Pacific School of
Religion
Berkeley, Calif.

Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
Graduate Theological Union

https://archive.org/details/euripidesmedeami89unse

KLEINE TEXTE FÜR VORLESUNGEN UND ÜBUNGEN
HERAUSGEGEBEN VON HANS LIETZMANN
89

EVRIPIDES MEDEA

MIT

SCHOLIEN

HERAUSGEGEBEN
VON
DR. ERNST DIEHL
O. PROFESSOR IN INNSBRUCK

GRADUATE THEOLOGICAL UNION
LIBRARY
1962

BONN
A. MARCUS UND E. WEBER'S VERLAG
1911

Pacific School of Religion
Berkeley, Calif.

BR
60
K55
v. 89-96

GA
K613
no. 89-96

CONSPECTVS CODICVM EVRIPIDIS
EDITIONIS MVRRAYANAE

A = cod. Parisinus 2712 membranac. saec. XIII
B = cod. Parisinus 2713 membranac. saec. XII/XIII
B^2 = manus secunda
B^3 = manus recentiores
V = cod. Vaticanus 909 bombycin. saec. XIII
L = cod. Laurentianus 32, 2 chartac. saec. XIV
P = cod. Palatinus inter Vaticanos 287 membranac. saec. XIV
Π^1 = Papyr. H. Weil Un Papyrus inédit Paris 1879
Π^2 = Papyr. Oxyrhynch. III p. 103 ss, 450 saec. II/III
Π^3 = Papyr. Berolinensis Griech. Dichterfragmente V 2
O = cod. Laurentianus 31, 10 chartac. saec. XIV (?)
D = cod. Laurentianus 31, 15 chartac. saec. XIV
F = cod. Marcianus 468 bombycin. saec. XIV
Haun. = cod. Hauniensis 417 chartac. saec. XV

CONSPECTVS CODICVM SCHOLIORVM
EDITIONIS SCHWARTZIANAE

V = cod. Vaticanus 909 bombyc. saec. XIII
B = cod. Parisinus 2713 membr. saec. XII uel XIII
B^g = glossae interlineares
B^i = scholia intermarginalia
[D = cod. Laurentianus 31, 15 saec. XIV in.
P = cod. Palatinus 287 saec. XIV]

---

l = lemma
Σ = scholion

ΕΥΡΙΠΙΔΟΥ ΜΗΔΕΙΑ

ΥΠΟΘΕΣΙΣ ΜΗΔΕΙΑΣ

Ἰάσων εἰς Κόρινθον ἐλθὼν ἐπαγόμενος καὶ Μήδειαν ἐγγυᾶται καὶ τὴν τοῦ Κρέοντος τοῦ Κορινθίων βασιλέως θυγατέρα Γλαύκην πρὸς γάμον. μέλλουσα δὲ ἡ Μήδεια φυγαδεύεσθαι ὑπὸ Κρέοντος ἐκ τῆς Κορίνθου, παραιτησαμένη εἰς μίαν ἡμέραν μεῖναι καὶ τυχοῦσα, μισθὸν τῆς χάριτος δῶρα διὰ τῶν παίδων πέμπει τῇ Γλαύκῃ ἐσθῆτα καὶ χρυσοῦν στέφανον. οἷς ἐκείνη χρησαμένη διαφθείρεται· καὶ ὁ Κρέων δὲ περιπλακεὶς τῇ θυγατρὶ ἀπόλλυται. Μήδεια δὲ τοὺς ἑαυτῆς παῖδας ἀποκτείνασα, ἐπὶ ἅρματος δρακόντων πτερωτῶν, ὃ παρ' Ἡλίου ἔλαβεν, ἔποχος γενομένη ἀποδιδράσκει εἰς Ἀθήνας κἀκεῖσε Αἰγεῖ τῷ Πανδίονος γαμεῖται. Φερεκύδης [frg. 74] δὲ καὶ Σιμωνίδης [frg. 204] φασὶν ὡς ἡ Μήδεια ἀνεψήσασα τὸν Ἰάσονα νέον ποιήσειε. περὶ δὲ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ Αἴσονος ὁ τοὺς Νόστους ποιήσας φησὶν οὕτως [frg. 6]·

αὐτίκα δ' Αἴσονα θῆκε φίλον κόρον ἡβώοντα
γῆρας ἀποξύσας' εἰδυίῃσι πραπίδεσσι
φάρμακα πόλλ' ἔψουσ' ἐπὶ χρυσείοισι λέβησιν.

Αἰσχύλος δ' ἐν ταῖς Διονύσου τροφοῖς [frg. 50] ἱστορεῖ ὅτι καὶ τὰς Διονύσου τροφοὺς μετὰ τῶν ἀνδρῶν αὐτῶν ἀνεψήσασα ἐνεποίησε. Στάφυλος [frg. 5] δέ φησι τὸν Ἰάσονα τρόπον τινὰ ὑπὸ τῆς Μηδείας ἀναιρεθῆναι. ἐγκελεύσασθαι γὰρ αὐτὴν οὕτως ὑπὸ τῇ πρύμνῃ τῆς Ἀργοῦς αὐτὸν κατακοιμηθῆναι μελλούσης τῆς νεὼς διαλύεσθαι ὑπὸ τοῦ χρόνου. ἐπιπεσούσης γοῦν τῆς πρύμνης τῷ Ἰάσονι τελευτῆσαι αὐτόν.

---

4 prius τοῦ om BD **5** τοῦ ἐκ V **6** εἰς Nauck Schw.: ὡσ D: πρὸσ VB **7** καὶ ἐσθῆτα D **8** διαχρησαμένη VD **9** ἀπώλετο VD αὐτῆσ V **11—19** cf. schol. Arist. Eq. 1321 **12** φασὶν om V ἐψήσασα D: ἀφεψήσασα Elmsley ad schol. Arist. **15** αὐτίκα: ὅτου D φιλόκορον V contra schol. Ar. ἡβώοντα Lascaris: ἡβῶντα VD: ἡβώωντα B **16** ἀποξύσασα Elmsley ἰδυίῃσι B cum schol. Arist. **17** χρυσείοισι schol. Ar.: χρυσέοισι BD: χρυσίῃσι V **18** τροφαῖς V **19** cf. schol. 1386 **20** δὲ ὑπὸ τῆσ μηδ. τ. ἰ. τ. τ. ἀν. V τὸν Ἰάσονα om D **20**s ἐκκελεύσασθαι ll.: em Lascaris **21** αὐτὴ D **22** ἐμπεσούσης γὰρ τ. V

VDP τὸ δρᾶμα δοκεῖ ὑποβαλέσθαι παρὰ Νεόφρονος διασκευάσας, ὡς Δικαίαρχος * * τοῦ τῆς Ἑλλάδος βίου [frg. 10] καὶ Ἀριστοτέλης ἐν ὑπομνήμασιν [frg. 635]. μέμφονται δὲ αὐτῷ τὸ μὴ πεφυλαχέναι τὴν ὑπόκρισιν τὴν Μήδειαν, ἀλλὰ προπεσεῖν εἰς δάκρυα, ὅτε ἐπεβούλευσεν Ἰάσονι καὶ τῇ γυναικί. ἐπαινεῖται δὲ ἡ εἰσβολὴ διὰ τὸ παθητικῶς ἄγαν ἔχειν καὶ ἡ ἐπεξεργασία ‹μηδ› ἐν νάπαισι [3] καὶ τὰ ἑξῆς· ὅπερ ἀγνοήσας Τιμαχίδας τῷ ὑστέρῳ πρώτῳ φησὶ κεχρῆσθαι, ὡς Ὅμηρος [ε 264]· ‹εἵματα δ› ἀμφιέσασα θυώδεα καὶ λούσασα.

BDP Ἀριστοφάνους: Μήδεια διὰ τὴν πρὸς Ἰάσονα ἔχθραν τῷ ἐκείνου γεγαμηκέναι τὴν Κρέοντος θυγατέρα ἀπέκτεινε μὲν ταύτην καὶ Κρέοντα καὶ τοὺς ἰδίους υἱούς, ἐχωρίσθη δὲ Ἰάσονος Αἰγεῖ συνοικήσουσα. παρ' οὐδετέρῳ κεῖται ἡ μυθοποιΐα.

ἡ μὲν σκηνὴ τοῦ δράματός ὑπόκειται ἐν Κορίνθῳ· ὁ δὲ χορὸς συνέστηκεν ἐκ γυναικῶν πολιτίδων, προλογίζει δὲ τροφὸς Μηδείας.

ἐδιδάχθη ἐπὶ Πυθοδώρου ἄρχοντος ὀλυμπιάδος πζ̄ ἔτει ᾱ. πρῶτος Εὐφορίων, δεύτερος Σοφοκλῆς, τρίτος Εὐριπίδης Μηδείᾳ Φιλοκτήτῃ Δίκτυι Θερισταῖς σατύροις. οὐ σῴζεται.

1—8 post Μηδείας (14) exhibit P: om B **1** s cf. Diog. Laert. 2, 134 Suid. s. u. Νεόφρων **1** παρὰ — **8** λούσασα om V **1** παναιόφρονος P **1** ὡς — **2** ὑπομνήμασιν om P **2** lacunam statuit Schw. τοῦ τῆς Schw.: τοῦ τε D: ἐν τῷ περὶ Kirchhoff **3** τὸ D a. corr.: τῷ D e corr.: om P πεφυλακέναι D: πεφυκέναι P: em Nauck **3** s τῇ μηδεία DP: em Beck **4** προσπεσεῖν DP: em Kirchhoff **5** ss cf. schol. 1 **6** τιμαχίας P **7** φησὶ πρώτῳ D κεχρῆσθαι om P **9—17** om V **9** ἀριστοφάνους γραμματικοῦ ὑπόθεσις BD: om P **10** γλαύκην τὴν P τ. καὶ Κρ. Schw.: κρέοντα sscr. γλαύκην B: γλαύκην κρ. D: γλ. καὶ κρ. P **11** συνοικήσασα ll.: em Lascaris **13. 14** post 17 exh. D **15** ss om B **15** ἐδιδάχθη δὲ D πυθιοδώρου DP: em Brunck ὀλυμπιάδι D ἔτει ᾱ Matthiae: ιδ ει D: om P **16** φιλοκτήτης DP δίκτι D: δίκτυσ P **17** θεριστα ὶ σάτυροσ DP

ΤΑ ΤΟΥ ΔΡΑΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΩΠΑ

ΤΡΟΦΟΣ
ΚΡΕΩΝ
ΠΑΙΔΕΣ ΜΗΔΕΙΑΣ
ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ
ΙΑΣΩΝ
ΧΟΡΟΣ ΓΥΝΑΙΚΩΝ
ΑΙΓΕΥΣ
ΜΗΔΕΙΑ
ΑΓΓΕΛΟΣ

sic BV: τροφός. πρεσβύτης. κρέων A Ἰάσων et χορὸς γυναικῶν om A τροφός. κρέων. παιδαγωγός. μήδεια. χορὸσ γυναικῶν. αἰγεύς. ἰάσων. παῖδες (μηδείασ add. P). ἄγγελος LP

Μήδεια

ABVL PF TP. Εἴθ' ὄφελ' Ἀργοῦς μὴ διαπτάσθαι σκάφος
Κόλχων ἐς αἶαν κυανέας Συμπληγάδας,
μηδ' ἐν νάπαισι Πηλίου πεσεῖν ποτε
τμηθεῖσα πεύκη, μηδ' ἐρετμῶσαι χέρας
ABVL PFΠ¹ ἀνδρῶν ἀρίστων οἳ τὸ πάγχρυσον δέρας
Πελίᾳ μετῆλθον. οὐ γὰρ ἂν δέσποιν' ἐμὴ
Μήδεια πύργους γῆς ἔπλευσ' Ἰωλκίας
ἔρωτι θυμὸν ἐκπλαγεῖσ' Ἰάσονος,

1 διαπτᾶσθαι ll. praeter VL contra Eustath. in Il. p. 452. 526. 1248 **2** Αἶαν Σ **5** ἀρίστων ll. cum Σ: ἀριστέων Wakefield δέρος ll. praeter LΠ¹ et Σ contra Eustath. Il. p. 600. cf. 480

Schol. **1** | B τὸ ὄφελε τινὲς ἐπιρρηματικῶς δέχονται, ὡς τὸ [Call. epigr. 17, 1] ᾿ὄφελε μηδ' ἐγένοντο θοαὶ νέες᾽, ἵν' ᾖ παράλληλον τὸ σχῆμα τῆς γραὸς συνεχέστερον ἀπευχομένης τῇ ἀφίξει τῆς Ἀργοῦς. ὁ δὲ ποιητὴς ῥῆμα αὐτὸ οἶδεν· ᾿οὐκ ὄφελον Τρώεσσι κοτεσσαμένη [Σ 367]᾽· ᾿μὴ ὄφελες λίσσεσθαι ἀμύμονα [I 698]᾽. ἐπαινεῖται δὲ ἡ εἰσβολὴ διὰ τὸ περι- 5
παθῶς ἄγαν ἔχειν καὶ ταῖς ἐκβολαῖς εὖ κεχρῆσθαι. | B ἄλλως: ἐπαινεῖται ἡ εἰσβολὴ διὰ τὸ παθητικῶς ἄγαν ἔχειν, εὖ δὲ καὶ [[τὸ]] ταῖς ἐκβολαῖς κεχρῆσθαι. πολὺ τὸ τοιοῦτον γένος παρ' Ὁμήρῳ. ὁ δὲ Τιμαχίδας τὸν τρόπον [[τῆς ποιήσεως]] ἀγνοήσας ποιητικὸν ὄντα τῷ ὑστέρῳ πρώτῳ φησὶ κεχρῆσθαι, ὡς Ὅμηρος [ε 264]· ᾿εἵματα δ' ἀμφιέσασα θυώδεα καὶ 10
λούσασα᾽. πρότερον γάρ φησι φῦναι τὰ δένδρα, εἶθ' οὕτως κατασκευασθῆναι τὴν Ἀργώ. ἢ ἀπὸ Ἄργου ⟨τοῦ⟩ ναυπηγήσαντος, οἳ δὲ διότι ἐταχυδρόμει· ἀργὸν γὰρ τὸ ταχύ· ἐντεῦθεν καὶ λήθαργος, ὁ τῇ λήθῃ ταχύς. καὶ πρώτην γε αὐτὴν ναυπηγηθῆναί φασιν, ἄλλοι δὲ τὴν ὑπὸ Δαναοῦ γεγενημένην. ἔστι δὲ ὑπέρθεσις ὁ τρόπος. τὰ γὰρ δεύτερα τῇ τάξει, 15
πρῶτα ὑπέθετο. | VB εἴθ' ὄφελε: περιφραστικῶς ἡ Ἀργώ· οὐκ

ὤφειλεν ἡ Ἀργὼ παρελθοῦσα τὰς Συμπληγάδας εἰς Σκυθίαν ἐλθεῖν. τὸ δὲ εἴθε ἐπίρρημα εὐκτικόν· ‘εἴθ’ ὣς ἡβώοιμι [Η 157]’· ἀεὶ δὲ προτάσσεται τῆς συντάξεως· τὸ δὲ ὤφελε ῥῆμα ᾧ ἀπαρέμφατον ἕπεται· ‘ὡς ὄφελεν θάνατός μοι ἁδεῖν κακός [Γ 173]’. τὸ δὲ διαπτάσθαι τροπικῶς ὡς ἐπὶ ὀρνέου. ἔδει δὲ εἰπεῖν διαπλεῦσαι. **2** | Β Κόλχων ἐς Αἶαν: πόλις ἐν Σκυθίᾳ οὕτω καλουμένη. ἐν Κόλχοις. ὀνοματικῶς. | VB Συμπληγάδας: τὰς περὶ τὸ στόμα τοῦ Πόντου λέγει, αἳ δι’ ἀπάτην τῆς ὄψεως δοκοῦσιν ὧδε κἀκεῖσε φέρεσθαι. | V ἄλλως: ταύτας ὁ Σιμωνίδης [frg. 22] Συνορμάδας φησίν. εἰσὶ δὲ πέτραι ἐπὶ τῷ στόματι τοῦ Πόντου στεναὶ τὸ διάστημα, δι’ ὧν ἔξεισιν ἡ θάλασσα ἀπὸ τοῦ Πόντου εἰς τὸν Ἑλλήσποντον. Ἐρατοσθένης δ’ ἐν τῷ τρίτῳ τῶν Γεωγραφουμένων φησὶ περὶ αὐτῶν· ‘καλοῦσι δὲ Συμπληγάδας οὕτως. καθ’ ὃν καιρὸν ἄν τις πρὸς τὰ δεξιὰ ἐκκλίνῃ, σφόδρα φαντάζεται τὰς πέτρας συναγομένας, ὅταν δὲ κατὰ μέσον, ὁρᾷ διισταμένας καὶ ἔμπαλιν εἰς τὰ ἀριστερὰ διαλλάξας ὁρᾷ συντρεχούσας’. τούτου δὲ πολλάκις γενομένου Συμπληγάδας αὐτάς φησι κεκλῆσθαι διὰ τὴν συνδρομὴν ⟨καὶ⟩ διάστασιν τῆς φαντασίας. οἱ δὲ νεώτεροι τὰς παρ’ Ὁμήρῳ Πλαγκτὰς ὑπενόησαν εἶναι. | Β τὰς Συμπληγάδας ὁ Σιμωνίδης Συνορμάδας φησίν. Ἐρατοσθένης δὲ ἐν γ̄ Γεωγραφουμένων φησὶ τὸν πλοῦν στενὸν εἶναι καὶ σκολιόν, δι’ οὗ φαντάζεσθαι τοὺς πλέοντας τὴν ἀπόκλεισιν τῶν πετρῶν. **4** | VB τμηθεῖσα πεύκη: συνεκδοχή, ἀπὸ μέρους τὸ πᾶν. ἀπὸ κοινοῦ δὲ τὸ ὤφελε· ⟨ὤφελε⟩ μὴ ἐρετμῶσαι ἡ Ἀργὼ τὰς τῶν ἀρίστων χεῖρας. | VBi κώπαις καθοπλίσαι τὰς χεῖρας τῶν ἀρίστων ἀνδρῶν. **5** | Bi οἵτινες ἐπὶ τὸ πάγχρυσον δέρας ἀνῆλθον τοῦ ἀγαγεῖν αὐτὸ τῷ Πελίᾳ. | Β δέρας: τὸ δέρμα. τοῦτο οἱ μὲν ὁλόχρυσον εἶναί φασιν, οἱ δὲ πορφυροῦν. καὶ Σιμωνίδης ἐν τῷ εἰς Ποσειδῶνα ὕμνῳ [frg. 21] ἀπὸ τῶν ἐν τῇ θαλάττῃ πορφυρῶν κεχρῶσθαι αὐτὸ λέγει.

---

2 μὴ B νῆεσ B **4** κοτεσσάμενοσ B **5** ὠμύμ sscr. ο B **6** ὑπερβολαῖσ B cf. 8 **6** ss cf. ὑπόθεσις p. 4 **7** [[ ]] Matthiae **8** τίμαρχοσ B: em Elmsley ad ὑπόθεσιν l. c. **9** [[ ]] Dindorf **12** ⟨ ⟩ Arsenius **13—16** contulit Schw. etym. m. p. 136, 31 Tzetz. ad Lycophr. p. 856 schol. Apoll. Rhod. 1, 4 Diod. 4, 41, 3 Hyg. astr. 2, 37 Serv. Verg. ecl. 4, 34 **14** πρῶτον B: em Reitz. φησιν B **16** εἴθ’ ὤφελε om B οὐκ ὤφελε παρ. V **17** σκύθην V **19** ᾧ Schw.: ὡσ VB **20** κακῶσ V **21** ἔδει — διαπλεῦσαι om V **22** ss ὀνομαστικῶσ· κυανέασ δὲ συμπληγάδασ eqs B λέγει om V **24** ἐνταῦθα κἀκεῖ B **24—36** cf. Tzetz. ad Lyc. 1285 p. 909 **25** συναρβώδασ V ἔστι V **27** ἑλίσποντον V **28** αὐτοῦ V **32** ⟨ ⟩ Cobet **34** τὰσ δὲ σ. B continuatis v. 23 s **35** ἐγγεωγραφουμένων B **37—39** post 21 exhibet V, συνεκδ.—πᾶν omissis **38** ὤφειλεν B ⟨ ⟩ Dindorf τῶν ἀρ. om V **39** χεῖρασ ἀντὶ τοῦ καθοπλίσαι ταῖσ κώπαισ τὰσ χεῖρασ (om. cett.) V **41** ss cf. schol. Apoll. Rhod. 4, 177. 1147. Robert Catasterism. 124

ABVL PFΠ¹ οὐδ' ἂν κτανεῖν πείσασα Πελιάδας κόρας
πατέρα κατῴκει τήνδε γῆν Κορινθίαν
ξὺν ἀνδρὶ καὶ τέκνοισιν, ἀνδάνουσα μὲν
φυγῇ πολιτῶν ὧν ἀφίκετο χθόνα,
ABVL PF αὐτή τε πάντα ξυμφέρουσ' Ἰάσονι·
ἥπερ μεγίστη γίγνεται σωτηρία,
ὅταν γυνὴ πρὸς ἄνδρα μὴ διχοστατῇ.
νῦν δ' ἐχθρὰ πάντα, καὶ νοσεῖ τὰ φίλτατα.
προδοὺς γὰρ αὑτοῦ τέκνα δεσπότιν τ' ἐμὴν
γάμοις Ἰάσων βασιλικοῖς εὐνάζεται,
γήμας Κρέοντος παῖδ', ὃς αἰσυμνᾷ χθονός·

10 post 10 lacunam statuit Usener **11** s inter se commutauerunt Schneidewin Usener **11** σὺν ll. praeter V τέκνοισιν ἀνδάνουσα (ἀνδ-) ll. cum Σ: τέκνοισι λανθάνουσα Nauck μὲν: πρὶν Steup **12** seclusit Kvičala φυλῇ Canter: ψυχῇ Verrall πολίταις sscr. V man. rec. φύσει πολίταις Jacobs **13** δὲ Stob. 74, 30: συμφέρουσ' ll. praeter V **17** αὐτοῦ ll. praeter Haun. **18** συζεύγνυται Wecklein

---

SCHOL. **9** | B οὐδ' ἂν κτανεῖν πείσασα: πολυαΐκός τις λόγος φέρεται τῶν φιλοσόφων, ὃν καὶ Παρμενίσκος ἐκτίθησιν, ὡς ἄρα πέντε τάλαντα λαβὼν παρὰ Κορινθίων Εὐριπίδης μεταγάγοι τὴν σφαγὴν τῶν παίδων ἐπὶ τὴν Μήδειαν. ἀποσφαγῆναι γὰρ τοὺς παῖδας Μηδείας ὑπὸ Κορινθίων παροξυνθέντων ἐπὶ τῷ βασιλεύειν αὐτὴν θέλειν διὰ τὸ τὴν Κόρινθον πατρῴαν αὐτῆς 5
λῆξιν εἶναι· ὃ μετήγαγεν ἐπὶ Μήδειαν. περὶ δὲ τῆς εἰς Κόρινθον μετοικήσεως Ἵππυς [frg. 3] ἐκτίθεται καὶ Ἑλλάνικος [frg. 34]. ὅτι δὲ βεβασίλευκε τῆς Κορίνθου ἡ Μήδεια, Εὔμηλος [frg. 3] ἱστορεῖ καὶ Σιμωνίδης [frg. 48]· ὅτι δὲ καὶ ἀθάνατος ἦν ἡ Μήδεια, Μουσαῖος ἐν τῷ περὶ Ἰσθμίων [FHG IV p. 518ª] ἱστορεῖ, ἅμα καὶ περὶ τῶν τῆς Ἀκραίας Ἥρας ἑορτῶν ἐκτι- 10
θείς. | VB † οὐδ' ἂν κτανεῖν: ὅτι ἡ Κόρινθος πατρῷον ἦν αὐτῆς κτῆμα τῷ λόγῳ τούτῳ. Ἄλωεὺς καὶ Αἰήτης ὁ τῆς Μηδείας πατὴρ παῖδες Ἡλίου καὶ Ἀντιόπης γεγόνασι. τούτοις ὁ Ἥλιος διένειμε τὴν χώραν, καὶ ἔλαβεν ὁ μὲν Ἄλωεὺς τὴν ἐν Ἀρκαδίᾳ, τὴν δὲ Κόρινθον ὁ Αἰήτης. οὗτος οὖν μὴ ἀρεσθεὶς τῇ ἀρχῇ Βουνῷ μέν τινι Ἑρμοῦ παιδὶ παρέδωκε τὴν 15
πόλιν εἰπὼν φυλάσσειν αὐτὴν τοῖς ἐσομένοις ἐξ αὐτοῦ, αὐτὸς δὲ εἰς Κολχίδα ἀφικόμενος τῆς Σκυθίας ᾤκησε βασιλεύων. διδάσκει δὲ τοῦτο καὶ Εὔμηλος ποιητὴς ἱστορικὸς λέγων [frg. 2]· ἄλλ' ὅτε δ' Αἰήτης καὶ Ἄλωεὺς ἐξεγένοντο Ἠελίου τε καὶ Ἀντιόπης, τότε δ' ἄνδιχα χώρην δάσσατο παισὶν ἑοῖς Ὑπερίονος ἀγλαὸς υἱός· καὶ τὰ ἑξῆς. Βουνὸς δὲ Ἑρμοῦ καὶ νύμφης υἱὸς 20
γέγονεν. ταῦτα δὲ ἀπὸ τοῦ ἀνεπιγράφου ὑπομνήματος τοῦ εἰς Πίνδαρον [ol. 13, 74] ἔγραψα. | VB Πελιάδας κόρας: τὰς Πελίου θυγατέρας ἔπεισεν ἡ Μήδεια τὸν πατέρα σφάξαι καὶ ἕψῆσαι ὡς ἐσόμενον νεώτερον, ἑψήσασα πρότερον κριὸν καὶ ποιήσασα ἄρνα διὰ τῶν φαρμάκων.

11 | VB ἀνδάνουσα μέν: ἀνδάνουσα ἀντὶ τοῦ ἀνδανούσῃ. τὸ δὲ πολιτῶν ἀντὶ δοτικῆς, τοῖς πολίταις. ἤρεσκε δὲ τοῖς Κορινθίοις, ἐπεὶ λιμώττοντας αὐτοὺς ἐπῳδαῖς τισιν ἰάσατο, καὶ αὐτὴ δὲ ἠρέσκετο τῇ Κορίνθῳ, ἐπεὶ λέγονται καὶ οἱ Κορίνθιοι φαρμακικοὶ εἶναι. τὰ δὲ ὅμοια τοῖς ὁμοίοις φίλα εἶναι καὶ χαίρειν ἀλλήλοις ἴσμεν. | Bi τῇ ἀπὸ τῆς Θετταλίας φυγῇ. ἀρεσκομένη τῷ πρὸς τοὺς Κορινθίους πεφευγέναι. πολιτῶν γὰρ λέγει τῶν Κορινθίων. **13** | V συμφέρουσα ἀντὶ τοῦ συμπράττουσα, ἀπὸ τοῦ συμπεριφέρεσθαι. **15** | Bi μὴ διχογνωμῇ. ὅταν γυνὴ εὔνοιαν φυλάττῃ τῷ ἀνδρί. **16** | V ἐχθρὰ πάντα: τὰ εἰς φιλίαν ἄγοντα. τὰ προσφιλῆ δὲ δυστυχεῖ. οὐχ ὑγιαίνει τὰ ἀναγκαῖα καὶ ἡ προτέρα διάθεσις. | Bi τὰ εἰς φιλίαν ἄγοντα. ἢ τὰ πρὸ τούτου προσφιλῆ. **19** | VV¹B αἰσυμνᾷ χθονός: αἰσυμνᾷ ἡγεῖται καὶ ἄρχει. ἰδίως δέ φησιν Ἀριστοτέλης [frg. 524] ὑπὸ Κυμαίων αἰσυμνήτην τὸν ἄρχοντα λέγεσθαι. Ὅμηρος [Ω 258]· αἰσυμνῆται δὲ κριτοὶ ἐννέα. ⟨λέγουσι δὲ καὶ⟩ τοὺς ⟨κριτὰς⟩ ἄρχοντας τῶν ἀγώνων. | Bi αἰσυμνήτης βασιλεὺς ἐπιστάτης ἄρχων· οἱ δέ, τύραννος βραβευτὴς πάρεδρος. | B ὅτι δὲ οἱ μὲν Ἱππότου, οἱ δὲ Κρέοντός φασι παῖδα γαμῆσαι τὸν Ἰάσονα, προείπομεν. περὶ δὲ τῆς Κρέοντος θυγατρὸς οὐχ ὁμοφωνοῦσι [[τῷ Εὐριπίδῃ]] οἱ συγγραφεῖς. Κλειτόδημος [frg. 10] μὲν γὰρ Κρέουσάν φησι καλεῖσθαι, γήμασθαι δὲ Ξούθῳ· Ἀναξικράτης [frg. 2] δὲ Γλαύκην. | B Μήδειαν ὑπὸ Ἀκάστου ἐκπεσοῦσαν σὺν Ἰάσονι Ἱππότης ὑπεδέξατο Κρέοντος τοῦ Λυκαίθου. ὁ Λύκαιθος γάρ, ἐπεὶ Βελλεροφόντης ᾤχετο, ἦρξεν ἔτη κζ, ἔπειτα Κρέων λε, εἶτα Ἱππότης. ἐπεὶ δὲ Ἰάσων ἔγημε τὴν Ἱππότου θυγατέρα, τότε δὴ κτείνασα τοὺς παῖδας ἑαυτῆς ἀπαλλάσσεται πρὸς Αἰγέα. ὅτι δὲ καὶ ἐβασίλευσε Κορίνθου, ἱστοροῦσιν Εὔμηλος [frg. 3] καὶ Σιμωνίδης, λέγων οὕτως [frg. 48]· οὐδὲ κάτ᾽ [[εἰς Κόρινθον]] οὐ Μαγνησίαν ναῖεν· ἀλόχῳ δὲ Κολχίδι συνάστεος θράνου Λεχαίου τ᾽ ἄνασσε.

---

1 ss cf. Ael. uar. hist. 5, 21 **5** αὐτῶν B: em Schw. **6** ὃ Schw.: ὃν B **7** ἱππεὺς B: em Vossius **8** s cf. Paus. 2, 3, 10 **11—22** praescripto ἱστέον in fine scholl. Hippolyti B **11** s αὐτῆς κτῆμα V: κτ. μηδείας B **12** τούτῳ τῷ λόγῳ V ὁ π. τ. μ. B **14** μὲν om V τὴν ἀρκαδίαν B ὁ om B **15** παραδέδωκε B **17** βασιλεὺσ V **20** s Βουνὸς — γέγονεν om B **21** s ταῦτα — ἔγραψα om V **22** ἔγραψεν B: em Schw. **II.** κ. om B πελίου ϑ. B: πελιάδασ κόρασ V **24** ss φαρμάκων· τὸ δὲ ἀ. μὲν· ἀνδάνουσα ὀρθῶ ἀντὶ τῆσ δοτικῆσ ἀ. τ. ἀ. ἤρεσκε δὲ om. cett. B **26** ἐπειδὴ B **27** καὶ — **29** ἴσμεν om V¹ **28** φαρμακοὶ B: em Schw. **29. 31** ἴσμεν· συμφέρουσα δὲ V **36** αἰ. χϑ. om B **36—39** cf. etym. magn. p. 39, 12 Hesych. s. u. αἰσυμνᾷ **36** s αἰσυμνᾶν (-ῶν V¹) ἐστὶ τὸ ἡγεῖσθαι καὶ ἄρχειν V¹B **37** s cf. argum. Soph. Oed. Tyr. **37** δέ φησιν om V¹ ὑποκειμένων V **38** s Ὅμηρος — ἀγώνων om V **39** ϑ̃ B: ϑεὶσ V ⟨⟩ ⟨⟩ Schw. ἀγώνων· ὅτι οἱ μὲν ἱππότου V **40** s Schw. contulit schol. Ω 347 ϑ 258 Apollon. soph. p. 18, 3 etym. magn. p. 39, 24 Gud. p. 22, 26. 38 Zon. p. 72 lex. Bachm. p. 48, 22 (= Suid. s. u. αἰσυμνῆται) Hesych. s. u. αἰσυμνῆται Suid. s. u. αἰσυμνητήρ **41—45** continuant ἀγώνων (39) B **42** προείπομεν: loco iam deperdito. cf. Diod. 4, 55, 5 **43** [[ ]] Schw. **50** οὐδὲ κάτ᾽ B: corrupta [[ ]] Wil. **51** οὐ ex οὐδὲ B¹ ἀλόχου B: em Schw. ξὺν ἄστεος κραναοῦ temptauit Schw.

ABVL PF
Μήδεια δ' ἡ δύστηνος ἠτιμασμένη
βοᾷ μὲν ὅρκους, ἀνακαλεῖ δὲ δεξιάς,
πίστιν μεγίστην, καὶ θεοὺς μαρτύρεται
οἵας ἀμοιβῆς ἐξ Ἰάσονος κυρεῖ.
κεῖται δ' ἄσιτος, σῶμ' ὑφεῖσ' ἀλγηδόσι,
τὸν πάντα συντήκουσα δακρύοις χρόνον,
ἐπεὶ πρὸς ἀνδρὸς ἤσθετ' ἠδικημένη,
οὔτ' ὄμμ' ἐπαίρουσ' οὔτ' ἀπαλλάσσουσα γῆς
πρόσωπον· ὡς δὲ πέτρος ἢ θαλάσσιος
κλύδων ἀκούει νουθετουμένη φίλων·
ἢν μή ποτε στρέψασα πάλλευκον δέρην
αὐτὴ πρὸς αὑτὴν πατέρ' ἀποιμώξῃ φίλον
καὶ γαῖαν οἶκους θ', οὓς προδοῦσ' ἀφίκετο
μετ' ἀνδρὸς ὅς σφε νῦν ἀτιμάσας ἔχει.
ἔγνωκε δ' ἡ τάλαινα συμφορᾶς ὕπο
οἷον πατρῴας μὴ ἀπολείπεσθαι χθονός.
στυγεῖ δὲ παῖδας οὐδ' ὁρῶσ' εὐφραίνεται.
δέδοικα δ' αὐτὴν μή τι βουλεύσῃ νέον·
βαρεῖα γὰρ φρήν, οὐδ' ἀνέξεται κακῶς
πάσχουσ'· ἐγὼδα τήνδε, δειμαίνω τέ νιν.
[[μὴ θηκτὸν ὥσῃ φάσγανον δι' ἥπατος,
σιγῇ δόμους εἰσβᾶσ', ἵν' ἑστρωται λέχος,
ABV LP
ἢ καὶ τύραννον τόν τε γήμαντα κτάνῃ
κἄπειτα μείζω συμφορὰν λάβῃ τινά.]]
δεινὴ γάρ· οὔτοι ῥᾳδίως γε συμβαλὼν

---

21 ὅρκους V: A^1 a. corr. δεξιᾶσ AVL^{1}F contra BP cum Σ Arist. nub. 81 **24** ἀλγηδόνι BΣ ad u. 97 **25** συντείνουσα γρ. ΣB χρόνον: βίον Blaydes: χρόα Housman **26** proscripsit Usener **30** ἢν V^1 a. corr.: A contra ΣB: ἢ V^1 e corr. μὴ sscr. δ L^1 **30** δέρην: κάρα L **31** αὐτὴν ll. praeter LB^2 ἀποιμώξῃ F: -ζει AV **35** μὴ ᾽πολείπεσθαι LP **37** κακόν ll. praeter ALP: V^3 **38—43** damn. Dindorf Heimsoeth, **40—43** Nauck, **41** Musgrave, **41—43** G. Herm. cf. 379. 380 **39** cf. Tro. 894 τέ: δέ LP **42** τόν τε ll. praeter V^1 et ut uid. L^1, qui τόνδε **44** οὔτι LP: A^1 a. corr.

SCHOL. **24** | Bi ἐνδοῦσα ταῖς λύπαις. **25** | Bi γράφεται καὶ συντείνουσα. | VB τὸν πάντα συντήκουσα: ἀνενδότως κλαίουσα. ἀντὶ τοῦ· συντηκομένη δὲ τὸν πάντα χρόνον, οἷον· συνεχῶς κλαίουσα καὶ ἄνεσιν οὐ λαμβάνουσα. **27** | VBi οὔτ' ὄμμ' ἐπαίρουσα: ἀντὶ τοῦ· σύννους καὶ σκυθρωπὴ οὖσα οὐκ ἀκούει. **29** | VsBi κλύδων: ἡ πολλὴ τοῦ ὕδατος χύσις. | B ἀκούει: ἀντὶ τοῦ· οὐκ ἀκούει ὡς οὐδὲ ταῦτα. τὸ δὲ δέρην ἐὰν μετὰ τοῦ τ̄, ὀξυτόνως δειρήν· εἰ δὲ χωρὶς τοῦ τ̄, βαρυτόνως δέρην. **30** | Bi ἐὰν μὴ πολλάκις. **33** | Bi ὅς σφε: τὸ χ̄ ὅτι κακῶς τῷ σφε ἐχρήσατο· ἔδει γὰρ εἰπεῖν αὐτήν. | B ἀτιμάσας ἔχει: Ἀττικῶς, ἀντὶ τοῦ ἠτίμασε. τὸ γὰρ ἔχει ἐκ περισσοῦ. Σοφοκλῆς [frg. 806] ‘παῖδας γάρ, οὓς ἔφυσ', ἀναλώσας ἔχει’ καὶ πάλιν [frg. 807] ‘εὐφημίαν μὲν πρῶτα κηρύξας ἔχω'. **35** | VB οἷον πατρῴας: οἷον ἀγαθὸν τὸ μὴ λείπεσθαι τῆς πατρίδος. καὶ Ὅμηρος [ι 34] ‘ὡς οὐδὲν γλύκιον ἧς πατρίδος'. **38** | Bi βαρουμένη καὶ λυπουμένη. **39** | Bi ἐγὼ οἶδα οἵα ἐστὶ τὸν νοῦν, εὐλαβοῦμαί τε αὐτήν. **40** | VB μὴ θηκτὸν ὤσῃ: ἐπὶ τῶν παίδων ἀκουστέον. καὶ γάρ φησι στυγεῖ δὲ παῖδας οὐδ' ὁρῶσ' εὐφραίνεται. δύναται δὲ καὶ ἐπὶ αὐτῆς ἀκούεσθαι. | VB οὐ τοῦ αὐτῆς ἥπατος, ἀλλὰ τῶν παίδων. προεῖπε γὰρ στυγεῖ δὲ παῖδας. ἔθος δέ ἐστιν αὐτῷ προλέγειν τὰ μέλλοντα. ὁμοία δὲ ἡ ἀμφιβολία παρ' Ὁμήρῳ [Σ 34]· ‘δείδιε γὰρ μὴ λαιμὸν ἀποτμήξειε σιδήρῳ'. **41** | VsBi εἰς τοὺς ἑαυτῆς δόμους εἰσβᾶσα. **42** | B τύραννον: τὸν Κρέοντά φησι. τὸ δὲ ἑξῆς· ἢ καὶ τύραννον τόν τε γήμαντα κτάνῃ· δεινὴ γάρ. συμφοράν δὲ λάβῃ οἱονεί· μείζονι κακῷ περιπέσῃ πρὸς τῷ ἤδη μεμισῆσθαι ὑπὸ Ἰάσονος. | Vs θηλυκῶς, τὴν Γλαύκην. **43** | V μείζω συμφοράν: αὐτὴ ἑαυτὴν φονεύσῃ. | V ἄλλως: τῆς νῦν παρούσης δυστυχίας, ἀντὶ ⟨τοῦ⟩· καὶ τοὺς παῖδας φονεύσῃ [[κἂν τὸν τύραννον]]. νῦν γὰρ [[κἂν]] ἀδίκως μισεῖται ὑπὸ Ἰάσονος.

---

2 τ. π. σ. om B **2**s κλαίουσα V: δακρύει B **3**s δὲ et καὶ om B **4** λαμβάνει B **5** οὖσα οὐκ ἀ. om Bi **5**s cf. Hesych. s. u. **7**s cf. etym. magn. p. 262, 53 **10**ss cf. schol. Or. 451 **13** *l* V: λείπει τὸ ἀγαθὸν B **13**s τὸ — καὶ om B **14** γλυκὺ ἢ V πατρίδος οὐδὲ το sscr. κ B **16** *l* B: μή τι βουλεύσῃ κακόν V τοὺς παῖδας V **17**s οὐδ' — ἀκούεσθαι om V **18** ἀκούεσθαι· ὁ δὲ εὐριπίδης τὰ μέλλοντα ἀναφωνεῖ· ὁμοία δὲ ἡ ἀμφιβολία καὶ παρ' ὁ. — σιδήρωι (cf. v. 21) B **18**s οὐ — παίδων V: καὶ τὸ διὰ τοῦ ἥπατος δὲ τῶν παίδων λέγει B **19** εἶπε B ἐστιν αὐτῶι B: αὐτὰ V **19**s πρ. τὰ μ. Schw.: τὰ μ. λέγειν V: ὡσ εἴρηται προλ. τὰ μ. B **20**s ὁμοία — σιδήρῳ om B (cf. ad 18) **20** ὁμοία: ὅμηρος V δέδιε V **25**s αὐτὴν ἑαυτὴν φονεῦσαι V **26** ἀλλὰ V: em Schw. παρούσης — ⟨τοῦ⟩ Wil.: ἀντιπαρούσης δυστυχίας V **27** φονεύσει V [[ ]] [[ ]] Schw. μισῆται V

ABV LP

ἔχθραν τις αὐτῇ καλλίνικον οἴσεται.
ἀλλ᾽ οἵδε παῖδες ἐκ τρόχων πεπαυμένοι
στείχουσι, μητρὸς οὐδὲν ἐννοούμενοι
κακῶν· νέα γὰρ φροντὶς οὐκ ἀλγεῖν φιλεῖ.
ΠΑΙ. παλαιὸν οἴκων κτῆμα δεσποίνης ἐμῆς,
τί πρὸς πύλαισι τήνδ᾽ ἄγουσ᾽ ἐρημίαν
ἕστηκας, αὐτὴ θρεομένη σαυτῇ κακά;
πῶς σοῦ μόνη Μήδεια λείπεσθαι θέλει;
ΤΡ. τέκνων ὀπαδὲ πρέσβυ τῶν Ἰάσονος,
χρηστοῖσι δούλοις ξυμφορὰ τὰ δεσποτῶν
κακῶς πίτνοντα καὶ φρενῶν ἀνθάπτεται.
ἐγὼ γὰρ εἰς τοῦτ᾽ ἐκβέβηκ᾽ ἀλγηδόνος,
ὥσθ᾽ ἵμερός μ᾽ ὑπῆλθε γῆ τε κοὐρανῷ
λέξαι μολούσῃ δεῦρο δεσποίνης τύχας.
ΠΑΙ. οὔπω γὰρ ἡ τάλαινα παύεται γόων;
ΤΡ. ζηλῶ σ᾽· ἐν ἀρχῇ πῆμα κοὐδέπω μέσοι.
ΠΑΙ. ὦ μῶρος, εἰ χρὴ δεσπότας εἰπεῖν τόδε·
ὡς οὐδὲν οἵδε τῶν νεωτέρων κακῶν.
ΤΡ. τί δ᾽ ἔστιν, ὦ γεραιέ; μὴ φθόνει φράσαι.
ΠΑΙ. οὐδέν· μετέγνων καὶ τὰ πρόσθ᾽ εἰρημένα.
ΤΡ. μή, πρὸς γενείου, κρύπτε σύνδουλον σέθεν·
σιγὴν γάρ, εἰ χρή, τῶνδε θήσομαι πέρι.

---

45 ἄσεται Muretus **49** παιδαγωγός ALP: πρεσβύτης καὶ π. B: πρεσβύτης V, qui u. 59. 80. 85 praefixit παιδ., 64. 67. 76 πρε., ut A 67. 76. 80. 85, B ubique. cf. ad 1002 οἰκούρημα Wakefield **50** ταῖσδ᾽ Scaliger **51** οὕτω Wecklein **53** ὀπαδὲ VB **54** συμφορὰ LP **55** πιτνόντα VP: -ῶντα AB¹: -οῦντα LB² **57** μοὐπῆλθε Meineke: μοὐσῆλθε Wecklein **58** μολοῦσαν LV³ δεσποίνης AB Σ Phoen. 1: sscr. V¹: μηδείας VLP cum Enn. trag. 257 s V. **62** nutrici tribuit Σ, qui usque ad u. 80 nutricis uerba paedagogo dat, paedagogi nutrici **64** τὰ om A

SCHOL. **46** | B¹ τῶν γυμνασίων τῶν δρόμων, βαρυτόνως. | B ἐκ τρόχων: βαρυτόνως, ὡς νόμων. Ἀριστοφάνης [frg. 637] ἁβδίζει μοι τὸ μειράκιον ἐξ ἀποτρόχων᾽. ὡς ἀπὸ γυμνασίας οὖν ἐλθόντας τοὺς παῖδας.

[**51**] θρεομένη δὲ ἤγουν συννοουμένη, ὁμιλοῦσα. εἴρηται δὲ ἀπὸ τοῦ θροῦ. Ὅμηρος [Δ 437] 'οὐ γὰρ πάντων ἦεν ὁμὸς θρόος οὐδ' ἴα γῆρυς'. ἢ διαλεγομένη, παρὰ τὸν θροῦν. **48** | VBi ἡ γὰρ τῶν νέων διάνοια πονεῖν ἢ λυπεῖσθαι οὐ φιλεῖ. οἱ γὰρ νέοι ἔξω πάσης φροντίδος καὶ ἀνίας εἰσί. **49** | Bi ἀντὶ τοῦ παλαιὰ θεράπαινα. **52** | VBi πῶς σοῦ μόνη: διὰ τί μόνη σου ἡ Μήδεια ἀπολείπεσθαι θέλει. **53** | V ὀπαδὲ πρέσβυ: ὦ πρέσβυ ὀπαδὲ τῶν Ἰάσονος τέκνων, τοῖς χρηστοῖς δούλοις συμφορὰς φέρει καὶ ὀδύνας τὰ τῶν δεσποτῶν κακῶς πίπτοντα, ἢ συμβαίνοντα. **54** | B τοῖς χρηστοῖς δούλοις τὰ τῶν δεσποτῶν κακῶς πίπτοντα συμφορὰν φέρει καὶ ὀδύνας. κακῶς ἐπιπίπτοντα, εἰς κακὸν ἀποβαίνοντα τὰ τῶν δεσποτῶν. | Bi ὁ στίχος καὶ ἐν Βάκχαις [1028] κεῖται. **56** | VB ἐγὼ γὰρ εἰς τοῦτ' ἐκβέβηκα: οὕτω, φησί, πέπληγμαι τὴν ψυχὴν ὑπὸ τῶν κακῶν τῶν κατὰ τὴν Μήδειαν, ὡς ἀφιέναι εἰκῇ λόγους εἴς τε τὴν γῆν καὶ τὸν ἀέρα, ἀποδυρομένη τὰς ἐκείνης τύχας. οὐρανὸν γὰρ λέγει νῦν τὸν ἀέρα. οἱ δὲ στενοχωρούμενοι ὑπὸ τῶν κακῶν τῷ οὐρανῷ ἢ τῷ ἡλίῳ ἢ ἄλλῳ τῳ θεῷ ἀφηγοῦνται τὰ καθ' ἑαυτοὺς πράγματα. **57** | VB ὥσθ' ἡμερός μ': καλῶς ὁ Εὐριπίδης μεμίμηται τοὺς ἐν μεγάλαις δυστυχίαις ἐξεταζομένους καὶ μηδενὶ τῶν ἀνθρώπων θαρροῦντας ἀπαγγεῖλαι τὰ δυστυχήματα ἢ διὰ φόβον δεσποτῶν ἢ διά τινα χρείαν συμφέρουσαν τοῖς πράγμασιν. οὗτοι γὰρ σιωπᾶν τὰς συμφορὰς μὴ δυνάμενοι καὶ λέγειν ἀνθρώποις φοβούμενοι, οὐρανῷ ἢ ἡλίῳ ἢ γῇ ἢ θεοῖς ἄλλοις διηγοῦνται. **58** | VB λέξαι μολούσῃ: τὸ σχῆμα σολοικοφανὲς διὰ τὴν ἐναλλαγὴν τῆς πτώσεως. μολούσῃ γὰρ ἀντὶ τοῦ μολοῦσα. **60** | B ζηλῶ σε: ἠθικῶς, ὡσεὶ εἶπεν· μακάριος εἶ τοιαύτην διάνοιαν ἔχων. | B ἄλλως: θαυμάζω σε πῶς οὐκ ἔγνωκας· αὖθις γὰρ ἀρχὴν εἴληφε τὸ κακὸν καὶ οὐδὲ εἰς μεσότητα προῆλθε· τοσοῦτον ἀπέχει τοῦ πεπαῦσθαι τὸ κακόν. ἐν ἤθει δὲ εἴρηται, οἷον· μακάριος εἶ τοιαύτην ἔχων διάνοιαν· τὸ γὰρ κακὸν οὐ μόνον οὐ λήγει, ἀλλ' οὐδὲ μεσάζει, οἷον ἀκμάζει. τὸ δὲ μεσοῦ τρίτης συζυγίας. **61** | Bi λείπει ἡ εἰς, εἰς δεσπότας. **63** | Bi ἀντὶ τοῦ· ὦ γεραιά, ὡς τὸ [ε 422] 'κλυτὸς Ἀμφιτρίτη'. **64** | Bi λείπει ἡ διά.

1—3 cf. etym. magn. p. 769, 52 (Zon. p. 1771) Phot. = lex. Bachm. p. 390, 30 τρόχον Hesych. s. u. τρόχων Ammon. p. 137 Eust. p. 1517, 60 **5** ὁμῶσ B **7** ἀνίας Wil.: κακίασ VBi **9** καταλ. θέλει ἡ μ. Bi **11** φέρεται V **15—20** scholio 25s adi. B ab οὕτω δὲ φησὶ πέπληγα exorsus **16** τὴν om B **17** εἰκῇ om B **18** τῶν om B **19** ἄ. τ. θ. Schw.: ἄλλω τῶν θεῶν V: τινι ἄλλωι θεῶι B **20** ὑφηγοῦνται B: -εῖται V: em Schw. καθ' ἑ. om V **20** ὥσθ'—Εὐριπίδης om B **20**s μεμίμηται B: ὑφηγεῖται ἢ προσμέμνηται V **22** θ. ἀ. B: ἐθέλοντασ εἰπεῖν V **24** ἢ γῇ om V **25** ἄλλοις om V **26** μολούσῃ—μολοῦσα om B

ABV LP ΠΑΙ. ἥκουσά του λέγοντος οὐ δοκῶν κλύειν,
πεσσοὺς προσελθών, ἔνθα δὴ παλαίτατοι
θάσσουσι, σεμνὸν ἀμφὶ Πειρήνης ὕδωρ,
ὡς τούσδε παῖδας γῆς ἐλᾶν Κορινθίας
σὺν μητρὶ μέλλοι τῆσδε κοίρανος χθονὸς
Κρέων. ὁ μέντοι μῦθος εἰ σαφὴς ὅδε
οὐκ οἶδα· βουλοίμην δ' ἂν οὐκ εἶναι τόδε.
TP. καὶ ταῦτ' Ἰάσων παῖδας ἐξανέξεται
πάσχοντας, εἰ καὶ μητρὶ διαφορὰν ἔχει;
ΠΑΙ. παλαιὰ καινῶν λείπεται κηδευμάτων,
κοὐκ ἔστ' ἐκεῖνος τοῖσδε δώμασιν φίλος.
TP. ἀπωλόμεσθ' ἄρ', εἰ κακὸν προσοίσομεν
νέον παλαιῷ, πρὶν τόδ' ἐξηντληκέναι.
ΠΑΙ. ἀτὰρ σύ γ', οὐ γὰρ καιρὸς εἰδέναι τόδε
δέσποιναν, ἡσύχαζε καὶ σίγα λόγον.
TP. ὦ τέκν', ἀκούεθ' οἷος εἰς ὑμᾶς πατὴρ;
ὄλοιτο μὲν μή· δεσπότης γάρ ἐστ' ἐμός·
ἀτὰρ κακός γ' ὢν εἰς φίλους ἁλίσκεται.
ΠΑΙ. τίς δ' οὐχὶ θνητῶν; ἄρτι γιγνώσκεις τόδε,
ὡς πᾶς τις αὑτὸν τοῦ πέλας μᾶλλον φιλεῖ,
[[οἱ μὲν δικαίως, οἱ δὲ καὶ κέρδους χάριν,]]
εἰ τούσδε γ' εὐνῆς οὕνεκ' οὐ στέργει πατήρ.

---

68 θώκους Christ. pat. 1181 contra Σ παλαίτεροι Christ. l. c. **71** μέλλει ll. praeter AV **73** τάδε V man. rec. et Christ. pat. 1186 **74** ἀνέξεται A **77** ἐκεῖνα ... φίλα Tournier **78** προσάψομεν Blaydes **80** τάδε LP ἡμᾶς LP **84** γ' om ll. praeter LP **85** γινώσκει P: V^1 v. l.: sscr. B^2: καὶ χωρὶς τοῦ $\bar{\sigma}$ καὶ μετὰ τοῦ $\bar{\sigma}$. cf. Σ ad l. **87** proscripsit Brunck cum Σ, simul cum 88 Hartung

---

SCHOL. **67** | VB ἥκουσά του λέγοντος: ἤκουσα, φησί, τινὸς λέγοντος τῶν ὠτακουστῶν προσποιουμένη μὴ ἀκούειν. | B πεσσούς δέ, ἐπεὶ ἀπὸ τῶν ἐν τοῖς τόποις ὠνόμαζον τοὺς τόπους· πεσσούς γὰρ νῦν τοὺς τόπους τῶν κυβευτῶν, ὡς ὄψον καὶ μύρα ἔνθα ταῦτα συνήθως ἐστίν. ὅπου, φησίν, εἰθισμένοι εἰσὶ πεσσεύειν, προσελθὼν ἤκουσα, ἀντὶ τοῦ προ-

σελθοῦσα. καὶ τὸ οὐ δοκῶν, ἀντὶ τοῦ οὐ δοκοῦσα. **69** | Bi καθέζονται. | VB Πειρήνη, κρήνη ἐν Κορίνθῳ, ἣν Ἀσωπὸς εὗρεν Ὠκεανοῦ παῖς χαριζόμενος Σισύφῳ τῷ Κορινθίῳ σπανίζοντι ὕδατος, ὅτι αὐτῷ Αἰγίνης τῆς θυγατρὸς τὴν ὑπὸ Διὸς ἐμήνυσεν ἁρπαγήν. **75** | Bi ἔχθραν. **76** | Bi λείπεται: ἡττᾶται ἐλαττοῦται. **77** | B κοὐκ ἔστ' ἐκεῖνος: Ὅμηρος ἐπὶ τῆς γυναικὸς ἔλαβεν [o 21] κείνου βούλεται οἶκον ὀφέλλειν, ὅς κεν ὀπυίοι. ἔξωθεν δὲ τὸ ἔτι· καὶ οὐκ ἔστιν ἐκεῖνος ἔτι φίλος τοῖσδε δώμασιν. **78** | B παλαιὸν κακὸν τὸ διὰ τὸν Πελίου θάνατον ἐκβεβλῆσθαι Θετταλίας ὑπὸ Ἀκάστου τοῦ παιδὸς Πελίου ἢ τὸ καταλειφθῆναι αὐτὴν ὑπὸ Ἰάσονος, ὃ καὶ μᾶλλον· νέον δὲ τὸ ἐκβληθῆναι τῆς Κορίνθου. τὸ δὲ ἐξηντλῆσθαι ἀντὶ τοῦ πεπαῦσθαι· ἡ μεταφορὰ ἀπὸ τῶν ἐν τοῖς πλοίοις ἀντλούντων. | Bi τὸ ἐξῆς· εἰ πρὸς παλαιῷ. **81** | Bi τὸ ἐξῆς· ἀτὰρ σύ γ' ἠσύχαζε. **84** | V ἀτὰρ κακὸς ὤν: ἀρκεῖ αὐτῷ τοῦτο πρὸς τιμωρίαν. ἁλίσκεται δέ, φωρᾶται ἐλέγχεται. | Bi εὑρίσκεται κακὸς ὢν πρὸς τοὺς φίλους. ἕως τούτου δὲ ἡ πρεσβῦτις, τὰ ἐξῆς ὁ πρεσβύτης. | B οὕτως ἀναγνωστέον τίς δ' οὐχὶ θνητῶν καὶ στικτέον, εἶτα ἀπὸ ἄλλης ἀρχῆς ἄρτι γινώσκεις τόδε. διὸ καὶ μετὰ τοῦ σ̄ γραπτέον, οἷον· τίς οὐκ ἔστι κακὸς εἰς φίλους, εἶτα τὸ ἄρτι γινώσκεις τόδε, οἷον· ἄρτι ἔγνωκας ὅτι ἑαυτοὺς μᾶλλον φιλοῦσιν ἢ τοὺς πέλας; οἱ δὲ ὑποκριταὶ [[τοῦτο]] ἀγνοήσαντες τὸ τῆς ἀντιδιαστολῆς μεταθέασιν εἰς τὸ τίς δ' οὐχὶ θνητῶν τοῦτο γινώσκει σαφῶς. τῇ δὲ διανοίᾳ ταύτῃ καὶ ἐν Κρεσφόντῃ κέχρηται οὕτως [frg. 452]· ἐκεῖνο γὰρ πέπονθα ὅπερ πάντες βροτοί· φιλῶν μάλιστ' ἐμαυτὸν οὐκ αἰσχύνομαι'. | V τίς δ' οὐχὶ θνητῶν: τίς τῶν ἀνθρώπων, φησί, οὐχὶ μᾶλλον ἑαυτὸν βούλεται εὐπραγεῖν τῶν φίλων; οὐ μόνος οὖν ὁ Ἰάσων τοῦτο πεποίηκε. τίς, φησί, τῶν ἀνθρώπων οὐκ ἐστὶ κακὸς περὶ φίλους; εἶτα τὸ ἄρτι γινώσκεις, ἄρτι ἔγνωκας. * | V ἄλλως: ἢ τίς οὐ κακὸς περὶ φίλους πρὸς τὸ ἑαυτοῦ συμφέρον. καὶ ἐν Κρεσφόντῃ· φιλῶν μάλισθ' ἑαυτὸν οὐκ αἰσχύνομαι'. οὕτω δὲ ἀναγνωστέον· τίς δ' οὐχὶ θνητῶν καὶ στικτέον, εἶτα ἀπ' ἄλλης ἀρχῆς ἄρτι γινώσκεις τόδε. **87** | VB οἳ μὲν δικαίως: ⟨ὅτι⟩ περισσῶς ὁ στίχος πρόσκειται, ἐπεξεργασίαν περιέχων καὶ ὅτι προκειμένου ἑνικοῦ τοῦ τίς ἐπήνεγκε τὸ οἳ μέν. καὶ ὁ πρότερος δὲ σεσημείωται, ὅτι παροιμιώδης. ὁ δὲ νοῦς· πᾶς ἑαυτὸν τοῦ πέλας μᾶλλον φιλεῖ * *. | Bi αἰσχροκερδία⟨ς⟩.

---

1 *l* om B **2** τῶν ὠ. om V προσποιούμενος V **7** ss cf. Paus. 2, 5, 1 **8** παῖς om V κορίνθω V **8** s αὐτῷ — θυγατρὸς om V **11** s ὀφέλλειν οἶκον B **25** [[ ]] Schw. **27** κρεοφόντη B **33** κρεωφον sscr. τ V φίλων V **35** γινώσκει V **35** s *l* om B **36** ⟨ ⟩ Reitz. περισσὸς B: om V: em Wil. πρόκειται V: πρόσκειται ὁ τὴν B **38** ὁ δὲ — **39** φιλεῖ om B **39** lac. indic. Schw.

ABV LP

ΤΡ. ἴτ', εὖ γὰρ ἔσται, δωμάτων ἔσω, τέκνα.
σὺ δ' ὡς μάλιστα τοὐσδ' ἐρημώσας ἔχε
καὶ μὴ πέλαζε μητρὶ δυσθυμουμένῃ.
ἤδη γὰρ εἶδον ὄμμα νιν ταυρουμένην
τοῖσδ' ὥς τι δρασείουσαν· οὐδὲ παύσεται
χόλου, σάφ' οἶδα, πρὶν κατασκῆψαί τινα.
ἐχθρούς γε μέντοι, μὴ φίλους, δράσειέ τι.
ΜΗ. ἰώ,
δύστανος ἐγὼ μελέα τε πόνων,
ἰώ μοί μοι, πῶς ἂν ὀλοίμαν;
ΤΡ. τόδ' ἐκεῖνο, φίλοι παῖδες· μήτηρ
κινεῖ κραδίαν, κινεῖ δὲ χόλον.
σπεύσατε θᾶσσον δώματος εἴσω,
καὶ μὴ πελάσητ' ὄμματος ἐγγύς,
μηδὲ προσέλθητ', ἀλλὰ φυλάσσεσθ'
ἄγριον ἦθος στυγεράν τε φύσιν
φρενὸς αὐθάδους.
ἴτε νῦν χωρεῖθ' ὡς τάχος εἴσω.
δῆλον δ' ἀρχῆς ἐξαιρόμενον
νέφος οἰμωγῆς ὡς τάχ' ἀνάψει
μείζονι θυμῷ· τί ποτ' ἐργάσεται
μεγαλόσπλαγχνος δυσκατάπαυστος
ψυχὴ δηχθεῖσα κακοῖσιν;
ΜΗ. αἰαῖ,
ἔπαθον τλάμων ἔπαθον μεγάλων
ἄξι' ὀδυρμῶν· ὦ κατάρατοι

---

89 personae notam om A γὰρ εἴη A. Roemer εἴσω ll. praeter AV **90** πρε. tribuit B. cf. ἐρημώσασ' A σύ θ' LP ἔχει A **94** χόλος . . . πρίν, κατασκήψας, τινὰ . . . Hoffmann τινι Blomfield **96** ὦ Σ Arist. pac. 1012 δύστηνος VLP **98** μάτηρ LP **99** χολὴν Wecklein **100** σπεύδετε AVB θᾶττον A **102** καὶ μὴ προσέλθετ' A φυλάσσετε L^1 in ras **106** δ' ἀρχῆς AVBL^2: ἐξ sscr. V^1: δ' ἐξ ἀρχῆς P: L^1 a. corr. δ' ὀργῆς Witzschel (cf. Σ) **107** οἰμωγαῖς Pluess contra Σ ἀνάξει L (cf. Σ): ἀνάξει Elmsley **109** μελανόσπλαγχνος Herwerden

110 κακοῖσι(ν) L. Galen. Hipp. et Plat. 5 p. 318 Stob. 20, 30: κακοῖσ ἡ τῆσ μηδείασ rell. **111** αἳ αἳ P: αἰ αἰ L: ἒ ἒ αἳ αἳ V: ἒ ἒ ἒ ἒ A: ἑ ἑ B τλήμων A^1VB alterum ἔπαθον om LP

Schol. **89** | B ἴτ᾽· εὖ γὰρ ἔσται: τὸ ἐξῆς· ἴτε δωμάτων εἴσω, τέκνα. τὸ δὲ εὖ γὰρ ἔσται εὐχομένη λέγει, τουτέστιν· ἐπὶ καλῷ δὲ ἀποβαίη εἰσελθεῖν ὑμᾶς. **90** | Bi χωρίσασα τῆς μητρὸς ἀπόκρυφον. **92** | Bi ἀγριουμένην καὶ διὰ τοῦ βλέμματος τὸ ὀργίλον ἐπιδεικνῦσαν. οἷον· ὡς ταῦρον, θυμικὸν καὶ φοβερὸν ὁρῶσαν, ἄστοργον καὶ οὐχὶ μητρικόν. **93** | B δρασείουσαν: ἀντὶ τοῦ δράσουσαν· ἔστι δὲ Ἀττικόν. καὶ Σοφοκλῆς ἐν Αἴαντι μαστιγοφόρῳ [585] ὦ δέσποτ᾽ Αἴας, τί ποτε δρασείειν δοκεῖς᾽. **94** | B κατασκῆψαι δὲ ἀντὶ τοῦ βλάψαι, ἀπὸ τοῦ κεραυνοῦ τοῦ σκηπτοῦ, οἷον κεραυνῶσαι. **96** | Bi τάδε λέγει ἡ Μήδεια ἔσω οὖσα, οὐδέπω ἐκκεκυκλημένη. **97** | VB ἰώ μοί μοι: ἀσύμφωνα ταῦτά ἐστι τοῖς ὑπὸ τῆς πρεσβύτιδος εἰρημένοις ὅτι ἄφωνος κάθηται. καὶ ἐν αὐτῷ δὲ τῷ προλόγῳ τὸ μαχόμενόν ἐστι· Μήδεια δ᾽ ἡ δύστηνος ἠτιμασμένη βοᾷ μὲν ὅρκους [20] καὶ τὸ ἐξῆς, εἶτα μετ᾽ ὀλίγον [24] κεῖται δ᾽ ἄσιτος σῶμ᾽ ὑφεῖσ᾽ ἀλγηδόνι, οὔτ᾽ ὄμμ᾽ ἐπαίρουσ᾽ οὔτ᾽ ἀπαλλάσσουσα γῆς πρόσωπον. ταῦτα λέγει ἔνδοθεν καὶ οὐκ ἐν φανερῷ, ἡ δὲ φωνὴ μόνη ἐξάκουστος γίνεται. | Bi ἀντὶ τοῦ· ποίῳ τρόπῳ ἐμαυτὴν ἀνέλω. **98** | Bi τοῦτο ἐκεῖνό ἐστιν, ὃ ἔλεγον. **105** | Bi πρὸς τοὺς παῖδας. **106** | B δῆλον γάρ ἐστιν ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τῆς οἰμωγῆς ὅτι ἀνάψει. ἢ οὕτως· τοῦτο γὰρ τὸ ἐξ ἀρχῆς ἐξαιρόμενον νέφος τῆς οἰμωγῆς δῆλον ὅτι ⟨μέλλει κεραυνοῦ⟩ δίκην ἐγκατασκῆψαί τινι καὶ μέγα τι κακὸν κατεργάσασθαι. ἐὰν δὲ γράφηται ἀνάξει, οἷον· ἐπιπολὺ ἀνάξει τὰ τῆς ὀργῆς, οἷον ἄνω ἄξει, εἰς ὕψος ἀνατενεῖ, ὅ ἐστιν αὐξήσει τὸν θυμόν, ἐξ οὗ πάλιν δῆλον, ὡς αὐξανομένη ἐπὶ πολὺ ἡ ὀργὴ πάντως δεινόν τι ἐργάσεται. | V δῆλον δ᾽ ἀρχῆς: δῆλον ὅτι τὸ ἐξ ἀρχῆς ἐπαιρόμενον πλῆθος τοῦ θρήνου [[ὡς]] ἀνάψει τι καὶ καύσει. | V ἄλλως: ἀπ᾽ ἀρχῆς δὲ τὸ νέφος τῆς οἰμωγῆς ἐξαιρόμενον δῆλόν ἐστιν ὅτι ταχέως εἰς μεῖζον κακὸν ἀνάξει καὶ αὐξηθήσεται. **107** | Bi τὸ σύστημα τῆς οἰμωγῆς ἀνάγεσθαι καὶ αὔξεσθαι μέλλει. **110** | Bi λυπηθεῖσα. **112** | V ὦ κατάρατοι παῖδες: ἐωρακυῖα τοὺς παῖδας εἰσιόντας ἅμα τῷ παιδαγωγῷ ἀναβοᾷ· ὦ παῖδες ⟨μητρὸς⟩ στυγερὰ δρώσης ὄλοισθε σὺν τῷ πατρί· τοῦτο γάρ ἐστι τὸ ἐξῆς τοῦ λόγου.

---

3 ἡμᾶσ B **7** δρασείεις φρενὶ Soph. codd. **10** ἐκκεκλημένη Bi: em Schw. **11** λεγομένοισ V λέγεται καθῆσθαι B καὶ ἐν B: ἐὰν V **12** τὸ—ἐστι om V **12**s ἠτιμωμένη V **13** εἶτα—ὀλίγον om B **14** ἀλγηδόνοσ V **14**s οὔτ᾽ ὄμμ᾽—πρόσωπον B: καὶ ἐξῆσ V **15** ταῦτα δὲ λ. B **16** φωνὴ μόνον V: φωνῆι μόνηι B **20** ⟨ ⟩ Schw. Wil.: τὸ B **22** ἀνατείνει B: em Dindorf **24** πάντων B **25** [[ ]] Wil. **30** ⟨ ⟩ Schw. δρῶσα V: em Schw.

ABV LP παῖδες ὄλοισθε στυγερᾶς ματρὸς
σὺν πατρί, καὶ πᾶς δόμος ἔρροι.
TP. ἰώ μοί μοι, ἰὼ τλήμων. 115
τί δέ σοι παῖδες πατρὸς ἀμπλακίας
μετέχουσι; τί τούσδ' ἔχθεις; οἴμοι,
τέκνα, μή τι πάθηθ' ὡς ὑπεραλγῶ.
δεινὰ τυράννων λήματα καί πως
ὀλίγ' ἀρχόμενοι πολλὰ κρατοῦντες 120
χαλεπῶς ὀργὰς μεταβάλλουσιν.
τὸ γὰρ εἰθίσθαι ζῆν ἐπ' ἴσοισιν
κρεῖσσον· ἐμοὶ γοῦν, ἐν μὴ μεγάλοις,
ὀχυρῶς γ' εἴη καταγηράσκειν.
τῶν γὰρ μετρίων πρῶτα μὲν εἰπεῖν 125
τοὔνομα νικᾷ, χρῆσθαί τε μακρῷ
λῷστα βροτοῖσιν· τὰ δ' ὑπερβάλλοντ'
οὐδένα καιρὸν δύναται θνητοῖς·
μείζους δ' ἄτας, ὅταν ὀργισθῇ
δαίμων, οἴκοις ἀπέδωκεν. 130

---

113 μητρὸς ll. praeter LP **114** παῖδας A **115** nota τρο ante u. 116 in VB^2 τλῆμον LP: A e corr. **117** ἔχεις P ΣVl: V^1 a. corr. **120** πολλῶν V^1 a. corr. **121** χαλεπὰς Naber **122** ἴσοισι ll. praeter LP **123** ἔμοι γ' οὖν sim. ll. cum Σ εἰ μὴ ll.: em Mikkelsen (ad Σ): ἐπὶ μὴ Barthold: οὐ μὴν Michelangeli μεγάλως ll. cum Σ: em Mikkelsen **124** γ' Reiske: τ' ll. **125**s πρῶτον ἐπαινεῖν . . . χρῆσθαι δὲ Wecklein **128** uersum suspectum legit Σ οὐδὲν ἐπαρκεῖν δύναται θν. Nauck: οὐδὲν κέρδος θνατοῖσιν ἔχει (uel κ. ἔχει τοῖς θν.) Blaydes δύναται θνητοῖς del Verrall βροτοῖσ V **130** ὄγκοις Housman ad frg. adesp. 547 131—138, 148—154. 155—159. 173—179. 180—183 singulis choreutis, 204 ss choro tribuit O. Hense, 131—138 coryphaeo, 148 ss 173 ss ducibus hemichoriorum, 204 ss choro Arnoldt

---

SCHOL. **114** | B^i φθειρέσθω. **115** | B^i κατὰ τὴν ὑπόθεσιν εἰσῆλθον οἱ παῖδες, ἡ δὲ πρεσβῦτις οὖσα ἔξωθεν ἐπιστενάζει. | B^i ἔξωθεν ἡ τροφὸς ταῦτα καθ' ἑαυτήν φησι. **117** | VB^i τί τούσδ' ἔχθεις: τί τούσδε μισεῖς οὐκ ὄντας αἰτίους; λέγει δὲ τοὺς παῖδας, Μέρμερον καὶ Φέρητα. **119** | VB^i τυράννων λήματα: φρονήματα, τῆς ψυχῆς παραστήματα. τὸ δὲ πως παρέλκει. πέφυκε γὰρ ἀεὶ ἡ ἐξουσία

ἐπαίρειν τῶν ἀνθρώπων τὸν λογισμόν. **120** | B ὀλίγ᾽ ἀρχόμενοι: ἀντὶ τοῦ· ἐξ ὀλίγου καὶ βραχέος ἀρχόμενοι τοῦ θυμοῦ καὶ ἐπὶ πολὺ τοῦτον κρατοῦντες. τὸ γὰρ πολλὰ ἀντὶ τοῦ ἐπὶ πολύ. ἔχομεν δὲ καὶ τὴν ἔννοιαν παρ᾽ Ὁμήρῳ [A 81]· ᾽ἔπερ γάρ τε χόλον γε καὶ αὐτῆμαρ καταπέψῃ᾽ καί [B 196]· ᾽θυμὸς δὲ μέγας ἐστὶ διοτρεφέων βασιλήων᾽. δύναται δὲ τὸ ὀλίγ᾽ ἀρχόμενοι ἀντὶ τοῦ· οὐδ᾽ ὅλως ἀρχόμενοι, ἀλλ᾽ ἐκ τοῦ ἐναντίου αὐτοὶ πολλῶν κρατοῦντες. πέφυκε δ᾽ ⟨ἡ⟩ ἐξουσία ἐπαίρειν ἀεὶ τοῖς ἀνθρώποις τὸν λογισμόν. | V ἀρχόμενοι, πολλά: οἱ τύραννοι ἀεὶ εἰωθότες ἀνύειν, ἐὰν λυπηθῶσιν, οὐ παύονται εἰ μὴ ἀνύουσι δι᾽ ὃ λυποῦνται. **122** | B τὸ γὰρ εἶθίσθαι: ὁ γάρ ἀντὶ τοῦ δέ· τὸ δὲ ζῆν ἐπ᾽ ἴσοις, ἀντὶ τοῦ μετὰ ἰσότητος καὶ μὴ ἐν τυραννίδι, κρεῖσσον. ἔδει, φησί, πάντας ἀνθρώπους μηδένα μηδενὸς ὑπερέχειν [[τῆς συμμετρίας]] καὶ μὴ πλειόνων ἐπιθυμεῖν· τοῦτο μέγιστον ἀνθρώποις καὶ λυσιτελέστατον. τὸ γὰρ λῷστα ἀντὶ τοῦ λῷστον, ὅ ἐστι βέλτιστον, πληθυντικὸν ἀντὶ ἑνικοῦ. τὸ χρῆσθαι οὖν τῇ συμμετρίᾳ εἰς ὅλον τὸν χρόνον βέλτιον. κἀγὼ οὖν, φησί, τῆς μεγάλης καὶ ὑπερβαλλούσης εὐτυχίας τὴν συμμετρίαν προκρίνω. ἐν ταύτῃ γὰρ [[τὸ δὲ εἰ μὴ μεγάλως ἀντὶ τοῦ· εἰ μὴ μεγάλη καὶ ὑπερβαλλούσῃ εὐτυχίᾳ]] τὸ ἀσφαλέστερον. **124** | B ἀντὶ τοῦ μετρίως καὶ ἀσφαλῶς, ὡς τῆς συμμετρίας τὸ ἀσφαλὲς τῆς παραμονῆς ἐχούσης, τῆς δὲ ὑπερβολῆς μεγάλας καὶ τὰς ἐκπτώσεις ἐχούσης, ὡς ἐπάγει. ἀμφότερα δὲ λέγεται, καὶ ὀχυρῶς καὶ ἐχυρῶς. | B αἱρετὸν μέν, φησί, τὸ εὐδαιμονεῖν· εἰ δὲ μὴ ἐνδέχεται ἀεὶ καὶ μέχρι γήρως εὐτυχεῖν, κρεῖσσον τὸ ζῆν ἐπ᾽ ἴσοις, ὅ ἐστιν ἐν μεσότητι τῇ ἴσον ἀπεχούσῃ εὐτυχίας καὶ ἀτυχίας. ὁ τοιοῦτος γὰρ βίος κρείσσων, ὡς μόνιμος. **125** | B αὐτὸ γάρ, φησί, καθ᾽ ἑαυτὸ τὸ τῆς συμμετρίας ὄνομα καὶ τῇ προφορᾷ μόνῃ νικᾷ καὶ εὐφημότερόν ἐστι. λέγει δὲ καὶ ὁ σοφὸς ᾽πάντων μέτρον ἄριστον᾽, ἐπὶ ὑπερβολῆς ᾽μηδὲν ἄγαν᾽. **127** | B τὰ δ᾽ ὑπερβάλλοντα: αἱ δ᾽ ὑπερβολαί, φησίν, ἀσθενεῖς καὶ οὐ βέβαιοι τοῖς ἀνθρώποις, τῇ ἀρχαίᾳ μεταβολῇ οὐδ᾽, εἰ γεγόνασι τὴν ἀρχήν, νομιζόμεναι. ὁ γὰρ τὴν συμμετρίαν ἔχων, εἰ καὶ ⟨ἐκ⟩πέσοι ταύτης τρόπον τινά, οὐδεμίαν δοκεῖ πεπονθέναι παραλλαγήν. ἔπειτα τῷ μὲν ὑπερβολὴν ἔχοντι φθόνος παρακολουθεῖ, τοῖς δ᾽ οὐχί. διὸ ἐπὶ πολὺ παραμένει ἡ συμμετρία. τὸ δὲ ὅταν ὀργισθῇ εἰδικώτερον εἴρηκεν· ἔδει γὰρ μᾶλλον εἰπεῖν ὅταν χολωθῇ.

---

2 ἔσωθεν Bi: em Schw. **3** ἔχεισ V **4** τούτουσ Bi cf. Apollod. 1, 9, 28, 2 Paus. 2, 3, 6. 9 Hyg. fab. 25. 239 **5** φέρητον Bi τὰ τῆσ V **5**s π. τ. ψ. Bi **6** παρέλκεται V **7** ἐπαίρουσα V **11** τὸ om B **13** ⟨ ⟩ Schw. **14** πολλῶν sscr. ά V **15** ἀνύσουσι V: em Wil. **17** κρεῖσσον lemmatis loco alterius scholii B **18** τῆς σ. del. Schw., post ἐπιθυμεῖν (18) traiecit Wil. **21** βέλτιον: B (sic) **22**s [[ ]] Schw. **26** ἐχυρῶς Dindorf: ἰσχυρῶσ B **29** ἴσιν B: em Wil. ὡς Wil.: εἰ B **30**s post μόνῃ repetiuit B: τὸ — ὄνομα **32** πάντων Reitz.: πᾶν B **34** ἀρχαίᾳ: ἄρδην ci Schw. **35** ⟨ ⟩ Schw.

ABV LP

ΧΟ. ἔκλυον φωνάν, ἔκλυον δὲ βοὰν
τᾶς δυστάνου
Κολχίδος, οὐδέ πω ἤπιος· ἀλλ' ὦ γηραιά,
λέξον· ἐπ' ἀμφιπύλου γὰρ ἔσω μελάθρου βοὰν
ἔκλυον· οὐδὲ συνήδομαι, ὦ γύναι, ἄλγεσιν
δώματος· ἐπεί μοι φίλον κέκρανται.

ΤΡ. οὐκ εἰσὶ δόμοι· φροῦδα τάδ' ἤδη·
τὸν μὲν γὰρ ἔχει λέκτρα τυράννων,
ἁ δ' ἐν θαλάμοις τάκει βιοτὰν
δέσποινα, φίλων οὐδενὸς οὐδὲν
παραθαλπομένα φρένα μύθοις.

ΜΗ. αἰαῖ,
διά μου κεφαλᾶς φλὸξ οὐρανία
βαίη· τί δέ μοι ζῆν ἔτι κέρδος;
φεῦ φεῦ· θανάτῳ καταλυσαίμαν
βιοτὰν στυγερὰν προλιποῦσα.

ΧΟ. ἄιες ‘ὦ Ζεῦ καὶ γᾶ καὶ φῶς’, στρ.
ἀχὰν οἵαν ἁ δύστανος
μέλπει νύμφα;
τίς σοί ποτε τᾶς ἀπλάτου
κοίτας ἔρος, ὦ ματαία,
σπεύδει θανάτου τελευτάν;
μηδὲν τόδε λίσσου.
εἰ δὲ σὸς πόσις καινὰ λέχη σεβίζει,
κείνῳ τόδε μὴ χαράσσου·

---

132 τῆσ V **133** s ἤπιοσ; A ἀλλ' ὦ ll.: ἀλλὰ G. Herm. γεραιά ABLP **135** ἐπ' ll.: ἔτ' Badham: ὑπ' Schoen ἐπαμφιπ. Michelangeli ἔσω ll.: ὁρῶ Leo βοάν (-ήν) VBLP cum Σ: μολών A: γόον Elmsley: σ' ἐγὼ Leo **136** ὦ om P: L man. rec. **138** εἰπέ μοι A: ἐπεὶ μὴ V et L man. rec., unde Murray et Badham ci εἰπέ μοι εἴ τι μὴ φίλα κέκραται L man. rec. contra Σ, unde φιλία κέκρ. Porson **140** τὸν Musgrave: ὁ ll. δῶμα LP **141** τήκει A **142** s παραθαλπομένη V: παραθελγομένη Nauck Schmidt **144** αἶ αἶ (sscr. ``) A: αἶ αἶ L¹: αἶ αἶ τάλαινα L²: αἶ αἶ rell. αἰαῖ· ⟨ὦ Ζεῦ καὶ Γᾶ καὶ Φῶς⟩ Murray κεφαλῆσ V cum Hierocle carm. aur.

p. 99 **148** cf. Apollod. Tarsensis apud Σ **149** ἰαχὰν ll. cum Σ: em Elmsley **150** νύμφαν A **151** τί ll. praeter L: sscr. V man. rec. ἁπλάστου ABV: ἀπλήστου LB²P cum Σ: em Elmsley **152** ἔρωσ ll. praeter L man. rec. ματαία; Weil **153** σπεύσει ll. praeter V²: σπεῦσαι Schroeder τελευτάν; ll.: τελευτά· Weil **157** τόδε· Σ: τόδε ll. cum Σ alio μὴ om V

Schol. **131** | Bi χορὸς γυναικῶν ἐκ Κορίνθου. **133** | VgB οὐδέπω ἤπιος ἔοικε, φησίν, ἡ Μήδεια μηδέπω πεπραύνθαι. **134** | VB ἐπ' ἀμφιπύλου: ἀμφίπυλον λέγεται τὸ ἔχον δύο πύλας καὶ εἰσόδους, μίαν μὲν τὴν αὐθεντικήν, ἑτέραν δέ, ἣν Ὅμηρος [χ 126. 132. 333] λέγει ὀρσοθύρην. ἐγὼ οὖν, φησίν, ἐπὶ τοῦ ἀμφιπύλου οὖσα, τουτέστιν ἐπὶ τοῦ πυλῶνος, ἤκουσα φωνῆς ἔσω τοῦ μελάθρου. ἢ οὕτως· ἀμφίπυλον ὁ περὶ τὰς θύρας τόπος. **138** | B τὸ οἴκημα, λέγει, τετέλεσται ἐμοὶ φίλον, οἷον ὑπάρχει. **139** | VB οὐκ εἰσὶ δόμοι: ἀντὶ τοῦ· ἀνατέτραπται ὁ οἶκος καὶ ἠφάνισται. ἀπὸ δὲ ἀρσενικοῦ εἰς οὐδέτερον μεταβαίνει. φροῦδα γὰρ τάδε τὰ οἰκήματα λέγει. **144** | B οἷον· κεραυνωθείην, κεραυνοβοληθείην· φλόγα γὰρ οὐρανίαν τὸν κεραυνὸν λέγει. **148** | B τὸ ἄϊες ὁ Δίδυμος ὡς πρὸς τὰς τοῦ χοροῦ φησι λέγεσθαι· ἠκούσατε; καὶ οὐ πρὸς τὸν Δία. ἐν ᾧ δὲ οὖν τὸ ὦ Ζεῦ καὶ γᾶ καὶ φῶς. τοῦτο δὲ Ἀπολλόδωρος τῆς Μηδείας φησίν, ἀπὸ δὲ τοῦ ἰαχάν τοῦ χοροῦ, ἵν' ἔχῃ λόγον τὸ καὶ πιβοᾶται Θέμιν εὐκταίαν Ζηνά τε, τοὺς δ' ὑποκριτὰς συγχέειν. **151** | B τὸ μέγεθος θαυμάζει τοῦ ἔρωτος. τίς ἄρα, φησίν, οὗτος ὁ ἔρως, ὁ τῆς ἀκορέστου ταύτης κοίτης, ὃς σπεύσει ⟨σοι⟩ θάνατον ἐπιπέμψαι; ἄπληστον δὲ λέγει τὴν κοίτην, ἐπεὶ δέον καταφρονητικῶς φέρειν καὶ μισεῖν τὸν Ἰάσονα ἑτέρᾳ συνελθόντα, ἡ δὲ καὶ οὕτως κνίζεται, ὅτι μὴ σύνεστιν αὐτῷ. τὸ δὲ σπεύσει θανάτου τελευτάν, ἀντὶ τοῦ· ἐπείξει καὶ ἐμβαλεῖ σοι θάνατον. | V τί σοί ποτε: διὰ τί ποτε, ὦ ματαία, ὁ ἔρως τῆς ἀκορέστου κοίτης σπεύδει σοι θανάτου τελευτὴν ἐμβαλεῖν; **154** | VB μηδὲν τόδε λίσσου: μὴ λίσσου, φησίν, ὦ Μήδεια, τὸ θανεῖν. εἰ δὲ ὁ σὸς ἀνὴρ ἠθέτησε τοὺς ὅρκους, ἐκείνῳ γενέσθαι λίσσου τόδε, δηλονότι τὸ κεραυνωθῆναι καὶ ἀποθανεῖν. **157** | VB κείνῳ τόδε: τουτέστιν· ἐκείνῳ τόδε τὸ ἁμάρτημα μὴ λογίζου καὶ δι' ἐλπίδος ἔχε τοὺς θεοὺς ἀπαιτήσειν αὐτὸν τιμωρίαν. | B σύ, φησί, μὴ χαλέπαινε μηδὲ θυμοῦ. συνδικήσει δέ, ἀντὶ τοῦ σὺν τῷ δικαίῳ ἐπεξελεύσεται. | Vg ἤγουν τῷ Ἰάσονι. ἤγουν τὸ ἁμάρτημα μὴ ὀργίζου, μὴ ἐπιγράφου.

---

2 μηδέποτε VgB **2s** *l* om B **3** λέγει B **6** εἰσ πυλῶνασ V **6s** ἢ—τόπος om B **6s** ἀμφίπυλοσ περὶ V: em Schw. **8** *l* om B **9** καὶ om B μετέστη B **10** τάδε τὰ B: τὰ πάντα V **17** ⟨ ⟩ Wil. **24** τοὺς θ. om V λίσσου τοῦτο γενέσθαι V **25** ἀπ. καὶ κερ. V *l* om B **25—29** cf. Eust. Il. p. 633, 44 **27** *l* μὴ λίαν τάκου ὁ add. B

ABV LP

Ζεύς σοι τάδε συνδικήσει. μὴ λίαν
τάκου δυρομένα σὸν εὐνάταν.

ΜΗ. ὦ μεγάλα Θέμι καὶ πότνι' Ἄρτεμι, 160
λεύσσεθ' ἃ πάσχω, μεγάλοις ὅρκοις
ἐνδησαμένα τὸν κατάρατον
πόσιν; ὅν ποτ' ἐγὼ νύμφαν τ' ἐσίδοιμ'
αὐτοῖς μελάθροις διακναιομένους,
οἵ' ἐμὲ πρόσθεν τολμῶσ' ἀδικεῖν. 165
ὦ πάτερ, ὦ πόλις, ὧν ἀπενάσθην
αἰσχρῶς τὸν ἐμὸν κτείνασα κάσιν.

ΤΡ. κλύεθ' οἷα λέγει κἀπιβοᾶται
Θέμιν εὐκταίαν Ζῆνά θ', ὃς ὅρκων
θνητοῖς ταμίας νενόμισται; 170
οὐκ ἔστιν ὅπως ἔν τινι μικρῷ
δέσποινα χόλον καταπαύσει.

ΧΟ. πῶς ἂν ἐς ὄψιν τὰν ἁμετέραν ἀντ.
ἔλθοι μύθων τ' αὐδαθέντων
δέξαιτ' ὀμφάν; 175
εἴ πως βαρύθυμον ὀργὰν
καὶ λῆμα φρενῶν μεθείη.
μήτοι τό γ' ἐμὸν πρόθυμον

---

158 τόδε ll. praeter LP: ποτέ ci Prinz συνδικάσει L^2 Ζεύς σοι σύνδικος ἔσται Nauck **159** ὀδυρομένα ll.: em Musgrave εὐνέταν ll.: em Tyrwhitt **160** ὦ μεγάλε Ζεῦ πότνιά τ' ὦ Θέμι Wieseler: ὦ μ. Ζ. καὶ Θέμι πότνια Weil (cf. 169): ὦ Ζ. καὶ Θ. π. Blaydes: omnes contra Didymum et Apollodorum apud Σ **162** ἐνδησαμένη ALP **165** οἵ' ἐμὲ Kaibel: οἵ γέ με ll. **166**s ὧν κάσιν αἰσχρῶς τὸν ἐ. κτείνασ' ἀπενάσθην Heimsoeth, post 167 lacunam statuit Witzschel propter paroemiacum deficientem (sed cf. Hec. 176 Aesch. Pers. 930) **170** θνατοῖσ LP **171** κοὐκ V σμικρῷ LP: em L^2 **176** οὔ πως et ἦ πῶσ V^1 u. l. ὀργήν V **178**s choro tribuit L, ante 178 τρο, 180 χορ VBPL^2, ante 180 chori notam exh. A **178** μή μοι AP: L man. rec.

SCHOL. **162** | B^i κατάρατον: τὸν κατευχῶν ἄξιον, τὸν χαλεπώτατον. **166** | B^i ἀπῳκίσθην. **167** | B Τιμαχίδας ἐπὶ τὰ πρόχειρα πᾶσιν ἐνεχθεὶς τὸν Ἄψυρτόν φησι λέγειν αὐτήν, τοῦ Εὐριπίδου μήτε

ἐνταῦθα μήτε ἐν τῷ Αἰγεῖ δηλώσαντος ὀνομαστὶ τὸν Ἄψυρτον. ὁ δὲ Φερεκύδης [frg. 73] διὰ τοῦ ξ ὀνομάζει αὐτόν. Δικαιογένης δὲ ἐν τῇ Μηδείᾳ [FTG p. 775] Μεταπόντιον αὐτὸν ὀνομάζει. ἀνῃρῆσθαι δὲ αὐτὸν οἱ μὲν ὑπὸ Μηδείας, οἱ δὲ ὑπὸ τῶν Ἀργοναυτῶν. Λέων δὲ ὁ ῥήτωρ [FHG II p. 331,5] οὐ σφαγῆναι, ἀλλὰ διαφθαρῆναι αὐτὸν φαρμάκοις· Bi Ἄψυρτον λέγει τὸν ἐπιδιώξαντα αὐτὴν κατὰ πρόσταξιν τοῦ Αἰήτου. πέπεικε γὰρ αὐτὸν ἐλθεῖν εἴς τινα νῆσον ὑποβαλοῦσα τῷ Ἰάσονι δόλῳ τινὶ τοῦτον ἀνελεῖν. **169** | VB Θέμιν εὐκταίαν: τῶν διαβεβοημένων ἐστὶ ζητημάτων καὶ τοῦτο, πῶς ἡ μὲν Μήδεια τὴν Θέμιν καὶ τὴν Ἄρτεμιν ἐπιβοᾶται, ἡ δὲ πρεσβῦτις ἀντὶ τῆς Ἀρτέμιδος τὸν Δία φησὶν αὐτὴν ἐπιμαρτύρασθαι. Ἀπολλόδωρος μὲν οὖν φησιν ὁ Ταρσεὺς τῆς ἀμφιβολίας αἰτίους εἶναι τοὺς ὑποκριτάς, συγχέοντας τὰ χορικὰ τοῖς ὑπὸ τῆς Μηδείας λεγομένοις. δεῖν δὲ τὴν διαστολὴν γεγονέναι μὲν ἐκ τοῦ τὴν Μήδειαν ἅπαντα ταῦτα λέγειν αἳ αἳ διά μου κεφαλῆς φλὸξ οὐρανία βαίη ἕως τοῦ ἄιες ὦ Ζεῦ καὶ γᾶ καὶ φῶς, τὰ δὲ ἑξῆς τῷ χορῷ προσάψαι. οὕτως γὰρ ἐχούσης τῆς διαστολῆς, [[ὡς]] αὐτῆς φησάσης τῆς Μηδείας διαρρήδην προσκαλεῖσθαι τὸν Δία, τὰ ἑξῆς τὸν χορὸν λέγειν ἰαχὰν οἵαν ἁ δύστανος μέλπει νύμφα· εἰ δὲ μή, γελοῖον δοκεῖν τῆς Μηδείας καταρασαμένης ἑαυτῇ τὸν χορὸν λέγειν ἄιες, ὦ Ζεῦ καὶ γᾶ καὶ φῶς. λελύσθαι οὖν τὴν ἀπορίαν * * εἰκότως τὴν πρεσβῦτιν ἔνδοθεν κατηκοῦσθαι τῆς Μηδείας καὶ λέγειν κλύεθ', οἷα λέγει. ὁ δὲ Δίδυμός φησιν ὅτι διὰ τοῦ λέγειν διά μου κεφαλῆς φλὸξ οὐρανία βαίη ἐπικαλεῖται τὸν Δία. τίς γὰρ εἶχεν αὐτῇ ἐπιπέμψαι τὸν κεραυνόν, εἰ μὴ ὁ Ζεύς; εἰ δὲ ἡ πρεσβῦτις μὴ πάντων ὧν ἡ Μήδεια ἐπεκαλέσατο ἐμνήσθη, οὐ παράδοξον· ἠρκέσθη γὰρ τοῖς σεμνοτάτοις. οἱ δὲ λείπειν φασὶ τὸ ὄμνυμι Ζῆνα καὶ Θέμιν. **171** | Bi λείπει τὸ κακῷ, ἔν τινι μικρῷ κακῷ· ἀλλὰ δηλονότι μέγα καταπραξαμένη κακὸν παύσεται τῆς ὀργῆς. **173** | B πῶς ⟨ἄν⟩, φησί, συντυχοῦσα αὐτῇ διαλεχθείην, καὶ πῶς ⟨ἂν⟩ τῶν παρ' ἐμοῦ ῥηθησομένων λόγων τὴν φωνὴν δέξαιτο. ὀμφήν γὰρ νῦν τὴν φωνὴν λέγει ἢ τὴν ὁμιλίαν καὶ οὐχὶ τὴν κληδόνα. **174** | Bi αὐδηθησομένων. **178** | Bi τὸ ἔπαρμα καὶ ἡ ὁρμὴ τῆς διανοίας, τὸ εἰς τοὺς φίλους σπουδαίαν εἶναι μὴ ἀπέστω μου. ἢ οὕτως· ἡ ἐμοὶ παροῦσα προθυμία μὴ ἐκτὸς τῶν φίλων ἀπέστω.

---

5 ss cf. schol. Apoll. Arg. 4, 223. 228 **9** ss cf. ibid. 4, 411 s **12** ζημάτων B αὐτὸ V **13** ἀντιβοᾶται V: βοᾶται B: em Schw. **13** s ἀντιμαρτύρεσθαι V **14** Ἀπολλόδωρος — **29** Θέμιν om V **16** δεῖ B: em Schw. μὲν ἐκ τοῦ B: μὴ ἐκ τοῦ ⟨ἄιες, ἀλλ' ὥστε⟩ Schw.: ⟨οὕτως·⟩ τὴν μὲν M. — λέγειν ἐκ τοῦ Wil. **19** [[ ]] Wil. φησὶ B: em Schw. **21** δοκεῖν Schw.: δοκεῖ εἶναι B **23** ⟨ἄλλοι δὲ⟩ Wil. Reitz.: plura excidisse censet Schw. **27** δὲ Dindorf: καὶ B **31** ⟨ ⟩ ⟨ ⟩ Schw. **34** τὴν ὁρμὴν Bi

ABV LP

φίλοισιν ἀπέστω.
ἀλλὰ βᾶσά νιν δεῦρο πόρευσον οἴκων
ἔξω, φίλα καὶ τάδ' αὔδα·
σπεῦσον πρίν τι κακῶσαι τοὺς εἴσω·
πένθος γὰρ μεγάλως τόδ' ὁρμᾶται.

TP. δράσω τάδ'· ἀτὰρ φόβος εἰ πείσω
δέσποιναν ἐμήν·
μόχθου δὲ χάριν τήνδ' ἐπιδώσω.
καίτοι τοκάδος δέργμα λεαίνης
ἀποταυροῦται δμωσίν, ὅταν τις
μῦθον προφέρων πέλας ὁρμηθῇ.
σκαιοὺς δὲ λέγων κοὐδέν τι σοφοὺς
τοὺς πρόσθε βροτοὺς οὐκ ἂν ἁμάρτοις,
οἵτινες ὕμνους ἐπὶ μὲν θαλίαις
ἐπί τ' εἰλαπίναις καὶ παρὰ δείπνοις
ηὕροντο βίου τερπνὰς ἀκοάς·
στυγίους δὲ βροτῶν οὐδεὶς λύπας
ηὕρετο μούσῃ καὶ πολυχόρδοις
ᾠδαῖς παύειν, ἐξ ὧν θάνατοι
δειναί τε τύχαι σφάλλουσι δόμους.
καίτοι τάδε μὲν κέρδος ἀκεῖσθαι
μολπαῖσι βροτούς· ἵνα δ' εὐδειπνοι
δαῖτες, τί μάτην τείνουσι βοήν;
τὸ παρὸν γὰρ ἔχει τέρψιν ἀφ' αὑτοῦ
δαιτὸς πλήρωμα βροτοῖσιν.

XO. ἰαχὰν ἄιον πολύστονον γόων,
λιγυρὰ δ' ἄχεα μογερὰ βοᾷ
τὸν ἐν λέχει προδόταν κακόνυμφον·
θεοκλυτεῖ δ' ἄδικα παθοῦσα

---

180 οἴκων om A **181** ναὶ Michelangeli αὔδα V^1 φίλα κάρτα δ' αὔδα ci Murray **182** σπεῦσαι AB: σπεύσασα Schoen: σπεύσασ' ἴθι

Michelangeli δὲ πρίν τι uel δέ τι πρίν G. Herm. δὲ seclus. Wecklein, τι Michelangeli ἔσω idem **185** om Verrall cum B^1 a. corr.: exh. DO: habuit Σ ἐμάν L **187** δέρμα V^1 **189** προσφέρων AV ὁρμαθῇ ll. **191** ἁμάρτησ V^1L **192** ἐπὶ μὲν θαλίαις οm LP: add. L man. rec. **194.** **196** εὕροντο, εὕρετο ll. **194** βίον τέρπειν δυνατούς (uel ἱκανούς) ci Prinz χάριτας ci Wecklein **197** ἐξ οὗ θάνατος Herwerden Mnemosyne N. S. 31, 1903, 261 ff. **200** μολπῇσι V βροτοῖσ V^1 a. corr. **201** βοάν ll. praeter V **204** ἀχὰν Dindorf πολυστόνων B^2 γόον A: L (?): sscr. ου A^1 **205** μογερᾷ ll. praeter AB^2: V et L man. rec.: Σ **207** δέ τ᾽ ἄδικα ll. praeter AB: L man. rec.

SCHOL. **183** | B^i αὐτὴν λέγει [[κακόν τι ποιῆσαι]] ἢ τοὺς παῖδας. **184** | B ἀλλ᾽ εἰ φοβερὸν καὶ δυσχερὲς πεῖσαι τὴν ἐμὴν δέσποιναν θυμουμένην ἐνταῦθα προελθεῖν, ὅμως ἐγὼ τήνδε σοὶ τὴν χάριν καταθήσω καὶ εἰσελθοῦσα καλέσω αὐτὴν ὑπὲρ τοῦ μὴ μοχθεῖν καὶ ἀδημονεῖν σε ἑστῶσαν καὶ προσδεχομένην. **186** | B^i ὑπὲρ τοῦ μόχθον οὗ περὶ ἡμᾶς ἔχεις. τὸ δὲ χάριν κατὰ κοινοῦ. **187** | VB καίτοι τοκάδος: λείπει τὸ ἔχουσα. καίτοι, φησίν, ἡ δέσποινα δεινὸν ὁρᾷ τοῖς τολμῶσιν αὐτῇ πλησιάζειν ἔχουσα λεαίνης τετοκυίας τὸ βλέμμα, καὶ ὅμως, οὕτως ἐχούσης αὐτῆς θυμοῦ, εἰς σὴν χάριν εἰσελεύσομαι· τοῦτο γὰρ ἀπὸ κοινοῦ. **188** | VB ἀποταυροῦται: ταυρηδὸν σχηματίζεται τῷ προσώπῳ, ὡς βλέμμα μὲν ἔχειν λεαίνης, σχηματίζεσθαι δὲ τῷ προσώπῳ ὁμοίως ταύρῳ θυμουμένῳ. | VB^i οὕτως, φησίν, ἀποβλέπει εἰς ἡμᾶς ὀργίλως, ὡς λέαινα ὀργισθεῖσα ὑπὲρ τῶν τέκνων αὐτῆς. **190** | B^i ἀνοήτους ἀπαιδεύτους. τοὺς πρόσθε, τοὺς ἀρχαίους. **192** | B^i θυσίαις. διὸ καὶ σεσημείωται. **193** | B^i εἰλαπίναις: ἑορταῖς. παρὰ δείπνοις δέ, τὰ παροίνια φησιν. **197** | B^i ἐξ ὧν, λυπῶν, αἱ δειναὶ συμφοραὶ πταίειν καὶ ἀποτυγχάνειν ποιοῦσι τοὺς οἴκους. **199** | VB κέρδος ἀκεῖσθαι: τὴν λύπην θεραπεύειν δι᾽ ᾠδῶν κέρδος ἐστί. καίτοι τὸ ἀκεῖσθαι καὶ θεραπεύειν τὰς λύπας τῶν ἀνθρώπων κέρδος ἐστὶ καὶ ὠφέλεια. τίς δὲ χρεία ἐν συμποσίοις στρέφειν ὕμνους, ὅπου καὶ χωρὶς τῶν ὕμνων αὐτὴ ἡ παρουσία τῶν συμποτῶν τέρψιν ἔχει. **201** | B^i τίς γὰρ ἐκεῖ χρεία μουσικῆς αὐτῶν τῶν ἀπὸ θοίνης τερπόντων. | B^i τείνουσι δὲ βοήν, ἀντὶ τοῦ ᾄδουσι μετὰ τόνου. ἡ γὰρ εὐωχία ἱκανὴ ἐστιν εἰς τὸ τέρψαι τοὺς ἀνθρώπους. **205** | B^i ἀντὶ τοῦ· λιγυρῶς, ὀξέως, τὰ ἄχεα, φησίν, ἡ μογερὰ Μήδεια βοᾷ.

---

1 [[ ]] Schw. **3** προσελθεῖν B: em Matthiae **6** λείπει τὸ ἔχουσα om V **7** ἡ—ὁρᾷ B: ὡσ δεινὸν ὁρᾷ ἡ δέσποινα V **8**s καὶ—κοινοῦ om V **9**s κοινοῦ· ἀποταυροῦται δὲ ἀντὶ τοῦ ταυρηδὸν B **11** τὸ πρόσωπον B **11**s θυμουμένῳ οὕτωσ φησὶν eqs V **15** τὴν παροινίαν B^i: em Wil. **17** κ. ἀκ. V: στυγίουσ δὲ βροτῶν B **17**s τὴν—ἐστί om V **18** ὠιδικῶν B: em Schw. καίτοι et ἀκεῖσθαι καὶ om V **19** τρέφειν V **20** χ. τ. ὅ. om V αὐτὴ καὶ ἡ V **24** μογερᾶι μήδει B^i

ABV LP

τὰν Ζηνὸς ὁρκίαν Θέμιν,
ἅ νιν ἔβασεν
Ἑλλάδ' ἐς ἀντίπορον
δι' ἅλα νύχιον ἐφ' ἁλμυρὰν
πόντου κλῆδ' ἀπέραντον.

ΜΗ. Κορίνθιαι γυναῖκες, ἐξῆλθον δόμων,
μή μοί τι μέμφησθ'· οἶδα γὰρ πολλοὺς βροτῶν
σεμνοὺς γεγῶτας, τοὺς μὲν ὀμμάτων ἄπο,

---

209 ἃ ll. cum Σ: τᾷ ci Murray **210** εἰς VP **211** μύχιον Lenting **212** Πόντου Blaydes κληῖδ' LP: κληίδ' rell.: em Brunck ἀπεράντου Milton: ἀπέρατον Blaydes **215** μέμφησθ' AB: μέμφοισθ' V: μέμψησθ' L: μέμψοισθ' P **216** σεμνοὺς κλύοντας Keiper ὀμμάτων τ' AV

Schol. **208** | V τὴν πάρεδρον τῷ Διὶ δικαιοσύνην. ὁρκίαν δὲ αὐτὴν εἶπεν ὡς τῶν ὅρκων ἔφορον καὶ συνθηκῶν πρύτανιν. τὴν θεὸν ἐπικαλεῖται ὡς ἐξῆς ἐπάγει, ὥστε καὶ ἄνω διὰ τῆς Θέμιδος τὸν Δία ἐπικαλεῖσθαι. | VB ταῦτα τοῖς ἀξιοῦσιν ὑπὸ τῆς Μηδείας διὰ τῆς Θέμιδος προσειλῆφθαι τὸν Δία συμπράττει. οἱ γοῦν προυπομνηματισάμενοι γράφουσιν οὕτως· δύναται τὸ λέγειν Ζηνὸς ὁρκίαν Θέμιν βοηθῆσαι τοῖς προεκκειμένοις ὅτι διὰ τῆς Θέμιδος τὸν Δία ἐπεκαλεῖτο, διὰ τὸ εἶναι Διὸς τὴν Θέμιν'. λέγει οὖν ὅτι τοῖς ταύτης ὅρκοις πιστεύσασα ἔπραξεν ἃ ἔπραξεν. ἤτις, Θέμις, αὐτήν, τὴν Μήδειαν, διαβῆναι πεποίηκεν εἰς τὴν Ἑλλάδα τὴν ἀντίπορον τῆς Σκυθίας. ἀντίπορον δὲ τὴν ἐναντίαν κατὰ τὸν πόρον, ἢ κατὰ τὸν τόπον. ἡ μὲν γὰρ ἐν τοῖς δυτικοῖς κεῖται, ἡ Ἑλλάς, ἡ δὲ Σκυθία ἐν τοῖς ἀνατολικοῖς. πῶς δὲ ἡ Θέμις διαβῆναι ἐποίησε τὴν Μήδειαν; ὅτι τοῖς ὅρκοις πεισθεῖσα ἠκολούθησεν Ἰάσονι. | B δι' ἅλα δὲ νύχιον ἐφ' ἁλμυρὰν πόντου, ἀντὶ τοῦ δι' ἁλὸς ἁλμυρᾶς, περιττευούσης τῆς ἐπί προθέσεως. ἢ τὸ ἁλμυράν πρὸς τὸ ἑξῆς συναπτέον, τουτέστι· διεβίβασεν αὐτὴν εἰς τὴν Ἑλλάδα δι' ἁλὸς ἐπὶ τὴν ἁλμυρὰν τοῦ πόντου κλῆδα. λέγει δὲ τὸ στενὸν [[ὅθεν καὶ κλεῖδα τὸ στενὸν ἐκεῖνο ὠνόμασε]] παρὰ τὸ ὥσπερ κλεῖδα εἶναι τοῦ προκειμένου Πόντου. ἀπὸ γὰρ τοῦ στενοῦ ἐπὶ τὸν Πόντον ἐξίασι. νύχιον δὲ αὐτήν φησι διὰ ⟨τὸ⟩ νυκτὸς πεφευγέναι. **211** | B^{i} διὰ τὸ νυκτὸς πεφευγέναι, ὡς Ἀπολλώνιος [4, 1 sq.]. **212** | B^{i} δυσχερῆ πρὸς τὸ περᾶσαι. **214** | VB Κορίνθιαι γυναῖκες: χρὴ νοεῖν ὅτι κατὰ τὸ σιωπώμενον εἰσελθοῦσα ἡ γραῦς παρεκάλεσε τὴν Μήδειαν ἐξελθεῖν πρὸς τὰς ἀπὸ τοῦ χοροῦ. αὕτη οὖν ἐξελθοῦσά φησιν· ἐξῆλθον πρὸς ὑμᾶς, ὦ γυναῖκες, ἵνα μή μοί τι μέμψησθε ὡς δι' ὑπερηφανίαν μὴ προελθούσῃ. | B ἄλλως: ὦ Κορίνθιαι γυναῖκες, ἐξῆλθον ἐκ τῶν δόμων, ἵνα μὴ μέμψησθέ μοι, καίτοι ἐπίσταμαι πολλοὺς τῶν ἀνθρώπων σεμνοὺς γεγῶτας, τοὺς μὲν ὀμμάτων ἄπο, τοὺς δ' ἐν

θυραίοις, οἷον· ὑπερηφάνους νομιζομένους τοὺς μὲν ἀπὸ τοῦ χωρίζεσθαι καὶ ἄποθεν τῶν ὀμμάτων εἶναι, τοὺς δὲ διὰ τὸ προέρχεσθαι, καὶ συνεχῶς ἐπιφαίνεσθαι· ἐξ οὗ τὸ ἁπανταχόθεν ἐπίφθονον καὶ εὐδιάβολον τῶν ἀνθρώ- 30
πων συνάγει, ὅτι εἰς μηδὲν ἀρέσκονται. εἶτα πάλιν κατὰ τούτων ἐπιφέρει ὅτι καὶ οἱ ἀφ' ἡσύχου ποδὸς καὶ ἐν ἐρημίᾳ τὰ ἑαυτῶν πράττοντες δύσκλειαν κτῶνται καὶ ἀργίαν, οἷον· καὶ οὗτοι διαβάλλονται ὑπὲρ τούτου. οὕτως ὁ Εἰρηναῖος. δίκη γὰρ οὐκ ἔνεστ' ἐν ὀφθαλμοῖς βροτῶν: φησὶν ὅτι διὰ τοῦτο προῆλθον πρὸς ὑμᾶς, καίτοι ἐπισταμένη ὅτι καὶ 35
τὸ ἐπιφοιτᾶν ἐπικίνδυνόν ἐστιν, ὅμως δ' οὖν, ἵνα [[μὴ]] δι' ἔργων καὶ ἀπ' αὐτῆς τῆς διανοίας γνωρίσητέ με ἥτις εἰμί. οὐ γάρ, φησίν, ἐν ὀφθαλμοῖς ἀνδρῶν καὶ ἐν τῇ ὄψει μόνῃ περί τινος δίκη καὶ κρίσις ἐστίν, ἤτοι τὸ δίκαιον οὐκ ἀπὸ μόνης τῆς ὄψεως εὑρίσκεται. τὸ δὲ κατάλληλον οὕτως μᾶλλον σαφὲς γίνεται· ὅτι ἡ δίκη οὐκ ἔστιν ἐν ὀφθαλμοῖς βροτῶν, οὐδὲ δίκαιος 40
οὕτος ὃς πρὶν τὸ σπλάγχνον σαφῶς ἐκμαθεῖν τοῦ πέλας, στυγεῖ ἀπὸ τῆς ὄψεώς τινα οὐδὲν ἠδικημένος ὑπ' αὐτοῦ. οὕτως Εἰρηναῖος. | εἰς δὲ τὸ μή μοί τι μέμφησθε προσληπτέον ἔξωθεν τὸ ὅπως. αἰτίαν γάρ φησι τοῦ ἐξεληλυθέναι, ὅπως μὴ ὑπὸ αἰτίαν πέσῃ. **216** | Β σεμνοὺς γεγῶτας: πολλοὶ γάρ, φησί, τῶν ἀνθρώπων διὰ τὸ κεχωρίσθαι καὶ μὴ 45
ὁμιλεῖν τισιν ἀλαζόνες καὶ ὑπερήφανοι ἔδοξαν εἶναι. οἱ δὲ ἐκ τῶν ἐναντίων συνεχῶς φαινόμενοι καὶ ἐπιπολάζοντες ὀχληροὶ καὶ ἐπαχθεῖς ἔδοξαν εἶναι. ἔνιοι δ' αὐτῶν ἡσύχιον βίον ἑλόμενοι καὶ προιόντες μὲν οὐδενὶ δὲ πελάζοντες εὐτελεῖς ἐνομίσθησαν καὶ νωθροί· ῥᾳθυμίαν γὰρ τὴν νωθρότητα λέγει. καὶ νῦν δὲ τὸ σεμνὸν ἀντὶ τοῦ ὑπερήφανον ὡς καὶ ἐν Ἱππολύτῳ 50
[92] ᾽μισεῖ τὸ σεμνὸν καὶ τὸ μὴ πᾶσιν φίλον᾽. γεγῶτας δέ, δοκοῦντας εἶναι. | Β ἄλλως: ὀμμάτων ἄπο: ἀντὶ τοῦ· κεχωρισμένους καὶ πόρρωθεν ὄντας. ἢ νοουμένους ἀπὸ τῆς τῶν ὀφθαλμῶν καταστάσεως. τοῦτο δὲ οὐκ οἰκεῖον τοῖς ἐπιφερομένοις. | Βε μὴ ὁρωμένους.

---

1 lemmate ἄλλως praescr. scholio p. 23, 11—14 adi V. de codicis B laciniis cf. u. 8. 19 **2** ὡς: ἢ V εὔφορον V ἢ τὴν V **3** διὰ B: ἐπὶ V **3**s ἐπικαλεῖσθαι· ταῦτα δὲ eqs V **4** διὰ om V **5** συμπράττειν VB: em Schw. προσυπομν- B **7** προκειμένοις VB: em Schw. prius διὰ B: δὴ V **8** λέγει οὖν om V ὅτι τῇ παρέδρωι τῶι διὶ δικαιοσύνηι ἤγουν B ἔπραξεν· ὁρκίαν δὲ αὐτὴν εἶπεν ὡς τῶν ὅρκων ἔφορον καὶ συνθηκῶν πρύτανιν B **9** αὐτήν — **11** τόπον B: ἐπόρευσεν αὐτὴν νυκτερινὴν εἰς τὴν ἑλλάδα τὴν ἐναντίαν κατὰ τὸν πόρον τῆς σκυθίας V **9** ἑλλάδα διὰ B **11** ἡ μὲν γὰρ ἑλλὰς ἐν τ. δ. κεῖται ἡ δὲ V **12** ταῖς ἀνατολαῖς B πῶς — **13** Ἰάσονι om V **17** [[ ]] Wil. **19** δὲ λέγει τὴν θεὸν ὡς ἑξῆς ἐπάγει ὥστε καὶ ἄνω διὰ τῆς θέμιδος τὸν δία ἐπικαλεῖσθαι, ἡ θέμις δὲ B 〈 〉 Schw. **20** π. ὡς Ἀπ. Wil. Reitz.: πρὸς ἀπόλλωνα B^{i} **22** ὅτι om V **23** πρὸς τὸν χορόν V **24** ἡμᾶς V μοί τι B: ποτε V **25** προσελθούσην V **26** με B **34** ἔνεστιν ἐν B **35** προσῆλθον B: em Schw. **36** [[ ]] Wil. ἀπ' Wil.: ἐπ' B **38** ἤτοι Wil.: ἢ ὅτι B **39** οὕτως Schw.: ὅτι B **43** ὅπως Schw.: ὅπου B **48** παρόντες B: em Schw.

ABV LP

τοὺς δ' ἐν θυραίοις· οἱ δ' ἀφ' ἡσύχου ποδὸς
δύσκλειαν ἐκτήσαντο καὶ ῥᾳθυμίαν.
δίκη γὰρ οὐκ ἔνεστ' ἐν ὀφθαλμοῖς βροτῶν,
ὅστις πρὶν ἀνδρὸς σπλάγχνον ἐκμαθεῖν σαφῶς
στυγεῖ δεδορκώς, οὐδὲν ἠδικημένος.
χρὴ δὲ ξένον μὲν κάρτα προσχωρεῖν πόλει·
οὐδ' ἀστὸν ἥνεσ' ὅστις αὐθάδης γεγὼς
πικρὸς πολίταις ἐστὶν ἀμαθίας ὕπο.
ἐμοὶ δ' ἄελπτον πρᾶγμα προσπεσὸν τόδε
ψυχὴν διέφθαρκ'· οἴχομαι δὲ καὶ βίου
χάριν μεθεῖσα κατθανεῖν χρήζω, φίλαι.
ἐν ᾧ γὰρ ἦν μοι πάντα, γιγνώσκεις καλῶς,
κάκιστος ἀνδρῶν ἐκβέβηκ' οὑμὸς πόσις.
πάντων δ' ὅσ' ἔστ' ἔμψυχα καὶ γνώμην ἔχει
γυναῖκές ἐσμεν ἀθλιώτατον φυτόν·
ἃς πρῶτα μὲν δεῖ χρημάτων ὑπερβολῇ
πόσιν πρίασθαι δεσπότην τε σώματος
λαβεῖν· κακοῦ γὰρ τοῦτ' ἔτ' ἄλγιον κακόν·
κἀν τῷδ' ἀγὼν μέγιστος, ἢ κακὸν λαβεῖν
ἢ χρηστόν. οὐ γὰρ εὐκλεεῖς ἀπαλλαγαὶ
γυναιξίν, οὐδ' οἷόν τ' ἀνήνασθαι πόσιν.
εἰς καινὰ δ' ἦθη καὶ νόμους ἀφιγμένην
δεῖ μάντιν εἶναι, μὴ μαθοῦσαν οἴκοθεν,
ὅτῳ μάλιστα χρήσεται ξυνευνέτῃ.
κἂν μὲν τάδ' ἡμῖν ἐκπονουμέναισιν εὖ

---

218 δύσνοιαν uel δυσκολίαν (ad Σ) ci Prinz **219** ἔνεστιν ὀ. V et L a. corr.: ΣB lemm. cum gnomol. Veneto **220** σπλάγχνα γ' Wecklein ἐκμάθῃ Eustath. Il. p. 415: ἐκμάθοι L^1 a. corr. **224** πολίτησ AVB **228** γι(γ)νώσκειν ll.: Σ u. l.: em Musgrave: γιγνώσκω Canter **231** φυτόν: χρ. γένοσ minio sscr. A **232** δεῖ om A **234** damnauit Prinz τοῦτ' ἔτ' Wil. Brunck: τοῦ δ' ἔτ' Lenting cum LP: τοῦτό γ' B Stob. 73, 27: τοῦτ' AV: τόδ' Haun. κακόν; Lenting **235** λάβῃ ll. praeter LP: V^3 (sscr.) **236** εὐχερεῖς Nauck **240** ὅπως Meineke συνευνέτῃ ll. praeter LP

SCHOL. **217** | B οἱ δ' ἀφ' ἡσύχου: οἷον ⟨οἱ⟩ ἡσύχιον βίον ἐπανῃρημένοι. ἀντὶ τοῦ· φαινόμενοι, μηδὲν δὲ πράττοντες, ἀλλ' ἡσυχίαν ἄγοντες. ἄλλοι δὲ ἐπὶ ἡσυχίας ἰδιοπραγμονοῦντες ὑπόνοιαν ἔσχον δυσκολίας καὶ ἀργίας. ῥᾳθυμίαν γὰρ τὴν ἀργίαν. | Bi οἱ ἡσύχιον βίον ἐπανῃρημένοι δυσκλεεῖς μὲν ἐνομίσθησαν, πρᾶοι δὲ τὴν ψυχήν. τοὺς ἐν θυραίοις δέ φησι [[ἀντὶ]] τοὺς ἐν τοῖς οἴκοις τῶν ἑτέρων συνεχῶς φαινομένους, παρὰ τὸ Ἰσοκρατικὸν [1, 20] 'τὰς ἐντεύξεις μὴ ποιοῦ πυκνάς'. **219** | B δίκη γὰρ οὐκ ἔνεστιν: διὰ τοῦτο δὲ συμβαίνει τὸ ἄλλοτε ἄλλως τοὺς ἀνθρώπους τὰ ἀλλήλων δοξάζειν, διὰ τὸ μὴ δύνασθαι ἐξ ὄψεως δοκιμάζειν ἑκάστου τὸν τρόπον· ὅπερ πάσχουσιν οἱ πολλοί, οἳ πρὶν τὸν τρόπον σαφῶς κατανοῆσαι, ἁπλῶς ἐκ τῆς τῶν ὀφθαλμῶν προσβολῆς μισοῦσι τὸν δεῖνα οὐδὲν ἠδικημένοι πρὸς αὐτοῦ. **222** | VB χρὴ δὲ ξένον μέν: προσήκει δὲ πάντα ξένον πρὸς τὰ τῆς πόλεως νόμιμα χωρεῖν καὶ ἁρμόζειν ἑαυτὸν τοῖς ἤθεσι τῶν πολιτῶν. ὅθεν κἀγὼ πρόειμι πρὸς ὑμᾶς τὸ πρέπον τοῖς ἐπὶ ξένης πράττουσα. **226** | B τὴν ἐν τῷ βίῳ ἡδονήν, περιφραστικῶς αὐτὸ τὸ ζῆν. **228** | B τοῦτο ἐν ἤθει ἀναπεφώνηται. ἐν ᾧ ἦν μοι πάντα, κάκιστος ἀνδρῶν ἐκβέβηκεν. οἱ δ' ὑποκριταὶ οὐ συμπεριφερόμενοι τῷ τρόπῳ λέγουσι γινώσκειν καλῶς. **232** | B χρημάτων λέγει τῶν εἰς τὴν φέρνην. τοῦτο δὲ ὁ Εὐριπίδης ἀπὸ τῆς καθ' αὑτὸν συνηθείας λέγει. οἱ δὲ ἥρωες οὐχ οὕτως ἐποίουν τοὺς γάμους, ἀλλ' ἐκ τῶν ἐναντίων αὐτοὶ ἐδίδοσαν, καθάπερ καὶ αὐτὸς ἐν ἄλλοις παρίστησι. καὶ Ὅμηρος [Λ 244]· 'πρῶθ' ἑκατὸν βοῦς δῶκεν, ἔπειτα δὲ χίλι' ὑπέστη'. **233** | B ἀναχρονισμός· οἱ γὰρ ἥρωες τὸ ἐναντίον παρεῖχον. **234** | VB κακοῦ γὰρ τοῦτ': κακὸν μὲν τὸ χρημάτων ὑπερβολῇ πρίασθαι, ἀλγεινότερον δὲ κακὸν τὸ καὶ δεσπότην ἄντικρυς λαμβάνειν. **235** | VB ἢ κακὸν λαβεῖν: ὅτι κἂν κακὸς ᾖ, στέργειν δεῖ. ἀκλεὲς γὰρ γυναικὶ ἀπολιπεῖν τὸν οἰκεῖον ἄνδρα. **238** | VB εἰς καινὰ δ' ἤθη: τοῦτο πρῶτόν ἐστι τῇ τάξει τῶν πραγμάτων [[τοῦ]] κατὰ τὸν νόμον τοῦ γάμου. πρότερον γάρ ἐστι τὸ τὴν παρθένον ἀπιέναι πρὸς τὸν νυμφίον, εἶθ' οὕτως πειρᾶσθαι τούτου εἴτε δεξιοῦ ἢ κακοῦ. καινὰ δ' ἤθη λέγει καὶ νόμους τοὺς παρὰ τῷ ἀνδρί. νόμους δὲ λέγει τοὺς τῆς οἰκίας κανόνας καὶ τύπους. | B τὰ ἤθη καὶ τοὺς νόμους τῶν ἀνδρῶν.

---

6 [[ ]] Schw. **7** ποιοῦ πυκνάς Ps. Isocr.: ποιουμένους Bi **12** *l* om B **13** χαίρειν B **14** πρόσειμι B **15** ξένοις πράττουσιν V **18** γινώσκει Murray **21** cf. Hipp. 625 **23**s *l* om B **25** δεσπότην αὐτὸν V **25**s ἢ κακὸν λάβη V: οὐ γὰρ εὐκλ. sscr. ε B **26**s ἀκλεὲς—ἄνδρα V: οὐ γὰρ εὐκλεὲς γυναῖκα καταλιπεῖν τὸν οἰκεῖον ἄνδρα ἀλλ' ἀκλεές B **26** ἀντιλυπεῖν V: em Schw. **27** *l* om B **28** τοῦ πράγματος VB: em Schw. [[ ]] Dindorf τὸν om B **29** παρθενίαν V τῶν πραγμάτων ἀπιέναι V: παρὰ τ. πρ. ἀπ. B: em Schw. (cf. ad 28) **30** ἤθει B: ἤδη V περὶ V

ABV
LP

πόσις ξυνοικῆι μὴ βίᾳ φέρων ζυγόν,
ζηλωτὸς αἰών· εἰ δὲ μή, θανεῖν χρεών.
ἀνὴρ δ' ὅταν τοῖς ἔνδον ἄχθηται ξυνών,
ἔξω μολὼν ἔπαυσε καρδίαν ἄσης,
[[ἢ πρὸς φίλον τιν' ἢ πρὸς ἥλικας τραπείς·]]
ἡμῖν δ' ἀνάγκη πρὸς μίαν ψυχὴν βλέπειν.
λέγουσι δ' ἡμᾶς ὡς ἀκίνδυνον βίον
ζῶμεν κατ' οἴκους, οἱ δὲ μάρνανται δορί·
κακῶς φρονοῦντες· ὡς τρὶς ἂν παρ' ἀσπίδα
στῆναι θέλοιμ' ἂν μᾶλλον ἢ τεκεῖν ἅπαξ.
ἀλλ' οὐ γὰρ αὐτὸς πρὸς σὲ κἄμ' ἥκει λόγος·
σοὶ μὲν πόλις θ' ἥδ' ἔστι καὶ πατρὸς δόμοι
βίου τ' ὄνησις καὶ φίλων συνουσία,
ἐγὼ δ' ἔρημος ἄπολις οὖσ' ὑβρίζομαι
πρὸς ἀνδρός, ἐκ γῆς βαρβάρου λελῃσμένη,
οὐ μητέρ', οὐκ ἀδελφόν, οὐχὶ συγγενῆ
μεθορμίσασθαι τῆσδ' ἔχουσα συμφορᾶς.
τοσοῦτον οὖν σου τυγχάνειν βουλήσομαι,
ἤν μοι πόρος τις μηχανή τ' ἐξευρεθῇ
πόσιν δίκην τῶνδ' ἀντιτείσασθαι κακῶν
[[τὸν δόντα τ' αὐτῷ θυγατέρ' ἥν τ' ἐγήματο]],
σιγᾶν. γυνὴ γὰρ τἄλλα μὲν φόβου πλέα,
κακή τ' ἐς ἀλκὴν καὶ σίδηρον εἰσορᾶν·

---

242 ξυνοικεῖ V^1 **243** χάρις Wecklein **244** om A συνών LP **245** καρδίας ἄσην Olympiod. in Plat. Alc. p. 188 ἄτης V : ἄσσης P **246** spurium del Wil. φίλων L^1 Haun.^{2} ἥλικα ll. praeter Haun. **252** αὐτὸς sscr. A^1L^1 : αὐτὸσ ll. **253** πόλισ θ' LPV : πόλισ B : γὰρ πόλισ A **254** κοινωνία u. l. AB **257** οὐχὶ : οὐδὲ LP **259** οὖν LP : δὲ rell. **261** δίκη ll. praeter D τόνδ' L **262** seclusit Lenting., defendit A. Roemer Abh. d. bayer. Akad. d. W. I. Kl. 22 Bd. 3. Abh. 1904 δόντα γ' LP ἥ τ' ἐγ. Porson : ἥν τ' ἐγ. ll. cf. Eustath. Il. p. 694 **264** κακὴ τ' Tyrwhitt : κακὴ δ' ll.

SCHOL. **242** | B μὴ βίαν ἡγούμενος μηδὲ ἀνάγκην τὴν συμβίωσιν. **244** | B ὅταν τι τῶν κατ' οἰκίαν λυπῇ, προελθών που παρεμυθήσατο. **247** | B^i τὴν τοῦ ἀνδρός. **249** | B^i οἱ ἄνδρες. **252** | B οὐχὶ περὶ σοῦ, φησί, ταῦτα ⟨ἂν⟩ λεχθείη· οὐ γὰρ ὁμοίως ἔχεις ἐμοὶ τύχης. **256** | VB^i βαρβάρου λελῃσμένη: ἀντὶ τοῦ λελῃϊσμένη· συνήλιπται

γάρ· καὶ ὥσπερ αἰχμαλωτισθεῖσα. δεινοπαθοῦσα τοῦτό φησιν ὡς προσδοκήσασα μὲν σύνοικον ἕξειν τὸν Ἰάσονα, δεινότερα δὲ αἰχμαλώτου πάσχουσα. **258** | VB μεθορμίσασθαι: λείπει τὸ ὥστε μεθορμίσασθαι. τὸ δὲ ἑξῆς· οὐ μητέρα, οὐκ ἀδελφόν, οὐ συγγενῆ ἔχουσα πρὸς τὸ καταφυγοῦσαν πρός τινα τούτων ἀπαλλαχθῆναι τῆς συμφορᾶς. ἡ μεταφορὰ ἀπὸ τῶν μεθορμιζόντων εἰς τοὺς εὐδιεινοτέρους τόπους. **263** | Bi ἀντὶ τοῦ δειλοτάτη. ἀπὸ κοινοῦ τὸ τίσασθαι. **264** | VB κακὴ δ' ἐς ἀλκήν: ἀντὶ τοῦ ἀσθενής. ὁ δὲ λόγος· πᾶσα μὲν γυνὴ δειλοτάτη ἐστὶν ἐν τοῖς ἄλλοις ἅπασι καὶ ἀσθενής, οὐδὲ ὅσον γυμνὸν ἰδεῖν ξίφος καρτεροῦσα· ὅταν δὲ εἰς κοίτην ἀδικηθῇ, τολμηροτάτη γίνεται. | B Παρμενίσκος γράφει κατὰ λέξιν οὕτως· 'ταῖς δὲ Κορινθίαις οὐ βουλομέναις ὑπὸ βαρβάρου καὶ φαρμακίδος γυναικὸς ἄρχεσθαι αὐτῇ τε ἐπιβουλεῦσαι καὶ τὰ τέκνα αὐτῆς ἀνελεῖν, ἑπτὰ μὲν ἄρσενα, ἑπτὰ δὲ θήλεα. [[Εὐριπίδης δὲ δυσὶ μόνοις φησὶν αὐτὴν κεχρῆσθαι.]] ταῦτα δὲ διωκόμενα καταφυγεῖν εἰς τὸ τῆς Ἀκραίας Ἥρας ἱερὸν καὶ ἐπὶ τὸ ἱερὸν καθίσαι. Κορινθίους δὲ αὐτῶν οὐδὲ οὕτως ἀπέχεσθαι, ἀλλ' ἐπὶ τοῦ βωμοῦ πάντα ταῦτα ἀποσφάξαι. λοιμοῦ δὲ γενομένου εἰς τὴν πόλιν πολλὰ σώματα ὑπὸ τῆς νόσου διαφθείρεσθαι. μαντευομένοις δὲ αὐτοῖς χρησμῳδῆσαι τὸν θεὸν ἱλάσκεσθαι τὸ τῶν Μηδείας τέκνων ἄγος. ὅθεν Κορινθίοις μέχρι τῶν καιρῶν τῶν καθ' ἡμᾶς καθ' ἕκαστον ἐνιαυτὸν ἑπτὰ κούρους καὶ ἑπτὰ κούρας τῶν ἐπισημοτάτων ἀνδρῶν ἐναπενιαυτίζειν ἐν τῷ τῆς θεᾶς τεμένει καὶ μετὰ θυσιῶν ἱλάσκεσθαι τὴν ἐκείνων μῆνιν καὶ τὴν δι' ἐκείνους γενομένην τῆς θεᾶς ὀργήν'. Δίδυμος δὲ ἐναντιοῦται τούτῳ καὶ παρατίθεται τὰ Κρεωφύλου ἔχοντα οὕτως· 'τὴν γὰρ Μήδειαν λέγεται διατρίβουσαν ἐν Κορίνθῳ τὸν ἄρχοντα τότε τῆς πόλεως Κρέοντα ἀποκτεῖναι φαρμάκοις. δείσασαν δὲ τοὺς φίλους καὶ τοὺς συγγενεῖς αὐτοῦ φυγεῖν εἰς Ἀθήνας, τοὺς δὲ υἱούς, ἐπεὶ νεώτεροι ὄντες οὐκ ἠδύναντο ἀκολουθεῖν, ἐπὶ τὸν βωμὸν τῆς Ἀκραίας Ἥρας καθίσαι νομίσασαν τὸν πατέρα αὐτῶν φροντιεῖν τῆς σωτηρίας αὐτῶν. τοὺς δὲ Κρέοντος οἰκείους ἀποκτείναντας αὐτοὺς διαδοῦναι λόγον ὅτι ἡ Μήδεια οὐ μόνον τὸν Κρέοντα, ἀλλὰ καὶ τοὺς ἑαυτῆς παῖδας ἀπέκτεινε'. γεγονέναι δὲ παραπλήσιον μυθεύεται καὶ περὶ τὸν Ἄδωνιν.

---

4 ⟨ ⟩ Schw. **5** συνείληπται VBi: em Dindorf **6** δὲ τοῦτο V φησιν Schw.: ἔφη VBi **7** δεινώτερα Bi: δεινότερον V **8**s μεθορμίσθαι — μεθ. om V ὡσ ὥστε B **9** alterum οὐ V: οὐχὶ B σχοῦσαν V **10** ἀντιφυγοῦσαν V μεταβληθῆναι B: ἀντιβληθῆναι V: em Schw. **11** εὐδιεινωτέρους τρόπους V **13** ὁ δὲ λόγος om V **14** ἐν om V ὅσον — ἰδεῖν B: εἰσ τὸ ὁρᾶν γυμνὸν V **15** ἀδ. B: ἄλλην ὁ ταύτησ πόσισ εἰσέλθη V **15**s sine lemmate uel signo B cf. schol. 9 Ael. uar. hist. 5, 21 **16**s initium P. uerborum mutilatum, βουλομέναις ⟨εἶναι⟩ Wil. **18**s [[ ]] Schw. utpote recens adiecta **22** εἰς τὴν πόλιν Parmeniscum non scripsisse uidit Schw. **28** κρεοφύλου B **29—35** cf. Apollod. bibl. 1, 9, 28, 3 **33** καθιεῖν B: em Matthiae **36** ἀδελφὸν siue Ἄψυρον ci Wil.

ABV LP

ὅταν δ' ἐς εὐνὴν ἠδικημένη κυρῇ,
οὐκ ἔστιν ἄλλη φρὴν μιαιφονωτέρα.

ΧΟ. δρᾶσον τάδ'· ἐνδίκως γὰρ ἐκτείσῃ πόσιν,
Μήδεια. πενθεῖν δ' οὔ σε θαυμάζω τύχας.
ὁρῶ δὲ καὶ Κρέοντα τῆσδ' ἄνακτα γῆς
στείχοντα, καινῶν ἄγγελον βουλευμάτων.

ΚΡ. σὲ τὴν σκυθρωπὸν καὶ πόσει θυμουμένην,
Μήδειαν, εἶπον τῆσδε γῆς ἔξω περᾶν
φυγάδα λαβοῦσαν δισσὰ σὺν σαυτῇ τέκνα,
καὶ μή τι μέλλειν· ὡς ἐγὼ βραβεὺς λόγου
τοῦδ' εἰμὶ κοὐκ ἄπειμι πρὸς δόμους πάλιν,
πρὶν ἄν σε γαίας τερμόνων ἔξω βάλω.

ΜΗ. αἰαῖ· πανώλης ἡ τάλαιν' ἀπόλλυμαι.
ἐχθροὶ γὰρ ἐξιᾶσι πάντα δὴ κάλων,
κοὐκ ἔστιν ἄτης εὐπρόσοιστος ἔκβασις.
ἐρήσομαι δὲ καὶ κακῶς πάσχουσ' ὅμως,
τίνος μ' ἕκατι γῆς ἀποστέλλεις, Κρέον;

ΚΡ. δέδοικά σ', οὐδὲν δεῖ παραμπίσχειν λόγους,
μή μοί τι δράσῃς παῖδ' ἀνήκεστον κακόν.
συμβάλλεται δὲ πολλὰ τοῦδε δείματος·
σοφὴ πέφυκας καὶ κακῶν πολλῶν ἴδρις,
λυπῇ δὲ λέκτρων ἀνδρὸς ἐστερημένη.
κλύω δ' ἀπειλεῖν σ', ὡς ἀπαγγέλλουσί μοι,
τὸν δόντα καὶ γήμαντα καὶ γαμουμένην
δράσειν τι. ταῦτ' οὖν πρὶν παθεῖν φυλάξομαι.
κρεῖσσον δέ μοι νῦν πρὸς σ' ἀπεχθέσθαι, γύναι,
ἢ μαλθακισθέντ' ὕστερον μέγα στένειν.

ΜΗ. φεῦ φεῦ·
οὐ νῦν με πρῶτον, ἀλλὰ πολλάκις, Κρέον,
ἔβλαψε δόξα μεγάλα τ' εἴργασται κακά.

χρὴ δ' οὔποθ' ὅστις ἀρτίφρων πέφυκ' ἀνὴρ
παῖδας περισσῶς ἐκδιδάσκεσθαι σοφούς· 295

---

265 κύρη(ι) A^1 a. corr.: B^1 **267** δράσω P: V^3 (sscr.) θαυμάσω B **269** δέ σοι Herwerden: δ' ἐκεῖ ci Wecklein **270** καινὸν V^1 **273** λαβοῦσα V^1 σαυτῇ L: αὐτῇ rell. (αὑτῇ V^2) **277** αἳ αἳ ll. praeter L, qui αἱ αἱ **278** δὴ om A **279** εὐπρόσωπος Nauck: εὐπόριστος Herwerden: εὐπροσίτεος Hartung: εὐπρόσορμος Wecklein **280** λέγουσ' A **281** τῆσδε γῆς V ad ἀποστ. cf. Σ **282** παραμπίσχειν L: περιαμπίσχειν P: παραμπέχειν AVB cum Σ lemm. **284** δείγματα Wieseler τοῦτ' ἐς δεῖμά μοι uel τοῦτ' ἐς δείματα temptauit Wecklein **287** ἀπειλεῖσ B^1, probauerit Prinz κλύω cum Brunckio corruptum ratus σ' om ll. praeter LB^2 **290** σ' om VP^1 ἀπέχθεσθαι uel ἀπέχεσθαι ll.: em Elmsley **291** μεταστένειν Nauck **292** με om A^1: γε ci Hirzel **293** γλῶσσα Stob. 36, 3

Schol. **269** | B^i οὐ θαυμάσω σε ἐπὶ τῷ πενθεῖν τὰς τύχας· δικαίως γὰρ πενθεῖς. **276** | B^i τῶν τελευταίων τόπων. ἡ δὲ εὐθεῖα τούτου τὰ τέρμονα. **278** | B ἐχθροὶ γὰρ ἐξιᾶσι: οἱ ἐχθροὶ οὐριοδρομοῦσι καθ' ἡμῶν καὶ ὥρμηνται πάντα τρόπον ἐφ' ἡμᾶς, ἀπὸ μεταφορᾶς τῶν οὐριοδρομούντων καὶ χαλώντων πρὸς τὸ πνεῦμα ⟨τὰ⟩ τοῦ ἀρτέμονος. | B^i οἷον πᾶσαν μηχανήν. **279** | B^i εὐεπιβούλευτος καὶ ῥᾳδία πρὸς τὸ διαφυγεῖν ἄτην. **281** | B^i ἀντὶ τοῦ ἀπείργεις. ἐξεδέξαντο δὲ καὶ κατὰ ἀναστροφήν, ἀπὸ γῆς στέλλεις. **282** | V δέδοικά σ', οὐδέν· τὸ ἐξῆς· δέδοικά σε μή μοί τι δράσῃς. παραμπέχειν, ἀντὶ τοῦ περικαλύπτειν. ὁ δὲ νοῦς· εὐσχημόνως οὐ δεῖ τοὺς λόγους λέγειν καὶ περιστέλλειν καὶ περικαλύπτειν, ἀλλ' ἐκ τοῦ ἐναντίου ἐμφαίνειν καὶ ἄντικρυς λέγειν ὅτι δέδοικά σε. ἡ δὲ μεταφορὰ ἀπὸ τῆς ἀμπεχόνης. | B τὸ ἐξῆς· δέδοικα μή μοί τι δράσῃς παῖδα. παραμπέχειν δέ, [[φυλάσσεσθαι ἤτοι]] φυλάσσειν περιστέλλειν ἀποκρύπτειν. καὶ τὸ μαλθακισθέντα δέ, ἀντὶ τοῦ ἀμελῶς προσενεχθέντα. ἢ μαλθακισθέντα τοῖς σοῖς λόγοις. **283** | B^i ἀμήχανον ἀθεράπευτον. **285** | B^i ἔμπειρος φαρμακὶς καὶ μάγος. **289** | B^i κακοποιῆσαι. **293** | B ἔβλαψε δόξα: ἀντὶ τοῦ· ἡ δόξα μου βλάπτει με. σὺ γὰρ νομίζων με σοφὴν ἀπελαύνεις με δεδοικώς με. | B^i ἡ ὑπόνοια τῆς σοφίας. **295** | B^i συνετοὺς ἄγαν. ὑπερβαλλόντως.

---

1 τὰς: γὰρ B^i **5** ⟨ ⟩ Schw. **7** αὐτὴν B^i: em Schw. ἐπείργεισ B^i: em Schw. cf. Hesych. s. u. ἀποστέλλεις **13**s [[ ]] Wil. **18** σοφὴν Barnes: φησὶν B **19** συνετὸσ B^i

ABV LP

χωρὶς γὰρ ἄλλης ἧς ἔχουσιν ἀργίας
φθόνον πρὸς ἀστῶν ἀλφάνουσι δυσμενῆ.
σκαιοῖσι μὲν γὰρ καινὰ προσφέρων σοφὰ
δόξεις ἀχρεῖος κοὐ σοφὸς πεφυκέναι·
τῶν δ' αὖ δοκούντων εἰδέναι τι ποικίλον
κρείσσων νομισθεὶς ἐν πόλει λυπρὸς φανῇ.
ἐγὼ δὲ καὐτὴ τῆσδε κοινωνῶ τύχης.
σοφὴ γὰρ οὖσα, τοῖς μέν εἰμ' ἐπίφθονος,
[[τοῖς δ' ἡσυχαία, τοῖς δὲ θατέρου τρόπου,]]
τοῖς δ' αὖ προσάντης· εἰμὶ δ' οὐκ ἄγαν σοφή.
σὺ δὴ οὖν φοβῇ με μή τι πλημμελὲς πάθῃς;
οὐχ ὧδ' ἔχει μοι, μὴ τρέσῃς ἡμᾶς, Κρέον,
ὥστ' ἐς τυράννους ἄνδρας ἐξαμαρτάνειν.
τί γὰρ σύ μ' ἠδίκηκας; ἐξέδου κόρην
ὅτῳ σε θυμὸς ἦγεν. ἀλλ' ἐμὸν πόσιν
μισῶ· σὺ δ', οἶμαι, σωφρονῶν ἔδρας τάδε.
καὶ νῦν τὸ μὲν σὸν οὐ φθονῶ καλῶς ἔχειν.
νυμφεύετ', εὖ πράσσοιτε· τήνδε δὲ χθόνα
ἐᾶτέ μ' οἰκεῖν· καὶ γὰρ ἠδικημένοι
σιγησόμεσθα, κρεισσόνων νικώμενοι.

ΚΡ. λέγεις ἀκοῦσαι μαλθάκ', ἀλλ' ἔσω φρενῶν
ὀρρωδία μοι μή τι βουλεύῃς κακόν,
τοσῷδε δ' ἧσσον ἢ πάρος πέποιθά σοι·

---

296 ἀλκῆς A αἰτίας Wyttenbach **297** παρ' Aristot. rhet. 2, 21. 1394 a 34 **298** cf. Arist. Thesm. 1130 σοφά: ἔπη B^2B^3 **301** λυπρὸς ἐν πόλει AVB **304** om A^1 a. corr.: del Pierson (cf. 808): exh. Σ **305** seclus. Hirzel, partem tantum posteriorem utpote e 583 inuectam Prinz οὐδ' interpretatur Σ **306** δὴ οὖν Wil.: δ' αὖ ll. praeter ALP, qui δ' οὖν exh. μὴ τί Murray πάθῃς; B **307** ἔχοιμι ll. praeter LPB **308** ὡς A **309—311** deleuit Jessen **309** σὺ γὰρ τί μ' LP **313** πράσσετε LP: em L^2: πράσσοντε G. Herm. δὲ: δὴ LP: V^3 sscr. **317** βουλεύσῃ ll.: em Elmsley **318** δ': γ' LP, τόσῳ δέ γ' Murray

---

SCHOL. **296** | VB ἧς ἔχουσιν ἀργίας: τὸ ἧς ἔχουσιν ἀργίας εἶπεν οὐχ ὡς τῷ ὄντι ἀργῶν ὄντων τῶν σοφῶν· προφανὲς γὰρ ὅτι

μέγιστος πόνος περὶ τὴν φιλοσοφίαν καὶ σπουδή· Ἡσίοδος [opp. 289]· τῆς δ' ἀρετῆς ἱδρῶτα θεοὶ προπάροιθεν· ἀλλ' ὡς πολλῶν δοξαζόντων οὐκ ὀρθῶς ἀργοὺς εἶναι τοὺς σοφούς. οἱ σοφοὶ οὖν, φησί, πρὸς τῷ δόξαν ἀργίας ἔχειν καὶ φθονοῦνται ὑπὸ τῶν ἄλλων ἀνθρώπων· ὅθεν, φησί, καλῶς ἔχειν κρίνω μὴ χρῆναι εἰς ἄκρον παιδεύσεως ἥκειν τινά, ἵνα καὶ τούτων ἐκτὸς ᾖ. τοῦτο δὲ οὐ δογματίζων ὁ ποιητὴς λέγει, ἀλλ' ἁρμοζόμενος πρὸς τὸ ὑφεστηκὸς ἦθος, ἐπεὶ δοκεῖ ἡ Μήδεια σοφίας ἔχουσα δόξαν βλάπτεσθαι. **297** | Bi εὑρίσκουσιν, ἀπὸ τοῦ ἄλφα στοιχείου. **298** | Bi τοῖς ἀπαιδεύτοις, τοῖς ἀνοήτοις. Bg παράδοξα. **299** | Bi ἄχρηστος εὐτελὴς ἀνωφελής. **300** | VB ὁ σοφός, φησί, καθ' ἑκάτερον ἀδικεῖται· ὑπὸ μὲν γὰρ τῶν ἀπαιδεύτων οὐ σοφὸς εἶναι νομίζεται, τοῖς δὲ ἐλλογίμοις λυπηρὸς εἶναι καταφαίνεται ὅταν κρείττων τούτων νομισθῇ. τὸ δὲ δοκούντων οὐκ ἐπὶ ἀμφιβόλου κεῖται, ἀλλ' ἐπὶ τῶν τῷ ὄντι ὑπαρχόντων. ἢ δοκούντων [[ἢ]] πρὸς διαβολὴν τῶν φθονούντων ἐλλογίμων, εἰ καὶ τῇ ἀληθείᾳ ἐλλόγιμοί εἰσι, διὰ τὸ νοσεῖν τὸν φθόνον, ὃς οὐ πρὸς σοφοῦ. | B τῶν δοκούντων, φησίν, εἰδέναι τι κρείσσων νομισθεὶς ἐπαχθὴς ἔσῃ. ὥστε συμβαίνει καὶ παρὰ τοῖς ἀπαιδεύτοις ἐπαχθῆ εἶναι διὰ τὸ μὴ προσίεσθαι αὐτούς, καὶ παρὰ τοῖς συνετοῖς ὁμοίως ἕνεκα τοῦ διαφέρειν δοκεῖν αὐτῶν ἐπίφθονον καὶ λυπηρὸν γίνεσθαι. **302** | Bi ἐγὼ δὲ αὐτή. **303** | VB ἐπίφθονος μέν, ζηλωτὴ τοῖς εἰδόσι, φθονουμένη· ἡσυχαία δέ, ἀνόητος, ἄχρηστος· τὸ δὲ θατέρου τρόπου ἢ πρὸς τὸ ἡσυχαία, ἵν' ᾖ συνετή, ἢ πρὸς τὸ τοῖς μέν εἰμ' ἐπίφθονος, ὅ ἐστιν· ἐπίμεμπτος παρὰ τοῖς ἀπαιδεύτοις. ἢ τὸ θατέρου τρόπου ἀντὶ τοῦ ἐξηλλαγμένης [[τῆς]] πολιτείας, ὅ ἐστι φαρμακίς· τοιοῦτοι γὰρ οἱ σοφοὶ παρὰ τοῖς ἀπαιδεύτοις καὶ ἀμαθέσι νομίζονται. **304** | Bi ἀντὶ τοῦ μωρά. | Bi τοῦ ἑτέρου, ὀργίλου. ἤγουν τῆς φαρμακείας. **305** | BBi ἐναντία εἰμὶ τοῖς ἀπαιδεύτοις καὶ οὐδ' ἄγαν σοφή. **318** | B τοσῷδε δ' ἧσσον: τοσούτῳ δέ, φησίν, ὅσῳ γλυκεῖα μὲν εἶ τῷ λόγῳ ἄλλα δὲ φρονεῖς, τοσούτῳ μᾶλλον ἀπιστότερος τυγχάνω ἢ πρὶν τῶν λόγων σου τούτων ἀκοῦσαι.

---

1 ἧσ B: δὲ V **3** περὶ τ. φ. B: τῇ φιλοσοφίᾳ ἐστὶ V **3s** Ἡσίοδος — προπάροιθεν om V **4** πρ sscr. o B **5** οὖν φησί om V **6** καὶ om V **7** χρῆν V ἵνα — ᾖ om V ἐντὸσ B: em Schw. **10** cf. etym. magn. p. 72, 50 Gud. p. 39, 39 **12** κρείσσων νομισθεὶσ *l* in V: signum ad v. 299 relatum in B ἕτερον V **13** εἶναι om V **14** ἀποφαίνεται V ὅ. τ. κρ. V **15** ἀμφιβόλωι B **15** ἀλλ' — **17** σοφοῦ om V **16** [[ ]] Schw. εἰσβολὴν B: em Reitz. Wil. **19** ἐπαχθὴσ B **22** φωνουμένη V ἡσυχία V **25** παρὰ τοῖς om V **25** ᾖ — **27** νομίζονται om V **26** [[ ]] Arsenius **28** φαρμα sscr. κ Bi εἰμὶ δὲ Bi

ABV LP

γυνὴ γὰρ ὀξύθυμος, ὡς δ' αὔτως ἀνήρ,
ῥᾴων φυλάσσειν ἢ σιωπηλὸς σοφός. 320
ἀλλ' ἔξιθ' ὡς τάχιστα, μὴ λόγους λέγε·
ὡς ταῦτ' ἄραρε, κοὐκ ἔχεις τέχνην ὅπως
μενεῖς παρ' ἡμῖν οὖσα δυσμενὴς ἐμοί.
ΜΗ. μή, πρός σε γονάτων τῆς τε νεογάμου κόρης.
ΚΡ. λόγους ἀναλοῖς· οὐ γὰρ ἂν πείσαις ποτέ. 325
ΜΗ. ἀλλ' ἐξελᾷς με κοὐδὲν αἰδέσῃ λιτάς;
ΚΡ. φιλῶ γὰρ οὐ σὲ μᾶλλον ἢ δόμους ἐμούς.
ΜΗ. ὦ πατρίς, ὡς σου κάρτα νῦν μνείαν ἔχω.
ΚΡ. πλὴν γὰρ τέκνων ἔμοιγε φίλτατον πολύ.
ΜΗ. φεῦ φεῦ, βροτοῖς ἔρωτες ὡς κακὸν μέγα. 330
ΚΡ. ὅπως ἄν, οἶμαι, καὶ παραστῶσιν τύχαι.
ΜΗ. Ζεῦ, μὴ λάθοι σε τῶνδ' ὃς αἴτιος κακῶν.
ΚΡ. ἔρπ' ὦ ματαία, καί μ' ἀπάλλαξον πόνων.
ΜΗ. πονοῦμεν ἡμεῖς κοὐ πόνων κεχρήμεθα.
ΚΡ. τάχ' ἐξ ὀπαδῶν χειρὸς ὠσθήσῃ βίᾳ. 335
ΜΗ. μὴ δῆτα τοῦτό γ', ἀλλά σ' αἰτοῦμαι, Κρέον —
ΚΡ. ὄχλον παρέξεις, ὡς ἔοικας, ὦ γύναι.
ΜΗ. φευξούμεθ'· οὐ τοῦθ' ἱκέτευσα σοῦ τυχεῖν.
ΚΡ. τί δὴ βιάζῃ κοὐκ ἀπαλλάσσῃ χερός;
ΜΗ. μίαν με μεῖναι τήνδ' ἔασον ἡμέραν 340
καὶ ξυμπερᾶναι φροντίδ' ἥ φευξούμεθα,
παισίν τ' ἀφορμὴν τοῖς ἐμοῖς, ἐπεὶ πατὴρ
οὐδὲν προτιμᾷ μηχανήσασθαι τέκνοις.

---

319 ὥσ V αὔτωσ ALP **320** σιωπηλόστομος lusit Housman σφοδρός F. W. Schmidt: χόλος Gomperz **322** ἔχει V^1 **323** μένῃσ ll. praeter LPV^3 **325** ἂν πείσῃσ V^2: ἀναπείσεις Stahl **329** πλεῖν V^1 τέκνον V^1 e corr. κἄμοιγε Bothe πόλισ B^2 **332** λάθῃ LP cum Zonar. 10, 20: em P^3 **333** ἔρρ' Valckenaer **334** κοὐ νέων F.W. Schmidt: κἀμπνοῶν Prinz πόνοισ sscr. L^1 πόνος μέν· ἡμεῖς δ' οὐ πόνῳ κεχρήμεθα; Musgrave **335**ss sic ordinauerit Prinz: 337. 6. 5. 8 **335** ὠθήσῃ ll. praeter AL **336** οὐ ci Prinz **339** δὴ Elmsley: δαὶ Housman: δ' οὖν P: δ' αὖ rell. χερός Wil.: χθονόσ ll. **342** cf. ΣB^i

SCHOL. **319** | B γυνὴ γὰρ ὀξύθυμος: πᾶσα γάρ, φησίν, ὀξύθυμος γυνή, ὁμοίως δὲ καὶ ἀνήρ, εὐμαρέστερον ἂν φυλαχθείη ἢ ὁ κρύπτων τὴν ὀργήν. τοὺς γὰρ φανερῶς ὀργιζομένους εὐμαρὲς προορώμενον φυλάττεσθαι, τοὺς δὲ ἐν ἀφανεῖ κρύπτοντας τὴν μῆνιν οὐχ οἷόν τε διὰ τὸ ἀπρόοπτον. καὶ σὲ οὖν, φησί, σιωπηλὴν οὖσαν οὐκ εὐμαρὲς φυλάξασθαι. **320** | B ῥᾴων φυλάσσειν: ἀντὶ τοῦ φυλαχθῆναι καὶ τηρηθῆναι, ἐνεργητικὸν ἀντὶ παθητικοῦ. τοῦτο δὲ ἔθος ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον τοῖς Ἀττικοῖς. λέγεται δὲ καὶ σιωπηρός. | B ἄλλως: ῥᾴων ἐστὶ φυλάττεσθαι, φησίν, ὀξύθυμος ἀνήρ, ὡσαύτως δὲ καὶ γυνή· φανεροὶ γάρ εἰσι καὶ πάντα ἐκχέουσιν ὀργιζόμενοι, ὁ δὲ σιωπηλὸς δυσπαραίτητός ἐστιν ἐν ἑαυτῷ κρύπτων καὶ καιροφυλακῶν τὴν ὀργήν. **322** | Bg κέκριται. **324** | B μὴ πρόσε: μέμφονται τῷ Εὐριπίδῃ ὅτι πεποίηκε τὴν Μήδειαν ἐξ ὧν λέγει, φανερὰν γινομένην τῷ Κρέοντι ὡς ὑπούλως ἔχει πρὸς τὴν νύμφην. **327** | Bi ὁ ἢ ἀντὶ τοῦ ἀλλά. **328** | Bg λίαν. ἰσχυρῶς. **331** | B ἐπεὶ καθόλου ἡ Μήδεια τὸν ἔρωτα κακὸν ἀπεφήνατο, ἐπήγαγεν ὁ Κρέων τοῦτο ἀναιρῶν καί φησιν ὅτι ὁ ἔρως οὐκ ἀεὶ κακός, ἀλλ᾽ ὡς ἂν ἄγηται ὑπὸ τῆς τύχης. πολλοὶ γὰρ ἐρασθέντες ἔτυχον. βλασφημεῖ δὲ τὸν ἔρωτα ἡ Μήδεια, ἐπεὶ καὶ ἐρασθεῖσα τοῦ Ἰάσονος ἐψεύσθη τῆς ἐλπίδος· οὗτος δέ φησι· μὴ καταμέμφου τοὺς ἔρωτας· ἔσθ᾽ ὅτε γὰρ ἀγαθόν τι ποιοῦσιν, ἔσθ᾽ ὅτε δὲ κακόν, ὡς ἂν ἡ τύχη παραγένηται. | Bi ὅπως ἂν ἄγηται ὑπὸ τῆς τύχης καὶ παραστῇ ἡ τύχη πρὸς τὸ ἐρᾶν. **333** | Bg ἄπιθι. **334** | B πονοῦμεν ἡμεῖς: ἐπεὶ εἶπεν ὁ Κρέων καί μ᾽ ἀπάλλαξον πόνων, φησί· ποίων πόνων; ἐγὼ γάρ εἰμι ⟨ἡ⟩ ἐν πόνοις οὖσα καὶ οὐκ ὀφείλω ἄλλους πόνους ἀναδέχεσθαι ἐφ᾽ οἷς ἔχω. | B ἄλλως: οὐκ ἐν σπάνει κακῶν ἐσμεν· σὺ γὰρ οὐ πονεῖς καὶ ἐν κακοῖς τυγχάνεις. [[ἐπεὶ δὲ εἶπεν ὁ Κρέων καί μ᾽ ἀπάλλαξον πόνων φησί· ποίων πόνων; ἐγὼ γάρ εἰμι ἡ ἐν πόνοις οὖσα καὶ οὐκ ὀφείλω ἄλλους ἀναδέχεσθαι πόνους ἐφ᾽ οἷς ἔχω]] ὥστε μηδὲ ἀπέλαυνέ με τῶν Κορινθίων καὶ τοῦτόν μοι προστίθει τὸν πόνον ἐφ᾽ οἷς ἔχω. ἱκανοὺς γὰρ ἔχω πόνους τῆς τε πατρίδος ἐστερημένη καὶ νῦν τὸν ἄνδρα ἀπολέσασα διὰ τὴν σὴν θυγατέρα. [[ὥστε]] τὸ πονοῦμεν ἡμεῖς διασταλτικῶς εἶπεν, οἷον· ἐγὼ πονῶ τοιαῦτα δεινὰ πεπονθυῖα, σὺ δὲ οὔ, μηδὲν χαλεπὸν ὑποστάς. **337** | Bg ἐνόχλησιν. **342** | B παισίν τ᾽ ἀφορμήν: ἣν ἡμεῖς προβολὴν καλοῦμεν εἰς τὸ ζῆν, οἱ Ἀττικοὶ ἀφορμὴν λέγουσιν. | Bi γράφεται παισίν τε φορβήν.

---

3 εὐμαρῶς προορῶμεν B: em Wil. Schw. **12**s φανερὰν γινομένην V man. recentiss.: om B **15** ἐπεισήγαγεν B: em Schw. **16** ταῖσ τύχαισ B: em Schw. **20** παραγένοιτο B: em Wil. **23** ⟨ ⟩ Schw. ὀφείλουσα B: em Schw. **25**ss [[ ]] Schw. **28** μήτε B: em Schw. τῆς Κορίνθου ci Schw. **30** [[ ]] Schw.

ABV LP

οἴκτιρε δ' αὐτούς· καὶ σύ τοι παίδων πατὴρ
πέφυκας· εἰκὸς δ' ἐστὶν εὔνοιάν σ' ἔχειν.
τοὐμοῦ γὰρ οὔ μοι φροντίς, εἰ φευξούμεθα,
κείνους δὲ κλαίω συμφορᾷ κεχρημένους.

ΚΡ. ἧκιστα τοὐμὸν λῆμ' ἔφυ τυραννικόν,
αἰδούμενος δὲ πολλὰ δὴ διέφθορα·
καὶ νῦν ὁρῶ μὲν ἐξαμαρτάνων, γύναι,
ὅμως δὲ τεύξῃ τοῦδε· προυννέπω δέ σοι,
εἴ σ' ἡ 'πιοῦσα λαμπὰς ὄψεται θεοῦ
καὶ παῖδας ἐντὸς τῆσδε τερμόνων χθονός,
θανῇ· λέλεκται μῦθος ἀψευδὴς ὅδε.
νῦν δ', εἰ μένειν δεῖ, μίμν' ἐφ' ἡμέραν μίαν·
οὐ γάρ τι δράσεις δεινὸν ὧν φόβος μ' ἔχει.

ΧΟ. δύστανε γύναι,
φεῦ φεῦ, μελέα τῶν σῶν ἀχέων.
ποῖ ποτε τρέψῃ; τίνα πρὸς ξενίαν
ἢ δόμον ἢ χθόνα σωτῆρα κακῶν
ἐξευρήσεις;
ὡς εἰς ἄπορόν σε κλύδωνα θεός,
Μήδεια, κακῶν ἐπόρευσε.

ΜΗ. κακῶς πέπρακται πανταχῇ· τίς ἀντερεῖ;
ἀλλ' οὔτι ταύτῃ ταῦτα, μὴ δοκεῖτέ πω.
ἔτ' εἶσ' ἀγῶνες τοῖς νεωστὶ νυμφίοις
καὶ τοῖσι κηδεύσασιν οὐ σμικροὶ πόνοι.
δοκεῖς γὰρ ἄν με τόνδε θωπεῦσαί ποτε,
εἰ μή τι κερδαίνουσαν ἢ τεχνωμένην;
οὐδ' ἂν προσεῖπον οὐδ' ἂν ἡψάμην χεροῖν.
ὁ δ' εἰς τοσοῦτον μωρίας ἀφίκετο
ὥστ' ἐξὸν αὐτῷ τἄμ' ἐλεῖν βουλεύματα
γῆς ἐκβαλόντι, τήνδ' ἐφῆκεν ἡμέραν
μεῖναί μ', ἐν ᾗ τρεῖς τῶν ἐμῶν ἐχθρῶν νεκροὺς

θήσω, πατέρα τε καὶ κόρην πόσιν τ' ἐμόν. 375
πολλὰς δ' ἔχουσα θανασίμους αὐτοῖς ὁδούς,
οὐκ οἶδ' ὁποίᾳ πρῶτον ἐγχειρῶ, φίλαι,

344 s et **346** s traiecerit Prinz **344** οἴκτειρε ll. **345** spurium censet Menzer εἰκὸς δέ σφιν Vitelli **351** σε A **354** θαν[...] L^1: θανῇ L^s **355** s eiecit Nauck, sic fere transposuerit Prinz: 350. 356 (σὺ γάρ τι) ὅμως δὲ τεύξῃ τοῦδ' ἐφ' ἡμέραν μίαν | νῦν, εἰ μένειν δεῖ, μίμνε· προυννέπω δέ σοι κτλ.: μὴ γάρ τι δράσῃς, δεινὸν ὡς φ. μ' ἔχει· νῦν δ' κτλ. Housman **356** δράσαις VB cf. Σ **357** om LPD **359** προξενίαν P: B^1 e corr. ΣB **359** s ξενίαν; ᾗ Murray **360** δόμων L^1P **361** ἐξευρήσεις secl. Elmsley **364** πανταχοῦ Christ. pat. 1063 **365** πως V **367** μικροὶ ABV (cf. 171) **368** ἂν om A ποτε: ποτ' ἂν LP **373** ἐκβάλλοντι V ἀφῆκεν ll.: em Nauck **375** τε om V **376—385** del Jessen **377** ὁποῖα V^1 a. corr.: ὁποίαν V^2 a. corr.: probat Wecklein

---

Schol. **345** | B εἰκός ἐστιν εὔνοιάν ⟨σ'⟩ ἔχειν: οὐδὲν δέ, φησίν, ἀπεικὸς πατέρα σε ὄντα εὔνοιαν καὶ στοργὴν ἔχειν, ἣν ἂν πρέπῃ πατρὶ πρὸς παῖδας. ὅθεν οἰκτειρόν με εἰδὼς αὐτὸς πεῖρα τὴν πρὸς τὰ φίλτατα διάθεσιν. **348** | Bi λῆμα: φρόνημα. | Bi τυραννικόν: ὑπερήφανον. **349** | Bi αἰδούμενος δέ: τουτέστιν· εἴξας τισὶ πολλὰ ἐζημιώθην. αἰσθόμενος δὲ ἑαυτοῦ καταθελγομένου καὶ καταγοητευομένου τοῖς λόγοις αὐτῆς ταῦτά φησιν. **351** | Bi τοῦ μεῖναι μίαν ἡμέραν. **356** | B οὐ γάρ τι δράσεις: Δίδυμος μετὰ τοῦτον φέρει τὸ [380] σιγῇ δόμους εἰσβᾶσ', ἵν' ἔστρωται λέχος καὶ μέμφεται τοῖς ὑποκριταῖς ὡς ἀκαίρως αὐτὸν τάσσουσιν. **359** | Bi πρόξενοι γὰρ καλοῦνται οἱ ὑποδεχόμενοί τινα. **364** | B κακῶς πέπρακται: ἀντὶ τοῦ· οὕτω φανερῶς καὶ ἐναργῶς δυστυχοῦμεν καὶ ἐν κακοῖς ἐσμεν ὡς μηδένα δύνασθαι ἀντιλέγειν ὅτι οὐχ οὕτως ἔχομεν δυστυχίας. **365** | B ἀλλ' οὔτι ταύτῃ: ἀλλ' οὐχὶ κατὰ τοῦτο τὸ μέρος, φησί, κακῶς ἔχει τὸ καθ' ἡμᾶς, καθὸ πεισθεὶς ἡμῖν ἀπῆλθε Κρέων. τὸ ταύτῃ οὖν ἀντὶ τοῦ· κατὰ ταύτην τὴν ὁδὸν καὶ τοῦτον τὸν τρόπον ταῦτα καλῶς πέπρακται. ἢ τὸ ταὐτά ὀξυτόνως, τουτέστιν· ἀλλὰ κατὰ τοῦτο τὸ μέρος, καθὸ πεισθεὶς ἀπῆλθεν, οὐ ταὐτὰ τὰ πράγματα, ἀλλὰ καλλίονα. ἀμφότερα δὲ εἰς ταὐτὸ ἀναστρέφουσιν. | B ἄλλως: τὸ ταῦτα πῇ μὲν περισπᾶται, πῇ δὲ ὀξύνεται, ὅ ἐστιν· ἀλλὰ κατὰ τοῦτο τὸ μέρος, καθὸ πεισθεὶς Κρέων ἀπῆλθεν, οὐ ταὐτὰ τὰ πράγματά ἐστιν, ἀλλὰ βελτίονα. **371** | Bg ἀνοίας. **375** | B πόσιν τ' ἐμόν: πῶς ἐπαγγειλαμένη τὸν Ἰάσονα ἀνελεῖν οὐκ ἀνεῖλεν; ἢ τάχα ἐπεὶ ἐλθὼν ὁ ἄγγελος μετὰ θάνατον Γλαύκης καὶ Κρέοντος ἐθορύβησεν αὐτὴν λέγων χρῆναι τάχιστα φεύγειν· ἔνθα [1122] καί φησι Μήδεια, φεῦγε, ὅθεν οὐκ ἔσχε σχολὴν τοῦτο ἐργάσασθαι. εὐθὺς οὖν καὶ ὁ Ἰάσων παραγίνεται πρὸς αὐτήν.

---

3 αὐτῆι B: em Schw. **16** ταὐτά: ταῦτα B **20** ταῦτα B

ABV LP

πότερον ὑφάψω δῶμα νυμφικὸν πυρί,
ἢ θηκτὸν ὦσω φάσγανον δι' ἥπατος,
σιγῇ δόμους ἐσβᾶσ' ἵν' ἔστρωται λέχος.
ἀλλ' ἔν τί μοι πρόσαντες· εἰ ληφθήσομαι
δόμους ὑπερβαίνουσα καὶ τεχνωμένη,
θανοῦσα θήσω τοῖς ἐμοῖς ἐχθροῖς γέλων.
κράτιστα τὴν εὐθεῖαν, ἣ πεφύκαμεν
σοφαὶ μάλιστα, φαρμάκοις αὐτοὺς ἑλεῖν.
εἶεν·
καὶ δὴ τεθνᾶσι· τίς με δέξεται πόλις;
τίς γῆν ἄσυλον καὶ δόμους ἐχεγγύους
ξένος παρασχὼν ῥύσεται τοὐμὸν δέμας;
οὐκ ἔστι. μείνασ' οὖν ἔτι σμικρὸν χρόνον,
ἢν μέν τις ἡμῖν πύργος ἀσφαλὴς φανῇ,
δόλῳ μέτειμι τόνδε καὶ σιγῇ φόνον·
ἢν δ' ἐξελαύνῃ ξυμφορά μ' ἀμήχανος,
αὐτὴ ξίφος λαβοῦσα, κεἰ μέλλω θανεῖν,
κτενῶ σφε, τόλμης δ' εἶμι πρὸς τὸ καρτερόν.
οὐ γὰρ μὰ τὴν δέσποιναν ἣν ἐγὼ σέβω
μάλιστα πάντων καὶ ξυνεργὸν εἰλόμην,
Ἑκάτην μυχοῖς ναίουσαν ἑστίας ἐμῆς,
χαίρων τις αὐτῶν τοὐμὸν ἀλγυνεῖ κέαρ.
πικροὺς δ' ἐγώ σφιν καὶ λυγροὺς θήσω γάμους,
πικρὸν δὲ κῆδος καὶ φυγὰς ἐμὰς χθονός.
ἀλλ' εἶα· φείδου μηδὲν ὧν ἐπίστασαι,
Μήδεια, βουλεύουσα καὶ τεχνωμένη·
ἕρπ' εἰς τὸ δεινόν· νῦν ἀγὼν εὐψυχίας.
ὁρᾷς ἃ πάσχεις; οὐ γέλωτα δεῖ σ' ὀφλεῖν
τοῖς Σισυφείοις τοῖς τ' Ἰάσονος γάμοις,
γεγῶσαν ἐσθλοῦ πατρὸς Ἡλίου τ' ἄπο.
ἐπίστασαι δέ· πρὸς δὲ καὶ πεφύκαμεν

γυναῖκες· ἐς μὲν ἔσθλ᾽ ἀμηχανώταται,
κακῶν δὲ πάντων τέκτονες σοφώταται.

378 ἐφάψω A **380** cf. Σ **382** νόμους Blaydes ὑπεσβαίνουσα Housman **384** τὴν σοφίαν (τὴν τέχνην minio sscr.) A: τ. ὑήλειαν Fr. Vogel **385** σοφοὶ Dalzel κτανεῖν V^3 sscr.: LP **386** πόλις: δόμοσ A **388** δέμας τόδε Christ. pat. 890 **392** συμφορά A ἀμήχανον Verrall **395** ss cf. Eupol. Dem. frg. 90 K. **396** μάλιστα — ξυνεργὸν om A **399** σφι A **400** ἐμᾶσ ll. praeter LPB^2 **401** εἄ ll. praeter LP **404** cf. Arist. nub. 662 οὐ: καὶ L ὄφλειν ll. **405** τοῖσδ᾽ Herwerden **407—409** deleuerit Hartung **408** ἐσμὲν ll.

Schol. **380** | B ὧδε καλῶς κεῖται. Δίδυμος σημειοῦται ὅτι κακῶς οἱ ὑποκριταὶ τάσσουσιν. ἐπὶ τῶν δύο τὸ σιγῇ δόμους εἰσβᾶσα· καύσω ἢ σφάξω αὐτούς. | B πρὸς τὸ ἐπελθεῖν αὐτοῖς κοιμωμένοις. **384** | B ᾗ μηχανῇ σοφαί ἐσμεν. ἐν ποίᾳ; ἐν τῇ τῶν φαρμάκων. κράτιστον, φησί, φαρμάκοις αὐτοὺς κτανεῖν κατὰ τὴν ὁδὸν ἐν ᾗ σοφαὶ πεφύκαμεν μάλιστα, δηλαδὴ τῇ τῶν φαρμάκων. **385** | B σοφοῦ ἐστι τὸ τὰ ἀντιπίπτοντα λύειν. **388** | B ῥύσεται: φυλάξει ἢ σώσει με. **389** | B οὐκ ἔστι: ἢ προπετῶς πρᾶξαί τι οὐκ ἔστιν ἢ οὐκ ἔστι μοι φίλος οὐδεὶς ὁ μέλλων με ὑποδέχεσθαι καὶ κρύπτειν. **390** | B πύργος ἀσφαλής: ἀντὶ τοῦ ὀχύρωμα σωτηρίας. καταχρηστικῶς δὲ τὴν σωτηρίαν πύργον ὠνόμασε παρὰ τὸ τοὺς ὑποδεδραμηκότας ὑπὸ πύργον ἐν πολέμῳ σῴζεσθαι. | B ἄλλως: ἐὰν μὲν εὕρω ἐχυρὰν καταφυγήν, σιωπῇ μετέρχομαι φαρμάκοις τὸν φόνον· ἐὰν δὲ ἐλαύνῃ με ἡ ἐξορία, τότε ξίφος λαβοῦσα κτενῶ σφε φανερῶς, εἰ καὶ ἐμοὶ πρόκειται συναπολέσθαι αὐτοῖς. **392** | B ἀμήχανος: ὅ ἐστι· μὴ παρέχουσα μηχανὴν πρὸς τὸ καταγωνιστεῦσαι τοὺς ἐχθρούς. | Bg ἀβοήθητος. **394** | B^i πρὸς τὸ ἰσχυρὸν τῆς τόλμης ἔρχομαι, οἷον τολμῶ. **397** | V ὅταν μὲν ᾖ τριῶν ἡμερῶν, Σελήνη ὀνομάζεται, ὅταν δὲ ἕξ, Ἄρτεμις, ὅταν δὲ δεκαπέντε, Ἑκάτη. | B^i τῆς πατρίδος ἢ τῆς οἰκίας τῆς ἐμῆς. **398** | B^i τὸ ἑξῆς· οὐ γὰρ χαίρων τις αὐτῶν. **400** | B^i ἡ ἐπιγαμβρία. **401** | B^i ἀλλ᾽ ἄγε δή, μηδὲν κρύπτε. ταῦτα δὲ πρὸς ἑαυτὴν παρακελεύεται. **405** | B^i τοῖς Κορινθίοις, ἀπὸ Σισύφου προπάτορος. λέγει δὲ τῷ Κρέοντι καὶ τῇ τούτου θυγατρὶ Γλαύκῃ. | B^i τοῖς περὶ Ἰάσονα καὶ Γλαύκην. **407** | B ἐπίστασαι δὲ μηχανὰς μέν τινας, δι᾽ ὧν αὐτοὺς φονεύσεις· εἰ δὲ καὶ μὴ ᾔδεις, ἔχεις αὐτὸ τὸ ἔμφυτον ταῖς γυναιξὶν εὑρεσίκακον. | B ἄλλως: γυναῖκές ἐσμεν, ἀντὶ τοῦ· εἰς μὲν τὰ ἀγαθὰ ἄποροι καὶ οὐχ ἱκαναὶ ἐξευρεῖν [[τὸ αἴτιον]], εἰς δὲ τὰ κακὰ εὔποροι καὶ ἱκαναὶ καὶ ἐξευρητικαί. **408** | B^i ἀγαθὰ μὴ δυνάμεναι βουλεύσασθαι, κακῶν δὲ πάντων ἐργάστριαι.

---

1 sine signo uel lemmate in B **12** εἰ B: em Wil. **13** πόνον B: em Schw. **17** μὲν ᾗ Schw.: ἔνι V **25** εἶχεσ B: em Wil. **27** [[ ]] Schw. τοῦ Αἰήτου (460) latere ratus **28** ἐργαστήρια B^i: em Schw.

ABV LP

ΧΟ. ἄνω ποταμῶν ἱερῶν χωροῦσι παγαί, στρ. 410
καὶ δίκα καὶ πάντα πάλιν στρέφεται.
ἀνδράσι μὲν δόλιαι βουλαί, θεῶν δ'
οὐκέτι πίστις ἄραρε.
τὰν δ' ἐμὰν εὔκλειαν ἔχειν βιοτὰν στρέψουσι 415
φᾶμαι·
ἔρχεται τιμὰ γυναικείῳ γένει·
οὐκέτι δυσκέλαδος φάμα γυναῖκας ἕξει. 420
μοῦσαι δὲ παλαιγενέων λήξουσ' ἀοιδῶν ἀντ.
τὰν ἐμὰν ὑμνεῦσαι ἀπιστοσύναν.
οὐ γὰρ ἐν ἁμετέρᾳ γνώμᾳ λύρας
ὤπασε θέσπιν ἀοιδὰν 425

410 πηγαί ll. praeter V^1B^1 a. corr. **411** πάλιν πάντα LP **414** ἄρηρε A^1 a. corr. L^1 **416** στρέφουσι ll. cum Σ: em Elmsley **420** φάμαι AV^1 **421** λήξουσιν ll.: em Heath ἀοιδὰν V: ῶ sscr. V^1: ἀοιδᾶν rell. **422** ὑμνέουσαι V: ὑμνεῦσ' L^2: ὑμνοῦσαι Eustath. Il. p. 634 εὐπιστοσύναν V^1 **424** γνώμᾳ: γενεᾷ sscr. B^2 οὔτι γὰρ ἁμετέρᾳ Wecklein **425** ἔπνευσε B^1: ὤπασε sscr. B^2

Schol. **410** | VB ἄνω ποταμῶν: θέλει εἰπεῖν ὅτι ἀντέστραπται ἡ φύσις· οὐκέτι γὰρ δόλιαί εἰσιν αἱ γυναῖκες, ἀλλ' οἱ ἄνδρες. παροιμία ἐπὶ τῶν εἰς τὸ ἐναντίον καὶ παρὰ τὸ προσῆκον μεταβαλλομένων πραγμάτων, οἷον· ἀντέστραπται τὰ πράγματα, ὥστε δολίους μὲν καὶ ἐπιψόγους φαίνεσθαι τοὺς ἄνδρας, τὰς δὲ γυναῖκας εὐγνώμονας καὶ δικαίας. λέγει δὲ ταῦτα διὰ τὸν Ἰάσονα. ἀντεστράφη, φησίν, ἡ τάξις, καὶ ἄνδρες μὲν δόλιοι καὶ ἄπιστοι γεγόνασι, γυναῖκες δὲ αἱ πρώην διαβαλλόμεναι ἔνδοξοι καὶ πισταί. | V ἄλλως: βεβαιῶ, φησίν, ὅτι τῶν ποταμῶν αἱ πηγαὶ ἄνω χωροῦσιν. **412** | VB^i ἀνδράσι μὲν δόλιαι βουλαί: ἀντὶ τοῦ· καὶ τῶν ὅρκων καταφρονοῦσιν οἱ ἄνδρες. ταῦτα δὲ διὰ τὸν Ἰάσονα λέγει, διὰ τὸ παραβῆναι τὰς συνθήκας τὰς πρὸς τὴν Μήδειαν. εἰς δὲ τὸ τὴν ἐμὴν βιοτὴν ἔχειν εὔκλειαν μεταβάλλουσιν αἱ φῆμαι, οἷον· ἀντιστρέφουσιν ὥστε τὴν ἐμὴν βιοτὴν ἔχειν εὔκλειαν. τὸ δὲ ἐμήν κατὰ κοινοῦ εἴρηκεν, οὐ δι' ἑαυτὴν μόνην. | V ἄλλως: λείπει τὸ εἰσί. θέλει δὲ εἰπεῖν ὅτι ἀντέστραπται ἡ φύσις· οὐκέτι γὰρ αἱ γυναῖκες δόλιαί εἰσιν. **415** | B τὸ δὲ ἑξῆς· τὰν δ' ἐμὰν βιοτάν. ὁ δὲ νοῦς· ὁ λόγος ἀντιστρέφεται, ὅτι ἄπιστοι μὲν οἱ ἄνδρες, πισταὶ δὲ αἱ γυναῖκες, καὶ ἐροῦσι πάντες τὸν

ἡμέτερον βίον, τουτέστι τὴν γυναικείαν φύσιν, εὐκλεεστέραν εἶναι. | B τὰν δ᾽ ἐμὰν εὔκλειαν: ἐκ τῶν κατὰ τὴν Μήδειαν ἀδικημάτων ἐπελεύσονται τιμαὶ τῷ γυναικείῳ γένει, τῶν μὲν ἀνδρῶν ἀδίκων ἀποδειχθέντων, τῶν δὲ γυναικῶν ἔμπαλιν δικαίων. οὐκέτι γὰρ ῥηθήσεται τὸ οὐ δεῖ πιστεύειν γυναικί. καθόλου οὖν λέγει ὅτι ἀντέστραπται τὰ πράγματα διὰ τὸ δολίους μὲν καὶ ἐπιφόγους φαίνεσθαι τοὺς ἄνδρας, τὰς δὲ γυναῖκας εὐγνώμονας καὶ δικαίας. ταῦτα δὲ λέγει διὰ τὸν Ἰάσονα. **422** | B τὰν ἐμὰν ὑμνεῦσαι ἀπιστοσύναν: ὅτι ἐπὶ κακοῦ τὸ ὑμνεῦσαι. Μοῦσαι δὲ παλαιογενέων, λοιπὸν δέ, φησίν, αἱ Μοῦσαι, αἱ τοὺς παλαιγενεῖς ἄνδρας τοὺς σοφοὺς παρορμήσασαι διασῦραι τὸ γυναικεῖον ἔθνος, λήξουσι τῶν ἀοιδῶν τῶν καθ᾽ ἡμῶν, ἐν αἷς ὡς ἄπιστοι διαβεβλήμεθα. τουτέστιν· οὐκέτι τοῖς ποιηταῖς ἐμπνεύσουσι τὸ καθ᾽ ἡμῶν τι λέγειν. ἢ Μοῦσαι παλαιγενέων, τὰ ποιήματα τῶν πάλαι σοφῶν ποιητῶν, τουτέστι· τὰ δὲ εἰρημένα τοῖς πάλαι σοφοῖς καθ᾽ ἡμῶν καὶ ἐν οἷς ποιήμασι διαβεβλήμεθα ὡς ἄπιστοι, ταῦτα σχολάσει καὶ λῆρος εἶναι νομισθήσεται, ἵν᾽ ᾖ τὸ λήξουσιν ἀντὶ τοῦ παύσονται καὶ ἀφανισθήσονται. **424** | B οὐ γὰρ ἐν ἀμετέρᾳ γνώμᾳ: οὐ καθ᾽ ἡμετέραν, φησί, γνώμην οὐδὲ ὡς ἡμῖν, ταῖς γυναιξίν, ἀρέσκει, ἐδωρήσατο τοῖς ἀνδράσιν ἐξ ἀρχῆς ὁ Ἀπόλλων τὸ δύνασθαι λέγειν. ἔδει γὰρ καὶ τῇ γυναικείᾳ φύσει τοῦτο δεδωρῆσθαι, καὶ τάχα ἂν πολλαὶ ποιήτριαι γενόμεναι ἑαυτὰς μὲν ὑμνήσαμεν, τοὺς ἄνδρας δὲ ἐψέγομεν. ἢ τὸ ἐν ἡμετέρᾳ γνώμῃ ἀντὶ τοῦ· τῇ γυναικείᾳ φύσει οὐ δέδωκεν ὁ Ἀπόλλων, ἤτοι ἡμῖν ταῖς γυναιξίν, τὸ δύνασθαι λέγειν. τὸ αὐτὸ δὲ δηλοῦται. | B ἄλλως: οὐ γὰρ ἐν ἡμετέρᾳ γνώμῃ τὴν τῆς λύρας θέσπιν ἀοιδὴν ἐδωρήσατο ὁ Ἀπόλλων, οἷον· οὐ δυναταί ἐσμεν ἡμεῖς αἱ γυναῖκες ποιήματα γράφειν, ἐπεὶ τάχα ἂν αἱ γυναῖκες ἀντεκωμῴδουν τοὺς ἄνδρας, τὴν δὲ ἑαυτῶν φύσιν ἐπῄνουν, κατὰ τὸν τοῦ λέοντος μῦθον [Aesop. 63]. λέων γὰρ ἰδὼν λέοντα ὑπὸ ἀνδρὸς ἀγχόμενον ἐν γραφῇ, εἶπεν· καὶ ἡμεῖς εἰ ᾔδειμεν γράφειν ἢ πλάσσειν, ἔμπαλιν ἂν οἱ ἄνθρωποι ἐτίθεντο ἀγχόμενοι ὑπὸ τῶν λεόντων. | B^{i} παρὰ τὸν τοῦ λέοντος μῦθον. θείαν καὶ θαυμαστήν. περιφραστικῶς τὴν ἀοιδήν, παρόσον ἴσως κἂν ἐν λύρᾳ ἐλέγετο μέλη ὄντα.

---

1 *l* om B **1** θέλει — **2** ἄνδρες om V **2** s cf. Zenob. 2, 56 Hesych. Suid. s. u. **2** s παροιμία δὲ τοῦτο B **3** τὰ ἐναντία V **6** φησὶν B: δὲ V σύνταξις V **7** ἔνδοξοι post δὲ V **8** καὶ πισταί om V βεβαίως V: em Schw.: βεβαιωτικῶς Reitz.: βεβαίως (ὅτι deleto) Wil. **9** ante hoc *l* alterum ἀνδράσι μὲν δόλιαι habet V **11** ss μετ. δὲ αἱ φ. εἰσ τὸ τὴν — εὔκλειαν V **13** εὔκλειαν ἔχειν B^{i} **13** τὸ — **14** μόνην om B^{i} **15** ἀπέστραπται V **16** οὐδὲν ὡς B: em Schw. ἀναστρέφεται B: em Schw. **22** λέγεται B: em Wil. ἀνέστραπται B **24** s cf. Tim. lex. Plat. s. u. ὑμνοῦσι **25** s παλαιγενεῖς B: em Schw. **47** κἂν Wil.: καὶ B^{i}

ABV
LP

Φοῖβος, ἀγήτωρ μελέων· ἐπεὶ ἀντάχησ᾽ ἂν ὕμνον
ἀρσένων γέννᾳ· μακρὸς δ᾽ αἰὼν ἔχει
πολλὰ μὲν ἁμετέραν ἀνδρῶν τε μοῖραν εἰπεῖν. 430
σὺ δ᾽ ἐκ μὲν οἴκων πατρίων ἔπλευσας στρ.
μαινομένᾳ κραδίᾳ, διδύμους ὁρίσασα πόντου
πέτρας· ἐπὶ δὲ ξένᾳ
ναίεις χθονί, τᾶς ἀνάνδρου 435
κοίτας ὀλέσασα λέκτρον,
τάλαινα, φυγὰς δὲ χώρας
ἄτιμος ἐλαύνῃ.
βέβακε δ᾽ ὅρκων χάρις, οὐδ᾽ ἔτ᾽ αἰδὼς ἀντ.
Ἑλλάδι τᾷ μεγάλᾳ μένει, αἰθερία δ᾽ ἀνέπτα. 440
σοὶ δ᾽ οὔτε πατρὸς δόμοι,
δύστανε, μεθορμίσασθαι
μόχθων πάρα, τῶν τε λέκτρων
ἄλλα βασίλεια κρείσσων
δόμοισιν ἐπέστα. 445

ΙΑ. οὐ νῦν κατεῖδον πρῶτον ἀλλὰ πολλάκις
τραχεῖαν ὀργὴν ὡς ἀμήχανον κακόν.
σοὶ γὰρ παρὸν γῆν τήνδε καὶ δόμους ἔχειν
κούφως φερούσῃ κρεισσόνων βουλεύματα,
λόγων ματαίων οὕνεκ᾽ ἐκπεσῇ χθονός. 450
κἀμοὶ μὲν οὐδὲν πρᾶγμα· μὴ παύσῃ ποτὲ
λέγουσ᾽ Ἰάσων ὡς κάκιστός ἐστ᾽ ἀνήρ·
ἃ δ᾽ εἰς τυράννους ἐστί σοι λελεγμένα,
πᾶν κέρδος ἡγοῦ ζημιουμένη φυγῇ.
κἀγὼ μὲν ἀεὶ βασιλέων θυμουμένων 455
ὀργὰς ἀφῄρουν καί σ᾽ ἐβουλόμην μένειν·
σὺ δ᾽ οὐκ ἀνίεις μωρίας, λέγουσ᾽ ἀεὶ
κακῶς τυράννους· τοιγὰρ ἐκπεσῇ χθονός.
ὅμως δὲ κἀκ τῶνδ᾽ οὐκ ἀπειρηκὼς φίλοις
ἥκω, τὸ σὸν δὲ προσκοπούμενος, γύναι, 460

---

426 ἀγήτωρ VP ἀντάχησαν sim ll.: interpret. est Scaliger (cf. Σ)
427 ὕμνοις V: γρ. ὕμνον B^3 sscr.: ὕμνον sscr. οι B^2: ὕμνοι Eustath. Il.

p. 634 **429** γρ. γέννα A^1 ὁ μακρὸς AB **431** πατρώων ll.: em Aldina **433** διδύμας AVP **434** ξείνᾳ ll.: em Aldina **438** ἐλαύνει ll. **439** οὐδέ τ' ll. praeter L^1 **440** μίμνει ALP **443** παρα A: παρὰ L τῶνδε ll.: em Elmsley: σῶν τε Porson **444** ἀλλὰ ll.: em Heath **445** δόμοισ ll. praeter ABL^1 ἐπέστη AB: ἀνέστη V: ἐπανέστη Nauck **448** τήνδε γῆν A **450** ἐκπεσεῖν A: ἐκπεσεῖ L^1 **451** μὴ οὐ Sauppe **452** Ἰάσον' Elmsley **454** φυγὴν A **455** αἰεὶ L **459** φίλος Lacon **460** τὸ σόν γε P

Schol. **426** | B ἐπεὶ ἀντάχησαν: ταῦτα εἰς τὰ Ἡσιόδου καὶ Ὁμήρου [opp. 375] ‹ὃς δὲ γυναικὶ πέποιθε᾽ καὶ [λ 456] ‹ἐπεὶ οὐκέτι πιστὰ γυναιξί᾽. συμβήσεται δὲ ‹ἐν› τῷ μετὰ ταῦτα πολλῷ χρόνῳ τάς τε γυναῖκας κατειπεῖν τῶν ἀνδρῶν καὶ τοὺς ἄνδρας κατὰ τῶν γυναικῶν, καὶ οὐκέτι μόναι γυναῖκες βλασφημηθήσονται. ἢ οὕτως· οἱ ὕμνοι τῶν μελῶν ἀντήχησαν ἂν πρὸς τοὺς ἄνδρας, ἀντεκωμῴδησάν τε καὶ ἀντιδιέβαλον ἄν, εἰ ὁ Ἀπόλλων ἐδωρήσατο ταῖς γυναιξὶ τὸ ‹δύνασθαι› λέγειν. **430** | B τὴν ἡμῶν μοῖραν καὶ τῶν ἀνδρῶν. μοῖραν δέ, τὴν μερίδα. ἀντὶ τοῦ· συμβαίνει κατ᾽ ἀλλήλων εἰπεῖν ἄνδρας καὶ γυναῖκας ‹ἐν› τῷ χρόνῳ. **432** | Bg ὑπὸ τοῦ ἔρωτος. **433** | B ἀντὶ τοῦ· διαστείλασα καὶ διεξελθοῦσα τὰς Συμπληγάδας. ἤτοι διαπλεύσασα καὶ διελθοῦσα, παρόσον δύο τινῶν ὑποκειμένων ὁ διὰ μέσου γινόμενος ἑκάτερον ὁρίζει. καὶ Ἡρόδοτος δείξειεν δεξιὰ μὲν ὁρίζων᾽. ἀεὶ γὰρ ὁ μέσος τινῶν γινόμενος διορίζει τὸν μὲν ἔνθεν, τὸν δὲ ἔνθεν. **439** | Bg ἀπόλωλε. | B παρὰ τὰ Ἡσιόδου [opp. 198] λευκοῖσιν φαρέεσσι καλυψαμένα Αἰδὼς καὶ Νέμεσις᾽. **441** | Bg λείπει τὸ πάρεισιν. **444** | Bg ἡ Γλαύκη. **445** | Bi ἐπῆλθε τῷ ἀνδρί. οἶκου γὰρ σύστασις ὁ ἀνήρ. **447** | Bi σκληρὰν τὴν σὴν ὀργήν. | Bg ἄμαχον. **449** | Bg ἀνεμπαθῶς εὐχερῶς. | Bi ἀντὶ τοῦ κρατούντων· κρατεῖ γὰρ γυναικὸς ὁ ἀνὴρ καὶ κατὰ τοῦτο κρείττων ἐστὶν ὑποτεταγμένην ἔχων τὴν γυναῖκα. κρειττόνων οὖν, ἀντὶ τοῦ κρείττονος· πληθυντικὸν ἀντὶ ἑνικοῦ, ἐπὶ αὐτοῦ τοῦ Ἰάσονος. **451** | B κἀμοὶ μέν, φησίν, οὐδὲν μέλει περὶ ὧν ἂν λέγῃς κατ᾽ ἐμοῦ· ὑπὲρ ὧν δὲ κατὰ τοῦ βασιλέως τετόλμηκας εἰπεῖν, ἀγάπα φυγῇ ζημιουμένη καὶ μὴ μείζονι κακῷ περιπίπτουσα. οἷον· ἐπικερδὲς ἦγοῦ τὸ φυγῇ ζημιοῦσθαι μόνον καὶ μὴ μείζονι περιπεσεῖν αἰκίᾳ διὰ τὰ εἰς τοὺς τυράννους εἰρημένα σοι δύσφημα. **453** | Bi λείπει ἡ διά. **459** | B ὅμως δέ, καίπερ σοῦ βλασφημησάσης με καὶ κακῶς διαθεμένης τὰ κατὰ σὲ καὶ μελλούσης ἐκβάλλεσθαι τῆς πόλεως, οὐχ ὑπερηφανῶ, ἀλλ᾽ ἦλθον πρὸς σέ, οὐ παντελῶς ἀπεγνωκὼς τὴν πρὸς σὲ φιλίαν. | Bi οὐκ ἀπαρνούμενος τοὺς φίλους.

---

3 ‹ › Schw. **7** ‹ › Wil. **9** ‹ › Schw. **12** s locus corruptus uidetur esse **15** καλυψαμένη B **23** φυγὴν B

ABV LP

ὡς μήτ᾽ ἀχρήμων σὺν τέκνοισιν ἐκπέσῃς
μήτ᾽ ἐνδεής του. πόλλ᾽ ἐφέλκεται φυγὴ
κακὰ ξὺν αὑτῇ. καὶ γὰρ εἰ σύ μ᾽ στυγεῖς,
οὐκ ἂν δυναίμην σοὶ κακῶς φρονεῖν ποτε.
ΜΗ. ὦ παγκάκιστε, τοῦτο γάρ σ᾽ εἰπεῖν ἔχω
γλώσσῃ μέγιστον εἰς ἀνανδρίαν κακόν,
ἦλθες πρὸς ἡμᾶς, ἦλθες ἔχθιστος γεγώς;
[[θεοῖς τε κἀμοὶ παντί τ᾽ ἀνθρώπων γένει;]]
οὔτοι θράσος τόδ᾽ ἐστὶν οὐδ᾽ εὐτολμία,
φίλους κακῶς δράσαντ᾽ ἐναντίον βλέπειν,
ἀλλ᾽ ἥ μεγίστη τῶν ἐν ἀνθρώποις νόσων
πασῶν, ἀναίδει᾽· εὖ δ᾽ ἐποίησας μολών,
ἐγώ τε γὰρ λέξασα κουφισθήσομαι
ψυχὴν κακῶς σε καὶ σὺ λυπήσῃ κλύων.
ἐκ τῶν δὲ πρώτων πρῶτον ἄρξομαι λέγειν.
ἔσωσά σ᾽, ὡς ἴσασιν Ἑλλήνων ὅσοι
ταὐτὸν συνεισέβησαν Ἀργῷον σκάφος,
πεμφθέντα ταύρων πυρπνόων ἐπιστάτην
ζεύγλαισι καὶ σπεροῦντα θανάσιμον γύην·
δράκοντά θ᾽, ὃς πάγχρυσον ἀμπέχων δέρας
σπείραις ἔσῳζε πολυπλόκοις ἄυπνος ὤν,
κτείνασ᾽ ἀνέσχον σοὶ φάος σωτήριον.
αὐτὴ δὲ πατέρα καὶ δόμους προδοῦσ᾽ ἐμοὺς
τὴν Πηλιῶτιν εἰς Ἰωλκὸν ἱκόμην
σὺν σοί, πρόθυμος μᾶλλον ἢ σοφωτέρα·
Πελίαν τ᾽ ἀπέκτειν᾽, ὥσπερ ἄλγιστον θανεῖν,

462s πόλλ᾽—αὑτῇ spuria iudicat Kirchhoff **463** αὑτὴ L: αὐτῇ rell. **464** σοὶ: σὺν Patakis **466** del Prinz: exh. Σ ἀναίδειαν Wyttenbach **468** e u. 1324 huc retractum uidit Brunck **469** οὔτι LP cum Herodian. περὶ ἀκυρολ. Boisson. anecd. 3 p. 268 **470** ἔναντα προσβλέπειν Wecklein βλέπειν; A **471** καλλίστη A **475** τῶνδε VL **476** cf. Plat. ἑορτ. 30 Eubul. 26 **479** ζεύγλῃσι LP: ζεύγν[...]αισι A **480** δ᾽ VP ἀμφέπων Aldina δέρος LV³ sscr. **484** πηλιώτην V

Schol. **461** | Bg πένης. **462** | Bg τινός. | Bi ἐπάγεται ἐπισύρεται. **465** | B ὦ παγκάκιστε: τοῦτο γὰρ εἰπεῖν ἔχω σοι γλώσσῃ μέγιστον κακὸν διὰ τὴν ἀσθένειαν τὴν ἐμήν· γυνὴ γάρ εἰμι καὶ ἀσθενής, μὴ δυναμένη χερσὶν ἐπιτιμωρήσασθαι. διὸ τῇ διὰ τοῦ στόματος κατηγορίᾳ κολάζω σε. ἢ εἰς ἀντὶ τῆς διά, δι' ἀνανδρίαν. τοῦτο δέ φησιν ὡς μὴ δυνηθέντος αὐτοῦ χωρὶς αὐτῆς ἀνύσαι τὸν ἅθλον. οὗτος γάρ, ὁ Ἰάσων, ἀποσταλεὶς παρὰ τοῦ ⟨Πελίου⟩ ἀνείλετο τὸ χρυσοῦν δέρας ἀπὸ τῶν Κόλχων διὰ φαρμάκων τινῶν τῆς Μηδείας, ἐρασθείσης αὐτοῦ. **466** | B ἤτοι ὡς θυμουμένη ἄνανδρον αὐτὸν ἀποκαλεῖ· τῶν γὰρ λοιδορουμένων οἰκεῖον καὶ τὰ μὴ προσόντα πολλάκις προφέρειν. ὀνειδίζει δὲ αὐτῷ ἀσθένειαν ὡς μὴ δυνηθέντι ἄνευ αὐτῆς ἀνύσαι τοὺς ἄθλους. **469** | B οὐ θράσος ἐστὶ κακῶς φίλους δράσαντα ἐναντίον βλέπειν ἀλλὰ μᾶλλον ἀναίδεια. τινὲς δὲ ἐπιλαμβάνονται Εὐριπίδου, ὡς κακῶς εἰρηκότος· τὸ γὰρ θράσος ἔδει μᾶλλον εἰπεῖν θάρσος. διαφέρει γὰρ ὡς ἀρετὴ κακίας· τὸ μὲν γὰρ ἐπὶ κακοῦ καὶ ῥιψοκινδύνου τάσσεται, τὸ δὲ ἐπὶ ἀγαθοῦ. ὅθεν οἱ παλαιοὶ αὐτὸ διώρισαν οὕτως, ὅτι θάρσος μὲν τὸ τῆς ψυχῆς παράστημα μετὰ λογισμοῦ, θράσος δὲ ἡ ἀλόγιστος ὁρμή. **473** | Bi τὸ ἑξῆς· λέξασα κακῶς σε κουφισθήσομαι τὴν ψυχὴν καὶ σὺ ἐπακούων λυπηθήσῃ· ᾿οἶδε γάρ᾽, φησί τις σοφός, ᾿καὶ νεφέλη τὸν ὄμβρον ἀποβαλοῦσα κουφίζεσθαι καὶ ψυχὴ τὰ ἑαυτῆς ἐξηγουμένη κακὰ ἐλαφρύνεσθαι᾽. **475** | B ἐκ τῶν δὲ πρώτων: ἀπὸ τῶν πρώτων δὲ εὐεργεσιῶν προκατάρξομαι νυνί. πρῶται δὲ εὐεργεσίαι αἱ ἐπὶ Σκυθίᾳ, ὅτε ὁ Ἰάσων παρὰ τοῦ Αἰήτου ἐκτελέσαι τοῦτον τὸν ἅθλον κελευσθείς, τὸ σιδηρᾶς ζεύγλαις τοὺς πυριπνόους ζεῦξαι βόας καὶ σπεῖραι τοὺς δρακοντείους ὀδόντας, δι' αὐτῆς τοῦτο ἐξετέλεσεν. **476** | B ἔσωσά σ' ὡς ἴσασιν: πλεονάζει ὁ στίχος τῷ σ. ὅθεν καὶ Πλάτων ἐν ταῖς Ἑορταῖς φησιν [frg. 30]· ᾿ἔσωσας ἐκ τῶν σῖγμα τῶν Εὐριπίδου᾽. καὶ Εὔβουλος ἐν Διονυσίῳ [frg. 26]· Εὐριπίδου δ' ᾿᾽ἔσωσά σ', ὡς ἴσασι⟨ν⟩ Ἑλλήνων ὅ⟩σοι᾽᾽ καὶ ᾿᾽παρθένε εἰ σ⟨ώσαιμι σ'⟩ ἕξεις μοι χάριν᾽᾽ καὶ τοῖς ἐμοῖσιν ἐγγελῶσι πήμασι τὰ σῖγμα συλλέξαντες, ὡς αὐτοὶ σοφοί. **482** | Bg ἀνέτειλά σοι. **484** | Bi Θεσσαλικήν. Ἰωλκὸς δὲ πατρὶς Ἰάσονος. | V man. recentiss. Ἰωλκὸς ὄνομα χώρας. εἶπε δὲ Πηλιῶτιν πρὸς ἀντιδιαστολὴν τῆς ἑτέρας Ἰω⟨λκοῦ⟩ τῆς κατὰ τὴν Λάμψακον. **485** | B ἀντὶ τοῦ· ἔρωτι μᾶλλον τῷ πρὸς σὲ νικωμένη ἢ μετὰ λογισμοῦ τι πράττουσα.

---

7 Πελίου om B **8** μηδείασ ὡσ B **10** προσφέρειν B **13** ss cf. etym. Gud. p. 255, 27 Herod. de impr. dict. p. 318, 9 Nauck **17** ὁρμή Wil.: τόλμη B **25** τὸ B **26** σιγμάτων B: explic. Porson **27** δ' deleuerit Schw., qui Εὐριπίδου ad ea quae praecedebant rettulerit **28** ⟨ ⟩ ⟨ ⟩ Schw. παρνεύεισ sscr. ῥ B Eurip. Andromedae frg. (129) agnouit Markland **29** ἀγγελοῦσι B: em Porson δράμασι ci Wil., Dionysium ipsum loqui ratus: παίγμασι ci Schw.

ABV LP παίδων ὑπ' αὐτοῦ, πάντα δ' ἐξεῖλον φόβον.
καὶ ταῦθ' ὑφ' ἡμῶν, ὦ κάκιστ' ἀνδρῶν, παθὼν
προύδωκας ἡμᾶς, καινὰ δ' ἐκτήσω λέχη,
παίδων γεγώτων· εἰ γὰρ ἦσθ' ἄπαις ἔτι,
συγγνώστ' ἂν ἦν σοι τοῦδ' ἐρασθῆναι λέχους.
ὅρκων δὲ φρούδη πίστις, οὐδ' ἔχω μαθεῖν
εἰ θεοὺς νομίζεις τοὺς τότ' οὐκ ἄρχειν ἔτι,
ἢ καινὰ κεῖσθαι θέσμι' ἀνθρώποις τὰ νῦν,
ἐπεὶ σύνοισθά γ' εἰς ἐμ' οὐκ εὔορκος ὤν.
φεῦ δεξιὰ χεὶρ ἧς σὺ πόλλ' ἐλαμβάνου,
καὶ τῶνδε γονάτων, ὡς μάτην κεχρώσμεθα
κακοῦ πρὸς ἀνδρός, ἐλπίδων δ' ἡμάρτομεν.
ἄγ', ὡς φίλῳ γὰρ ὄντι σοι κοινώσομαι,
δοκοῦσα μὲν τί πρός γε σοῦ πράξειν καλῶς;
ὅμως δ'· ἐρωτηθεὶς γὰρ αἰσχίων φανῇ —
νῦν ποῖ τράπωμαι; πότερα πρὸς πατρὸς δόμους,
οὓς σοὶ προδοῦσα καὶ πάτραν ἀφικόμην;
ἢ πρὸς ταλαίνας Πελιάδας; καλῶς γ' ἂν οὖν
δέξαιντό μ' οἴκοις ὧν πατέρα κατέκτανον.
ἔχει γὰρ οὕτω· τοῖς μὲν οἴκοθεν φίλοις
ABVL P(Π[3]) ἐχθρὰ καθέστηχ', οὓς δέ μ' οὐκ ἐχρῆν κακῶς
ABV LP δρᾶν, σοὶ χάριν φέρουσα πολεμίους ἔχω.
τοιγάρ με πολλαῖς μακαρίαν ἀν' Ἑλλάδα
ἔθηκας ἀντὶ τῶνδε· θαυμαστὸν δέ σε
ἔχω πόσιν καὶ πιστὸν ἡ τάλαιν' ἐγώ,
εἰ φεύξομαί γε γαῖαν ἐκβεβλημένη,
ABVL P(Π[3]) φίλων ἔρημος, σὺν τέκνοις μόνη μόνοις,
καλόν γ' ὄνειδος τῷ νεωστὶ νυμφίῳ,
πτωχοὺς ἀλᾶσθαι παῖδας ἥ τ' ἔσωσά σε.
ὦ Ζεῦ, τί δὴ χρυσοῦ μὲν ὃς κίβδηλος ἦ
τεκμήρι' ἀνθρώποισιν ὤπασας σαφῆ,
ABV LP ἀνδρῶν δ' ὅτῳ χρὴ τὸν κακὸν διειδέναι,
οὐδεὶς χαρακτὴρ ἐμπέφυκε σώματι;

ΧΟ. δεινή τις ὀργὴ καὶ δυσίατος πέλει, 520
ὅταν φίλοι φίλοισι συμβάλωσ' ἔριν.

---

487 ὑφ' αὑτοῦ Elmsley τ' LPΣ δόμον LP: B^1 im (cf. Σ) **489** τ' Wecklein **491** συγγνώστ' ἄν σοι P^1: συγγνωστὸν ἦν σοι AVB **493** εἰ Reiske: ἢ V^1: ἢ rell. νομίζω schol. Aeschin. p. 350 Sch. **494** θέσμ(ι)' ἐν VB **498** ἐλπίδοσ δ' A **500** cf. Σ **501** δ' om AV **503** καὶ: σὴν Weil **504** τ' AV τὰ νῦν B: γὰρ ἂν Wecklein **505** πατέρ' ἀπέκτανον A **507** οἷσ A **509** ἀν' ἑλλάδα B: ἑλλάδα Herod. ap. Walz. 8, 590: καθ' ἑλλάδα AV^1: ἑλληνίδων LP: V^3 (sscr.) cum Alexandr. de schem. ap. Walz. 8, 451 **511** καὶ πιστὸν: καὶ σεμνὸν Alexander l. c.: κ σεπτὸν Nauck: κἄπιστον '*incredibilem*' Verrall **512** ἡ Elmsley γε Haun. et cod. Haun. Herod. l. c.: τε AVB: δὲ LP: δὴ Hartung **513** φίλων: δόμων Herodian. μόνοις μόνη Herod. u. l. μενοις $Π^3$ **514** τῷ . . . νυμφίῳ B: τῶν . . . νυμφίων AV^1: L(?) ι bis sscr. V^2: τῶν . . . νυμφίω P **516** ἦν Clem. strom. 6, 265 Stob. 2, 16: probat Hartung **518** χρῆν L^1A^1

Schol. **487** | B πάντα δ' ἐξεῖλον: ἀντὶ τοῦ ἐπόρθησα. ἐὰν δὲ φόβον γράφηται, ἐξεῖλον ἀντὶ τοῦ διέφθειρα καὶ ἠφάνισα. | B^1 γράφεται δόμον. **494** | Bg νόμιμα. **496** | B^1 παρακαλῶν δηλονότι. **497** | B^1 παρεκλήθημεν καταχρωσθέντες καὶ σχεθέντες. οἱ γὰρ ἱκετεύοντες τῶν γονάτων ἐφάπτονται. **500** | B^1 γράφεται δοκοῦσα μή τι πρός. | B ἀντὶ τοῦ· οὐδὲν προσδοκῶσα παρὰ σοῦ πράξειν καλῶς. ταῦτα δὲ ἐν ἤθει προενεκτέον· φέρε, φησίν, ὡς φίλῳ σοι διαλεχθῶ, καίτοι προσδοκῶσα τί πράξειν καλόν; καὶ διαλεγομένη ὡς οὐδὲν ὠφελήσοντί με, ὅμως ἐρωτήσω. οὕτω γὰρ ἂν πικροτέρως ἐλεγχθείης οὐδὲν ἔχων πρὸς ἔπος ἀποκρίνασθαι. διαστῆσαι δὲ δεῖ κατὰ ἀνάγνωσιν τὸ τί, ἐκ δὲ τῆς ὑποκρίσεως ἐμφαίνειν τὸ οὐδέν [[τι]]. παθητικὴν δὲ ὑπόκρισιν δηλοῖ τὸ τί· καίτοι γε τί δοκοῦσα πράξειν παρὰ σοῦ. **504** | B^1 τὰς τοῦ Ἡλίου θυγατέρας. **506** | B^1 τοῖς συγγενέσι, τῷ πατρὶ καὶ τῇ μητρί. **514** | B^1 κλέος δόξα ἔπαινος. **515** | B^1 καὶ ἐμὲ ἀλᾶσθαι ἥτις ἔσωσά σε. **516** | B^1 ἀδόκιμος φαῦλος. **517** | B^1 σημεῖα γάρ ἐστι τοῦ καλοῦ καὶ τοῦ κακοῦ χρυσοῦ. **518** | B^1 ὁ χρυσὸς δοκιμάζεται πυρὶ καὶ λίθῳ, τοῖς δὲ ἀνθρώποις οὐδὲν σημεῖον ἐνυπάρχει, ὅθεν ἐπιγνωσθῆναι δύνανται. | Bg διαγνῶναι. **520** | B δεινή τις ὀργή: ἡ διστιχία τοῦ χοροῦ ἐστι. κατὰ δὲ τούτους ⟨τοὺς χρόνους⟩ ἤδη τὰ τῶν χορῶν ἠμαύρωτο. τὰ μὲν γὰρ ἀρχαῖα ⟨δράματα⟩ διὰ τῶν χορῶν ἐπετελεῖτο. ὅθεν καὶ Εὔπολίς φησι [frg. 363]· 'τί χορὸς οὗτος κλαίειν εἴπωμεν πυρανῆ δ * * ἵν' ᾖ κατ' αὐτὰ ἰαμβεῖα δύο.

---

7 προσενεκτέον B **8** ὡς Wil.: καὶ B **11** ἐμφαίνει B: em Schw. [[ ]] Schw. **19** δυστυχία B: em Elmsley **20** ἠμαύρωτε B: em G. Hermann **21** πυρανῆ B^1 α ex ω corr. lac. statuit Schw. **22** καθ' αὑτὰ Wil. ἰαμβία δύοι κρασπέδοις B

ABV LP

ΙΑ. δεῖ μ', ὡς ἔοικε, μὴ κακὸν φῦναι λέγειν,
ἀλλ' ὥστε ναὸς κεδνὸν οἰακοστρόφον
ἄκροισι λαίφους κρασπέδοις ὑπεκδραμεῖν
τὴν σὴν στόμαργον, ὦ γύναι, γλωσσαλγίαν.
ἐγὼ δ', ἐπειδὴ καὶ λίαν πυργοῖς χάριν,
Κύπριν νομίζω τῆς ἐμῆς ναυκληρίας
σώτειραν εἶναι θεῶν τε κἀνθρώπων μόνην.
σοὶ δ' ἔστι μὲν νοῦς λεπτός, ἀλλ' ἐπίφθονος
λόγος διελθεῖν, ὡς Ἔρως σ' ἠνάγκασε
τόξοις ἀφύκτοις τοὐμὸν ἐκσῶσαι δέμας.
ἀλλ' οὐκ ἀκριβῶς αὐτὸ θήσομαι λίαν·
ὅπῃ γὰρ οὖν ὤνησας, οὐ κακῶς ἔχει.
μείζω γε μέντοι τῆς ἐμῆς σωτηρίας
εἴληφας ἢ δέδωκας, ὡς ἐγὼ φράσω.
πρῶτον μὲν Ἑλλάδ' ἀντὶ βαρβάρου χθονὸς
γαῖαν κατοικεῖς καὶ δίκην ἐπίστασαι
νόμοις τε χρῆσθαι μὴ πρὸς ἰσχύος θράσει·

523 νηὸς LP: sscr. V^1 **526** ἐπεὶ σὴν Nauck **527**s σωτηρίας ναύκληρον Nauck. cf. Σ **531** πόνων ἀφύκτων $L^1PΣ$: V^3 (sscr.): τόνοις ἀφύκτοις Verrall: τόνῳ σ' ἀφύκτῳ (σ' 530 omisso) Murray **532** αὐτὰ LP **533** οὖν om AP^1 **534** τῇδ' ἐμῇ σωτηρίᾳ Prinz: ταῖς ἐμαῖς σωτηρίαις ci Murray **537** καὶ ll.: ἢ Usener ἐπίσταται Usener **538** μηκέτ' Herwerden θράσει Σ u. l.: κράτει ll.: κράτος Blaydes

---

SCHOL. **522** | B^{i} ἀντὶ τοῦ· ⟨οὐκ⟩ ἀσθενῆ πρὸς τὸ λέγειν, ἀλλ' ἐκ τῶν ἐναντίων ῥήτορα καὶ δεινὸν εἰπεῖν. **523** | B^{g} συνετόν. | B^{g} κυβερνήτην. **524** | B περιφραστικῶς εἶπεν ἀντὶ τοῦ παντὶ ἁρμένῳ. ὑπεκδραμεῖν δέ, ἤγουν δεῖ με ὑπεκδραμεῖν τὴν σὴν γλωσσαλγίαν, καθάπερ κυβερνήτης τοῖς κρασπέδοις τοῦ λαίφους χρώμενος ἐκφεύγει. | B^{i} κράσπεδα καταχρηστικῶς τὰ ἄνω τέλη τοῦ ἁρμένου. ἄκροις οὖν κρασπέδοις, τοῖς ἀνωτάτω μέρεσι. **526** | B^{i} ἀντὶ τοῦ αὔξεις καὶ μεγαλύνεις. χάριν δέ, λέγει τὸ προσεσωκέναι αὐτὸν πανταχοῦ. **527** | B Κύπριν νομίζω: ἐγὼ νομίζω, φησίν, ὑπὸ τῆς Ἀφροδίτης σεσῶσθαι, ἣν μόνην φησὶ μᾶλλον ἀνθρώπων καὶ θεῶν ἰσχύειν πλέον· τοῦτο γὰρ λείπει. μόνην φησὶ τὴν Ἀφροδίτην σεσωκέναι αὐτὸν καὶ οὐδένα ἀνθρώπων οὐδὲ θεῶν. τοῦτο δὲ ψεῦδος· φαίνεται γὰρ τὴν Ἥραν προστάτιν ἐσχηκὼς ἐξ ἀρχῆς

διόλου καὶ ὑπὸ ταύτης παρορμηθεὶς εἰς τὸν ἅθλον, ὑφ᾽ ἧς εἰκὸς αὐτὸν σεσῶσθαι ἵνα τὸν Ηελίαν φονεύσῃ ἐχθρὸν ὄντα τῆς Ἥρας. ἔτι δὲ καὶ ἡ Ἀθηνᾶ κινδυνεύουσαν τὴν ναῦν προσραγῆναι ταῖς πέτραις ἀνεσώσατο. | 15
Bi ναυκληρίας δέ, ἤγουν ἀποδημίας καὶ πλοῦ. **530** | B λόγος διελθεῖν: ἀντὶ τοῦ παρελθεῖν καὶ εἰπεῖν. ἐπίφθονος δέ, ὑπὸ φθόνου κατεχόμενος ὁ λόγος οὗτος, λέγω δὲ ⟨τὸ⟩ τὸν ἔρωτα σεσωκέναι με. ἐρασθεῖσα γὰρ αὐτοῦ ἡ Μήδεια ἔσωσεν αὐτόν. δύναται δὲ καὶ οὕτως νοηθῆναι· ἀλλ᾽ ἐπίφθονος ὁ λόγος ῥηθῆναι, τουτέστι κινεῖ μοι φθόνον ὁ λόγος. ἀλαζονεύσομαι, φησίν, ὑπὲρ ἐμαυτοῦ ὅτι ὁ ἔρως ὃν ἠράσθης μου σέσωκέν με. | B ἄλλως: ἐμοὶ λόγος, φησί, λεπτὸς μέν, ἐπίφθονος δέ, τουτέστι· φθονηθησόμενος μέν, δυνάμενος δὲ διαδῦναι παντὸς τοῦ ἰσχνοῦ. ἐὰν γάρ τις ἀκριβῶς ἐξετάζῃ, ὁ ἔρως σε ἠνάγκασε τόξοις ἀφύκτοις τοὺμὸν ἐκσῶσαι δέμας. οἷον· οὐκ εἰς χάριν τὴν ἐμήν, ἀλλὰ κατὰ ἀνάγκην ταῦτα ἔπραξας καὶ τῶν ἀφύκτων πόνων ἐξέσωσας τὸ ἐμὸν σῶμα. ἢ οὕτως· καὶ σὺ μέν, φησί, συνορᾷς, ἅτε δὴ λεπτὸν καὶ ὀξὺν ἔχουσα τὸν νοῦν, ὅτι ἡ Ἀφροδίτη με ἔσωσεν, ἀλλ᾽ ὑπὸ φθόνου ὁ λόγος σοι οὐ προφέρεται, ὅς ἐστιν ἀληθής, τὸ σὲ διὰ τὸν ἔρωτά με σεσωκέναι. **532** | B ἀλλ᾽ οὐκ ἀκριβῶς: οἷον· οὐκ ἀκριβολογοῦμαι περὶ τούτου, ἀλλὰ δίδωμί σοι τῷ λόγῳ ὠφεληκέναι. κἀγὼ μὲν ὁμολογῶ ὅτι ἔνθα με ὠφέλησας, καλῶς ἔχει. **533** | B ὅπῃ γὰρ οὖν ὤνησας, οὐ κακῶς ἔχει: ἔνθα γάρ, φησίν, ὠφέλησας, οὐ κακῶς ἔχει. ἢ οὕτως· οὐκ ὠφέλησας· ὅθεν μεθίημι τὰς ἀποδείξεις τοῦ μηδὲν ὠφελῆσθαι παρὰ σοῦ, τοῦ πράγματος [[οὐ]] καλῶς ἔχοντος. **538** | B νόμοις τε χρῆσθαι: ἐπιλαμβάνονται τοῦ ἐπιχειρήματος· ἔδει γὰρ αὐτὸν ταῦτα λέγοντα μηδὲν ποιεῖν ἄδικον. πρὸς γὰρ τὸν λέγοντα ὅτι νόμοις ἐπίστασαι χρῆσθαι, εἶποι ἄν τις εἰκότως· ἀλλὰ σὺ οὐκ ἐπίστασαι νόμοις χρῆσθαι, ἀλλὰ καὶ τοὺς ὅρκους παραβέβηκας καὶ τὰς δεξιὰς καὶ τὰ τέκνα καὶ τὴν γυναῖκα προδέδωκας, ὅπως τὴν τοῦ τυράννου θυγατέρα λάβῃς, τοῦτο δὲ ἕνεκα φιλοδοξίας. καὶ γὰρ ὅτε ἔλεγεν· ἥκω, ὅπως σοι ἐπαρκέσω, καταμωκώμενος ἔλεγεν. ἥκιστα οὖν ἔδει νῦν τὰ τῶν νόμων παραλαμβάνειν μέλλοντα πρόσωπον τοιοῦτον εἰσάγειν παραβεβηκὸς τοὺς νόμους. ἢ οὕτως· μὴ βίᾳ πράττειν, ἀλλὰ νόμοις χρῆσθαι μὴ πρὸς χάριν κειμένοις, ἀλλ᾽ ἴσοις καὶ δικαίοις, τουτέστι· μὴ τὸ κεχαρισμένον τοῖς δυνατοῖς ἔχουσιν, ἀλλὰ τὸ πᾶσι. | B ἄλλως: τὸ χάριν γράφεται θράσει. ἐπιλαμβάνονται δὲ τοῦ χωρίου τούτου· εἶποι γὰρ ⟨ἄν⟩ τις· ἀλλὰ σὺ οὐκ ἐπίστασαι νόμοις χρῆσθαι ὅρκους καὶ δεξιὰς παραβαίνων. | Bi περιπετὴς ὁ λόγος κατὰ ῥήτορας· περιπίπτει γὰρ αὐτῷ ὁ λέγων.

---

4 με Schw.: μὲν B **5** κρήσπεδα Bi **12**s ἀρχῆς διόλου Reitz. Wil.: αὐτῆς ὅλον B **14** ἔτι Laur. 31, 10: ἔστι B **14**s ἡ Ἀ. Laur.: ἢ Ἀ. ἢ B **18** οὕτως B: em Barnes ⟨ ⟩ Schw. **33** οὕτως Schw.: ὅτι B **35** [[ ]] Wil. **43** παραβεβηκὼς B **47** ⟨ ⟩ Schw.

ABV LP πάντες δέ σ' ἤσθοντ' οὖσαν Ἕλληνες σοφὴν
καὶ δόξαν ἔσχες· εἰ δὲ γῆς ἐπ' ἐσχάτοις
ὅροισιν ὤκεις, οὐκ ἂν ἦν λόγος σέθεν.
εἴη δ' ἔμοιγε μήτε χρυσὸς ἐν δόμοις
μήτ' Ὀρφέως κάλλιον ὑμνῆσαι μέλος,
εἰ μὴ 'πίσημος ἡ τύχη γένοιτό μοι.
ABVL P(Π[3]) τοσαῦτα μέν σοι τῶν ἐμῶν πόνων πέρι
ἔλεξ'· ἅμιλλαν γὰρ σὺ προύθηκας λόγων.
ἃ δ' ἐς γάμους μοι βασιλικοὺς ὠνείδισας,
ἐν τῷδε δείξω πρῶτα μὲν σοφὸς γεγώς,
ἔπειτα σώφρων, εἶτα σοὶ μέγας φίλος
καὶ παισὶ τοῖς ἐμοῖσιν· ἀλλ' ἔχ' ἥσυχος.
ἐπεὶ μετέστην δεῦρ' Ἰωλκίας χθονὸς
πολλὰς ἐφέλκων συμφορὰς ἀμηχάνους,
τί τοῦδ' ἂν εὕρημ' ἦλθον εὐτυχέστερον
ἢ παῖδα γῆμαι βασιλέως φυγὰς γεγώς;
οὐχ, ἣ σὺ κνίζῃ, σὸν μὲν ἐχθαίρων λέχος,
καινῆς δὲ νύμφης ἱμέρῳ πεπληγμένος,
οὐδ' εἰς ἅμιλλαν πολύτεκνον σπουδὴν ἔχων·
ἅλις γὰρ οἱ γεγῶτες οὐδὲ μέμφομαι·
ἀλλ' ὡς τὸ μὲν μέγιστον οἰκοῖμεν καλῶς
καὶ μὴ σπανιζοίμεσθα, γιγνώσκων ὅτι
ABV LP πένητα φεύγει πᾶς τις ἐκποδὼν φίλος,
παῖδας δὲ θρέψαιμ' ἀξίως δόμων ἐμῶν
σπείρας τ' ἀδελφοὺς τοῖσιν ἐκ σέθεν τέκνοις
εἰς ταὐτὸ θείην, καὶ ξυναρτήσας γένος
εὐδαιμονοίην. σοί τε γὰρ παίδων τί δεῖ;
ἐμοί τε λύει τοῖσι μέλλουσιν τέκνοις
τὰ ζῶντ' ὀνῆσαι. μῶν βεβούλευμαι κακῶς;
οὐδ' ἂν σὺ φαίης, εἴ σε μὴ κνίζοι λέχος.
ἀλλ' ἐς τοσοῦτον ἦκεθ' ὥστ' ὀρθουμένης

εὐνῆς γυναῖκες πάντ᾽ ἔχειν νομίζετε,
ἢν δ᾽ αὖ γένηται ξυμφορά τις ἐς λέχος,
τὰ λῷστα καὶ κάλλιστα πολεμιώτατα
τίθεσθε. χρῆν γὰρ ἄλλοθέν ποθεν βροτοὺς
παῖδας τεκνοῦσθαι, θῆλυ δ᾽ οὐκ εἶναι γένος·
χοὕτως ἂν οὐκ ἦν οὐδὲν ἀνθρώποις κακόν.
ΧΟ. Ἰᾶσον, εὖ μὲν τούσδ᾽ ἐκόσμησας λόγους·
ὅμως δ᾽ ἔμοιγε, κεἰ παρὰ γνώμην ἐρῶ,
δοκεῖς προδοὺς σὴν ἄλοχον οὐ δίκαια δρᾶν.

542—44 spurios iudicauit Hartung **543** μέλη Wecklein **545** μέντοι ll. praeter LP **549** φίλοισ V^1 **550** ἡσύχωσ AV **551** μετέστη V^1 **552** ἀφέλκων A **553** τι τουτ᾽ Π^3 τοῦτ᾽ εὕρημ᾽ V^1 εὗρον ll. ἀτυχέστερον V^1 **554** γεγὼσ φυγάσ V **555** ουχωc συ Π^3 ἐχθραίνων B **560** σπανιζόμεσθα V: σπανιζοίμεθα LP: σπανίζοιμέν τι Wecklein **562** τε LP **564** συναρτήσασ LP uersum deleuerit Nauck **565** εὐδαιμονοῖμεν Elmsley **567** τά γ᾽ ὄντ᾽ Nauck **568** σοι A κνίζει LP **571** αὖ om A: om P^1 in lacuna συμφορά LP **573** χρὴ AV γὰρ: ἄρ᾽ Porson **575** οὕτωσ δ᾽ LP: οὕτως Wil. **577** λέγω LP

Schol. **540** | Bi ἐν τῇ Σκυθίᾳ, ἐν τῇ Κολχίδι λέγει. **543** | B μήτ᾽ Ὀρφέως: οὔτε τοῦ πλούτου, φησίν, οὐδὲν ὄφελος οὔτε τῆς θειοτάτης σοφίας, εἰ μὴ καὶ διαβόητοι εἶεν καὶ ἐπισημότατοι οἱ ταῦτα κεκτημένοι, ὅτι πρὸς τὴν εὐδοξίαν ἅπαντα δεῖ πράττειν καὶ μήτε τὸν πλουτοῦντα κρύπτειν τὸν πλοῦτον μήτε τοὺς ἐλλογίμους τὴν ἀρετήν. **546** | Bi σύγκρισιν φιλονεικίαν. **552** | B πολλὰς ἐφέλκων: πολλὰ γὰρ ἐφέλκεται κακὰ ⟨ἡ⟩ φυγὴ σὺν αὐτῇ. ἀμηχάνους δέ, διὰ τὸ ἐκβεβλῆσθαι τῆς πατρίδος. **554** | Bi διὰ τὸν τοῦ Πελίου φόνον εἰς Κόρινθον ἀφίκετο. **555** | B οὐχ ᾧ τρόπῳ σὺ λυπουμένη νομίζεις ὅτι τὸ μὲν σὸν μισῶν λέχος, ἐκείνης δὲ ἐρῶν ἔγημα αὐτήν. **557** | Bi οὐ σπουδάζων πλείονα τέκνα ποιῆσαι. **564** | Bg ἀντὶ τοῦ· εἰς τὴν αὐτὴν αὐτοῖς τύχην προάξαιμι, ἐξ ἴσης τιμήσαιμι. | Bg συνάψας. **565** | Bi ἅπαξ ἐχούσῃ τὰ ἐξ ἐμοῦ τίς σοι χρεία ἄλλων τέκνων. **566** | Bi καὶ ἐμοί, φησί, λυσιτελεῖ τὸ διὰ τῶν μελλόντων ἐκ ταύτης ἔσεσθαί μοι παίδων ὠφελῆσαι τοὺς ἐκ σοῦ· κοινωνοὶ γὰρ ἔσονται τῆς βασιλείας. **568** | Bi βεβουλεῦσθαί με κακῶς οὐδ᾽ ἂν σὺ φαίης. **569** | B ὥστ᾽ ὀρθουμένης: ἀντὶ τοῦ· ὑγιοῦς οὔσης, ὀρθῶς προχωρούσης. ἢ ὀρθῆς καὶ ἀμεταβλήτου οὔσης. ὑμεῖς συγκαθεύδουσαι τοῖς ἀνδράσιν εὐδαιμονίαν ἔχειν νομίζετε. **573** | Bi καὶ ἐν Ἱππολύτῳ [619] κεῖται οὗτος ὁ νοῦς.

---

4 δοξίαν B: em Schw.

ABV LP ΜΗ. ἦ πολλὰ πολλοῖς εἰμι διάφορος βροτῶν.
ἐμοὶ γὰρ ὅστις ἄδικος ὢν σοφὸς λέγειν
πέφυκε, πλείστην ζημίαν ὀφλισκάνει·
γλώσσῃ γὰρ αὐχῶν τἄδικ' εὖ περιστελεῖν,
τολμᾷ πανουργεῖν· ἔστι δ' οὐκ ἄγαν σοφός.
ὡς καὶ σὺ μή νυν εἰς ἔμ' εὐσχήμων γένῃ
λέγειν τε δεινός· ἓν γὰρ ἐκτενεῖ σ' ἔπος·
χρῆν σ', εἴπερ ἦσθα μὴ κακός, πείσαντά με
γαμεῖν γάμον τόνδ', ἀλλὰ μὴ σιγῇ φίλων.
ΙΑ. καλῶς γ' ἄν, οἶμαι, τῷδ' ὑπηρέτεις λόγῳ,
εἰ σοι γάμον κατεῖπον, ἥτις οὐδὲ νῦν
τολμᾷς μεθεῖναι καρδίας μέγαν χόλον.
ΜΗ. οὐ τοῦτό σ' εἶχεν, ἀλλὰ βάρβαρον λέχος
πρὸς γῆρας οὐκ εὔδοξον ἐξέβαινέ σοι.
ΙΑ. εὖ νῦν τόδ' ἴσθι, μὴ γυναικὸς οὕνεκα
γῆμαί με λέκτρα βασιλέων ἃ νῦν ἔχω,
ἀλλ', ὥσπερ εἶπον καὶ πάρος, σῶσαι θέλων
σὲ καὶ τέκνοισι τοῖς ἐμοῖς ὁμοσπόρους
φῦσαι τυράννους παῖδας, ἔρυμα δώμασι.
ΜΗ. μή μοι γένοιτο λυπρὸς εὐδαίμων βίος
μηδ' ὄλβος ὅστις τὴν ἐμὴν κνίζοι φρένα.
ΙΑ. οἶσθ' ὡς μετεύξῃ καὶ σοφωτέρα φανῇ;
τὰ χρηστὰ μή σοι λυπρὰ φαινέσθω ποτέ,

---

582 τἄδικα δ' εὖ A **583** ἄγαν: οὕτω ci Murray (cf. 305) **584** ὡς Brunck σύ· μή Witzschel νῦν ll. **585** κτενεῖ σ' V: σε κτενεῖ B: οὖν κτενεῖ σ' P^3. cf. Σ et Eustath. Il. p. 672 **588** οἶμαι Nauck: οὖν μοι LP: οὖν σὺ AV: οὖν B ἐξυπηρετεῖς B **594** βασιλέωσ ll.: em Elmsley **596** ὁμοσπόροισ V^1 **599** κνίζει ll. praeter BP cum Stob. 93, 5 **600** μέτευξαι Elmsley. cf. Σ et Cycl. 131 **601**s φαίνεσθαι et δοκεῖν ci Reiske. cf. Σ

SCHOL. **579** | B ἦ πολλὰ πολλοῖς: ὄντως δή, φησίν, ἐγὼ κατὰ πολλὰ πολλῶν διαφέρω ἀνθρώπων καὶ ἀνόμοιός εἰμι, ἐπεὶ οὐχ, ὥσπερ ἂν ἕτεροι, τοὺς ἀδίκους καὶ δεινοὺς ἐν τῷ λέγειν ἀποδέχομαι, ἀλλ' ἡγοῦμαι τοσούτῳ μᾶλλον ζημίαν μείζονα ἔξειν ὅσῳ περ τὸ δίκαιον καὶ τὸ ἀληθὲς

περιῶνται διακρούεσθαι. | Bi ἀνόμοιος ἐχθρά. **582** | B γλώσσῃ γὰρ αὐχῶν: διὰ γὰρ τῆς γλώττης τὰ ἄδικα αὐχῶν περικρύπτειν, πανουργεῖν τολμᾷ. | Bi αὐχῶν: κομπάζων θαρρῶν σεμνυνόμενος τὰ ἄδικα καλῶς περικαλύψειν. **584** | B μή νυν εἰς ἔμ᾽ εὐσχήμων γένῃ: ἀντὶ τοῦ· συσχηματίζων τοὺς λόγους πρὸς τὸ συναρπάζειν ἐμέ. τουτέστι· κόσμιος ἐν τῷ λέγειν. τὸ δὲ μή νυν κατὰ Ἀττικοὺς ἀναπέμπεται. **585** | Bi οἷον· εἰς λόγος σε τιμωρεῖται καὶ ἑνὶ λόγῳ ἁλίσκῃ. γράφεται καὶ ἓν γὰρ ἐκτενεῖ σ᾽ ἔπος, ἀντὶ τοῦ· καταβαλεῖ σε, ἀπὸ μεταφορᾶς τῶν πιπτόντων καὶ ἐκτεινομένων εἰς τὸ ἔδαφος ἀθλητῶν ὑπὸ τῶν ἀντιπάλων. **591** | B οὐ τοῦτό σ᾽ εἶχεν: ἀντὶ τοῦ· οὐ ταύτην ἔχων τὴν διάνοιαν ἔγημας οὐδὲ ἵνα τοῖς ἐμοῖς παισὶ τὸ ἀνενδεὲς τῶν τροφῶν παράσχῃς καὶ τῆς ἐν τῇ πόλει οἰκήσεως τὸ ἀσφαλές, ἀλλ᾽ αἰσχυνόμενος ἐπὶ τῷ βάρβαρον ἔχειν γυναῖκα. τοῦτο δὲ ἀποδέδωκε πρὸς ἐκεῖνο, ἵνδα φησὶν ὁ Ἰάσων [559] ἀλλ᾽ ὡς, τὸ μὲν μέγιστον, οἰκοῦμεν καλῶς καὶ τὰ ἐξῆς. | Bi τὸ συνάψαι τοῖς ἐμοῖς τέκνοις τὰ σὰ καὶ τὸ ἐπαρκεῖν αὐτοῖς, ἀλλὰ τὸ βάρβαρόν σε ἔχειν γυναῖκα αἰσχύνην παρέσχεν. **592** | B οὐκ εὔδοξον: οἷον· ἀδοξίαν ἤγουν τὸ μέχρι γήρως βαρβάρῳ συνοικῆσαι καὶ ἐσπούδασας Ἑλληνικοῖς γάμοις τὴν προτέραν ἁμαρτίαν καλύψαι. τουτέστιν· ἡ ἐμὴ μέχρι γήρως συμβίωσις ἀδοξίαν σοι προσετρίβετο. οἷον· αἰσχύνην ἠγήσω διὰ τέλους ἀνὴρ βαρβάρου γυναικὸς καλεῖσθαι. **596** | Bi ἀδελφούς. **597** | Bi ἀσφάλισμα τῶν οἴκων. **598** | B λυπρὸς εὐδαίμων: ἀντὶ τοῦ λυπηρός, κατὰ στέρησιν τοῦ η̄· ὡς καὶ τὸ δοῦλος δύηλος ὤν, παρὰ τὴν δύην, ὃ σημαίνει τὴν ταλαιπωρίαν. | Bi λυπηρός, κατ᾽ ἔλλειψιν τοῦ η̄. μηδὲ εἴην εὐτυχὴς ἐν τῷ λυπεῖν με ἄλλον τινά. **599** | B μηδ᾽ ὄλβος ὅστις: οὐκ ἄν, φησίν, εὐξαίμην τοιαύτην μοι εὐδαιμονίαν γενέσθαι, δι᾽ ἧς ἂν ἕτεροι λυπηθεῖεν, καθάπερ καὶ ὁ σὸς νῦν ὄλβος τὴν ἐμὴν λυπεῖ φρένα. οἷον· οὐ βούλομαι εὐδαιμονίζεσθαι λυπουμένη κατὰ ψυχήν. τοῦτο δὲ εἶπεν πρὸς τὸν Ἰάσονος λόγον ἀντιτεινομένη, παρόσον αὐτὸς ἔλεγεν ἐπὶ τῷ συμφέροντι αὐτῆς τε καὶ τῶν παίδων εἰς τὸν γάμον προεληλυθέναι τὸν τῆς Γλαύκης. **600** | B οἶσθ᾽ ὡς μετεύξῃ: τοῦτο κατὰ ἐρώτησιν. οἶσθα, φησίν, ὡς σε ἔδει μετεύξασθαι, ἵνα δόξῃς τὴν εὐχὴν φρονίμως ποιεῖσθαι; νῦν γὰρ εὐήθη λόγον εἴρηκας· μήτε τὰ χρηστά σοι λυπηρὰ φαίνεσθαι, μήτε τὴν εὐτυχίαν δυστυχίαν νομίζεσθαι. | B ἄλλως: οἶσθ᾽ ὡς μετεύξῃ καὶ τοῦτο ποιήσασα σοφωτέρα φαίνῃ: ⟨τοῦτο δὲ εἰς τὸ⟩ μή μοι γένοιτο λυπρὸς εὐδαίμων βίος. μέμφεται οὖν αὐτῆς τὴν εὐχὴν καί, εἰ θέλεις, φησί, σοφωτέρα φανῆναι, μετάθου τὴν προτέραν εὐχὴν καὶ εὔξαι μηδέ ποτε τὸ χρηστὸν λυπηρόν σοι φαίνεσθαι.

---

10 κοσμίως τὸ λ. B: em Schw. **19** διαρκεῖν Bi: em Schw. βαρβάρου Bi: em Schw. **20** παρέσχες Bi: em Schw. **25** ss cf. etym. magn. p. 284, 49 Gud. p. 151, 11 **36** μήτε Schw.: ὥστε B **37** μηδὲ B: em Wil. νομίζεσθε B **38** ⟨ ⟩ Schw.

ABV LP μηδ' εὐτυχοῦσα δυστυχὴς εἶναι δόκει.

ΜΗ. ὕβριζ', ἐπειδὴ σοὶ μὲν ἔστ' ἀποστροφή,
ἐγὼ δ' ἔρημος τήνδε φευξοῦμαι χθόνα.

ΙΑ. αὐτὴ τάδ' εἵλου· μηδέν' ἄλλον αἰτιῶ. 605

ΜΗ. τί δρῶσα; μῶν γαμοῦσα καὶ προδοῦσά σε;

ΙΑ. ἀρὰς τυράννοις ἀνοσίους ἀρωμένη.

ΜΗ. καὶ σοῖς ἀραία γ' οὖσα τυγχάνω δόμοις.

ΙΑ. ὡς οὐ κρινοῦμαι τῶνδέ σοι τὰ πλείονα.
ἀλλ' εἴ τι βούλῃ παισὶν ἢ σαυτῆς φυγῇ 610
προσωφέλημα χρημάτων ἐμῶν λαβεῖν,
λέγ'· ὡς ἕτοιμος ἀφθόνῳ δοῦναι χερὶ
ξένοις τε πέμπειν σύμβολ', οἳ δράσουσί σ' εὖ.
καὶ ταῦτα μὴ θέλουσα μωρανεῖς, γύναι·
λήξασα δ' ὀργῆς κερδανεῖς ἀμείνονα. 615

ΜΗ. οὔτ' ἂν ξένοισι τοῖσι σοῖς χρησαίμεθ' ἄν,
οὔτ' ἄν τι δεξαίμεσθα, μήθ' ἡμῖν δίδου·
κακοῦ γὰρ ἀνδρὸς δῶρ' ὄνησιν οὐκ ἔχει.

ΙΑ. ἀλλ' οὖν ἐγὼ μὲν δαίμονας μαρτύρομαι,
ὡς πάνθ' ὑπουργεῖν σοί τε καὶ τέκνοις θέλω· 620
σοὶ δ' οὐκ ἀρέσκει τἀγάθ', ἀλλ' αὐθαδίᾳ
φίλους ἀπωθῇ· τοιγὰρ ἀλγυνῇ πλέον.

ΜΗ. χώρει· πόθῳ γὰρ τῆς νεοδμήτου κόρης
αἱρῇ χρονίζων δωμάτων ἐξώπιος·
νύμφευ'· ἴσως γάρ, σὺν θεῷ δ' εἰρήσεται, 625
γαμεῖς τοιοῦτον ὥστε σ' ἀρνεῖσθαι γάμον.

ΧΟ. ἔρωτες ὑπὲρ μὲν ἄγαν στρ.
ἐλθόντες οὐκ εὐδοξίαν
οὐδ' ἀρετὰν παρέδωκαν ἀνδράσιν· εἰ δ' ἅλις ἔλθοι 630
Κύπρις, οὐκ ἄλλα θεὸς εὔχαρις οὕτως.
μήποτ', ὦ δέσποιν', ἐπ' ἐμοὶ χρυσέων τόξων ἐφείης
ἱμέρῳ χρίσασ' ἄφυκτον οἰστόν.

στέργοι δέ με σωφροσύνα, ἀντ. 635
δώρημα κάλλιστον θεῶν·

604 φεύξομαι D **610** τι LPV^3: τε AV^{1}B^1 σαυτῆ AL φυγῆσ L **613** δράσουσιν εὖ V: A a. corr. **617** μηδ᾽ PL^2: probauit Wecklein δίδου: τι δῶς Wecklein **626** ὥστ᾽ ἐπαυρέσθαι uel ὥ. ἀναίνεσθαι ci Prinz: ὥς σ᾽ ἀναίνεσθαι Camper **631** οὐκ V: AB u. l. ἀλλὰ V^1 οὕτω L **632** μὴ δέ ποτ᾽ L: Σ *l* **633** ἐφίης VL^1 cum Eustath. Il. p. 568: ει supr. η scr. L^3: ἀφείης Joachim **635** στέγοι Wecklein

---

Schol. **603** | Bi χλεύαζε, ἀποστροφή δέ, ἀντὶ τοῦ ἀποφυγή ἀνάπαυσις. **606** | B γαμοῦσα καὶ προδοῦσα: σεσημείωται τὸ γαμοῦσα. θέλει δὲ εἰπεῖν· ἆρα τοιοῦτον ἔργον ποιοῦσα ⟨οἷον σύ⟩. οὐ γὰρ ἐφ᾽ ἑαυτῆς λέγει, ἐπεὶ εἶπεν ἂν γαμουμένη, ἀλλὰ τὸν Ἰάσονος λόγον ἐφ᾽ ἑαυτῆς μετέστρεψεν. γαμεῖ μὲν γὰρ ὁ ἀνήρ, γαμεῖται δὲ ἡ γυνή. **608** | Bi ἐπικατηραμένη τοῖς σοῖς οἴκοις. **609** | B ὡς οὐ κρινοῦμαι: ἀντὶ τοῦ· ἀποκρινοῦμαι περὶ τῶν τοιούτων οὐδὲν πρὸς σέ. ἀντὶ τοῦ· οὐκ ἀκριβολογήσομαί σοι περὶ ἑκάστου σαφῶς. πολλὰ μὲν ἔχω δίκαια λέγειν πρὸς σέ, μεθίημι δὲ τούτων τὰ πολλά. **611** | Bi δαπάνην, χρημάτων εὐπορίαν. **613** | B σύμβολα: οἱ ἐπιξενούμενοί τισιν ἀστράγαλον κατατέμνοντες θάτερον μὲν αὐτοὶ κατεῖχον μέρος, θάτερον δὲ κατελίμπανον τοῖς ὑποδεξαμένοις, ἵνα, εἰ δέοι πάλιν αὐτοὺς ἢ τοὺς ἐκείνων ἐπιξενοῦσθαι πρὸς ἀλλήλους, ἐπαγόμενοι τὸ ἡμιαστραγάλιον ἀνανεοῦντο τὴν ξενίαν. Εὔβουλος Ξούθῳ [frg. 70]· ‘τί ποτ᾽ ἐστὶν ἅπαντα διαπεπρισμένα ἡμῖσε᾽ ἀκριβῶς ὥσπερεὶ τὰ σύμβολα᾽. οὕτως Ἑλλάδιος. | Bi ἢ γράμματα, ἐπιστόλια. **618** | B κακοῦ γὰρ ἀνδρός: παροιμία ἐστίν· ‘ἐχθρῶν ἄδωρα δῶρα κοὐκ ὀνήσιμα᾽. μέμνηται Σοφοκλῆς ἐν Αἴαντι μαστιγοφόρῳ [665]. **622** | Bi λυπηθήσῃ. **623** | Bi νεωστὶ γεγαμημένης. **624** | B πορθῇ τῷ ἔρωτι. ἐξώπιος δέ, ἀντὶ τοῦ ἀφεστηκὼς αὐτῆς, ἔξω τῶν ὀφθαλμῶν τῆς κόρης ὤν. **626** | B ὥστε μεταμεληθῆναί σε ἐπὶ τῷ γάμῳ. **627** | B τοῦτο ὁ χορὸς λέγει περὶ τῆς Μηδείας ὡς ἐρώσης τοῦ Ἰάσονος, εὐχόμενος μὴ τοιοῦτον σχεῖν ἔρωτα. ἐκ γὰρ τῶν τοιούτων ἐρώτων ταραχαὶ τοῖς ἀνθρώποις συμβαίνουσι. **629** | Bε σωφροσύνην. **632** | B τὸ ἑξῆς· μηδέποτε, ὦ δέσποινα, ἐκ τῶν χρυσέων τόξων ἐπ᾽ ἐμοὶ ἐφείης ἄφυκτον ὀϊστὸν ἱμέρῳ χρίσασα. μὴ ποιήσῃς τοιοῦτον ἔρωτα ἐμπεσεῖν εἰς ἐμέ, ὦ Ἀφροδίτη, οἷον καὶ εἰς Μήδειαν. **635** | B φιλοίη δέ με ἡ σωφροσύνη.

---

3 ⟨ ⟩ Schw. **6** ἐπικαταρωμένη ci Wil. **14** ἔσθ᾽ ἁπαξάπαντα Cobet **15** ἡμίσεως B: em Meineke περ εἰσ B: em Meineke ἕλλα sscr. δ B **21** δια sscr. περι B

ABV LP

μηδέ ποτ' ἀμφιλόγους ὀργὰς ἀκόρεστά τε νείκη
θυμὸν ἐκπλήξασ' ἑτέροις ἐπὶ λέκτροις
προσβάλοι δεινὰ Κύπρις, ἀπτολέμους δ' εὐνὰς
σεβίζουσ'
ὀξύφρων κρίνοι λέχη γυναικῶν.
ὦ πατρίς, ὦ δώματα, μὴ δῆτ' ἄπολις γενοίμαν στρ.
τὸν ἀμηχανίας ἔχουσα
δυσπέρατον αἰῶν',
οἰκτροτάτων ἀχέων.
θανάτῳ θανάτῳ πάρος δαμείην
ἁμέραν τάνδ' ἐξανύσασα· μό-
χθων δ' οὐκ ἄλλος ὕπερθεν ἢ γᾶς πατρίας
στέρεσθαι.
εἴδομεν, οὐκ ἐξ ἑτέρων μῦθον ἔχω φράσασθαι· ἀντ.
σὲ γὰρ οὐ πόλις, οὐ φίλων τις
ᾤκτισεν παθοῦσαν
δεινότατον παθέων.
ἀχάριστος ὄλοιθ' ὅτῳ πάρεστιν
μὴ φίλους τιμᾶν καθαρᾶν ἀνοί-
ξαντα κλῆδα φρενῶν· ἐμοὶ μὲν φίλος οὔποτ' ἔσται.

ΑΙ. Μήδεια, χαῖρε· τοῦδε γὰρ προοίμιον
κάλλιον οὐδεὶς οἶδε προσφωνεῖν φίλους.

ΜΗ. ὦ χαῖρε καὶ σύ, παῖ σοφοῦ Πανδίονος,
Αἰγεῦ. πόθεν γῆς τῆσδ' ἐπιστρωφᾷ πέδον;

---

640 προσβάλλοι L^1: προσβάλοιμι AP ἀπολέμους VBL^2 **641** δ' om LP σεβίζοιμ' Badham **642** κρίνει L^1: κρῖναι Scaliger **643** δώμα[...] L^1: δῶμα rell.: δῶμα τ' ἐμόν L^3 **647** οἰκτρότατον Musgrave **648** alterum θανάτῳ om L **649** τάνδ' ἁμέραν L^1 ἐξανύσαι V^3, unde ἁμ. πρίν γ' ἐξ. τάνδ' Wecklein **650** δ' om B τίς ἄ. Elmsley **651** πατρώας σέβεσθαι V **654** μύθων ll.: em Nauck ἔχομεν L^3 in ras. **655** οὐ πόλις post τις LP **656** ᾤκτειρε(ν) ll.: em Musgrave: οἰκτερεῖ Wieseler **658** δεινότατον L^3: δεινότατα rell. **659** παρέσται L^3: παρέστη Badham **660** καθαρὰν ll.: em Badham ἀνοίξαντι LPB^2 **661** κληῖδα (-ῖ- LP) ll.: em Brunck **661s** κἀμοὶ φίλος οὐκ ἔσται L^3 **664** φίλοις VP

SCHOL. **637** | B μηδέ ποτ' ἀμφιλόγους: μηδὲ εἰς νείκη μηδὲ εἰς ὀργὰς καὶ ἐμφιλονείκους λόγους καὶ ὀργῆς κινητικούς. **638** | B νείκη θυμόν: τὰ νείκη κατ' εὐθεῖαν πληθυντικὴν εἴρηται. | B τουτέστι τὰς μάχας, ἢ τὰς φιλονεικίας, ἀκορέστους. **639** | Bg ταράξασα. **640** | Bg προσαγάγοι. | VB ἀπτολέμους: ἐπὶ τῷ εἶναι ἀπολέμους. σεβίζουσα δέ, προκρίνασα προτιμῶσα. | B ἄλλως: κρίνοι τὰ λέκτρα τῶν γυναικῶν. ἢ οὕτως· σεβίζουσα τὰς ἀπολέμους εὐνάς, ὅ ἐστι παρασκευάζουσα ἀπολέμους, ἤγουν ἀφιλονείκους. οἷον· τιμάτω δὲ ἡ Ἀφροδίτη τὰς εὐνὰς τὰς ἀπολέμους καὶ μὴ ἐάτω αὐτὰς στασιάζειν. [[ἢ]] ὀξύφρονα τὴν Ἀφροδίτην φησίν, ἐπεὶ ὀξεῖς οἱ ἔρωτες αὐτῆς καὶ ὑπόπτεροι. | V ὀξύφρων: ὀξυτάτους ἔρωτας πέμπουσα εἰς τὴν διάνοιαν τῶν ἀνθρώπων. | V ἄλλως: ὀξείας καὶ μεγάλας ἐπιθυμίας ἔχουσα. **645** | Bi ἀντὶ τοῦ· ἐν ἀμηχανίᾳ ζῶσα τὸν δυσπέρατον αἰῶνα, ἤτοι δυσαπάλλακτον. **649** | B τῶν μόχθων τῶν ἐν ἀνθρώποις οὐδεὶς ἄλλος μείζων ἢ τὸ στέρεσθαι τῆς πατρίδος. μόχθων δὲ λέγει τῶν συμφορῶν. Ὅμηρος ἐκ τοῦ ἐναντίου [ι 34]· ‘ὡς οὐδὲν γλύκιον ἧς πατρίδος οὐδὲ τοκήων’. | B ἄλλως: τοῦτο δέ, τὸ στέρεσθαι τῆς πατρίδος, ὅτι πάνδεινόν ἐστιν, αὐταῖς ὄψεσιν ὁρῶμεν ἐπὶ τῆς Μηδείας καὶ οὐκ ἐξ ἀκοῆς [[τοῦτο]] μανθάνομεν. **660** | Bi μὴ ἀπὸ πάσης καρδίας καὶ καθαροῦ λογισμοῦ, τουτέστιν ἀνυπούλως. τὸ ἑξῆς· ἀχάριστος ὢν ἐκεῖνος ὅλοιτο ὅστις μὴ τιμᾷ τοὺς φίλους ἐκ ψυχῆς. **665** | B σοφοῦ Πανδίονος: εὐεπίφορός ἐστιν ὁ Εὐριπίδης εἰς τὸ λέγειν σοφός καὶ σοφή πρὸς μηδὲν χρήσιμον παραλαμβάνων τὸ ὄνομα. κατὰ τί γὰρ σοφὸς ὁ Πανδίων λέγεται; οὐ γὰρ δὴ ὠνόμασται τοιοῦτον αὐτοῦ ἔργον, ἀλλ' οὐδὲ πανουργίας ἐχόμενον, ὥστε διὰ τοῦτο λέγεσθαι αὐτὸν σοφόν· ἀλλ' ὥσπερ παραπληρώματι χρῆται τῇ λέξει. **666** | B Αἰγεῦ πόθεν γῆς: λέγουσι τὸν Αἰγέα εἰς Τροιζῆνα ἐληλυθέναι διὰ τὸ δεδοικέναι πεζῇ ποιεῖσθαι τὴν πορείαν, Σίνιδος κατ' ἐκείνους τοὺς χώρους ἐπιποιλάζοντος. Νεόφρων δὲ εἰς Κόρινθον τὸν Αἰγέα φησὶ παραγενέσθαι πρὸς Μήδειαν ἕνεκα τοῦ σαφηνισθῆναι αὐτῷ τὸν χρησμὸν ὑπ' αὐτῆς [[τῆς Μηδείας]], γράφων οὕτω [frg. 1]·

‘καὶ γάρ τιν' αὐτὸς ἦλυθον λύσιν μαθεῖν
σοῦ· Πυθίαν γὰρ ὅσσαν, ἣν ἔχρησέ μοι
Φοίβου πρόμαντις, συμβαλεῖν ἀμηχανῶ·
σοὶ δ' εἰς λόγους μολὼν ἂν ἤλπιζον μαθεῖν'.

---

4 ἢ Schw.: καὶ B: del Wil. **5** *l* om V ἐπὶ Wil.: ἐν B ἀπόλεμος B **6** σεβίζουσα—προτιμῶσα B: προκρίνασαν V **7** οὕτως Schw.: ὅτι B **9** [[ ]] Wil. **13** δυσπέραστον Bi **17** τὸ Laur. 31, 10: αὐτὸ B **18** [[ ]] Wil. **27** χρόνους B: em Wil. **29** [[ ]] Nauck **32** Πυθίαν Valckenaer: πρὶν θείαν B **33**s ἀμηχάνως οἶδ' εἰσ λ. μολεῖν B: em Valckenaer **34** ἂν Dindorf: γ' ἂν Porson: γὰρ B

ABV LP

ΑΙ. Φοίβου παλαιὸν ἐκλιπὼν χρηστήριον.
ΜΗ. τί δ' ὀμφαλὸν γῆς θεσπιῳδὸν ἑστάλης;
ΑΙ. παίδων ἐρευνῶν σπέρμ' ὅπως γένοιτό μοι.
ΜΗ. πρὸς θεῶν, ἄπαις γὰρ δεῦρ' ἀεὶ τείνεις βίον;
ΑΙ. ἄπαιδές ἐσμεν δαίμονός τινος τύχῃ.
ΜΗ. δάμαρτος οὔσης, ἢ λέχους ἄπειρος ὤν;
ΑΙ. οὐκ ἐσμὲν εὐνῆς ἄζυγες γαμηλίου.
ΜΗ. τί δῆτα Φοῖβος εἶπέ σοι παίδων πέρι;
ΑΙ. σοφώτερ' ἢ κατ' ἄνδρα συμβαλεῖν ἔπη.
ΜΗ. θέμις μὲν ἡμᾶς χρησμὸν εἰδέναι θεοῦ;
ΑΙ. μάλιστ', ἐπεί τοι καὶ σοφῆς δεῖται φρενός.
ΜΗ. τί δῆτ' ἔχρησε; λέξον, εἰ θέμις κλύειν.
ΑΙ. ἀσκοῦ με τὸν προύχοντα μὴ λῦσαι πόδα . . .
ΜΗ. πρὶν ἂν τί δράσῃς ἢ τίν' ἐξίκῃ χθόνα;
ΑΙ. πρὶν ἂν πατρῴαν αὖθις ἑστίαν μόλω.
ΜΗ. σὺ δ' ὡς τί χρῄζων τήνδε ναυστολεῖς χθόνα;
ΑΙ. Πιτθεύς τις ἔστι γῆς ἄναξ Τροζηνίας . . .
ΜΗ. παῖς ὡς λέγουσι Πέλοπος εὐσεβέστατος.
ΑΙ. τούτῳ θεοῦ μάντευμα κοινῶσαι θέλω.
ΜΗ. σοφὸς γὰρ ἀνὴρ καὶ τρίβων τὰ τοιάδε.
ΑΙ. καὶμοί γε πάντων φίλτατος δορυξένων.
ΜΗ. ἀλλ' εὐτυχοίης καὶ τύχοις ὅσων ἐρᾷς.
ΑΙ. τί γὰρ σὸν ὄμμα χρώς τε συντέτηχ' ὅδε;
ΜΗ. Αἰγεῦ, κάκιστός ἐστί μοι πάντων πόσις.
ΑΙ. τί φῂς; σαφῶς μοι σὰς φράσον δυσθυμίας.
ΜΗ. ἀδικεῖ μ' Ἰάσων οὐδὲν ἐξ ἐμοῦ παθών.
ΑΙ. τί χρῆμα δράσας; φράζε μοι σαφέστερον.
ΜΗ. γυναῖκ' ἐφ' ἡμῖν δεσπότιν δόμων ἔχει.

---

668 θεσπιωδῶν V ἑστάλης: ἱκάνεις LP contra ΣB, unde ἵζάνεις Verrall. sed cf. Andr. 251 **676** θεμιστόν G. Hermann **683** τροιζηνίασ ll. **684** s personarum notas om AB **684** παῖσ δ' A **686** ἀνήρ ll.: em Porson **687** δὲ LP **689** χρῶσ AV **693** cf. Σ

Schol. **668** | B τὸ μέσον τῆς γῆς καὶ τῆς οἰκουμένης. τὸ μαντικόν. ἐστάλης δέ, ἐπεδήμησας. [666] ἐνδημεῖς. **670** δεῦρ᾽ ἀεί: ἀντὶ τοῦ· μέχρι νῦν ἄπαις ὑπάρχεις; τὸ δὲ ἀεὶ ἀντὶ τοῦ ἕως τοῦ νῦν. σεσημείωται δὲ ἐπεὶ τὸ δεῦρο χρονικὸν εἶπεν. | B ἢ οὕτως· ἀντὶ τοῦ· ἕως τοῦ χρόνου τούτου ἄπαις τυγχάνεις; τὸ γὰρ ἀεὶ Εὐριπίδης τάσσει ἀντὶ τοῦ ἕως τοῦ νῦν. δεῦρο δὲ ἐπὶ χρόνου, καὶ σεσημείωται. **671** | Bi ἐπιβουλῇ. **673** | B οὐκ ἐσμὲν εὐνῆς: πρώτην ἔσχε Μελίτην τὴν Ὄπλητος, δευτέραν Χαλκιόπην τὴν Χαλκώδοντος, τρίτην τὴν Μήδειαν. **675** | Bi ἀντὶ τοῦ· σοφὰ ὑπερβαίνοντα καὶ ἄνδρας εἰς τὸ γνῶναι, τὸ δὲ θέμις κατὰ ἐρώτησιν. περισσῶς δὲ ὁ μέν. **677** | B ἐπεί τοι καὶ σοφῆς δεῖται φρενός: σοφωτέρας διανοίας χρείαν ἔχει τὰ δὴ λεγόμενα ῥήματα. **679** | B ⟨ὁ⟩ χρησμὸς ὁ δοθεὶς τῷ Αἰγεῖ οὗτός ἐστιν· ἀσκοῦ τὸν προύχοντα ποδάονα, φέρτατε λαῶν, μὴ λύσῃς, πρὶν γουνὸν Ἀθηνάων ἀφικέσθαι. ἀσκοῦ οὖν τῆς γαστρός· πόδα δὲ τὸ μόριον, παρόσον ὡς ὁ ποδεὼν τοῦ ἀσκοῦ προέχει. λέγει οὖν ὅτι ἔχρησέ μοι μὴ συνελθεῖν ἑτέρᾳ, πρὶν ἐπιβῆναι τῆς πατρίδος. τοῦτο γὰρ αἰνίττεται, ὅπερ αὐτὸς οὐ συνίησιν. ἀσκὸν τοίνυν λέγει τὸν περὶ τὴν γαστέρα τόπον. Ἀρχίλοχος [frg. 72] καὶ πεσεῖν δρήστην ἐπ᾽ ἀσκὸν κἀπὶ γαστρὶ γαστέρα προσβαλεῖν μηρούς τε μηροῖς, δρήστην λέγων, οἷα δράσοντά τι. ποδεῶνα δὲ εἰώθασι λέγειν τὸ τοῦ ἀνδρὸς αἰδοῖον. **681** | Bi ἕως ⟨ἂν⟩ ἐν τῇ πατρίδι γένωμαι. ἐξέχοντα δὲ μάλιστα ἐν σώματι τέσσαρα, κεφαλὴ χεῖρες αἰδοῖον πόδες. **682** | Bg στέλλεις. **683** | Bi πόλις Πελοποννήσου πλησίον Ἀθηνῶν. **686** | B τρίβων· εἰς τὰ τοιαῦτα περιτετριμμένος, ἐν τριβῇ ὢν τοῦ τοιαῦτα λέγειν, τουτέστι τοὺς χρησμούς. **687** | B δορυξένων: οἱ κατὰ τὸν πόλεμον πρὸς ἀλλήλους φιλίαν πεποιηκότες, ὡς Γλαῦκος καὶ Διομήδης. **690** | Bi ὁ Ἰάσων ὁ φίλος σου κάκιστος τυγχάνει. | Bg λύπας. **692** | Bi λείπει ἄτοπον. **693** | B τί χρῆμα δράσας: σεσημείωται ὁ στίχος, ὅτι καὶ ἐν Πελιάσιν [frg. 602] ἐστίν, ὧν ἀρχὴ [frg. 601] Μήδεια πρὸς μὲν δώμασιν τυραννικοῖς᾽. | Bi ὁποῖον πρᾶγμα δράσας.

2—7 cf. lex. Bachm. p. 33, 25. 191, 24 Suid. s. u. ἀεί. δεῦρ᾽ ἀεί. δεῦρο Hesych. s. u. ἀεί **6** δεῦρο νῦν B: em Schw. **7** ss cf. Athen. 13, 556 F Apollod. 3, 15, 6, 1 **12** ᾔδη B: em Schw. **13** s cf. Plut. Thes. 3 Apollod. 3, 6, 15, 2 Tzetz. ad Lycophr. p. 648 **13** ⟨ ⟩ Schw. **14** ποδεῶνα B: em Tzetzae edd. uett.: πόδα ὃν (uel π. ᾧ) Tzetzae codd.: πόδα μέγα Plut. Apollod. φέρτατε Plut. Apoll. Tzetz.: φίλτατε B λύσῃς Plut. Apoll. Tzetz.: λῦσαι B ἐς ἄκρον Ἀθηναίων ἀφίκηαι Apoll. Tzetz.: δῆμον Ἀθηνέων εἰσαφικέσθαι Plut. ἀθηναίων B: em Wil. **19** προσβάλλειν B: em Matthiae, Elmsley **20** δράσαντά B: em Schw. **24** παρατετριμμένος B **29** ἄρχει B **30** δώμασι B

ABV LP
AI. μή που τετόλμηκ' ἔργον αἴσχιστον τόδε;
ΜΗ. σάφ' ἴσθ'· ἄτιμοι δ' ἐσμὲν οἱ πρὸ τοῦ φίλοι.
AI. πότερον ἐρασθεὶς ἢ σὸν ἐχθαίρων λέχος;
ΜΗ. μέγαν γ' ἔρωτα· πιστὸς οὐκ ἔφυ φίλοις.
AI. ἴτω νυν, εἴπερ ὡς λέγεις ἐστὶν κακός.
ΜΗ. ἀνδρῶν τυράννων κῆδος ἠράσθη λαβεῖν.
AI. δίδωσι δ' αὐτῷ τίς; πέραινέ μοι λόγον.
ΜΗ. Κρέων, ὃς ἄρχει τῆσδε γῆς Κορινθίας.
AI. συγγνωστὰ μέν τἄρ' ἦν σε λυπεῖσθαι, γύναι.
ΜΗ. ὄλωλα· καὶ πρός γ' ἐξελαύνομαι χθονός.
AI. πρὸς τοῦ; τόδ' ἄλλο καινὸν αὖ λέγεις κακόν.
ΜΗ. Κρέων μ' ἐλαύνει φυγάδα γῆς Κορινθίας.
AI. ἐᾷ δ' Ἰάσων; οὐδὲ ταῦτ' ἐπῄνεσα.
ΜΗ. λόγῳ μὲν οὐχί, καρτερεῖν δὲ βούλεται.
ἀλλ' ἄντομαί σε τῆσδε πρὸς γενειάδος
ABV LPII²
γονάτων τε τῶν σῶν ἱκεσία τε γίγνομαι,
οἴκτιρον οἴκτιρόν με τὴν δυσδαίμονα
καὶ μή μ' ἔρημον ἐκπεσοῦσαν εἰσίδῃς,
δέξαι δὲ χώρᾳ καὶ δόμοις ἐφέστιον.
οὕτως ἔρως σοὶ πρὸς θεῶν τελεσφόρος
γένοιτο παίδων, καὐτὸς ὄλβιος θάνοις.
ABV LP
εὕρημα δ' οὐκ οἶσθ' οἷον ηὕρηκας τόδε·
παύσω δέ σ' ὄντ' ἄπαιδα καὶ παίδων γονὰς
σπεῖραί σε θήσω· τοιάδ' οἶδα φάρμακα.
AI. πολλῶν ἕκατι τήνδε σοι δοῦναι χάριν,
γύναι, πρόθυμός εἰμι, πρῶτα μὲν θεῶν,
ἔπειτα παίδων ὧν ἐπαγγέλλῃ γονάς·
ἐς τοῦτο γὰρ δὴ φροῦδός εἰμι πᾶς ἐγώ.
οὕτω δ' ἔχει μοι· σοῦ μὲν ἐλθούσης χθόνα,
πειράσομαί σου προξενεῖν δίκαιος ὤν.
τοσόνδε μέντοι σοι προσημαίνω, γύναι·

ἐκ τῆσδε μὲν γῆς οὔ σ' ἄγειν βουλήσομαι·
αὐτὴ δ' ἐάνπερ εἰς ἐμοὺς ἔλθῃς δόμους,
μενεῖς ἄσυλος κοὔ σε μὴ μεθῶ τινι.
ἐκ τῆσδε δ' αὐτὴ γῆς ἀπαλλάσσου πόδα.

---

695 ἥ που ll.: μή που Schenkl: οὔ που Witzschel: ἦ γὰρ Elmsley **696** σάφ' οἶσθ' A **698**s suspectos habet Wecklein **698** post ἔρωτα punctum del Verrall δ' οὐκ V **699** νῦν ll.: em Barnes **703** μέν τἄρ' G. Hermann: μὲν γὰρ LP: γὰρ rell.: κάρτ' ἄρα Kirchhoff: μέντ' ἂν uel ἄγαν ἄρ' Wecklein σε λελυπῆσθαι A **705** μεῖζον ci Nauck: δεινόν Prinz ἀγγέλλεισ A **707** ἐπήκασα ci Prinz **708** cf. Σ, qui καρτερεῖν δ' οὐ βούλεται legisse uidetur Porsono καρτερεῖ δ' ἁ Usener καρδίᾳ δὲ καρτερεῖ Heimsoeth **710** τῶν om VBP alterum τε om P: eras. B **711** οἴκτειρον bis ll. **714**s in suspicionem uocauit Prinz: post 718 traiecit F. W. Schmidt **715** θάνῃς ll. praeter L^1P: θάνεισ L: θάλοις Nauck **716** εὕρηκασ ll. **717** suspectum habet Murray γέ F.W. Schmidt **719** Aegei notam om V^1 **721** ὧν μ' ll. praeter L^1 Haun. ἐπαγγέλη V **723** ἔχοιμι ll. praeter LBV^3 (sscr.) **725—28** damnat Kirchhoff, 723s Hirzel, 729 Nauck, 730 post 726 transposuit Nauck **725** τοσόν γε sim. ll. praeter B προσημανῶ B

SCHOL. **695** | B^i ἀπιστῶν τοῦτο λέγει. **698** | B^i ἐρασθεὶς δηλονότι. **699** | B^i ἴτω· ἀντὶ τοῦ ἐρρέτω. **700** | B^i γάμον συγγένειαν. **701** | B^i διέρχου. **703** | B^i συγγνώμην εἶχες λυπουμένῃ· δικαίως γὰρ λυπῇ. τὸ δὲ ἦν ἀντὶ τοῦ ἐστί, χρόνος ἀντὶ χρόνου. **708** | B καρτερεῖν: ἀντὶ τοῦ κρατεῖν καὶ ἀντέχειν. καὶ τὸν ἐγκρατῆ λέγουσι καρτερόν. Ἀρχίλοχος [frg. 26] ὁ δ' Ἀσίης τε καρτερὸς μηλοτρόφου. φησὶν οὖν ὅτι τῷ λόγῳ μὲν προσποιεῖται, τῷ δὲ ἔργῳ οὐ θέλει κρατεῖν καὶ ἀντέχειν. | B^i γράφεται καρδίᾳ δὲ βούλεται. **712** | B^i ἀβοήθητον. **719** | B^i ἀπὸ κοινοῦ τὸ ἕκατι. **721** | B^i γενέσεις. **722** | B εἰς τοῦτο γὰρ δὴ φροῦδος: κατὰ γὰρ τοῦτο τὸ μέρος ⟨τὸ⟩ τῆς παιδοποιΐας ἔρημός εἰμι. ἢ τὸ φροῦδον ἀντὶ τοῦ πρόθυμον [[καὶ ἀσαφήνιστον]] οὕτως· εἰς τὸ παῖδας ποιῆσαι πάνυ ἐσπούδακα καὶ πρόθυμός εἰμι. ἔστι δὲ κυρίως ὁ προωδευκώς. **724** | B^i προίστασθαι ξένης οὔσης. ἴσως ἵνα μὴ λυπήσῃ τὸν Ἰάσονα ἢ ἐπειδὴ ἀπῆει πρὸς Πιτθέα. **728** | B^i τὸ μή ὑπερβιβαστέον, τουτέστιν· οὐ μή σε μεθῶ τινι.

---

6 ἀσίηι τε B: Ἀσίης (om τε) Σ o 534 **7** μηλοτρόφου Σ o 534: μηλοτρόφοσ B **8** καρδία B^i **11** ⟨ ⟩ Schw. **12** [[ ]] utpote ad diuersam interpretationem spectantia Schw. cf. gl. V ἀφανής

ABV LP

ἀναίτιος γὰρ καὶ ξένοις εἶναι θέλω.
ΜΗ. ἔσται τάδ'· ἀλλὰ πίστις εἰ γένοιτό μοι
τούτων, ἔχοιμ' ἂν πάντα πρὸς σέθεν καλῶς.
ΑΙ. μῶν οὐ πέποιθας; ἢ τί σοι τὸ δυσχερές;
ΜΗ. πέποιθα· Πελίου δ' ἐχθρός ἐστί μοι δόμος
Κρέων τε. τούτοις δ', ὁρκίοισι μὲν ζυγείς,
ἄγουσιν οὐ μεθεῖ' ἂν ἐκ γαίας ἐμέ·
† λόγοις δὲ συμβὰς καὶ θεῶν ἐνώμοτος
† φίλος γένοι' ἂν κἀπικηρυκεύματα
† τάχ' ἂν πίθοιο· τἀμὰ μὲν γὰρ ἀσθενῆ,
τοῖς δ' ὄλβος ἐστὶ καὶ δόμος τυραννικός.
ΑΙ. πολλὴν ἔδειξας ἐν λόγοις προμηθίαν·
ἀλλ' εἰ δοκεῖ σοι, δρᾶν τάδ' οὐκ ἀφίσταμαι.
ἐμοί τε γὰρ τάδ' ἐστὶν ἀσφαλέστατα,
σκῆψίν τιν' ἐχθροῖς σοῖς ἔχοντα δεικνύναι,
τὸ σόν τ' ἄραρε μᾶλλον· ἐξήγου θεούς.
ΜΗ. ὄμνυ πέδον Γῆς πατέρα θ' Ἥλιον πατρὸς
τοὐμοῦ θεῶν τε συντιθεὶς ἅπαν γένος.
ΑΙ. τί χρῆμα δράσειν ἢ τί μὴ δράσειν; λέγε.
ΜΗ. μήτ' αὐτὸς ἐκ γῆς σῆς ἔμ' ἐκβαλεῖν ποτε,
μήτ' ἄλλος ἤν τις τῶν ἐμῶν ἐχθρῶν ἄγειν

735 τούτοισι δ' VB μὴ Arnim **736** μεθεῖ' LΣ: V(?): μεθεῖσ BP: μεθῆσ AV^{3} **737** ἀνώμοτοσ DB^{2}. cf. Σ **738** φιλὸς Verrall: πιστὸς Blaydes κἀπὶ κηρυκεύμασι (κἀπικ . . . σιν) ll. contra Didym. et Σ: defendit Busch: τἀπικηρυκεύματ· Murray **739** οὐκ ἂν: τί γάρ; Busch πίθοιο ll.: προσῖο Usener: παρεῖο Stadtmueller 735 ss sic disposuit Arnim: ζυγεὶς φίλος γ. ἄν, κἀπικηρυκεύματι ἄγουσιν ἂν κτλ. **741** ἔλεξασ ll.: em Sigonius et Valckenaer ἐν λόγοισ LP: ὦ γύναι AVBL^{3} **743** ἀσφαλέστερα LP: sscr. V^{3} **745** τὸ σὸν δ' ἄρηρε LP (ἄραρε L^{3}) **746** ὄμνυμι A cum Eustath. Il. p. 436. cf. Σ **748** del Nauck μὴ δρᾶσαι P: V^{3} sscr.

SCHOL. **730** | VB ἀναίτιος: ἀντὶ τοῦ ἀνέγκλητος ἄμεμπτος. οὐδὲ γὰρ βούλομαι, φησί, παρὰ τῶν περὶ τὸν Κρέοντα αἰτιαθῆναι, ὡς αὐτός σε ἀπαγαγών. **731** | Bg ὅρκος. **733** | Bg οὐ πιστεύεις. | Bi τὸ ἐναντίον. **734** | VB Πελίου δ' ἐχθρός: κατὰ κοινοῦ τὸ ἐχθρός. ὁ δὲ νοῦς· σοὶ μὲν θαρρῶ καὶ πεπίστευκα, ἀλλὰ φοβοῦμαι μὴ

ἆρα ὁ τοῦ Πελίου δόμος καὶ ὁ Κρέων ἐχθροί μου ὄντες βιάσωνταί σε καὶ παρὰ προαίρεσιν προέσθαι με ἑαυτούς· ὅθεν ὅρκῳ σε [[τοῦτο]] βούλομαι πιστώσασθαι ὡς οὐκ ἄν με προῇ. **735** | VB τούτοις δ᾽ ὁρκίοισι: ἐγκατειλημμένος ἐμπεπλεγμένος. ἀντὶ τοῦ μετὰ βίας ἄγουσιν. τὸ δὲ ἑξῆς· τούτοις ἄγουσιν οὐ μεθεῖο ἄν. | VB τούτοις δ᾽ ὁρκίοισι μὲν ζυγείς: ὁ νοῦς· τούτοις δέ, τοῖς ἐχθροῖς, ἄγουσί με καὶ βιαζομένοις οὐκ ἂν ἐκδοίης, ὅρκοις προκατειλημμένος. διὸ βούλομαί σε ὀμνύναι. ἐὰν γὰρ ὁμόσῃς μοι, τοῖς περὶ τὸν Κρέοντα βουλομένοις με ἄγειν ἀπὸ τῆς Ἀττικῆς οὐκ ἂν μεθεῖο, οἷον· ἐξαιτουμένοις οὐκ ἂν δοίης· μὴ ὁμόσας δὲ φίλος γένοιο ἂν αὐτοῖς. διὰ δὲ τοῦ ἐπικηρυκεύματα θέλει εἰπεῖν [[ἀντὶ τοῦ]] ἐπικηρυκεύμασιν. λείπει ἡ διά, ἵν᾽ ᾖ ὁ πᾶς λόγος· πέποιθα μὲν ἐφ᾽ οἷς λέγεις μοι, ὁ δὲ τοῦ Πελίου δόμος καὶ ὁ τοῦ Κρέοντος ἐχθροί μοί εἰσιν. τούτοις οὖν βουλομένοις ἐξαιτεῖσθαί με οὐκ ἂν ἐκδοίης, ὀμόσας. εἰ δὲ διὰ λόγων μόνων σύνθοιο, ἴσως ἂν ἐκείνων γένοιο φίλος καὶ διὰ τὰ ἐπικηρυκεύματα, ὅ ἐστι τὰς πρεσβείας, ἐξαιτουμένοις με ἐκδοίης ἂν αὐτοῖς. **736** | Bg οὐκ ἐκδοίης. **737** | VB λόγοις δὲ συμβάς: εἰ δέ, φησίν, ἔλθοις εἰς σύμβασιν [[τῶν ἐμῶν]] λόγων καὶ συνθήκας ἐνωμότους ποιήσαιο πρὸς ἐμέ, εὖ οἶδα ὅτι μοι φίλος γένοιο ἂν καὶ ἐπίκουρος ἀσφαλὴς καὶ οὐκ ἂν τὴν πρὸς ἐκείνους φιλίαν προκρίναις. ἐπικηρυκεύματα γάρ ἐστι τὰ διὰ τῶν κηρύκων γινόμενα πρὸς φιλίαν. κεῖται οὖν ἡ λέξις ἐπὶ τῆς φιλίας. τῇ δὲ εὐθείᾳ ἀντὶ δοτικῆς κέχρηται. ἔδει γὰρ εἰπεῖν· καὶ τοῖς ἐπικηρυκεύμασιν οὐκ ἂν πίθοιο. Δίδυμος δέ φησιν ἐλλείπειν τὴν διά, ἵν᾽ ᾖ· καὶ διὰ τὰ ἐπικηρυκεύματα. **738** | Bg βοηθός. | Bg λείπει τὸ ἐμοί. **741** | VgBi προβουλίαν σύνεσιν πρόγνωσιν. **743** | VB ἐμοί τε γάρ: καὶ ἐμοί, φησίν, ἀσφαλές ἐστι πρὸς τὸ μηδεμίαν μέμψιν ἔχειν παρ᾽ αὐτῶν τὸ τὴν σκῆψιν ταύτην προβάλλεσθαι, τὸ φθάσας ὁμωμοκέναι μὴ προδοῦναί σε, καὶ τὸ σεσῶσθαί σε βεβαιότερον ἔσται τὴν σκῆψιν ταύτην προῖσχοντί μοι. σκῆψιν οὖν λέγει τὸ ὁμωμοκέναι αὐτῇ. τὸ δὲ ἐξηγοῦ θεούς ἀντὶ τοῦ· ὀνόμαζε τοὺς θεοὺς οὓς βούλει με ὀμόσαι.

---

2 οὐδὲ γὰρ B: οὐδὲν V περὶ τὸν om V **3** ἀγαγών V **6** οἱ τῶ πελία διαφέροντες V μοι V **7** ἐν αὐτοῖσ VB: em Schw. ὁρκῶ τοῦτο βουλομένη VB: em Wil. **8** πρόηι B: προδοίησ V *l* om V **9** ἐμπεπληγμένοσ B **10** τούτοις om V μεθεῖσαν VB **10—20** lemmate omisso scholio quod praecedit addunt VB **11** ὁ δὲ νοῦσ V τούτοισ δὲ ὅρκοισ ἑνιζ B δὲ B: δὴ V **12** ὅρκω V γὰρ om V **13** μοι om V **14** μεθεὶσ V **15** ἂν αὐτοῖς Schw.: ἀν V: αὐτοῖσ B τοῦτο V ἐπικηρυκεύματοσ VB θέλει: ἔδει ci Wil. [[ ]] Wil. **16** λείπει δὲ B πᾶσ ὁ λ. B **17** μου εἰσί B **18** οὖν om V ἐπιδοίη ὁ ὁμόσασ V **20** ὅ—πρεσβείας om B **21** φησίν om B **21s** ἔλθησ εἰσ τὴν σ. B **22** [[ ]] Schw. **23** ἂν καὶ Schw.: καὶ B: ἀντὶ τοῦ V **26** τοῖσ ἐκείνων ἐπικ. V **27** πείθοιο V **29s** *l* om V **30** τῶ V **31** προβαλλέσθαι V: προβαλέσθαι B **33** αὐτῆσ B **33s** τὸ δὲ—ὀμόσαι om V

ABV LP χρῄζῃ, μεθήσειν ζῶν ἑκουσίῳ τρόπῳ.

ΑΙ. ὄμνυμι Γαῖαν λαμπρὸν Ἡλίου τε φῶς
θεούς τε πάντας ἐμμενεῖν ἅ σου κλύω.

ΜΗ. ἀρκεῖ· τί δ' ὅρκῳ τῷδε μὴ 'μμένων πάθοις;

ΑΙ. ἃ τοῖσι δυσσεβοῦσι γίγνεται βροτῶν.

ΜΗ. χαίρων πορεύου· πάντα γὰρ καλῶς ἔχει.
κἀγὼ πόλιν σὴν ὡς τάχιστ' ἀφίξομαι,
πράξασ' ἃ μέλλω καὶ τυχοῦσ' ἃ βούλομαι.

ΧΟ. ἀλλά σ' ὁ Μαίας πομπαῖος ἄναξ
πελάσειε δόμοις, ὧν τ' ἐπίνοιαν
σπεύδεις κατέχων πράξειας, ἐπεὶ
γενναῖος ἀνήρ,
Αἰγεῦ, παρ' ἐμοὶ δεδόκησαι.

ΜΗ. ὦ Ζεῦ Δίκη τε Ζηνὸς Ἡλίου τε φῶς,
νῦν καλλίνικοι τῶν ἐμῶν ἐχθρῶν, φίλαι,
γενησόμεσθα κεἰς ὁδὸν βεβήκαμεν·
νῦν [[δ']] ἐλπὶς ἐχθροὺς τοὺς ἐμοὺς τείσειν δίκην.
οὗτος γὰρ ἀνὴρ ᾗ μάλιστ' ἐκάμνομεν
λιμὴν πέφανται τῶν ἐμῶν βουλευμάτων·
ἐκ τοῦδ' ἀναψόμεσθα πρυμνήτην κάλων,
μολόντες ἄστυ καὶ πόλισμα Παλλάδος.
ἤδη δὲ πάντα τἀμά σοι βουλεύματα
λέξω· δέχου δὲ μὴ πρὸς ἡδονὴν λόγους.
πέμψασ' ἐμῶν τιν' οἰκετῶν Ἰάσονα
ἐς ὄψιν ἐλθεῖν τὴν ἐμὴν αἰτήσομαι·
μολόντι δ' αὐτῷ μαλθακοὺς λέξω λόγους,
ὡς καὶ δοκεῖ μοι ταῦτα καὶ καλῶς ἔχει,
[[γάμους τυράννων οὓς προδοὺς ἡμᾶς ἔχει
καὶ ξύμφορ' εἶναι καὶ καλῶς ἐγνωσμένα·]]
παῖδας δὲ μεῖναι τοὺς ἐμοὺς αἰτήσομαι,

751 ζῶν LP: γῆς rell. cum L³ **752** Γαίας δάπεδον Badham λαμπρόν θ' ἡλίου φάος VD: omisso θ' B: Ἡλίου θ' ἁγνὸν σέβας Porson

753 ἐμμένειν ll.: em Schaefer οἷς σου κλύω idem **754** παθεῖν Dindorf **755** βροτοῖσ᾽ ὧν AP contra Phot. lex. p. 3, 8 R. **759** cf. Σ **767** seclusit Bothe, ante 765 posuit Treplin δ᾽ del Matthiae **768** ἀνὴρ ll.: em Porson **769** cf. Eustath. Il. p. 189 πέφασται V **774** ἐμόν τιν᾽ A **777** ταὐτὰ Barnes ἔχειν ed. Hervagiana secunda **778** del Valckenaer, 778s Porson **779** καλῶσ εἰργασμένα LP **780** παῖδασ o sup. αι scr. A^1

Schol. **752** | Bi γράφεται Ἡλίου θ᾽ ἁγνὸν σέβας. **758** | Bi ἀντὶ τοῦ· ὧν βούλομαι. **759** | Bi ταῦτα ἔνιοι τῷ χορῷ, ἔνιοι τῇ Μηδείᾳ προσνέμουσιν. | VB ἀλλά σ᾽ ὁ Μαίας πομπαῖος: ὁ χορὸς ἐπεύχεται Αἰγεῖ ἐπὶ τῇ ἐπαγγελίᾳ. πομπαῖον δὲ τὸν Ἑρμῆν λέγει, ἐπεὶ παραπόμπιμος ὁ θεὸς καὶ εἰρηνικός, οἱ δὲ ὀδεύοντες μάλιστα εἰρήνης δέονται. **761** | VBi πράξειας: καὶ πράξειας ταῦτα ὧν ἔχων ἐπιθυμίαν σπουδάζεις. **762** | VgBg εὐγενής. **763** | VgBi ἐνομίσθης. **764** | B ὦ Ζεῦ: τοῦτο μόνον ἡ Μήδεια αὐτὴ καθ᾽ ἑαυτὴν ἀναφωνεῖ τῇ Δικαιοσύνῃ καὶ τοῖς λοιποῖς θεοῖς ὡς εὐχαριστοῦσα, τὰ δὲ λοιπὰ πρὸς τὸν χορόν. **765** | VB ἐχθρῶν, φίλαι: φίλας λέγει τὰς ἀπὸ τοῦ χοροῦ· πρὸς αὐτὰς γὰρ νῦν διαλέγεται. εἰς ὁδόν δέ, ἀντὶ τοῦ· εἰς τὴν τῆς νίκης ἀρχὴν ἐληλύθαμεν. **768** | VB ᾗ μάλιστ᾽ ἐκάμνομεν: καθ᾽ ὃ μέρος ἐδυστύχουν. οὐκ ἔχουσα πρὸς ὃν καταφύγω, νῦν καθάπερ λιμένι, τούτῳ προσώρμισα. **769** | Bi σωτηρία. **770** | VB ἐκ τοῦδ᾽ ἀναψόμεσθα: παυσόμεθα τῶν ταρασσόντων κακῶν. ὅταν γὰρ ἀπόγεια δεθῇ, παύονται τῶν καμάτων οἱ ναῦται. | Bi προσδήσομεν. **771** | Bi εἰς Ἀθήνας. **773** | VB δέχου δὲ μὴ πρὸς ἡδονήν: μὴ νομίσῃς, φησίν, ἡδέα καὶ προσηνῆ εἶναι τὰ μέλλοντά σοι ῥηθήσεσθαι. ἔστι γὰρ ἀηδῆ μὲν εἰς ἀκοήν, ἀναγκαῖα δὲ ὅμως· ὡσεὶ ἔλεγεν· οὐκ ὤφελον μὲν ὑμῖν τοιαῦτα ἀπαγγέλλειν οὐδ᾽ οὕτω πράξειν κακῶς· ὅμως δὲ ἐπειδὴ εἰς τοῦτο τύχης ἦλθομεν, ἀκούσατε τὰ βεβουλευμένα μοι, καίπερ ἀηδῆ ὄντα. **778** | Bi ἀντὶ τοῦ· κατὰ τοὺς γάμους τῶν τυράννων. **780** | VB παῖδας δὲ μεῖναι: αἰτήσομαι δέ, φησίν, αὐτὸν τοὺς παῖδας ἐᾶσαι ἐνταῦθα μεῖναι καὶ αὐτούς, φησί, συγκατακτενῶ. ἀλλ᾽ ἵνα πρότερον διακονήσωσί μοι πρὸς τὸν τῆς Γλαύκης θάνατον.

---

1 ad u. 752 rett. Wil., u. 746 adscr. B **3** *l* om V **4** πομπαῖον—ἑρμῆν B: ἑρμῆν δὲ V **10** *l* om B λέγει νῦν V **11**s εἰς ὁδὸν—ἐλ. om V **12** *l* om V **13**s καθ. λ. τ. om B **14** προσώρμισαι V **14**s *l* om B **16** κυμάτων VB: em Elmsley **17** *l* om B **18** σοι om V **19** ἡδέα B ἀκοὴν ἐλθεῖν B **20** δὲ om B **21** μοι om B **22**s *l* om B **25** τῆς om V

ABV LP

οὐχ ὡς λιποῦσ' ἂν πολεμίας ἐπὶ χθονὸς
ἐχθροῖσι παῖδας τοὺς ἐμοὺς καθυβρίσαι,
ἀλλ' ὡς δόλοισι παῖδα βασιλέως κτάνω.
πέμψω γὰρ αὐτοὺς δῶρ' ἔχοντας ἐν χεροῖν.
[[νύμφῃ φέροντας, τήνδε μὴ φεύγειν χθόνα, 785
λεπτόν τε πέπλον καὶ πλόκον χρυσήλατον·]]
κἄνπερ λαβοῦσα κόσμον ἀμφιθῇ χροΐ,
κακῶς ὀλεῖται πᾶς θ' ὃς ἂν θίγῃ κόρης·
τοιοῖσδε χρίσω φαρμάκοις δωρήματα.
ἐνταῦθα μέντοι τόνδ' ἀπαλλάσσω λόγον· 790
ᾠμωξα δ' οἷον ἔργον ἔστ' ἐργαστέον
τοὐντεῦθεν ἡμῖν· τέκνα γὰρ κατακτενῶ
τἄμ'· οὔτις ἔστιν ὅστις ἐξαιρήσεται·
δόμον τε πάντα συγχέασ' Ἰάσονος
ἔξειμι γαίας, φιλτάτων παίδων φόνον 795
φεύγουσα καὶ τλᾶσ' ἔργον ἀνοσιώτατον.
οὐ γὰρ γελᾶσθαι τλητὸν ἐξ ἐχθρῶν, φίλαι.
ἴτω· τί μοι ζῆν κέρδος; οὔτε μοι πατρὶς
οὔτ' οἶκος ἔστιν οὔτ' ἀποστροφὴ κακῶν.
ἡμάρτανον τόθ' ἡνίκ' ἐξελίμπανον 800
δόμους πατρῴους, ἀνδρὸς Ἕλληνος λόγοις
πεισθεῖσ', ὃς ἡμῖν σὺν θεῷ τείσει δίκην.
οὔτ' ἐξ ἐμοῦ γὰρ παῖδας ὄψεταί ποτε
ζῶντας τὸ λοιπὸν οὔτε τῆς νεοζύγου
νύμφης τεκνώσει παῖδ', ἐπεὶ κακῶς κακὴν 805
θανεῖν σφ' ἀνάγκη τοῖς ἐμοῖσι φαρμάκοις.
μηδείς με φαύλην κἀσθενῆ νομιζέτω
μηδ' ἡσυχαίαν, ἀλλὰ θατέρου τρόπου,
βαρεῖαν ἐχθροῖς καὶ φίλοισιν εὐμενῆ·
τῶν γὰρ τοιούτων εὐκλεέστατος βίος. 810

XO. ἐπείπερ ἡμῖν τόνδ' ἐκοίνωσας λόγον,
σέ τ' ὠφελεῖν θέλουσα καὶ νόμοις βροτῶν

ξυλλαμβάνουσα δρᾶν σ᾽ ἀπεννέπω τάδε.
ΜΗ. οὐκ ἔστιν ἄλλως· σοὶ δὲ συγγνώμη λέγειν
τάδ᾽ ἐστί, μὴ πάσχουσαν ὡς ἐγὼ κακῶς.
ΧΟ. ἀλλὰ κτανεῖν σὼ παῖδε τολμήσεις, γύναι;
ΜΗ. οὕτω γὰρ ἂν μάλιστα δηχθείη πόσις.
ΧΟ. σὺ δ᾽ ἂν γένοιό γ᾽ ἀθλιωτάτη γυνή.
ΜΗ. ἴτω· περισσοὶ πάντες οὖν μέσῳ λόγοι.
ἀλλ᾽ εἶα χώρει καὶ κόμιζ᾽ Ἰάσονα·

781 λιποῦσ᾽ ἄν Elmsley: λιποῦσα ll.: λίπω σφε Burges **782** utpote e 1060s confictum del Brunck ἐχθροῖς παρασχῶ Arnim **785** proscripsit Valckenaer. cf. Σ φυγεῖν ALP **786** del Wil. (cf. 949) πλόκον: στέφος A **789** τοιοῖσδ᾽ ἔχρισα Wieseler **790** post hunc u. unius u. spatium uacuum in A **792** τουνθένδ᾽ ἐν V^1: γρ. τεῦ sup. θεν V^3 κατακτανῶ VBL **793** οὔτις: οὔ νιν Wecklein **798** ζῆν ἔτι AVB cf. Σ **799** cf. Σ **802** δώσει LP **805** παῖδ᾽ V: γρ. δας sscr. V^3, unde παῖδας ὡς Wecklein κακὴν κακῶς ll. praeter ABV^3 **811** ἐκοινώσω A **814** σὺ V^1 a. corr.: σὲ A^1 e corr.: B^3 συγγνώμην A **815** πασχούσῃ V^3: πάσχουσιν Wecklein **816** σὸν παῖδα B: σὸν σπέρμα LP **818** γύναι LV^3 (sscr.) **819** περὶ σοὶ A δὺν μέσῳ A: οὐμμέσω V: ὀὐμμέσωι B^1: οἱ sup. ὀὐ scr. B^2: οὐμέσῳ P: υν sup. ὐμ scr. P^2: ο[...]μέσω L: οἶν μέσω L^3: δὺν sscr. L^3 **820** εἶα ll. praeter LP

ΣCHOL. **785** | VB γράφεται δῆθεν μὴ φεύγειν χθόνα, ἵν᾽ ᾖ ἀντὶ τοῦ· ὡς δὴ παραιτησομένους τὴν φυγήν. τιθέασι γὰρ τὸ δῆθεν ἀντὶ τοῦ ὡς δή. **790** | VB ἐνταῦθα μέντοι: μέχρι μὲν τούτου ἀποτερματίζω σοι καὶ ἵστημι τὸν λόγον σιωπῶσα. **791** | B^i καὶ νῦν προλέγει ὡς εἴωθεν. **793** | B^i τῆς σφαγῆς δηλονότι. **796** | B^i ἀντὶ τοῦ δράσασα. **798** | V ἴτω: γινέσθω προχωρείτω τὰ δόξαντα. τί μοι γὰρ ζῆν. | B^i γινέσθω προχωρείτω. γράφεται δὲ καὶ οὔτε μοι πατήρ. **799** | Bg γράφεται ἀπαλλαγή. **804** | B^i λείπει ἡ ἀπό, οὔτε ἀπὸ τῆς νεοζύγου, ἤτοι νεογάμου. **807** | B^i ἀντὶ τοῦ εὐτελῆ ἁπλῆν δειλὴν ἐπιεικῆ. ἡσυχαίαν δὲ ἐνταῦθα ἀντὶ τοῦ ἡσύχιον καὶ ἀνόητον. ἀλλὰ τοῦ ἑτέρου τρόπου, τουτέστι θρασεῖαν. **811** | B ἐπείπερ ἡμῖν τόνδ᾽ ἐκοίνωσας: τὸ ἐξῆς· ἐπείπερ ἡμῖν τόνδ᾽ ἐκοινώνησας λόγον, δρᾶν σ᾽ ἀπεννέπω τάδε, ἀπεννέπω δὲ καὶ σὲ ὠφελοῦσα καὶ τοῖς νόμοις βοηθοῦσα. **814** | B^i τουτέστι· συγγινώσκω σοι ἐφ᾽ οἷς παραινεῖς. **819** | B^i γινέσθω τὰ δόξαντα. πρὸς τὴν θεράπαιναν φησιν.

---

1 γρ. B: τὸ γὰρ V **2** ἀντὶ τοῦ om V **4** καὶ ἵστημι om V σιωπῶσα om V

ABV LP

ἐς πάντα γὰρ δὴ σοὶ τὰ πιστὰ χρώμεθα.
λέξῃς δὲ μηδὲν τῶν ἐμοὶ δεδογμένων,
εἴπερ φρονεῖς εὖ δεσπόταις γυνή τ' ἔφυς.

ΧΟ. Ἐρεχθεΐδαι τὸ παλαιὸν ὄλβιοι στρ.
καὶ θεῶν παῖδες μακάρων, ἱερᾶς
χώρας ἀπορθήτου τ' ἄπο, φερβόμενοι
κλεινοτάταν σοφίαν, αἰεὶ διὰ λαμπροτάτου
βαίνοντες ἁβρῶς αἰθέρος, ἔνθα ποθ' ἁγνὰς
ἐννέα Πιερίδας Μούσας λέγουσι
ξανθὰν Ἁρμονίαν φυτεῦσαι·

822 λέξεις ll.: em Elmsley **824** ἐρεχθεῖδαι ll. cum Σ **826** τ' ἄπο, φερβόμενοι B^2 cum Σ: τ' ἀποφερβόμενοι ll. **828** ἀεὶ AVBL **831** λέγουσι μούσας PL^3

Schol. **823** | VB εἴπερ φρονεῖς εὖ δεσπόταις: δέσποιναν ἑαυτὴν λέγει οὐχ ὡς θεραπαινῶν οὐσῶν τῶν ἀπὸ τοῦ χοροῦ, ὅπου κατ' ἀρχὴν τοῦ λόγου φίλας αὐτὰς ὀνομάζει, ἀλλὰ τὸ δεσπόταις ἀντὶ τοῦ τοῖς ἄρχουσι καὶ τοῖς κρατοῦσιν· τὸ δὲ πληθυντικὸν ἀντὶ ἑνικοῦ· θέλει γὰρ εἰπεῖν ἐμοὶ τῇ κρατούσῃ. καὶ γὰρ βασιλέως θυγάτηρ ἐστὶ καὶ γυνὴ βασιλέως, τοῦ Ἰάσονος, καὶ σῴζει τὸ εὐγενὲς φρόνημα. μηδαμῶς δὲ θαυμάσωμεν, εἰ Κορίνθιαι οὖσαι δέον τῷ τοῦ Κρέοντος μέρει προσθέσθαι ταύτῃ αἱροῦνται συγκρύπτειν· ἐλεύθεραι γὰρ οὖσαι τὸ παριστάμενον αὐταῖς δίκαιον προτιμῶσιν. ἔπειτα καὶ ἀεὶ ὁ χορὸς ἐν προσώπῳ τοῦ ποιητοῦ εἰσάγεται τῷ δικαίῳ προστιθέμενος. | Bi παρόσον ⟨γυνὴ⟩ γυναικὶ πέφυκεν ἐπίκουρος καὶ μάλιστα εἰς εὐνὴν ἀδικουμένῃ. **824** | VB Ἐρεχθεῖδαι: μακαρίζει νῦν τοὺς Ἀθηναίους ὡς εὐδαίμονας καὶ σοφίας πάσης ἐπιστήμονας ἱερούς τε καὶ μύστας, ὅτι μέλλει τὰ κατὰ τὴν Μήδειαν ἐπάγειν μιάσματα. τῇ γὰρ παραθέσει βούλεται αὐτὴν ἀποτρέψαι τοῦ κατὰ τῶν παίδων φόνου. οὕτως γὰρ ἐν τοῖς ἑξῆς ἐπάγει ὅτι οὐκ εἰκὸς τοὺς οὕτως ἱεροὺς καὶ σοφοὺς ἄνδρας σὲ μιαιφόνον γενομένην ὑποδέξεσθαι. | VB Ἐρεχθεῖδαι τὸ παλαιόν: ἱκανὸν ἐγκώμιον ὁ χορὸς καταβάλλεται τοὺς Ἀθηναίους δικαίους καὶ θεοσεβεῖς ἀποκαλῶν, ἀποτρέπων τῆς πράξεως τὴν Μήδειαν, ὡς οὐκ ἂν οἱ τοιοῦτοι τὴν τοιαῦτα δράσασαν δέξαιντο. **825** | V καὶ θεῶν παῖδες: ἢ ὡς ἀπὸ τοῦ Ἡφαίστου καταγόμενοι. ὁ γὰρ Ἐρεχθεὺς ἐξ Ἡφαίστου [[ἀπὸ γὰρ τοῦ ἐρίου ἐν ᾧ ἡ Ἀθηνᾶ τὸ σπέρμα τοῦ Ἡφαίστου σπογγίσασα ἔρριψε]]. λέγεται γὰρ ὡς Ἀθηνᾶς ἠράσθη Ἥφαιστος καὶ ἐδίωκεν αὐτὴν φεύγουσαν καὶ μυσαττομένην αὐτόν. μὴ συγχωρηθεὶς οὖν

συγγενέσθαι αὐτῇ ἀπεσπέρμηνε περὶ τὸν μηρὸν αὐτῆς. ἐκείνη δὲ μυσαχθεῖσα τὸ γεγονὸς ἐρίῳ σπογγίσασα τὸν θορὸν εἰς τὴν γῆν ἔρριψε καὶ ἐξ ἐκείνου ἀνέδωκεν ἡ γῆ τὸν Ἐρεχθέα. **826** | VB χώρας ἀπορθήτου: ἡ σύνταξις· ἀπὸ ἀπορθήτου χώρας. ἀπόρθητον δὲ αὐτὴν εἶπεν διὰ τὰς θρυλουμένας πολλὰς νίκας αὐτῶν. αὐτοὶ γὰρ ἀπόρθητοι καὶ ἀήττητοι διετέλεσαν. τὸ δὲ φερβόμενοι σοφίαν, ἀντὶ τοῦ προσλαμβάνοντες καὶ παιδευόμενοι πᾶσαν σοφίαν. οὕτω δὲ εἶπεν ὡς ἀναγκαίας αὐτοῖς οὔσης τῆς παιδεύσεως, καθάπερ ἄλλοις τροφῆς. | Bi καρπούμενοι. **830** | VB παρόσον οἱ σοφίας ἐντὸς καθαρώτερον τοῖς τῆς ψυχῆς ὀφθαλμοῖς τὰ θεῖα φαντάζονται, μονονουχὶ καὶ θεοῖς αὐτοῖς ὁμιλεῖν πιστευόμενοι. ἢ ὡς τοῦ παρ᾽ αὐτοῖς ἀέρος φύσιν ἔχοντος τρέφειν ἀεὶ σοφοὺς ἄνδρας. τουτέστιν· ἀεὶ βιοτεύουσι λαμπροτάτῃ παιδεύσει, ἁπλῶς καὶ εὐμαρῶς ταύτην μεταχειριζόμενοι ἅτε δὴ τοῦ παρ᾽ αὐτοῖς ἀέρος εἰς τοῦτο πεφυκότος, ἵνα τὸ μὲν βαίνοντες ἀντὶ τοῦ βιοτεύοντες, τὸ δὲ αἰθέρος ἀντὶ τοῦ ἀέρος ἐκδεξώμεθα. | BVe ἔνθα ποθ᾽ ἁγνάς: ὅπου λέγεται ὑπὸ τῶν Μουσῶν τὴν ἐν μουσικῇ ἁρμονίαν φυτευθῆναι. ὅπου αἱ δυνάμεις τῶν ἐννέα Μουσῶν. **834** | VB ξανθὰν Ἁρμονίαν: ἔνιοι λέγουσι τὸν Εὐριπίδην τὰς Μούσας λέγειν Ἁρμονίας θυγατέρας, ἀγνοήσαντες. οὐ γὰρ τοῦτο λέγει, ἀλλ᾽ ὅτι αἱ Μοῦσαι πρῶτον ἐπὶ τῆς Ἀττικῆς ἐλθοῦσαι τὴν ἁρμονίαν ἦδον καὶ τὴν μελῳδίαν. διὰ γὰρ τοῦ φυτεῦσαι τοῦτο παρίστησι νῦν. περὶ δὲ τοῦ τὰς Μούσας ἐν τῇ Ἀττικῇ ἱδρῦσθαι ἀρκεῖ τὰ Παλαιφάτου. ὁ δὲ λόγος· ἔνθα, φησίν, ἐν ταῖς Ἀθήναις, λέγονται αἱ Μοῦσαι γεννῆσαι καὶ καταστήσασθαι πάσης σοφίας τὴν ἁρμονίαν. λέγει δὲ τὴν παίδευσιν, παρὰ τὸ ἁρμόζεσθαι καὶ ἑνοῦσθαι τῇ ψυχῇ ταύτην. ἢ ὅτι συγκεχυμέναις ταῖς ψυχαῖς αὐτὴ ὑπεισελθοῦσα [[εἰς]] ἁρμονίαν καὶ εὐστάθειαν εἰσάγει σωφρονεῖν παρέχουσα. | Bi αὗται τὴν ἁρμονίαν ἐφύτευσαν. | Bi ξανθήν: τὴν εὐανθῆ.

---

4 κρατοῦσι B **6** μηδ. δὲ V: μὴ τοίνυν B **7** δέον om V προθέσθαι B: οὐ προσεκείνοις (i. προσέκειντο) ἀλλὰ V ταύτην VB: em Wil. **7**s συγκρύπτειν ἠροῦντο V **10** ⟨ ⟩ Schw. **11** ἐρ. B: ἱερασ χώρασ V **13** τὴν om V **14** ἀποτρέψασθαι B **16** ἀνθρώπους V ὑποδέξασθαι VB **19** δέξωνται V **19—26** cf. Apollod. 3, 14, 6 schol. B 547 Hyg. fab. 166 Seru. georg. 3, 113 etym. magn. p. 371, 32 cataster. 13 Hyg. astr. 2, 13 schol. Germ. p. 73 **21**s [[ ]] Wil. **25** διασπογγίσασα V **26** *l* om V **26—31** Σ 10—16 adi. V, ab ἡ δὲ σύνταξις οὕτωσ incipiens **29** προλαμβάνοντεσ V **30** αὐτῆσ V **31** ἄλλησ V **32** ἔνθα ποθ᾽ ἁγνάς *l* V **32—38** scholio insequenti adi. B **34** ὡσ παρὰ τὴν ἀ. πίστιν V φέρειν VB: em Wil. ἀεὶ δὲ V **39** γεγενῆσθαι B **39**s ὅπου—Μουσῶν om B **40—49** Σ 32—38 adi. B **40** ἔνιοι δὲ B **43** τοῦ B: το V **44** cf. Suid. s. u. Παλαίφατος schol. Rhes. 346 K 435 ἱδρύσασθαι V ἀρκεῖ ⟨παραφέρειν⟩ ci Schw. **45**s γεννῆσαι καὶ om V **47** ἁρμόσασθαι V **47**s συγκεχυμένασ τῇ ψυχῇ V: σ. τὰσ ψυχὰσ B: em Wil. **48** ὑπεισελθούσασ V: ἐπεισελθοῦσα B [[ ]] Wil.

ABV LP

τοῦ καλλινάου τ' ἐπὶ Κηφισοῦ ῥοαῖς ἀντ. 835
τὰν Κύπριν κλήϊζουσιν ἀφυσσαμέναν
χώραν καταπνεῦσαι μετρίας ἀνέμων
ἡδυπνόους αὔρας.
αἰεὶ δ' ἐπιβαλλομέναν 840
χαίταισιν εὐώδη ῥοδέων πλόκον ἀνθέων
τᾷ Σοφίᾳ παρέδρους πέμπειν Ἔρωτας,
παντοίας ἀρετᾶς ξυνεργούς. 845
πῶς οὖν ἱερῶν ποταμῶν ἢ πόλις ἢ φίλων στρ.
πόμπιμός σε χώρα
τὰν παιδολέτειραν ἕξει,
τὰν οὐχ ὁσίαν μετ' ἄλλων; 850
σκέψαι τεκέων πλαγάν,
σκέψαι φόνον οἷον αἴρῃ.
μή, πρὸς γονάτων σε πάντως
πάντῃ σ' ἱκετεύομεν,
τέκνα φονεύσῃς. 855

835—840 damnauerit Murray **835** τοῦ del L^3 δ' Wecklein ἀπὸ AVB κηφισσοῦ AP ῥοᾶσ sscr. A^3: ῥοῶν sscr. B^2 **836** κλῄ-ζουσιν AV ἀφυσαμέναν ll. praeter BPV : ἀρυσσαμέναν Wecklein **837** post χώραν lacunam statuit Kirchhoff cum G. Hermanno ἡδ. αὔρ. grammaticis deberi ratus **840** ἡδυπνόους om ll. praeter LP^3 αὔρασ ἡδυπνόουσ V^3 αἰεὶ L^3: ἀεὶ rell. **843** τᾶς σοφίας Wecklein **847** ἢ φίλων ἢ πόλισ ll. praeter LPΣ ἡ πόλισ V^3 εἴ πέλας; ἢ φίλων ci Murray **848** πόμπι-μον $B^2L^3V^3$ χώραν V^1 **850** μετ' ἀστῶν Jacobs: μεθ' ἁγνῶν Elmsley: μέτοικον Prinz **852** αἱρῇ ll.: em Elmsley **853** s πάντως πάντη σ' Nauck: πάντωσ πάντεσ ll. praeter LP, qui πάντεσ πάντωσ: πάντη πάντως Herwerden rectius **855** μὴ φονεύσῃσ ll.: em Brunck

---

SCHOL. **835** | VB τοῦ καλλινάου: νῦν τοῦ ἐν Ἀττικῇ μνημονεύει. ἔστι γὰρ καὶ ἕτερος ὁμώνυμος ἐν Βοιωτίᾳ. εἰσὶ δὲ καὶ ἕτεροι, καθά φησι Πολέμων ἐν τῷ Περὶ ποταμῶν, γράφων οὕτως [frg. 81]· Κηφισὸς [[ἐν]] Ἀθήνησί τε καὶ ἐν Σικυῶνι καὶ ἐν Ἄργει * * **837** | Bi ἀνιμωμένην ἐπὶ τὴν χώραν καταπνεῦσαι. | VB ἀπὸ κοινοῦ τὸ κλῄζουσι, τουτέστι· λέγουσι δὲ τὴν Ἀφροδίτην ἀεὶ καὶ διηνεκῶς ἐνταῦθα [[ποιεῖν]] περιτιθεμένην τοῖς ἑαυτῆς πλοκάμοις πολύν τινα κόσμον καὶ οὕτως δὴ ἐρασμίαν ἑαυτὴν

παρασκευάσασαν ἐξαποστέλλειν τοὺς ἐπὶ πᾶσαν σοφίαν ὁδηγοὺς ἔρωτας. ἐμφαίνει δὲ διὰ τούτων, ὡς ἐρωτικῶς ἔχοντες πρὸς πᾶσαν σοφίαν οἱ Ἀθηναῖοι εἰκότως τὸν κατὰ πάντων ἔχουσι τῆς παιδεύσεως στέφανον. ὡσεὶ ἔλεγεν· ἀεὶ δὲ ἐρωτικῶς ἔχοντες πρὸς πᾶσαν σοφίαν οὗτοι περιτίθενται τὸν πολυανθῆ τῆς παιδεύσεως στέφανον, μόνοι πιστευόμενοι πάντας νικᾶν τῇ παιδεύσει. **840** | VB ἀεὶ δ' ἐπιβαλλομέναν: ἀεὶ δὲ λέγουσι τὴν Ἀφροδίτην στεφανοῦσαν τούτους εὐώδει ῥόδων πλόκῳ πέμπειν αὐτοὺς τῇ σοφίᾳ παρέδρους. **843** | VB παρέδρους: ἀντὶ τοῦ συνοίκους παρόσον οὐκ ἐκτός εἰσιν ἔρωτος οἱ περὶ σοφίαν καὶ πᾶσαν ἀρετὴν διακείμενοι. **846** | V πῶς οὖν ἱερῶν: πῶς οὖν τὴν τεκνολέτειραν ὑποδέξεται ἡ πόλις τῶν ἱερῶν ποταμῶν ⟨ἢ⟩ ἡ χώρα τῶν φίλων, τουτέστι τῶν ἡδέων καὶ ἀγαθῶν. | VB ἄλλως: ἡ μεταξὺ τῶν ἱερῶν κειμένη ποταμῶν. τῷ προτέρῳ δὲ διαζευκτικῷ συνδέσμῳ, τῷ ἤ, τὸ ἡ ἄρθρον ἔξωθεν προσθετέον, τουτέστιν· ἢ ἡ πόλις ἢ ἡ χώρα. ὁ δὲ νοῦς· πῶς ἂν οὖν σε δέξαιτο ἡ πόλις αὕτη, ἡ ἱεροὺς ἔχουσα ποταμοὺς καὶ καθαροὺς παντὸς μολύσματος, ἢ ἡ τῶν κατ' αὐτὴν ἀνδρῶν προσφιλεστάτων ἡμῖν χώρα, παιδοκτόνον γενομένην καὶ ἀνοσίαν τῷ κατὰ τῶν φιλτάτων φόνῳ. **847** | VB ἢ φίλων: ἀντὶ τοῦ προσφιλεστάτων καὶ φιλοξενωτάτων. οὐκ εἰκῇ δὲ τοῦτο, ἀλλ' ἵνα αἰνίξηται πρὸς ἀποτροπὴν τὴν ὑπερβάλλουσαν ἀνοσιότητα τοῦ φόνου, ὅτι, καίπερ φιλόξενοι πεφυκότες, πρὸς σὲ τοιαύτην γενομένην ἀξενώτατοι γενήσονται. **848** | B πόμπιμος: ἡ τὴν ἐκπεμφθεῖσαν ὑποδεχομένη, οὐκ αὐτὴ πόμπιμος οὖσα. **850** | Bi σὲ τὴν ⟨μετ'⟩ ἄλλων εὐσεβῶν [[σὲ]] ἀσεβῆ οὖσαν. **851** | VB σκέψαι τεκέων πλαγάν: τὴν πληγήν, φησί, τὴν τῶν τέκνων καὶ τὸν φόνον μὴ προπετῶς δράσῃς, ἀλλὰ πρότερον μεθ' ἡμῶν ἢ ἄλλων τινῶν σκέψαι εἰ τοῦτο χρή σε δρᾶσαι.

---

2 δὲ om V **2**s καὐτά—οὕτως om V **3** [[ ]] Schw. **4** lac. agnouit Preller conl. Strabon. 9, 424 **5** τὰν κύπριν κλήιζουσιν *l* V ἀπὸ V: κατὰ B **6** [[ ]] Schw.: οἰκεῖν Wil. περιτιθέναι μὲν VB: em Schw. **10** ἔχει V τῆς om V **11** οἷον ὡσεὶ B ἔρωτα V: ἔρωτας B: em Schw. οἱ ἀθηναῖοι οὗτοι V **12**s μόνοι—παιδεύσει om V **13** *l* om B **13—15** scholio praecedenti adi. B **14** τούτοις V εὐώδη V ῥοδέων VB πλόκον V πέμπει V **15**ss scholio quod antecedit add. V **15** παρέδρους δὲ V praeter hoc schol. separatim exh. B παρέδρους δὲ ἀντὶ τοῦ συνοίκους **16** ἐστὶν ex εἰσὶν corr. V ὁ V σοφίαν μάλιστα V **16**s διακείμενος V: ⟨ἐρωτικῶς⟩ διακείμενοι ci Schw. **18** ⟨ ⟩ Schw. **19** ἡ B: ὁ V **19**s ποτ. κειμ. V **21** ἔξωθεν προσθετέον om V ἂν om V **22** alterum ἡ om V **23** προσφιλεστάτη B ἡμῶν V **24** χώρα V: πόλις B **27** τὴν τοιαύτην V **29**s ὁ την ἀλλως εὐσ. ἀσ. οὖ. Bi: em Schw. **30—33** bis scriptum in V **30**s *l* om B **31** φησί om V^1 τὴν ἐκ τῶν V **32** εἰ Barnes: ἢ V^1: εἰσ VB **33** χρή σε δρᾶσαι V^1: χρή σε δράναι V: δρᾶσαι σε χρή B

ABV LP πόθεν θράσος ἢ φρενὸς ἢ χειρὶ τέκνων σέθεν ἀντ.
καρδίᾳ τε λήψῃ,
δεινὰν προσάγουσα τόλμαν;
πῶς δ' ὄμματα προσβαλοῦσα
τέκνοις ἄδακρυν μοῖραν
σχήσεις φόνου; οὐ δυνάσῃ,
παίδων ἱκετᾶν πιτνόντων,
τέγξαι χέρα φοινίαν
τλάμονι θυμῷ.

ΙΑ. ἥκω κελευσθείς· καὶ γὰρ οὖσα δυσμενὴς
οὐκ ἂν ἁμάρτοις τοῦδέ γ', ἀλλ' ἀκούσομαι
τί χρῆμα βούλῃ καινὸν ἐξ ἐμοῦ, γύναι.
ΜΗ. Ἰάσον, αἰτοῦμαί σε τῶν εἰρημένων
συγγνώμον' εἶναι· τὰς δ' ἐμὰς ὀργὰς φέρειν
εἰκός σ', ἐπεὶ νῷν πόλλ' ὑπείργασται φίλα.
ἐγὼ δ' ἐμαυτῇ διὰ λόγων ἀφικόμην,
κἀλοιδόρησα· 'σχετλία, τί μαίνομαι
καὶ δυσμεναίνω τοῖσι βουλεύουσιν εὖ,
ἐχθρὰ δὲ γαίας κοιράνοις καθίσταμαι
πόσει θ', ὃς ἡμῖν δρᾷ τὰ συμφορώτατα,
γήμας τύραννον καὶ κασιγνήτους τέκνοις
ἐμοῖς φυτεύων; οὐκ ἀπαλλαχθήσομαι
θυμοῦ; τί πάσχω, θεῶν πορίζόντων καλῶς;
οὐκ εἰσὶ μέν μοι παῖδες, οἶδα δὲ χθόνα
φεύγοντας ἡμᾶς καὶ σπανίζοντας φίλων';
ταῦτ' ἐννοήσασ' ἡσθόμην ἀβουλίαν
πολλὴν ἔχουσα καὶ μάτην θυμουμένη.

---

856 πῶς δὲ L^3 ἢ φρεσὶν Beck: ἐς φόνον Wecklein: ἄφρονι σῇ anonymus **857** τέκεσιν Usener **858** τε: σὺ Kayser **859** προσάγουσαν V^1 **860** ὄμμα A^1VB προσλαβοῦσα V^1: προβαλοῦσα L^1P **862** φόνον ll. praeter AVΣ: φόνῳ V^3 (sscr.), quod cum sequentibus coniunxerit Brubach: ποτέ; Wecklein δυνήσῃ LPBV^3 **863** ἱκέταν V^1

πιτνώντων ll. praeter LPV[1] **864** χεῖρα ll. cum Σ praeter L[3] φοινίαν L[3]: φοίνιον L[1]: φονίαν ABV: φόνιον P: V[2] (sscr.) **865** τλήμονι ll. praeter LP **867** οὔ τἂν Porson ἁμάρτῃς LP τοῦδέ τ' (τοῦδ' ἔτ') ll. praeter LP **869** ἰάσων V[1] **871** γ' LP νῶϊν ll. praeter LP **874** βουλεύσασιν P **878** φυτεύσων Wecklein **882** ἐννοηθεῖσ' LP

Schol. **856** | VB πόθεν θράσος: ἀντὶ τοῦ· τίνι λογισμῷ χρησαμένη. τουτέστι· τίς σε τῶν πάντων πείσει τοσοῦτον θράσος ἐνδεῖναι τῇ σαυτῆς ψυχῇ ἢ τῇ δεξιᾷ ὁπλιζομένῃ κατὰ τῶν φιλτάτων παίδων. | V τὸ ἑξῆς οὕτως· πόθεν θράσος λήψῃ φρενὸς καρδίᾳ ἢ χειρί, κατὰ τῶν τέκνων σου δεινὰν προσάγουσα τόλμαν. λείπει γὰρ ἡ κατά. τὸ δὲ ἢ καρδίᾳ ἢ χειρὶ ἀντὶ τοῦ ἢ ἐννοίᾳ ἢ πράξει. **858** | B ἀντὶ τοῦ· κατὰ τὴν σαυτῆς καρδίαν καὶ τὸν λογισμόν. προσλήψῃ σχήσεις. **861** | V τέκνοις ἄδακρυν μοῖραν: μοῖραν τὸν καιρόν. καὶ Ἀριστοφάνης ἐν ὄλβιαι Μοῖραι ξυνάγουσιν' ἐν Βατράχοις [452]. **862** | Bg λείπει ἡ εἰς. οὐ καρτερήσεις. **864** | VB τέγξαι χεῖρα φόνου: τὸ ἑξῆς· φόνου χεῖρα φονίαν. εὖ οἶδα, φησί, ὅτι οὐ καρτερήσεις τὴν ἐργάτιν τοῦ φόνου χεῖρα μολῦναι τῷ αἵματι τῶν παίδων γονυπετούντων σε. **866** | VB ἥκω κελευσθείς: ἥκω, φησίν, ὑπὸ σοῦ κελευσθεὶς καὶ μεταπεμφθείς. καίτοι γὰρ οἶδα δυσμενῆ σε, ὅμως τούτου οὐκ ἂν ἁμάρτοις, τοῦ ἐμὲ ἐλθεῖν. ἰδού, φησί, καίπερ δυσμενῶς ἔχουσα πρὸς ἐμέ, τυγχάνεις τῆς ἐμῆς παρουσίας καὶ κελευσάσῃ σοι οὐκ ἠπείθησα. **867** | Bi τοῦ ἐμὲ παρεῖναι. **869** | VB Ἰᾶσον, αἰτοῦμαί σε: αἰτοῦμαι, φησίν, ἃς πεποίημαι πρὸς σὲ μετ' ὀργῆς ὕβρεις, ῥᾳδίως φέρειν καὶ μὴ μνησικακεῖν, ὑπομιμνῃσκόμενον τῆς προτέρας ἡμῶν συνηθείας καὶ ὧν ἐπράξαμεν εἰς ἀλλήλους εὐεργεσιῶν. **871** | VBi εἰκός σ' ἐπεὶ νῷν: ἐπεὶ ἡμῖν τοῖς δυσὶν ὑπείργασται, ἀντὶ τοῦ πέπρακται, πολλὰ προσφιλῆ. **872** | VB ἐγὼ δ' ἐμαυτῇ διὰ λόγων: ἐγὼ ἐμαυτῇ διὰ λόγων ἐπετίμησα. ὑποκρίνεται δὲ νῦν καὶ μετὰ εἰρωνείας ταῦτα λέγει. **879** | Bi τί κακοπαθεῖν βούλομαι; **880** | VB οὐκ εἰσὶ μέν μοι παῖδες: ταῦτα, φησί, πρὸς ἐμαυτὴν διείλεγμαι, ὦ Ἰᾶσον, ὅτι παῖδας ἔχω τοὺς ἐκ σοῦ καὶ οὐ δεῖ με λυπεῖσθαι τῷ νυνὶ γάμῳ, εἴδ' ὅτι καὶ φυγάδες ἐσμὲν ἐκβεβλημένοι τῆς Θετταλίας καὶ διὰ τοῦτό με δεήσει τὴν ἐνταῦθα διατριβὴν ἀσπάζεσθαι, ἔρημον οὖσαν φίλων.

---

2 πείσει om V θρ. τοσ. V **3** παίδων παρεσκεύασεν B **5** προσάγουσαν V: em Schw. post κατά exh. V: τὸ δὲ πόθεν ἀντὶ τοῦ (1) — τουτέστιν (2) — σεαυτῆς — φιλτάτων (3) **9** ἐν Schw.: ἔνθα V **10** *l* B: οὐ δυνάσῃ παίδων V **10**s φόνου χεῖρα φόνου φονίαν V **11** τῇ ἐργάσει B **12** τῷ om B σε om V **13** καίτοι Schw.: καὶ VB: κεἰ Wil. **16** κελευούσῃι B σοι om B **17** *l* om B **18** ὑπομνησκόμενον V **19** πρὸσ B **20**s ἀντὶ τοῦ Bi: ὅ ἐστι V **21** πολλὰ πρ. om V **21**s *l* om B διὰ λόγων om V **25** ἔχων V **26** καὶ φυγάδεσ B: κατὰ φυγάδ' V ἐκβεβλημένησ V

ABV LP

νῦν οὖν ἐπαινῶ· σωφρονεῖν τ' ἐμοὶ δοκεῖς
κἠδος τόδ' ἡμῖν προσλαβών, ἐγὼ δ' ἄφρων,
ἦ χρῆν μετεῖναι τῶνδε τῶν βουλευμάτων,
καὶ ξυμπεραίνειν καὶ παρεστάναι λέχει
νύμφην τε κηδεύουσαν ἥδεσθαι σέθεν.
ἀλλ' ἐσμὲν οἷόν ἐσμεν, οὐκ ἐρῶ κακόν,
γυναῖκες· οὔκουν χρῆν σ' ὁμοιοῦσθαι κακοῖς,
οὐδ' ἀντιτείνειν νήπι' ἀντὶ νηπίων.
παριέμεσθα, καί φαμεν κακῶς φρονεῖν
τότ', ἀλλ' ἄμεινον νῦν βεβούλευμαι τόδε.
ὦ τέκνα τέκνα, δεῦτε, λείπετε στέγας,
ἐξέλθετ', ἀσπάσασθε καὶ προσείπατε
πατέρα μεθ' ἡμῶν, καὶ διαλλάχθηθ' ἅμα
τῆς πρόσθεν ἔχθρας ἐς φίλους μητρὸς μέτα·
σπονδαὶ γὰρ ἡμῖν καὶ μεθέστηκεν χόλος.
λάβεσθε χειρὸς δεξιᾶς· οἴμοι, κακῶν
ὡς ἐννοοῦμαι δή τι τῶν κεκρυμμένων.
ἆρ', ὦ τέκν', οὕτω καὶ πολὺν ζῶντες χρόνον
φίλην ὀρέξετ' ὠλένην; τάλαιν' ἐγώ,
ὡς ἀρτίδακρύς εἰμι καὶ φόβου πλέα.
χρόνῳ δὲ νεῖκος πατρὸς ἐξαιρουμένη
ὄψιν τέρειναν τήνδ' ἔπλησα δακρύων.

ΧΟ. κἀμοὶ κατ' ὄσσων χλωρὸν ὡρμήθη δάκρυ·
καὶ μὴ προβαίη μεῖζον ἢ τὸ νῦν κακόν.

ΙΑ. αἰνῶ, γύναι, τάδ', οὐδ' ἐκεῖνα μέμφομαι·
εἰκὸς γὰρ ὀργὰς θῆλυ ποιεῖσθαι γένος

---

884 τ' ἐμοί ll.: τέ μοι Lascaris **886** ἦ et ἦν V^1: γρ. ἦ V^3 **887** secl. Nauck ξυγγαμεῖν σοι L. cf. ΣΒ παριστάναι Hartung λεχοῖ Lenting **890** χρῆν AB: ἐχρῆν V: χρῆ P: χρή L σ' ἐξομοιοῦσθαι V, unde ἐξ. σε χρῆν Prinz, σ' ὁμ. φύσιν Stadtmueller **893** τάδε LP: V^3 (sscr.) **894—923** sic transposuerit et distribuerit Prinz: ΙΑ. 908—913. ΜΗ. 894—898. ΙΑ. 914—917. ΜΗ. 918—921. 899—905. ΧΟ. 906 s ΙΑ. 922 s **894** δεῦρο Elmsley **905** τερεινήν (-είνην A) ll.: em Barnes **906** κἀμοί γ' ἀπ' Wecklein θερμὸν Christ. pat. 479. cf. Σ **907** μᾶσσον Cobet τὸ: τὰ Elmsley **908** οὐδ': οὐκ AL

SCHOL. **886** | B^{i} συμμετέχειν κοινωνεῖν. **887** | B^{i} ἀντὶ τοῦ· συμπεραίνειν σοι γεγαμηκότι καὶ ὑπηρετῆσαί σοι. ἐξῆς δὲ αὐτὰ σαφηνίζει λέγουσα καὶ παρεστάναι λέχει. **891** | B^{g} ἀντιφιλονεικεῖν. **892** | B παριέμεσθα: παυόμεθα παραπεμπόμεθα, οἷον· παραιτοῦμαι συγχωρῶ. **896** | B^{g} μεταβλήθητε. **899** | VB λάβεσθε χειρός: τοῦτο ῥῆμα καὶ καθ' ἑαυτήν, ὡς ἐννοοῦσα τὴν ἀπήνειαν τοῦ φόνου κατὰ τῶν παίδων. φεῦ μοι, φησί, τῶν κακῶν, ὡς ἀλγῶ τὴν ψυχήν, ἐννοοῦσα τὸ κεκρυμμένον ἐν τῇ ἐμῇ ψυχῇ κακόν· λέγει δὲ τὸν τῶν παίδων φόνον. ἀπὸ δὲ τούτου φαίνεται τὸ μὴ κατὰ προαίρεσιν αὐτὴν ὁρμᾶν ἐπὶ τὸν φόνον, ὅπου γε περιαλγεῖ τὴν ψυχὴν τῷ πάθει, ἀλλὰ διὰ τὸ προτεθυμῆσθαι ἀμύνασθαι τὸν Ἰάσονα. δύναται δὲ καὶ εἰς ἐπήκοον τοῦ Ἰάσονος λεγόμενον πρὸς τοῦτον οὕτως· ἀγωνιῶ καὶ πάνυ τετάραγμαι ἐκεῖνο ἐνθυμουμένη τῶν κεκρυμμένων καὶ ἀδήλων ἀνθρώποις πραγμάτων, εἰ ζήσονται οὗτοι σὺν ἡμῖν πολὺν χρόνον· ὡς ἕτερον μὲν αὐτὴν νοεῖν, ὅπερ ἔμελλε δρᾶν, ἑτέρως δὲ ἐκδέχεσθαι τὸν Ἰάσονα, ὅτι ἄρα ἄδηλα τὰ κατὰ ἀνθρώπους καὶ κεκρυμμένα. **900** | VB ὡς ἐννοοῦμαι: οὐκ ἀναγκαῖον ἦν ταῦτα λέγειν· φαντασίαν γὰρ παρέχει τῷ Ἰάσονι ὡς κακοτεχνοῦσα. ἀλλ' ἕνεκα τῶν κοινῶν κατ' ἀνθρώπους κακῶν τὰ τοιαῦτα παρεγχωρεῖ λέγειν. **901** | VB ἆρ' ὦ τέκν': καὶ τοῦτο κατὰ διπλῆν ἔννοιαν, ἥν τε ὁ Ἰάσων ὑπολαμβάνει οὐχ ὑγιῶς καὶ ἣν αὐτὴ κρύπτει ἀληθεύουσα. **903** | VB ὡς ἀρτίδακρυς: ἀντὶ τοῦ ἑτοιμόδακρυς. ἢ προσφάτως δακρύουσα. χρὴ δὲ νοεῖν ὅτι ἐδάκρυσε μὲν ἀλγοῦσα τὴν ψυχήν, ὅτι πρὸς τοῦτο τῆς τύχης κατήντησε καὶ νῦν ἀναγκάζεται ταῦτα δρᾶν· ὁ δὲ Ἰάσων ᾤετο αὐτὴν δακρύειν οἰκτείρουσαν τοὺς παῖδας ἐπὶ τῷ στέρεσθαι τοῦ πατρός. **904** | VB χρόνῳ δὲ νεῖκος: διὰ πολλοῦ, φησί, χρόνου τῆς πρὸς τὸν πατέρα ὑμῶν φιλονεικίας ἀποστᾶσα καὶ νῦν διαλλασσομένη πλήρης γέγονα δακρύων. **905** | B^{g} ἁπαλήν. **906** | B^{g} ὑγρόν. ⟨γράφεται⟩ θερμόν. **909** | VB εἰκὸς γὰρ ὀργάς: πέφυκε γάρ, φησί, τὸ θῆλυ γένος χαλεπῶς ἔχειν τῷ ἀνδρὶ ἐμπορευομένῳ δευτέρους γάμους, οἷον ἄλλοις χρωμένῳ γάμοις παρὰ τοὺς ὑπάρχοντας.

---

2 ὑπηρετεῖσθαι Bi: em Schw. 5 s cf. ad p. 79, 25 6 καὶ om V 6 s ἐνν. τῶν παίδων τὴν ἀπ. V 10 s προτεθεῖσθαι V 12 οὕτως Schw.: ὅτι VB 15 ἆρ' ἄδηλά εἰσι V καὶ om B 18 κοινῶν κατ' ἀνθρ. κακῶν Wil.: κοινῶν ἀνθρώπων V: κακῶν ἀνθρ. B παρεγχειρεῖ V 19 τε Dindorf: γε VB 20 ἀληθεύουσα om V 21 ἑτοιμόδακρυς ἢ om B 22 s ἐδάκρυσε—δρᾶν B: ἐδάκρυσεν ὑπομνησθεῖσα τῆς πράξεως V 23 ᾤετο B: ὡς τὸ V 24 οἰκτείρασαν V τὰ παιδία B τοῦ πατρὸς ἐστερῆσθαι B post πατρὸς exh. V: ἐδάκρυσε δὲ ἀλγοῦσα (22) — δρᾶν (23) 27 post δακρύων secuntur in V: ἄλλως ὁ χορὸς φησὶ τῆς πρὸς τὸν—γέγονα δακρύων 27 cf. Hesych. χλωρόν ὑγρόν ⟨⟩ Wil. 28 *l* om B πέφυκε—30 ὑπάρχοντας post ὠνουμένου (p. 79, 7) sine lemmate inser. B 29 χαλεπὴν V: δυσμενῶς B ἐμπ. δευτ. γ. V: ἕτερον ὥσπερ εἰπεῖν ἐμπορευομένοι καὶ περιποιουμένοι γάμον ἑαυτῷ B

ABV LP

γάμους παρεμπολῶντι ἀλλοίους πόσει. 910
ἀλλ' ἐς τὸ λῷον σὸν μεθέστηκεν κέαρ,
ἔγνως δὲ τὴν νικῶσαν, ἀλλὰ τῷ χρόνῳ,
βουλήν· γυναικὸς ἔργα ταῦτα σώφρονος.
ὑμῖν δέ, παῖδες, οὐκ ἀφροντίστως πατὴρ
πολλὴν ἔθηκε σὺν θεοῖς σωτηρίαν· 915
οἶμαι γὰρ ὑμᾶς τῆσδε γῆς Κορινθίας
τὰ πρῶτ' ἔσεσθαι σὺν κασιγνήτοις ἔτι.
ἀλλ' αὐξάνεσθε· τἄλλα δ' ἐξεργάζεται
πατήρ τε καὶ θεῶν ὅστις ἐστὶν εὐμενής·
ἴδοιμι δ' ὑμᾶς εὐτραφεῖς ἥβης τέλος 920
μολόντας, ἐχθρῶν τῶν ἐμῶν ὑπερτέρους.
αὕτη, τί χλωροῖς δακρύοις τέγγεις κόρας,
στρέψασα λευκὴν ἔμπαλιν παρηίδα,
κοὐκ ἀσμένη τόνδ' ἐξ ἐμοῦ δέχῃ λόγον;
ΜΗ. οὐδέν· τέκνων τῶνδ' ἐννοουμένη πέρι. 925
ΙΑ. θάρσει νυν· εὖ γὰρ τῶνδ' ἐγὼ θήσω πέρι.
ΜΗ. δράσω τάδ'· οὔτοι σοῖς ἀπιστήσω λόγοις·
γυνὴ δὲ θῆλυ καὶπὶ δακρύοις ἔφυ.
ΙΑ. τί δή, τάλαινα, τοῖσδ' ἐπιστένεις τέκνοις;

---

910 γάμου V^1 a. corr. παρεμπολῶντος ll.: em Heimsoeth: παρεμπολῶντας Tyrrell ἀλλοίου V^1: em V^3 δευτέρους πόσει Heimsoeth πόσεις Tyrrell. cf. Σ **911** καθέστηκεν A **912** τε Wecklein ἀ. νῦν χρ. AV^1 σὺν Wecklein **913** deleuerit Lenting **915** σωτηρίαν LP: προμηθίαν AVB **918** τἄλλα P: τᾶλλα L: τἆλλα rell. **922** αὐτὴ ll. praeter A^1 **923** om Wil. **924** del Lenting **926—928** post 931 transposuit Ladewig, solum 928 Burges **926** νύν P: νῦν rell.: em Barnes τῶνδ' ἐγὼ θήσω (θήσομαι B^2) πέρι AVL: νῦν τ. ἐ. θ. π. P: τ. θ. π. D: τ. νῦν θ. π. B: τῶνδ' ἐγὼ θήσω πότμον Wecklein **927** οὔτι LP: οὐδὲ Wecklein **928** θῆλυς A **929** τί δῆτα λίαν LP τοῖσ A^1 a. corr.: σοῖσ B

SCHOL. **910** | VB γάμους παρεμπολῶντος: πιθανῶς κέχρηται τῇ τροπικῇ λέξει, ἐμφαίνων ἑαυτὸν κέρδους ἕνεκα καὶ τοῦ τοὺς ἐκ Μηδείας παῖδας ὠφελῆσαι τοῦτον ὥσπερ πραγματευσάμενον ἑαυτῷ τὸν γάμον. τὸ γὰρ παρεμπολᾶν ἐπὶ τοῦ κερδαίνειν τίθεται. οἷον ἄλλοις γάμοις χρωμένου

παρὰ τοὺς ὑπάρχοντας. | VB ἄλλως: προσκτωμένου πορίζοντος. ἀντὶ τοῦ ἐμπολῶντι, γενικὴ ἀντὶ δοτικῆς. ἢ τὸ πόσει ἀντὶ τοῦ πόσιος, δοτικὴ ἀντὶ γενικῆς. παρεμπολῶντος δὲ ἀντὶ τοῦ ὠνουμένου. τουτέστιν· ἄλλοις γάμοις χρωμένου. τοῦ ἀνδρός. ἰδίως δὲ εἴρηκε πόσει ἀντὶ τοῦ πόσιος. οἱ δὲ ὑποκριταὶ ἀγνοήσαντες γράφουσιν ἀντὶ τοῦ πόσει ἐμοῦ, ὅπερ οὐ δεῖ. **911** | Bᴇ μεταβέβληται. **912** | VB ἀλλὰ τῷ χρόνῳ: ἀλλὰ νῦν ὥσπερ ἐκ μετανοίας τὸ κάλλιστον αὐτῇ βουλεύῃ. | VB ἔγνως δὲ τὴν νικῶσαν: τὸ ἐξῆς· ἔγνως δὲ τῷ χρόνῳ τὴν νικῶσαν βουλήν. ὁ ἀλλά ἀντὶ τοῦ καί, τουτέστιν· τὴν νικῶσαν βουλὴν καὶ τῷ χρόνῳ ἔγνως. λέγει δὲ τὸ πεπαῦσθαι αὐτὴν τῆς πρὸς αὐτὸν ὀργῆς. | Bi τὴν κρατοῦσαν τὴν συμφέρουσαν. **917** | VB τὰ πρῶτ᾽ ἔσεσθαι: ἀντὶ τοῦ· τὰ πρωτεῖα ἀπενέγκασθαι καὶ βασιλεύσειν κατὰ τὴν Κορινθίαν ἅμα τοῖς ἐκ Γλαύκης τικτομένοις ὑμῖν ἀδελφοῖς. τὸ δὲ ἔτι κατ᾽ ἐπίτασιν, οἷον· ἔτι μᾶλλον ὑμᾶς διαπρέψειν συναπτομένους βασιλικῷ γένει ἢ ὅσης ὑμῖν ἀξίας μετῆν ἐξ ἐμοῦ μόνου. **920** | Bi τὸ τέλειον τῆς ἡλικίας. **921** | Bᴇ κρείττους. **922** | VB αὕτη, τί χλωροῖς: πάλιν εἰς τὴν αὐτὴν ἔννοιαν ταῦτα. ἔδει δὲ αὐτὴν μηδὲ κλαίουσαν εἰσάγεσθαι· οὐ γὰρ οἰκεῖον τῷ προσώπῳ [[τοῦτο]]· ὠμὸν γὰρ εἰσῆκται τοῦτο. ἀλλ᾽ ἐκφέρεται τῇ ὀχλικῇ φαντασίᾳ ποιήσας κλαίουσαν καὶ συμπάσχουσαν. ἀπιθάνως γὰρ τὴν τοιαύτην διαχειριζομένην τὰ τέκνα εἰσάγει. ἄμεινον δὲ Ὅμηρος [τ 211]· ὀφθαλμοὶ δ᾽ ὡσεὶ κέρα ἕστασαν᾽. **925** | VB οὐδὲν τέκνων: δι᾽ οὐδέν, φησί, δακρύω ἕτερον ἢ ἐννοουμένη πῶς ἕξουσι τύχης οἱ παῖδες ἐμοῦ ἀναχωρησάσης. **927** | VBi δράσω τάδε: ἀντὶ τοῦ· παύσομαι τῶν δακρύων καὶ θαρσήσω σοι. **928** | V τὸ ἐξῆς· γυνὴ δὲ θῆλυ ἔφυ καὶ ἐπὶ δακρύοις ἔφυ, ὅ ἐστι ἐπὶ τῷ δακρύειν καὶ ὀλοφύρασθαι. **928** | VB γυνὴ δὲ θῆλυ: ἀντὶ τοῦ· ἀσθενὲς τὸ γυναικεῖον γένος πέφυκε πρὸς τὰς καταλαμβανούσας συμφορὰς καὶ ἕτοιμον εἰς δάκρυα.

---

2 ἐκφαίνων B τοῦ om V **3** ὠφελήσειν B ὥσπερ Schw.: ὡς VB τὸν om V **4** τίθεσθαι V χρωμένου B: ἐμπορευομένῳ V **5—10** (δεῖ) scholio praecedenti adi. B om. ἄλλως — δοτικῆς **5** προσκτωμένοις V **6** τὸ B: τῷ V **8** τουτέστιν — ἀνδρός om B, qui hic habet Σ 909 δὲ V: οὖν B **9** πόσεως B **10**s *l* om V cum **12**ss coniunxit B, post ὀργῆς (14) exh. V **11** ἀλλὰ νῦν ὥσπερ B: ὥσπερ δὲ V αὐτῇ βουλεύει τὸ ἐξέγνως δὲ τῷ χρόνῳ V **12** *l* om B τὸ δὲ ἐξῆς ἔγνως δὲ τῶι χρόνωι τὴν B: ἔγνως spat. τὴν V **13** ὁ δὲ B **13**s τὴν — ἔγνως Schw.: καὶ τὴν ν. β. τῷ χρόνῳ ἔγ. V: καὶ τὴν ν. β. ἔγνως τῶι χρόνωι B **14** αὐτὸν V **16** ἀντὶ τοῦ om B βασιλεύειν V κατὰ τὴν κορ. V: κορίνθου B **17** ἡμῖν V **18** ἔτι V: ἔπι B διαθρέψειν V **19** με τῆς V **20** *l* om B **22** τούτω V: [[ ]] Schw. **25** *l* om B initio scholii iterum habet V: τοῦτο ἠρέμα (p. 77, 6) — κακῶν (p. 77, 7) οὐδὲν γὰρ V **26** ἢ om B δὲ πῶς B οἱ π. ἕξ. τύχ. V **26**s ἀναχ. ἐμοῦ B **27** πεπαύσομαι Bi **28** θαρρήσω Bi **28**s scholio praecedenti adi. V **28** τὸ δὲ V **29** quidni ὀλοφύρεσθαι? **30** ἀσθενέσ φησι B πέφ. γέν. B

ABV LP ΜΗ. ἔτικτον αὐτούς· ζῆν δ' ὅτ' ἐξηύχου τέκνα,
ἐσῆλθέ μ' οἶκτος εἰ γενήσεται τάδε.
ἀλλ' ὥνπερ οὕνεκ' εἰς ἐμοὺς ἥκεις λόγους,
τὰ μὲν λέλεκται, τῶν δ' ἐγὼ μνησθήσομαι.
ἐπεὶ τυράννοις γῆς μ' ἀποστεῖλαι δοκεῖ,
κἀμοὶ τάδ' ἐστὶ λῷστα, γιγνώσκω καλῶς,
μήτ' ἐμποδὼν σοὶ μήτε κοιράνοις χθονὸς
ναίειν, δοκῶ γὰρ δυσμενὴς εἶναι δόμοις,
ἡμεῖς μὲν ἐκ γῆς τῆσδ' ἀπαίρομεν φυγῇ,
παῖδες δ' ὅπως ἂν ἐκτραφῶσι σῇ χερί,
αἰτοῦ Κρέοντα τήνδε μὴ φεύγειν χθόνα.
ΙΑ. οὐκ οἶδ' ἂν εἰ πείσαιμι, πειρᾶσθαι δὲ χρή.
ΜΗ. σὺ δ' ἀλλὰ σὴν κέλευσον αἰτεῖσθαι πατρὸς
γυναῖκα παῖδας τήνδε μὴ φεύγειν χθόνα.
ΙΑ. μάλιστα, καὶ πείσειν γε δοξάζω σφ' ἐγώ.
ΜΗ. εἴπερ γυναικῶν ἐστι τῶν ἄλλων μία.
συλλήψομαι δὲ τοῦδέ σοι κἀγὼ πόνου·
πέμψω γὰρ αὐτῇ δῶρ' ἃ καλλιστεύεται
τῶν νῦν ἐν ἀνθρώποισιν, οἶδ' ἐγώ, πολύ,
λεπτόν τε πέπλον καὶ πλόκον χρυσήλατον
παῖδας φέροντας. ἀλλ' ὅσον τάχος χρεὼν
κόσμον κομίζειν δεῦρο προσπόλων τινά.
εὐδαιμονήσει δ' οὐχ ἓν ἀλλὰ μυρία,
ἀνδρός τ' ἀρίστου σοῦ τυχοῦσ' ὁμευνέτου
κεκτημένη τε κόσμον ὃν ποθ' Ἥλιος
πατρὸς πατὴρ δίδωσιν ἐκγόνοισιν οἷς.
λάζυσθε φερνὰς τάσδε, παῖδες, ἐς χέρας
καὶ τῇ τυράννῳ μακαρίᾳ νύμφῃ δότε
φέροντες· οὗτοι δῶρα μεμπτὰ δέξεται.

---

930 ἐξηύχουν ll.: em Scal. **933** τῶν δὲ νῦν Herwerden μεμνήσομαι u. l. A **934** ἀποστέλλειν L^1P **938** ἀπαροῦμεν Elmsley **939** παῖ-

δας Brunck ἐκτραφῶσιν A **942** δάμαρτα σὴν κέλευσον αἰτ. πάρος Prinz κέλευε συνδεῖσθαι πατρός Wecklein **943** del Barthold Wecklein **945** Medeae tribuunt VΣ: Iasoni rell. πολλῶν Nauck **949** eiecit Bothe δὲ A^1 καὶ πλόκον om A^1: καὶ στέφος add. al. man. im πλόκον: στέφος LP **953** γ᾽ LP: om B **955** πατὴρ πατρὸς LP ἐκγόνοις ἔχειν (uel γέρας) Stadtmueller **956** ad φερνάς cf. etym. m. p. 790 χέρα V^1B **957** τυράννων B **958** λέξεται Fr. W. Schmidt

---

Schol. **930** | VB ἔτικτον αὐτούς: σύγγνωθί μοι, φησί, δακρυούσῃ· ἔτικτον γὰρ αὐτούς. νῦν δὲ ὅτε ἐθάρσουν τοὺς παιδας τὸ ἀσφαλὲς ἕξειν τοῦ ζῆν εἰς τοῦτο παρελθόντας ἡλικίας καὶ τῆς ἐν βρέφεσιν ἐπισφαλοῦς ἀνατροφῆς ἀπαλλαγέντας καὶ λοιπὸν ἐσεμνυνόμην παῖδας ἐγγὺς ἡβῶντας ἔχειν, τότε δι᾽ ἕτερον ἀγωνιῶ εἰ τὸ ἀσφαλὲς αὐτοῖς τῆς σωτηρίας ὑπάρξει ὑπὸ μητρυιὰν γενομένοις. τοῦτο γὰρ ἐμφαίνει. **931** | VB εἰσῆλθέ μ᾽ οἶκτος: ἐν γὰρ τῇ βραχείᾳ ἡλικίᾳ ἐν πλείονι ἐπισφαλείᾳ ζωῆς εἰσιν οἱ ἄνθρωποι. | B ἀγωνιῶ, φησίν, εἰ ζήσονται. **935** | B κἀμοὶ τάδ᾽ ἐστὶ λῷστα: ἀντὶ τοῦ· καλῶς ἔχειν κρίνω μετὰ γνώμης ὑμῶν, σοῦ τε καὶ τοῦ Κρέοντος καὶ τῆς τούτου θυγατρός, οἰκεῖν τὴν Κόρινθον. ἢ οὕτως· κἀμοὶ αὐτῇ συναρέσκει. **942** | VB σὺ δ᾽ ἀλλὰ σήν: τὸ ἕξῃς· ἀλλὰ σὺ τὴν γυναῖκα κέλευσον αἰτήσασθαι τοῦτο παρὰ τοῦ πατρός, τὸ τοὺς παῖδας μὴ ἀπελαυθῆναι τῆς Κορίνθου. **944** | Bi προσδοκῶ. τὸ δὲ σφέ ἀντὶ τοῦ αὐτήν. **945** | VB εἴπερ γυναικῶν: ἀντὶ τοῦ τῶν φιλάνδρων, οἷον· εἴπερ φίλανδρός ἐστι, πάντα σοι πεισθήσεται ἡ Γλαύκη. **947** | VB ἃ καλλιστεύεται: ἅπερ προτιμᾶται καὶ κάλλιστα νομίζεται τῶν νῦν δώρων παρὰ τοῖς ἀνθρώποις. τὸ δὲ πολύ πρὸς τὸ καλλιστεύεται. ἢ πολύ ἀντὶ τοῦ πάνυ. **950** | B παῖδας φέροντας: ἀλλ᾽ ὅσον οὐδέπω, φησί, δεήσει τῶν θεραπόντων τινὰ ἅμα τοῖς παιδίοις ἀποκομίζειν τὰ δῶρα τῇ Γλαύκῃ. **955** | VB πατρὸς πατήρ: ἤτοι ἀντὶ τοῦ γονεῦσιν, ἢ τοῖς ἑαυτοῦ μὲν ἐκγόνοις, τουτέστι παισίν, ⟨ἐμαυτῆς δὲ γονεῦσιν⟩, ἵνα τοῦτο λείπῃ. **956** | VB φερνάς: φερνὴ ἡ προῖξ. λάβετε, φησί, τὴν ἐμὴν φερνήν, ἣν εἰσηνεγκάμην τῷ πατρὶ ὑμῶν, καὶ ἀποκομίζετε τῇ νύμφῃ. **958** | VB φέροντες· οὗτοι δῶρα: τοῦτο διπλῆν ἔχει τὴν ἔννοιαν, μίαν μέν, ἣν ὁ Ἰάσων ἐκδέχεται, ὅτι οὐκ ἀπόβλητα αὐτῇ τὰ δῶρα, ἀλλὰ θαυμαστά· ἑτέραν δέ, ἣν αὐτὴ κρύπτει, ἀντὶ τοῦ· οὐ γελάσει τὸ δῶρον ὡς ἀσθενές· ἀναιρήσει γὰρ αὐτήν.

---

3 ἔχειν B τοῦτο γὰρ V **4** ἐγγὺς om B **5** εἰ B e corr.: εἰσ V: B a. corr. **6** γινομένοισ B **7** ἐπισφαλείᾳ tempt. Schw.: δειλία V: ἀδείαι B **11**s τὸ ἕξῆς om V **12** σὺ om B σὴν ? **15** τῶν om B σοι scholiasta, quasi a Medea dicta sint, nisi μοι scrib. **15**s ἡ Γλ. om B **20**s *l* B: παῖδασ φέροντασ *l* V **21** ἢ τοῖσ αὐτοῦ γ. V ἐγγόνοισ B **22** ⟨ ⟩ Schw. *l* om B φερνή τισ ἐστιν B **23** φερνὰν V εἰσηνέγκαμεν V **24** *l* om B

ABV LP ΙΑ. τί δ', ὦ ματαία, τῶνδε σὰς κενοῖς χέρας;·
δοκεῖς σπανίζειν δῶμα βασίλειον πέπλων,
δοκεῖς δὲ χρυσοῦ; σῷζε, μὴ δίδου τάδε.
εἴπερ γὰρ ἡμᾶς ἀξιοῖ λόγου τινὸς
γυνή, προθήσει χρημάτων, σάφ' οἶδ' ἐγώ.
ΜΗ. μή μοι σύ· πείθειν δῶρα καὶ θεοὺς λόγος·
χρυσὸς δὲ κρείσσων μυρίων λόγων βροτοῖς.
κείνης ὁ δαίμων, κεῖνα νῦν αὔξει θεός,
νέα τυραννεῖ· τῶν δ' ἐμῶν παίδων φυγὰς
ψυχῆς ἂν ἀλλαξαίμεθ', οὐ χρυσοῦ μόνον.
ἀλλ' ὦ τέκν', εἰσελθόντε πλουσίους δόμους
πατρὸς νέαν γυναῖκα, δεσπότιν δ' ἐμήν,
ἱκετεύετ', ἐξαιτεῖσθε μὴ φεύγειν χθόνα,
κόσμον διδόντες· τοῦδε γὰρ μάλιστα δεῖ,
ἐς χεῖρ' ἐκείνης δῶρα δέξασθαι τάδε.
ἴθ' ὡς τάχιστα· μητρὶ δ' ὧν ἐρᾷ τυχεῖν
εὐάγγελοι γένοισθε πράξαντες καλῶς.
ΧΟ. νῦν ἐλπίδες οὐκέτι μοι παίδων ζόας, στρ.
οὐκέτι· στείχουσι γὰρ ἐς φόνον ἤδη.
δέξεται νύμφα χρυσέων ἀναδεσμῶν
δέξεται δύστανος ἄταν·
ξανθᾷ δ' ἀμφὶ κόμᾳ θήσει τὸν Ἅιδα
κόσμον αὐτὰ χεροῖν [[λαβοῦσα]].
πείσει χάρις ἀμβροσίους τ' αὐγὰς πέπλων ἀντ.
χρυσότευκτόν ⟨τε⟩ στέφανον περιθέσθαι·
νερτέροις δ' ἤδη πάρα νυμφοκομήσει.
τοῖον εἰς ἔρκος πεσεῖται

---

960 βασιλείων PV³: βασιλικὸν Wunder **963** ἐγώ: ὅτι L **964** ἔπος uel φάτις Sybel **966** ἄξει A **968** ψυχαῖσ V¹ **969** εἰσελθόντεσ AV πλησίουσ L¹P **970** τ' ll.: em Elmsley **971** φυγεῖν LP **972** φέροντεσ L **973** ἐκείνην AV¹B: ἐκείνη Wecklein **976** ζωᾶς ll.: em Porson **977** ἤδη: οἶδα L¹ **978** ἀναδέσμων ll.: em Porson: ἀναδεσμᾶν Elmsley **979** δύστηνοσ AVB: ά δύστανοσ LP **980** ἄϊδα ll.: em Brunck **981** αὐτὴ AV: om B

[[ ]] Nauck: defendit Schroeder **983** ἀμβρόσιός τ' (τ' om V^1B) αὐγὰ ll.: em v. Arnim πέπλου P: V^3 (sscr.) **984** χρυσεοτευκτὸν ll.: em Reiske: χρυσέων τ. Murray ⟨τε⟩ Elmsley Reiske **985** δ' om AV παρα- plerique νυμφοκοσμήσει A^1BLV^3Σ

SCHOL. **962** | VB εἴπερ γὰρ ἡμᾶς: εἴπερ, φησί, τῷ ὄντι πᾶσα γυνὴ ἡμᾶς τοὺς ἄνδρας ἀξιοῖ τινὸς λόγου [[κρίνειν]], προτιμήσει καὶ χρημάτων τὸ πείθεσθαι τῷ ἀνδρί. ἢ ἰδίᾳ νοητέον καὶ ἐπὶ τῆς Γλαύκης, εἴπερ με τῷ ὄντι στέργει ἡ γυνή, καὶ ἄνευ τοῦ λαβεῖν τὰ δῶρα πεισθήσεται. **966** | VB κείνης ὁ δαίμων: ἀντὶ τοῦ ἡ εὐδαιμονία, τουτέστιν· ἐκείνῃ καιρὸς εὐδαιμονεῖν, ἡμῖν δὲ ταῦτα οὐκ ᾠκείωται ὡς δυστυχοῦσιν. **967** | VB νέα τυραννεῖ: ἀντὶ τοῦ· ἡ Γλαύκη, φησί, νέα οὖσα τὴν ἡλικίαν ἄρχει καὶ κρατεῖ. αἰνιγματωδῶς δὲ τοῦτο, ὡς τοῦ Ἰάσονος διὰ τὸ νέον τῆς ἡλικίας προτετιμηκότος τὴν Γλαύκην. **968** | VB ψυχῆς ἂν ἀλλαξαίμεθ': ἀντὶ τοῦ· ἑλοίμην ἂν καὶ ἀποθανεῖν ὑπὲρ τοῦ μὴ τοὺς παῖδάς μου ἀπελαυθῆναι. καὶ τοῦτο δὲ κατ' εἰρωνείαν. **972** | VB κόσμον διδόντες: καὶ τοῦτο ἀπιθάνως, τὸ παρεγγυᾶσθαι τοῖς παισὶν ἐντελλομένην ἐκείνῃ αὐτῇ διδόναι, ὑπόληψιν ἔχουσαν φαρμακίδος. | V τοῦδε γὰρ μάλιστα: ἕνεκεν τοῦδε, τοῦ μὴ φεύγειν ὑμᾶς, δεῖ αὐτὴν λαβεῖν τὰ δῶρα. **976** | V νῦν ἐλπίδες: ἐκ τοῦ ἀπελθεῖν τὰ δῶρα πείθεται ὁ χορὸς ὅτι μέγα κακὸν γενήσεται ἐξ οὗ ἀναγκασθήσεται ἡ Μήδεια πάντως φονεῦσαι τὰ τέκνα. | VB παίδων ζωᾶς: ἀντὶ τοῦ· οὐκέτι μοι ἐλπίδες τοῦ ζήσεσθαι τοὺς παῖδας. **980** | VB θήσει τὸν Ἅιδα κόσμον: θάνατον, φησί, μᾶλλον περιθήσεται ἢ κόσμον. **982** | VB αὐγά: τὸ ἐξῆς· χάρις ἀμβρόσιός τε αὐγὰ πέπλων πείσει περιθέσθαι χροΐ χρυσότευκτον στέφανον. | V ἀμβρόσιος: ἀντὶ τοῦ ἀμβροσία θεία. αὐγὴ δέ, ἡ λαμπηδών, [[τοῦ χρυσέου στεφάνου καὶ]] τῶν πέπλων πείσει αὐτὴν ταῖς ἰδίαις χερσὶ λαβοῦσαν περιθέσθαι ταῦτα, ἵνα ⟨ἐν⟩ τῇ τοῦ παντὸς σώματος διακοσμήσει καὶ ἡ κεφαλὴ πρὸς ἀξίαν κοσμῆται. **985** | VB νερτέροις ἤδη: ἀντὶ τοῦ· παρὰ τοῖς νερτέροις καὶ τοῖς κατοιχομένοις αὐτὴν κοσμήσει ταῦτα τὰ δῶρα. νυμφοκοσμῆσαι δέ ἐστι τὸ τὴν νύμφην κοσμῆσαι. νυμφοκοσμήσει οὖν ἀντὶ τοῦ νυμφευθήσεται. **986** | Bi τὸν ἄφυκτον ὄλεθρόν φησιν.

---

2 λόγου τινὸς B [[ ]] Schw. **6** ἡμῖν — δυστυχοῦσαν om B **8** ἐπιπληκτικῶς B διὰ om V **11** μου ἀπελασθῆναι V: ἀπελαυθῆναι μου B **12** πιθανῶς VB: em Schw. **13** ἔχουσα VB **17** s cum praecedentibus coniunxit V **17** ἀντὶ τοῦ om V μοι εἰσὶν V **18** ζ. τὰ τέκνα V: σώζεσθαι τοὺς παῖδας B **19** *l* om B **19** s αὐγὰ — πέπλων Schw.: αὐτὴ χεροῖν λαβοῦσα: αὐτὰ χάρις ἀμβρόσιός τε αὐγὰ πέπλων V: αὐτὰ πέπλων: τὸ ἑξῆς αὐτὰ χάρις ἀμβρόσιος πέπλων B **21**—**24** praecedenti applicauit Σ V **21** ἀμβρόσιος δὲ V αὐτὴ V: em Schw. **22** [[ ]] Schw. **23** ⟨ ⟩ Schw. **24** κεκόσμηται V: em Schw. **24** s *l* om B

ABV LP

καὶ μοῖραν θανάτου δύστανος· ἄταν δ'
οὐχ ὑπεκφεύξεται.
σὺ δ', ὦ τάλαν, ὦ κακόνυμφε στρ. 990
κηδεμὼν τυράννων,
παισὶν οὐ κατειδὼς
ὄλεθρον βιοτᾶ προσάγεις, ἀλόχῳ τε σᾷ στυγερὸν
θάνατον.
δύστανε μοίρας, ὅσον παροίχῃ. 995
μεταστένομαι δὲ σὸν ἄλγος, ἀντ.
ὦ τάλαινα παίδων
μᾶτερ, ἃ φονεύσεις
τέκνα νυμφιδίων ἕνεκεν λεχέων, ἃ σοι προλιπὼν
ἀνόμως 1000
ἄλλᾳ ξυνοικεῖ πόσις συνεύνῳ.

ΠΑΙ. δέσποιν', ἀφεῖνται παῖδες οἵδε σοὶ φυγῆς,
καὶ δῶρα νύμφη βασιλὶς ἀσμένη χεροῖν
ἐδέξατ'· εἰρήνη δὲ τἀκεῖθεν τέκνοις.
ἔα.
τί συγχυθεῖσ' ἔστηκας ἡνίκ' εὐτυχεῖς; 1005
[[τί σὴν ἔστρεψας ἔμπαλιν παρηίδα,
κοὐκ ἀσμένη τόνδ' ἐξ ἐμοῦ δέχῃ λόγον;]]

ΜΗ. αἰαῖ.

ΠΑΙ. τάδ' οὐ ξυνῳδὰ τοῖσιν ἐξηγγελμένοις.

ΜΗ. αἰαῖ μάλ' αὖθις. ΠΑΙ. μῶν τιν' ἀγγέλλων τύχην
οὐκ οἶδα, δόξης δ' ἐσφάλην εὐαγγέλου; 1010

---

988 ὑπεφεύξεται P: ὑπερφεύξεται AVB **993** ὀλέθριον ll. praeter L βιοτὰν ll. praeter $B^1V^3\Sigma$ **994** στ. ϑ. στυγερᾷ στυγερόν A **995** δύστανε, μοίρας alii παροίχει ll. **998** φονεύεις V **999** εἵνεκε V **1001** ἄλλῃ ll.: em Matthiae **1002** πρε. tribuerunt ll. praeter VLP **1005. 1009. 1012** eqs πρε. nota insigniti in AB, solus ut uidetur **1005** in V **1005** ἔα Medeae tribuunt ll.: paed. Kirchhoff **1006** e **923** confictum censuit Valckenaer ἔτρεψας B **1007** del Nauck. cf. 924 **1008** αἲ αἲ BP: αἰ αἰ L: αἲ αἲ αἲ αἲ V: αἲ αἲ αἲ A **1009** αἲ αἲ ll. praeter L (αἰ αἰ) ἀγγέλων V: ἀγγέλῳ LP **1010** δ' om V^1

SCHOL. **990** | VB σὺ δ', ὦ τάλαν: τοῦτο πρὸς τὸν Ἰάσονα ἀποτείνει. κηδεμὼν δὲ παρὰ τὸ κῆδος, ἀντὶ τοῦ γαμβρέ. σὺ δέ, φησίν, ὦ ἐπ' ὀλέθρῳ γενόμενε νυμφίε τῆς Γλαύκης καὶ ἐπιγαμβρίαν οὐκ εὐτυχῆ ταύτην πρὸς τοὺς βασιλεῖς ἐσχηκώς, ὄλεθρον τοῖς αὐτοῦ παισὶ καὶ τῇ νύμφῃ κατασκευάζεις, οὐ συνεὶς τὸ ἐπ' ὀλέθρῳ μηχάνημα. βιοτᾷ δὲ παισίν, ἀντὶ τοῦ τῇ ζωῇ τῶν παίδων. | Bi ἀντὶ τοῦ· ὦ ἐπὶ κακῷ σου νυμφευσάμενε. **991** | Bi οὐ γινώσκων τῇ τῶν παίδων βιοτῇ ὄλεθρον προσάγεις. **995** | VB μοίρας ὅσον παροίχῃ: μοίρας ἀντὶ τοῦ πρέποντος. καὶ τοῦτο δὲ πρὸς Ἰάσονα ἀποτείνει. τινὲς δὲ πρὸς τὴν Μήδειαν· ἵνα φονεύσῃς τὰ παιδία σοῦ. τὸ δὲ παροίχῃ, παρελθεῖν πεποίηκας, ὦ Ἰᾶσον, πολὺ μέρος τῆς θανατηφόρου μοίρας τῇ Γλαύκῃ ὡς ἐγγὺς εἶναι τὸν θάνατον αὐτῆς, ἀντὶ τοῦ· τὸν καιρὸν τοῦ θανάτου τῇ Γλαύκῃ συνήγαγες καὶ πλησίον εἶναι πεποίηκας, συγχωρήσας ὑπ' ἀγνοίας ἀποκομισθῆναι τὰ δῶρα. μοίρας δὲ τῆς θανατηφόρου φησίν. τὸ δὲ ὅσον ἀντὶ τοῦ πολύ. | V ἄλλως: ὦ ταλαίπωρε Ἰᾶσον, ὅσον ἐκπέπτωκας τῆς εὐμοιρίας. ἢ οὕτως· ὅσον τοῦ καθήκοντος ἐξέδραμες ὡς μὴ συνιέναι ὅτι ἐπὶ φόνον τὰ τέκνα σου ἄγεις. **996** | VB μεταστένομαι δέ: ἡ μετά ἀντὶ τῆς ἐπί καὶ τὸ σόν ἀντὶ τοῦ σοί, τουτέστι· στένω δὲ καὶ ἐπὶ σοὶ καὶ ἄλγος ἔχω. ἢ οὕτως· μεθίσταμαι δὲ καὶ ἐπὶ τὸ σὸν ἄλγος καὶ στένω τὴν σὴν τύχην, ἐφ' ᾗ τὴν ψυχὴν ἀλγεῖς. λέγει δὲ τὸ διημαρτηκέναι αὐτὴν τοῦ Ἰάσονος. **1002** | VBi δέσποιν', ἀφεῖνται παῖδες: ὁ παιδαγωγὸς ἀγαγὼν τοὺς παῖδας διαλεχθέντας τῇ Γλαύκῃ λέγει· συγκεχώρηται τοῖς παισί σου ἐνταῦθα μεῖναι καὶ μὴ ἀπελαθῆναι. **1005** | Bg συνταραχθεῖσα. **1008** | Bg οὐ σύμφωνα. **1009** | VB μῶν τιν' ἀγγέλων: ἡ μὲν Μήδεια ἐννοουμένη τὸν δι' αὐτῆς ἐσόμενον τοῖς παισὶν αὐτῆς θάνατον ἐστύγναζεν, ὁ δὲ παιδαγωγὸς νομίζων αὐτὴν ἐφ' οἷς ἀπήγγειλε λυπεῖσθαί φησιν· ἆρ' οὖν μὴ οὐ χρηστά σοι ἀπήγγειλα, ἀλλὰ ἐσφάλην, νομίσας εὐαγγελίσασθαι πρὸς σὲ ταῦτα. | Bg συμφοράν. **1010** | Bg ὑπολήψεως.

---

5 βιοτὰν V: -τᾶν B **8** *l* om B μοίρασ ἀντὶ V: τοῦτ'ἔστι B **9** Ἰάσονα B: αὐτὸν V τινὲς Schw.: τί VB **10** ⟨ὅσον μοίρας παροίχῃ,⟩ ἵνα ex. gr. suppl. Schw. τέκνα B **11** πολυμερῶσ V **12** ἀντὶ τοῦ Schw.: ἀφ' οὗ VB **14** τὰσ θανατηφόρουσ μοίρασ V **16** ἐξέδραμε V **17** *l* om B **18** τοσόν μοι τουτέστι B (om cett.) **19** ἢ οὕτως om B τὸν V **21** αὐτὴν om B τῶν V *l* om B **22** δ—λέγει V: ἀντὶ τοῦ Bi **23** adi. Bi: ὁ παιδαγωγὸσ δέ ἐστιν ἐνεγκὼν τοὺσ παῖδασ ἤδη διαλεχθέντασ πρὸσ τὴν γλαύκην **25** ἐννοοῦσα B **25**s δι'—ἐστύγναζεν V: ὅσον οὐδέπω μέλλοντα δι' αὐτὴν ἔσεσθαι φόνον τοῖσ παισὶν εἰστήκει κατεστυγνασμένη B **26** θάνατον Schw.: θ. φόνον V ἐνόμιζεν B **27** φησὶ post οὖν coll. B ἀλλὰ V: καὶ B **28** πρὸσ δὲ ταῦτα B: προσέτασσεν τὸ V

ABV LP

ΜΗ. ἤγγειλας οἷ' ἤγγειλας· οὐ σὲ μέμφομαι.
ΠΑΙ. τί δαὶ κατηφεῖς ὄμμα καὶ δακρυρροεῖς;
ΜΗ. πολλή μ' ἀνάγκη, πρέσβυ· ταῦτα γὰρ θεοὶ
κἀγὼ κακῶς φρονοῦσ' ἐμηχανησάμην.
ΠΑΙ. θάρσει· κάτει τοι καὶ σὺ πρὸς τέκνων ἔτι.
ΜΗ. ἄλλους κατάξω πρόσθεν ἢ τάλαιν' ἐγώ.
ΠΑΙ. οὔτοι μόνη σὺ σῶν ἀπεζύγης τέκνων.
κούφως φέρειν χρὴ θνητὸν ὄντα συμφοράς.
ΜΗ. δράσω τάδ'· ἀλλὰ βαῖνε δωμάτων ἔσω
καὶ παισὶ πόρσυν' οἷα χρὴ καθ' ἡμέραν.
ὦ τέκνα τέκνα, σφῷν μὲν ἔστι δὴ πόλις
καὶ δῶμ', ἐν ᾧ λιπόντες ἀθλίαν ἐμὲ
οἰκήσετ' αἰεὶ μητρὸς ἐστερημένοι·
ἐγὼ δ' ἐς ἄλλην γαῖαν εἶμι δὴ φυγάς,
πρὶν σφῷν ὄνασθαι κἀπιδεῖν εὐδαίμονας,
πρὶν λέκτρα καὶ γυναῖκα καὶ γαμηλίους
εὐνὰς ἀγῆλαι λαμπάδας τ' ἀνασχεθεῖν.

1011 οἷον V^1 **1012** δὲ VP^1: δὴ P^3: δ' αὖ Christ. pat. 731 κατηφὲς Cobet Wecklein. sed cf. Hom. X 293 π 342 σοῦ δακρυρροεῖ Wecklein **1013** πολλή 'στ' Wecklein **1015** κάτει Porson: κρατεῖς ll. cum Σ **1017** τῶνδ' A **1018** δεῖ A **1021** ἐστιν ἡ π. A **1023** ἀεὶ ll. praeter BLP **1026** λουτρὰ Burges λέκτρα πορσῦναί τε Kaibel **1026 s** λέκτρ' ἀγῆλαι ceteris deletis Bothe **1027** ἀνασχέθειν ll. praeter AV^1 post 1027 unius uersus spatium uacuum in A

SCHOL. **1012** | B^1 κατηφὲς ποιεῖς καὶ καταστυγνάζεις. **1013** | VB πολλή μ' ἀνάγκη: διπλῆ πάλιν ἡ ἔννοια, ὡς μὲν πρὸς τὸν πρέσβυν ὅτι χωρὶς τῶν τέκνων φεύξεται καὶ καταλείψει αὐτά, ὡς δὲ πρὸς τὴν ἀλήθειαν ὅτι φονεύσει αὐτά. | VB πολλή μ' ἀνάγκη: λείπει τὸ ὀδύρεσθαι· ἀνάγκη, φησί, πολλή μοι ὀδύρεσθαι ἐπὶ τοῖς παροῦσι κακοῖς. ὑπό τε γὰρ τῆς ἐμῆς ἀνοίας καὶ τοῦ παρὰ τῶν θεῶν χόλου τὰ κατ' ἐμὲ κακῶς διάκειται. ταῦτα δὲ λέγει προπέτειαν ἑαυτῆς καταγινώσκουσα. κατεμέμψατο ἑαυτῇ ἐπὶ τῇ τῶν δώρων ἀποστολῇ. εἰ γὰρ ἔμελλεν ἀποθανεῖν ἡ Γλαύκη, ἀνάγκη ἦν φονεῦσαι τὴν Μήδειαν τὰ ἑαυτῆς τέκνα, ἵνα μὴ ὑπὸ ἄλλων τοῦτο γένηται· ὅπερ αὐτὴ ἐλυπεῖτο μετανοοῦσα, αὐτὸς δὲ ᾤετο αὐτὴν ὀδύρεσθαι, ὅτι φυγὰς ἔμελλε γίνεσθαι. **1015** | VB θάρσει· κρατεῖς: ἔτι θαρσεῖν ὀφείλεις. καὶ γὰρ εἰ φεύγειν

μέλλεις, ἀλλ᾽ οὖν τῇ τῶν παίδων ὑποστάσει καὶ ζωῇ πάλιν συμβιώσῃ. τὸ γὰρ ἔτι τὸ μέλλον δηλοῖ. τὸ δὲ κρατεῖς ἀντὶ τοῦ νενίκηκας. **1016** | VB ἄλλους κατάξω: τὸν ἐσόμενον τῶν παίδων φόνον πάλιν προοδύρεται, ἀσήμως δέ, ὑπὲρ τοῦ μὴ συνιέναι τὸν παιδαγωγόν. τὸ μὲν οὖν ἄλλους ἀντὶ τοῦ τούτους, τὸ δὲ κατάξω ἀντὶ τοῦ εἰς Ἅιδου πέμψω. **1017** | VB οὗτοι μόνη σύ: ἣ μὲν ἔλεγεν ὅτι πρὶν εὐτυχῆσαι ὑπ᾽ αὐτῶν, ἀλλοτρίους μου γενομένους τοὺς παῖδας πέμψω εἰς Ἅιδην· ὁ δὲ πρέσβυς τὸ κατάξω νοεῖ ὅτι πέμψω πρὸς τὸν Ἰάσονα ἠλλοτριωμένους μου τοὺς παῖδας. **1018** | VBi κούφως φέρειν χρή: πάλιν οὐδὲν ἧττον μὴ συνεὶς τὸ εἰρημένον οἴεται αὐτὴν ὀδύρεσθαι τὴν ἑαυτῆς ἐξορίαν. **1021** | VB ὦ τέκνα τέκνα, σφῶν μὲν ἔστι: τοῦ σφῶν τὸ πλῆρες σφῶιν, τουτέστιν ὑμῶν τῶν δύο. τὴν μὲν πόλιν, φησίν, τήνδε ὑμεῖς οἰκήσετε, ὦ τέκνα, καὶ τὸν οἶκον τοῦτον δι᾽ αἰῶνος. λέγει δὲ ἀσήμως τὸν Ἅιδην, καὶ πάντα δὲ τὰ ἐξῆς αἰνιγματωδῶς ὁμιλεῖ ὑπὲρ τοῦ μὴ αἰσθέσθαι τὸν παιδαγωγόν. τὸ δὲ ἐν ᾧ πρὸς τὸ οἰκήσετε συναπτέον, τουτέστιν· ἐν ᾧ, τῷ Ἅιδῃ, οἰκήσετε ἀπολιπόντες ἐμέ. **1027** | VB εὐνὰς ἀγῆλαι: Φρύνιχος ἀγῆλαι ἀντὶ τοῦ εὔξασθαι. καὶ παρὰ Ἀριστοφάνει [Pac. 399]· διὰ παντός, ὦ δέσποιν᾽, ἀγαλοῦμεν ἡμεῖς ἀεί. καὶ Ἑρμιππος Ἀρτοπώλισι [frg. 8]· φέρε νῦν ἀγήλω τοὺς θεοὺς ἰοῦσ᾽ ἐγώ. δηλοῖ καὶ τὸ τιμῆσαι. ἄγειν γὰρ τὸ τιμᾶν φασιν· ἐν πρώτοις ἄγω. καὶ [Soph. OR 775] ἡγόμην δ᾽ ἀνὴρ ἀστῶν μέγιστος τῶν ἐκεῖ. | VBi ἀγῆλαι ἀντὶ τοῦ παρασκευάσαι καὶ συναγαγεῖν. ἀνασχεθεῖν δὲ ἀνατεῖναι. αὐθαδείας δὲ ἀπονοίας αὐταρεσκείας.

---

1 καταστενάζεις Bi **2** *l* om V διπλῆ — ἔννοια om B ὡς B: ἡ V **3** πρεσβύτην B χωρὶς — καὶ om B **4** τὴν om B *l* om B **4—11** scholio superiori adiunxit B **5** λείπει δὲ B: διὰ V πολλή — ἐπὶ om B **6** κακοῖς κλαίειν B γὰρ om V τῶν om B **8** καὶ ἐμέμφατο ἑαυ sscr. τ᾽ V: em Schw.: om B **8ss** εἰ — τέκνα V: ἀνάγκη γὰρ εἰ ἔμελλεν ἡ γλαύκη ἀπόλλυσθαι καὶ αὐτῆς τὰ τέκνα ὑπ᾽ αὐτῆς ἀναιρεῖσθαι B **10** ἄλλου B **10s** ὅπερ—μετανοοῦσα V: αὕτη μὲν οὖν ἐπὶ τούτω μετανοεῖ B **12** καὶ γὰρ εἰ καὶ B **12s** φεύγειν μέλλεισ B: φυ sscr. γ᾽ V **13** ἀλλ᾽ οὖν om B πάλ. συμβ. V: ὅμως ἰσχὺν ἔχει τὰ κατὰ σὲ καὶ εὔελπισ εἶ τούτοις πρὸς τὸ μέλλον συμβιῶναι B **14** τὸ μέλλον δηλοῖ V: καὶ ἐπὶ τοῦ μέλλοντος κεῖται B δὲ V: οὖν B νενικηκώς V: νενίκηκας καὶ εὐτύχηκας τὸ ὅσον ἐπὶ τοῖς τέκνοις καὶ εὔελπισ εἶ πρὸς τὸ μέλλον B **17** δὲ om V ἀντὶ τοῦ om V πέμψω εἰσ τὸν ἅιδην B **18** *l* om V εὐτυχήσω V **19** μοῦ B: μὲν V τοὺς παῖδας om V τὸν ἅιδην B παιδαγωγὸσ B **20** ἐννοεῖ B ὅτι πέμψω V: ἀντὶ τοῦ ἀποπέμψω B τοὺσ ἀλλοτριωμ. μου π. V **21** sub finem add.: ἵν᾽ ᾖι τὸ ἄλλουσ ἀντὶ τοῦ ἀλλοτρίουσ B **27** ᾧ om B **28—33** cf. lex. Bachm. p. 11, 18s Suid. s. u. ἀγῆλαι etym. magn. p. 9, 52 **30** δέσποτ᾽ Aristoph.: πότνια lex. Bachm. Suid. ἀρτοπώλιαι V **31** οἵουσ ἐγώ lex. Bachm. Suid.: ἰοῦσ᾽ ἔσω B: εἴσω ἰοῦσ᾽ V τιμῆσαι V **32** φησὶν V ἐν — **33** ἐκεῖ om B **32** ἄγω Dindorf: ἐγὼ V **33** μέγιστοι V **33s** ἐκεῖ ἢ ἀγῆλαι eqs V **34** ἀνασχέσθαι Bi: em Schw. **34s** ἀνασχ.—αὐταρ. om V

ABV LP

ὦ δυστάλαινα τῆς ἐμῆς αὐθαδίας.
ἄλλως ἄρ' ὑμᾶς, ὦ τέκν', ἐξεθρεψάμην,
ἄλλως δ' ἐμόχθουν καὶ κατεξάνθην πόνοις,
στερρὰς ἐνεγκοῦσ' ἐν τόκοις ἀλγηδόνας.
ἦ μήν ποθ' ἡ δύστηνος εἶχον ἐλπίδας
πολλὰς ἐν ὑμῖν γηροβοσκήσειν τ' ἐμὲ
καὶ κατθανοῦσαν χερσὶν εὖ περιστελεῖν,
ζηλωτὸν ἀνθρώποισι· νῦν δ' ὄλωλε δὴ
γλυκεῖα φροντίς. σφῷν γὰρ ἐστερημένη
λυπρὸν διάξω βίοτον ἀλγεινόν τ' ἐμοί.
ὑμεῖς δὲ μητέρ' οὐκέτ' ὄμμασιν φίλοις
ὄψεσθ', ἐς ἄλλο σχῆμ' ἀποστάντες βίου.
φεῦ φεῦ· τί προσδέρκεσθέ μ' ὄμμασιν, τέκνα;
τί προσγελᾶτε τὸν πανύστατον γέλων;
αἰαῖ· τί δράσω; καρδία γὰρ οἴχεται,
γυναῖκες, ὄμμα φαιδρὸν ὡς εἶδον τέκνων.
οὐκ ἂν δυναίμην· χαιρέτω βουλεύματα
τὰ πρόσθεν· ἄξω παῖδας ἐκ γαίας ἐμούς.
τί δεῖ με πατέρα τῶνδε τοῖς τούτων κακοῖς
λυποῦσαν αὐτὴν δὶς τόσα κτᾶσθαι κακά;
οὐ δῆτ' ἔγωγε. χαιρέτω βουλεύματα.
καίτοι τί πάσχω; βούλομαι γέλωτ' ὀφλεῖν
ἐχθροὺς μεθεῖσα τοὺς ἐμοὺς ἀζημίους;
τολμητέον τάδ'. ἀλλὰ τῆς ἐμῆς κάκης,
τὸ καὶ προσέσθαι μαλθακοὺς λόγους φρενί.
χωρεῖτε παῖδες ἐς δόμους· ὅτῳ δὲ μὴ
θέμις παρεῖναι τοῖς ἐμοῖσι θύμασιν,

1030 δ' eras. in L **1032** καὶ μὴν Wecklein **1035** δὴν V **1037** τ' ἐμοί ll.: τ' ἀεί uel τ' ἐγώ F. W. Schmidt: θ' ἅμα Wecklein **1040** προσδέρκεσθ' om μ' V: ἐμ' B^1 τέκνα LPB: φίλοισ rell.: sscr. L^3 **1042** αἳ αἳ (αἰ αἰ L) ll. **1043** τερπνὸν B **1046** με om A τούτων: τέκνων ci Prinz **1048** cf. Σ **1049** ὄφλειν ll. **1052** προέσθαι ll.: em Badham φρενός ll. praeter L^1P cum Σ **1054** δώμασιν ll. praeter L^1P

Schol. **1029** | Bg ματαίως. **1030** | VBi κατετάκην ἐφθάρην κατεπονήθην κατεσπαράχθην. **1034** | VgBg κρύψειν ἐνταφιάσειν. **1035** | VgBi μακαρίαν με οὖσαν παρὰ τοῖς ἀνθρώποις. **1039** | VB ἐς ἄλλο σχῆμ': ἄλλου βίου λέγει τοῦ κατὰ τὸν Ἅιδην, ὡς κἂν τοῖς κατοιχομένοις οὖσης τινὸς ἑτέρας πολιτείας. **1043** | VB γυναῖκες, ὄμμα φαιδρόν: πρὸς τὰς τοῦ χοροῦ λέγει· ἀπορῶ τί δεῖ ποιεῖν. θέλει δὲ εἰπεῖν ὅτι τὸν φόνον οὐκέτι μου ἡ ψυχὴ τολμᾷ, ἀλλὰ λύομαι ταῖς τῶν ὀφθαλμῶν χάρισιν, ἀτενιζόντων εἰς ἐμὲ τῶν φιλτάτων. **1044** | VB οὐκ ἂν δυναίμην: λείπει τὸ σφάξαι τὰ τέκνα. καὶ ἐρρέτω, φησίν, ὁ ἐπὶ τὸ σφάξαι με τὰ τέκνα κρατήσας λογισμός. **1046** | VB τί δεῖ με πατέρα τῶνδε: ἀφίσταμαι, φησί, τοῦ φόνου τῶν παίδων. οὐ γὰρ ἵνα τὸν πατέρα τούτων λυπήσω τῷ φόνῳ αὐτῶν, ὀφείλω ἐμαυτῇ διπλασιοῦν τὰ κακά. λέγει δὲ τὴν λύπην τὴν ἐπὶ τοῖς παισίν. ἢ οὕτως· σαφῶς εὔηθές ἐστιν ἐργαζομένην με τὸν θάνατον τοῖς φιλτάτοις ἐπὶ τῷ τὸν πατέρα λυπῆσαι, αὐτὴν διπλασίαν λύπην κτήσασθαι διὰ τῆς τούτων τελευτῆς. δοκοῦσι γὰρ αἱ μητέρες συμπαθέστεραι εἶναι ταῖς τῶν παίδων συμφοραῖς. θαυμάσαι δέ ἐστι τὸν ὑπερβάλλοντα θυμόν, ὃν ἔχει κατὰ τοῦ Ἰάσονος ἡ Μήδεια, ὅτι καίπερ προσδοκῶσα μειζόνως λυπηθήσεσθαι, ὅμως ὑπὲρ τοῦ λυπῆσαι τὸν Ἰάσονα αἱρεῖται τούτους φονεύειν. **1048** | VB χαιρέτω βουλεύματα: ἔτι ἐν μετανοίᾳ ἐστίν· οὐκ ἂν ἐγὼ φονεύσαιμι, φησίν, ἀλλὰ μεθείσθω μοι ὁ κρατήσας με τοῦ φόνου λογισμός. γράφεται δὲ καὶ παύσομαι βουλευμάτων. **1049** | VB καίτοι τί πάσχω: ἐνταῦθα ὥσπερ ἀναζωπυροῦσα τὸν κατὰ Ἰάσονος θυμὸν λαμβάνεται ἑαυτῆς καί φησι· τί δὴ πέπονθα εἰς οἶκτον ἐμπεσοῦσα τῶν παίδων; οὐ γὰρ ἐμὸν καταισχύνειν ἐμαυτὴν ἀφεῖσαν ἀτιμώρητον τὸν πάντων ἐμοὶ πολεμιώτατον Ἰάσονα, ἐξὸν φονεύουσαν τούτους λυπῆσαι τοῦτον. ἐχθρούς οὖν λέγει ἀντὶ τοῦ ἐχθρόν, τὸν Ἰάσονα. τοιοῦτον δὲ καὶ τὸ παρ' Ὁμήρῳ [Λ 407]· ἀλλὰ τίη μοι ταῦτα φίλος'. **1052** | V τὸ καὶ προέσθαι μαλθακούς: τὸ ἐνδοῦναι τῇ φρενί μου μαλθακοὺς λόγους. **1053** | VB ὅτῳ δὲ μὴ θέμις παρεῖναι: ᾧτινι δὲ οὐκ εὐσεβές, φησίν, φαίνεται τὸ παρεῖναι τῷ φόνῳ τούτῳ καὶ δέχεσθαι τοιαύτας θυσίας, οὗτος ἀπίτω. τοῦτο δὲ εἶπεν ὡς ὄντων τινῶν θεῶν χαιρόντων ἀνδροφονίαις, οἷον Ἐρινύων, Ἄρεως καί τινων ἑτέρων. Ὁμηρος [Ε 31. 455]· Ἄρες Ἄρες βροτολοιγὲ μιαιφόνε'. τῷ δὲ αὐτῷ μελήσει συναπτέον τὸ μὴ παρεῖναι.

---

2 κατεσπαράχθην om Bi **3** s *l* om B **4** κἂν B: καὶ V **5** τινὸς om V **5** s *l* om B **6** ἀπορῶ—ποιεῖν om B **8** s *l* om B **9** τὸ V: τῶι B **10** s *l* om B **12** φόνῳ V: θανάτωι B **13** ἢ—**15** τελευτῆς om V **16** περιπαθέστεραι B ἐν ταῖς B **19** s *l* om B **20** φησίν om B **21** μεθείσθω μοι B: χαιρέτω V με om B **21** s γράφεται—βουλευμάτων om V **22** *l* om B **23** τῶι κατὰ τοῦ ἰάσονος θυμῶι B **26** ἐξὸν—**28** φίλος om V **29** s *l* om B **30** φησιν οὐκ εὐσεβὲς B τὸ om B **32** τινῶν om V ἀνδροφονίαι B οἷον om V **33** τινων om V **33** s Ὁμ.—παρεῖναι om V

ABV LP

αὐτῷ μελήσει· χεῖρα δ' οὐ διαφθερῶ. 1055
ἆ ἆ.
μὴ δῆτα, θυμέ, μή ποτ' ἐργάσῃ τάδε·
ἔασον αὐτούς, ὦ τάλαν, φεῖσαι τέκνων·
ἐκεῖ μεθ' ἡμῶν ζῶντες εὐφρανοῦσί σε.
μὰ τοὺς παρ' Ἅιδῃ νερτέρους ἀλάστορας,
οὔτοι ποτ' ἔσται τοῦθ' ὅπως ἐχθροῖς ἐγὼ 1060
παῖδας παρήσω τοὺς ἐμοὺς καθυβρίσαι.
[[πάντως σφ' ἀνάγκη κατθανεῖν· ἐπεὶ δὲ χρή,
ἡμεῖς κτενοῦμεν οἵπερ ἐξεφύσαμεν.]]
πάντως πέπρακται ταῦτα κοὐκ ἐκφεύξεται.
καὶ δὴ 'πὶ κρατὶ στέφανος, ἐν πέπλοισι δὲ 1065
νύμφη τύραννος ὄλλυται, σάφ' οἶδ' ἐγώ.
ἀλλ' εἶμι γὰρ δὴ τλημονεστάτην ὁδόν,
καὶ τούσδε πέμψω τλημονεστέραν ἔτι.
παῖδας προσειπεῖν βούλομαι. δότ', ὦ τέκνα,
δότ' ἀσπάσασθαι μητρὶ δεξιὰν χέρα. 1070
ὦ φιλτάτη χείρ, φίλτατον δέ μοι κάρα
καὶ σχῆμα καὶ πρόσωπον εὐγενὲς τέκνων,
εὐδαιμονοῖτον — ἀλλ' ἐκεῖ· τὰ δ' ἐνθάδε
πατὴρ ἀφείλετ'. ὦ γλυκεῖα προσβολή,
ὦ μαλθακὸς χρὼς πνεῦμά θ' ἥδιστον τέκνων. 1075
χωρεῖτε χωρεῖτ'· οὐ γάρ εἰμι προσβλέπειν
οἷα τ' ἔθ' ὑμᾶς, ἀλλὰ νικῶμαι κακοῖς.

1056 ἆ ἆ sscr. ὦ ὦ A μὴ σύ γ' LP θυμὲ θυμέ, μὴ ἐργάσῃ τάδε Nauck τόδε ll. praeter LP **1058** post 1045 transposuit Hartung κεἰ μὴ μεθ' ἡμῶν G. Hermann: ἦ 'κεῖ μεθ' ἡ. Weil με V **1059** ἄδην ll. praeter V^1B **1060** ποθ' A: πόθ' V: γρ. πῶς V^3 τόδ' V^1 **1062**s e 1240s huc irrepsisse uidit Pierson **1063** κτανοῦμεν A^1 a. corr. VB **1064** πέπρωται LV^3 (sscr.): δέδοκται Blaydes **1065** τε LP **1066** οἶδ' ὅτι Schaefer **1067** εἶμι νῦν τληπαθεστάτην δ. etym. m. cod. Flor. **1068** seclus. Pierson **1070** ἀσπάσασθε V **1071** στόμα LP **1073** εὐδαιμονοίτην Elmsley τάδ' V^1: τὸ δ' Herwerden **1075** χρῶς V^1 **1076** οὐ γάρ Nauck: οὐκέτ' ll. **1077** τ' ἔθ' ὑμᾶς Nauck: τ' ἐσ ὑμᾶσ LP:

τε πρὸσ ὑμᾶσ AV¹B²: τε προσμᾶσ B: πρὸς ὑμᾶς Christ. pat. 875. 1611: τ᾽ ἐγὼ σφᾶς temptauit Murray

---

Schol. **1055** | VB χεῖρα δ᾽ οὐ διαφθερῶ: πάλιν ἐνταῦθα λύεται πρὸς οἶκτον. ἔστι γὰρ μίμησις μητρὸς οὐ προαιρέσει, ἀνάγκῃ δὲ τοῦ τοὺς ἐχθροὺς ἀμύνασθαι τολμώσης φόνον κατὰ τῶν φιλτάτων. οὐκ ἂν οὖν, φησίν, ἐγὼ μολύναιμι τῷ τῶν ἐξ ἐμοῦ παίδων αἵματι τὴν ἐμαυτῆς χεῖρα. **1058** | Bi ἀντὶ τοῦ ἐν ᾽Αθήναις. **1059** | VB μὰ τοὺς παρ᾽ ᾽Αιδη νερτέρους: τοὺς καταχθονίους θεοὺς ἀλάστορας. ἀλάστορας δέ, οὓς οὐκ ἔστι λαθεῖν. ἐπειδὴ δὲ συνεχῶς ὁρᾷ ἑαυτὴν νικωμένην τῷ πρὸς τοὺς παῖδας οἴκτῳ, ὅρκῳ φρικωδεστάτῳ κατακλείει ἑαυτὴν πρὸς τὸ μηδὲν ἕτερον ἢ τὸν φόνον ἐξ ἅπαντος δρᾶσαι. καὶ οὐκ ἄν, φησίν, ἐγὼ καταλείψαιμι τοὺς ἐμοὺς παῖδας ὑπὸ τῶν ἐμῶν ἐχθρῶν καθυβρίζεσθαι· λέγει δὲ ὑπὸ τῶν πρὸς γένους τῇ Γλαύκῃ. καθυβρίσαι δὲ λέγει τὸ μετὰ αἰκίας τινὰ ἀνελεῖν. **1062** | VB πάντως σφ᾽ ἀνάγκη: κἂν ἐγώ, φησί, μὴ φονεύσω τούτους, ἀλλ᾽ οἱ ἐχθροὶ πάντως ἀναιρήσουσιν. εἰ δὲ ἅπαξ χρὴ τούτους ἀποθανεῖν, κάλλιον ὑφ᾽ ἡμῶν ἀναιρεῖσθαι, ἵνα μὴ δοκοῖεν οἱ ἐχθροὶ τιμωρίαν ταύτην λαμβάνειν παρ᾽ ἡμῶν. οἷδε δὲ τὸ εἱμαρμένον τοῖς παισίν, ὡς καὶ τὴν ᾽Ιάσονος μοῖραν, ἐν οἷς φησιν [1387] ᾽Αργοῦς κάρα σὸν λειψάνῳ πεπληγμένος. **1064** | Bi ἀντὶ τοῦ κέκριται εἵμαρται. ⟨γράφεται⟩ πέπρωται. **1065** | VB καὶ δὴ ᾽πὶ κρατὶ στέφανος: ταῦτα ἐκ τοῦ χρόνου ἀναλογιζομένη πρὸς ἑαυτὴν λέγει. καὶ δή, φησίν, ἡ μὲν Γλαύκη, ὡς εἰκός, ἐπὶ τῆς κεφαλῆς ἔχει τὸν στέφανον καὶ λοιπὸν ἐγγύς ἐστι τοῦ θανάτου, ἀλλ᾽ εἶμι, μὴ μέλλωμεν ἥκειν ἐπὶ τὴν δυστυχεστάτην ὁδὸν τοῦ φόνου. **1068** | VBi τὴν ἐπὶ τὸν ᾽Αιδην λέγει. τὸ δὲ ἔτι ἀντὶ τοῦ πολὺ μᾶλλον. **1073** | Bi εὐδαιμονοῖτον μέν, ἀλλ᾽ ἐκεῖ. λέγει δὲ εἰς ᾽Αιδην. | VB τὰ δ᾽ ἐνθάδε: τὰ ἐν τοῖς ζῶσι. τουτέστιν· ὁ πατὴρ αἴτιος τοῦ μὴ ζήσεσθαι ὑμᾶς. **1074** | VB ἡ περίπτυξις. ἢ ἡ πρώτη θέα. ἐν τῷ περιπτύσσεσθαι καὶ καταφιλεῖν ταῦτα λέγει.

1—4 superioribus adi. V, sed praeter hoc schol. exh.: αὐτῶ μελήσει: πάλιν (v. 1) — προαιρέσει (2) ἀλλὰ διὰ τὸ τοὺσ ἐχθρ. — τολμῶσαν (3) οὐκ ἂν οὖν ἐγὼ φησὶ μολύναιμι φησὶν ἐμαυτὴν τῶ φόνω **1** *l* om V **2** τοῦ Schw.: τῶ V: τῶι B **3** κατὰ B: ἀντὶ V **5**s *l* om B **6** θεοὺς om V **6**s ἀλάστορας — λαθεῖν om V **7**s ἐπειδὴ — οἶκτῳ B: διὰ οἶκτον οὖν τὸν πρὸσ τοὺσ παῖδασ V **8** ἑαυτὴν κατακλείει V πρὸς — **11** Γλαύκῃ om V **12** αἰκίασ ex αἰτίασ B: βίασ V τινὸσ VB: em Schw. καὶ V **13** φονεύω B πάντεσ ἀναιρήσωσιν V **14** τούτοισ V ἡμῖν V **15** παρ᾽ V: ἐξ B οἷδε — **17** πεπληγμένος om B **18** ⟨ ⟩ Schw. **18**s *l* om B **20** ἑαυτὴν λέγω B **21**s μέλλομεν V **22** δυσχερεστάτην B **22**s praecedenti coniunxit scholio V **23** ἀντὶ τοῦ Bi: ἐπὶ V **25** ἡμᾶσ V **26**s scholio quod antecedit adi. B **26** προσβολὴ δὲ περίπτυξισ B alterum ἡ V: ἀντὶ τοῦ B πεπτύσσεσθαι V: περιπτύσσεσθαι δὲ B **27** ταῦτα λέγει om V

ABV LP

καὶ μανθάνω μὲν οἷα δρᾶν μέλλω κακά·
θυμὸς δὲ κρείσσων τῶν ἐμῶν βουλευμάτων,
ὅσπερ μεγίστων αἴτιος κακῶν βροτοῖς.
XO. πολλάκις ἤδη
διὰ λεπτοτέρων μύθων ἔμολον
καὶ πρὸς ἀμίλλας ἦλθον μείζους
ἢ χρὴ γενεὰν θ' ἥλυν ἐρευνᾶν·
ἀλλὰ γὰρ ἔστιν μοῦσα καὶ ἡμῖν,
ἢ προσομιλεῖ σοφίας ἕνεκεν·
πάσαισι μὲν οὔ· παῦρον δὲ γένος
(⟨μίαν⟩ ἐν πολλαῖς εὕροις ἂν ἴσως)
οὐκ ἀπόμουσον τὸ γυναικῶν.
καί φημι βροτῶν οἵτινές εἰσιν
πάμπαν ἄπειροι μηδ' ἐφύτευσαν
παῖδας, προφέρειν εἰς εὐτυχίαν
τῶν γειναμένων.
οἱ μὲν ἄτεκνοι δι' ἀπειροσύνην
εἴθ' ἡδὺ βροτοῖς εἴτ' ἀνιαρὸν
παῖδες τελέθουσ' οὐχὶ τυχόντες
πολλῶν μόχθων ἀπέχονται·
οἷσι δὲ τέκνων ἔστιν ἐν οἴκοις

1078 τολμήσω κακά ll. praeter L cum multis auctorum ueterum testimoniis, ueluti Lucian. apol. 10 Clement. Alex. 2, 167 Galen. 5, 307. 408 Plut. de uit. pud. 11, 533 aliorum **1079** ἐμῶν: καλῶν Stadtmueller **1080** suspectus Sauppio **1081—1115** coryphaeo tribuit Arnoldt **1083** ἦλυθον A **1084** εἰ ll. praeter A^1 a. corr. **1087** δὲ δὴ AVB^1: δέ τι L^1P: B^3 (sscr.) δὲ γένος ⟨μίαν⟩ Elmsley (cf. Heraclid. 327): δὲ γ. ⟨σοφὸν⟩ Wecklein **1089** κοὐκ ll.: em Reiske **1094** μέντ' ll.: em Porson ἀπειροσύναν ll. praeter P^1 a. corr. **1096** οὐχ οἱ AP μαθόντες B^2: τεκόντες Elmsley **1098** οἷσιν ABP

SCHOL. **1081** | V πολλάκις ἤδη: ἀποτρέπων ὁ χορὸς τὴν Μήδειαν τῆς τῶν παίδων ἀναιρέσεως διεξέρχεται τοὺς τῆς παιδοποιίας πόνους. **1081** | VB πολλάκις ἤδη: πολλάκις, φησί, κατ' ἐμαυτὴν ἐλογισάμην καὶ δι' ἀκριβεστέρων λογισμῶν προσῆλθον αὐτὴ πρὸς ἐμαυτὴν ἀμιλλωμένη καὶ ζητοῦσα εἰ δυνατὸν καὶ τῇ γυναικείᾳ φύσει ἐρευνᾶν τὰ τοῦ

βίου πράγματα καὶ εἰδέναι τί μὲν καλὸν τοῖς ἀνθρώποις, τί δὲ οὔ. καὶ λογισαμένη εὗρον ὅτι μέτεστι μὲν ταῖς γυναιξὶ σοφίας καὶ τῆς τῶν ἀνθρωπίνων πραγμάτων καταλήψεως, οὐ πάσαις δέ, ἀλλ' ὀλίγαις. ὧν οὖσα μία καὶ αὐτὴ τυγχάνω καὶ λογίζομαι τῶν ἀνθρώπων τοὺς ἀπείρους παιδοποιίας πολλῷ προφέρειν καὶ ὑπερβάλλειν εὐτυχίᾳ τοὺς γεννήσαντας. ὅσοι μὲν γὰρ τῶν κατὰ παιδοποιίαν μόχθων ἐκτός εἰσιν, εἴτε καλὸν εἴτε λυπηρὸν οἱ παῖδες, οὐκ ἴσασιν· οἱ δ' ἔχοντες ἀνάγκῃ τῆς περὶ τοὺς παῖδας ἐπιμελείας κατατρυχόμενοι διατελοῦσιν, πρῶτον μὲν ὅπως ἀγάγωσι τοὺς παῖδας κοσμίως, σπουδάζοντες, δεύτερον δὲ καὶ πόθεν τούτοις χρημάτων πόρον καταλείψειαν, τρίτον ἐπὶ τούτοις οὐκ εἰδότες πότερον χρηστοῖς οὖσι τοῖς παισὶν ἢ πονηροῖς τὸν τρόπον μοχθοῦσι τὸν χρόνον ἅπαντα. οὐ γὰρ εὐμαρὲς συνιέναι τρόπον ἀνθρώπου, ὅπου γε τοὺς νομιζομένους εἶναι χρηστοὺς πονηροὺς πολλάκις ἐξαίφνης εὑρίσκομεν. ἓν δὲ πάντων τῶν κακῶν τελευταιότατον βούλομαι πᾶσιν ἀνθρώποις ἐξειπεῖν· δῶμεν γὰρ ὅτι καὶ βίον αὐτάρκη τοῖς παισὶ κέκτηνται καὶ εἰς ἀκμὴν ἡλικίας προῆλθον οἱ παῖδες καλοί τε κἀγαθοὶ τὸν τρόπον ἐκβεβήκασιν· εἰ [[δὲ]] δὴ τούτων οὕτως ἐχόντων φθάσας ὁ δαίμων, πρὶν ὔνασθαι τῶν ἀγαθῶν, τούτους ἁρπάσειε, πῶς ἔτι λυσιτελεῖ πρὸς τοῖς ἄλλοις τῶν ἀνθρώπων κακοῖς παῖδας εὔξασθαι τοῖς θεοῖς παρασχεῖν λύπην ἄντικρυς ὄντας. **1082** | Bi σοφῶν καὶ συνετῶν. **1085** | Bi πλεονάζει ὁ ἀλλά. ἢ ἀντὶ τοῦ δή. | V ἀλλὰ γὰρ ἔστι: πλεονάζει ὁ ἀλλά· ἔστι γὰρ μοῦσα καὶ ἡμῖν. μέχρι δὲ τοῦ οὐκ ἀπόμουσον τὸ γυναικῶν ἐν μεσοσυλλαβίᾳ ἐστὶν ὁ λόγος. | VB μοῦσα καὶ ἡμῖν: ἀντὶ τοῦ φρόνησις παίδευσις πρὸς τὸ δύνασθαι διακρίνειν τὰ ἀνθρώπινα. καὶ ἡμῖν οὖν, φησί, μοῦσα προσομιλεῖ σοφίαν χαριζομένη πρὸς τὸ ⟨καὶ⟩ ἡμᾶς ἀποφαίνεσθαί τι περὶ τῶν ἀνθρωπίνων. **1089** | Bg ἀπαίδευτον. **1092** | Bi ἀντὶ τοῦ ὑπερβάλλειν ὑπερφέρειν. **1093** | Bi τῶν γεννησάντων τῶν φυτευσάντων. **1094** | V οἱ μέντ' ἄτεκνοι δι' ἀπειροσύναν πολλῶν μόχθων ἀπέχονται οὐχὶ τυχόντες εἴθ' ἥδυ βροτοῖς εἴτ' ἀνιαρὸν παῖδες. **1097** | Bi μακράν εἰσι μὴ πειρασθέντες. **1098** | VB οἵσι δὲ τέκνων: τούτους, φησίν, ὁρῶ τῇ περὶ τοὺς παῖδας ἐπιμελείᾳ συνεχεῖ καταπονουμένους.

---

3 φόνους V: em Schw. *l* om V **3—10** cum scholio praecedenti coniunxit V **4** προῆλθον B αὐτῇ πρὸσ αὐτὴν B **6** ἀνθρώποισ καλὸν B **7** μέτεστη B **9** τυγχάνω B: φημὶ V **10** προσφέρειν V ὅσοι — **24** ἀντικρούοντασ pro separato scholio habet V cum lemmate: εἴθ' ἥδυ βροτοῖσ **11** τὴν παιδοποιίαν B **12** ἀνάγκην VB: em Schw. **16** τοῦτον τὸν τρ. V: τοῦτον δὲ τ. τρ. B: em Schw. **17** εἶναι B: γῆσ V **18** ἓν B: εὖ V τελευταῖον B **19** βία V **19—24** cf. p. 95, 3 ss et ad 95, 12 **21** [[ ]] Wil. **22** ἁρπάσει B **23** τοὺσ θεοὺσ B **23** s λύσιν ἀντικρούοντασ V **27—30** cum superioribus coniunxit V **27** μοῦσα δὲ V **28** φρόνησισ om V κρίνασθαι V **29** σοφίασ V 〈 〉 Schw. **30** ἀνθρώπων VB: em Schw. **33** οὐχὶ Schw.: οὐχ' οἱ V εἴσθ' et εἶστ' V **35** *l* om B

ABV LP

γλυκερὸν βλάστημ', ἐσορῶ μελέτῃ
κατατρυχομένους τὸν ἅπαντα χρόνον,
πρῶτον μὲν ὅπως θρέψουσι καλῶς
βίοτόν θ' ὁπόθεν λείψουσι τέκνοις·
ἔτι δ' ἐκ τούτων εἴτ' ἐπὶ φλαύροις
εἴτ' ἐπὶ χρηστοῖς
μοχθοῦσι, τόδ' ἐστὶν ἄδηλον.
ἐν δὲ τὸ πάντων λοίσθιον ἤδη
πᾶσιν κατερῶ θνητοῖσι κακόν·
καὶ δὴ γὰρ ἅλις βίοτόν θ' ἡδρον,
σῶμά τ' ἐς ἥβην ἤλυθε τέκνων
χρηστοί τ' ἐγένοντ'· εἰ δὲ κυρήσαι
δαίμων οὕτως, φροῦδος ἐς Ἅιδην
θάνατος προφέρων σώματα τέκνων.
πῶς οὖν λύει πρὸς τοῖς ἄλλοις
τήνδ' ἔτι λύπην ἀνιαροτάτην
παίδων ἕνεκεν
θνητοῖσι θεοὺς ἐπιβάλλειν;

ΜΗ. φίλαι, πάλαι τοι προσμένουσα τὴν τύχην
καραδοκῶ τἀκεῖθεν οἵ προβήσεται.
καὶ δὴ δέδορκα τόνδε τῶν Ἰάσονος
στείχοντ' ὀπαδῶν· πνεῦμα δ' ἠρεθισμένον
δείκνυσιν ὥς τι καινὸν ἀγγελεῖ κακόν.

ΑΓΓ. ὦ δεινὸν ἔργον παρανόμως εἰργασμένη
Μήδεια, φεῦγε φεῦγε, μήτε ναΐαν
λιποῦσ' ἀπήνην μήτ' ὄχον πεδοστιβῆ.

ΜΗ. τί δ' ἄξιόν μοι τῆσδε τυγχάνει φυγῆς;

ΑΓΓ. ὤλωλεν ἡ τύραννος ἀρτίως κόρη
Κρέων θ' ὁ φύσας φαρμάκων τῶν σῶν ὕπο.

1099 ὁρῶ ll. praeter LP: V^3 (sscr.) γλυκερὸς βλαστημός, ὁρῶ ci Murray **1101** ὅπως ἂν L^1P θρέψωσι ll.: em Brunck **1102** βίον V^1

1103 φαύλοις AL^{3} **1106** κακῶν AVB^{2}: Σ(?) **1107** βιοτὴν Nauck Lenting δ᾽ om ll. praeter LV^{3} εὗρον ll. **1108** σώματ᾽ AP ἦλθε LP **1109** κυρήσαι V^{3}L^{3}: κυρῆσαι AB: κυρήσασ V^{1}: κυρήσει τύχη συμβαίη P: κυρήσει L **1110** γρ. οὕτωσ V^{3} sscr.: οὕτω L^{1}: οὕτοσ AVBPL^{2}: ὁλοός ci Prinz εἰσ ll. praeter PL^{3} ἀΐδην AVB: ἀΐδαν LP **1111** om Wecklein **1112** ὡς οὐ λύει Bersanetti **1113** ἐπὶ ll. praeter ALV^{3} (sscr.) **1116** τοι: δὴ B **1117** οἵ ᾽ποβήσεται Cobet propter οἵ ᾽προβήσεται B **1118** καίτοι LP τῶν B: V^{3} (sscr.): τὸν rell. **1119** ὀπαδόν ll. praeter V^{3} (sscr.) cum Christ. pat. 125 τ᾽ ll.: em G. Hermann **1120** δείκνυσι δ᾽ ὡσ ll. praeter AB ἀγγελεῖ παρών Christ. pat. 127 **1121** om B^{1}: damnauit Lenting **1121**ss 1125. 1129. 1136 θεράποντι tribuunt ll. praeter LP **1121** παρανόμωσ τ᾽ BV εἰργασμένον V^{1} **1122**s cf. Eustath. Od. p. 1515. **1123** αἰτοῦσ᾽ Iortin **1126** δ᾽ V

Schol. **1099** | VB μελέτῃ: ἤγουν τῇ καθημερινῇ ἐπιμελείᾳ. | B^{i} φροντίδι. **1102** | B^{i} τὰ χρήματα τὴν οὐσίαν. **1103** | B^{i} μετὰ ταῦτα δέ. **1105** | V ἓν δὲ τὸ πάντων: δῶμεν γὰρ ὅτι καὶ τὸν βίον αὐτάρκη κέκτηνται καὶ εἰς ἀκμὴν ἡλικίας προῆλθον· εἰ οὖν φθάσας ὁ δαίμων, πρὶν ὄνασθαι τῶν ἀγαθῶν, τούτους ἁρπάσειε, πῶς ἔτι λυσιτελεῖ παῖδας εὔχεσθαι γεννᾶν τοῖς θεοῖς. | B^{i} ἀντὶ τοῦ μεῖζον κακόν. **1107** | B^{g} ἀρκοῦσαν οὐσίαν. **1109** | B^{i} ἀντὶ τοῦ· εἰ κυρήσειεν καὶ τύχοι. **1110** | B τὸ δαίμων τῷ θανάτῳ συναπτέον. δαίμονα γὰρ τὸν θάνατον ὠνόμασεν. φροῦδος δέ, ἐπεὶ ἄδηλος ἀνθρώποις ὁ θάνατος. **1111** | B^{i} προπέμπων ἀποκομίζων. **1112** | VB^{i} πῶς οὖν λύει πρὸς τοῖς ἄλλοις: ἡ οὖν συλλαβὴ νῦν σύνδεσμός ἐστι παραπληρωματικὸς ἀντὶ τοῦ δή. **1114** | B^{g} παιδοποιίας. **1115** | B^{i} προστιθέναι. **1116** | B^{i} τὴν τύχην ἀντὶ τοῦ τὴν ἀπόβασιν τοῦ πράγματος. **1119** | VB^{i} πνεύματ᾽ ἠρεθισμένον: παρωξυμμένον. οἱ γὰρ πνευματιῶντες ὀξέως καὶ συνεχῶς ἀναπνέουσιν. | B^{i} τὸ ἄσθμα αὐτοῦ τεταραγμένον. **1122** | VB μήτε ναΐαν: καταχρηστικῶς τὴν ναῦν ἀπήνην ὠνόμασεν· ἀπήνη γὰρ κυρίως ἡ ἅμαξα. ὄχον δὲ λέγει τὸ ὄχημα. ὁ δὲ νοῦς· εἴτε διὰ νεὼς εἴτε δι᾽ ὀχήματος εἴθ᾽ ὁπωσοῦν φεῦγε. **1124** | V τί δ᾽ ἄξιόν μοι: ὑφ᾽ ἓν ἀναγνωστέον. τινὲς δὲ εἰς τὸ τί δέ στίζουσι, τὸ δὲ λοιπὸν κατ᾽ ἐρώτησιν.

---

1 οὖν V: τοῦτ᾽ἔστι B: em Schw. **4** εἰ Schw.: ἐὰν V **8** τὸ: τῶ B **11** νῦν om V **12** πῶσ δή B addit V: πρὸσ (p. 93, 22) — (23 s) τοὺσ θεοὺσ π. λ. χαλεπὴν ἀντικρούοντασ: addit B: τουτέστι πωσ λυσιτελεῖ εὔξασθαι τοῖσ θεοῖσ παῖδασ παρασχεῖν λ. χ. ἀντικρούοντασ **13** τὴν τύχην post πράγματοσ coll. B^{i}: em Wil. **14** / om B **15** πνεύματα ὄντεσ V **16** / om B **16**s νῦν τὴν ν. B **17** λέγει B: κυρίωσ λέγεται V **18** εἴθ᾽ ὁπωσοῦν om V

ABV LP
ΜΗ. κάλλιστον εἶπας μῦθον, ἐν δ' εὐεργέταις
τὸ λοιπὸν ἤδη καὶ φίλοις ἐμοῖς ἔσῃ.
ΑΓΓ. τί φῄς; φρονεῖς μὲν ὀρθὰ κοὐ μαίνῃ, γύναι,
ἥτις, τυράννων ἑστίαν ἡκισμένη,
χαίρεις κλύουσα κοὐ φοβῇ τὰ τοιάδε;
ΜΗ. ἔχω τι κἀγὼ τοῖς γε σοῖς ἐναντίον
λόγοισιν εἰπεῖν· ἀλλὰ μὴ σπέρχου, φίλος,
λέξον δ' ὅπως ὤλοντο· δὶς τόσον γὰρ ἂν
τέρψειας ἡμᾶς, εἰ τεθνᾶσι παγκάκως.
ΑΓΓ. ἐπεὶ τέκνων σῶν ἦλθε δίπτυχος γονὴ
σὺν πατρὶ καὶ παρῆλθε νυμφικοὺς δόμους,
ἥσθημεν οἵπερ σοῖς ἐκάμνομεν κακοῖς
δμῶες· δι' ὤτων δ' εὐθὺς ἦν πολὺς λόγος
σὲ καὶ πόσιν σὸν νεῖκος ἐσπεῖσθαι τὸ πρίν.
κυνεῖ δ' ὁ μέν τις χεῖρ', ὁ δὲ ξανθὸν κάρα
παίδων· ἐγὼ δὲ καὐτὸς ἡδονῆς ὕπο
στέγας γυναικῶν σὺν τέκνοις ἅμ' ἐσπόμην.
δέσποινα δ' ἣν νῦν ἀντὶ σοῦ θαυμάζομεν,
πρὶν μὲν τέκνων σῶν εἰσιδεῖν ξυνωρίδα,
πρόθυμον εἶχ' ὀφθαλμὸν εἰς Ἰάσονα·
ἔπειτα μέντοι προυκαλύψατ' ὄμματα
λευκήν τ' ἀπέστρεψ' ἔμπαλιν παρῃδα,
παίδων μυσαχθεῖσ' εἰσόδους· πόσις δὲ σὸς
ὀργὰς ἀφῄρει καὶ χόλον νεάνιδος
λέγων τάδ'· 'οὐ μὴ δυσμενὴς ἔσῃ φίλοις,
παύσῃ δὲ θυμοῦ καὶ πάλιν στρέψεις κάρα,
φίλους νομίζουσ' οὕσπερ ἂν πόσις σέθεν,
δέξῃ δὲ δῶρα καὶ παραιτήσῃ πατρὸς
φυγὰς ἀφεῖναι παισὶ τοῖσδ' ἐμὴν χάριν;'

1130 τύραννον V^3 οἰκίαν ll. (cum Σ?) praeter LP ἡκισμένην VB: Σ(?) **1131** τ' οὐ Kuiper **1132** τοῖσι Haun.: τοῖσδε Lascaris **1134** δὲ πῶς LP **1135** τέρψειαν V^1 **1136** cf. Eustath. Il. p. 250

1137 σὺν π. δῶρ᾽ ἔχοντε ν. δ. Stadtmueller **1139** οἴκων Weil e Σ πολὺς om B **1141** κύνει ll.: ἐκύνει Wecklein **1144** δέσποιναν ἣν V^1 a. corr. **1150** ὀργάσ τ᾽ LP νεάνιδος χόλον ll. praeter LPB **1151** οὔ V

SCHOL. **1129** | VB τί φῄς, φρονεῖς μέν: πῶς, φησίν, εἶπας τοῦτο; ὅτι μὲν γὰρ κατὰ φύσιν φρονεῖς καὶ οὐκ ἐξέστηκας, δῆλον· θαυμάζω δὲ πῶς οὐκ ἀγωνιᾷς ἀκούσασα τὸν βασιλικὸν οἶκον διεφθάρθαι ὑπὸ τῶν σῶν φαρμάκων. ἢ κατ᾽ ἐρώτησιν προενεκτέον τὸν λόγον· πῶς εἶπας τοῦτο; οὐχὶ μαίνεσθαί σε καὶ παραφρονεῖν ἄν τις νομίσειεν οὐκ ἀγωνιῶσαν ἐπὶ τούτῳ; ἵνα ὁ μέν παρέλκῃ. **1132** | VB ἔχω τι κἀγώ: κἀγώ, φησίν, ἔχω πρὸς τὰς ἐπενεχθείσας μοι μέμψεις παρὰ σοῦ πρόφασιν εὔλογον ἀντεισάγειν, δι᾽ ἣν εὐλόγως δοκῶ μοι χαίρειν ἐφ᾽ οἷς ἀπήγγειλας· ἀλλὰ τέως μὴ σπεῦδε ἐπιχειρεῖν. αἰνίττεται δὲ τὸ καὶ αὐτὴν πρότερον ἀδικεῖσθαι ὑπὸ Ἰάσονος. **1136** | VB ἐπεὶ τέκνων σῶν: ὡς εἴδομεν, φησί, τοὺς σοὺς παῖδας τὰ δῶρα προσφέροντας, ἐχάρημεν ἡμεῖς οἱ θεράποντες, οἵτινες ἐλυπήθημεν πρὸ τούτου ἐννοοῦντες τὴν σὴν σκαιὰν τύχην, λέγει δὲ τὸ ἀπεζεῦχθαι τοῦ Ἰάσονος. ὡς οὖν, φησίν, εἴδομεν τὰ δῶρα κομιζόμενα παρὰ σοῦ, εὐφράνθημεν ἐλπίσαντες ὑμᾶς πεπαῦσθαι τῆς ἔχθρας, ἐπεὶ καὶ πολὺς ἦν ὁ λόγος κατὰ τὴν οἰκίαν διαλελύσθαι ὑμᾶς καὶ τὴν προτέραν φιλονεικίαν εἰς φιλίαν μεταβεβληκέναι. **1138** | Bi οἵτινες ἐλυπούμεθα ⟨διὰ⟩ τὴν σὴν ἀπόζευξιν. **1140** | Bi τὴν φιλονεικίαν διαλύσασθαι. **1143** | VB στέγας γυναικῶν: τοὺς οἴκους, ἔνθα αἱ γυναῖκες διέτριβον αἱ ταλασιουργοῦσαι, μεθ᾽ ὧν ἦν καὶ ἡ Γλαύκη ἐπισκοποῦσα τὴν ἐργασίαν. κἀγὼ οὖν, φησίν, ὑπὸ πολλῆς χαρᾶς συνεισῆλθον τοῖς σοῖς τέκνοις. λείπει δὲ ἡ εἰς, ἵν᾽ ᾖ· εἰς στέγας. **1144** | Bg τιμῶμεν. **1145** | Bg συζυγίαν. **1146** | VB πρόθυμον εἶχ᾽ ὀφθαλμόν: ἀντὶ τοῦ· προθύμως καὶ ἥδιστα ἑώρα τὸν Ἰάσονα. ὡς δὲ εἶδε τοὺς παῖδας, ἀπεστράφη [[τὸν Ἰάσονα]], τὸ μητρυιᾶς μῖσος εἰς τοὺς προγόνους νοσήσασα. | Bg ἱλαρόν. **1149** | Bi ἀηδισθεῖσα. **1150** | VB ὀργὰς ἀφῇρει: ἀντὶ τοῦ· μὴ ὀργίζεσθαι τοῖς παισὶ παρῄνει αὐτῇ μηδὲ βδελύττεσθαι τούτους. **1151** | VB οὐ μὴ δυσμενής: αἱ δύο ἀρνήσεις ἀντὶ μιᾶς κεῖνται, τουτέστι· μὴ δυσμενὴς ἔσο τοῖς φίλοις, ἀλλὰ παῦσαι θυμοῦ καὶ ἐπίστρεψον πρὸς αὐτοὺς τὰς ὄψεις. **1153** | Bg ἀντὶ τοῦ ἐγώ. **1154** | Bi παρὰ τοῦ πατρὸς αἰτήσῃ.

---

1 *l* om B εἶπες V **3** σῶν om V **4** προσακτέον VB: em Schw. πῶσ οὐχὶ B **6** *l* om B **9** τὸ καὶ Schw.: καὶ V: τὸ B τοῦ ἰάσονος B **10** *l* om B **11** ἐλυπούμεθα B **14** ὁ om B **16** ⟨ ⟩ Schw. **18** αἱ om V **19** ὧν B: ἡμῶν V ἡ om B γλαύκηι B **22** *l* om B **23** τούτους παρόντασ B **23**s [[ ]] Schw. **24** μήτρασ V **25** *l* om B **26** αὐτῇ om V τοῦτον V **26**s *l* om B **28** εἰσ V

ABV LP

ἡ δ' ὡς ἐσεῖδε κόσμον, οὐκ ἠνέσχετο,
ἀλλ' ἦνεσ' ἀνδρὶ πάντα, καὶ πρὶν ἐκ δόμων
μακρὰν ἀπεῖναι πατέρα καὶ παῖδας, σέθεν
λαβοῦσα πέπλους ποικίλους ἠμπέσχετο,
χρυσοῦν τε θεῖσα στέφανον ἀμφὶ βοστρύχοις
λαμπρῷ κατόπτρῳ σχηματίζεται κόμην,
ἄψυχον εἰκὼ προσγελῶσα σώματος.
κἄπειτ' ἀναστᾶσ' ἐκ θρόνων διέρχεται
στέγας, ἁβρὸν βαίνουσα παλλεύκῳ ποδί,
δώροις ὑπερχαίρουσα, πολλὰ πολλάκις
τένοντ' ἐς ὀρθὸν ὄμμασι σκοπουμένη.
τοὐνθένδε μέντοι δεινὸν ἦν θέαμ' ἰδεῖν·
χροιὰν γὰρ ἀλλάξασα λεχρία πάλιν
χωρεῖ τρέμουσα κῶλα καὶ μόλις φθάνει
θρόνοισιν ἐμπεσοῦσα μὴ χαμαὶ πεσεῖν.
καί τις γεραιὰ προσπόλων δόξασά που
ἢ Πανὸς ὀργὰς ἢ τινὸς θεῶν μολεῖν
ἀνωλόλυξε, πρίν γ' ὁρᾷ διὰ στόμα
χωροῦντα λευκὸν ἀφρόν, ὀμμάτων τ' ἀπὸ
κόρας στρέφουσαν, αἷμά τ' οὐκ ἐνὸν χροΐ·
εἶτ' ἀντίμολπον ἧκεν ὀλολυγῆς μέγαν
κωκυτόν. εὐθὺς δ' ἡ μὲν ἐς πατρὸς δόμους
ὥρμησεν, ἡ δὲ πρὸς τὸν ἀρτίως πόσιν,
φράσουσα νύμφης συμφοράν· ἅπασα δὲ
στέγη πυκνοῖσιν ἐκτύπει δρομήμασιν.

1156 ὥστ' ll. praeter LP **1158** παῖδας: τέκνα AV σέθεν om L^1: Σ(ʔ) πατέρα καὶ τέκν' ἀσμένη Stadtmueller πατέρα καὶ διπλῆν σποράν uel π. κ. κόρων ζυγὸν uel π. κ. παιδεύματα temptauit Murray **1159** ἠμπίσχετο Haun.[1] Elmsley: ἀμπίσχεται Blaydes: ἠμπείχετο Wecklein **1161** σχ. δέμας V^1 **1162** εἰκὼ ll. praeter ABP^3 cf. Σ **1167** τοὐντεῦθεν μέν τοι A **1168** λεχρίαν V contra Σ **1169** τρέχουσα LP **1172** ἢ θεῶν Μητρὸς Usener **1173** ὁρᾶν B^2 διὰ: κατὰ LP cum Σ **1174** τ' LP: δ' rell. τ' ἄπο ll.: em Heath: τ' ἀεί ci Prinz: τέ νιν Wecklein **1176** cf. Eustath. Il. p. 643 **1179** συμφοράς AVB **1180** δραμήμασιν Cobet

SCHOL. **1156** | VB ἢ δ' ὡς ⟨ἐσ⟩εῖδε: ἀντὶ τοῦ· οὐκ ἠνέσχετο ἐν τῇ αὐτῇ καταστάσει μεῖναι, ἀλλὰ μετεβλήθη τῆς ἀγριότητος καὶ τοῦ θυμοῦ. **1157** | VBi ἀλλ' ἧνεσ' ἀνδρί: ἀλλὰ συγκατετίθετο πάντα τῷ ἀνδρί. **1158** | VB μακρὰν ἀπεῖναι: οὕτως δὲ περιχαρὴς γέγονε τὸν κόσμον ἰδοῦσα καὶ ἕρμαιον ἡγήσατο τὸ δῶρον, ὡς μὴ ἀναμεῖναι τὴν ἀπουσίαν τοῦ Ἰάσονος, ἀλλ', ἔτι πλησίον ὄντος τοῦ πατρὸς καὶ τῶν παίδων, εὐθὺς λαβοῦσα περιέθετο τὸν κόσμον. ἴσμεν δὲ ὅτι αἱ γυναῖκες οὐκ ἐπὶ παρουσίᾳ τῶν ἀνδρῶν κοσμοῦνται. αὕτη οὖν, φησίν, ὑπερησθεῖσα τῷ δώρῳ οὐ παρητήσατο καὶ παρόντος τοῦ Ἰάσονος περιθέσθαι τὸν κόσμον. **1161** | Bi ῥυθμίζει συντίθησι καλλωπίζεται. **1162** | VB ἄψυχον εἰκώ: ἄψυχον εἰκόνα φησὶ τὴν ἐν τῷ κατόπτρῳ φαινομένην μορφήν. σώματος δὲ λέγει τῆς τῷ ὄντι ὄψεως. τὸ δὲ ἐξῆς· πρὸς τὴν ἄψυχον εἰκὼ τοῦ σώματος γελῶσα, τουτέστι χαίρουσα ἐπὶ τῇ ὑποπιπτούσῃ ἐν τῷ κατόπτρῳ εὐμορφίᾳ. | B ἄψυχον εἰκώ: γράφεται προσβλέπουσα σώματος. **1164** | Bi ἁπαλὸν ἢ ἐπηρμένον. **1166** | Bi ἀντὶ τοῦ· ὀρθῷ τένοντι. **1168** | Bg πλαγία. **1169** | Bi μόλις φθάνει μὴ χαμαὶ πεσεῖν. **1171** | Bg νομίσασα. **1172** | VB ἢ Πανὸς ὀργάς: τοὺς ἐξαίφνης καταπίπτοντας ᾠοντο τὸ παλαιὸν οἱ ἄνθρωποι ὑπὸ Πανὸς μάλιστα καὶ Ἑκάτης πεπλῆχθαι τὸν νοῦν. ὁ δὲ νοῦς· καὶ τὶς τῶν θεραπαινῶν γεραιὰ πρότερον ἑωρακυῖα κατὰ τὸ στόμα προϊόντα τὸν ἀφρὸν ἐκστρέφουσάν τε τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ νεκρούμενον τὸ λοιπὸν σῶμα, νομίσασα θεοῦ τινος εἶναι χόλον τὸ τοιοῦτον, ἠξίωσε σωθῆναι αὐτήν· εἶτα ὡς εὐχομένης ἐπέτεινε τὸ κακόν, θρῆνον ἠφίει ὡς λοιπὸν ἀπολλυμένης αὐτῆς. | VB ἄλλως: τὰ πανικὰ δείματα. τὴν τῶν αἰφνιδίων φόβων καὶ ταραχῶν αἰτίαν τῷ Πανὶ ἀνατιθέασιν. **1173** | V ἀνωλόλυξε: ηὔξατο. Ὅμηρος [Z 301]· ὁλολυγῇ πᾶσαι χεῖρας'. | B ἀνωλόλυξε δέ, ἀντὶ τοῦ ηὔξατο, μετ' εὐχῆς ἐβόησε, πρίν γ' ὁρᾷ, ἀντὶ τοῦ· ἕως ἐθεάσατο, καὶ τὰ ἑξῆς. **1175** | Bi οὐκ ἐνυπάρχον. **1176** | VB ἀντίμολπον: ἀντίφθογγον, ἐναντίον τῇ εὐχῇ. οὐ γὰρ ταὐτὸν μολπὴ καὶ θρῆνος. **1177** | VB εὐθὺς δ' ἡ μὲν εἰς πατρός: ἡ μὲν τῶν θεραπαινῶν πρὸς τὸν πατέρα ὥρμησε τῆς Γλαύκης ἀπαγγελοῦσα τὸ γεγενημένον· ἡ δὲ πρὸς τὸν Ἰάσονα. **1180** | Bi ἀντὶ τοῦ· θορύβου πλήρης ἦν ὁ οἶκος.

---

1 *l* om B ⟨⟩ Schw. 2 ἀλλ' ἐμετεβλήθη V 3 συγκατέθετο Bi 5 τὸ om B 7 ἐπὶ Laur. 31, 10: ἔτι VB 9 περιέθετο V 10—13 scholio insequenti adi. B 12 γελῶσαν V 13 χαίρουσαν V add. B: ἄψυχον οὖν εἰκῶ τὴν εἰσ τὸ ἔσοπτρον φαινομένην 17 ὤιοντο B: οἷον V 19 τὸ om B 21 τὸ λοιπὸν Schw.: τὲ λοιπὸν τὸ V: λοιπὸν τὸ B τὸ om B 23 *l* om B ἤτοι τὴν B 25 ὁλολυγὴν V 28s οὐ — θρῆνοσ B: ἤγουν θρῆνον V 29 *l* om B 30 ἀπαγγέλλουσα V 31 γεγενημένον V: συμβὰν B

ABV LP

ἤδη δ' ἀνέλκων κῶλον ἔκπλεθρον δρόμου
ταχὺς βαδιστὴς τερμόνων ἀνθήπτετο·
ἡ δ' ἐξ ἀναύδου καὶ μύσαντος ὄμματος
δεινὸν στενάξασ' ἡ τάλαιν' ἠγείρετο·
διπλοῦν γὰρ αὐτῇ πῆμ' ἐπεστρατεύετο.
χρυσοῦς μὲν ἀμφὶ κρατὶ κείμενος πλόκος
θαυμαστὸν ἵει νᾶμα παμφάγου πυρός·
πέπλοι δὲ λεπτοί, σῶν τέκνων δωρήματα,
λεπτὴν ἔδαπτον σάρκα τῆς δυσδαίμονος.
φεύγει δ' ἀναστᾶσ' ἐκ θρόνων πυρουμένη,
σείουσα χαίτην κρατά τ' ἄλλοτ' ἄλλοσε,
ῥῖψαι θέλουσα στέφανον· ἀλλ' ἀραρότως
σύνδεσμα χρυσὸς εἶχε, πῦρ δ', ἐπεὶ κόμην
ἔσεισε, μᾶλλον δὶς τόσως ἐλάμπετο.
πίτνει δ' ἐς οὖδας συμφορᾷ νικωμένη,
πλὴν τῷ τεκόντι κάρτα δυσμαθὴς ἰδεῖν·
οὔτ' ὀμμάτων γὰρ δῆλος ἦν κατάστασις
οὔτ' εὐφυὲς πρόσωπον, αἷμα δ' ἐξ ἄκρου
ἔσταζε κρατὸς συμπεφυρμένον πυρί,
σάρκες δ' ἀπ' ὀστέων ὥστε πεύκινον δάκρυ
γναθμοῖς ἀδήλοις φαρμάκων ἀπέρρεον,
δεινὸν θέαμα· πᾶσι δ' ἦν φόβος θιγεῖν
νεκροῦ· τύχην γὰρ εἴχομεν διδάσκαλον.
πατὴρ δ' ὁ τλήμων συμφορᾶς ἀγνωσίᾳ

1181 s damn. Dindorf **1181** ἂν ἕλκων Schaefer: ἂν ἕρπων Usener: ἂν ἄσσων Wecklein. sed cf. Σ ἔκπλεθρον ll. praeter L: ἑκπλέθρου Reiske **1182** ἂν ἥπτετο Musgrave **1183** σώματος A: ὄμματα Christ. pat. 906 **1184** ἀπώλλυτο L^1P. cf. 277 **1186** κόσμος V **1188** τε ll. praeter LP **1189** λευκὴν B Haun. **1190** δόμων A **1191** σείουσαν V **1193** χρυσοῦν Herwerden: κρατὸς Wecklein **1194** μᾶλλον: μαλακὴν uel ἁπαλὴν ci Prinz: μαλλὸν Kvičala (cf. Hesych. s. u.) τόσως τ' A: τοσῶς τ' VB: τόσων P: τόσον P^3: τόσον τ' B^2V^3 ἐθάλπετο Nauck **1195** πιτνεῖ AVB: πίπτει LP ἐπ' LP Christ. pat. 1086 **1201** γναθμῶν P^3: γνάθοις Wecklein ἀδήλων L^1P φαρμάκοις P^3. cf. Σ

SCHOL. **1181** | VB ἤδη δ᾽ ἀνέλκων: ὡς ἐκ παραδείγματος ἔλαβε τὴν ἔννοιαν, δηλῶσαι βουλόμενος τὴν ὀξύτητα τοῦ κακοῦ· οὕτως δὲ ταχέως ἐπενέμετο αὐτὴν τὸ πῦρ καὶ οὕτως ὀξέως τῶν ὀστῶν αὐτῆς ἀνθήπτετο, ὡς ἂν ὀξύτατος ἵππος ἀνακουφίζων ἑαυτοῦ τὸν πόδα, τουτέστι μεγάλοις καὶ ταχέσι πηδήμασι χρώμενος, [[ἵνα]] πρὸς τὸ τέλος ἀφίκοιτο τοῦ δρόμου, τουτέστι τὸν καμπτῆρα. τοῦ γὰρ σώματος τὸ τέλος τὰ ὀστᾶ εἰσιν, ὡς τοῦ δρόμου ὁ καμπτήρ. | VB ἄλλως: ἤδη δὲ ὡς ταχὺς βαδιστὴς τὸ ὑπέρμετρον ἑαυτοῦ κῶλον ἀνέλκων τῶν τερμόνων τοῦ δρόμου ἀνθήπτετο, τουτέστιν· ἤδη ἡ ταχεῖα νόσος ὀξὺ καὶ ὑπέρμετρον βαίνουσα τῶν μυελῶν αὐτῆς ἀνθήπτετο. ὁ δὲ νοῦς· ἤδη δὲ τὸ πῦρ τῶν ὀστῶν ἀνθήπτετο, ὡς ⟨ἂν⟩ ταχὺς βαδιστής, ἵππος, ταχέως ἀφίκοιτο εἰς τὸν καμπτῆρα. τέλος δὲ τοῦ σώματος τὰ ὀστᾶ. | VB ἄλλως: ταχὺς βαδιστής: τὸ διάστημα λέγει τὸ γενόμενον αὐτῇ ἐξ οὗ ἄναυδος ἦν μέχρις οὗ ἐφθέγξατο. ὅσην γὰρ δύναται ῥοπὴν καιροῦ ἔχειν ταχὺς δρομεὺς ἀπὸ βαλβῖδος ἀφεθεὶς μέχρι καμπτῆρος, τοσοῦτον καὶ αὕτη ἄναυδος ἦν. | VB κῶλον ἔκπλεθρον: πλέθρον ἐστὶ μέτρον γῆς· κῶλον οὖν ἔκπλεθρον μέγα πήδημα ὡς ὑπερβαίνειν πλέθρον. **1182** | Bi δρομεὺς ἵππος. **1186** | Bi ὁ στέφανος θαυμαστὴν ῥύσιν τοῦ φθαρτικοῦ πυρὸς ἠφίει. **1192** | Bi ἀσφαλῶς. **1193** | Bi τὰς συμπλοκάς, τὰς συνδέσεις. **1196** | VB πλὴν τῷ τεκόντι: λείπει τὸ πᾶσι, τουτέστιν· πᾶσιν ἄλλοις σφόδρα δυσεπίγνωστος ἰδεῖν, πλὴν τῷ τεκόντι. μόνος γὰρ οὗτος ἐπεγίνωσκε τὴν Γλαύκην· μόνος γὰρ ὁ τεκὼν ὀξύτερον κατενόει τὴν κόρην. ⟨τὸ γὰρ οἰκεῖον πιέζει πάνυ᾽ ὅμως· εὐθὺς δ᾽ ἀπήμων ⟨κραδία⟩ κᾶδος ἐπ᾽ ἀλλότριον᾽ Πίνδαρος [Nem. 1, 53].⟩ | Bi πάνυ δυσεπίγνωστος καὶ δυσκαταμάθητος. ἠγνόει γὰρ ὁ πατὴρ τὸ συμβάν. **1201** | VB γναθμοῖς ἀδήλοις: αἱ δὲ σάρκες, φησί, τῶν γνάθων κατέρρεον ὑπὸ τῶν ἀδηλοποιῶν φαρμάκων. δοτικὴ δὲ ἀντὶ τῆς γενικῆς. γράφεται ⟨ἀδήλων⟩. | Vg † τοῦ Τζέτζου: ἐν τοῖς σιαγόσι καὶ τοῖς στόμασι· τινῶν; τῶν φαρμάκων. τὸ σχόλιον δὲ φλυαρεῖ· ὡσανεὶ γὰρ τὰ φάρμακα ὀδόντας εἶχον. **1203** | VB τύχην γὰρ εἴχομεν: ἀντὶ τοῦ· ἡ δυστυχία τῆς Γλαύκης καὶ τὸ περὶ ταύτην πάθος ἐπαίδευεν ἡμᾶς καὶ ἀπέτρεπεν. **1204** | VB συμφορᾶς ἀγνωσία: ἀγνοῶν ἐκ φαρμακείας εἶναι τὸ πάθος καὶ τὴν εὐμετάδοτον αὐτοῦ φύσιν.

---

1 *l* om B ὡς om B **3** ἐνέμετο VB: em Wil. ταχέως V ὀστέων V **5** [[ ]] Schw. **6** τῶ καμπτῆρι V **7** *l* om B **11** ⟨ ⟩ Schw. ἀφίκηται VB: em Schw. **12** τοῦ om B *l* om B **14** τροπὴν VB: em Wil. **15** καμπτοῦ VB: em Schw. **15** ss Σ 1—7 adi. B **16** πλέθρον δὲ B **16** s ὡσ ὑ. πλ. V: καὶ ὑπερβαῖνον πλέθρου μέτρον B **20** λείπει B: διὰ V διάγνωστος V **21** s μόνος γὰρ ὁ τεκὼν V: ἐπείπερ B **22** πᾶν δ᾽ ὅμως VB **23** ⟨ ⟩ Schw. e Pind. κᾶδος Pind.: κάλλος VB ἀμφ᾽ Pind. **26** γναθμῶν B **27** ⟨ ⟩ Wil. Schw. **30** τὴν δυστυχίαν V **31** ἐπαίδευσεν B *l* om B **32** ἤτοι ἀγνοῶν B γῆς εἶναι V

Pacific School of Religion Berkeley, Calif.

ABV LP

ἄφνω προσελθὼν δῶμα προσπίτνει νεκρῷ·
ᾤμωξε δ' εὐθύς, καὶ περιπτύξας χέρας
κυνεῖ προσαυδῶν τοιάδ'· 'ὦ δύστηνε παῖ,
τίς σ' ὧδ' ἀτίμως δαιμόνων ἀπώλεσε;
τίς τὸν γέροντα τύμβον ὀρφανὸν σέθεν
τίθησιν; οἴμοι, συνθάνοιμί σοι, τέκνον'.
ἐπεὶ δὲ θρήνων καὶ γόων ἐπαύσατο,
χρῄζων γεραιὸν ἐξαναστῆσαι δέμας
προσείχεθ' ὥστε κισσὸς ἔρνεσιν δάφνης
λεπτοῖσι πέπλοις, δεινὰ δ' ἦν παλαίσματα·
ὃ μὲν γὰρ ἤθελ' ἐξαναστῆσαι γόνυ,
ἡ δ' ἀντελάζυτ'· εἰ δὲ πρὸς βίαν ἄγοι,
σάρκας γεραιὰς ἐσπάρασσ' ἀπ' ὀστέων.
χρόνῳ δ' ἀπέστη καὶ μεθῆχ' ὁ δύσμορος
ψυχήν· κακοῦ γὰρ οὐκέτ' ἦν ὑπέρτερος.
κεῖνται δὲ νεκροὶ παῖς τε καὶ γέρων πατὴρ
πέλας, ποθεινὴ δακρύοισι συμφορά.
καί μοι τὸ μὲν σὸν ἐκποδὼν ἔστω λόγου·
γνώσῃ γὰρ αὐτὴ ζημίας ἀποστροφήν.
τὰ θνητὰ δ' οὐ νῦν πρῶτον ἡγοῦμαι σκιάν,
οὐδ' ἂν τρέσας εἴποιμι τοὺς σοφοὺς βροτῶν
δοκοῦντας εἶναι καὶ μεριμνητὰς λόγων
τούτους μεγίστην ζημίαν ὀφλισκάνειν.

1205 παρελθὼν Nauck σῶμα . . . νεκροῦ Stadtmueller προσπιτνεῖ LP: V^3 (sscr.): προσπίπτει rell. **1206** χέρας δέμας LP: δέμας AVB **1207** κύνει ll. praeter V παῖ: σὺ V^1 **1208** τίς σ' LB: $V^1(\rho)$: τίς δ' A: τίς rell. **1212** cf. Σ **1215** ἐξαναστάσαι Nauck γρ. δέμας V^3 sscr. **1216** ἀντελάζυτ' LP^1 cum Σ *l*: ἀντελάζετ' rell. **1218** ἀπέσβη Scaliger **1221** δακρύουσι VB: δὴ κἀχθροῖσι Wecklein: δὴ κλύουσι Verrall. sed cf. 1211 **1223** cf. Σ ἀντιστροφὴν Christ. pat. 800 **1224** οὖν νῦν A **1225—27** in suspicionem uocauit Prinz (cf. 580s) **1226** λόγων uix sanum **1227** τούτοις B μωρίαν Aldina

SCHOL. **1207** | Bi καταφιλεῖ προσφωνῶν. **1209** | VB τίς τὸν γέροντα τύμβον: τὸν πλησίον θανάτου ὄντα, ὠμογέροντα. τύμβους καλοῦσι τοὺς γέροντας παρόσον εἰσὶ πλησίον τοῦ θανάτου καὶ τοῦ τάφου.

Bi ἀπεστερημένον σου. **1212** | Bi γράφεται πόδα ἢ γόνυ. **1213** | VB προσείχεθ' ὥστε κισσός: προσεκεκόλλητο, περιεπλέκετο τοῖς πέπλοις αὐτῆς, ὥσπερ ὁ κισσὸς περιπλέκεται τοῖς περὶ αὐτὸν τυγχάνουσιν ἔρνεσιν. **1216** | VB ἡ δ' ἀντελάζετ': ἡ δὲ ἀντελαμβάνετο ὡς δὴ προσδοκῶσα ἀπαλλαγῆναι τοῦ κακοῦ. | VB εἰ δὲ πρὸς βίαν ἄγοι: ὅτε δέ, φησίν, ἐβούλετο αὐτὸς ἑαυτὸν ἀναστῆσαι βίᾳ, ὁμοῦ καὶ τὰς σάρκας ἀπέσπα. **1218** | VBi χρόνῳ δ' ἀπέστη: ἡμίφλεκτος δὲ ἀπέστη καὶ ὕστερον ὑπὸ ὀδύνης ἀπέθανεν. **1219** | Bg ἐπικρατέστερος. **1221** | VB ποθεινὴ δακρύοισι: οἷον· συμφορὰ ὄντες ποθεινὴ πρὸς δάκρυα καὶ θρῆνον κεῖνται. ἀντὶ τοῦ ἀξιοδάκρυτος συμφορά. οὓς ἄν τις ἰδὼν ποθήσειε δακρῦσαι, ἐλεεινοὺς ὄντας τῷ θεάματι. **1222** | VB καί μοι τὸ μὲν σὸν ἐκποδών: τὸ σόν ἀντὶ τοῦ σύ. ⟨σὺ⟩ αὐτή, φησί, ὑφ' οὗ ἤκουσας ἀρτίως λόγου, ἐκποδὼν γενοῦ καὶ φύγε· πειραθήσῃ γὰρ αὐτὴ τιμωρίας. τὸ οὖν λόγου ἀντὶ τοῦ· ὑπὸ τοῦ λόγου καὶ ὧν σοι ἀπήγγειλα, φρούδη γίνου. ζημίας δὲ ἀποστροφὴν τὴν ἀντανάκλασιν τῆς συμφορᾶς ἧς δέδρακας, καταληψομένην σε. ὁ δὲ πᾶς νοῦς οὕτως· καὶ σὺ μὲν αὐτὴ ὑπὸ τοῦ ἐμοῦ λόγου πεισθεῖσα φεῦγε. εἰ γὰρ μὴ φύγοις, τῇ πείρᾳ γνώσῃ ἐπαναστρεφομένην εἰς σὲ τὴν ζημίαν καὶ συμφοράν. | VB ἄλλως: τὸ κατὰ σὲ ἔξω ἔστω τοῦ λόγου, ὅ ἐστι· τὸ κατὰ σὲ οὐκ ἐξεργάσομαι τῷ λόγῳ· αὐτὴ γὰρ γνώσῃ τὰ λοιπὰ ἐκ τῆς εἰς σὲ ἀνακυκλουμένης ζημίας. **1223** | VB γνώσῃ γὰρ αὐτή: γράφεται γλώσσῃ, οἷον· τῇ ἑαυτῆς γλώσσῃ καὶ φλυαρίᾳ ὄψει καταληψομένην σε τιμωρίαν. **1224** | VB τὰ θνητὰ δ' οὐ νῦν πρῶτον: τοῦτο εἶπεν, ἐπεὶ τινὲς τῶν σοφῶν μεγάλα δύνασθαι τοὺς ἀνθρώπους ἔφησαν καὶ λογισμῷ δευτέρους εἶναι θεῶν. Ὅμηρος μὲν γὰρ [B 169. 407 K 137] Ὀδυσσέα καλεῖ Διὶ μῆτιν ἀτάλαντον, Πίνδαρος δέ φησιν οὕτως [Nem. 6, 5]· ἀλλά τι προσφέρομεν ἔμπαν φυὰν ἢ μέγαν νόον ἀθανάτοις. εἰ οὖν, φησίν, ἔδοξέ τισι μεγάλα περὶ τῶν ἀνθρώπων ὑπονοεῖν, ἀλλ' οὖν ἐγὼ σκιὰν ἡγοῦμαι. | Bg οὐδέν. **1227** | Bi τιμωρίαν.

---

1 s *l* om B **2** ὠμογέροντα τύμβους δὲ B **3** πλησίον εἰσὶ B **6** ὥσπερ B: καὶ γὰρ V **7** *l* om V **8** δὲ om Bi **12** *l* om B δακρύουσι V **13** ἄξιος δακρύων καὶ συμφορᾶς V **14** θέματι V *l* om B **15** σὺ B: σοῦ V ⟨⟩ Schw. αὐτὴν V **16** ἀφ' VB: em Schw. **17** ὑπὲρ V ὧν B: ὑπὲρ ὧν V **20** φύγῃς VB: em Wil. **21** τὴν συμφοράν B **22** *l* om B ἔξω τοῦ λόγου μοι ἔστω B **23** s ἀκολουθούσης V **24** *l* om B γράφεται καὶ B **25** οἷον V: ἵν' ἧι B ὄψει ὅσον οὐδέπω B **26** τιμωρίαν εἰ μὴ συντόμως φύγῃς B *l* om B **27** μεγάλω V ἔφησαν V: ὑπέθεντο B **28** s μὲν — διὶ B: δυσῆι θεοῖς V **29** ἀτάλαντα V **29** s Πίνδαρος — ἀθανάτοις om V **30** ἐπαμφυὰν B ἢ μέγαν νόον ἤτοι φύσιν Pindarus θνητοῖς B **30** s εἰ — ἡγοῦμαι V: ἐγὼ οὖν φησὶ καὶ εἴ τισιν ἔδοξε τῶν σοφῶν ἐπᾶραι τὸ ἀνθρώπινον γένος οὐ παραιτήσομαι σκιὰν ἀποφαίνειν τὰ κατὰ τοὺς ἀνθρώπους πράγματα B **31** μεγάλω V

ABV LP θνητῶν γὰρ οὐδείς ἐστιν εὐδαίμων ἀνήρ·
ὄλβου δ' ἐπιρρυέντος εὐτυχέστερος
ἄλλου γένοιτ' ἂν ἄλλος, εὐδαίμων δ' ἂν οὔ.
ΧΟ. ἔοιχ' ὁ δαίμων πολλὰ τῇδ' ἐν ἡμέρᾳ
κακὰ ξυνάπτειν ἐνδίκως Ἰάσονι.
ὦ τλῆμον, ὡς σου συμφορὰς οἰκτίρομεν,
κόρη Κρέοντος, ἥτις εἰς Ἅιδου πύλας
οἴχῃ γάμων ἕκατι τῶν Ἰάσονος.
ΜΗ. φίλαι, δέδοκται τοὔργον ὡς τάχιστά μοι
παῖδας κτανούσῃ τῇσδ' ἀφορμᾶσθαι χθονὸς
καὶ μὴ σχολὴν ἄγουσαν ἐκδοῦναι τέκνα
ἄλλῃ φονεῦσαι δυσμενεστέρᾳ χερί.
πάντως σφ' ἀνάγκη κατθανεῖν· ἐπεὶ δὲ χρή,
ἡμεῖς κτενοῦμεν, οἵπερ ἐξεφύσαμεν.
ἀλλ' εἶ' ὁπλίζου, καρδία. τί μέλλομεν
τὰ δεινὰ κἀναγκαῖα μὴ πράσσειν κακά;
ἄγ', ὦ τάλαινα χεὶρ ἐμή, λαβὲ ξίφος,
λάβ', ἕρπε πρὸς βαλβῖδα λυπηρὰν βίου,
καὶ μὴ κακισθῇς μηδ' ἀναμνησθῇς τέκνων
ὡς φίλταθ', ὡς ἔτικτες· ἀλλὰ τήνδε γε
λαθοῦ βραχεῖαν ἡμέραν παίδων σέθεν,
κἄπειτα θρήνει· καὶ γὰρ εἰ κτενεῖς σφ', ὅμως
φίλοι γ' ἔφυσαν, δυστυχὴς δ' ἐγὼ γυνή.
ΧΟ. ἰὼ Γᾶ τε καὶ παμφαὴς στρ.
ἀκτὶς Ἀελίου, κατίδετ' ἴδετε τὰν
ὀλομέναν γυναῖκα, πρὶν φοινίαν
τέκνοις προσβαλεῖν χέρ' αὐτοκτόνον·
τεᾶς γὰρ ἀπὸ χρυσέας γονᾶς
ἔβλαστεν, θεοῦ δ' †αἱμά τι πίτνειν

1228 ὄλβιος φύσει Christ. pat. 1016 **1232** ξυνάψειν BPL^3
1233 οἰκτείρομεν ll. **1234** δόμους LP **1237** κτανοῦσαν L^1 sscr.

1241 κτανοῦμεν VB **1242** εἶ' L: εἴ' AP: εἶα rell. τί μέλλομεν; Stadtmueller -καῖ' ἀκμὴ πράσσειν idem μὴ οὐ Elmsley **1243** del Nauck **1244** χειρὶ σῇ Bothe λάβε ll. **1247** ὥς ⟨σφ'⟩ ἔτικτες Brunck σε LP¹ **1248** λάθου AB: λαβοῦ V¹ **1249** κτείνεισ LP **1250** γ' P: δ' L: τ' rell. **1251—1292** quindecim choreutis distribuit Hense, coryphaeo et ducibus hemichoriorum Arnoldt **1251** τε om A **1252** Ἁλίου G. Hermann κατίδετε (om ἴδετε) ll. praeter L Haun.² **1253** οὐλομέναν VP¹L³ γυναῖκαν A πρὸσ V¹ φονίαν ll.: em Aldina **1254** τέκνοισι LP **1255** τεᾶς Murray: σᾶσ ll.: ⟨τᾶς⟩ σᾶς Seidler χρυσέας ἀπὸ Musgrave **1256** θεῶν B¹L αἷμα τι A: αἵματι VB: αἷμα LP: αἵματα Wecklein cf. Σ πιτνεῖν ll. praeter V¹ a. corr.

Schol. **1228** | VB θνητῶν γὰρ οὐδείς ἐστιν: εὐδαίμονά φησι τὸν ἄχρι τέλους ἀπείρατον κακῶν. **1229** | Bⁱ ἐπιγενομένου. **1236** | Bⁱ ὃ προεῖπε περὶ τῶν παίδων. **1238** | VB καὶ μὴ σχολὴν ἄγουσαν: διατριβὴν βραδύτητα. πάλιν δὲ τῷ συνήθει σχήματι ἐχρήσατο, καὶ ἔστιν ἀντὶ τοῦ ἀγούσῃ. **1245** | VB ἕρπε πρὸς βαλβῖδα: βαλβὶς κυρίως ἡ τῶν δρομέων ἄφεσις. ἄγε δὴ οὖν, ὦ Μήδεια, πρὸς ἄφεσιν ὅρμα καὶ ἀρχὴν δυστυχοῦς βίου· λέγει δὲ τῶν τέκνων τὸν φόνον. **1251** | VB ἰὼ Γᾶ τε καὶ παμφαής: ἰδὼν ὁ χορὸς ὅτι πάντως ἔδοξε τῇ Μηδείᾳ φονεῦσαι τὰ τέκνα καὶ ὅτι δυσχερὲς ἦν αὐτῷ τὸ κωλῦσαι τὸ ἐγχείρημα, ἐπικαλεῖται τοὺς θεοὺς παρακλητικοῖς λόγοις εἰς τὸ κωλῦσαι αὐτήν. καὶ Ἥλιον μὲν ἐπικαλεῖται ὡς πρόγονον Μηδείας καὶ ὅτι [λ 109 μ 323] 'πάντ' ἐφορᾷ καὶ πάντ' ἐπακούει', τὴν δὲ Γῆν ὡς μέλλουσαν δέχεσθαι τῆς μιαιφονίας τὸ αἷμα. **1252** | VB κατίδετε τὰν οὐλομέναν: κατοικτείρατε καὶ ἐλεήσατε ἀποβλέψαντες καὶ προνοήσασθε, δι' οὗ τρόπου κωλυθῇ τοῦ φόνου τῶν παίδων. **1256** | VB γονᾶς ἔβλαστε: ἀντὶ τοῦ· ἐβλάστησαν ἔφυσαν. ἐπεὶ ἡ Μήδεια ἔκγονος Ἡλίου, οὗτοι δὲ ἐκ Μηδείας. | VB τὸ γένος. ἐπεὶ οὖν φόβος ἐστὶ τὸ θεῖον αἷμα ὑπὸ ἀνθρώπων πεσεῖν, καὶ σὺ αὐτῇ Ἥλιε τιμώρησαι.

---

1 *l* om B **2** ἄπειρον V **3**s *l* om B **4**s πάλιν—καὶ om V **5** εἰσαγούσῃ V **5**s *l* om B **6** cf. etym. Vat. Flor. s. u. βαλβίς (= etym. magn. 186, 14) schol. Ar. eq. 1159 Suid. οὖν om B **6**s ὦ—βίου Schw.: ὥρμα ὦ μήδεια πρὸσ δυστυχῆ βίον V: ὦ μ. πρὸσ ἄφεσιν ὅρμα καὶ ἀρχὴν δυστυχοῦς βίου καὶ πράξεωσ ἀτόπου B **7**s τοῦ φόνου τῶν τέκνων B **8** *l* om B ἰδὼν V: ὡσ οἶδεν B **9** τέκνα καὶ ὥρμησε πρὸσ τὴν πρᾶξιν B **10** τὸ κωλῦσαι τοῦτο τὸ B ἐγχείρημα θεοῦ δὲ μόνου τοῦτο B **11** αὐτὴν τῆσ τοιαύτησ τόλμησ B ἥλιοσ V **13** ταῖσ μιαιφονίαισ B **13**s *l* om B **15** κωλυθῇ V: δυνατὸν αὐτὴν ἐπισχεθῆναι B **16** ἀντὶ—ἔφυσαν om V μήδεια μὲν B **17**s scholio quod praecedit adi. V, initio additis αἷμα δὲ **17** αἵματι *l* B ἀντὶ τοῦ γένει B **18** αὐτὴν VB: em Wil.

ABV LP

φόβος ὑπ᾽ ἀνέρων.
ἀλλά νιν, ὦ φάος διογενές, κάτειργε κατάπαυσον,
ἔξελ᾽ οἴκων φονίαν τάλαιναν τ᾽ Ἐρινὺν
ὑπ᾽ ἀλαστόρων. 1260
μάταν μόχθος ἔρρει τέκνων, ἀντ.
ἆρα μάταν γένος φίλιον ἔτεκες, ὦ
κυανεᾶν λιποῦσα Συμπληγάδων
πετρᾶν ἀξενωτάταν ἐσβολάν,
δειλαία, τί σοι φρενῶν βαρὺς 1265
χόλος προσπίτνει καὶ δυσμενὴς
φόνος ἀμείβεται;
χαλεπὰ γὰρ βροτοῖς ὁμογενῆ μιάσματ᾽· ἐπάγει
γὰρ αὐτοφόνταις ξυνῳδὰ θεόθεν
πίτνοντ᾽ ἐπὶ δόμοις ἄχη. 1270
ἀκούεις βοὰν ἀκούεις τέκνων; στρ. 1273
ἰὼ τλᾶμον, ὦ κακοτυχὲς γύναι. 1274
ΠΑΙΣ. οἴμοι, τί δράσω; ποῖ φύγω μητρὸς χέρας; 1271
οὐκ οἶδ᾽ ἄδελφε φίλτατ᾽· ὀλλύμεσθα γάρ. 1272
ΧΟ. παρέλθω δόμους; ἀρῆξαι φόνον 1275
δοκεῖ μοι τέκνοις.
ΠΑΙΣ. ναί, πρὸς θεῶν, ἀρήξατ᾽· ἐν δέοντι γάρ·
ὡς ἐγγὺς ἤδη γ᾽ ἐσμὲν ἀρκύων ξίφους.
ΧΟ. τάλαιν᾽, ὡς ἄρ᾽ ἦσθα πέτρος ἢ σίδαρος, ἅτις
τέκνων ὃν ἔτεκες 1280

1258 κάθειργε V^1 **1259**s τάλαιναν φονίαν τ᾽ Seidler: φονῶσαν ἀλαόν τ᾽ Kirchhoff Heimsoeth **1260** ἐριννὺν LP: ἐρινῦν A^1VB **1262** ἆρα AVB: om LP: em Weil ἔτεκ᾽ A ὦ om P: eras. in L **1263** κυανέαν sscr. ὼ V^1 **1264** πετρῶν V ἀξενωτάτων V: ἀξενοτάταν A **1265** δειλέα V^1: δηλέα L^1: δηλαία L^3 φρενοβαρὴς Seidler: φρένα βαρύς G. Hermann **1266** προσπιτνεῖ ll. δυσσεβὴς Lenting **1267** φ. ἀμοίβεται; L^1: ἀμείρεται φ.; P: ἀμείβεται φ.; L^3: φόνος; ἀμείβεται Murray **1268** μιάσματα AVB **1269** ἐπάγει γὰρ temptauit Wil.: ἐπὶ γαῖαν ll.: ἐπαγαῖα δ᾽ Headlam: παλαιὰ δ᾽ ci Murray αὐτόφονα Wecklein συνωδὰ A^1P: ξύνοιδα (συν-) V^3 (sscr.) B^2 αὐτοφόνταισιν οἶδα Verrall **1270** πιτνόντ᾽ V^1 e corr.: AB^1: πιτνοῦντ᾽ LP: πιτνῶντ᾽ V^3 (sscr.) δόμους V^1

a. corr. ἄχους V^3 **1271**s post 1274 traiecit Wil. **1271** ποῖ κτλ. alteri filio tribuit Hense **1272** del Nauck παῖσ B: ἕτερος παῖσ rell. ὀλλύμεθα ll. praeter VPL^3 **1274** τλῆμον LP post 1274 duos senarios excidisse censet Schoene, e quibus schol. Arist. Ach. 119 ὦ θερμόβουλον σπλάγχνον afferre uidetur Hensio **1277** ΠΑΙΣ G. Hermann: οἱ δύο παῖδεσ A ἀρήξετ᾽ LP **1278** ΠΑΙΣ praescr. G. Hermann: ἄλλοσ V^3 ἐντὸσ Blaydes **1280** ὃν Seidler: ὧν ll.

Schol. **1259** | VB ἔξελ᾽ οἴκων φονίαν: τὸ ἐξῆς· ὑπέξελε τῶν οἴκων τὴν φονίαν Ἐρινὺν ⟨ὑπὸ⟩ τῶν ἀλαστόρων. **1260** | VB τάλαιναν τ᾽ Ἐρινύν: αὐτήν φησι τὴν δαίμονα, οὐ τὴν Μήδειαν. ὑπείληπται γὰρ τῶν τοιούτων κακῶν αἰτία εἶναι ἡ Ἐρινύς. τάλαιναν δέ, τὴν τάλανασ ποιοῦσαν. **1261** | VB μάταν μόχθος: μάτην, φησίν, ὑπὸ δαιμόνων πονηρῶν ἀπόλλυται τὰ τέκνα μηδὲν ἐπτακότα. μόχθος δὲ τέκνων ὁ μοχθηρὸσ βίοσ. περιφραστικῶσ τὰ ⟨τέκνα παρόσον δεῖ δι᾽ αὐτὰ⟩ κακοπαθεῖν. **1264** | VB πετρῶν ἀξενωτάτων: περιφραστικῶσ τὴν Προποντίδα, παρόσον οἱ προσβάλλοντεσ τῷ τόπῳ κακῶσ διατίθενται. **1265** | Bi τί δὴ τεθύμωσαι τὴν ψυχήν. **1266** | Bi προσπελάζει. τοῖσ τέκνοισ. **1269** | Bi λείπει τὸ ἔστι. **1269** | VB αὐτοφόνταισ συνῳδά: τοῖσ αὐτοχειρίοισ σύμφωνα τούτοισ καὶ ἄξια παρὰ τῶν θεῶν ἐστι προσπίπτοντα κακά. ὁ δὲ νοῦσ· χαλεποὶ οἱ φόνοι τοῖσ αὐτοχειρίοισ, τουτέστι· χαλεπὸν μίασμα ὁ τῶν ὁμογενῶν φόνοσ τῷ τετολμηκότι. τὸ ἐξῆς· ξυνῳδὰ θεόθεν ἐπὶ δόμοισ πίτνοντα ἄχη. χαλεπὰ γὰρ βροτοῖσ ὁμογενῆ μιάσματα ἐπὶ γαῖαν αὐτοφόνταισ. **1273** | VB ἀκούεισ βοάν: τοῦτο πρὸσ ἀλλήλασ αἱ ἀπὸ τοῦ χοροῦ φασι κατ᾽ ἐρώτησιν· τὸ δὲ ὦ κακοτυχὲσ γύναι ἰδίωσ πρὸσ τὴν Μήδειαν ἀναπεφώνηται. τὸ δὲ παρέλθω δόμουσ πάλιν πρὸσ ἀλλήλασ κατ᾽ ἐρώτησιν· τὸ δὲ ἀρῆξαι φόνον δοκεῖ μοι τέκνοισ κατὰ ἀπόφασιν. **1278** | Bi τοῦ ἀφύκτου θανάτου. τῶν δικτύων. **1279** | Bi πετρίνη ἢ σιδηρᾶ. **1280** | VB ἅτισ τέκνων ὧν ἔτεκεσ: ἥτισ τὸν ἄροτον τῶν τέκνων, ὧν ἔτεκεσ, αὐτόχειρι θανάτῳ κτενεῖσ.

---

1 *l* om B **2** ⟨ ⟩ Schw. **2**ss superioribus adiunxit B **2**s τάλαιναν δὲ ἐρινῦν B **3** αὐτὴν B: οὐ τὴν V **4** ἡ om V τάλαινασ V: ταλαίνασ B: em Schw. **6** πεποιηκότα B **7** βίοσ τῶν τέκνων B **7**s περ. τὰ ⟨ ⟩ κακοπαθεῖν Schw.: π. τὰ κακὰ πάθη V: λέγει δὲ περιφρ. τὰ κακὰ π. καὶ μοχθηρὰ τέκνα B: περιφρ. τὰ τέκνα πάθει μοχθηρά Laur. 31, 10 **9** προσβαλόντεσ V οὐ κακῶσ V **10** θυμοῦσαι Bi **11**s *l* om B **12** συνοιδα V ὑποχειρίοισ V: αὐτοχείροισ (idem 14) Wil. τούτοισ σύμφωνα VB: traiecit Schw. **12**s ἄξια—κακά V: τοῦ τολμήματοσ κακὰ παρὰ τ. θ. ἐ. προσπ. θέλει δὲ εἰπεῖν ὅτι ἀξίωσ τούτουσ οἱ θεοὶ κολάζουσιν B **14** μίασμα καὶ δυσέκνιπτον ὁ φόνοσ ὁ κατὰ τῶν ὁμογενῶν τοῖσ τολμῶσιν αὐτὸν γράφεται δὲ καὶ συνωδᾶ ὅ ἐστι B **15** τὸ δὲ ἐξῆσ V πίπτοντα V **17** κατ᾽ Schw.: πρὸσ B: πρὸσ τὴν V **19** ἀρήξειν B **21**s *l* om B

ABV LP

ἄροτον αὐτόχειρι μοίρᾳ κτενεῖς.
μίαν δὴ κλύω μίαν τῶν πάρος ἀντ.
γυναῖκ' ἐν φίλοις χέρα βαλεῖν τέκνοις,
Ἰνὼ μανεῖσαν ἐκ θεῶν, ὅθ' ἡ Διὸς
δάμαρ νιν ἐξέπεμψε δωμάτων ἄλη. 1285
πίτνει δ' ἁ τάλαιν' ἐς ἅλμαν φόνῳ
τέκνων δυσσεβεῖ,
ἀκτῆς ὑπερτείνασα ποντίας πόδα,
δυοῖν τε παίδοιν συνθανοῦσ' ἀπόλλυται.
τί δῆτ' οὖν γένοιτ' ἂν ἔτι δεινόν; ὦ 1290
γυναικῶν λέχος πολύπονον,
ὅσα βροτοῖς ἔρεξας ἤδη κακά.

ΙΑ. γυναῖκες, αἳ τῆσδ' ἐγγὺς ἕστατε στέγης,
ἆρ' ἐν δόμοισιν ἡ τὰ δεῖν' εἰργασμένη
Μήδεια τοισίδ', ἢ μεθέστηκεν φυγῇ; 1295
[[δεῖ γάρ νιν ἤτοι γῆς σφε κρυφθῆναι κάτω,
ἢ πτηνὸν ἆραι σῶμ' ἐς αἰθέρος βάθος,
εἰ μὴ τυράννων δώμασιν δώσει δίκην.]]
πέποιθ' ἀποκτείνασα κοιράνους χθονὸς
ἀθῳῶς αὐτὴ τῶνδε φεύξεσθαι δόμων; 1300
ἀλλ' οὐ γὰρ αὐτῆς φροντίδ' ὡς τέκνων ἔχω·
κείνην μὲν οὖς ἔδρασεν ἕρξουσιν κακῶς,
ἐμῶν δὲ παίδων ἦλθον ἐκσώσων βίον,
μή μοί τι δράσωσ' οἱ προσήκοντες γένει,
μητρῷον ἐκπράσσοντες ἀνόσιον φόνον. 1305

1281 πείρᾳ F. W. Schmidt **1282** alterum μίαν om A **1283** γυναικῶν ἐν ll. praeter PL^3 χεῖρα ll. praeter L: em Aldina προσβαλεῖν LP **1285** ἐξέπεμπε B **1286** πιτνεῖ ll. praeter AV^1 ἡ LP: ὦ V ἅλαν A **1289** δὲ P: δὴ L ξυνθανοῦσ' L **1290** δῆτ' Elmsley: δήποτ' ll. **1291** λέχ. πολ. γυν. V **1292** ὅσσα (ὅσα) δὴ ll.: em Seidler **1295** τοισίδ' ἢ Nauck: τοῖσδέ γ' V (σι sscr. V^3): AB: τοῖσιν LP: τοῖσδ' ἔτ' Hartung **1296** δεῖν AB νιν ἤτοι: ταυῦν ἢ Christ. pat. 281 γῆσφε A: γῆς γε Elmsley **1296—98** om Wil. **1297** ἄρα A: ἆρα A^1 βάθοσ sscr.

πτύχαις V^1 **1298** μὴν τυράννω V^3 δώσειν Σ: τίσει ci Wecklein **1299** s seclus. Nauck **1299** τυράννους AV **1300** ἀθῶος ll. φεύξεται Σ **1302** ἔρξουσιν VBP **1303** ἐκσῶσαι P^3 **1304** μοι: νιν Elmsley

---

Schol. **1281** | VB^i τὴν γονὴν καὶ τὸ σπέρμα. **1284** | VB Ἰνὼ μανεῖσαν: Ἰνὼ κατὰ χόλον τῆς Ἥρας μανεῖσα ἔρριψεν ἑαυτὴν εἰς τὴν θάλασσαν ἅμα τῷ υἱῷ αὐτῆς Μελικέρτῃ. ἐμίσει γὰρ πάντας τοὺς Θηβαίους ἡ Ἥρα, ὅτι παρ' αὐτοῖς ἐτέχθη ὁ Διόνυσος. καὶ αὐτὸς δὲ ὁ Διόνυσος ἐξέμηνε τὰς τούτων γυναῖκας, μὴ προσιεμένων αὐτὸν ὕστερον τῶν Θηβαίων, ἴσως δὲ καὶ τοῦτο τῆς Ἥρας ἐργασαμένης. οἳ μὲν οὖν ἱστοροῦσι τῷ παιδὶ συγκατενεχθῆναι τὴν Ἰνὼ εἰς τὴν θάλασσαν· Εὐριπίδης δέ φησιν αὐτὴν αὐτόχειρα τῶν δύο παίδων γενομένην, Λεάρχου καὶ Μελικέρτου, αὐτὴν ὕστερον εἰς τὴν θάλασσαν ῥῖψαι. φασὶ δὲ ἐκβρασθέντας εἰς Κόρινθον αὐτοὺς ἀναληφθῆναι ⟨καὶ⟩ προστάξει τοῦ Σισύφου [[ὡς καὶ]] ἀγῶνα Ἴσθμιον ἐπὶ Μελικέρτῃ κατὰ χρησμὸν τεθῆναι τοῦτον ἑωρακότος. | VB ἄλλως: κατὰ χόλον τῆς Ἥρας Ἀθάμας κατετόξευσε Λέαρχον, τὸν ἐξ Ἰνοῦς γενόμενον αὐτῷ παῖδα. καὶ αὐτὴ δὲ ἡ Ἰνὼ μανεῖσα ὑπὸ τῆς Ἥρας (ὤργιστο γὰρ αὐτῇ, ὅτι ἐτεθηλάκει τὸν Διόνυσον) τὸν ἕτερον ἑαυτῆς παῖδα ἐξαρπάσασα Μελικέρτην, ἥλατο σὺν αὐτῷ εἰς τὴν θάλασσαν. Εὐριπίδης δέ φησιν αὐτὴν αὐτόχειρα γενομένην Λεάρχου καὶ Μελικέρτου, ὕστερον εἰς τὴν θάλασσαν ἁλέσθαι. **1290** | VB^i τί δή ποτ' οὖν: τοῦ χεῖρα ἐπιβαλεῖν τοῖς τέκνοις τί χεῖρον ἂν γένοιτο. | VB^i καὶ μέχρι παιδοκτονίας χωρησάσῃ. **1292** | VB^i ὅσα δὴ βροτοῖς: ὅσα τοῖς ἀνδράσι κακὰ εἰργάσω. **1295** | B^i ἀντὶ τοῦ πέφευγεν. **1296** | VB δεῖ γάρ νιν: δεῖ αὐτὴν ἢ καταταρταρωθῆναι ἢ ἀναπτῆναι, εἰ ἄρα πέποιθε μὴ δώσειν δίκην. **1300** | B ἀντὶ τοῦ· φεύξεσθαι ἀτιμώρητος. **1301** | B οὐχ οὕτως ἔχει. **1305** | VB μητρῷον ἐκπράσσοντες: δίκην ἀπαιτοῦντες αὐτοὺς ὑπὲρ οὗ εἰργάσατο φόνου ἡ τούτων μήτηρ. | B^i ἐκδικοῦντες.

---

1 scholio quod praecedit adi. V, initio additis ἄροτον δὲ τὴν γονὴν καὶ om B^i σπέρμα καὶ τὴν καταβολὴν τῶν παίδων φησὶν B^i **2** τὴν om B **3** καὶ πάντας V ἀθηναίους V **4** διότι B **6** ἱστόρησαν V **7** alterum τὴν om B αὐτὴν om B **8** γενομένων V **9** τὴν om B **9—17** cf. arg. Pind. Isthm. schol. Apoll. Arg. 3, 1240 Apollod. 3, 4, 3, 6 Hyg. fab. 2. 273 Paus. 1, 44, 8 **9** s αὐτοὺς εἰς κόρινθον ἐκβρασθέντας ἰνὼ καὶ μελικέρτην B **10** ⟨ ⟩ Schw. [[ ]] Schw. **11** κατὰ om V, χρησμὸν post θεῖναι traiecto θεῖναι VB: em Schw. τοῦτο VB: em Schw. cf. schol. Apoll. l. c. / om B **11—15** cf. Apollod. 3, 4, 3, 5 **14** ἐπισφάξασα VB: em Wil. **15** ἥλλατο (ἥλλ-) VB **17** ἄλλεσθαι VB τοῖς om B^i **18** χεῖρον γέν. V: γένοιτ' ἂν δεινότερον B^i Σ 19 adi. VB^i καὶ om B^i χωρήσασα VB^i **20** s δεῖ γὰρ αὐτ. B **21** ταρταρωθῆναι ἢ ἀναστῆναι V εἰ μὴ ἄρα VB: em Schw. δίκην τῶν τολμηθέντων B **22** φεύξεται B **22** s coniunxit B **23** lemmate omisso τὸν τῆς μητρὸς φόνον εἰσπράσσοντες αὐτοὺς ἀντὶ τοῦ δίκην ἀπ. ὑπὲρ eqs B **24** εἰργάσαντο V ἡ τ. μ. om V

ABV LP

ΧΟ. ὦ τλῆμον, οὐκ οἶσθ' οἵ κακῶν ἐλήλυθας,
Ἰάσον· οὐ γὰρ τούσδ' ἂν ἐφθέγξω λόγους.
ΙΑ. τί δ' ἔστιν; ἦ που κἄμ' ἀποκτεῖναι θέλει;
ΧΟ. παῖδες τεθνᾶσι χειρὶ μητρῴᾳ σέθεν.
ΙΑ. οἴμοι τί λέξεις; ὡς μ' ἀπώλεσας, γύναι.
ΧΟ. ὡς οὐκέτ' ὄντων σῶν τέκνων φρόντιζε δή.
ΙΑ. ποῦ γάρ νιν ἔκτειν', ἐντὸς ἢ ἔξωθεν δόμων;
ΧΟ. πύλας ἀνοίξας σῶν τέκνων ὄψῃ φόνον.
ΙΑ. χαλᾶτε κλῆδας ὡς τάχιστα, πρόσπολοι,
ἐκλύεθ' ἁρμούς, ὡς ἴδω διπλοῦν κακόν,
τοὺς μὲν θανόντας, τὴν δὲ τείσωμαι φόνῳ.
ΜΗ. τί τάσδε κινεῖς κἀναμοχλεύεις πύλας,
νεκροὺς ἐρευνῶν κἀμὲ τὴν εἰργασμένην;
παῦσαι πόνου τοῦδ'· εἰ δ' ἐμοῦ χρείαν ἔχεις,
λέγ' εἴ τι βούλῃ, χειρὶ δ' οὐ ψαύσεις ποτέ.
τοιόνδ' ὄχημα πατρὸς Ἥλιος πατὴρ
δίδωσιν ἡμῖν, ἔρυμα πολεμίας χερός.
ΙΑ. ὦ μῖσος, ὦ μέγιστον ἐχθίστη γύναι
θεοῖς τε κἀμοὶ παντί τ' ἀνθρώπων γένει,
ἥτις τέκνοισι σοῖσιν ἐμβαλεῖν ξίφος
ἔτλης τεκοῦσα, κἄμ' ἄπαιδ' ἀπώλεσας·
καὶ ταῦτα δράσασ' ἥλιόν τε προσβλέπεις
καὶ γαῖαν, ἔργον τλᾶσα δυσσεβέστατον.
ὄλοι'· ἐγὼ δὲ νῦν φρονῶ, τότ' οὐ φρονῶν
ὅτ' ἐκ δόμων σε βαρβάρου τ' ἀπὸ χθονὸς
Ἕλλην' ἐς οἶκον ἠγόμην, κακὸν μέγα,
πατρός τε καὶ γῆς προδότιν ἥ σ' ἐθρέψατο.
τὸν σὸν δ' ἀλάστορ' εἰς ἔμ' ἔσκηψαν θεοί·
κτανοῦσα γὰρ δὴ σὸν κάσιν παρέστιον,
τὸ καλλίπρῳρον εἰσέβης Ἀργοῦς σκάφος.
ἤρξω μὲν ἐκ τοιῶνδε, νυμφευθεῖσα δὲ
παρ' ἀνδρὶ τῷδε καὶ τεκοῦσά μοι τέκνα,

εὐνῆς ἔκατι καὶ λέχους σφ᾽ ἀπώλεσας.
οὐκ ἔστιν ἥτις τοῦτ᾽ ἂν Ἑλληνὶς γυνὴ
ἔτλη ποθ᾽, ὧν γε πρόσθεν ἠξίουν ἐγὼ 1340
γῆμαι σέ, κῆδος ἐχθρὸν ὀλέθριόν τ᾽ ἐμοί,
λέαιναν, οὐ γυναῖκα, τῆς Τυρσηνίδος

1307 s deleuerit Lenting **1312** ἢ ᵛξωθεν LPV³: ἤ ᵓξωθεν AB: ἤξωθεν V¹ **1314** κλεῖδας A **1315** διπλᾶ κακὰ A **1316** spurium censet Schenkl τίσωμαι LP: τίσομαι rell. Σ: τίσουσαν Weil δίκην LP: V³ (sscr.): φόνον Weil **1317** τούσδε ... λόγους Christ. pat. 121. 437. cf. Aristoph. nub. 1397 Heliod. Aethiop. 1, 8 p. 230 D.: ταῦτα ... ἐπῃ; Wecklein. cf. Σ **1320** γρ. οὐχ᾽ ἅψη sscr. V³ **1321** ἡλίου LP¹ **1322** ῥῦμα H. Wolf **1326** καί μ᾽ A **1328** δρῶσα LP **1330** δόμου LP σε V¹: γρ. σοῦ V³ sscr. **1331** ἔλλην AB¹ **1333** τὸν σὸν δ᾽ LP: τὸν σὸν rell.: τῶν σῶν Wecklein: τοιόνδ᾽ Nauck **1338** ἀπέωσας A **1339** ἔστι τοῦτ᾽ ἤτις V

Schol. **1309** | B τὸ ἐξῆς· παῖδες σέθεν τεθνᾶσι μητρῴᾳ χειρί. **1314** | B ῥήξατε τοὺς μοχλούς, λύσατε τὴν ἁρμονίαν τῶν θυρῶν. **1316** | VB τὴν δὲ τίσομαι φόνῳ: λείπει ὁ καί, καὶ τὸ ἴδω ἀπὸ κοινοῦ. καὶ τήνδε τίσομαι, φησίν. διπλοῦν δὲ κακόν ἢ τὸν θάνατόν φησι τῶν δύο τέκνων ἢ ⟨καὶ⟩ τὴν Μήδειαν. **1317** | VB ἄνω ἐπὶ ὕψους ἑστῶσα ταῦτα λέγει. **1320** | B ἀντὶ τοῦ· οὐ δυνήσῃ κατασχεῖν ἡμᾶς οὐδὲ καταλαβεῖν. ἔχομεν γὰρ ὄχημα πρὸς ἀποφυγὴν τῶν πολεμίων. ἐπὶ ὕψους γὰρ παραφαίνεται ἡ Μήδεια, ὀχουμένη δρακοντίνοις ἅρμασι καὶ βαστάζουσα τοὺς παῖδας. **1333** | B ἀντὶ τοῦ Ἐρινύν. | B¹ ἐπήγαγον. **1334** | VB κτανοῦσα γὰρ δὴ σὸν κάσιν: παρὰ τὴν ἑστίαν γὰρ ἀνεῖλε τὸν Ἄψυρτον. ἢ ἐπὶ τῷ βωμῷ τῆς Ἀρτέμιδος, ὡς [[καὶ]] Ἀπολλώνιός [4, 452 sq.] φησιν, ἢ ἐπ᾽ οἴκου ἐν τῇ πατρίδι, ὡς Καλλίμαχος [frg. 411]. **1337** | B δεικτικῶς ἀντὶ τοῦ ἐμοί· ἑαυτὸν γὰρ δείκνυσι. **1339** | VB οὐκ ἔστιν ἥτις τοῦτ᾽: διασύρει τὸ βάρβαρον γένος. οὐκ ἄν, φησί, τοῦτό τις τῶν Ἑλληνίδων γυναικῶν ἔδρασεν. **1342** | VB τῆς Τυρσηνίδος: τῆς Σικελικῆς· Τυρσηνὸν γὰρ πέλαγος Σικελίας. | VB ἐκ τούτων φανερός ἐστιν Εὐριπίδης τὴν τοῦ Ὀδυσσέως πλάνην περὶ τὴν Ἰταλίαν καὶ Σικελίαν ὑπειληφὼς γεγονέναι.

---

2 ῥήψατε B: em Schw. **3** *l* om B **4** inde a καὶ τ. nouum incipit schol. B διπλ. δὲ κ. om V **4** s θάνατόν—τέκνων B: διπλοῦν θάνατον τῶν τ. V **5** ⟨ ⟩ Wil. ἐπὶ τοῦ πύργου B **10** *l* om B **10** s παρὰ γὰρ τὴν ἑστίαν καὶ τὸν βωμὸν B **11** s ἢ—φησιν om V **12** [[ ]] Schw. ἔοικον VB: em Schw.: del Wil. ἐν om V **12** s ὡς K. om V **14** *l* om B τοῦδ᾽ ἥτις V **15** ἑλλήνων V **16** *l* om B σικελίασ V τυρσηνὶσ V **17** τῆσ σ. ἐκ δὲ τούτων φ. eqs V

ABV LP

Σκύλλης ἔχουσαν ἀγριωτέραν φύσιν.
ἀλλ' οὐ γὰρ ἄν σε μυρίοις ὀνείδεσι
δάκοιμι· τοιόνδ' ἐμπέφυκέ σοι θράσος·
ἔρρ', αἰσχροποιὲ καὶ τέκνων μιαιφόνε.
ἐμοὶ δὲ τὸν ἐμὸν δαίμον' αἰάζειν πάρα,
ὃς οὔτε λέκτρων νεογάμων ὀνήσομαι,
οὐ παῖδας οὓς ἔφυσα κἀξεθρεψάμην
ἔξω προσειπεῖν ζῶντας, ἀλλ' ἀπώλεσα.
ΜΗ. μακρὰν ἂν ἐξέτεινα τοῖσδ' ἐναντίον
λόγοισιν, εἰ μὴ Ζεὺς πατὴρ ἠπίστατο
οἷ' ἐξ ἐμοῦ πέπονθας οἷά τ' εἰργάσω·
σὺ δ' οὐκ ἔμελλες τἄμ' ἀτιμάσας λέχη
τερπνὸν διάξειν βίοτον ἐγγελῶν ἐμοί,
οὐδ' ἡ τύραννος οὐδ' ὁ σοὶ προσθεὶς γάμους
Κρέων ἀνατελ τῆσδέ μ' ἐκβαλεῖν χθονός.
πρὸς ταῦτα καὶ λέαιναν, εἰ βούλῃ, κάλει
καὶ Σκύλλαν ἢ Τυρσηνὸν ὤκησεν πέδον·
τῆς σῆς γὰρ ὡς χρὴ καρδίας ἀνθηψάμην.
ΙΑ. καὐτή γε λυπῇ καὶ κακῶν κοινωνὸς εἶ.
ΜΗ. σάφ' ἴσθι· λύει δ' ἄλγος, ἢν σὺ μὴ 'γγελᾷς.
ΙΑ. ὦ τέκνα, μητρὸς ὡς κακῆς ἐκύρσατε.
ΜΗ. ὦ παῖδες, ὡς ὤλεσθε πατρῴᾳ νόσῳ.
ΙΑ. οὗτοι νυν ἡμὴ δεξιά σφ' ἀπώλεσεν.
ΜΗ. ἀλλ' ὕβρις οἵ τε σοὶ νεοδμῆτες γάμοι.
ΙΑ. λέχους σφέ γ' ἠξίωσας οὕνεκα κτανεῖν;
ΜΗ. σμικρὸν γυναικὶ πῆμα τοῦτ' εἶναι δοκεῖς;
ΙΑ. ἥτις γε σώφρων· σοὶ δὲ πάντ' ἐστὶν κακά.
ΜΗ. οἵδ' οὐκέτ' εἰσί· τοῦτο γάρ σε δήξεται.
ΙΑ. οἵδ' εἰσὶν ὠμοὶ σῷ κάρᾳ μιάστορες.
ΜΗ. ἴσασιν ὅστις ἦρξε πημονῆς θεοί.
ΙΑ. ἴσασι δῆτα σὴν γ' ἀπόπτυστον φρένα.
ΜΗ. στύγει· πικρὰν δὲ βάξιν ἐχθαίρω σέθεν.

ΙΑ. καὶ μὴν ἐγὼ σήν· ῥᾴδιοι δ' ἀπαλλαγαί. 1375
ΜΗ. πῶς οὖν; τί δράσω; κάρτα γὰρ κἀγὼ θέλω.
ΙΑ. θάψαι νεκρούς μοι τούσδε καὶ κλαῦσαι πάρες.
ΜΗ. οὐ δῆτ', ἐπεὶ σφᾶς τῇδ' ἐγὼ θάψω χερί,
φέρουσ' ἐς Ἥρας τέμενος Ἀκραίας θεοῦ,

1345 τοῖον δ' V^1: τοῖον Wecklein **1346** cf. Σ **1347** πάρες ci Murray **1348** ὡς A **1351** μακρὰν δ' ἂν A: ἦ μάκρ' ἂν LP cum Σ(?) ἐναντία LPV^3 (sscr.): ἐναντίοις A **1356** οὔθ' bis ll.: em Elmsley προθεὶς AVB γάμον A. cf. Phoen. 581 **1357** ἀνατεὶ L^1P: ἀνατὶ L^3 cum Σ: ἀτίμως V^1: ἄτιμον rell. cum V^3 (sscr.) τῆσδ' ἔμ' V **1359** del Verrall ᾤκησεν Blaydes πέδον gl. σπη sscr. λ i. σπήλαιον A, unde Musgrave σπέος glossae auctorem legisse censet: πέτραν Elmsley **1362** λήγει F. W. Schmidt μὴ γελᾶς AV **1364** ὄλεσθε VB **1365** οὐ τοίνυν LPB^{2}V^3: οὔτοι νιν A^1B, quo probato δεξιὰ διώλεσεν Wil. **1366** σοὶ om A νεόδμητοι LPV^3 (sscr.) **1367** σφε κηξίωσας LP: σφ' ἄρ' ἠξίωσας Dindorf **1369** πάνυ' ἐστίν, κακή Verrall **1371** ὦμοι V (cf. Σ): ὠμοι A: οἴμοι rell.: interpretatus est Burges: οἶμαι Tyrwhitt **1374** στυγῇ ll.: em Weil **1375** ῥᾴδιον V^1 **1377** καῦσαι B: ψαῦσαι ad 1403. 1412 coniecerit Prinz. sed cf. Andr. 1159 **1378** ἐπεί σφας ll. praeter AV^3

Schol. **1346** | B ὅτι δοκεῖ τὸν στίχον τοῦτον εἰπὼν Εὐριπίδης ἐκβεβλῆσθαι· διὸ κεχίασται. **1351** | VBi μακρὰ[[ν]] ἂν ἐξέτεινα: μακρὰ ἂν ἐξέτεινα ῥήματα ἐναντία τοῖς σοῖς λόγοις. **1357** | Bi ἀντὶ τοῦ ἄνευ αἰτίας. ἢ γράφεται καὶ ἀνατί, ἤτοι ἀτιμωρητὶ καὶ ἄνευ ἄτης. **1361** | Bi συγκοινωνεῖς μοι τῆς ἀτυχίας. **1362** | Bi ἀντὶ τοῦ· λυσιτελεῖ δέ μοι τὸ ἄλγος, ἕως σὺ μὴ ἐγγελᾷς. **1364** | Bi τῇ κακίᾳ, ἤτοι τῇ λαγνείᾳ καὶ ἀκρασίᾳ, τοῦ πατρὸς ἀπολώλατε. **1366** | Bi νεωστὶ γεγονότες. ἢ οἱ νεωστὶ δαμασθέντες. **1369** | VB ἥτις γε σώφρων: ναί, φησίν, ἐκείνη ἥτις σώφρων. **1371** | VBi οἵδ' εἰσίν, ὦμοι: μεταξὺ ἀναπεφώνηκεν εἰς ὑπόμνησιν τῶν τέκνων ἐλθών. **1374** | Bi βάξιν νῦν εἴρηκε τὴν ὁμιλίαν. **1375** | Bi χωρισμοί. **1377** | Bi συγχώρησον. **1379** | V Ἀκραίας θεοῦ: τῆς ἐν τῇ ἀκροπόλει τιμωμένης. ὡς φαρμακὶς δὲ καὶ λαθεῖν ἠδύνατο πράττουσα. | VB Ἀκραῖα πένθιμος ἑορτὴ παρὰ Κορινθίοις. Ἀκραία δὲ εἴρηται παρὰ τὸ ἐν ἀκροπόλει ἱδρῦσθαι. | V ἄλλως: ἔνθα καὶ ἡ αἴξ εὗρε τὴν μάχαιραν, ἀφ' ἧς ἡ παροιμία.

---

3 τοῖς σοῖς V: τούτοις τοῖς B **5** μοῦ τῇι ἀτυχίαι Bi **8**s *l* om B **9** ἐκείνη VB σώφρων· γυνὴ οὐδὲν ἠδικῆσθαι νομίζει τοῦ ἀνδρὸς ἐφ' ἕτερον λέχος τραπέντος B **10** ἀναπεφώνηκεν om Bi ἐλθὼν τῶν τ. ἰάσων ὠδύρατο καί φησιν ὦμοι B **13**s πράττουσα ἀκραῖα δὲ πένθ. eqs V **15** ἐν ἀκροπ. om V εἰρῆσθαι VB: em Arsenius cf. Zenob. 1, 27 (L^{2}36) Hesych. Phot. Suid.

ABV LP

ὡς μή τις αὐτοὺς πολεμίων καθυβρίσῃ, 1380
τύμβους ἀνασπῶν· γῇ δὲ τῇδε Σισύφου
σεμνὴν ἑορτὴν καὶ τέλη προσάψομεν
τὸ λοιπὸν ἀντὶ τοῦδε δυσσεβοῦς φόνου.
αὐτὴ δὲ γαῖαν εἶμι τὴν Ἐρεχθέως,
Αἰγεῖ συνοικήσουσα τῷ Πανδίονος. 1385
σὺ δ', ὥσπερ εἰκός, κατθανῇ κακὸς κακῶς,
[[Ἀργοῦς κάρα σὸν λειψάνῳ πεπληγμένος,]]
πικρὰς τελευτὰς τῶν ἐμῶν γάμων ἰδών.
ΙΑ. ἀλλά σ' Ἐρινὺς ὀλέσειε τέκνων
φονία τε Δίκη. 1390
ΜΗ. τίς δὲ κλύει σοῦ θεὸς ἢ δαίμων,
τοῦ ψευδόρκου καὶ ξειναπάτου;
ΙΑ. φεῦ φεῦ, μυσαρὰ καὶ παιδολέτορ.
ΜΗ. στεῖχε πρὸς οἶκους καὶ θάπτ' ἄλοχον.
ΙΑ. στείχω, δισσῶν γ' ἄμορος τέκνων. 1395
ΜΗ. οὔπω θρηνεῖς· μένε καὶ γῆρας.
ΙΑ. ὦ τέκνα φίλτατα. ΜΗ. μητρί γε, σοὶ δ' οὔ.
ΙΑ. κἄπειτ' ἔκανες; ΜΗ. σέ γε πημαίνουσ'.
ΙΑ. ὤμοι, φιλίου χρῄζω στόματος
παίδων ὁ τάλας προσπτύξασθαι. 1400
ΜΗ. νῦν σφε προσαυδᾷς, νῦν ἀσπάζῃ,
τότ' ἀπωσάμενος. ΙΑ. δός μοι πρὸς θεῶν
μαλακοῦ χρωτὸς ψαῦσαι τέκνων.
ΜΗ. οὐκ ἔστι· μάτην ἔπος ἔρριπται.
ΙΑ. Ζεῦ, τάδ' ἀκούεις ὡς ἀπελαυνόμεθ',
οἷά τε πάσχομεν ἐκ τῆς μυσαρᾶς

1380 αὐτῶν . . . καθυβρίσαι AVB καθυβρίσει sscr. V^1 **1382** τέλος schol. Hom. K 56 etym. magn. p. 750 Choerob. epim. p. 112 προσάψομεν A^1VB cum schol. Hom.: προσάψομαι ALPV^3 (a. corr.): προσάξομεν Choerob. etym. m. **1383** τοῦ A **1386—88** spurios iudicat Nauck **1387** del Bothe **1388** ἐμῶν: νέων Weil **1389** ἐριννὺς LP: ἐριννῦσ E: **1392** ξειναπάτου V^1 a. corr.: L^3: -άτα LPBV^1: ξεναπάτα A **1395** δισ-

σοῖν . . . τέκνοιν Wecklein γ' om A ἄμμορος P^3B: ἄμοιρος rell. praeter P^1L^3 **1396** γήρασκ' Porson **1398** ἔκτανες (ἔκτας L^3) ll.: em Elmsley **1399** ὤμοι V: ὦμοι AB: αἰ αἰ LPV^3 (sscr.) **1401** σφας V **1404** ἔποσ B: δ' ἔποσ AV: λόγος LP: V^3 (sscr.) **1405** γρ. ὁρᾷς V^3 (sscr.), unde ὦ Ζεῦ, τάδ' ὁρᾷς; Kirchhoff. cf. Σ ἀπελαυνόμεσθ(α) LPB

Schol. **1381** | V ἐκεῖ γὰρ ἐβασίλευεν ὁ Σίσυφος. | V τύμβους ἀνασπῶν: ἀσεβὲς γὰρ τὸ ἀνορύττειν τάφους. | Bi τῇ Κορίνθῳ λέγει· Σίσυφος γὰρ προπάτωρ Κορινθίων. **1382** | VB σεμνὴν ἑορτήν: ἐγώ, φησίν, περιποιήσω αὐτοῖς πάνδημον ἑορτὴν ἐν ᾗ πανηγυρίσουσιν οἱ Κορίνθιοι. θύουσι δὲ αὐτοῖς καὶ Ἀργεῖοι κατὰ χρησμόν. | V καὶ τέλη προσάψομεν: λιμωξάντων Κορινθίων ἔχρησεν ὁ θεὸς τιμᾶσαι τοὺς τῆς Μηδείας παῖδας. ἐγὼ οὖν, φησί, περιποιήσω αὐτοῖς πάνδημον ἑορτήν. **1385** | VBi Αἰγεῖ συνοικήσουσα: λέγεται μετὰ τὸ ἐκβεβλῆσθαι τῆς Κορίνθου σὺν τῷ Αἰγεῖ εἰς Ἀθήνας οἰκῆσαι. **1386** | V κακὸς κακῶς: τὸ ἀκροστόλιον γὰρ τῆς Ἀργοῦς ἀνέθηκεν Ἰάσων τῇ Ἥρᾳ. ποτὲ δὲ εἰσιόντος αὐτοῦ εἰς τὸ ἱερόν, πεσὸν ἀνεῖλεν αὐτόν. λειψάνῳ οὖν φησι μέρει τινὶ τῆς Ἀργοῦς. | VB ἄλλως: ἱστορεῖται Ἰάσων τέλει τοιούτῳ χρήσασθαι. κοιμώμενον γὰρ αὐτὸν ὑπὸ τὴν Ἀργὼ κατασαπεῖσαν ὑπὸ πολλοῦ χρόνου, μέρος τι ταύτης ἐκπεσὸν κατὰ τῆς κεφαλῆς ἔκρουσεν. | B ἄλλως: οἱ μὲν λέγουσι κατὰ Μηδείας [[χόλον ἦ]] κέλευσιν ὑπὸ τῇ πρύμνῃ τῆς Ἀργοῦς καταδαρθέντα τὸν Ἰάσονα τελευτῆσαι, ἐμπεσόντος αὐτῷ ξύλου. Νεόφρων δὲ ξενικώτερον ἀγχόνῃ φησὶ τελευτῆσαι· τὴν γὰρ Μήδειαν παράγει πρὸς αὐτὸν εἰποῦσαν [frg. 3]·

> 'τέλος φθερεῖς γὰρ αὐτὸν αἰσχίστῳ μόρῳ,
> δέρῃ βροχωτὸν ἀγχόνην ἐπισπάσας.
> τοία σε μοῖρα σῶν κακῶν ἔργων μένει,
> δίδαξις ἄλλοις μυρίας ἐφ' ἡμέρας
> θεῶν ὕπερθε μήποτ' αἴρεσθαι βροτούς'.

1392 | Bi ἀπατήσαντος τὴν ξένην. **1393** | Bi μιαρά. **1404** | B μάτην εἶπας τοῦτο. **1405** | B γράφεται ἰὼ Ζεῦ, τάδ' ἀκούεις.

---

1 Σ praeced. adi. V **3**s lemmate omisso τέλη λέγει τὰ μυστήρια καὶ τὰσ τελετὰσ ἐγὼ δὲ φησὶν B **5** οἱ κ. V: πάντεσ οἱ δημόται θυσίασ ἐπιτελοῦντεσ αὐτοῖσ B θύουσι—χρ. om V **6** cf. schol. Pind. Ol. 13, 74 **10** ἀργοστόλιον V: em Dindorf **12** *l* om B **12**s ἱστόρηται ὁ Ἰάσων V **13** χρῆσθαι V **15** ἔκρουσεν ἀργοῦσ οὖν λειψάνωι εἶπεν ἀντὶ τοῦ μέρει τινὶ τῆσ ἀργοῦσ B **15—17** cf. argum. p. 3, 20ss **15** [[ ]] Schw. **16** καταδραθέντα B **17** αὐτῇ B **19** φθερεῖς Elmsley: φέρεισ post μόρῳ collocauit B ἐχθίστῳ B: em Elmsley **20** δέρῃ in fine uersus B: em Nauck ἀγχόνησ B: em G. Herm. **22** διδάξεισ τ' ἄλλουσ B: em Elmsley μυρίουσ ἐφημέρουσ B: em Wil. **23** αἱρεῖσθαι B: em Barnes βροτοῖσ B: em Schw.

ABV LP καὶ παιδοφόνου τῆσδε λεαίνης;
ἀλλ' ὁπόσον γοῦν πάρα καὶ δύναμαι
τάδε καὶ θρηνῶ κἀπιθεάζω,
μαρτυρόμενος δαίμονας ὥς μοι 1410
τέκν' ἀποκτείνασ' ἀποκωλύεις
ψαῦσαί τε χεροῖν θάψαι τε νεκρούς,
οὓς μήποτ' ἐγὼ φύσας ὄφελον
πρὸς σοῦ φθιμένους ἐπιδέσθαι.
ΧΟ. πολλῶν ταμίας Ζεὺς ἐν Ὀλύμπῳ, 1415
ABV LPΠ⁴ πολλὰ δ' ἀέλπτως κραίνουσι θεοί·
καὶ τὰ δοκηθέντ' οὐκ ἐτελέσθη,
τῶν δ' ἀδοκήτων πόρον ηὗρε θεός.
τοιόνδ' ἀπέβη τόδε πρᾶγμα.

1409 κἀπιθοάζω ll.: em Blomfield ad Aesch. Cho. 842 (855) **1410** μαρτυράμενος V^3 μου B **1411** τέκνα κτείνασ' LP **1413** ὤφελον ll. praeter V^1 **1414** φθινομένους LP **1415** ζεῦ V^1 **1416** πολλά τ' $Π^4$ (Papyr. Hibeh 25) ἄελπτα Stobaeus flor. III, 6 **1417** δοκήσαντ $Π^4$ **1418** εὗρε ll. **1419** τόδε τὸ AV τέλος εὐριπίδου μηδείας V: τέλος μηδείας AL: τέλος μηδείας εὐριπίδου B^1

1408 | B καθὸ ἐνδέχεται. **1409** | B ἐπιφθέγγομαι. **1410** | B ἀναβοῶν τοὺς θεοὺς καὶ ἐπικαλούμενος. **1413** | B μὴ γεννήσας. **1415** | B ταῦτα ὡς ἀπὸ τοῦ χοροῦ ἐστι λεγόμενα. | B πρὸς διάφορα ἀντίγραφα Διονυσίου ὁλοσχερὲς καί τινα τῶν Διδύμου.

ADDENDVM

p. 9 adn. **17** διδάσκει — 20 ἑξῆς om V

TABVLAE IN VSVM SCHOLARVM

EDITAE SVB CURA

IOHANNIS LIETZMANN

Wie die Sammlung der „Kleinen Texte für theologische und philologische Vorlesungen und Uebungen" es sich zur Aufgabe stellt, Quellenschriften von geringem Umfang in einer Form und Ausstattung vorzulegen, die sie zur Grundlage des wissenschaftlichen Unterrichts geeignet erscheinen läßt, so sind diese Tafelwerke dazu bestimmt, das für die historisch-philologischen Fächer wichtigste Anschauungsmaterial in einer Gestalt zu bieten, welche technisch allen Anforderungen der Wissenschaft entspricht und dabei doch einen für den Studenten erschwinglichen Preis anzusetzen gestattet. Denn es ist allerdings für den akademischen Unterricht von höchster Bedeutung, daß der Lernende auch die für die Schulung seines Auges bedeutsamen Lehrmittel selbst besitzt und sie nicht nur gelegentlich auf den Bibliotheken oder in den Museen zu Gesichte bekommt. Der Preis von ca. 6 Mark für das gebundene Exemplar wird deshalb möglichst beibehalten werden.

Erschienen ist:

1. SPECIMINA CODICVM GRAECORVM VATICANORVM collegerunt PIVS FRANCHI DE' CAVALIERI et IOHANNES LIETZMANN. 1910. XVI S. 50 Tafeln in Lichtdruck. Geb. in Leinenband 6 M. Auf Karton gedruckt in Ganzpergament 12 M. **Eine Auswahl von meist datierten griechischen Handschriften des IV. bis XVI. Jahrhunderts der Bibl. Vaticana.**

Diese Sammlung bietet Material zum Studium der griechischen Handschriften-Paläographie aus den reichen für diesen Zweck bisher noch nicht benutzten Schätzen der Vaticana. 7 Tafeln

zeigen die wichtigsten Uncialtypen vom IV. bis X. Jahrhundert. Auf eine Probe der Minuskelkursive saec. VIII./IX. folgt dann die Entwickelung der Minuskelschrift vom IX. bis XVI. Jahrhundert fast durchweg an datierten, vielfach auch lokalisierten Handschriften gezeigt. Das IX. Jahrhundert ist durch 4, das X. durch 6, XI. durch 9, XII. durch 5, XIII. durch 7, XIV. durch 4, XV. und XVI. durch je 3 Tafeln vertreten. Darunter befinden sich 5 Proben der unteritalischen Schrift vom X. bis XIII. Jahrhundert.

2. PAPYRI GRAECAE BEROLINENSES collegit GVILELMVS SCHVBART. 50 Tafeln in Lichtdruck. Geb. in Leinenband 6 M., in Ganzpergament 12 M. **Auswahl von Urkunden und literarischen Papyri des Berliner Museums.**

Auf 50 Lichtdrucktafeln werden nahezu 80 Papyrustexte vollständig oder in Proben wiedergegeben und damit die Hauptzüge der Schriftentwicklung vom Ende des 4. Jahrh. n. Chr. bis zum Beginn des 8. Jahrh. v. Chr. vor Augen geführt. Urkunden, Briefe und literarische Stücke sind ohne Sonderung nach Sachgruppen lediglich nach der Zeitfolge geordnet, wobei den literarischen Texten freilich nur durch Schätzung ihr Platz angewiesen werden kann. Den Hauptzweck, Material zur Einarbeitung in die Paläographie zu bieten, unterstützen die den Tafeln vorausgehenden Textbogen, die für jeden Papyrus Herkunft, Zeit, Inhalt und eventuell die erfolgte Publikation notieren und in beträchtlichem Umfange auch Abschriften der griechischen Texte beifügen, um dem Anfänger die unentbehrliche Hilfe, dem Vorgeschrittenen die Nachprüfung an die Hand zu geben. Eine Gruppierung der Papyri nach der Schwierigkeit für die Entzifferung wird vorangeschickt um den Lernenden auf den rechten Weg zu führen. Neben dem pädagogischen Gesichtspunkte wird das Werk als ein bequemes paläographisches Nachschlagebuch dienen können. Soweit die maßgebenden paläographischen Ziele es zulassen, wird darauf Bedacht genommen, auch inhaltlich wertvolle Stücke abzubilden, so daß die bekanntesten Papyri der Berliner Sammlung fast ausnahmslos vertreten sind.

3. SPECIMINA CODICVM LATINORVM VATICANORVM collegerunt FRANCISCUS EHRLE J. S. et PAULUS LIEBAERT. 1911. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M. Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.

Der Praefekt der vatikanischen Bibliothek P. F. Ehrle S. J. hat in Gemeinschaft mit Abbé Liebaert aus den reichen ihm unterstellten Schätzen zum Zweck des akademischen Unterrichts eine Reihe von womöglich datierten Codices ausgewählt, welche die Entwickelung der lateinischen Buchschrift vom IV. Jahrhundert

bis in die Humanistenzeit darstellen. Auf 50 Lichtdrucktafeln (18×24 cm) sind 58 Schriftproben in der Größe der Originale wiedergegeben: die einzelnen Tafeln sind mit Zeilenzählern und erläuternder Unterschrift versehen. Als Text ist beigegeben eine kurze Skizze der Entwickelung der lateinischen Schrift, sodann Beschreibung der einzelnen Handschriften mit reichhaltigen Literaturverweisen und Umschrift aller irgendwie schwierigen Tafeln. Es werden Proben von folgenden Schriftarten geboten: Majuskel: Capitalis (Taf. 1—3), Uncialis (4—5), Semiuncialis (5—7); Nationalschriften: Italische Halbcursive (8—9), Norditalische Minuskel (10), Mittelitalische (Beneventaner) Minuskel saec. IX—XIII (11—17). Gallische Schrift saec. VIII—IX (18—20), Insulare Schrift saec. VIII—XII (21—24), Spanische (Westgotische) Schrift saec. IX—XI (25—26), Deutsche Schrift saec. VIII (27—28). Karolingische Minuskel saec. IX—XI aus Deutschland, Frankreich, Italien, England (29—35). Gothische Schrift saec. XII—IV aus denselben Ländern (36—45) mit besonderer Rücksicht auf die Fachschriften (theologische, juristische, philosophische). Humanistische Schrift saec. XV aus Deutschland, Frankreich, Italien.

Aus den Besprechungen von Nr. 1:

Eine hochwillkommene Gabe in meisterhafter Ausführung, von der eine Belebung des Interesses und des Verständnisses für Handschriftenforschung in den Kreisen der Studierenden sicher ausgehen wird.

THEOLOGISCHE LITERATURZEITUNG 1911, Nr. 6.

Ein ausgezeichnetes und außerordentlich billiges Hilfsmittel zum Studium der griechischen Paläographie.

BIBL. ZEITSCHRIFT 1911, Heft 1.

Die gut ausgeführten Schrifttafeln beginnen mit Proben des 4. bis 6. Jahrhunderts n. Chr., zeigen die verschiedenartigen Schrifttypen bis zum Jahre 1565 und gewähren somit ein willkommenes Hilfsmittel für philologische und theologische Seminare auf dem Gebiete der griechischen Paläographie.

„LITERARISCHES ZENTRALBLATT" 1911, Nr. 11.

Das Buch ist allen Freunden griechischer Handschriftenkunde angelegentlichst zu empfehlen. Wer es sorgsam durchstudiert, wird sich große Leichtigkeit im Lesen der Kodizes erwerben.

„STIMMEN AUS MARIA-LAACH" 1911, Heft 2.

Jeder der sich mit griechischer Paläographie befassen muß, Lehrer sowohl wie Schüler, wird den beiden Gelehrten Dank wissen, daß sie in den „SPECIMINA" ein so billiges und bequemes Hilfsmittel zum praktischen Studium geschaffen haben. Weiterer Empfehlung bedarf das Werk nicht. Es empfiehlt sich selber. „LITERARISCHER HANDWEISER" 1911, Nr. 4.

L'album, d'une exécution matérielle parfaite, d'un format commode, est destiné à l'enseignement de la paléographie grecque.

„REVUE DES ETUDES ANCIENNES".

A. Marcus u. E. Webers Verlag
in Bonn.

Das Jenseits im Mythos :: der Hellenen ::

Untersuchungen über antiken Jenseitsglauben von
PROF. DR. L. RADERMACHER
VIII und 152 Seiten. 1903. 3 Mark

Die Untersuchung beschäftigt sich zunächst mit der Komposition der antiken Nekyien und zeigt, daß das elfte Buch der Odyssee trotz der disparaten Elemente, aus denen es sich zusammensetzt, dem antiken Leser keinen Anstoß bieten konnte, weil naive Jenseitsdichtung überhaupt mit den verschiedenen Vorstellungen sehr frei schaltete. Das sechste Buch der Äneis ist anders, und es wird versucht, die Geschlossenheit seiner Grundanschauung in einem bestimmten, strittigen Falle zu erweisen. Der zweite Teil verfolgt das Motiv der Fahrt ins Jenseits, und zieht, um den Kern antiker Sagen zu gewinnen, mehrfach moderne Märchen heran. Der dritte Teil wendet sich der Frage zu, inwieweit der immer mehr erstarkende Glaube an einen unterirdischen Hades Elemente aus anderen Vorstellungskreisen an sich riß, und behandelt im Zusammenhang damit auch einzelne Figuren der Unterweltsdämonologie. Vier Exkurse, Orestes und die Tragödie — Zur alttestamentlichen Simsonlegende — Vom Kampf mit dem Tode — Grenzwasser der Unterwelt, machen den Schluß.

Druck von G. Kreysing in Leipzig.

KLEINE TEXTE FÜR VORLESUNGEN UND ÜBUNGEN
HERAUSGEGEBEN VON HANS LIETZMANN
90

DIE QUELLEN
VON
SCHILLERS WILHELM TELL

ZUSAMMENGESTELLT
VON
ALBERT LEITZMANN

BONN
A. MARCUS UND E. WEBER'S VERLAG
1912

1. DIE BEFREIUNG DER WALDSTÄTTE UND DER KÖNIGSMORD

(Aegidii Tschudii chronicon helveticum, herausgegeben von Johann Rudolf Iselin. Basel 1734. Eidgnossischer geschichten ersten teils viertes buch. 1, 230—243.)

Die Waldstett beschwertend sich der Oesterrichischen Ampt-Lüten / und batend den Künig um ein Richs-Vogt.

Anno Domini 1304. als die Waldstett Uri / Schwitz und Underwalden hart truckt / daß der Hertzog von Oesterrich Amptlüt von Lucern / oder von Rotenburg den Blut-Ban in Iren Ländern verwalten solten / welchs jetz bi dry Jaren lang gewäret hat / besorgtend / daß diser Ingang ein Besitzung gebären möcht / als ob Si Oesterrichische Unterthanen wärind / dann sich dieselben Amptlüt an etlichen gehaltenen Blut-Gerichten mercken lassen / als ob Si im Namen der Fürsten von Oesterrich sölich Gericht vollfürtind / deßhalb gemelte Waldstett bewegt wurdent / Ir ernstlich Bottschafften aber zu Künig Albrechten ze schicken / und sin Künigkliche Gnad ze bitten Inen ein Richs-Vogt ze verordnen / der im Namen sinen des Künigs und des Römischen Richs / wie das von Alter har gebrucht / den Blut-Ban verwaltete / darnebent sin Künigliche Würde Unterthäniglich ze bitten / daß Er Si bi Iren Keiserlichen und Künigklichen Fryheiten und alten Harkommen schirmen welte / umb Bestätigung dero woltend Si nit witer anhalten / diewil es vormalen allweg vergebens gewesen.

Do nun dise Werbung geschach / ergrimmet der Künig / als Er sach daß Er weder durch Bitt / durch Güte / durch Trôwen noch durch Practicken / Si sinen Sünen den Fürsten von Oesterrich unterthänig gemacht / ouch Si nit von einandern trennen mocht; Er sprach zu den Botten / züchend heim / diewil es dann je also sin muß / und Jr es also haben wolt / so wellend wir üch Richs-Vögt geben / und in üwere Landen setzen / dero Gebotten sollend Jr in allen Dingen an unser statt gehorsam sin / und wa Jr das nit tund / wellend wirs an üwer Lib und Gut rechen / und söllend alsdann alle üwere Fryheiten verwürckt haben.

---

24 drohungen 25 ränke

Do gab Inen der Künig den Geßler und Beringer von Landenberg ze Richsvögten und verhängt Inen allerley Tyranney.

Alſo in kurtzen Tagen darnach ſchickt Inen der Künig zween Landt-Vögt im Namen des Richs / denen bevalch Er in Iren Ländern ze wonen hußhablich / daß ſunſt vorhar nie gebrucht was / dann diſe dry Länder vorhin gemeinlich nur ein Richs-Landt-Vogt gehept ſammenthafft / der nit bi Inen ſeßhafft / ſondern menigs Jar kum einiſt zu Inen kam / ſo In der Ländern eins oder mer von Ehaffter Sachen wegen beruffend. Derſelbe Landt-Vogt hat allweg in jedem Land beſonder ein Landt-Mann Edel oder Unedel / der nit libeigen / und da ſeßhafft was / den Er ze ſinem Statthalter ſatzt / und offt denſelben den Blut-Ban verwalten ließ. Es was ouch allweg der Landt-Vogt ein Graf oder Fry-Herr; Jetz aber fieng Künig Albrecht ein Nüwerung an / ordnet Inen zween ſeßhaffte Land-Vögt / der eine der Geßler genant / was ein Ritter / der ſolt Uri und Schwitz regieren / diſes Geßlers was die Burg ze Küßnacht am Lucerner See / (jetz in Schwitzer Gebiet) daruff Er ſeßhafft was / iſt harnach in dero von Kienberg / darnach in dero von Silinen Hand kommen. Der genante Landt-Vogt Geßler ſatzt ſich zu Uri in den Thurn ze Altdorff / ſo der Meiern von Altdorff geweſen / und von den Edel-Knechten von Winterberg geerbt / darnach an die Büntiner / die Jn noch beſitzend / gefallen.

Gen Underwalden ordnet Er zu Vogt Beringer von Landenberg Edel-Knecht uß dem Turgöw / den ſatzt Er uff die Burg ze Sarnen / ob dem Wald / die nechſt ob dem Dorff Sarnen gelegen / iſt vor Ziten nach Abſterben des letſten Fry-Herrn von Sarnen / als Er on Lib-Erben abgieng / von dem Fry-Herrn Herr Walthern von Reiden ſinem Oehem geerbt / und als derſelb Herr von Reiden ouch kein Lib-Erben überkam / hat Er dieſelb Burg dem Probſt / und den Chor-Herrn uff dem Hof zu Lucern Anno Domini 1200. zu einer Gotz-Gab an Jr Geſtifft geben / dieſelben Chor-Herren hattend zuvor allda den Edel-Knecht ze Sarnen / der uff der nidern Burg ze Sarnen ſaß / ze einem Meier; Dieſelb Burg iſt jetz dero ob dem Wald Kercher / darin Si die Gefangnen legend / iſt etwas von Dorff / am Kilch-Weg / uff einem nidern Büchel gelegen / und noch gantz.

Der Künig bevalch ouch dem gemelten Landt-Vogt von Landenberg / daß Er die Veſti Rotzberg nidt dem Wald verwaren ſölt / mit einem Statthalter / dieſelb Veſti was nach Abſterben des letſten Edel-Knechts von Rotzberg an ſin Oehem den Edel-Knecht von Walterſperg (der ouch nidt dem Wald ſaß) ze Erb gefallen / den zwang Künig Albrecht / daß Er Jms mußt ze kouffen geben; Alſo ſatzt der von Landenberg ein Edel-

---

6 mit hauswesen, ansässig 7 zusammen 8 einmal 9 gesetzlicher
27 bekam 33 hügel

Knecht / so ouch nidt dem Wald geseßen / der von Wolfenschiessen genant / uff dieselb Burg Roßberg / der ein junger / frecher / mutwilliger Mann / und hat sich an die Herrschafft gehenckt / wider siner Brúdern / (die uff der Vesti Wolfenschiessen sassend) und anderer siner Frúnde willen; Die Vestinen Sarnen und Roßberg wurdent mit Hut-Knechten wol bewart / und beiden Landt-Vögten Geßler und Landenberg vil bewaffneter Wart-Knechten vom Kúnig zugeben / der Kosten Si ze erhalten und besolden gieng aller úber die Waldstett. Der Kúnig bevalch disen Vögten / daß Si gegen den Straffbaren / wie geringe Sachen es jemer werind / zum strángisten faren / kein Gnad mitteilen / und niemands zu verschonen; Dise Landt-Vögt warend zween grimm / ruch / unbarmhertzig Mann / das wußt der Kúnig / und hat Si darumb dahin verordnet; Si fiengend bald an biderb Lút streng und hart ze halten / und allerlei Gefar und Grimmigkeit mit Inen scharff ze gebruchen / deß Si vorhar nie gewonet hattend. Si furtend ouch dick fromme Landt-Lút umb kleiner Ursachen willen fángklich uß den Waldstetten uff die Vesti Kúßnacht / oder gen Lucern / oder gen Zug in der Hertzogen Land / und kóstigetend Si allda mit langer Gefángknuß / daß von Alter har nie von keinem Kúnig gebrucht noch gehórt was. Sie wurdend ouch in der Hertzogen Land zu Lucern und zu Zug uff den Wuchenmarckten / (die Sie von Ir Notdurfft wegen gebruchen mußtend) mit mengerlei núwen Ufffsetzen / an Zóllen / Umbgelten und andrer Vorderung gesteigert und beschwert: Ouch etwa ze Ziten Inen feiler Kouf gar gestórt. Zu dem daß dieselben Herrschafft-Lúdt zu Lucern / zu Zug und anderswa angereitzt wurdend den Iren wa Si unter Si wandletend / allerlei Unzucht / Schmach und Traß zebewisen / also daß Si in bóser Nachbarschafft begundend mit einandern ze leben; Das mußtend die guten Lút lange Zit liden und hingon lassen / dann der Kúnig was so gwaltig und máchtig / daß Si sich nicht widersetzen dórfftend / zu dem daß Er und sine Sún Si mit Iren inhabenden Landen ganß umbfangen hattend / deßhalb Sie sich trucken und geschmucken mußtend biß zu gelegnerer Zit. Ir gróste Hoffnung was / GOtt wurd disem Kúnig nit allweg sin Mutwillen vertragen / und Im bald ab der Welt helffen / so wurd alsdann ein nachkommender Kúnig Si schirmen / und alsdann wurdend die Fúrsten von Oesterrich nit mer so gewaltig sin / wann das Rich uß Irn Handen kám. Es warend ouch allweg vil biderber Lúten an Anstóssen zu Glarus in Churwalchen / ennet dem Brúning / zu Lucern / zu Zug und anderswa die Inen heimlich gúnstig warend / Edel und Unedel / die Inen ouch (wann man Si mit den Marckten tránget) heimlich allerlei zufúgtend. . . .

---

11 rauhe 15 oft 17 bestraften 21 auflagen | steuern 25 feindseligkeit 30 schmiegen 35 an den grenzen 36 jenseits

Die dry Waldstett klagtend Künig Albrechten ab der Landt-Vögten Tyranney / aber Inen ward nit gehulffen.

In eeberürtem Jar [1305] schicktend die dry Länder Uri / Schwitz und Underwalden Ir Eerbare Bottschafften zu Künig Albrechten / und woltend Im klagen die streng Grimmigkeit und Härte / so sine Landt-Vögt der Geßler / und der von Landenberg mit Inen bruchtind / und sin Künigkliche Hochheit bitten / sölchs gnädigklich abzeschaffen / und Si bi Ir Fryheiten und alten Harkommen ze schirmen. Aber der Künig wolt Si nit hören. Er ließ Si aber für Sine Rät kommen. Denen erzeltend die Botten die Grimmigkeit der Landt-Vögten / wie Si Ire Landt-Lüt umb kleinfüger Sachen willen / und offt one Ursachen / und redliche rechtliche Bewisungen wider Ir alt Harkommen und Fryheiten hart hieltind / Türnetind / blochetind / schatztind / ouch zu Ziten uß Iren Landen fürtind / und mänigkmaln in Gefängknussen vilnach erfulen / und verderben liessend / deßglichen daß Si mit nüwen ungewonlichen Stüren / und Anlagen Si beschwertind / Ire Wartknecht und Diener (dero Si ein grosse Zal) ze erhalten und ze besolden / das vorharen bi Inen nie erhört noch gebrucht / Si wurdind ouch mit vilerlei Nüwerungen und Beschwerungen an den Marckten zu Lucern und zu Zug geträngt / und gescheche den Iren allda mengerlei Schmach und Tratzungen / welchs Inen alles hoch beschwerlich / und Inen als fryen Lüten des Richs zur Unterdruckung und Verderbung reiche: Batend die Küniglichen Rät unterthänigklich / daß Si die Künigklich Majestät zu Gnaden bewegen / und zu erbitten solichen Trang der Vögten abzeschaffen / und Sie wie sine Vorfaren Keiser und Künig diser Nüwrungen unbeschwert / und bi Iren Fryheiten als Glider des Richs gnädigklich bliben ze lassen.

Die Künigkliche Rät / nachdem Si ein Bedencken genommen / gabend Antwurt: Si (die dry Länder) söllend bedencken / daß Si Inen selbs disen Unwillen / und ein ungnädigen Künig gemacht / daß Si nit wellen tun / wie die von Lucern / Glarus und andere / und wann Si nachmaln selb tettind / wurdind Si on zwifel aller Gnaden vom Künig und sinen Sünen den Hertzogen von Oesterrich gewärt / Si söllind wider heim ziehen / der Künig sig jetz mit merern Geschäfften beladen / dem wellind Si zu gelegner Zit Ir Anligen fürbringen.

Hiemit mußtend Si abscheiden on einiche andere Antwurt / und als Si heim kamend / ward es mithin böser dann vor / wann die Vögt fiengend an noch grimmer zu wüten. . . .

---

10 geringfügiger 12 in den turm sperrten 13 in den block setzten
14 beinahe verfaulen 20 feindseligkeiten

Der von Wolfenschiessen ward erschlagen von Cunraten von Boumgarten uff Altzelen.

In disem Jar [1306] ze ingendem Herbst reit der von Wolffenschiessen des Künigs Amptmann uff der Vesti Rotzberg ze Underwalden nidt dem Kernwald / gen Engelberg in das Closter / und wie er mordes wider haruß fart / fand Er eines frommen Landtmanns Cunrat von Boumgarten genant (der uff Altzelen saß) Eegemachel / in einer Matten / da si arbeittet; Dann Altzelen ligt nidt dem Wald an der Straß von Stans gen Engelberg / nit verr hinder dem Dorff Wolffenschiessen uff einem Büchel; Die Frow was wunder schön / und ward der Amptmann ab Irer Schöne in böß Begierden entzündt / fragt die Frow wo Ir Eemann weri? Die Frow antwurt / Er wäre ußgewandlet / und nit anheimisch / Er fragt Si wider / wann Er wider heim kommen werde / die Frow versach sich Irer Person halb nützit args / gedacht nit daß es umb Si zu tun / sonder Si besorgt / Ir Eemann mocht etwas mißhandlet haben / daß In der Amptmann straffen wurd / diewil Er so gnaw fraget wo Er wäre / dann Si erkant sin grimmig Gmüt / und gab Antwurt: Si achte / Er werd etlich Tag ußbliben / mög nit wissen wie lang / (Si wußt aber wol daß Er zu Holtz was / und umb Mittag wider heim kommen wurd) do der Amptmann das hört / sprach Er zur Frowen: Frow / ich will mit üch in üwer Huß / habe was mit üch zu reden; die Frow erschrack / dorfft Im nit widersprechen / gieng mit Im in Ir Huß; Do begert Er / Si sölt Im ein Wasserbaad zubereiten / dann Er wäre vom Wandlen schweißig und müd worden. Do begund die Frow nützit guts bedencken / wünscht in Irm Gmüt nach Irm Eegemachel / daß Er bald vom Wald käme / und rüst das Bad unwilligklich / wie nun das Bad gerüst was / do begund Er sin schnöden Willen gegen der Frowen ußlassen / understund Si zu nötigen mit Im zu baden. Die Frow erschrack / und ward Ira angst / dann Si sach wol daß der Amptmann wolt Gwalt mit Ira bruchen / bat Gott in Irm Hertzen / daß Er Ir Eer beschirmen / und Si vor Schand behüten wolt. In solchem erdacht Si ein List / gab dem Amptmann fründliche Wort / als ob Si Im willfaren wolt / sagt zu Im / Er sölt die Diener (dero Er zween bi Im hat) heissen hinweg gan / wann Si wolt nit zu Im ins Bad / wann die Diener im Huß werind. Do hieß der Amptmann die Diener hinweg ziehen; Die Frow hieß den Amptmann ins Bad sitzen / Si wolt sich derowil in Ir Kammer schnell abziehen / und zu Im insitzen / das tett der Amptmann. Indem gieng die Frow still zur hindern Hußtür hinuß / und wolt darvon fliehen / so kommt im selben Ir Eemann zugegen vom Wald / dem klagt Si mit Wainen und stillen Worten / was der Wüttrich mit Ira wellen handlen / und wie

---

5 morgens 10 hügel 39 entgegen

Er im Bad säſſe; Der Bidermann sprach: Gelobt sig GOtt min fromme Hußfrow / daß Er dich behůt / daß du din Eer errettet haſt / ich will Im das Bad gesegnen / daß Ers keiner Frowen mer tut / dann wäger ist ich setze min Leben dran / dann daß du min lieber Gemachel geschmächt werdist; Gieng hiemit schnell ins Huß / und schlug dem Amptmann die Ax an Kopff / daß Er deß ersten Streichs starb / entwich angentz gen Uri / da enthielt Er sich heimlich / wiewol nit vil Nachjagens geschach / von wegen der Schand die der Amptmann hat wöllen vollbringen. Die Edelknecht von Wolfenschiessen / deß erschlagenen Amptmanns Brůdern sprachend / Im wär recht geschehen wie Er verdient hette / dann Si warend Im selbs grimm gehaß / daß Er sich an die Herrschafft wider das Land gehenckt hat. Der Landt-Vogt von Landenberg ob dem Wald satzt bald ein andern Amptmann / in des Kůnigs Namen uff Rotzberg: Er nötiget die von Wolfenschiessen / daß Si Jrn erschlagnen Bruder răchen sőltind / das woltend Si nit tun / Er ließ uff den Täter in allem Land lange Zit spächen.

Hertzog Hanß von Oesterrich vordert an Kůnig Albrechten sin Vettern etwas Erb-Lande.

Dero Zit / als Hertzog Hanß von Oesterrich (Hertzog Rudolfs seligen Sun / der hievor Anno Domini 1290. gestorben / und Kůnig Albrechts Bruder gewesen) jetz im 19. Jar sins Alters was / und sach / daß der Kůnig sin Vatter (der sin Vogt und Gerhab sin sőlt / biß Er zu sinen Tagen kăm) sinen Sůnen stät vil Herrschafften übergab selbs ze regieren / dero etlich Alters halb jünger warend dann Er / und aber Im von sinen Vätterlichen und Můtterlichen Erblanden noch nie ůtzit unter Handen geben ze verwalten / deßhalb Er etlich siner Răten / an Kůnig sin Vettern schickt / und bitten ließ / daß Er Im ouch etwas sins ererbten Eigenthumbs und Herrschafften selbs regieren ließ / wann Er vermeint Im schmächlich sin / daß der Kůnig sine Sůn regieren liesse / und Im nůtzit vertruwt solt werden / siner eignen Erblanden ze regieren. Also gab der Kůnig des Hertzog Hansen Răten ze Antwurt / Er sige sins Vettern noch diser Ziten rechter Vogt und Verwalter über sin Lib / Gut / Lůt und Land ze regieren / wann die gebürend Zit sins Alters kommt ze regieren / well Er dann tun / was Er zu tun schuldig. Hertzog Hanß was diser Antwurt übel zufriden / vermeint / wann es des Kůnigs Sůnen (dero etlich jünger dann Er) gebürende Zit sig ze regieren / so sőlt es Im ouch gebüren / und richt sine Răt offt wider an sőlichs an Kůnig ze begeren / der Kůnig blib allweg uff voriger Antwurt / und ward nachwerz so zornig über dieselben Răt / daß

---

3 besser 6 sofort 16 spähen, fahnden 22 vormund
25 etwas 36 reizte . . . an

Si Im der Sach nit mer gedencken woltend / und es Hertzog Hansen abschlugend / als Er das witer an Si begert / dann der Künig hat Si in Verdacht / Sie hettind Jn uffgewisen. . . .

Beringer von Landenberg Landtvogt in Underwalden / nam einem Landtmann Heinrich von Melchtal genant / ein par Ochsen / und als sin Sun Arnold von Melchtal des Vogts Diener schlug / ließ der Vogt dem Vatter die Ougen ußstechen.

Anno Domini 1307. was ein frommer Landmann in Unterwalden ob dem Kernwald / der hieß Heinrich von Melchtal / und was seßhafft im selben Tal / ein wiser / verständiger / eerbarer / hablicher Mann / und wol geacht unter den Landt-Lüten / ouch allweg hantlich daran / daß man bi des Landts Fryheiten bliben / und sich vom Römischen Rich nit trennen liesse / deß was Im Beringer von Landenberg Land-Vogt über gantz Underwalden viend und uffsetzig. Diser Melchtaler hat schöne Ochsen / und von einer geringen Ursachen wegen / da sin Sun Arnold von Melchtal sölt übertretten haben / und in Straff gefallen sin / (deß Er doch nit bekantlich / und ob es glich also gewesen / hett es uffrecht nit 5. Schilling Straff uff Jm tragen) schickt der Landt-Vogt sin Diener / daß Er das schönest par Ochsen zur Straff solt nemmen / und ob der Alt Heinrich von Melchtal darwider reden welt / sölt Er Jm sagen / es wäre des Landt-Vogts Meinung / daß die Puren den Pflug selbs ziehen söltind / und sölt hiemit die Ochsen nemmen / und Jm bringen. Der Diener tett wie Jm der Herr bevalch. Der gut Biderbmann hat nit gern / daß man Jm das Sin mit Gwalt nam / und meint / sin Sun hetts nit verschult / und so der Landt-Vogt Ansprach an Jn hett / sölt Er Jn mit Recht bewisen / und dann straffen; Aber der Diener wolt die Ochsen han wie Jm bevolchen was. Und als Er die uffband / ward des Landtmanns Sune Arnold (der noch ein junger Mann) erzürnet / und schlug mit einem Stecken den Diener starck uff die Hand / daß Jm ein Finger glich brach / und floch angentz uß dem Land gen Uri / da Er sich bi einem siner Blutz-Fründen lange Zit heimlich enthielt / im selben Land ouch Cunrat von Boumgarten ab Altzelen verborgenlich lag. Der Diener gehub sich des Streichs übel / klagts sinem Herrn dem Landt-Vogt / ließ im gächen Zorn des Jünglings alten Vatter uß dem Melchtal beschicken / und den Jüngling bevalch Er fänglich inzenemmen; Als aber der Jüngling nit funden ward / dann Er von Land / kam der Vatter; Der Landt-Vogt fur den alten Mann mit ruchen Worten an / und begert / Er

---

3 aufgehetzt 11 begüterter 12 tätig 17 eingestanden hatte 18 rechtmässig 30 sofort 33 befand sich infolge des streichs 35 gefänglich 37 rauhen

fölt Im sin Sun Arnolden angentz ze Handen stellen; Der gut Bidermann wußt noch selbs nit wo der Sun uß was / und merckt wol / wo Er verhanden wäre / daß es Im umb sin Leben ze tunde: Gab Antwurt / Er wüßte bi Warheit nit wo er uß wäre / dann Er zu Stund von Huß gelouffen / und Ime nie anzeigt wo Er uß welle. Do ließ der Landt-Vogt dem alten Vatter (der ein erbrer wolbetagter Mann was) beide Ougen ußstechen / dann der Knecht hat Im hitzig angeben / daß Er geredt fölt haben Er nemme Im das Sin unbillich / Er nam Im ouch nützit deſt minder die Ochsen ouch / und mußt dem Diener grossen Kosten geben für den Lamtag des Fingers. Ab diser ungebürlichen Tyrannischen Handlung das Landt-Volck ein mercklichen Unwillen gewan. Als ouch Arnold der Sun vernam / wie es sinem frommen Vatter gangen / klagt Ers heimlich vertruwten Lüten ze Uri / und hoffet mitlerzit sins Vatters zugefügte Schmach ze rächen. Die Landt-Lüt hieltend dem Landt-Vogt für / es wäre Inen beschwerlich mit den Iren also streng umzegon. Der Landt-Vogt gab Antwurt / Er möcht sin nützit / der Künig / deß Diener Er sig / woll es also haben / und hab Im solches ze tunde bevolchen.

Der Geßler ließ in Uri ein Vesti buwen Zwing Uri unter die Stegen / und richt ein Hut uf / dem mußt man Reverentz machen.

Derselben Zit tett der Geßler Landt-Vogt zu Uri und Schwitz / den Landt-Lüten daselbs nit weniger dann der von Landenberg den Underwaldnern grossen Trang / den Edlen und den Unedlen / hielt Si streng und hart / und nam Im für ein Vesti in Uri ze buwen / damit Er und andre Landt-Vögt nach Im deſt sicherer allda wonen möchtind / wa Uffruren entstan föltind / und ouch das Land in deſt grösserer Forcht und Gehorsami bliben mußt; Ließ also Stein / Kalch / Sand und Zimmerholtz uff ein Bücheli Solaturn genant / bi Altdorff dem Houpt-Flecken gelegen / füren / fieng an den Buw ins Werck ze richten / und wann man In fragt / wie die Vesti heissen wurd / sprach Er / Ir Namen wird sin: Zwing Uri under die Stägen. Das verdroß die Edlen Landtsessen und gemein Landt-Lüt in Uri gar übel / und was Inen diser Buw ein grosser Dorn in Ougen. Wie Si nun dises Buws fast unwillig warend / und Er das merckt / ward Er grimm zornig über Si / tröwt Er wöll Si als weich und zam machen / daß man Si umb ein Finger mocht winden.

Und ließ umb St. Jacobs-Tag ze Altdorff am Platz bi den Linden / da mengklich für gon mußt / ein Stangen uffrichten / und ein Hut oben daruff legen / und ließ gebieten mengklichen / im Land wonhafft / bi Ver-

---

3 zu tun sei 9 lähmung 16 könnte nichts dagegen tun 24 nahm sich vor 27 einen kleinen hügel 31 treppe 33 sehr 34 drohte 37 vorbeigehen

lierung des Guts und einer Lib-Straff / daß jeder so da fürgienge / sölte mit Neigen und Paret abziehen Eer und Reverentz bewisen / als ob der Künig selbs / oder Er an siner statt persönlich da wäre / und hat dabi ein stäten Wächter und Hüter bi Tag Zit sitzende / uffzesechen / und die anzegeben / die dem Gebott nit statt tättind. Er vermeint Im selbs ein hochen Rum damit ze machen / wann Er diß hantlich / tapffer / namhafft Volck / so bißhar bi Keisern / Künigen / Fürsten und Herren in hocher Achtung gewesen / und sich nie von jemand zwingen lassen / in niderste Undertruckung bringen mocht. Diser grosser Ubermut truckt die Landt-Lüt noch wirsch / dann der Buw des Schlosses / noch dorfftend Si sich nit darwider setzen / von wegen des Künigs ougenschinlichen grossen Ungnaden / und gwaltiger Macht / bi dem Si ouch kein Gnad ze finden verhoffen kontend. . . .

Was Wernherrn von Stouffach von Schwitz mit dem Landtvogt Geßler begegnet / und wie Er uff siner Eefrowen Rat gen Uri fur.

In selbigen Tagen fügt sich / daß der Landt-Vogt Geßler (als Er von Uri gen Küßnach uff sin Burg spatzieren wolt) durch das Land ze Schwitz reit / darüber Er ouch Landt-Vogt was / nun saß zu Steinen in Schwitz ein wiser / eerbarer Mann von altem Wapens genossen Geschlechts / Wernherr von Stouffach genant / Rudolffs von Stouffachs seligen / (so etwa Landt-Ammann zu Schwitz gewesen) Sune. Derselb Wernherr hat zu Steinen dißhalb der Bruck ein schön nüw Huß gebuwen. Wie nun der Landt-Vogt Geßler zum selben Huß kumpt / und Jne der Stouffacher (der vor dem Huß stund) früntlich empfieng / und willkummet / als sin Herren / fragt Jn der Landt-Vogt / weß das Huß wäre? (welches Er sunst wol wußt / dann Er etwa gegen andern getröwt / Er wellt Im das Hus nemmen) der Stouffacher gedacht wol / daß Er Jn nit in gutem frage / wußt wol daß Er Im uffsetzig was / von wegen daß Er allweg hantlich darwider / daß man sich nit an die Fürsten von Oesterreich ergebe / sunder bim Römischen Rich und alten Fryheiten blibi / wann diser Stouffacher hat vil Anhang und grosses Ansechen bi den Landt-Lüten. Also gab Er dem Landt-Vogt Antwurt: Herr / das Huß ist mins Herrn des Künigs / und üwer / und min Lechen. Der Landt-Vogt sprach: Ich bin an mins Herrn des Künigs statt Regent im Land / ich will nit daß Puren Hüßer buwind on min Verwillgen / will ouch nit daß Jr also fry lebind / als ob Jr selbs Herren sigind / Ich wird üchs underston ze weren / und reit hiemit fürwärt. Diese Red beschwert den Stouffacher vast / und satzt die zu Hertzen. Nun was Er ein ver-

4 aufzupassen 6 tüchtige 9 schlimmer 19 zur wappenführung berechtigten 20 einmal 26 gedroht 28 eifrig 37 nahm sie sich zu herzen

nünfftiger / verständiger Mann / hat ouch ein wyse sinnriche Frow / die wol an Im merckt / daß Er betrübt was / und Im etwas schwers anlag / und offnets doch nit. Nun hat Si gern gewußt was Im doch gebrest / und hub so vil an / daß Er Ira anzeigt / was Red der Landt-Vogt mit Im getriben / und versprache sich keins andern / wann daß Er Im mitlerzit sin Huß / Herberg / Hab und Gut nemmen werd. Do Si das vernam / sprach Si: Min lieber Ee-Wirt / du weist daß sich menger frommer Landt-Mann in unserm Land ouch ab des Landt-Vogts Wüterey klagt / so zwiflet mir nit / dann daß vil biderber Landt-Lüten in Uri und Underwalden ouch das Tyranniſch Joch trucke / wie man dann täglich hört / daß Si Ire Not klagend / darumb wäre gut und vonnöten / daß üwer etlich / die einandern vertruwen dörfftind heimlich zu Rat zesammen giengind / und Nachgedencken hättind / wie Ir des mutwilligen Gwalts abkommen möchtind / und einandern verhießind bizestan / und bi der Gerechtigkeit ze schirmen / so wurd üch GOtt one Zwifel nit verlassen / und die Unbillichkeit helffen tämmen / so wir In von Hertzen anruffend. Fragt In daruf / ob Er in den Ländern Uri und Underwalden ze jemand achtbarer Kundtschafft hette / denen Er vertruwen / sin Not klagen / und von disen Dingen mit Inen Underred haben dörffte. Er gab Antwurt / ja / ich kenn allda fürnemme Herren-Lüt / die mir insunders geheim / denen ich wol vertruwen darff. Also gedacht Stouffacher in Im selbs / der Frowen Rat mocht nit böß sin / volgt Ira / fur gen Uri / lag da etlich Tag still ze losen / wie der gemein Mann gesinnet wäre. Do hört Er von vilen vertruwten Eren-Personen grosse Klag und Unwillen wider den Landt-Vogt / von wegen des Buws der Vesti / die Er Zwing nämmen wolt / und insonders von des Huts wegen / dem man Reverentz bewisen mußt / und merckt / daß alles Landt-Volck Edel und Unedel undultig / und dem Landt-Vogt vient warend / und dorfftind sich doch offentlich nit mercken lassen / noch ützit tättlichs wider Ine fürnemmen / dann keiner wußte was Er im Fal der Not am andern für rucken / und Bistand hette / diewil man umb dasselbe einandern heimlich nit erkunnet / und des Künigs entsitzende grosse Macht und schwere Ungnad / so Er zu Inen trug / Inen vil Schreckens bracht. Nun was der Stouffacher fro / daß Er allda den grossen Unwillen wider den Landt-Vogt spürt / gedacht der Sach werd dest besser ze tun / doch vertruwt Er dißmals sin Anligen allein einem namhafften wisen Eren-Mann von Uri Walther Fürst genant / was Im vom Landt-Vogt sins Hußes halb fürgeworffen / sagt Im ouch dabi / wie Er durch sins Egemachels Rat bewegt worden / Ime als sinem Vertruwten sölches ze klagen / und Rats ze pflegen / ob es nit gut und vonnöten / sich wider sölchen Tyranniſchen Gwalt ze setzen / und heimlich sich zesammen ze

---

3 fehlen möchte 15 eindämmen 20 befreundet 22 horchen, erkunden 25 nennen 28 etwas 29 rücken, rückhalt 30 sich nicht genau kannte 31 furchterregende

verbinden / und umb Helffer sich ze bewerben? Der Landtmann von Uri lobt der Frowen Rat / und erbot sich sins Teils sölchem Anschlag helffen statt ze tun / und zeigt Im an von dem Gsellen von Underwalden Arnolden von Melchtal / der des Landt-Vogts ze Underwalden Diener ein Finger zerschlagen / wie sich derselb noch bi Inen in Uri enthielte / wandlete aber vilmalen heimlich gen Underwalden zu den Sinen / und wäre ein tapferer verständiger Mann / wiewol noch jung / hette ouch ein grosse Blutz-Fründschafft in sinem Land / und sig Im wol ze truwen / dann Er zu diser Sache von siner Geschicklichkeit wegen sonders wol dienen werde.

Allda Walther Fürst von Uri / ouch Er / und Arnold von Melchtal von Underwalden den ersten Pundt zesammen schwurend / davon die Eidtgnoßschafft entsprungen.

Also ward Er ouch berufft / und wurdend also dise dry Mann Walther Fürst von Uri / Wernherr von Stouffach von Schwitz / und Arnold von Melchtal von Underwalden / der Sachen ein / daß Si GOtt ze Hilff nemmen / und understan weltind / diser Sachen sich ze underwinden / deß schwurend Si ein Eidt zu GOtt und den Heiligen zesammen / und wurdend nachvolgende Bedingen von Inen abgeredt: Namlich: Daß Iro jeder sölt in sinem Landt an sine Blutz-Fründ und andere vertruwte Lüt heimlich werben / umb Hilff und Bistand / die an sich ziehen / und zu Inen in Ir Pündtnuß und Eidts-Gelübt ze bringen / und behulffen ze sin wider Ir alte Fryheit ze erobern / und die Tyrannische Landt-Vögt / und mutwillige Herrschafft ze vertriben / einandern bi Gericht und Recht zeschirmen / und daran Ir Lib und Leben ze setzen. Doch daß nichts desto minder jedlich Land dem Heiligen Römischen Rich gebürliche Gehorsamme tun / ouch jeder Mensch sin sonderbare Pflicht / weß er gebunden / es sig Gottzhüßern / Herren / Edlen und Unedlen / und mängklich den andern Inländischen oder Ußländischen / wie von Alterhar gebürende Pflicht und Dienst leisten / so verr und dieselben nit Si von Ir Fryheiten und wider Recht ze trengen fürnemmind.

Sölchs ward jedem / so in dise Pündtnuß gieng / vor geöffnet / dann Si nit begertend jemand weder Geistlichen noch Weltlichen des Sinen / was Im von Recht und Gewonheit gehört / ze berouben / sonder allein vor bösem Gwalt sich ze beschirmen / und Ir alte Fryheit ze handhaben.

---

15 einig, kamen überein 31 von alters her 32 soweit als 34 vorher eröffnet

Es ward ouch abgeredt / wann etwas fürfiele / daß vonnöten sich ze underreden / daß dann Si Dry einandern beruffen / und Nachts zesammen kommen für den Mytenstein / so im See stat / under Sewlisberg an einem End / heißt im Rüdlin / und ob GOtt sin Gnad verliche / daß sich Jr Gesellschafft merete / daß dann Jr jeder zween / dry oder mer mit Jm (die wiß und behutsam / ouch den Pundt geschworen hettind) in das gemelt Rütlin bringen möcht.

Ouch wardt abgeredt / daß Si dise Sach bi der Eidts- 1
Gelübt heimlich halten biß zu der Zit / da Si Jrn Pundt gemeinlich in allen dryen Waltstetten zemal offenbaren weltind / und daß ouch niemand / noch kein Land für sich selbs one Jr aller dryer Ländern Pundtsgenossen einhelligen Willen und Beratschlagung für sich selbs ützit 1
anfahen noch fürnemmen / sonder ze lyden alles so Jnen begegne / biß Si sich mit Gottes Hilff wol gesterckt / und ein gmeinen Ratschlag miteinandern tügind / wann / wie / und uff welche Zit Si die Sach in allen dryen Ländern zemal und uff einem Tag angriffen wellind / damit nit 2
durch sunderer Lüten / oder eins einigen Landts anfachen / die andern Länder verkürtzt möchtind werden.

Also ward dise obgemelte Pündtnuß von den gemelten dryen tapffern Personen in dem Land Uri von erst gemacht und geschworen / davon die Eidtgnoßschafft entsprungen / und das Land Helvetia (jetz Schwitzerland 2
genant) wider in sin uralten Stand und Fryheit gebracht worden. Also fur der Stouffacher vast wider heim gen Schwitz / und Erni von Melchtal / mit Cunrat von Boumgarten ab Altzelen / (der zu Stund ouch den Pund schwur) heimlich mit einandern gen Underwalden / da practiciert der ein ob dem Wald / der ander nidt dem Wald / und übt sich jeder in 3
sinem Land / so vast Er mocht / und geschach diß alles im Herbst.

Der Jnländisch Adel in Uri und Underwalden hielt sich wol an den Landt-Lüten.

Der Adel von Uri / namlich die Fry-Herren von Attinghußen / von Schwinsperg / von Utzingen / sampt den Edelknechten von Silinen / von 3
Seedorff / von Moß / von Spiringen / die Meiere von Oetschfelden / Meiere von Burglen und andre / Ouch die Edelknecht in Underwalden / die von Rudentz / von Hunwil / die Meiere von Sachslen / Meiere von Sarnen / Meiere von Stans / Meiere von Buchs / die von Walterspерg / von Winckel-

8 gemeldete, genannte 12 auf einmal 15 etwas 18 täten
21 anfangen 27 alsbald 29 war tätig

riet / von Tallenwil / von Wolffenschiessen / (ußgenommen der eintzig Wolffenschiesser Amptmann uff Rotzberg / der uff Altzelen erschlagen ward) und andere die warend glich so undultig ob der Herrschafft / und der Landt-Vögten Tyranny / als andre Landt-Lút / Si wurdend ouch vom Künig / und von den Vögten glicher massen gehasset / darumb daß Si es mit den Landt-Lúten hieltend / und sich ouch nit der Herrschafft Oesterrich underwúrffig machen weltind / sonders bi dem Römischen Rich / und des Lands Fryheiten / als frye Lút / wie Ir Vordere bliben. Die Landt-Lút und Si warend wol eins; wer von Landt-Lúten Inen etwas zu tun pflichtig / das ward Inen richtig geleistet / und an Iren Herrlichkeiten und Rechtungen kein Verhinderung zugefúgt / Si tettend ouch den Landt-Lúten kein Trang / sonder vil guts / warend den Landt-Lúten trúw und hold; das verdroß den Künig und sine Sún / die Hertzogen von Oesterrich / und ouch die Landt-Vögt vast / dann Si meintend / Si sóltind doch für andre ze bewegen sin gewesen / sich der Oesterrichischen Herrschafft ze undergeben / wie andre vil Grafen / Herren und Edelknecht in disen obern Ländern getan / und sóltind sich lieber an ein Fürstlichen Helden / dann den Puren anhangen / und die ze Mit-Herren haben; Deßhalb Inen die Landt-Vögt vil Trangs und Intrag an Ihren Rechtungen hattend / besonders an den Richs-Lechnen die Si hattend / und Inen ze ewigen Erb-Lechen gelichen warend / die understundend Inen die Landt-Vögt ze entziechen / zu des Künigs Handen. Si wurdend ouch von der Herrschafft verschmächt und veracht / und Inen fúrgeworffen / Si werind Puren-Adel / und gehórtind in die Puren-Zunfft / und geschach Inen viel ze Tratz / also daß Herr Wernherr von Attinghußen Fry / dero Zit Landt-Amman zu Uri / menigmal offenlich vor den Landt-Lúten redt / man wurd den mutwilligen Gwalt nit lang mógen dulden. Er klagts ouch dem Stouffacher / als Er In ze Uri sach / dann Si einandern wol bekant / und insunders klagt Er Im den Mutwillen mit dem uffgehenckten Hut / dem man Reverentz bewisen mußt. Noch dorfft Im der Stouffacher von der heimlichen Púndtnuß nit offenbaren / versah sich wol Walther Fúrst wurd es tun / wa es In bedunckte / als es ouch geschach. Der Edelknecht von Rudentz ob dem Kernwald was des Stouffachers Schwóster Sun / dem gedacht Er ouch der Sachen noch nit / biß úber etwas Zits / dann man gieng heimlich und still in der Handlung. Und wiewol jedermann in den dryen Ländern des mutwilligen Zwangs und Tyranny der Landt-Vögten beschwert was / so was man doch in der Sach erhummet / daß sich niemand dorfft offenlich ógen und widersetzen / und gebrast doch nit an Tapfferkeit und Mannlichkeit / sonder allein an Beratschlagung und Fúrsichtigkeit / es was niemand / der es ze Handen

---

8 vorfahren 10 herrenrechten und rechtsansprüchen 24 zur feindseligkeit 31 recht dünkte 34 verhandlung 37 behindert? | zeigen

welt nemmen / Füchs uß dem Loch ze råchen / und dem Löwen die Schellen anzehencken / dann man entsaß des Künigs Macht mercklich / diewil Er sunst den dryen Ländern gehaß / und ungnädig / deßhalb man sich also leid / biß zu disen Herbst-Ziten / daß man durch vorgemelte Pündtnuß der dryen Mannen anfieng ze practiciren.

Hertzog Hanß hiesch aber an Künig Albrechten sin Erbland / Do ward Im ein Krántzlin gebotten.

Diser Zit als jetz Hertzog Hanß von Oesterrich im 20. Jar sins Alters was / vordert Er aber an Römischen Künig Albrechten sin Vettern / daß Er Im sin Vätterlich und Mütterlich Erbland (die Er Im als sin Vogt noch vorbehielt) ingeben selbs zu regieren / oder doch ein Teil derselbigen / und redt sölchs selbs mit dem Künig / dann sine Rát an die Er begert hat solchs ze tunde / woltends nit mer tun / wann der Künig hat es Inen vormalen allweg übel abempfangen. Also gab Im der Künig Antwurt / Vetter / wie sind Jr so begirig ze regieren / Jr sind Im noch zu jung / reit hiemit (als Si über Veld reisetend) zu einer Studen / brach ab ein Loub-Ast / macht ein Krántzli daruß / und satzt es Hertzog Hansen uff sin Houpt / und sprach: Das soll úch noch diser Zit baß frówen / dann Lút und Land ze regieren. Dise Red gieng dem jungen Hertzogen tieff ze Hertzen / und beduret Ine / daß der Künig sine Sún regieren ließ / und dennocht über die Land / daran Er sin Erbteil hat / das tett Im wee / und klagt es weinende sinen Räten / und begert daß Si Im gelobtind die Schmach am Künig helffen ze råchen. Die Rát warend der Sachen beschwart sölchs ze tunde / batend den Hertzogen / Er sölt noch ein Jar Gedult tragen / hofftind der Künig wurd sich biß dar eins bessern bedencken / und so Ine alsdann nútzit verlangen mög / wellind Si Ime als sine geschworne Diener denne ze Willen werden / und Im helffen.

Dieser Künig Albrecht was ein harwer hinderhebiger Mann / und meint mengklich / Er were gedacht dem jungen Hertzogen sine Erbland ze entziehen / und an sine Kind (dera Er vil hat) ze bringen / und Ine etwa zu einem Bischoff / oder Ertz-Bischoff ze machen. Dann man mocht Ine nie dahin bewegen / daß Er dem Hertzog Hansen nur ein Schloß ingeben wölt; Die Grafschafft Kiburg was siner Mutter seligen / Frow Elisabet Künig Udachers seligen von Behem Tochter / verschribne Morgengab gewesen / aber Im möcht nit ein Meierhof davon verlangen.

---

1 treiben | gewöhnlicher 'der katze die schelle anhängen' = etwas gefahrvolles unternehmen 2 fürchtete 3 die sache so lange litt, mit ansah 5 zu handeln 11 übergeben solle 18 besser, mehr erfreuen 20 schmerzte 21 zumal 24 in verlegenheit 26 wenn es ihm dann nicht zu lange geworden sei? wenn er es dann noch verlange? 28 herber hinterlistiger 29 gesonnen 34 Ottokars 35 er durfte nie . . . verlangen

Der heimlich Pundt in Ländern meret sich / Die Edlen giengind ouch in Pundt.

Dero Zit sumptend sich nit Walther Fürst von Uri / Wernherr von Stouffach von Schwitz / und Arnold von Melchtal von Underwalden / die dry tapffern Eidgnossen / jeder in sim Land umb mer Eidgnossen sich ze bewerben / und übtend sich dermaß / daß in allen dry Ländern merteil Volcks / und ouch die Edlen in Uri und Underwalden / heimlich in Pundt giengind / und den schwurind. Man gedacht ouch der Sachen allein denen / so man meint ze vertruwen sin / und gieng man still mit umb. Man taget mangmal Nachts im vorgenanten Rütlin nebent dem Mytenstein am Urner-See / da etwa 20. oder 30. zesammen kamend / man fürdert und treibt den Handel uffs ernstlichst / dann man besorgt / so man lang Zit sölt mit umgan / möcht es ußbrechen / ee man einichen gemeinen Ratschlag geton hette / und Inen zu grossem Nachteil reichen; deßhalb ein entlicher Tag aber angesetzt ward in das Rütlin / und solt jeder der gemelten dry Eidgnossen mit Im bringen 9. oder 10. Mann die Wysesten und Anschlägigisten ein entlichen Beschluß und Ratschlag ze tun / uff welche Zit si die Sach angryffen weltind. Dise nächtliche Tagleistung ward gehalten am Mittwuch vor Sant Martins-Tag.

Beratschlagung der Pundtsgnossen wie man die Sachen uff künfftigen Núwen Jars-Tag welt angriffen.

Nun hettind die von Uri und von Schwitz gern angentz die Sach gefürdert / das was aber denen von Underwalden nit gelegen / von wegen der zweien starcken Vestinen in Irm Land Sarnen und Rotzberg / dann si besorgtend daß in sölcher yl dise Vestinen nit wol ze erobern / und so man die durch Belägerung solt understan ze gewinnen / wurd es mit vil Müh und Kosten müssen beschechen / und wurds villicht der Künig mit Macht understan si ze entschütten / alsdann müstind si des Lands hütten / und sich vor der Vestinen innert Lands ouch bewaren / söltind dann die Vestinen nit mögen erobert und gebrochen werden / so wurdind si niemert davon Ruw haben. Wo man aber der Sach Verzug geben möcht biß an Núwen Jars-Tag / diß nächst-volgenden 1308. Jars / (daß doch nun um 8. Wuchen ze tun sige) sige dann Ir Bruch dem Landt-Vogt das gut Jar in das Schloß Sarnen ze bringen / weltind dann dise Burg innemmen / und Ordnung geben / daß uff denselben Tag die Vesti Rotzberg ouch erobert werden solt / und solt man dann am selbigen Tag in allen dryen Waldstetten uff sin / und uff einmal und Zit die Tyrannischen Vögt und der Herrschafft Diener vertriben. Diser Anschlag gefiel Inen allen / wurd also beschlossen /

---

3 säumten 22 sogleich 28 unternehmen sie zu entsetzen 33 brauch 34 befehl geben 36 auf sein, sich empören

daß es verschwigen bi disem Ratschlag bliben sölt / und kein anders / wo nit Houpt-Not infiele / gemacht werden / und sölt jederman entzwüschend lyden / was jemer müglich ze lyden / und sich still unargwöniſch halten. Ouch ward abgeredt / daß man alsdann weder den Vögten noch Iren reisigen Dienern / Schloß-Knechten und Irm Huß-Gesind an Irm Leben kein Schaden zufügen sölt / sondern si mit dem Iren uß dem Land schicken / es wolte sich dann einer mit Gwalt ze Weer stellen; das tett man darumb / daß der Künig dest minder ze klagen hette / als ob si Im die Sinen mortlich umbgebracht söltind haben.

Wie Wilhelm Tell von Uri / entzwüschend dem angesetzten Tag / dem Hut nit Reverentz tett / darumb Er sinem Kind ein Oepffel ab dem Houpt schiessen mußt / und wie Er den Landt-Vogt Geßler ze todt schoß.

Darnach am Sonntag nach Othmari / was der 18. Wintermonats / gieng ein redlicher frommer Land-Mann von Uri / Wilhelm Tell genant / (der ouch heimlich in der Pundts-Gsellschafft was) zu Altorf etlichmal für den uffgehenckten Hut / und tett Im kein Reverentz an / wie der Landt-Vogt Geßler gebotten hat; Das ward Ime Land-Vogt angezeigt. Also morndes darnach am Montag berufft Er den Tellen für sich / fragt In trutzlich / warumb er sinen Gebotten nit gehorsam wäre / und dem Künig ouch Ime zu Verachtung dem Hut kein Reverentz bewisen hette? Der Tell gab Antwurt: Lieber Herr / es ist ungevärd / und nit uß Verachtung geschechen / verzichend mirs / wär ich witzig / so hieß ich nit der Tell / bitt umb Gnad / es soll nit mer geschechen. Nun was der Tell ein guter Armbrust-Schütz / daß man In besser kum fand / und hat hübsche Kind / die Im lieb warend / die beschickt der Land-Vogt / und sprach: Tell / welches under denen Kinden ist dir das liebst? Der Tell antwurt: Herr si sind mir alle glich lieb. Do sprach der Landt-Vogt: Wolan Tell / du bist ein guter verruempter Schütz / als ich hör / nun wirst du din Kunst vor mir müssen beweren / und diner Kindern einem ein Oepffel ab sinem Houpt müssen schiessen / darum hab eben Acht / daß du den Oepffel treffest / dann trifft du In nit des ersten Schutzes / so kost es dich din Leben. Der Tell erschrack / bat den Landt-Vogt umb GOttes willen / daß er Ine des Schutzes erliesse / dann es unnatürlich wäri / daß Er gegen sinem lieben Kind solte schiessen / Er wöll lieber sterben. Der Landt-Vogt sprach: Das must du tun / oder du und das Kind sterben: Der Tell sach wol / daß Ers tun must / bat

---

16 vorbei an dem 19 morgens 22 ohne böse absicht 24 der einfältige 30 berühmter 32 gib genau acht 33 beim ersten schuss

GOtt innigklich / daß Er In und sin lieb Kind behüte. Nam sin Armbrust / spien es / legt uff den Pfyl / und stackt noch ein Pfyl hinden in das Göller / und legt der Landt-Vogt dem Kind (das nit mer dann 6. Jar alt was) selbs den Oepffel uff sin Houpt. Also schoß der Tell dem Kind den Oepffel ab der Scheitlen des Houpts / daß Er das Kind nie verletzt. Do nun der Schutz geschechen was / verwundert sich der Landt-Vogt / des meisterlichen Schutzes / lobt den Tellen siner Kunst / und fragte Jne / was das bedüte / daß Er noch einen Pfyl hinden ins Göller gesteckt hette? der Tell erschrack aber / und gedacht die Frag bedütet nützit Guts / doch hett Er gern die Sach glimpfflich verantwurt / und sprach: Es wäre also der Schützen Gewonheit; der Landt-Vogt merckt wol / daß Im der Tell entsaß / und sprach: Tell nun sag mir frolich die Warheit / und furcht dir nützit darumb / du söllt dins Lebens sicher sin / dann die gegebene Antwurt nimm ich nit an / es wird etwas anders bedüt haben. Do redt Willhelm Tell: Wolan Herr / sidmalen Jr mich mins Lebens versichert habend / so will ich üch die grundlich Warheit sagen / daß min entliche Meinung gewesen / wann ich min Kind getroffen hette / daß ich üch mit dem andern Pfyl erschossen / und ohne Zwifel üwer nit gefält wolt haben. Do der Landt-Vogt das hört / sprach Er: Nun wolan Tell: Ich hab dich dins Lebens gesichert / das will ich dir halten / diewil ich aber din bösen Willen gegen mir verstan / so will ich dich füren lassen an ein Ort / und alda inlegen / daß du weder Sunn noch Mon niemerme sechen solt / damit ich vor dir sicher sig. Hieß hiemit sine Diener Jn fachen / und angentz gebunden gen Flülen füren. Er fur ouch mit Jnen / und nam des Tellen Schießzüg / Kocher / Pfyl und Armbrust ouch mit Jm / wolts Jm selbs behalten; also saß der Landt-Vogt sambt den Dienern / und dem gebundnen Tellen in ein Schiff / wolt gen Brunnen faren / und darnach den Tellen über Land durch Schwitz in sin Schloß gen Küßnach füren / und alda in einem finstern Thurn sin Leben lassen enden; des Tellen Schieß-Züg ward im Schiff uff den Bieten oder Gransen bim Stürruder gelegen.

Wie si nun uff den See kamend / und hinuff furend / biß an Achsen das Ecke / do fugt GOtt / daß ein solcher grusamer ungestümmer Sturm-Wind infiel / daß si sich all verwegen hattend ärmklich ze ertrincken. Nun was der Tell ein starcker Mann / und kondt vast wol uff dem Wasser; do sprach der Dienern einer zum Landt-Vogt / Herr Jr sechend üwre und unsre Not und Gfar unsers Lebens / darinn wir stand / und daß die Schiff-Meister er-

2 spannte sie 3 koller 10 annehmbar verteidigt 12 trotzte | getrost 23 merke 26 alsbald 32 im hinterteil des schiffs 34 bis an die spitze von Axen 36 mit dem gedanken abgefunden hatten | jämmerlich 37 verstand sich sehr darauf, auf dem wasser zu fahren

schrocken / und des Farens nit wol bericht; nun ist der Tell ein starcker Mann / und kan wol schiffen / man solt Jn jetz in der Not bruchen. Der Landt-Vogt was der Wasser-Not gar erklupfft / sprach zum Tellen: Wann du uns getruwtist uß diser Gfahr ze helffen / so wölt ich dich diner Banden ledigen; Der Tell gab Antwurt: Jo Herr / ich getruwe uns mit GOttes Hilff wol hiedannen ze helffen. Also ward Er uffgebunden / stund an das Stürruder / und fur redlich dahin / doch lugt Er allweg uff den Schieß-Züg der ze nächst bi Jm lag / und uff ein Vorteil hinuß zu springen / und wie Er kam nah zu einer Blatten (die sidhar den Namen des Tellen Blatten behalten / und ein Heilig Hüßlin dahin gebuwen ist) beducht Jm daß Er daselbs wol hinuß gespringen und entrünnen möcht / schry den Knechten zu / daß si hantlich zugind / biß man fur dieselb Blatten käme / wann si hattend dann das Bösist überwunden / und als Er nebent die Blatten kam / truckt Er den hindern Gransen mit Macht (wie Er dann ein starcker Mann was) an die Blatten / erwüscht sin Schieß-Züg / und sprang hinuß uff die Blatten / stieß das Schiff mit Gwalt von Jm / ließ si uff dem See schweben und schwencken / der Tell aber luff Bergs und Schattens halb (dann noch kein Schnee gefallen was) über Morsach uß durch das Land Schwitz / biß uff die Höhe an der Landt-Straß / zwüschend Art und Küßnach da ein hole Gaß ist / und Gestüd darob / darinn lag Er verborgen / dann Er wust / daß der Landt-Vogt alda fürryten wurd gen Küßnach zu siner Burg.

Der Landt-Vogt und sin Diener kamend mit grosser Not und Arbeit übern See gen Brunnen / rittend darnach durch Schwitzer-Land / und wie si der gemelten holen Gassen nachneten / hört Er allerley Anschläg des Landt-Vogts wider Jne / Er aber hat sin Armbrust gespannen / und durchschoß den Landt-Vogt mit einem Pfyl / daß Er ab dem Roß fiel / und von Stund an tod was.

Hiemit luff der Tell behend wider hinder sich / es was spat / und ze angender Nacht / und am fürlouffen / zeigt Er dem Stouffacher zu Steinen an allen Handel / wie es gangen was / zoch Nachts fürwerts gen Brunnen / da er von einem der ouch heimlich im Pundt was / ilents in einem Schifflin fürwert gen Uri gefüret ward / dahin Er ouch Nachts kam / wann dero Zit die Nacht an dem längsten. Er hielt sich verborgenlich / doch bericht Er angents den Walther Fürst / und andre Pundts-Genossen / wie Er den Landt-Vogt erschossen / das ward ouch den Eidt-Gnossen in Underwalden schnell heimlich kundt getan. Es warend die heimlichen Eidt-Gnossen in Uri /

---

1 kundig 2 gebrauchen 3 erschreckt 7 nach bester kunst 8 blickte 10 seither 11 schien es ihm 12 tüchtig zögen 14 das hinterteil 17 schwanken 18 auf der berg- und schattenseite, nordseite 20 stauden, gehölz 22 vorbeireiten 25 sich nahten 26 gespannt 29 zurück 30 im vorbeilaufen 33 weiter 35 sogleich

und sunst mengklich im Land / die umb den Pundt noch nützit wüßtend / übel darbi / daß der Landt-Vogt so unmenschlich mit dem Tellen gehandlet / als Er In zwang dem Kind den Oepffel ab dem Houpt ze schiessen / und über das Ine fengklich uß dem Land furt; insonders warend die Pundts-Gnossen vast undultig / daß si dem Tellen / der mit Inen im Pundt was / nit soltend behulffen sin und retten / littend es schwerlich und mit grossem Schmertzen / und was Inen doch ouch widrig / daß der Tell nit des Landt-Vogts ungebürlichen Gebott mit dem Hut noch dißmals gehorsam gewesen / biß zu der angestellten Zit / Irs gemeinen Anschlags. Dann es geburt Inen nit allein ützit anzefachen / diewil si und andre Pundts-Gnossen in allen dryen Ländern einandern so hoch versprochen / daß keins für sich selbs ützit anfachen sölt / one ein allgemeinen Ratschlag / damit nit die andern Länder hardurch verkürtzt möchtind werden / und Inen allen zu gemeinem Nachteil erschiessen.

Also mußtend si disen verruchten grusamen Mutwillen dißmals hingan lassen / damit der abgeredten Vereinbarung nützit ze wider fürgenommen wurd / und bi dem Anschlag / der uff das núw künfftig Jar abgeredt / blibe. Doch ward aber ein nächtlich Tag-Satzung in das Rüdlin angesechen / ob man villicht den Anschlag anzegriffen kürtzern wölt. Es blib aber bim vordrigen Ratschlag / diewil es nit mer dann noch umb 6. Wuchen ze tunde / und sölte man sich dero Zit mithin umb mer Eidt-Gnossen bewerben / jederman sich lyden / still halten und nützit anfachen.

An das Ort / ob der holen Gassen / da Wilhelm Tell den Landt-Vogt erschoß / ist demnach ein Heilig Hüßli gebuwen / so noch da stat; die Herrschafft tett ouch derowil nützit zur Sach / diewil der Künig dero Zit in Nider-Oesterrich / wartend uff sin Zukunfft / ein núwen Landt-Vogt ze ordnen.

Die Landt-Vögt / Ambt-Lüt und Diener Künig Albrechts in den dryen Waldstetten / wurden uß denselben vertriben.

Anno Domini 1308. Als der Núw Jars-Tag der Beschneidung Christi unsers HErren vorhanden / hattend die von Underwalden die den Pundt geschworen / vorhin betrachtet / wie Si die Vestinen Sarnen und Rotzberg / die gar starck / erobern wöltind / uff der Vesti Rotzberg / (die nidt dem Kernwald zwüschend Stans und Oedwil / uff einem hochen Bergli gelegen) was ein Dienst-Magt / die was eins Gsellen von Stans / der ouch im Pundt was / Bul / der verließ mit Iro / Er wölte Nachtz zu Iro uff die Bulschafft kommen am núwen Jars-Abend / umb Mitternacht / und sölt si Ine an einem Seil zu einem Fenster-Loch / so Er Iro zeigt ins

---

4 ausserdem 5 sehr ungeduldig 6 schwer 7 nicht recht 9 beschlossenen 10 etwas 14 auslaufen 18 wiederum 19 einen kürzeren termin ansetzen 20 sich handelte 22 alles ruhig ertragen 26 ankunft 35 verabredete

Schloß hinin ziechen; Die Magd was des Bescheids fro / dann si was dem Gesellen hold; wie nun die Nacht jetz vorhanden / nahm Er heimlich 20. Pundts-Gesellen mit Im / die steltend sich verborgenlich zu der Schloß-Mur / daß si die Magd nit sehen möcht / die Magd band das Seil an ein Sul im Fenster / und ließ es hinab an Boden gan. Der Gsell zoch sich selbs hinuff daran ins Schloß / zoch mit der Magd in Ir Kammer ze schertzen / ein Stund oder zwo / mittler Wil kam der Pundts-Gsellen einer nach dem andern am Seil hinuff / biß si all ins Schloß kamend / behend namend si den Amptmann und vier siner Schloß-Knechten gefangen / sampt dem Huß-Gesind / verwartends im Schloß / und liessend kein Menschen zum Schloß-Thor hinuß biß über Mittag / damit kein Landt-Geschrey wurd / untz die Vesti Sarnen ouch erobert wäre. Doch schicktend die von Stund an / als si das Schloß behemmet hattend / Iro einen heimlich wider gen Stauß / etlichen Pundts-Gnossen anzezeigen / daß Rotzberg in Irem Gwalt wäre / damit si schnell den Eidt-Gnossen ob dem Wald heimlich kund tätind.

Nun hat der Landt-Vogt von Landenberg / der im Schloß Sarnen ob dem Wald wonet / das Volck durch Zwang in Gwonheit bracht / daß si Im am nüwen Jars-Tag Schenckinen zum guten Jar bringen mußtind / einer ein paar Hüner / ein Kapunen / ein Hasen / ein Gitzi / ein Lamb / ein Kalb / oder anders / nach dem einer vermocht das müßtend si ins Schloß tragen; also hattend dero die im Pundt warend bi 50. ein Anschlag gemacht / daß Iro 30. wolgewaffnet vor Tag under der Burg nidt der Müli im Erlen Holtz sich verstacken söltind / und die andern 20. söltend Stäcken rüsten und spitzen / daß ein Spieß-Eisen daran gange / und sölt jeder ein Spieß-Eisen bi Im tragen im Busen / und die gut Jar-Schänckinen ins Schloß bringen / (dann man ließ niemand kein Geweer ins Schloß tragen) und wann si all hininn wärind / so sölt einer uff dem Bül hievornen ein Horn blasen / und söltind dann die 20. die Spieß-Eisen schnell an die Stecken stossen / und versuchen mit Gwalt das Thor offen ze behalten / und alsbald die im Erlen das Horn hörtind / söltind si ilends der Burg-Thor zulouffen / den Iren ze Hilff. Nun indem als die 20. mit den Schänckinen gen der Burg gand / gat der Landt-Vogt haruß mit zwen der Kilchen zu / dann es was Morgens / um die Zit des Kilchgangs / und als Er sah / daß si all unbewaffnet warend / hat Er kein Entsitzen ab Inen / frömend Ine die Schenckinen / und hieß sis in das Schloß tragen / und zoch Er ze Kilchen.

Die Schlösser Sarnen / Rotzberg / Lowers / und Zwing Uri under die Stägen zerstört / und offentlich ein 10. Järiger Pundt geschworen.

Bald darnach ward das Horn geblasen / und ward die Burg in vorgemelter Gstalt erobert / die Schloß-Knecht und alles Hußgesind gefangen /

---

5 säule 11 bis 13 eingenommen 18 geschenke 19 zicklein 24 daran ginge, befestigt werden könnte 26 waffen 27 hügel 32 kirche 34 keine furcht vor ihnen

aller Hußrat daruß getan / und die Burg uff den Grund geſchliſſen. Glicher gſtalt ward Rotzberg ouch zerſtört. Und als der Landt-Vogt in der Kilchen mit ſinen Dienern ſölch vernamend / woltend ſi über die Berg geflochen ſin / do mochtend ſi nicht vor Schnee / do fluchend ſi dem Gebirg nach für Alpnach nider uff Lucern zu / man ſah ſi wol / aber man ließ ſi hinziechen one Beleidung / wie abgeredt was / ouch ließ man die Gfangnen Schloß-Knecht und das Huß-Geſinde von Sarnen und Rotzberg hinziechen ledigklich / und das Jre alles nachvolgen / und tett man Jnen kein Leid / weder an Jr Lib noch an Jr Gut / wann daß ſi uß dem Land muſtend / und alsbald das geſchechen / do ſchwurend gemein Landt-Lüt Edel und Unedel / Jung und Alt ob und nidt dem Kern-Wald zeſammen ein andern wider die tyranniſchen Herrſchafften behulffen und beraten ze ſin.

Deſſelben mals rumbtend die von Uri ouch Jr Land / und zerſtörtend die nüw angefangen Veſti / die der Wüterich Geßler wölt Zwing Uri under die Stegen / genämpt haben / und ſchwur ouch mengklich zeſammen Edel und Unedel ein andern ze helffen und zu ſchirmen. Jn glicher Gſtalt gieng es ouch zu Schwitz / da zerſtört Wernherr von Stouffach / und die Pundt-Lüt die Burg Lowers / im Lower-See gelegen / ſi was nit weerlich und ouch nit beſetzt / dann ſi was abgende / man hats vaſt gebrucht zu einer Gefängknuß / die Ubeltäter darinn zelegen / ſo man pynlich fragen / und über Jr Leben richten wolt / man ſchwur ouch alda zeſammen; das geſchach alles eines Tags am Nüwen Jars-Tag / der was an einem Montag Anno Domini 1308. wie zuvor beratſchlaget was worden.

Am Sontag darnach ſchickt jetlich Land zu dem andern ſin erbre Botten / und ſchwurend ein Pundt zeſammen 10. Jar lang / ein andern ze helffen und ze ſchirmen mit allen den Puncten wie Anfangs Walther Fürſt von Uri / Wernherr von Stouffach von Schwitz / und Arnold von Melchtal von Underwalden geſchworen hattind.

Der Römiſch Künig Albrecht was dero Ziten nit im Land / wie Er aber hernach wider ze Land kam / und vernam wie die dry Waldſtett / Uri / Schwitz und Underwalden ſine Landt-Vögt und Diener uß dem Land vertriben / und ſine Schlöſſer / darüber Er geregiert hat / zerbrochen / gedacht Ers mit einem gwaltigen Hörzug an Jnen zu rächen; diewil Er aber dißmals mit Biſchoff Otten von Baſel / geborn von Granſon Spänne hat / wolt Er denſelben von erſt bekriegen / und demnach die Waldſtett. . . .

Hertzog Hanß vordert aber ſin Lüt und Land vom Künig vergebens.

Und als nun Hertzog Hanß von Oeſterrich des Künigs Bruders Sun jetz 20. Jar alt (dann ſin Vatter Hertzog Rudolf ſelig Anno Domini 1290.

---

1 bis auf den grund zerstört 4 vorbei an Alpnach 6 ohne ihnen etwas zu leide zu tun 7 in freiheit 9 ausser dass 13 räumten, verliessen 15 genannt 19 abgehend, ausser gebrauch 24 ehrbaren 33 heereszug 34 fehde 36 wiederum

mit Tod abgangen / als Er 2. Jar alt was) und Kúnig Albrecht immerdar sin Vogt vermeint ze sinde / alle sine Erbland regiert und Im nútzit under Handen wolt lassen / begunt Hertzog Hanß besorgen / der Kúnig wólte sin Erbland an sin Kind verwenden / diewil Er Im die so mennigmal anervordert / und Er nunmer das Alter wol hette selbs ze regieren / do Im nútzit verlangen mögen. Also kart Er uff vorgemelten Mey-Abend aber den Kúnig an / daß Er Im sin Vätterlich und Mútterlich Erb an Lút und Landen / was Im gehörig / zustalte / Er begerte die fúrhin selbs ze regieren. Der Kúnig gab Im Antwúrt: Es kumpt noch wol zu siner Zit. Und gab Im kein andern Bescheid. Dise Red und hochmútige Antwurt tett Hertzog Hansen wee / und klagts weinende sinen Räten Herren Rudolfen von Wart Fry / Herren Walthern von Eschenbach Fry / Herrn Rudolfen von Palm Fry / Herr Cunraten von Tegerfelden Rittere / und etlichen Vertruwten / und ermant si Irer Eiden / die si Im getan / daß si Im nunmer behulffen wären / wie si Im des vordrigen Jars versprochen / dann Er wólte sich am Kúnig / so nächst Er Gelegenheit finde / rächen. Nun was es gemelten sinen Räten fast schwer / diewil si aber sine geschworne Diener / und si sachend / daß Im das Sin mit Lieb nit werden möcht / versprachend si Im ze helffen.

Der Kúnig hat bi Im sine Rät / Graf Burckarten von Hochenberg / Graf Hugen von Werdenberg / Graf Imarius von Straßberg / Herr Eberharten von Walsee / Herr Albrecht von Buchheim / Stephan den Missawer / den langen Kappeler / den Truckfässen von Langenbach / Herrn Heinrichen von Griessenberg Fry und Herren Hermann von Landenberg.

Hertzog Hanß und etlich siner Räten erschlugend Kúnig Albrechten.

Morndes darnach am Mey-Tag uff Philippi und Jacobi fur der Kúnig von Baden und wolt zu sinem Gegemachel der Kúnigin Elßbeth / die Er zu Rhinfelden gelassen / hinab reisen / und darnach sin Hör / so noch vor Fürstenstein lag / besehen / und wie Er gen Windisch an das Faar kumpt / do hett sich Hertzog Hanß von Oesterrich sin Vetter / und die obgemelten 4. Wart / Eschibach / Palm und Tegerfelden mit Fliß geschickt / daß si zu dem ersten mit dem Kúnig úber das Wasser Rúß gefúrt wurdent / das ander Gesind kam alles langsam harnach. Und wie der Kúnig durch die Saamen über das Veld zwúschent Windisch und Brugk rytet / und mit Herr Walthern von Casteln Ritter sprachet / und sich keins Argen versach / do ward er angerennt von sinem Vettern Hertzog Hansen und sinen Helffern /

---

2 vormund 4 übertragen 5 s. zu 16, 26 6 ging er . . . an 17 sehr 27 am morgen 29 heer 30 an die fähre 33 Reuss 35 saatfelder 36 sich unterhielt

und stach Hertzog Hans dem Künig die Gurgel ab / und sprach: Du Hund / jetz will ich dir diner Schmach lonen / die du mir bewisen / und sechen / ob mir min vätterlich Erb werden mög. Herr Walther von Eschenbach zerspielt dem Künig sin Houpt / und Herr Rudolf von Palm stach sin Schwert durch den Künig. Der Ritter von Casteln erschrack der unversechnen Tat und floch gen Brugck. Also kam der Künig von sins grossen Gyt und Kargheit wegen umb sin Leben / daß Er in sinem erblichen Eigenthumb / sins Erbstammens und Namens in der Grafschafft Habspurg in und uff dem Sinen und von den Sinen erschlagen ward / an dem End und uff dem Platz / da jetz der Fron-Altar im Closter Künigsfelden (so demnach buwen ward) stat als Er 10. Jar etlich Wochen minder geregiert hat / und was eben zu gegen on gevär als die Tat geschach ein arme gemeine Dirn / die empfieng den Künig in Ire Armen / als Er vom Roß fiel / und verschied in Irem Schoß: dannenhar das Closter / so dahin gebuwen und Künigsfelden genampt wird / gewidmet ist / daß man allen thorrechten Frowen alda Almusen mitzeteilen schuldig ist / und an den Tänzen / so man järlich an beiden Jarmärckten alda tut / ward ouch einer Dirnen so den ersten Vortanz hat / jedes Marckts ein Gulden gestifft / wie das noch gebrucht wird. Es sprach mengklich Künig Albrecht hette solchen Tod an sinem frommen Herren und Vorfaren / Künig Adolfen / verschuldet / den Er one redliche Ursachen wider sin Eid und Eer vom Rich verstossen und erschlagen hat. Wie nun Hertzog Hanß / und die Herren sine Helffer dise Tat vollbracht hattend / fluchen Si all davon / ein jeder wo hinuß Er mocht / dann si besorgtend / si möchtend das Land nit ze Hilff an sich bringen / diewil si mit keinem Kriegs-Volck verfaßt / und des Künigs versamblet Höre vor Fürstenstein wider den Bischoff von Basel lag / und ouch die Künigin Elßbeth vil Volcks bi Iro in Rhinfelden hat / ouch des Hof-Volcks Künig Albrechts seligen / so mithin über die Rüß fur / dero ein grosse Zal ze Roß und ze Fuß was / vil Herren / Ritter und Knecht / die Inen uff dem Fuß harnach kamend / deßhalb si Inen entsitzen beguntend / und Inen selbs nit getruwen dorfftend das Land inzenemmen / wann der Künig hat alle sine Vestinen und Stett mit sinen geschwornen Dienern besetzt / und hattend sine Sün vil Gunsts und Anhang im Land.

Hertzog Hanß reit das Land uff verborgene Weg durch Zuger Gebiet / und kam Nachts in das Closter Einsidlen heimlich / daß In niemand wußt / und blib etliche Tag alda verborgen / hernach Rudolf von Palm kam in geheim gen Basel in ein Schwöster-Huß der Convent-Schwöstern / da ward Er verborgenlich enthalten / biß an sin End / dann Er alda nach zweyen Jaren starb; Herr Walther von Eschibach / und Herr Rudolf von Wart / kamen Nachts zu Irem Ohem dem Grafen von Valckenstein uff die Vesti

6 unerwarteten 7 seiner grossen habsucht und geizigkeit wegen 12 gerade zufälligerweise 16 verrückten 23 flohen 25 versehen, ausgerüstet 26 heer 30 sich vor ihnen zu fürchten 31 sich selbst nicht

Valckenstein / da blibend sí ein Zit verborgen. Herr Cunrat von Tegerfelden kam vom Land / daß man nie vernam wo hinuß. Der Herren jeder em„ butend heimlich den Iren / daß sí Biderlút an Inen wárind / und Inen Ire Vestinen Farwangen und Altbúren (des von Palm) Eschibach) und Schnabelburg (des von Eschibach) Wart (des von Wart) Tegerfelden (des von Tegerfelden) bewaren und behalten wöltind / diewil Ir Lib und Gut gelangen mög.

Nun was des Kúnigs Volck wie der Todschlag geschach noch im Uberfaren der Rúß / als vor stat / und wußtend nútzit umb dise Ding / und wie sie hinzu kamend und die Geschicht sachend / schribend sí es ilentz der Kúnigin Elßbeth gen Rhinfelden / ouch des Kúnigs seligen Súnen den Hertzogen von Oesterrich / Fridrichen / Heinrichen und Otten / die der Zit in Oesterrich und in Schwaben warend. Hertzog Lúpolt der ouch dero Bruder / und im 21. Jar Alters / und mit sins Vatters Gesind ouch über die Rúß gefaren was / ward ilentz von Graf Burckarten von Hochenberg wider hinder sích gefúrt in die Vesti zu Baden / biß daß man seche wo die Sach uß wölt / dann man besorgt / es wäre ein grosse Pratick / und Conspiratz vorhanden / als aber nit was / Kúnig Albrecht Lichnam ward gen Wettingen in das Closter gefúrt / nechst bi Baden gelegen Citelser-Ordens / alda bestattet und begraben. Da Er ein Jar und dry Monat lag.

Als Kúnig Albrecht erschlagen was / gab es allenthalben ein wilden Rumor / es erschreckt alles Land / man forcht grossen Unfrid / und blib doch das Land baß im Friden / den man gemeinet hat / und schier besser dann vor / doch gieng es harnach / als des Kúnigs Súne vom künfftigen Kúnig Heinrichen ein Urtheil erlangtend wider die Táter / und alle die so Inen Underhalt geben / über vil unschuldigs Blut / und über alle der Tátern Frúnd / Schwáger und Gúnner / die der Sachen nútzit mochtend / und kein Hilff / Rat / Tat noch Underhalt geben / die dann um Ir Lib und Gut kamend / dann Kúnig Albrechts Sún handletend Tyrannisch mit Inen / und insunders sin Tochter Agnes / Kúnig Andres seligen von Ungarn verlassene Wittwe / die wútet mer dann unmenschlich / und anderst dann einem Wibs-Bild gebúrt. Als bald das Geschrey des Kúnigs Tod in die Land erschall / wurdend die Stett und Vestinen in allen Landen verhút / die Thor allenthalben Nachts wol verschlossen / und mit Söldnern verwart. Dero von Zúrich Thor waren 30. Jar offen gestanden / daß sí weder Tags noch Nachts nie beschlossen wurdint / ob sí schon entzwúschent etwa Viend gehabt / jetz aber damit niemand dero / so Schuld am Todschlag trugend / in Ir Statt fluche / liessend sí die beschliessen / und mustend denn hárd darvon rumen und

---

2 entboten 7 ausreichen 9 wie vorher steht, gesagt ist 15 zurück 17 anschlag und verschwörung 19 zisterzienserordens (Zitels = Citeaux) 23 besser ... als 24 vorher 27 gönner, die nichts mit der sache zu tun hatten 30 hinterlassene 33 behütet 36 zuweilen 38 flöhe | gewaltig aufräumen und schaufeln

schoren / daß sis möchtind zubringen. Do nun die Künigin Elsbeth Irs Gemachels des Künigs Tod vernam / schreib si angentz in alle Stett und Flächen / daß man uff die Täter solt Späch haben / und si bifangen / wo man si betretten möcht bi höchstem Gebott Libs und Lebens. . . .

Die Künigin und die Täter gabend den dry Waldstetten gute Wort.

Als ouch Künig Albrecht selig den dryen Ländern Uri / Schwitz und Underwalden vast getröwet hat / und willens gewesen si ze bekriegen / ersaß derselbig Krieg / und fieng man an Inen gute Wort geben / dann man besorgt si wurdend sich Hertzog Hansen und der Tätern annemmen / und si understan ze schirmen / ouch sich selbs an der Herrschafft rächen. Man ließ Inen wider feilen Kouff zugan / und schickt die Künigin Elßbeth Ir namhaffte Bottschafft zu Inen / klagt die mordlich Tat / so Hertzog Hanß und sine Helffer an Irem Gegemachel dem Künig begangen / battens daß si disen Tätern kein Schirm noch Underhalt bi Inen geben / und behulffen wöltind sin / damit diß Mord an den Todschlägern gerochen wurd / das solte Inen von der Künigin und Iren Sünen zu Guten niemer vergessen werden.

Die Waldstett namend sich Iro nit an.

Die Anwält der Waldstetten gaben einhellig Antwurt / wie wol si jetz Gelegenheit / sich etlicher maß ze rächen der grossen Tyranny und Schmach / so Inen vom Künig beschechen / der Inen Ir Fryheit nie bestätten / sunder si davon trengen und in ein dienstliche Underthänigkeit durch sine Amptlüt understanden zu bringen / sigind si doch nit so rachgirig / wie aber umb si wol beschuldt wäre / daß aber si könnend des Künigs Tod helffen rächen / von deme Inen nie Guts geschach / und die Todtschläger vervolgen / die Inen nie Leidts getan / wöll Inen nit gebüren / sigend darneben nochmalen nit bedacht / sich derselben ouch ützit ze beladen / sonders mit allen denen so Si rüwig lassend ouch Ruw ze haben. Zu Lucern und anderstwo in der Hertzogen Landen sige den Iren vil Tratz und Beleidigung geschechen / das si nit gern verkiesend. Das war Ir Antwurt.

Hertzog Hanß und die Täter wurbend ouch heimlich umb Hilff und Bistand an die Waldstett / das ward Inen abgeschlagen / woltend sich diß

---

2 sogleich 3 aufpassen 8 gedroht | hörte auf 12 besondere 14 bat sie darum 24 obwohl sie dazu genügende veranlassung hätten 27 irgendwie 28 in ruhe 29 widersetzlichkeit 30 worüber sie nicht gern hinwegsähen

Handels nützit beladen / wiewol die Künigin uff der Waldstetten Antwurt vast forcht si wurdint sich mit den Tätern verbinden / wann si sich nit luter daruß verrichten kondt / ob si Fründ oder Viend an Inen haben wurd.

---

2. DER APFELSCHUSS.

(Wilhelm Tell, ein schweizerisches nationalschauspiel; eine preisschrift von herrn am Bühl. Zürich 1792. Zweiter aufzug, neunter und zehnter auftritt; dritter aufzug, siebenter auftritt. s. 34—40. 48—51.)

Neunter Auftritt.

Wilhelm Tell. Wache. Die Vorigen.

Geßler. Du bist also der berüchtigte Wilhelm Tell, von Bürgeln?

Wilhelm Tell. Was meynt ihr damit, Herr?

Geßler (gebieterisch). Dir ziemt zu antworten, und nicht zu fragen.

Wilhelm Tell. Nehmt mir nicht übel, ich verstund euch nicht recht.

Geßler. Du sollst ein gefährlicher Mann seyn?

Wilhelm Tell. Ich wüßte doch nicht wohl, warum.

Geßler. Woher kommt der Ruf, den du unter deinen Landsleuten hast? Woher kommts, daß man auf den Strassen mit den Fingern auf dich weist, und sagt: seht! das ist Tell.

Wilhelm Tell. Das ist das erstemal, daß ich so etwas höre.

Geßler. Wo das Volk zusammen lauft, wo es gefährliche Auftritte giebt, da hört man nur von dir.

Wilhelm Tell. Ich weiß nicht, was ihr damit sagen wollt, Herr! Aber das ist wahr, wenn Leute in Noth und Gefahr sind, da lauf ich wie jeder andre zu, helf', und thue was ich kann, das ist meine Schuldigkeit.

Geßler. Und was keiner sonst wagen darf, das unternimmst du.

Wilhelm Tell. Ich kam immer glücklich durch, das macht Muth.

Geßler. Wie es scheint, machst du dir aus Gefahren nicht viel.

Wilhelm Tell. So lang man Muth hat, giebt es keine Gefahr.

Geßler. Würklich? Ohne Zweifel wolltest du mir mit deinem Ungehorsam auch eine Probe von deiner Herzhaftigkeit geben? Du glaubtest, weil du Muth hättest, meine Befehle zu übertretten, so sey auch keine Gefahr dabey.

Wilhelm Tell. Das kam mir nicht in den Sinn, Herr!

---

2 sehr fürchtete | denn sie konnte nicht darüber ins klare kommen

Geßler. Du wußteſt doch, was du thateſt.

Wilhelm Tell. Das wohl. Ich dachte, daß man niemand etwas ſchimpfliches befehlen könne.

Geßler. Was! — Du nennſt meine Befehle ſchimpflich?

Wilhelm Tell. Herr! ich kann mich nicht verſtellen: ich muß reden, wie's mir im Herzen iſt. Ihr treibt die Sache zu weit, ihr fangt an uns ſchimpflich zu behandeln; ihr ſpottet unſer, das erträgt kein Mann, der Ehre im Leibe hat.

Geßler. Wenn ich befehle, ſo ſollt ihr Bauren gehorchen, und nicht weiters fragen: warum?

Wilhelm Tell. Wir haben euch bisher in allem Gehorſam geleiſtet; wir haben Steuren, Frohndienſte entrichtet. — Wir haben gethan, mehr als wir ſchuldig waren; aber euer Hut auf dem Plaz, Herr! —

Geßler. Baur, dieſen Hut ließ ich dahin ſezen, um diejenigen zu entdecken, die ſich heimlich zuſammen rottiren, und im Finſtern Aufruhr und Verſchwörungen anzetteln. Nun was ſagſt du?

Wilhelm Tell. Das trift mich nicht.

Geßler. So ſpricht jeder Verräther.

Wilhelm Tell. Wie? Herr Reichsvogt!

Geßler. Ihr habt ein Komplot gemacht, um das Volk gegen den Kaiſer und ſeine Regierung zu empören, und davon biſt du einer der Erſten.

Wilhelm Tell. Stellt mir den an die Seite, der euch das geſagt.

Geßler. Du haſt dich ſelbſt verrathen. Du haſt dich gegen meinen Befehl, alſo gegen den Kaiſer ſelbſt empört.

Wilhelm Tell. Weder gegen den Kaiſer, noch gegen euch, Herr Reichsvogt! — nur gegen euern Hut; glaubt ihr, daß das ein Verbrechen iſt, ſo ſtraft mich.

Geßler. Von dieſem hernach. Die Rede iſt jezt von euren aufrühriſchen Zuſammenkünften, von euerer geheimen Verſchwörung.

Wilhelm Tell. Darauf kann ich nichts antworten.

Geßler. Nichts? — Gar nichts?

Wilhelm Tell. Nichts.

Geßler. Nichts? Beſinne dich.

Wilhelm Tell. Ich habe nichts zu beſinnen, Herr! Ein ſchlechter, ehrloſer Mann, der Freude daran findt, ehrliche Leute unglücklich zu machen, der hat euch ſo etwas hinterbracht, um ſich dadurch bey euch in Gunſten zu ſezen.

Geßler. Ich merke, du möchteſt dich gern herauswinden; aber ſo kommſt du nicht davon. Ich kenne das ganze Komplot zu gut; ich weiß zu gut, was ihr im Schild führt.

Wilhelm Tell. Wenn ihr das wißt, Herr Reichsvogt, ſo braucht ihr mich ja nichts zu fragen.

Geßler (aufgebracht). Weißt du, wo du biſt? — und vor wem du

stehst? — Du hast dich unterstanden offentlich meinem Befehle zu trozen. Dieses sollte die Losung zum Ungehorsam, zur Empörung des Volks seyn. Jezt steht es bey dir, entweder bekenne, wer diejenigen sind, die sich mit dir gegen die Regierung verschworen, und dich zu diesem Ungehorsam angereizt, oder ich halte mich an dich, als den Haupturheber und Anführer dieser geheimen Rotte. Jezt antworte!

Wilhelm Tell. Erst stellt mir den Kläger unter das Gesicht.

Geßler. Der bin ich.

Wilhelm Tell. Und der Richter?

Geßler. Der bin ich.

Wilhelm Tell. So seyd ihr mit ehrlichen Leuten freylich bald fertig.

Geßler. Wie sprichst du?

Wilhelm Tell. Verzeiht, Herr Reichsvogt! Ihr handelt nicht, wie sichs gehört; das ist gegen die Sitte und Gewohnheit unsers Lands.

Geßler (stampft mit dem Fuß). Ich will dir nun zeigen, was Sitte und Gewohnheit im Lande ist.

Zehnter Auftritt.

Der Söldner bringt den Knaben, der, so bald er den Vater sieht, auf ihn zulauft, und Vater ruft.

Wilhelm Tell (kehrt sich erschrocken um). Heiliger Gott! Was machst du da? Wie kommst du hieher?

Knabe. Dieser Mann hat mich hergebracht; er sagte: du wärest da!

Wilhelm Tell. Was soll das? Herr!

Geßler. Das ist doch dein Junge, Tell? Nicht wahr!

Wilhelm Tell. Ja Herr! Aber was wollt ihr mit ihm hier?

Geßler. Ich möchte doch sehen, was der Mann, der so gerne trozt, und nichts fürchten will, für ein Gesicht machte, wenn man seinen Knaben neben ihn stellte. Würklich, er kann den Vater nicht verläugnen.

Wilhelm Tell. Es ist mein Jüngster.

Geßler. Ganz recht: ich hab es so befohlen; gewöhnlich sind die lezten die nächsten.

Wilhelm Tell. Ich stehe da an der Marter, Herr! — Was wollt ihr mit dem Jungen? — Warum bringt man ihn hieher? Er hat nichts verbrochen!

Geßler. Nur Geduld. Wie ich höre, sollst du ein geschickter Armbrustschüze seyn.

Wilhelm Tell. Die Geschicklichkeit ist nicht groß; eine feste Hand, ein scharfes Aug macht alles aus.

Geßler. Man sagt, du schiessest den Vogel im Flug!

Wilhelm Tell. Ich schiesse gut, Herr!

Geßler. Nun das wollen wir sehn. Hier ist ein Apfel; unterstehst du dich, diesen von dem Haupte deines Jungen wegzuschiessen?

Wilhelm Tell. Nein, dessen unterfteh' ich mich nicht.

Geßler. Wenn du aber sollst? Wenn ich es befehle?

Wilhelm Tell. Das könnt ihr nicht, das kann euch nicht Ernst seyn, Herr! So grausam und unmenschlich —

Geßler. Still, Rebell! und höre dein Urtheil. Drunten auf dem Plaze, wo du dein Verbrechen begangen, da sollst du diesen Apfel, auf 120. Schritte weit, von dem Haupte deines Jungen wegschiessen —.

Wilhelm Tell (auffahrend). Was? Ihr wollt mich zwingen, der Mörder meines Knaben zu werden?

Geßler. Das sollst du nicht. Du sollst nach dem Apfel schiessen. Gelingt es dir, wohl und gut; fehlst du aber, verlezest du deinen Knaben: so hast du in beyden Fällen das Leben verwirkt.

Wilhelm Tell. So nehmt es mir denn vorher! Das kann und werd ich nicht thun; tausendmal lieber den Tod!

Geßler. Gut. Wenn du dich widersezen willst, so sollst du ihn haben, und der Knabe zugleich mit dir. Ihr seyd nun in meiner Gewalt, und anderst kommt ihr hier nicht weg.

Wilhelm Tell. Nein, das ist nicht möglich! Das ist nicht möglich! Herr Reichsvogt! Ihr seyd Vater! Ihr habt ja auch Kinder!

Geßler. Das hilft alles nichts: Du bist ein Aufrührer!

Wilhelm Tell. Ihr nehmt die Sache zu hoch, so böse war es nicht gemeint.

Geßler. Willst du nun noch nicht bekennen, wer deine Mitschuldigen, deine Mitverschworne sind?

Wilhelm Tell. Was ich gethan habe, hab ich für mich gethan; niemand hat Antheil daran.

Geßler. So magst du denn auch allein büssen.

Wilhelm Tell. Laßt euch erbitten, Herr!

Geßler. Du weist dein Urtheil; entweder schiesse, oder wähle für dich und deinen Knaben den Tod.

Wilhelm Tell (entschlossen). Nun denn, wenn es seyn muß: fehlen werd ich nicht.

Geßler. Was sagst du?

Wilhelm Tell. Ich werde schiessen.

Geßler. So geh, und hole dein Armbrust, und beweise, daß du allein ein Verräther seyst. Dein Junge haftet unterdessen hier für dich. (zur Wache.) Verwahrt ihn.

(Tell, Wache mit dem Knaben ab.)

Siebenter Auftritt.

Geßler. Wolf, der mit der einten Hand den Knaben führt, in der andern den Apfe hält. Einige Spießknechte. Das Volk drängt sich hinzu.

Spießknecht. Zurük! Zurük! oder wir stossen euch die Zähne in den Rachen.

Einer aus dem Volk. Schweig, Schlingel!

Geßler. Wer ruft da? Wer ist der Freche? (zu den Spießknechten.) Gebt acht! so bald sich jemand frech oder ungebührlich betragt, sey's mit Wort oder That: so greift ihn, und führt ihn in den Thurm, daß er zur wohlverdienten Strafe und Züchtigung aufbehalten werde. (zu Wolf.) Ist das Ziel ausgemessen?

Wolf. Gnädiger Herr, dort vom Rathhaus weg, bis zum Brunnen hier, macht es just 120. Schritte aus.

Geßler. Gut. (zu Wilhelm Tell.) Nun Tell, wie es scheint, bist du entschlossen, den Schuß zu thun.

Wilhelm Tell. Ich muß. Ihr zwingt mich dazu.

Geßler. Du sagtest: so lang man Muth hat, giebt es keine Gefahr. Jezt hast du Gelegenheit, deinem Weidspruch Ehre zu machen.

Wilhelm Tell. Ihr sollt hernach spotten, Herr! Wo ist mein Junge?

Geßler (zu Wolf). Hieher! (Wolf tritt mit dem Knaben hervor.) Dort soll er sich an die Rathhaus Maur hinstellen, das Gesicht gegen den Vater gekehrt. (zu Tell.) Und hier am Brunnen ist dein Stand; da sollst du schiessen. (Wolf will den Knaben hinführen.)

Wilhelm Tell. Zurück, und rühre meinen Knaben nicht mehr an! Ich will ihn schon stellen. Komm, Wilhelm!

Knabe. Warum sind so viel Leut da, Vater?

Wilhelm Tell. Sie wollen sehn, wie ich dir einen Apfel vom Kopf wegschiessen kann. Du must jezt recht vest stehn.

Knabe. Ich will schon stehn.

Wilhelm Tell. Du darfst dich nicht fürchten.

Knabe. Ich fürchte mich nicht.

Wilhelm Tell. Aber nur fest und gerade! Den Kopf nicht bewegt!

Knabe. Nicht so viel! (macht mit dem Finger eine unmerkliche Bewegung.)

Wilhelm Tell. Komm, in Gottes Namen! (er führt den Knab auf die Seite des Theaters, wo er nicht gesehn werden kann. Wolf geht mit dem Apfel nach. Das Volk ist still, und in banger Erwartung. Tell kommt zurück, drückt den Hut ins Aug, stellt sich an den Brunnen, spannt, zielt und schießt; ein allgemeines „Ah!" und Geklatsch hinten nach.)

Wilhelm Tell. Gott Lob!

Knabe (kommt mit dem Apfel am Pfeil hergelauffen). Da, Vater! — Bin ich nicht gestanden, wie ein Baum?

Wilhelm Tell (drükt ihn an sich). Brav! Jezt wollen wir heim.

Geßler (der sich wie aus einer Betäubung erholt, mit verbißner Wuth). Geduld. Vorher hab' ich noch etwas mit dir zu sprechen.

Wilhelm Tell. Ich habe meinen Schuß gethan, Herr!

Geßler. Vortreflich! Das muß ich gestehen! Du bist ein ganzer Schüze! Du hast dein Meisterstück gemacht! Aber du hast da noch einen Pfeil im Köcher; wozu das?

Wilhelm Tell. Das ist so der Schüzen Gewohnheit.

Geßler. Dieſe Ausrede gilt nichts. Ich befahl dir ja nur Einen Schuß.

Wilhelm Tell. Das iſt auch geſchehn, wie ihr befohlen; jezt laßt mich im Frieden nach Hauſe gehn, Herr!

Geßler. Vorher möcht' ich aber wiſſen, warum du noch einen Pfeil im Vorrath haſt! Umſonſt iſt das nicht; du mußteſt deine Urſachen haben, warum du juſt zwey und nicht mehr oder weniger mitnahmſt.

Wilhelm Tell. Die ſteckten im Köcher, und ich nahm ihn mit, wie ich ihn fand.

Geßler. Höre, Tell! Man merkt es dir an, daß du nicht gewohnt biſt, mit Unwahrheit umzugehen. Rede lieber die Wahrheit, und geſtehe mir frey und offenherzig, wozu dieſer Pfeil beſtimmt war. Sey es, was es wolle, ich verſpreche dir, an deinem Leben ſoll dir deswegen nichts geſchehn.

Wilhelm Tell. Nun, Herr! wenn das iſt, und ihr eben die Wahrheit wiſſen wollt, ſo muß ich euch ſagen: er war für euch beſtimmt.

Geßler. Für mich?

Wilhelm Tell. Ja, für euch, wenn ich meinen Jungen verlezt hätte.

Geßler. So erkenn ich deine gefährlichen Abſichten; ſo entdeckt ſich der Böſewicht zulezt noch ſelbſt! (zu den Spießknechten.) Führt ihn zurück auf die Burg.

Wilhelm Tell. Wie, Herr! haltet ihr ſo euer Wort?

Geßler. Ich habe dir das Leben verſprochen, weiter nichts; daran ſoll dir auch nichts geſchehn. Aber ich werde dich an einen Ort hinſezen laſſen wo ich in Zukunft vor dir geſichert bin. Hinweg mit ihm!

Geßler, Wolf, Wilhelm Tell, von Spießknechten umgeben, ziehn ab. Ein allgemeines Gemurmel entſteht. Das Volk zieht ſich in einen Klumpen zuſammen. Einige gehn mit dem Knab ab.

---

3. KOLLEKTANEEN UND NOTIZEN.

a.

[Müller, Der geſchichten ſchweizerischer eidgenoſſenſchaft erſtes buch. Leipzig 1786. 1, 259—559.]

Die Heerde fährt zu Berg. — Meiſter Hirt.

Das Recht, daß der Ochs, der Widder und der Eber frei in Felder und Gärten gehen dürfe. Die große Frau zu Zürich.

---

32 WTell 17. 49. 1774 34 WTell 1363

Geschichte mit dem in ein Tobel (creux) gefallenen Weinfaß der S. Galler 269.

Gefiederte Tapeten,

Einem den man frei machte wurde ein Pfenning aus der Hand geschlagen.

Der Stab des ersten Abts zu Engelberg aus Ahorn mit einem Gemshörnchen.

Hohes Joch der Berge, mit ewigem Eis, goldroth von der Sonne beschienen, wenn schwarze Nacht die Thäler bedeckt*).

Einsamer Weg an einem Waldwaßer zwischen Felsenwänden.

Schaffhausen durch den Rheinfall entstanden weil da die Rheinschiffe mußten ausgeladen werden. 322.

Am Güggisberg ist Vieh und Waare synonym.

Güggisberger Lied.

Eitels Kloster — s. Eisterzienser.

Hochflug, Hochgewild, Tobwälder.

Brücken und Straßen gehören dem Mächtigen, sind des Herrn.

Flecken wurden bemauert.

Nicht weiter Kriegsdienste thun, als daß man zu Hause schlafen kann.

Den Falk auf der Faust zur Kirche gehen.

Idda von Tockenburg oder der Rabe 380.

Unterschied zwischen dem Bürgervolk in Städten und dem Landvolk. Lezteres kühner, jenes vom Handwerk etwas beschränkt.

Basel 381. 382.

Schwyzer wurden dem Kaiser Heinr. II. verhehlt von den Mönchen von Einsiedeln. — Beschreibung des Cantons Schwyz. Er liegt in schönen Wiesen, am Fuß des Berges Haken, der Waldstättensee ist von hier an durch schreckliche Felsen in eine enge Kluft gedrängt, dunkle Wälder und lachend Grün wechselt auf den Höhen, viele Gipfel kahler Fels, welche vom Spiel der Sonnenstrahlen roth, grau, braun sich schattiert — Schwyz weiß nichts von Städten, seine Berge sind seine ewigen Mauren. Charakter der Schweitzer ist hitzig für Freiheit und alte Rechte.

Der Volksstamm kommt aus Norden wo eine Theurung ihn auszuwandern zwang. 394 etc.**).

Schweitzer haben den Schirm des Reichs aus freiem Willen gesucht.

Schirmvogt was er war?

*) NB. mit dieser Erscheinung kann sich der Akt, wo man im Rütli ist, endigen.

**) NB. kann im Rütli erzählt werden.

8 WTell 3255 9 WTell 1443 10 WTell 1551 ff. 16 WTell 900 17 WTell 874 f. 25 WTell 1246 ff. 31 WTell 1686 f. 33 WTell 1166 ff. 35 WTell 1213 ff.

Landesgemeine besteht aus den Freien und aus den zinsbaren Bewohnern.

Landamman. Einen Leibeignen wählten sie nicht dazu.

Richter.

Gassenrath besteht aus den sieben ersten Landmännern, welche durch die Gasse kommen an der gerichtet wird.

Das Blutgericht übt der Reichsvogt, öffentlich und im Lande selbst.

Wie sich die drei Thäler nach und nach von einander unabhängig gemacht, da sie anfangs von Einem Stamm bevölkert worden. 401.

Streit mit Einsiedeln wegen der Alpgrenzen 403. Aehnlichkeit mit dem der Patriarchen.

Fluh heißt Felsenwand.

Stagel Hirsch.

Ursprünglicher Naturbesitz, kein kaiserlicher Spruch kann sie daraus vertreiben.

Das Herkommen beherrscht die Schweitzer. Der Spruch den sie für unrecht hielten macht, daß sie dem Schirm des Reichs (unter Conrad) entsagen, aber unter Barbarossa ziehen sie wieder nach Italien. Lenzburg damals ihr Schirmvogt.

Rudolf Graf v. Habsburg Schirmvogt und Reichsvogt der Waldstätte unter Otto v. Braunschweig.

Dieser Schirmer und Vogt hielt Wasser und Landstrassen rein von Raub und Fehde.

Unter ihm werden die streitigen Berge zwischen Einsiedeln und den Schweitzern theils getheilt, theils gemeinschaftlich verliehen.

Beschreibung der wilden Alpengegend im Oberhaßly I. 425.

Wie Bern entstand 427 seq. Viele Edle flossen dahin zusammen, viel Freie zogen hin, um der Sicherheit wegen und wegen des offenen bequemen Markts — wegen der Ueberzahl der Zuströmenden und weil die Landbesitzer zugleich Bürger seyn und auf ihren Gütern bleiben wollten, entstanden die Ausbürger, die in aller Noth mit für die gemeine Sache handelten. Der Adel trug Senatsweise die Regierungslast, ohne Vortheil, doch wurde über neue Gesetze, Auflagen und Krieg ohne die Gemeinde aller Bürger nichts beschlossen. Bern unterschied sich von andern Stadtgemeinheiten durch einen kriegerischen fürstlicheren Herrschergeist; man merkt, daß an Regierung wie schon an Gründung der Stadt der Ritter und Edelman größeren Theil hatte; bei den andern Städten herrschte mehr der Bürger, also war Zunftgeist, Sicherheit der Gewerbe, Reichthum und Friede mehr das Augenmerk. 432.

Peter von Savoyen und die Berner. Eine Sage 453.

---

1 WTell 665. 1109. 1169. 1397 3 WTell 813. 1086. 1125. 1142 f. 1305. 2115 12 WTell 2194 18 WTell 1228 ff.

Conrad v. Bußnang Abt v. S. Gall mehr Fürst als Mönch. — Er beschenkte jeden der ihm von S. Gall bis auf die Brücke zu Costanz begegnete. 467.

Zürich meistert die Klerisey im Streit der Gibellinen und Guelfen, sie läßt ihre Geistlichen, welchen die Function in einer gibellin. Stadt untersagt war, wählen, Messe zu lesen oder fortzuwandern. 468.

Die große Frau zu Zürich besoldet Pfarrer im Uri.

Schweitzer machen sich durch Kriegsdienste in Italien verdient um Kais. Fridrich II. er schlägt Struth v. Winkelried zum Ritter und giebt den 3 Waldstätten schöne Freiheitsbriefe.

Die Grafen von Habspurg, nachher so mächtig, konnten in Rudolphs Jugendzeit von ihrem Saal im Thurm zu Hapsburg ihr ganzes Stammgut leicht übersehen.

Die Bürger der Städte zu heimlichen Stückchen, Listen im Krieg vorzüglich aufgelegt, weil ihr Geist im gesellschaftl. Umgang mehr geübt worden.

Was die von Uri dem Abt von Wettingen zur Antwort geben, da er den kaiserl. Brief in ihre Thäler bringt. 484. Ihr gesunder Sinn und ihr Gefühl für Recht läßt sich durch nichts irre machen, und ihre Derbheit sezt es gewöhnlich auch durch.

Rudolf v. Habspurg Geschichte mit dem Abt von S. Gallen 495.

Gesellschaft vom Stern und Sittich. 499.

Obmann Schiedsrichter.

Täding und Geding pacta.

Ihren Freunden verboten, ihren Feinden erlaubt.

Gefrieden, beruhigen.

Läufer Bote.

Köstliches Vorrecht der Städte vor keinem fremden Richter oder nach andern als ihren eignen Gesetzen gerichtet zu werden.

Urkunde der Freiheit von König Rudolph den Schweitzern gegeben: anno 1274.

Vizthume was sie thun 528.

Venner oder Bannerets von Bern.

Walo ein Nahme.

Geschichte mit dem großen Kelch in S. Gallen 540.

Ueber das, was alle thun mußten, das ist, über Gesetze, Steuern, Bündnisse, Fehden rathschlagte, in Lucern, die ganze Gemeine —

Rath oder Ausschuß von Bürgern hat die Vollziehung dessen, was alle beschlossen.

Schultheiß ist der oberste Richter der Fehler.

Ammann hat die bürgerliche Verwaltung.

---

7 WTell 1363 23 WTell 701 25 WTell 3213 41 WTell 1145

Lucern wurde von Berchtold v. Falkenstein Abt zu Murbach an die Söhne K. Rudolfs verkauft. Uebel die für die Stadt daraus folgen 1) müssen sie an allen Fürstenkriegen Antheil nehmen. 2) üben die Fürsten, ausser Jagd und Streit, strengere Herrschaft in Frohndiensten und Steuern. 3) Der Fürsten Ungnade war härter und war erblich.

Das Bestehaupt, nach dem Besten.

Formel der Aechtung bei Schmidt 3. Theil 216.

b.

[Tschudi; vgl. oben s. 3. 1, 221—225.]

Albrecht hat 6 Söhne und 5 Töchter, will alle fürstlich versorgen, will 3 neue Fürstenthümer in Schwaben, Elsass und Schweiz errichten.

Die Klosterfrauen zu Steinen (Cistercienserinnen) wollen gefreit seyn, ihr Deputat an den Reichssteuern zu zahlen. Ihr Caplan hezt sie auf, sich zu widern und an die röm. Königin Elsbeth die sich aller Frauenklöster im Reich belud, deßhalb zu wenden. — Diese sendet einen Gebotbrief an die Schweitzer, welche, um den König nicht noch mehr zu reizen, den Closterfrauen die Steuer hingehn lassen und ihre Pfand ledig sagen.

Albrecht kauft vielen Edeln ihre Güter mit Gewalt ab, oder sie müssen sie ihm doch aus Furcht überlassen, ob sie ihnen gleich nit feil.

Er bringt viele Gotteshäuser dahin, ihm ihre Gerechtigkeiten zu verkaufen, oder ihn zu ihrem Schirmherr zu ernennen. St. Gallen und die Aebtissin von Zürich zu Frauen Münster und die Chorherrn Münsters widersetzen sich.

Belagerung von Zürich. Tschudi 224. 225.

Er bringt viele Kastvogteyen die das Reich über die Klöster ausübt, an seine Söhne.

Kreis von Ländereien und Kastvogteien, den er um die Waldstätte herumschlingt.

Zug Unt Schweiz Einsiedeln
Lucern er Uri Glareze
Entlibuch Walden Disentis
Ursern

Um diese kostspieligen Käufe zu machen, muß er alle seine Länder schwer beschatzen und besteuern.

Geßler hat schon etwas gegen den Tell, eh die Geschichte mit dem Hut kommt, und sucht nur eine Ursach, an ihn zu kommen. Tell hat, als

7 Michael Ignaz Schmidt, Geschichte der Deutschen, Ulm 1785—91
27 WTell 872 f. 877 f. 35 WTell 1548 ff.

Schütze, etwas gethan, was den Landvogt heftig reizt und was er doch nicht strafen kann.

Tell könnte auch unter den Abgesandten gewesen seyn, die man an den Kaiser schickte um den Landvogt zu verklagen.

Jünglinge wollen den gefangnen Tell gewaltsam befreien. Die Alten verhindern es und entdecken ihnen die Verschwörung.

Die Verschwörung wird durch die Liebe zur Ausführung gebracht.

c. Etterlyn.

[Kronica von der loblichen eydtgnoschaft, ir harkommen und sonst seltzame stritenn und geschichtenn. Basel 1507.]

Die Raben des heiligen Meinrad pag. 2.
Ankunft der Schweitzer in ihrem Land 10.
Tells Geschichte XV.
Baumgartens Gesch. XIII.
Arnold Melchthals XII.

Anonymi Leobiens. Chronic.

[Pez, Scriptores rerum austriacarum. Leipzig 1721.]

Cap. VII. de Inthronizatione Duc. Meinhardi et Consuetud. Carinthiorum.

Dasselbe erzählt Hagens Chronicon, auch Arenpek, item Haselbach Chronic. Austriac. 801.

d. Scheuchzer.

[Beschreibung der naturgeschichten des Schweizerlands. Zürich 1706—8. 1, 5—13. 67—84. 147—160. 170—171; 3, 50—51. 101—156. 177.]

Gespenst auf den Surener Alpen, ein Hirte hat ein Schaaf getauft, es wird ein Ungeheuer draus, welches alles Land verödet. Ein fahrender Schüler aus Salamanca hebt den Bann auf.

Vorboten des Regens. Schwalben fliegen niedrig, Wasservögel tauchen unter, Schaafe fressen begierig Gras, Hunde scharren die Erd auf, Fische springen aus dem Wasser heraus, — der graue Thalvogt kommt — wenn der und der Berg eine Kappe aufhat, so wirf die Sense hin und nimm den Rechen. — Der Firn brüllt, die Gemsen lassen sich in die Tiefe herab.

Wirbel der sich mitten im See bildet und furchtbar brüllt.

Eigenschaft eines gewissen Sees, daß er schlafende Menschen anzieht.

---

11 WTell 519 28 WTell 42 ff. 30 WTell 38 31 WTell 39
32 WTell 38 33 WTell 116. 2138 34 WTell 1 ff.

Lauinen. Wind Staub und Schlag Lauinen. Was sind Windwehen?

Bloße Luftschütterung beim Sprechen kann einen Schneebruch erregen. Glocken, Schellen, daher diese, an gefährlichen Orten, den Saumrossen verstopft werden.

Schaden von Lawinen 156. folg.

Alle Jahrszeiten auf einem Berg 84.

Milch der Gletscher.

Rodannbrunn.

Runs, Spalt wo was rinnt.

Der Gletscher schmilzt ewig und zerschmilzt nie.

Weiße Berglilien und purpurfarbene Alproſen.

Alpen und Schneeberge verglichen mit einer diamantenen Krone — Glas — grünblauschimmernd.

Gletscher haben parallele Strata wie die Jahre der Bäume.

Milchweißes Firnwaßer ist das kräftigste.

Grat, Zacken, Spitze.

Wirth und Gast zugleich.

Bergfirsten d. i. höchste Bergkuppen.

Es wird frühe Morgen auf den Bergfirsten.

Berge sind Erdwogen.

Hinter dem Beiswind (Nordwind).

Komlichkeit.

e.

[Stumpf, Gemeiner loblicher eydtgenoschaft stetten, landen und völkeren chronickwirdiger thaten beschreybung. Zürich 1554. 1586. 1606.]

Rudenz erinnert an König Adolph.

Sorge der Tellin wegen der Jagdgefahren ihres Manns.

Kärnthische Gewohnheit.

Die Maienfarth.

Pilatus See in den man nichts werfen kann ohne ein Ungewitter zu erregen. Stumpfs Chron. VII. Buch.

Der Stier von Uri.

4 Waldst. See hieß erst der Große See.

---

1 WTell 1501. 1781. 3254. 3248 8 WTell 1004 10 WTell 1005 11 WTell 2146 12 WTell 2358 13 berglied 33 f. 17 Der alpenjäger 32 18 WTell 1007 20 WTell 1440 f. 23 WTell 2129 29 WTell 1491 ff. 30 s. 38, 18

Unterwaldner zweyerlei Völkerschaften, nid dem Wald sind sie Schweitzerischen Ursprungs, ob dem Wald römischen. Hier mehr Vestungen und Flecken.

Der graue Thalvogt kommt. Es wehet schaurig aus dem Wetterloch. Die . . . .

f. Füsi. Excerpten.

[Genaue und vollständige staats- und erdbeschreibung der ganzen helvetischen eidgenossschaft. Zürich 1766. 1, 1—38; 2, 174—176. 299—349.]

Schweitzer wohnen auf den höchsten Gipfeln der Europäerwelt. Berge stehen auf Bergen. Auf diesen wieder neue Felsenjoche.

Von ihnen strömen viele Flüsse in alle vier Straßen der Welt.

Bergkräuter (die untern) sprossen am Anfang Mays hervor, und dahin zuerst das Vieh getrieben.

Die mittlern Theile der Berge haben kurze Kräuter, diese die kräftigsten. Ende Junys fahren die Sennen auf diese höhern Alpen. Dort die Sennhütten, um S. Bartholomä ziehen sie ab.

Es giebt Berge (Gletscherberge) die bloß aus Eis bestehen, Firnen, sie glänzen wie Glas. Sie erhalten ihre isolirte Kegel Figur durch das Schmelzen im Sommer.

Alle 4 Jahrszeiten erscheinen oft neben einander. Eis. Blumen. Früchte.

Wolken erzeugen sich in den Klüften der Berge, sie hängen sich an die Felsen an, daraus die Witterungsprognostica.

Anblick von oben wenn man über den Wolken steht. Die Gegend scheint wie ein großer See vor einem zu liegen, Inseln ragen daraus hervor; oefnen sich die Wolken irgendwo, so kann man ins Menschenbewohnte Thal auf Häuser und Kirchen hinabsehen.

Wasserfälle, Sommerszeit, überal auf den Bergen. Staubregen und Regenbogen, oder Regenkreise; wer sie sieht, steht immer im Rand des Zirkels der seine Füße umschlingt.

Bergquellen.

Gräten oder hohe Bergspitzen. Gratthier. — Gemsen weiden gesellschaftlich — Vorgeiß, pfeift wenn Gefahr ist — ihre Zuflucht unter Felsvorsprüngen.

Lämmergeier.

Haselhuhn.

Bergfuchs. Wolf. Bär.

---

4 WTell 38. 40 12 berglied 21 16 WTell 15. 23. 63 17 WTell 1006 18 WTell 596. 1502. 1778 25 WTell 31 ff. 33 WTell 2642 34 WTell 59 ff. 36 WTell 1000 38 WTell 1262. 2135

Murmelthier.

Die Firsten der Berge.

Tells Blatten oder Tells Sprung. Das Felsenstück hängt an der Seite des großen Axenbergs, eine starke Stunde unter Flüelen. Vor der Blatten sind einige Felsenschiefer, wo die Schiffe länden können. Die ganze Ebene der Blatte hält 18 Quadrat Schuh. Hinter der Blatten steigt der Axenberg hoch in die Wolken.

Gesommert, gewintert.

Kulm höchste Alpenspitze.

Das Eisthal auf der Blümlis Alp. Fäsi II. 176. gehört zu Flüelen.

Unterwalden. Fäsi.

Reich an großen Buchen, auch Eichen — an Weiden und Trift. Kernwald.

Jagd sind Gemse, Rehe, Bergvögel.

Melch- und Aafluß flößen viel Holz in den Waldst. See.

Melchthal ob, Wolfenschieß nid dem Wald.

Tittlisberg nid dem Wald einer der höchsten in Helvetien.

Eisthäler zwischen einigen Berggipfeln.

Die Aa entspringt in den Surenen, nimt viele Bäche auf, auch von den Gletschern.

Unterwaldner fromm.

Hintersaßen.

Meier von Sarnen etc. besorgen die Einkünfte des Klosters Leodegar in Lucern. Sarnen und Roßberg sind Oestreichisch. In wiefern können also die Meier gegen Oestreich handeln?

Wieserle.

Ob dem Wald ist die größre Hälfte.

Die Häuser des Melchthals sind durchs ganze Thal zerstreuet.

Der Thurm von Stanzstadt.

Beckenried wird zum Versammlungsort vorgeschlagen, auch Brunnen.

Walther und Johannes, Wolfenschießens Brüder. Wildreich von Wolfensch.

Das Engelberger Thal, zuständig der freien Herrschaft Engelberg.

Beschreibung der Surennen.

Die Mayhrunnen.

Grenzberge zwischen Engelberg und Unterwalden sind der Wallen, der Sattel.

---

3 WTell 2187 ff. 8 WTell 206. 1456 9 WTell 2147 16 WTell 545. 717 22 WTell 1208. 1401 34 WTell 998 ff. 35 WTell 20 36 WTell 1002

Zwischen den gräßlichen Bergen liegt ein 2 Stunden langes Eisthal, stößt ostwärts an das Engelberger Thal, westwärts an Unterwalden.

Adelhelm Abt von Engelberg. Joachim Albini.

Abt Maurus.

Im Engelberger Thal ists 13 Monat lang Winter. Sprichwort.

Uertenen statt Ortschaften.

g.

Das Kühne ist geschehn pp. Heroische Gesinnung der Schweizer.

Tells Schießzeug wird bemerklich mitgenommen.

Unwille einiger, daß der Tell eine prise über sich gegeben.

Geßlern verdrießt's daß er von Tell groß reden hört.

Pfennigslicht an der Sonne anzünden.

Wildniß.

Geßler und der Landmann.

Tell und Knabe. Er pflanzt Tugend in sein Herz.

Christnacht angesungen.

Freude über Geßlers Ermordung.

Geßler amtet. Der Blutbann.

Leibeigne, Buben necken einen ehrlichen Schweizer.

Was wird aus uns werden, wenn der Vater des Landes dahin ist.

Blauer Bergstern. Aster.

Birger oder Bergjäger.

Kaiserl. Vogt zu Steiermark umgebracht.

Garsthörner.

Gespenst auf den Surenen.

Hirten st. Heerden hüten.

Etwas Kostbares fällt den Schweizern bei Eroberung der Vesten in die Hände.

Der alte Melchthal bleibt doch geblendet.

Ein zweites Rütli, wo man auch im Glück die Mäßigung beobachtet.

Ankündigung der ganzen Eidgenoßschaft.

---

4. FRAGMENTE ÄLTERER ENTWÜRFE.

Einführung des Landvogts. Er könnte auf dem Thron sitzen, um die Lehen zu ertheilen. Rudenz will ihm sein Land zu Lehen geben. Bertha

---

9 WTell 2250 13 WTell 1267. 1588 18 WTell 1234 20 WTell 2517 25 s. 38, 25 29 WTell 745

hindert diesen Actus durch List, sie handelt als ein guter Genius. Vorher warnt sie den Rudenz durch einen verborgenen Wink. Wie dies nichts fruchtet, unterbricht sie die schon angefangene Feierlichkeit und macht daß sie verschoben wird.

Der Landvogt hat diesen Akt öffentlich vornehmen wollen um sich ein Ansehen zu geben um über das Volk dadurch zu triumphiren.

Ein Thronsessel ist für ihn auf dem öffentlichen Platz errichtet.

Die Scene ist bei Altdorf, der Prospekt (Zwing=Uri) geht auf den See und die Berge. Ist es Tag oder Nacht oder Morgen?

Die Nachricht ist da von des Geßlers Tod und Tells That.

Die Signale auf den Bergen durch Feuer oder Rauch, sie verkünden daß in Unterwalden und Schweiz die Burgen über sind*).

Walther Fürst muß dem Volk Erlaubniß geben Zwinguri zu brechen.

Die allgemein fortreißende Bewegung**).

Frauen, Mädchen, Kinder.

Der Stier von Uri.

Die Landleute. Soll diese Veste allein stehen bleiben — kommt, reißt sie nieder. Sollen wir die lezten seyn, die sich frey machen?

Wir wißen ja nicht, was in Schweiz und Uri geschehen ist. Laßt uns Boten erwarten!

Melchthal, Baumgarten,

Rudenz, Bertha,

Stauffacherin,

Ruodi der Fischer.

Werni der Jäger. Kuoni der Hirt.

Rößelmann. Sigrist.

Stier von Uri.

Rudenz erscheint Anfangs gegen die Landleute wirkend, auf Seiten der Unterdrücker, dieß ist der erste Eindruck, den er macht — Man muß sehen, daß er ein Sohn der Schweitz und ein Freund ihrer Feinde ist Er ist im Gefolge des Landvogts, er verehrt ihn, er spricht davon, wie man sie zum Gehorsam bringen [soll] — Er spricht gegen die Volksmänner, er meynt, daß es nur Einige seyen, die die andern in ihrer Widersetzung steifen. Der Landvogt schilt den Adel der Schweitzer und lobt den Rudenz, daß Er würdigere Gesinnungen habe.

---

*) Glocken. Rauchsäulen. Communication auf dem Waßer.
**) Der Hut wird von der Stange gerißen.

---

11 WTell 746 f. 1421 f. 2555 ff. 2840. 2858 13 WTell 2865
17 WTell 2847 18 WTell 2845 19 WTell 2854 ff. 32 WTell 801 ff.

5. SZENERIEENTWURF.

[Beilage zu Schillers brief an Iffland vom 5. dezember 1803. Briefe 7, 99—101.]

Actus I. 1) Hohes Felsenufer des Vierwaldstättersees, der See macht eine Bucht ins Land, über den See hinweg sieht man die grünen Matten, Dörfer und Höfe von Schwytz deutlich im Sonnenschein liegen. Dahinter (zur Linken des Zuschauers) der Hakenberg mit seinen zwei Spitzen von einer Wolkenkappe umgeben. Noch weiter hinten und zur rechten (des Zuschauers) schimmern blaugrün die Glarischen Eisgebirge. An den Felsen, welche die Coulissen bilden, sind steile Wege, mit Geländern, auch Leitern, an denen man die Jäger und Hirten im Verlauf der Handlung herabsteigen sieht. Der Mahler hat also das Kühne, Grosse, Gefährliche der Schweitzergebirge darzustellen. Ein Theil des Sees muß beweglich seyn, weil er im Sturme gezeigt wird.

2) Stauffachers neu gebautes Haus (von aussen) mit vielen Fenstern, Wappenbildern und Sprüchen bemahlt. Es ist zu Steinen an der Landstraße und an der Brücke. Es kann ganz auf die Gardine gemahlt werden.

3) Der gothische Saal in einem Edelhof mit Wappenschildern und Helmen dekorirt, es ist die Wohnung des Freiherrn von Attinghausen.

4) Oeffentlicher Platz bei Altdorf. Man sieht im tiefen Hintergrund die neue Veste Zwing-Uri bauen, sie ist schon so weit gediehen, daß sich die Form des Ganzen darstellt. Die hinteren Thürme und Courtinen sind ganz fertig, nur an der vordern Seite wird noch gebaut. Das hölzerne Gerüste steht noch, an dem die Werkleute auf- und absteigen. Die ganze hintere Scene zeigt das lebhafte Gemählde eines großen Bauwesens mit allem Apparat. Die Werkleute auf dem Gerüste müssen, der Perspective wegen, durch Kinder dargestellt werden. NB. An dieser Scene liegt darum vieles, weil eben diese Bastille, die hier gebaut wird, im fünften Akte gebrochen werden soll.

5) Walther Fürsts Wohnung stellt das Zimmer eines wohlhabenden Schweitzerhauses vor.

Actus II. 1) Oeffentlicher Platz zu Altdorf nach Belieben des Mahlers.

2) Ein Zimmer.

3) Das Rütli, eine Matte von hohen Felsen und Wald umgeben (die Coulissen können ganz dieselben von Nr. 1 des ersten Akts seyn). Im Hintergrunde der See, über welchem ein Mondregenbogen, den Prospect schließen hohe Berge, hinter welchen noch größere Eisgebirge. Es ist völlig Nacht, nur der See und die weißen Firnen leuchten im Mondlicht. NB. Diese Scene, welche ein Mondscheinsgemählde vorstellt, schließt sich mit dem Schauspiel der aufgehenden Sonne; die höchsten Bergspitzen müssen also transparent seyn, so, daß sie anfänglich von vornen weiß,

und zuletzt, wenn die Morgensonne kommt, von hinten roth können beleuchtet werden. Weil die Morgenröthe in der Schweiz wirklich ein prächtiges Schauspiel ist, so kann sich die Erfindung und Kunst des Decorateurs hier auf eine erfreuliche Art zeigen.

Actus III. 1) Hausflur in Tells Hause nach dem Costüme der Zeit.

2) Platz bei Altdorf mit Bäumen besezt. Man sieht im Hintergrunde den Flecken, davor der Hut auf einer Stange. Der Raum muß sehr groß seyn, weil Tell hier den Apfel schießt.

Actus IV. 1) Der gothische Rittersaal.

2) Seeufer, Fels und Wald, der See im Sturme.

3) Wildes Gebirg. Eisfelder, Gletscher und Gletscherströme, alles furchtbare einer öden winterlichen Gegend.

4) Die hohle Gasse bei Küßnacht. Der Weg wendet sich zwischen Felsen von hinten nach vornen herab, so daß die Personen, welche ihn bereisen, schon von weitem oben gesehen werden, wiederum verschwinden und wieder zum Vorschein kommen. In einer der vordern Kulissen ist auf der Höhe ein Gebüsch und ein *Vorsprung*, von welchem Tell herabschießt.

5) Die Veste Roßberg bei Nacht auf einer Strickleiter erstiegen.

Actus V. 1) Die Decoration Nr. 4 des ersten Akts. Das Gerüste wird eingestürzt, alles Volk legt Hand an, Zwing-Uri zu zerbrechen, man hört Balken und Steine fallen. Das Gerüste kann auch angezündet werden — Signalfeuer auf acht oder zehn Bergen.

2) Tells Hausflur. Heerd und Feuer auf demselben.

3) noch unbestimmt.

Ueber alle an Schillers letztes vollendetes drama sich anschliessenden fragen orientiert jetzt neben Walzels einleitung und anmerkungen im siebenten bande der Cottaschen säkularausgabe am besten Kettner, Studien zu Schillers dramen, 1: Wilhelm Tell (Berlin 1909). Für den obigen abdruck der kollektaneen des dichters habe ich die weimarischen handschriften selbst neu verglichen, die marbacher vergleichen lassen, beides nicht ohne ausbeute, auch für den wortlaut und bestand der notizen.

1. Tschudi; vgl. Kettner s. 9. „Ich habe so oft das falsche gerücht hören müssen, als ob ich einen Wilhelm Tell bearbeitete, dass ich endlich auf diesen gegenstand aufmerksam worden bin und das Chronicon helveticum von Tschudi studiere .... ist das chronicon von Tschudi um etliche gulden zu bekommen, so bringen Sie mirs auch mit, denn ich möchte es wohl eigen besitzen" Schiller an Cotta, 16. märz 1802 (briefe 6, 365); „Weil aber die nachfrage nach diesem stück immer wiederholt wurde, so wurde ich aufmerksam darauf und ich fing an Tschudis schweizerische geschichte zu studieren. Nun ging mir ein licht auf, denn dieser schriftsteller hat einen so treuherzigen herodotischen, ja fast homerischen geist, dass er einen poetisch zu stimmen im stand ist" an Körner, 9. september 1802 (ebenda 6, 414). Zum ankauf des buches kam es wohl nicht, denn Schiller entlieh es mehrfach aus der weimarischen bibliothek, nach ausweis der leihregister am 6. mai und 4. dezember 1802, dann wieder am 7. mai 1803. Ein noch älteres datum, auf das die erste briefstelle deutet, ist dort nicht belegt.

2. Ambühl; vgl. Kettner s. 16. Von Roethes annahme einer weitgehenden beeinflussung Schillers durch die älteren schweizer Telldramen bis hinauf zum urner spiel (Forschungen zur deutschen philologie für Hildebrand s. 224) ist nach Kettners sorgfältiger untersuchung (Marbacher Schillerbuch 3, 64) so gut als nichts übriggeblieben. Die obigen szenen habe ich nur des vergleichs wegen, der den abstand zu Schiller ins hellste licht treten lässt, aufgenommen, denn auch hier handelt es sich nur um ganz unbedeutende und nebensächliche reminiszenzen.

3. Kollektaneen und notizen; vgl. Kettner s. 54. „Auch wünschte ich Füsslis erdbeschreibung, Zschokkes werk von der Schweiz und die briefe über ein schweizerisches hirtenland [von Bonstetten] sowie auch von Ebels schrift über die gebirgsvölker die fortsetzung zu besitzen. Alle diese werke könnte ich in 14 tagen zurückschicken, wenn ich sie geliehen bekommen könnte. Auch was in Bern über Wilhelm Tell neuerdings herausgekommen ist [vgl. briefwechsel zwischen Schiller und Cotta s. 492 anm. 6], wünschte ich zu lesen, wenn es Ihnen nicht zuviel mühe macht mirs zu verschaffen" Schiller an Cotta, 9. august 1803 (briefe 7, 61; Cotta übersendet die bücher nach briefwechsel s. 496 am 22. september); „Ich bin nicht untätig, doch rücke ich nicht schnell fort, weil ich mich mit dem historischen und geographischen teil meines stoffes erst befreunden muss" an Körner, 10. oktober 1803 (ebenda 7, 83). Weder diese werke noch Hallers bibliothek der schweizerischen

geschichte, die Schiller am 6. mai 1802 von der weimarischen bibliothek entlieh, noch die ihm am 25. september 1803 von Körner empfohlenen schriften von Meiners, Coxe, Suwarow, Dumas, Pfenninger, Planta (briefwechsel 4, 339) haben spuren im Tell hinterlassen. Bonstetten, Ebel und Zschokke hat Schiller sich angeschafft (Zum 9. mai 1905 s. 51. 54. 79).

Druckorte. a: 33, 32—37, 6 Schillers sämmtliche schriften 14, VII; 37, 7 ebenda 14, XV. b: ebenda 14, XV. XVI; faksimile von 37, 35—38, 7 bei Müller, Schiller, intimes aus seinem leben s. 16. c: Schwenke, Kleine beiträge zur Schillerliteratur s. 3. d: 38, 25—39, 6 Schillers sämmtliche schriften 14, XII (39, 7 fehlt dort); 39, 8—15 Vierteljahrsschrift für literaturgeschichte 6, 461; 39, 16—23 ebenda 5, 146. e: Schillers sämmtliche schriften 14, XV. f: ebenda 14, X. g: Schwenke s. 5. — Müllers geschichtswerk hat Schiller am 2. dezember 1801 der weimarischen bibliothek entliehen, am 21. juni 1803 käuflich erworben (Euphorion 6, 145 anm.). Die auszüge aus Tschudi hat Goedeke missverständlich als anfänge einer inventio aufgefasst. Die genaueren quellen von 39, 8—23 weise ich demnächst im Euphorion nach. Fäsi hat Schiller am 7. dezember 1803 der weimarischen bibliothek entliehen. Den ursprung der letzten notizengruppe habe ich bisher nicht ermitteln können.

4. Fragmente älterer entwürfe; vgl. Kettner s. 31. Druckorte: 42, 33—43, 27 Schwenke, Kleine beiträge zur Schillerliteratur s. 6. 7; 43, 28—35 Keller, Nachlese zur Schillerliteratur s. 25.

5. Szenerieentwurf; vgl. Kettner s. 41. „Wenn Ihnen einige prospekte von schweizerischen gegenden, besonders aber von dem Schweizerufer des Waldstättensees dem Rütli gegenüber in die hände fallen sollten, so senden Sie mir sie doch“ Schiller an Cotta, 9. august 1803 (briefe 7, 61). Solche bilder, wie sie Schiller auch in der fürstlichen sammlung in Rudolstadt sehen konnte, mögen hie und da neben den erzählungen Lottens und Goethes seine szenische phantasie beeinflusst haben; zum mondregenbogen bringe ich demnächst im Euphorion die wahrscheinliche quelle bei.

Jena, 20. januar 1912.

A. L.

Frommannsche Hofbuchdruckerei (Hermann Pohle) in Jena. — 4037

A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn

Altdeutsch

Von Ulfila bis Leibnitz

Zum Gebrauch für höhere Schulen ausgewählt und erläutert von

Karl Hessel

In Leinen gebunden 2,50 Mark

Die Stücke der vorliegenden Sammlung sind nicht nach wissenschaftlichen Gesichtspunkten ausgewählt, sondern so, daß sie nur nach Inhalt und Form mustergültige Abschnitte darbieten, die ungeheuchelte Freude und Begeisterung für unsere Vorzeit erwecken und die Schüler zu weiteren Studien anregen sollen.

Ausführliche Erläuterungen sind hinzugefügt über die Stellung der einzelnen Stücke und Dichter in der literarischen Entwicklung, Biographisches, Sprachliches und worüber sonst Lehrer und Schüler Aufklärung wünschen. Wörter und Formen, deren Sinn aus der Übersetzung nicht unmittelbar klar ist, sind in einem kleinen Wörterbuch erklärt.

Altdeutsch will in dem gemeinüblichen Sinn verstanden sein, daß damit die deutsche Vorzeit bis in den Anfang des 18. Jahrhunderts gemeint ist. Den Schriftstellern der neudeutschen Zeit vom 16. bis 18. Jahrhundert gönnen ja die deutschen Lesebücher meist auch schon ein Plätzchen, darum schien es angebracht, aus der Zeit vom 16. Jahrhundert ab hier wesentlich nur solche Proben darzubieten, die inhaltlich Sprache und Literatur ihres Zeitalters behandeln, wie besonders die letzten Abschnitte aus Opitz, Schupp und Leibnitz.

Besondere Beachtung schien das Volkslied zu verdienen. In ihm offenbart sich eine oft wundervolle Einheit von Wort und Weise; das Volkslied bleibt lebendig nur durch seine Melodie. Die vorliegende Volksliederabteilung, die, soweit deutsche Lesebücher in Betracht kommen, wohl den ersten Versuch darstellt, mit dem Texte auch die Weise zu Wort kommen zu lassen, will den Sinn für die Geschichte des deutschen Volksliedes wecken und schärfen helfen; sie will aber auch dazu beitragen, daß die Volkslieder im Gesange weiter getragen werden. Bei der Wahl von Text und Melodie wurde möglichst auf die ältesten Lesarten zurückgegriffen, ohne daß dabei spätere, aber wertvolle und durch ihre große Verbreitung als volkstümlich anzusprechende Formen zu kurz gekommen wären.

A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn

Der Weltheiland

Eine Jenaer Rosenvorlesung mit Anmerkungen

von

Hans Lietzmann

59 Seiten. 1909. Preis: Mark 1.—

Inhalt:

Vergils vierte Ekloge. Das goldene Zeitalter in der römischen Lyrik. Horaz und Sertorius. Das Säkulum. Alexander der Große als Weltkönig. Die Diadochen und die Sotervorstellung, ihr Gottkönigtum. Cäsar und Augustus als Weltheiland. Vergil und Horaz über die augusteische Zeit. Augustus und die Heilandsidee. Die spätere Kaiserzeit. Die orientalische Wurzel der römischen Heilandsidee: Babylonisches und Ägyptisches Gottkönigtum. Ägyptische messianische Weissagungen. Die Messiasidee in Altisrael und im jüdischen Volke. Das Urchristentum. Der Chiliasmus. Der Heilandsbegriff des Paulus.

„Was der Verfasser bietet, ist so umsichtig gesammelt, so vorsichtig abgewogen und formuliert, daß wir uns allezeit fern von gewagten Spekulationen auf sicherem historischen Boden halten. . . . Ich schließe mit dem Wunsche, daß doch immer, auch wenn man wie hier gelegentlich widersprechen muß, in unseren theologischen Arbeiten so wenig Phrase und soviel sachlicher Inhalt stehen möge, wie auf den 59 Seiten der kleinen Lietzmannschen Schrift."

Prof. Jordan-Erlangen im „Theologischen Literaturblatt 1909 Nr. 39."

„Das Thema ist ebenso sehr allgemeiner Teilnahme sicher, als mir seine Durchführung mustergültig zu sein scheint."

Prof. W. Bauer-Marburg in der „Theol. Literaturzeitung 1910 Nr. 7."

A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn.

Hammurapi

und das salische Recht

Eine Rechtsvergleichung

von

Hans Fehr, Professor in Jena.

143 S. Preis 2.80 M.

Der Verfasser gibt eine anschauliche Vergleichung des semitischen Rechts, wie es zur Zeit des Königs Hammurapi in Babylonien galt und des germanischen Rechts, wie es sich nach der Reichsgründung bei den salischen Franken ausgebildet hatte. Wiewohl die Gesetzgebungen sechsundzwanzighundert Jahre auseinanderliegen, und unter ganz verschiedenen Rasse- und Kulturbedingungen entstanden sind, zeigen sich doch eine Fülle von Uebereinstimmungen, sowohl in den Rechtsgrundlagen, wie in einzelnen Normen.

Dieses überraschende Ergebnis sucht Fehr nicht nur festzustellen, sondern auch zu erklären. Die Möglichkeit einer Uebertragung babylonischen Rechts auf das germanische, etwa durch Vermittlung der Römer, weist er energisch zurück. Er glaubt dagegen, dass bei der Bildung des Rechts weit mehr unnationale Elemente d. h. Kräfte die von Nation und Rasse unabhängig sind, tätig waren, als die historische Rechtsschule bisher angenommen hat. Aber andererseits betrachtet er diese rechtsbildenden Elemente als abhängig von Raum und Zeit, fällt also nicht in den Fehler eines Naturrechts zurück.

Ostern 1912 erscheint:

TABVLAE IN VSVM SCHOLARVM

EDITAE SVB CVRA IOHANNIS LIETZMANN

5

HANDSCHRIFTEN DER REFORMATIONSZEIT

AUSGEWÄHLT

VON

GEORG MENTZ

BONN, A. MARCUS & E. WEBER's VERLAG

1912

c. XXXII S. 50 Tafeln. In Leinenband 6 M., in Ganzpergament 12 M.

Dieses in erster Linie zur Einführung in das Quellenstudium der Reformationszeit bestimmte Tafelwerk dürfte auch in weiteren Kreisen lebhaftem Interesse begegnen. Auf 50 Lichtdrucktafeln (18×24) werden etwa 90 Schriftproben vornehmlich der theologischen und politischen Führer und Förderer der Reformation dargeboten. Die Tafeln enthalten in sorgfältigster Faksimilereproduktion Briefe und Aktenstücke, welche auch inhaltlich für die Entwickelung der reformatorischen Bewegung von Bedeutung sind: der Text gibt die buchstabengetreue Umschrift und Literaturnachweise, bei den weniger bekannten Persönlichkeiten auch einige biographische Notizen. Vertreten sind folgende Gruppen: Humanisten (Erasmus, Reuchlin, Mutian, Pirkheimer, Hutten, Scheurl); Theologen (Luther, Melanchthon, Bugenhagen, Jonas, Cruciger, Amsdorf, Spalatin, Major, Carlstadt, Agricola, Müntzer, Osiander, Bucer, Brenz, Schnepf, Wenz. Linck, U. Rhegius, Corvinus, Bullinger, Oecolampadius, Zwingli, Calvin u. a. m.), sowie die für Ueberlieferungsgeschichte bedeutsamen Männer (Mathesius, Aurifaber, Veit Dietrich, Roerer, Schlaginhaufen). Fürsten (die sächsischen Kurfürsten, Georg und Moritz von Sachsen, Philipp von Hessen, Ulrich von Württemberg, die Braunschweigischen Herzöge, Georg v. Brandenburg, Albrecht von Mansfeld, Wolf v. Anhalt, Wilhelm v. Neuenahr, Maria v. Jülich, Elisabeth v. Rochlitz). Kanzler, Räte und Sekretäre (Christian Beyer, Gregor Brück, Melchior v. Ossa, F. Burkhardt, Feige, Leonhard Eck; Hans v. d. Planitz, Eberh. v. d. Tann, Christ. v. Karlowitz, Fachs, Laz. Spengler, Fröhlich, Gereon Sailer, Joh. Sturm, Schertlin; Wolf, Lauenstein, Aitinger, Bing u. a.)

KLEINE TEXTE FÜR VORLESUNGEN UND ÜBUNGEN
HERAUSGEGEBEN VON HANS LIETZMANN
91

SCHOLASTISCHE TEXTE I

THOMAS VON AQUIN

TEXTE ZUM GOTTESBEWEIS

AUSGEWÄHLT UND CHRONOLOGISCH GEORDNET

VON

D. DR. ENGELBERT KREBS
PRIVATDOZENT IN FREIBURG I/BR.

BONN
A. MARCUS UND E. WEBER'S VERLAG
1912

Die texte dieser auswahl sind den derzeit besten ausgaben der inbetracht gezogenen werke entnommen: 1) Physikkommentar und theologische summe aus S. Thomae Aquinatis opera omnia iussu impensaque Leonis XIII P. M. edita cura et studio fratrum O. P. II Romae 1884 IV Romae 1888 (sog. „Leonina"); 2) Summa contra gentiles aus: S. Thomae Aqu. Summae de veritate catholicae fidei contra gentiles quae supersunt ex codice autographo qui in Bibl. Vat. adservatur, ed. Uccelli, Romae 1878. Für eine umstrittene stelle konnte ich schon die korrektur der in einigen jahren erst erscheinenden herausgabe in der Leonina benützen, wofür ich P. Mackay, O. P. dem herausgeber, sowie Dr. A. Pelzer, Scrittore onorario an der vatikanischen bibliothek, welcher mir P. Mackays Mitteilung erbat, verbindlichsten dank sage; 3) Compendium theologiae aus Abert, S. Thomae Aquinatis Compendium theologiae, Würzburg 1896 (ohne variantenapparat aber auf sorglichem vergleich der besten drucke beruhend); 4) Alles übrige aus S. Th. A. opp. omn. ex codicibus vetustis et decimi tertii saeculi codicibus religiose castigata studio ac labore St. Ed. Fretté et P. Maré, Paris 1871 sqq (mit ganz wenig variantenangaben).

Die anordnung der texte geschah auf grund folgender chronologie: Sentenzen 1252 ff., Quaestiones de veritate 1257 ff., Aristoteleskommentare und Summa contra gentiles ± 1263 ff., Summa theologiae ± 1266 ff., Quaestiones de potentia und Compendium theologiae ± 1272 ff. Literatur, Mandonnet, Des oeuvres authentiques de S. Th. d'A., Fribourg, Suisse 1910, Endres, Thomas v. Aquin (Weltgeschichte in charakterbildern, Mainz 1910).

Die geschichtliche bedeutung der texte erhellt aus dem vergleich der älteren, sozusagen „augustinischen" gottesbeweise mit den jüngeren, an Aristoteles anlehnenden argumentationen.[1]) Der übergang

[1]) Über die bedeutung des umschwunges vom „Augustinismus" zum „Aristotelismus" im 13. jahrh. vgl. Mandonnet, Siger de Brabant², Loewen 1910, I, 50 ff., De Wulf, histoire de la philosophie médiévale², Loewen 1905 (neue auflage und deutsche ausgabe im druck). Krebs, Der Kampf um Thomas v. Aquin im Mittelalter, Internat. Wochenschrift, 1911, 1133—1148.

vollzieht sich eben in den werken des Aquinaten. Die folgende auswahl gestattet einen interessanten einblick in die fortschreitende klärung der thomistischen denkarbeit und darstellungskunst. Literatur: BAEUMKER, Witelo ein Philos. u. Naturforscher d. XIII. Jahrh. (Beiträge zur Gesch. d. Philos. des M.-A. III, 1), Münster 1908, DANIELS, Quellenbeiträge u. Untersuchungen zur Gesch. der Gottesbeweise im XIII. Jahrh. (ebd. VIII, 1—2), 1909, GRUNWALD, Gesch. d. Gottesbeweise im M.-A. bis z. Ausgang der Hochscholastik (ebd. VI, 3), 1907.

Zum philosophischen verständnis der texte muß vorausgeschickt werden, daß die endgültige fassung des GB., wie Thomas sie von den aristot. kommentaren an allmählich herausarbeitete, zwei schritte macht, von denen nur der erste in unserer auswahl wort für wort verfolgbar ist: Thomas beweist darin das für das weltentstehen und bestehen notwendige dasein einer ersten, unverursachten ursache. Der zweite schritt, dessen vollständig textliche wiedergabe den rahmen dieser auswahl sprengen würde, zeigt dann in längeren kapitelreihen, daß diese erste ursache außer- und überweltliche persönlichkeit sein muß, d. h. gott sein muß. Literatur: GARRIGOU-LAGRANGE, Le sens commun, la philosophie de l'être et les formules dogmatiques, Paris 1909, ROLFES, Die Gottesbeweise bei Th. v. A. und Aristoteles, Köln 1898, SERTILLANGES, S. Thomas d'Aquin (Les grands philosophes), Paris 1910, S. WEBER, Der Gottesbeweis aus der Bewegung bei Th. v. A. auf seinen Wortlaut untersucht, Freiburg 1902, ders.: Nochmals die Textfrage im Gb. a. d. Bew. als Anhang zu des Verfassers Christlicher Apologetik, ebd. 1907.

Wirksame unterstützung beim lesen der korrekturen danke ich meinem bruder HERMANN KREBS.

COMMENTUM IN I LIBRUM SENTENTIARUM[1]

DISTINCTIO III

Textus Magistri. Apostolus namque ait ad Rom 1, 20, quod „invisibilia Dei a creatura mundi per ea, quae facta sunt, intellecta conspiciuntur, sempiterna quoque virtus eius et divinitas“. Per creaturam mundi intelligitur homo, propter excellentiam qua excellit inter alias creaturas, vel propter convenientiam, quam habet cum omni creatura. Homo igitur invisibilia Dei intellectu mentis conspicere potuit, vel etiam conspexit „per ea, quae facta sunt“, id est per creaturas visibiles et invisibiles. A duobus enim iuvabatur, scilicet a natura, quae rationalis erat, et ab operibus a Deo factis, ut manifestaretur homini veritas. Ideo Apostolus Rom 1, 19 dicit, quia „Deus revelavit illis“ scilicet, dum fecit opera, in quibus artificis aliquatenus relucet indicium. Nam sicut ait Ambrosius super illud I c. ad Rom. „Quod notum est“, „ut Deus, qui natura invisibilis est, etiam a visibilibus posset sciri, opus fecit, quod opificem visibilitate sui manifestavit; ut per certum incertum posset sciri, et ille Deus omnium esse crederetur, qui hoc fecit quod ab homine impossibile est fieri“. Potuerunt ergo cognoscere sive cognoverunt ultra omnem creaturam illum esse, qui ea fecit, quae nulla creaturarum facere vel destruere valet. Accedat quaecunque vis creata et faciat tale caelum et talem terram, et dicam,

---

[1] Verfasser der vier im 13.—15. jahrh. allgemein dem theologischen einführungskurs zugrunde gelegten libri sententiarum ist Petrus Lombardus, seit ± 1140 lehrer an der Pariser domschule, 1159—1160 bischof v. Paris † 1164, über ihn und sein werk siehe Grabmann, Die Geschichte der scholastischen Methode II, 1911 S. 359—407. Über den studiengang in Paris im 13. jahrh. vgl. Endres a. a. O. 26, Grabmann a. a. O. 395 und Denifle, Quel livre servait de base à l'enseignement des maîtres enthéologie dans l'université de Paris Revue Thomiste II (1894) 149 ff.

quia Deus est. Sed quia nulla creatura talia facere valet, constat supra omnem creaturam illum esse qui ea fecit; ac per hoc illum esse Deum, humana mens cognoscere potuit. Alio etiam modo Dei veritatem ductu rationis cognoscere potuerunt, vel etiam cognoverunt. Ut enim Augustinus ait in libris de civitate Dei (*libro VIII c.* 6) „viderunt summi philosophi nullum corpus Deum esse; et ideo cuncta corpora transcenderunt, quaerentes Deum. Viderunt etiam, quidquid mutabile est, non esse summum Deum, omniumque principium; et ideo omnem animam, mutabilesque spiritus transcenderunt. Deinde viderunt omne, quod mutabile est, non posse esse, nisi ab illo, qui incommutabiliter et simpliciter est. Intellexerunt igitur eum et omnia ista fecisse et a nullo fieri potuisse. Consideraverunt etiam, quidquid est in substantiis, vel corpus esse vel spiritum; meliusque aliquid spiritum esse quam corpus; sed longe meliorem, qui spiritum fecit et corpus. Intellexerunt etiam corporis speciem[1] intelligibilem, et intelligibilem speciem sensibili praetulerunt. Sensibilia dicimus, quae visu et tactu corporis sentiri queunt; intelligibilia, quae conspectu mentis intelligi. Cum ergo in eorum conspectu et corpus et animus magis minusque speciosa essent; si autem omni specie carere possent, omnino nulla essent; viderunt esse aliquid, quo illa speciosa facta sunt, ubi est prima et incommutabilis species, ideoque incomparabilis; et illud esse rerum principium rectissime crediderunt, quod factum non esset, et ex quo cuncta facta essent". Ecce tot modis potuit cognosci veritas Dei. Cum ergo Deus una sit et simplex essentia, quae ex nulla diversitate partium vel accidentium consistit; pluraliter tamen dicit Apostolus (*Rom.* 1, 20) „Invisibilia Dei" quia pluribus modis cognoscitur veritas Dei per ea, quae facta sunt. Ex perpetuitate namque creaturarum intelligitur conditor aeternus, ex magnitudine creaturarum omnipotens, ex ordine et dispositione sapiens, ex gubernatione bonus. Omnia autem haec ad unitatem deitatis pertinent monstrandum.

Verba Aquinatis. Divisio primae partis textus.[2]

---

[1] Hier ist einzuschieben: esse sensibilem, et spiritus speciem, — was in der ausgabe, die wir benützen, fehlt. [2] Der sentenzenkommentar bringt zu jeder „distinctio" des textes eine „divisio" d. h. disposition desselben, dann „quaestiones" und „articuli". Aus der divisio eines teiles der ersten distinctio sind die folgenden ausführungen entnommen.

In parte ista ostendit Magister unitatem essentiae et trinitatem personarum per rationes et similitudines quasdam, et dividitur in partes duas . . .

Circa primum tria facit: primo ostendit per auctoritatem Apostoli probantis unitatis divinae essentiae possibilitatem; secundo inducit probationem ibi: „Nam sicut ait Ambrosius"; tertio excludit quandam obiectionem, ibi: „Cum ergo Deus una sit et simplex essentia, — pluraliter tamen dicit Apostolus: Invisibilia Dei".

Secunda autem pars, in qua ponit probationem, dividitur in quatuor, secundum quatuor rationes, quas ponit. Harum autem diversitas sumitur secundum vias deveniendi ex creaturis in Deum, quas Dionysius ponit VII capitulo de divinis nominibus (§ 3). Dicit enim, quod ex creaturis tribus modis devenimus in Deum: scilicet per causalitatem, per remotionem, per eminentiam. Et ratio huius est, quia esse creaturae est ab altero. Unde secundum hoc ducimur in causam, qua est. Hoc autem potest esse dupliciter. Aut quantum ad id, quod receptum est; et sic ducimur per modum causalitatis: aut quantum ad modum recipiendi, quia imperfecte recipitur; et sic habemus duos modos, scilicet secundum remotionem imperfectionis a Deo, et secundum hoc, quod illud, quod receptum est in creatura, perfectius et nobilius est in Creatore: et ita est modus per eminentiam.

Prima ergo ratio sumitur per viam causalitatis et formatur sic. Omne quod habet esse ex nihilo, oportet quod sit ab aliquo[a], a quo esse suum fluxerit. Sed omnes creaturae habent esse ex nihilo: quod manifestatur ex earum imperfectione et potentialitate. Ergo oportet, quod sint ab aliquo uno primo et hoc est Deus.

Secunda ratio sumitur per viam remotionis et est talis. Ultra omne imperfectum oportet esse aliquod perfectum, cui nulla[b] imperfectio admisceatur. Sed corpus est quid[c] imperfectum, quia est terminatum et finitum suis dimensionibus et mobile. Ergo oportet ultra corpora esse aliquid, quod non est corpus.

Item omne incorporeum mutabile de sui natura est imperfectum. Ergo ultra omnes species mutabiles, sicut sunt

---

a *alio* Parm. (d. h. ausgabe der opp. omn. Parma 1852—1871). b *quidem* add. Parm. c *quid* om. Parm.

animae et angeli, oportet esse aliquod ens incorporeum et immobile et omnino perfectum, et hoc est Deus.

Aliae duae rationes sumuntur per viam eminentiae. Sed potest dupliciter attendi eminentia, vel quantum ad esse vel quantum ad cognitionen. Tertia ergo sumitur ratio per viam eminentiae in esse, et est talis. Bonum et melius dicuntur per comparationem ad optimum. Sed in substantiis invenimus corpus bonum et spiritum creatum melius, in quo tamen bonitas non est a seipso. Ergo oportet esse aliquod optimum, a quo sit bonitas in utroque.

Quarta sumitur per eminentiam in cognitione et est talis. In quibuscunque est invenire magis et minus speciosum, est invenire aliquod speciositatis principium, per cuius propinquitatem aliud alio dicitur speciosius. Sed invenimus corpora esse speciosa sensibili specie, spiritus autem speciosiores specie intelligibili. Ergo oportet esse aliquid, a quo utraque speciosa sint, cui spiritus creati magis appropinquant.

QUAESTIONES DISPUTATAE DE VERITATE[1]

Aus articulus II quaestio V: Utrum mundus providentia regatur. Respondeo dicendem, quod providentia respicit ordinem ad finem; et ideo, quicunque causam finalem negant, oportet quod negent per consequens providentiam, ut commentator dicit in II Phys.[2] Negantium autem causam finalem antiquitus duplex fuit positio.

Quidam enim antiquissimi philosophi tantum posuerunt causam materialem; unde cum non ponerent causam agentem, nec potuerunt ponere finem, qui non est causa nisi in quantum movet agentem. Alii autem posteriores ponebant causam

[1] Die Quaestiones disputatae, welche wir zahlreich aus dem 13. jahrh. überliefert sehen, sind die niederschriften der regelmäßigen, unsern seminaristischen übungen entsprechenden disputationen über einzelfragen der theologie und philosophie. „Les écrits appelés Questions disputées ne sont autre chose que la rédaction faite par le maître des objections qui lui avaient été proposées et des solutions qu'il avait données". (Mandonnet, des œuvres authentiques etc. 116.) Von diesen regelmäßigen disputationen verschieden waren die zweimal im jahre vor größerer öffentlichkeit über aktuelle fragen gehaltenen quaestiones quodlibetales deren niederschriften ebenfalls zahlreich vorhanden sind. [2] Für die aristotel. werke ist „Der Kommentator" schlechthin der araber Averroës († 1198). Beste ausgabe, Venedig 1553.

agentem, nihil dicentes de causa finali. Et secundum utrosque omnia procedebant de necessitate causarum praecedentium, vel materiae vel agentis. Sed haec positio hoc modo a philosophis improbatur. Causae enim materialis et agens in quantum huiusmodi sunt effectui causa essendi; non autem sufficiunt ad causandum bonitatem in effectu, secundum quam sit conveniens et in spe ipso, ut permanere possit, et in aliis, ut opituletur: verbi gratia calor de sui ratione, quantum de se est, habet dissolvere; dissolutio autem non est conveniens et bona nisi secundum aliquem certum terminum et modum; unde si non poneremus etiam causam praeter calorem et huiusmodi agentia in natura, non possemus assignare causam, quare res convenienter fiant et bene. Omne autem, quod non habet causam determinatam, casu accidit. Unde oporteret secundum positionem praedictam, ut omnes convenientiae et utilitates, quae inveniuntur in rebus, essent casuales; quod etiam Empedocles posuit dicens, casu venisse, ut per amicitiam hoc modo congregarentur partes animalium, ut animal salvari posset, et quod multoties accidit. Hoc autem non potest esse: ea enim, quae casu accidunt, proveniunt ut in minori parte; videmus autem huiusmodi convenientias et utilitates accidere in operibus naturae aut semper aut in maiori parte; unde non potest esse, ut casu accidant; et ita oportet, quod procedant ex intentione finis. Sed id, quod intellectu caret vel cognitione, non potest directe in finem tendere, nisi per aliquam cognitionem ei praestituatur finis et dirigatur in ipsum; unde oportet, cum res naturales cognitione careant, quod praeexistat aliquis intellectus, qui res naturales in finem ordinet, ad modum quo sagittator dat sagittae certum motum, ut tendat ad determinatum finem; unde sicut percussio, quae fit per sagittam non dicitur opus sagittae, sed proiicientis; ita etiam omne opus naturae dicitur a philosophis opus intelligentiae. Et sic oportet, quod per providentiam illius intellectus, qui praedictum ordinem naturae indidit, mundus gubernetur. Et assimilatur providentia ista, qua Deus mundum gubernat, providentiae oeconomicae, qua quis gubernat familiam, vel politicae, qua quis gubernat civitatem aut regnum, per quam aliquis actus aliorum ordinat in finem; non enim potest esse in Deo providentia respectu sui ipsius; cum quidquid est in eo, sit finis non ad finem.

PHYSICORUM ARISTOTELIS LIBER VII C. I.[1]

Lectio 1: Necesse est, omne, quod movetur, ab aliquo alio moveri.

Textus Aristotelis. Incipit capitulum I. textus 1. Omne, quod movetur, necesse est ab aliquo moveri. Si igitur in seipso non habet principium motus, manifestum est, quod ab altero movetur: aliud enim erit movens. Si autem in seipso, accipiatur AB, quod moveatur secundum se, et non eo, quod eorum, quae huius sunt, aliquid movetur. Primum igitur, opinari AB a seipso moveri, propter id, quod totum movetur, et a nullo exteriorum, simile est, sicut si quis, ipso DE movente EZ, et ipso moto, opinetur DEZ a seipso moveri, propter id, quod non videtur, utrum ab utro moveatur, et utrum DE ab EZ, aut EZ a DE. (Textus 2) Amplius, quod a seipso movetur, nullo modo pausabit cum movetur, in stando aliquid alterum quod movetur. Necesse est ergo, si aliquid pausat, quod movetur, in stando aliquid alterum, hoc ab altero moveri. Hoc autem manifesto facto, necesse est, omne, quod movetur, moveri ab aliquo. Quoniam enim acceptum est AB moveri, divisibile erit: omne enim, quod movetur, divisibile est. Dividatur igitur in C. Necesse igitur, BC quiescente, quiscere et AB. Si enim non, accipiatur moveri. BC igitur quiescente, movebitur utique AC. Non ergo movetur per se AB. Sed concessum est, per seipsum moveri primum. Manifestum igitur, quod BC quiescente, quiescet et AB: et tunc pausabit, quod movetur. Sed si aliquid in quiescendo aliud, stat et pausat moveri, hoc ab altero movetur. Manifestum est igitur, quod omne, quod movetur, ab aliquo movetur. Divisibile enim est omne, quod movetur, et parte quiescente, quiescit totum.

Verba Aquinatis: 1 Postquam Philosophus in praecedentibus libris determinavit de motu secundum se, et de

[1] Die siglen des variantenapparates bezeichnen die codices: ABC Vindeb. Palat. 912, 1470, 2331 saeculi XIV. — DEFGH Vat. 762 s. XIII und 763—766 s. XIV. — I Cordub. Archiv. Cathed. s. XIII. — K Vindeb. Conv. FF. Praed. s. XIII. — L Urb. 213 s. XV. — M Vat. Palat. 1036 s. XIV. — NO Vat. Burgh. 115 u. 75 s. XIV. — Q Urb. 206 s. XIV. — R Lips. Univ. 1404 s. XIII. — S Darmst. Cur. 512 s. XIII. — T Erfurt. Amplon. 347 s. XIII. — VXY Paris. Nat. Lat. 16153 u. 12968 Maz. 316 s. XIII. — Z Vat. Burgh. 114 s. XIV. Eiusdem Familiae AIKQTVXY alterius familiae EG. Ausgaben a = Hain. Repertorium n° 1527, b = ibid. n° 1528, p = editio Piana, Romae 1570 iussu PiiPPV.

consequentibus ad ipsum, et de partibus eius, hic incipit determinare de motu per comparationem ad motores et mobilia. Et dividitur in partes duas. In prima ostendit, esse primum motum et primum motorem. In secunda inquirit, qualis[a] sit motus primus (*libro VIII l.* 1. 5. 14) et primus motor, et hoc in octavo libro ibi: „Utrum autem factus sit aliquando etc.“ (*l.* 1). Prima autem pars dividitur in partes duas. In prima parte ostendit, esse primum motum et primum motorem. Et quia ea, quae sunt unius ordinis, habent aliquam comparationem ad invicem, ideo in secunda parte determinat de comparatione motuum ad invicem, ibi: „Dubitabit autem utique etc.“ (*l.* 7). Circa primum tria facit: primo praemittit quoddam, quo indiget ad propositum ostendendum; secundo ostendit propositum ibi: „Quoniam autem omne, quod movetur etc.“ (*l.* 2); tertio manifestat quoddam quod supposuerat ibi: „Primum autem movens etc.“ (*l.* 3).

2. Proponit ergo primo, quod necesse est, omne, quod movetur, ab aliquo alio moveri. Quod quidem in aliquibus est manifestum. Sunt enim quaedam, quae non habent in seipsis principium sui motus, sed principium motus ipsorum est ab extrinseco, sicut in his quae per violentiam moventur. Si ergo aliquid sit, quod non habeat in seipso principium sui motus, sed principium sui motus est ab extrinseco, manifestum est, quod ab alio movetur. Si vero sit aliquod mobile, quod habeat in seipso principium sui motus, circa hoc potest esse dubium an ab alio moveatur. Et ideo circa hoc instat, ad ostendendum quod ab alio movetur[b]. Si ergo aliquid tale ponatur non moveri ab alio, accipiatur mobile AB, cui quidem moveri conveniat secundum se et primo, non autem ex eo quod aliqua pars eius movetur. Sic enim non moveretur[c] secundum se, sed secundum partem; oportet autem, si aliquid movet seipsum non motum ab altero, quod sit primo et per se motum; sicut si aliquid est calidum non ab alio, oportet, quod sit primo et per se calidum.

Hoc ergo dato, procedit ad propositum ostendendum dupliciter: primo quidem excludendo illud, unde maxime videri posset, quod aliquid non ab alio moveatur; secundo directe ostendendo, quod nihil potest a seipso moveri, ibi:

---

a *quid* EGLQSZV *quis* cet et a. b *quod non ab alio movetur* ACDGHIKMNOQSVXY; *quod omnino tale ab alio movetur* Z. c *movetur* ADIKLQSY ab.

„Amplius quod a seipso movetur etc.“ (*n.* 3). Id autem, ex quo maxime videtur, quod aliquid non moveatur ab alio, est quia non movetur ab aliquo exteriori, sed ab interiori principio: Dicit ergo primo, quod opinari quod AB moveatur a seipso propter hoc quod totum movetur, et non movetur ab aliquo exteriori, simile est ac si aliquis diceret quod mobile, cuius una pars movetur et alia movet, moveat seipsum, propter hoc quod non discernitur quae pars sit movens, et quae sit mota; sicut si huius modi mobilis quod est DEZ, pars quae est DE moveat partem quae est EZ, et non videatur quae pars earum sit movens et quae sit mota.[a] Vult autem per primum mobile AB quod totum movetur et[b] a principio interiori movente intelligi aliquod corpus animatum, quod totum movetur ab anima: per mobile autem DEZ vult intelligi corpus aliquod, quod non totum movetur, sed una pars eius corporalis est movens, et alia mota; in quo quidem mobili manifestum est, quod id, quod movetur, ab alio movetur. Et ex hoc vult simile ostendere de corpore animato, quod videtur movere se ipsum. Hoc enim ei convenit inquantum una pars aliam movet, scilicet anima corpus, ut in octavo (*III.* 7. 13) plenius ostendetur.

3. Deinde cum dicit: „Amplius quod etc.“, ostendit directe quod omne quod movetur ab alio movetur, tali ratione. Omne quod movetur a seipso, non quiescit a suo motu per quietem[c] cuiuscunque alterius mobilis. Et hoc accipit quasi per se notum. Ex hoc autem ulterius concludit, quod si aliquod mobile quiescit ad quietem alterius, quod hoc movetur ab altero. Hoc autem supposito concludit, quod necesse est, omne, quod movetur, ab aliquo alio moveri. Et quod hoc sequatur ex praemissis, sic probat. Illud mobile, quod supposuimus a seipso moveri, scilicet AB, oportet divisibile esse, quia omne quod movetur est divisibile, ut supra probatum est (*lib. VI l.* 5 *n.* 10).[1] Quia ergo divisibile est,

[1] (Verba Aquinatis a. a. O.) Omnis mutatio est ex quodam in quiddam: sed quando aliquid est in termino ad quem mutatur, ulterius

[a] Addit. R: *et propter hoc opinetur totum DEZ moveri ex seipso primo, sed hoc est inconveniens opinari.* — Pergit E: *Vult autem quod ipsum mobile AB per totum motum et a principio et in termino movente intelligi:* Pergit G: *Vult autem per primum mobile AB quod totum motum movetur et a principio movente intelligi.* [b] *et tamen* Z; om CDFKO. [c] *propter quietem* EG *propter quietem quamcunque cuiuscunque* D.

nullum inconveniens sequitur si dividatur. Dividatur ergo in puncto C, ita quod una pars eius sit BC et alia AC. Si ergo BC est pars eius, quod est AB, necesse est, quod quiescente BC parte, quiescat totum AB. Si ergo non quiescat totum, quiescente parte, accipiatur quod totum moveatur, et una pars quiescat: sed quia una pars ponitur quiescere, non poterit poni totum moveri, nisi ratione alterius partis. Sic ergo BC quiescente, quod est una pars, movetur AC, quod est alia pars. Sed nullum totum cuius una sola pars movetur, movetur primo et per se. Non ergo movebitur AB primo et per se, quod erat suppositum. Ergo oportet, quod BC quiescente, quiescat totum AB. Et sic illud, quod movetur, pausabit, id est desinet moveri, ad quietem alterius. Sed supra habitum est, quod si aliquid quiescit et desinit moveri ad quietem alterius, hoc ab altero movetur. Ergo AB ab altero movetur. Et eadem ratio est de quolibet alio mobili: quia omne, quod movetur, est divisibile, et eadem ratione oportet, quod quiescente parte, quiescat totum. Magnifestum est ergo, quod omne, quod movetur, ab aliquo alio movetur.

---

non mutatur, sed iam mutatum est; non enim simul aliquid movetur et mutatum est, ut supra (l. 2 n. 4) dictum est. Quando vero est aliquid in termino ex quo mutatur, secundum se totum et secundum omnes partes suas, tunc non mutatur: dictum est enim (n. 9) quod illud quod similiter se habet et ipsum et omnes partes eius, non mutatur, sed magis quiescit. Addit autem: et omnes partes eius; quia cum aliquid incipit mutari, non simul totum egreditur de loco quem prius occupabat, sed pars post partem. Neque iterum potest dici quod sit in utroque termino secundum se totum et secundum partes suas, dum movetur: sic enim aliquid esset simul in duobus locis. Neque iterum potest dici quod in neutro terminorum sit: loquimur enim nunc de proximo termino in quem mutatur, et non de ultimo extremo; sicut si ex albo aliquid mutatur in nigrum, nigrum est ultimum extremum, fuscum vero est proximum. Et similiter si sit una linea divisa in tres partes aequales, scil. linea ABCD, manifestum est quod mobile, quod in principio motus est in parte AB sicut in loco sibi aequali, contingit in aliqua parte sui motus non esse neque in AB neque in CD: quandoque enim est totum in BC. Cum ergo dicitur quod illud quod mutatur, quando mutatur, non potest in neutro esse, accipitur non extremus terminus, sed proximus. — Relinquitur ergo quod omne quod mutatur, dum mutatur, secundum aliquid sui est in uno et secundum aliquid sui est in altero; sicut cum aliquid mutatur de AB in BC, in ipso moveri pars egrediens de loco AB ingreditur locum BC; et quod movetur de albo in nigrum, pars quae desinit esse alba, fit fusca vel pallida. Sic igitur manifestum est quod omne quod mutatur, cum sit partim in uno et partim in altero, est divisibile.

4. Contra istam autem Aristotelis probationem multipliciter obicitur. Obicit enim Galenus[1]) contra hoc, quod dicit Aristoteles, quod si una tantum pars eius mobilis moveatur et reliqua quiescat, quod totum non per se movetur: dicens hoc esse falsum; quia ea quae moventur secundum partem, per se moventur. Sed deceptus est Galenus aequivocatione eius, quod est „per se". „Per se" enim quandoque sumitur, secundum quod opponitur ei tantum, quod est „per accidens"; et sic quod movetur secundum partem movetur per se, ut Galenus intellexit. Quandoque vero sumitur, secundum quod opponitur simul ei, quod est „per accidens", et ei, quod est „secundum partem"; et hoc dicitur non solum „per se", sed etiam „primo". Et sic accipit „per se" Aristoteles hic[a]: quod patet, quia, cum conclusisset „non ergo movetur per se AB", subiungit: „sed concessum est per se ipsum moveri primum".

5. Sed magis urget obiectio Avicennae[2], qui obicit contra hanc rationem, dicens eam procedere ex suppositione impossibilis, ex quo sequitur impossibile, et non ex eo, quod ponitur aliquid a seipso moveri. Si enim ponamus aliquod mobile a seipso moveri primo et per se, naturale est ei, quod moveatur et secundum totum et secundum partes. Si ergo ponatur, quod aliqua pars eius quiescat, erit positio impossibilis. Et ex hac positione sequitur impossibile ad quod Aristoteles inducit, scilicet quod totum moveatur non primo et per se, ut positum est. — Huic autem obiectioni posset aliquis obviare dicendo, quod licet impossibile sit partem quiescere secundum determinatam naturam, inquantum est corpus talis speciei, ut puta caelum vel ignis, non est tamen impossibile, si ratio communis corporis consideretur: quia corpus, inquantum corpus, non prohibetur quiescere vel moveri. Sed hanc responsionem excludit Avicenna dupliciter. Primo quidem, quia pari ratione posset dici de toto corpore, quod non prohibetur quiescere ex hoc quod corpus est, sicut dicitur de parte; et ita superfluum fuit assumere ad probationem propositi divisionem mobilis et quietem partis. Secundo, quia aliqua propositio simpliciter redditur impos-

[1] Leibarzt des Commodus um 180 n. Chr. von den Arabern geschätzt als naturphilosoph. [2] Arabischer philosoph † 1037 zu Hamadân.

[a] om. DEFGHOZ.

sibilis, si praedicatum repugnet subiecto ratione differentiae specificae, quamvis non repugnet ei ratione generis. Est enim impossibile, quod homo sit irrationalis, quamvis non impediatur irrationalis[a] esse ex hoc, quod est animal. Sic igitur simpliciter impossibile est, quod pars corporis moventis seipsum quiescat, quia hoc est contra rationem talis coporis, licet non sit contra rationem communem corporis.

6. Hac igitur responsione remota, Averroes aliter solvit: et dicit, quod aliqua conditionalis potest esse vera, cuius antecedens est impossibile et consequens impossibile[b] sicut ista: „si homo est asinus, est animal irrationale.“ Concedendum est ergo quod impossibile est quod,[c] si[c] aliquod mobile ponitur[d] movere seipsum, quod vel totum, vel pars eius quiescat; sicut impossibile est ignem non esse calidum, propter hoc quod est sibi ipsi causa caloris. Unde haec conditionalis est vera: „si mobilis moventis seipsum pars quiescit, totum quiescit.“ Aristoteles autem si verba eius diligenter considerentur, nunquam utitur quiete partis, nisi per locutionem habentem vim conditionalis propositionis. Non enim dicit „quiescat BC“,[e] sed „necesse est, BC quiescente, quiescere AB“; et iterum, „quiescente parte, quiescit totum“ et ex hac conditionali vera, Aristoteles propositum demonstrat. Sed dicit Averroes, quod ista demonstratio non est de genere demonstrationum simpliciter, sed de genere demonstrationum, quae dicuntur demonstrationes signi vel demonstrationes „quia“, in quibus est usus talium conditionalium.

Est autem haec[f] solutio conveniens quantum ad hoc, quod dicit de veritate conditionalis: sed videtur dicendum, quod non sit demonstratio „quia“ sed „propter quid“; continet enim causam, quare impossibile est aliquod mobile movere seipsum. Ad cuius evidentiam sciendum est, quod aliquid movere seipsum nihil aliud est, quam esse sibi causa motus. Quod autem est sibi causa alicuius, oportet, quod primo ei conveniat; quia quod est primum in quolibet genere, est causa eorum, quae sunt post. Unde ignis, qui sibi et aliis est causa caloris, est primum calidum Ostendit autem Aristoteles in sexto,[1] quod in motu non invenitur primum,

[1] c. 5 lectio Commentarii Aquinatis 7 n. 6 seqq.

[a] *irrationalem* pb. [b] *est possibile* p. [c] om. EG. [d] *poni* EG. *ponatur* HNR. [e] *quiescit* BCDHN. *quod quiescat* pLMS. [f] *huiusmodi* DFG, huius EH, om. L.

neque ex parte temporis, neque ex parte magnitudinis, neque etiam ex parte mobilis propter horum divisibilitatem.[a] Non ergo potest inveniri primum, cuius motus non dependeat ab aliquo priori: motus enim totius dependet a motibus partium, et dividitur in eos[b] ut in sexto[1] probatum est. Sic ergo ostendit Aristoteles causam quare nullum mobile movet seipsum; quia non postet esse primum mobile, cuius motus non dependeat a partibus: sicut si ostenderem, quod nullum divisibile potest esse primum ens, quia esse cuiuslibet divisibilis dependet a partibus: ut sic haec conditonalis sit vera: „si pars non movetur, totum non movetur", sicut haec conditionalis est vera: „si pars non est, totum non est".

7. Unde et Platonici, qui posuerunt aliqua movere seipsa, dixerunt, quod nullum corporeum aut divisibile movet seipsum; sed movere seipsum est tantummodo substantiae spiritualis, quae intelligit seipsum et amat seipsum: universaliter omnes operationes „motus" appellando; quia et huius modi operationes, scilicet sentire et intelligere,[c] etiam Aristoteles intertio de anima[2] nominat motum,[d] secundum quod motus est actus perfecti. Sed hic loquitur de motu secundum quod est actus imperfecti, id est existentis in potentia, secundum quem modum indivisibile non movetur, ut in sexto probatum[3] est et hic assumitur. Et sic patet quod Aristoteles, ponens, omne, quod movetur, ab alio moveri, a Platone, qui posuit aliqua movere seipsa, non dissentit in sententia, sed solum in verbis.

Aus der breite dieser texte, sowie aus der folgenden kurzen inhaltsangabe wird man ersehen, daß der gottesbeweis im physikkommentar zu umfangreich ist, um hier ganz wiedergegeben werden zu können. Der gedankengang läßt sich aus dem folgenden jedoch erkennen, zumal da der unten folgende text VIII l. 13 eine zusammenfassung des wichtigsten bringt. Inhaltlich gleich, nur viel knapper gefaßt, kehrt die argumentation in den summen und im compendium theologiae ohnehin wieder. — Lektio 2 zeigt: In moventibus et motis non potest procedi in infinitum, sed oportet devenire ad aliquod primum movens immobile.

Aus dem texte des kommentars sei zur charakteristik das folgende herausgehoben: Dicit ergo primo, quod cum ostensum sit (*l. 6*) universaliter, quod omne, quod movetur, ab aliquo alio movetur, necesse est hoc etiam verum esse in motu locali, scilicet, ut omne, quod movetur

[1] c. 4 lectio Commentarii Aquinatis 6 n. 2. [2] c. 7 n. 1. [3] siehe oben n. 3.

[a] *continuitatem* D. [b] *eas* p. [c] *et alia huiusmodi* add. EG. [d] *modus* codd.

in loco, ab altero moveatur. Applicat autem specialiter ad motum localem quod supra universaliter demonstratum est, quia motus localis est primus motuum, ut in octavo (*l. 14*) ostendetur; et ideo secundum hunc motum procedit hic ad demonstrandum primum motorem. Accipiatur igitur aliquid quod movetur secundum locum; hoc movetur ab altero; aut ergo illud alterum movetur, aut non. Si non movetur, habetur propositum, scilicet quod aliquid sit movens immobile; quod est proprietas primi moventis. Si autem et ipsum movens movetur, oportet quod moveatur ab altero movente; et hoc iterum movens, si et ipsum movetur, movetur ab altero. Sed hoc non potest procedere in infinitum. Sed oportet in aliquo stare. Erit ergo aliquid primum movens, quod erit prima causa motus: ita scilicet quod ipsum non movetur, sed movet alia.

Daß man nicht ins unendliche fortgehen könne, zeigt er durch den hinweis, daß sonst eine unendliche zahl von bewegungen in der endlichen zeit eines beobachtbaren ausschnittes dieser bewegungen stattfinden müßte, was unmöglich sei. — Die lektionen 3—9 bringen einzeluntersuchungen über das verhältnis des bewegenden zum bewegten und über verschiedene arten von bewegungen. Das achte buch führt in den lektionen 1—6 den beweis für die anfangslosigkeit und ständige dauer der bewegung. In der lectio 2 n. 17ff. nimmt Thomas stellung zu diesen beweisen des Aristoteles. Er sagt, sie beweisen nur: „quod motus non inceperit per viam naturae. Sed quod non inceperit quasi rebus de novo productis a primo rerum principio, ut fides nostra ponit, hoc iis rationibus probari non potest; quod patet singulas illationes hic positas consideranti. Cum enim quaerit, si motus non semper fuit, utrum moventia et mobilia semper fuerunt, vel non: respondendum est, quod primum movens semper fuit; omnia vero alia, sive sint moventia sive mobilia, non semper fuerunt, sed inceperunt esse a causa universali totius esse. Ostensum est autem supra (*n. 4*), quod productio totius esse a causa prima essendi, non est motus, sive ponatur, quod haec rerum emanatio sit ab aeterno, sive non. Sic ergo non sequitur, quod ante primum mutationem sit aliqua mutatio. Sequeretur autem si moventia et mobilia essent de novo producta in esse ab aliquo agente particulari, quod ageret aliquo subiecto praesupposito, quod transmutaretur de non esse in esse, sive de privatione ad formam: de hoc enim modo incipiendi procedit ratio Aristotelis. n. 18. Sed quia ponimus, saltem primum motorem semper fuisse, respondendum restat sequenti eius deductioni, qua concludit, quod si, praeexistentibus moventibus et mobilibus, incipiat de novo esse motus, oportet, quod moventia vel mobilia prius non essent in hac dispositione, in qua sunt, dum est motus; et sic oportet, quod primam mutationem praecedat aliqua mutatio. Et si quidem de ipso motu loquamur, facilis est responsio: non enim mobilia prius erant in hac dispositione, in qua nunc sunt, quia prius non erant; unde moveri non poterant. Sed sicut dictum est (*n. 17*) ipsum esse non acquiserunt per mutationem vel motum, sed per emanationem a primo rerum principio: et sic non sequitur, quod ante primam mutationen sit aliqua mutatio. — Sed ulterius remanet quaestio de prima rerum productione. Si enim primum principium, quod est Deus, non aliter se habet nunc quam prius, non magis nunc res producit quam prius: si vero aliter se habet, saltem mutatio, quae est ex parte eius, erit prior mutatione quae ponitur prima. Et quidem si esset

agens per naturam tantum, et non per voluntatem et intellectum, ex necessitate concluderet ratio: sed quia agit per voluntatem, potest per voluntatem aeternam producere effectum non aeternum, sicut intellectu aeterno potest intelligere rem non aeternam: res enim intellecta est quodammodo principium actionis in agentibus per voluntatem, sicut forma naturalis in agentibus per naturam. n. 19. *Inhalt: Gegen das vorige läßt sich einwenden: Der wille erwartet von der zukunft, was noch nicht gegenwärtig ist. Also folgt auch hier zeit auf zeit.* VERBA AQUINATIS: Sed haec ratio locum non habet in agente universali, quod et ipsum tempus simul cum ceteris producit. Cum enim dicimus res non semper fuisse a Deo productas, non intelligimus, quod infinitum tempus praecesserit, in quo Deus ab agendo cessaverit, et postmodum tempore determinato agere coeperit: sed quod Deus tempus et res simul in esse produxerit postquam non fuerant. Et sic non restat in divina voluntate considerandum, quod voluerit facere res non tunc sed postea, quasi tempore iam existente: sed considerandum solum est hoc, quod voluit quod res et tempus durationis earum inceperint esse postquam non fuerant. — Si autem quaeratur, quare hoc voluit, sine dubio dicendum est, quod propter seipsum. Sicut enim propter seipsum res fecit, ut in eis suae bonitatis similitudo manifestaretur; ita voluit eas non semper esse, ut sua sufficientia manifestaretur, in hoc quod omnibus aliis non existentibus, ipse in seipso omnem sufficientiam beatitudinis habuit, et virtutis ad rerum productionem. Et hoc quidem dici potest, quantum humana ratio capere potest de divinis: salvo tamen secreto divinae sapientiae, quod a nobis comprehendi non potest.

Die folgenden lektionen lenken in frühere gedankengänge ein. Lektio 8 beweist, daß in allen bewegten und bewegern sich der satz bewahrheite: omne quod movetur ab alio movetur. *Lektio 9 zeigt:* non esse possibile quod in infinitum aliquid moveatur ab alio. Item non esse necessarium quod omne movens moveatur. *Lektio 10:* Moventis seipsum una pars movet et alia movetur. *Lektio 11:* Qualiter partes moventis seipsum se habeant ad invicem et qualiter secundum eas totum dicatur seipsum movere. *Der schluß dieser lektio 11 lautet (n. 7):* Necesse est ponere primum movens immobile. Cum enim non procedatur in infinitum in moventibus et motis ab alio, sed necesse sit stare ad aliquod primum, quod est immobile vel movens seipsum; sive moventia et mota stent ad aliquod primum immobile sive ad aliquod primum quod movet seipsum; utrobique accidit, quod primum movens sit immobile; propter hoc, quod moventis etiam seipsum una pars est movens immobile, ut nunc ostensum est.

PHYSICORUM ARISTOTELIS, LIBER VIII, C. VI

Lectio 12: Per principia moventia se, quae quandoque sunt et quandoque non sunt, ostenditur primum movens neque per se neque per accidens moveri, sed esse perpetuum et unum.

TEXTUS ARISTOTELIS. Incipit caput VI. textus 45. Quoniam autem oportet semper motum esse et non deficere,

necessarium est aliquid esse, quod primum movet, sive unum sit sive plura, et primum movens immobile esse. Textus 46. Unumquodque igitur perpetuum esse immobilium quidem, moventium autem nihil, pertinet ad eam, quae nunc rationem. Quoniam autem necessarium est esse aliquid immobile quidem ipsum ab omni exterius mutatione et simpliciter et secundum accidens, motivum autem alterius, manifestum est considerantibus sic. Sit autem, si aliquis velit, in quibusdam contingens esse, ut et sit aliquando et non sit, sine generatione et corruptione. Fortassis enim necessarium est, si aliquod impartibile aliquando quidem est, aliquando autem non, sine mutatione aliquando quidem esse, aliquando autem non esse omne tale. Et principiorum immobilium quidem, motivorum autem, quaedam aliquando quidem esse, aliquando autem non esse, contingat et hoc: sed nequaquam omnia possibile est. Manifestum est enim, quod causa quaedam ipsa seipsa moventibus inest, ipsius quod est aliquando quidem esse, aliquando autem non esse. Ipsum quidem enim seipsum movens necesse est omne magnitudinem habere, si nihil movetur impartibile; movens autem neque una necessitas est ex dictis. Ipsius igitur, quod est alia quidem fieri, alia vero corrumpi, et hoc continue, nulla causa est immobilium quidem, non semper autem existentium; neque ipsorum quidem semper haec moventium, horum autem altera. Ipsius enim semper et continui neque unum ipsorum causa neque omnia: hoc enim quidem sic se habere semper et ex necessitate est, omnia autem infinita, et non sunt simul omnia entia. Textus 47. Manifestum igitur est, quod quamvis decies milies principia quaedam immobilium quidem, moventium autem; et multa ipsa seipsa moventium corrumpantur alia vero fiant; et hoc quidem immobile sit, aliud vero movet, alterum autem hoc: sed nihilominus est aliquid, quod continet, et hoc extra unumquodque, quod est causa eius, quod est alia esse, alia vero non, et continuae mutationis; et hoc quidem his, haec autem aliis causa motus sunt. Textus 48. Si igitur perpetuus motus est, perpetuum erit et movens primum, si unum; si vero plura, plura et perpetua. Unum autem magis quam multa, et finita quam infinita, oportet existimare: eisdem enim accidentibus, semper finita magis accipiendum. In iis enim, quae sunt natura, oportet finitum et id, quod est melius, si contingat, esse magis: sufficiens autem si unum, quod primum immobilium, perpetuum cum sit, erit principium aliis motus.

Textus 49. Manifestum igitur ex his est, quod necesse est esse aliquid unum et perpetuum primum movens. Ostensum est enim quoniam necesse est, semper motum esse, et continuum esse: et namque quod semper, continuum; quod autem consequenter, non est continuum. At vero si continuus, unus est; unus autem, si ab uno movente, et unius quod movetur: si enim quoddam aliud et aliud movebit, non continuus totus motus, sed consequenter. Igitur ex his sciet utique aliquis esse aliquod primum movens immobile.

Verba Aquinatis. 1. Postquam Philosophus ostendit quod in iis, quae moventur ab alio, non est procedere in infinitum, sed est devenire ad aliquod primum, quod vel est immobile vel[a] movet seipsum: et ostendit ulterius quod moventis seipsum una pars est movens immobile, et sic utrobique accidit, quod primum movens sit immobile; quia tamen in moventibus se, quae sunt apud nos, scilicet animalibus corruptibilibus, contingit, quod pars movens in movente seipsum est corruptibilis et movetur per accidens, scilicet anima: vult hic ostendere, quod primum movens est incorruptibile et non movetur nec per se nec per accidens. Et circa hoc duo facit: primo proponit quod intendit; secundo probat, ibi: „Sit autem si aliquis velit etc." (*n.* 4). Circa primum tria facit: primo resumit ea, quae supra ostensa sunt; secundo praetermittit quoddam, quod videbatur posse[b] valere ad suum[c] propositum ibi: „Unumquodque igitur etc." (*n. 2*); tertio exponit suum propositum ibi: „Quoniam autem necessarium est esse etc." (*n.* 3). Dicit ergo primo, quod supra (*l.* 1 *sqq.*) ostensum est, quod motus semper est et nunquam deficit: et quia omnis motus est ab aliquo movente (*l.* 7), in moventibus autem non est procedere in infinitum (*l.* 9), necesse est esse aliquod primum movens. Et quia nondum probatum est, quod primum movens sit unum, ideo sub dubio derelinquit, utrum sit unum vel plura. Et ulterius ostensum est (*l.* 11), quod primum movens est immobile, sive statim ascendendo de motis ad moventia perveniatur ad primum immobile, sive perveniatur ad primum[c] movens se ipsum, cuius una pars est movens immobile.

2. Fuit autem quorundam positio[d], quod omnia principia[e] moventia in iis, quae movent seipsa, sunt perpetua:

[a] *et* AIKMSTVXYC. [b] om. BEG. [c] om. BNO. [c] *principium* edd. ab Venet. 1545 et codd. exceptis DEGLNRsQ. [d] *intentio* DO, *ratio* N. [e] *omnia principia* om. O. *omnia principaliter* BHN.

posuit enim Plato[a] omnes animas animalium perpetuas. Et si vera esset haec opinio, iam statim Aristoteles haberet propositum quantum ad hoc, quod primum movens sit perpetuum. Sed opinio Aristotelis est, quod de partibus animae solus intellectus est incorruptibilis; cum tamen etiam aliae partes animae sint moventes. Et ideo hoc consequenter praetermittit dicens: „Unumquodque igitur etc.“. Et dicit[b] quod ad rationem, quae prae manibus habetur, nihil pertinet an unumquodque principiorum, quae movent et sunt immobilia, sit perpetuum, quamvis hoc aliqui posuerunt, ponentes omnes animas incorruptibiles. Et dicit hoc non esse ad praesentem rationem, quia[c] hoc non supposito, habebit propositum.

3. Deinde cum dicit: „Quoniam autem necessarium etc.“, exponit, quid intendit probare[d]. Et dicit, quod considerando ea, quae sequuntur, manifestum potest esse quod, et si non omne movens immobile sit perpetuum, necesse est tamen esse aliquid immobile, ita quod nullo modo ab extrinseco moveatur, nec simpliciter nec per accidens, et tamen sit motivum alterius. Dicit autem „ab omni exterius mutatione“, non intendens excludere motum, idest operationem, quae est in operante, prout intelligere dicitur motus, et prout appetitus movetur ab appetibili. Huiusmodi enim modus non excluditur a primo movente de quo intendit.

4. Deinde cum dicit[e]: „Sit autem si aliquis etc.“, probat, quod dixerat (*n.* 3), scilicet, quod sit aliquod primum movens perpetuum et penitus immobile. Et primo probat hoc per moventia se, quae quandoque sunt et quandoque non sunt; secundo per principia moventia, quae quandoque movent et quandoque non movent, ibi: „Et iterum considerans etc.“ (*l.* 13). Circa primum tria facit: primo ostendit, quod oportet esse aliquod primum movens perpetuum; secundo quod tale movens magis debet esse unum quam plura, ibi: „Unum autem magis etc.“ (*n.* 7); tertio ostendit utrumque simul, scilicet quod est unum primum movens et perpetuum, ibi: „Manifestum igitur ex his etc.“ (*n.* 8). Circa primum duo facit: primo excludit quandam rationem, per quam aliquis

---

a posuerunt enim BDLS. b *Unumquodque* — *dicens* ita p. et Venet. 1545, om. codd. et priores editiones. c *etiam* add. BDFLOSZ NH lac. d ita p BEGOR s CMNZ et b, *hic probare* D, *explicat* H, *exprimit* N, *quod* F, *improbare* ceteri et editio a. e *deinde* — *dicit* om. Venet. 1504 et edd. seqq.

posset niti ad probandum propositum; secundo procedit ad propositum ostendendum, ibi: „Manifestum est enim etc." (*n.* 6).

5. Posset autem aliquis sic procedere. Omne, quod non potest quandoque esse et quandoque non esse, est perpetuum[a] sed primum movens, cum sit immobile, ut ostensum est (*l.* 11 *n.* 7), non potest quandoque esse et quandoque non esse; quia quod quandoque est et quandoque non est, generatur et corrumpitur; quod autem generatur et corrumpitur, movetur: ergo primum movens est perpetuum. Aristoteles autem de hac ratione non curat: quia potest aliquis dicere, si vult, quod in quibusdam contingit, quod quandoque sint et quandoque non sint, absque hoc quod generentur et corrumpantur per se loquendo, et per consequens absque hoc, quod per se moveantur. Necesse est enim, si aliquid impartibile, quod scilicet non sit compositum ex materia et forma, quandoque sic est et quandoque non est, quod omne tale sine mutatione sui quandoque sit et quandoque non sit; sicut potest dici de puncto et de albedine et de quolibet huiusmodi: ostensum est enim in sexto (*l.* 5 *n.* 10 *sqq.*) quod omne quod movetur est partibile, et in VII. Metaphysicae (*c.* 7 *sq. Comm. S. Thom. l.* 6 *sq.*), quod omne quod generatur est compositum ex materia et forma. Huiusmodi quidem[b] igitur[c] impartibilia per se quidem[d] non generantur et mutantur, sed per accidens, generatis aut mutatis aliis. Ex quo etiam patet, quod si aliquid neque per se neque per accidens movetur, quod illud est perpetuum: et si est perpetuum, neque per accidens neque per se movetur, secundum hoc, quod est perpetuum. Si ergo conceditur esse contingens, quod aliquid quandoque sit et quandoque non sit, absque eo, quod generetur et corrumpatur; etiam et hoc concedatur esse contingens, quod quaedam principia moventia[e] immobilia, ita tamen, quod possint moveri per accidens, quandoque sint et quandoque non sint. Nequaquam tamen possibile est omnia principia moventia et immobilia talia esse, ut quandoque sint et quandoque non sint.

6. Deinde cum dicit: „Manifestum est enim etc.", ostendit propositum. Et dicit quod, si quaedam moventia seipsa

---

[a] *quod non potest . . . est perpetuum. — quod potest . . . est perpetuum* CIMVYAKX, *quod potest . . . non est perpetuum* edd. a b. Neutra lectio admittenda. [b] om. D. [c] om. BHNLSa. [d] om. EG. [e] *sed* add. codd. et a.

quandoque sunt et quandoque non sunt, necesse est, quod sit aliqua causa generationis et corruptionis ipsorum, qua quandoque sunt[a] et quandoque non sunt: quia omne quod movetur, habet causam sui motus; quod autem quandoque est et quandoque non est, si sit compositum, generatur et corrumpitur. Movens autem seipsum necesse est, quod habeat magnitudinem, quia movetur, et ostensum est in sexto (*l* 5 *n.* 10 *sqq.*), quod nihil impartibile movetur. Sed ex dictis non potest haberi, quod sit necessarium movens habere magnitudinem (*cf. l.* 11 *n.* 3 *seq*), et sic non movetur per se, si quandoque sit et quandoque non sit. Si autem generationis et corruptionis eorum, quae movent seipsa, est aliqua causa, oportet, quod etiam huius sit aliqua causa, quod eorum generatio et corruptio[b] perpetue continuatur. Non autem potest dici, quod huius continuitatis causa sit aliquod illorum immobilium, quae non semper sunt: neque etiam potest dici, quod sempiternae generationis et corruptionis quorundam moventium seipsa sint causa quaedam moventia immobilia, quae non semper sunt, et aliorum[c] alia. Et hoc exponit subdens, quod huius continuae et sempiternae generationis non potest esse causa neque unum ipsorum neque omnia. Et quod unum non possit esse causa, sic ostendit: quia illud, quod non est semper, non potest esse causa eius, quod est semper perpetuum et ex necessitate. Quod autem omnia non possint esse causa, ostendit per hoc, quod omnia huiusmodi principia corruptibilia, si generatio est perpetua, sunt infinita et non simul sunt: impossibile est autem, unum effectum dependere ex infinitis causis. Et iterum ea, quae non simul sunt, non[d] possunt esse causa alicuius; licet possit esse, quod eorum, quae non simul sunt, quaedam disponant et quaedam causent, ut patet in guttis successive cadentibus, quae causant lapidis effossionem: sed si aliqua multa sunt directe causa alicuius, oportet, quod simul sint. Sic igitur manifestum est, quod si sint mille millia principia[e] moventia et immobilia; et si sint etiam multa, quae moveant seipsa, quorum quaedam corrumpantur et alia generentur; et inter ista, quaedam sint mobilia et quaedam moventia: nihilo-

---

a *qua . . . sunt* Bb et Venet. 1504; *quae quandoque sunt* p et Venet. 1545. b *sic* add. BHN. c *aliarum* pab. d *non* om. AICK et ab. e *mille milium principia* B, *mille alia principia* EG, *multa milia* N, *decies milies principia* p et Venet. 1551.

minus tamen oportet esse aliquid super omnia, quod sua virtute contineat omnia, quae praedicto modo generantur et corrumpuntur: quod quidem sit causa continuae mutationis ipsorum, per quam quandoque sunt et quandoque non sunt; et per quam haec sunt causa generationis et motus his et haec aliis: quia omne generans est causa generationis generato, sed tamen generantia[a] corruptibilia habent, quod sint causae generationis ab aliquo primo incorruptibili. Si ergo motus, per quem quaedam quandoque sunt et quandoque non sunt, est perpetuus, ut supra ostensum est (*lectione* 1 *sqq.*); et effectus perpetuus non potest esse nisi a causa perpetua: necesse est, quod primum movens sit perpetuum si est unum; et si sunt plura prima moventia, quod etiam illa plura sind perpetua.

7. Deinde cum dicit: „Unum autem magis etc.", ostendit, quod magis debeat poni unum principium perpetuum quam multa. Et dicit, quod sicut oportet existimare magis esse principia finita quam infinita, ita oportet existimare, quod sit magis unum primum[b] principium quam plura. Si enim eadem accidant vel consequantur in effectibus ex positione finitorum principiorum, quae ex positione infinitorum, magis est accipiendum, quod sint principia finita quam infinita: quia in his quae sunt secundum naturam, semper est magis accipiendum illud, quod est melius, si sit possibile, quia ea, quae sunt secundum naturam, sunt optime disposita; melius autem est[c] finitum principium quam infinitum, et unum quam multa. Sufficit autem ad causandum perpetuitatem motus, quod sit unum primum principium immobile, si sit perpetuum: non ergo sunt ponenda plura prima principia.

8. Deinde cum dicit: „Manifestum igitur ex his etc.", concludit ex praedictis, quod necesse est, esse aliquod unum principium movens et perpetuum. Et quamvis hoc ex superioribus sufficienter probatum videatur, posset tamen aliquis calumniose dicere, quod causa continuitatis generationis est aliquod primum movens seipsum perpetuum: sed motor illius moventis seipsum, non est perpetuum et unum, sed movetur a diversis moventibus, quorum quaedam corrumpuntur et quaedam generantur. Sed hoc intendit excludere: quia si motus est perpetuus, ut supra (*lectione* 1 *sqq.*) probaverat,

---

[a] *generabilia* BD *et* add. BDNRSGQ; ras. H. [b] *primum* om. pCEG ab. [c] *esse* add. BEFGHLNOSRZ.

necesse est, quod motus primi moventis seipsum, quod ponitur causa totius perpetuitatis motus, sit sempiternus et continuus: si enim non esset continuus, non esset sempiternus. Sed quod consequenter est, non est continuum: ad hoc autem, quod motus sit continuus, necesse est, quod sit unus: ad hoc vero, quod sit unus, necesse est, quod sit ab uno movente et unius mobilis. Si vero sit aliud et aliud movens, non erit totus motus continuus, sed consequenter se habens. Necesse est ergo omnino, quod primum movens sit unum et perpetuum. Movens autem immobile quod movetur per accidens, non est perpetuum, ut supra (*n.* 5) dictum est. Relinquitur ergo quod primum movens sit omnino immobile et per se et per accidens.

PHYSICORUM ARISTOTELIS LIBER VIII C. VI.

Lectio 13: Ostenditur primum movens esse perpetuum et omnino immobile, ratione sumpta ex principiis moventibus. Ostenditur insuper quod primus motus est sempiternus.

Textus Aristotelis. Sequentia capituli VI. textus 50. Et iterum considerans principia moventium. Esse quidem igitur quaedam eorum quae sunt, quae aliquando quidem moventur, aliquando autem quiescunt, manifestum est. Et propter hoc manifestum factum est, quoniam neque omnia moventur neque omnia quiescunt, neque alia semper moventur et alia semper quiescunt. Quae namque sunt utrobique, et potentiam sunt habentia eius, quod est aliquando quidem moveri, aliquando vero quiscere, demonstrant de his. Quoniam autem huiusmodi omnibus manifesta sunt, volumus autem demonstrare et duorum utramque naturam, quoniam sunt alia quidem semper immobilia, alia autem, quae semper moventur. Procedentes autem in hoc, et proponentes omne, quod movetur, ab aliquo moveri, et hoc esse aut immobile aut quod movetur, et quod movetur aut a seipso aut ab alio semper: deveniemus in hoc accipere, quoniam eorum, quae moventur, est principium, eorum quidem, quae moventur, quod ipsum seipsum movet, omnium autem immobile. Videmus enim et manifeste esse eiuscemodi, quae movent ipsa seipsa, ut animatorum et animalium genus. Haec autem et opinionem praebebant, ne forte contingat motum fieri,

cum non sit omnino, propter id, quod in his videmus hoc contingere: immobilia enim, cum sint aliquando, moventur iterum, sicut videtur. (Textus 51) Hoc autem oportet accipere, quoniam secundum unum motum ipsa movent, et quod secundum hunc non proprie. Non enim ex seipso est causa, sed insunt alii motus naturales animalibus, secundum quos non moventur per seipsa, ut augmentum et decrementum et respiratio, quibus movetur animalium unumquodque quiescens, cum non movetur a seipso motum. Horum autem causa continens et multa intrantium, ut quorundam alimentum: dum coquitur enim dormiunt, disgregato autem, surgunt et movent seipsa, cum primum principium extra sit. Unde non semper moventur continue a seipsis: aliud enim est movens, ipsum quod movetur et mutans, ad unumquodque moventium seipsa. In omnibus autem his movetur primum movens et causa ipsum seipsum movendi a seipso, secundum accidens tamen: mutat enim locum corpus; quare et quod in corpore existens, et necessario movens seipsum. (Textus 52) Ex quibus est scire, quia si aliquid est immobilium quidem, moventium autem, et ipsorum, quae secundum accidens moventur, impossibile est continuo motu movere. Quare si necesse est quidem continue esse motum, esse oportet aliquid primum movens immobile, et non secundum accidens; si debet, sicut diximus, in iis quae sunt, esse incessabilis quidam et immortalis motus, et manere ens in seipso ipsum et in eodem. Principio enim manente, necesse et omne manere, quod continuum est ad principium. Non est autem idem moveri secundum accidens a seipso et ab altero. Ab altero enim inest et eorum, quae sunt in caelo quibusdam principiis, quaecunque secundum plures feruntur motus: alterum autem corruptibilibus solum. (Textus 53) At vero si aliquid est semper huiusmodi, movens quidem, immobile autem et ipsum perpetuum, necesse est primum, quod movetur ab hoc, perpetuum esse. Hoc autem est manifestum quidem et ex eo, quod non est possibile aliter esse generationem et corruptionem et mutationem aliis, nisi aliquid moveat quod moveatur. Immobile quidem enim eundem semper movebit eodem modo et unum motum, velut nihil ipsum mùtans ad id quod movetur. Quod autem movetur ab eo, quod movetur quidem, moto autem ab immobili, iam propter id, quod aliter et aliter se habet ad res, non eiusdem motus erit causa: sed propter id, quod in contrariis locis aut speciebus, contrarie

exhibebit motum unumquodque aliorum, et aliquando quidem quiescens, aliquando autem motum. Manifestum igitur factum est ex dictis, et quod in principio dubitavimus: cur igitur non omnia aut quiescunt aut moventur; aut alia semper quidem moventur, alia vero semper quiescunt, sed quaedam aliquando quidem, aliquando non? Huius enim causa manifesta nunc est: quoniam alia quidem ab immobili moventur perpetuo, unde semper mutantur; alia vero ab eo, quod movetur et mutatur, quare et ipsa necessarium est mutari. Immobile autem, sicut dictum est, sicut simpliciter et similiter et in eodem permanens, unum et simplicem movebit motum.

Verba Aquinatis: 1. Postquam Philosophus ostendit, quod primum movens est perpetuum et omnino immobile, ratione sumpta ex perpetuitate generationis et corruptionis animalium, quae movent seipsa; hic intendit idem ostendere, ratione sumpta ex principiis moventibus. Et cira hoc tria facit: primo commemorat ea, quae dicta sunt a principio huius tractatus; secundo ex praemissis accipit rationem ad propositum, ibi: „Ex quibus est scire“ (*n.* 5); tertio concludit solutionem cuiusdam dubitationis supra motae, ibi: „Manifestum igitur factum est ex dictis (*n.* 9) etc.“.

2. Circa primum tria resumit: Primo destructionem quarundam improbabilium positionum, et dicit, quod non solum ex praemissis potest aliquis scire, quod est aliquod primum movens immobile, sed etiam per considerationem principiorum motus. Et sicut supra (*l.* 6 *n.* 1) dictum est, manifestum est ad sensum, quod in rebus naturalibus inveniuntur quaedam, quae aliquando moventur et aliquando quiescunt[a]. Et ex hoc manifestatum est supra (*l.* 5 *n.* 2 *sqq.*; *l.* 6 *n.* 1, 2) quod nulla trium positionum est vera: neque illa, quae dicit, quod omnia moventur semper: neque illa quae dicit, quod omnia quiescunt semper; neque illa, quae dicit, quod omnia[b], quae quiescunt, quiescunt semper et omnia, quae moventur, moventur semper. Huius enim veritatem demonstrant illa, quae sub utroque inveniuntur, scilicet motu et quiete, dum habent potentiam, ut quandoque moveantur et quandoque quiescant.

3. Secundo ibi: „Quoniam autem huiusmodi etc.“, commemorat processum supra (*l.* 7 *sqq.*) habitum ad investigandum

---

[a] *et aliquando quiescunt — sed quiescunt* EG; *et* om. a et cet. exc. FLN. [b] *illa* pab.

primum motorem immobilem. Et dicit, quod quia ista, quae quandoque moventur et quandoque quiescunt, sunt omnibus manifesta: ne iterum aliquis sequeretur quartam positionem (*cf. l.* 5 *n.* 2) ponens[a] omnia entia esse huiusmodi, ut quandoque moveantur et quandoque quiescant; volumus demonstrare duplicem naturam diversam, ostendentes scilicet, quod quaedam sunt, quae sunt semper immobilia, et iterum, quod quaedam sunt, quae semper moventur. Et circa hoc procedentes, proposuimus primo (*l.* 7 *n.* 1), quod omne, quod movetur, movetur ab aliquo; et quod (*l.* 9 *sqq.*) necesse est hoc, a quo aliquid movetur, aut esse immobile aut moveri; et si movetur, aut a seipso aut ab alio. Et cum non sit procedere in infinitum, ut ab alio moveatur, oportet devenire ad hoc, quod sit quoddam primum principium motus[b]: ita quidem, quod in genere eorum, quae moventur, est primum principium, quod movet seipsum; sed ulterius simpliciter[c] inter omnia, primum principium est, quod est immobile. Nec debet reputari inconveniens, quod aliquid moveat seipsum: quia videmus manifeste esse multa talia in genere animatorum et animalium.

4. Tertio ibi: „Haec autem et opinionem etc.", commemorat quandam obiectionem supra (*l.* 4 *n.* 3, 6) positam et solutam. Cum enim probasset motus perpetuitatem, posuit obiectionem in contrarium ex rebus animatis, quae cum prius quieverunt, incipiunt quandoque moveri. Et hoc est, quod hic dicit, quod ista animata, quae movent seipsa, videbantur opinionem inducere, quod contingit intoto universo motum fieri, cum prius non fuerit; propter hoc, quod videmus in eis hoc contingere, quod[d] cum prius non moverentur, incipiunt quandoque moveri. Et ad huius solutionem oportet hic[e] accipere, quod animalia movent seipsa secundum unum motum, scilicet secundum motum localem: hic enim solus motus invenitur in animalibus appetitui subiectus[f]. Et tamen nec secundum hunc motum proprie animalia seipsa movent, ita scilicet, quod huius motus alia causa non praeexistat. Non enim animali[g] ex seipso est prima causa, quod localiter moveatur: sed praecedunt alii motus, non voluntarii sed na-

---

a *ponentem* p, om. R. b *movens* pb, *momovens* ed. a. c *quod* add. H. d *quia* codd. et a. e *hoc* BDEGLORSZ om. HN. f *appetitui subiectus* — Pro *subiectus, subiectis* habent codd. BFINQZ et ed. Venet. 1504. — Linea sequenti pro *seipsa movent, seipsa moventur* habent βab. g *animal* D.

turales, vel ab interiori vel ab exteriori, secundum quos animalia non movent seipsa; sicut patet de motu augmenti et decrementi et respirationis, secundum quos[a] motus animalia moventur, quamvis quiescant secundum motum localem, quo moventur a seipsis. Horum autem motuum naturalium causa est vel continens extrinsecum, scilicet caelum et aer, a quo immutantur corpora animalium exterius; vel aliquid intrans[b] corpora animalium, sicut aer intrat per respirationem, et alimentum intrat per comestionem et potum. Et ex huiusmodi transmutationibus, sive ab interiori sive ab exteriori causatis, contingit, quod animalia quandoque incipiunt moveri, cum prius non moverentur; sicut patet ex transmutatione, quae est circa alimentum: quia dum decoquitur alimentum, propter vapores resolutos animalia dormiunt; sed quando alimentum est iam digestum et dissolutum, vaporibus residentibus, evigilant[c] animalia et surgunt et movent seipsa motu locali; cum tamen primum principium motionis sit aliquid extrinsecum a natura animalis, quod movet seipsum[d].

Et inde est, quod animalia non semper moventur a seipsis: quia respectu uniuscuiusque animalis moventis seipsum, invenitur aliquid aliud prius movens, quod movetur et movet. Si enim esset omnino immobile, semper eodem modo se haberet in movendo: et ita etiam motus animalis esset sempiternus. Sed quia hoc movens extraneum, quod movet animalia, etiam ipsum movetur, non semper eodem modo movet. — Unde nec animalia semper eodem modo movent seipsa, quia in his, omnibus primum movens, quod est causa animali movendi seipsum, sicut[e] anima, sic movet, quod movetur, non quidem per se sed per accidens: quia corpus mutatur secundum locum, mutatur autem corpore, mutatur et id, quod in corpore existit, per accidens, scilicet anima. Et sic ex necessitate mutatur totum movens seipsum, ut non sit in eadem dispositione movendi.

5. Deinde cum dicit: „Ex quibus est scire etc.“, ex praemissis ostendit propositum: et primo, quod primum movens sit immobile; secundo, quod primus motus sit sempiternus, ibi: „At vero si aliquid est etc.“ (*n.* 7). Circa primum duo facit: primo ostendit propositum; secundo excludit quandam

---

[a] *quae* Z, *aliquos* L, *quod* cet. exc. BDSCG. [b] *in* add. codd. [c] *evigilantur* edd. a b et codd. exc. GNSHL. [d] *ipsum* p a b. [e] melius esset *scilicet*. Nota editoris.

obiectionem, ibi: „Non est autem idem moveri secundum accidens etc.“ (*n.* 6). Dicit ergo primo, quod ex praemissis possumus scire, quod si aliquod principium[a] est movens immobile, quod tamen movetur secundum accidens, non potest facere[b] continuum motum et sempiternum. Ista enim causa est assignata, quare animalium animae non movent[c] semper, quia moventur per accidens. Sed ostensum est supra (*l.* 1 sqq.), quod necesse est, motum universi esse continuum et sempiternum. Ergo necesse est, primam causam moventem in toto universo esse immobilem, ita quod nec etiam secundum accidens moveatur. Sed sicut supra (*l.* 1 *n.* 2) dictum est, in rebus naturalibus inveniri debet quidam motus immortalis et incessabilis, et quod totum ens, id est dispositio huius universi, maneat in sua dispositione et in eodem statu. Ex immobilitate enim principii, quod ponitur manere immobile[d], sequitur, quod totum universum habeat quandam permanentiam sempiternam, secundum quod continuatur primo principio immobili, recipiendo influentiam ab ipso.

6. Deinde cum dicit: „Non est autem idem etc.“ excludit quandam obiectionem . . . (*Inhalt:* moveri per accidens potest attribui alicui dupliciter: vel secundum seipsum, ita quod ipsummet per accidens mutet suam dispositionem; vel secundum alterum, ita quod ipsum non mutet suam dispositionem. Primum impedit quominus movens moveat motu sempiterno, non autem secundum.)

7. Deinde cum dicit: „At vero si aliquid est etc.“, probat, quod primus motus est sempiternus. Et hoc duabus rationibus: quarum prima dependet ex praemissis, et talis est. Motus, qui non est semper, invenitur esse a motore, qui movetur per se vel per accidens, ut ex praedictis patet (*n.* 4): cum ergo primum movens sit immobile et perpetuum, ita quod nec per se nec per accidens movetur, necesse est, quod primum mobile, quod movetur ab hoc motore penitus immobili, perpetuo moveatur. Est autem notandum, quod supra (*n.* 5) probavit immobilitatem primi motoris per perpetuitatem motus supra (*l.* 1—2) ostensam: hic autem e converso, per immobilitatem primi motoris probat perpetuitatem motus: esset autem sua probatio circularis, si de eodem motu intelligeret. Unde dicendum est, quod supra (*n.* 5) probavit immobilitatem

---

[a] *primum* EGS. [b] *causare* L, *movere* cet. et a b. [c] *moventur* p EX. [d] *movere immobiliter* BEFGLNQR.

primi motoris ex perpetuitate motus in communi; unde dixit, quod in his, quae sunt, est incessabilis quidam et immortalis motus[a]: hic autem per immobilitatem primi motoris probat perpetuitatem primi motus. Ex quo manifestum est falsum esse, quod Commentator dicit, quod supra in principio huius octavi probavit motum primum esse perpetuum (*l.* 1 *n.* 2).

8. Secundam rationem ponit ibi: „Hoc autem est manifestum etc.", quae sumitur ex perpetuitate generationis. Et dicit, quod primum motum esse perpetuum, manifestum est etiam ex eo, quod non est possibile aliter esse generationem et corruptionem et huiusmodi mutationes non temporales[b], nisi sit aliquid quod moveat et moveatur: quod enim omnis mutatio sit[c] ab aliquo motore, iam supra (*l.* 7—8) ostensum est. Oportet ergo generationem et corruptionem et huiusmodi mutationes esse ab aliquo motore. Non autem possunt esse immediate a motore immobili, quia immobile semper movebit eundem motum et eodem modo; quia non mutabitur eius dispositio et habitudo ad mobile; manente autem eadem habitudine motoris ad mobile, semper manet idem motus. Non autem generatio et corruptio semper eodem modo sunt, sed quandoque aliquid generatur, quandoque corrumpitur: non ergo sunt immediate a motore immobili, sed a motore mobili. Quod autem movetur a motore moto, quod tamen movetur a motore immobili, in alternatione diversorum motuum[d] potest habere perpetuitatem: quia propter id, quod movens mobile aliter et aliter se habet ad res motas, non causabit eundem motum semper; sed magis propter id, quod in diversis locis (si moveatur motu locali) vel in diversis speciebus (si moveatur motu alterationis) causabit contrarium motum[e] in aliis, et

---

[a] *est incessabilis quidam et immortalis motus* p et Venet. 1545, *est incessabilis quidam et mortalis motus* ed. b, *ex (!) incessabilis quidem et mortalis* Venet. 1504, *est incessabilis motus* codd. et a. [b] *non tamen temporales* E; *non sunt temporales* Z; *non* om. BDFRSCGHO. [c] *fit* IK. [d] *in alteratione diversorum mobilium* EFGNR, *alteratione* habent etiam ab et ABCDIKMNOQRTH, conservamus lectionem pLSVXYZ et Venet. 1504. [e] *non causabit eundem . . . causabit contrarium motum* ed. a et codd. excepto quod IKQ et ed. a ibi *si moveatur motu locali* particulam *si* corrumpunt in *non* quae corrupta lectio ansam praebuit sequentibus editionibus mutandi decursum et sensum sententiae: *non causabit eundem motum semper, sed magis diversum, propter id quod in diversis locis movetur, si moveatur motu locali; vel diversis speciebus si moveatur motu alterationis* (et add. Venet. 1545 et seqq. edd.), *causabit contrarium motum.*

faciet quandoque quiescere, quandoque autem moveri. Dicit autem contrariis locis aut speciebus, quia nondum est probatum, qua specie motus primum mobile moveatur; sed hoc infra (*l.* 14—20) inquiret.[a] [1] Sic igitur inquantum movetur, est causa diversitatis motuum; inquantum vero movetur a motore immobili est causa[b] perpetuitatis in hac mutationum diversitate.

Ipsa ergo perpetuitas generationis ostendit primum motum esse perpetuum et a motore immobili moveri. — Est autem sciendum quod hae rationes, quibus Aristoteles probare nititur primum motum esse perpetuum, non ex necessitate concludunt: potest enim contingere absque omni mutatione primi motoris, quod non semper moveat, sicut supra ostensum est in principio huius octavi (*l.* 2, *n.* 18 *sq.*).[2]

9. Deinde cum dicit: „Manifestum igitur factum est etc.", infert quandam conclusionem, quam supra (*l.* 5 *n.* 2) dimiserat insolutam; scilicet quare quaedam moventur semper et quaedam non semper. Et dicit, quod huius causa manifesta est ex praemissis: quae enim moventur a motore immobili et perpetuo, moventur semper; quae autem moventur a motore mutato, non semper moventur: quia immobile, ut prius dictum est (*n.* 8), cum simpliciter et similiter in eadem dispositione maneat, movebit unum motum et simplicem.

Die folgenden lektionen 14—20 dienen dem nachweis, daß die kreisbewegung die erste und die einzige immer dauernde bewegung ist. Lektio 21 zeigt: quod movens finitum secundum potentiam non potest movere per tempus infinitum, item quod in magnitudine finita non potest esse potentia infinita, neque in magnitudine infinita potentia finita. *Lektio 22:* quod propter diversitatem motorum deficit continuitas vel unitas motus in quibusdam, quae videntur continue moveri. *Lektio 23:* ostensa unitate primi motoris, a quo est motus semper continuus et uniformis concluditur primum movens nullam habere posse magnitudinem. *Der schluß dieser lektion und des physikkommentars überhaupt lautet:* Ex praedeterminatis manifestum est, quod impossibile est primum movens immobile habere

[1] *Inhalt der lektionen 14—20. l. 14:* Multiplici ratione ostenditur, quod loci mutatio est prima inter omnes motus. *l. 15:* Nullus motus praeter localem potest esse continuus et perpetuus. *l. 16:* Demonstrative ostenditur quod nulla loci mutatio potest esse continua et perpetua nisi circularis. *l. 17:* Ex dictis solvuntur dubitationes quaedam. *l. 18:* Ostenditur quod motus reflexus non est continuus. *l. 19:* Ostenditur quod motus circularis potest esse continuus et quod est primus motuum. *l. 20:* Item quod motus circularis est continuus et primus. [2] oben S. 16.

[a] *requiret* IKQ ab. [b] *diversitatis* add. IMXKV et a.

aliquam magnitudinem vel ita, quod ipsum sit corpus, vel quod sit virtus in corpore. Quia si haberet aliquam magnitudinem, aut esset finita aut infinita. Ostensum est autem supra in tertio (*sc. libro, l. 8 sq.*) in communibus naturae, quod non est possibile esse aliquam magnitudinem infinitam. Relinquitur ergo, si habet magnitudinem, quod habeat magnitudinem finitam. Sed quod non habeat magnitudinem finitam, ex hoc probatur, quod impossibile est finitam magnitudinem habere potentiam infinitam: ergo non potest habere magnitudinem finitam. Quod autem primum movens immobile necesse sit habere potentiam infinitam, probat per id, quod demonstratum est supra (*l. 21 n. 2*), quod impossibile est, a potentia finita moveri aliquid secundum infinitum tempus. Primum autem movens causat perpetuum motum et continuum et tempora infinito unus et idem existens: alioquin motus ille non esset continuus. Ergo habet potentiam infinitam. Et sic non habet magnitudinem finitam; nec infinitam magnitudinem possibile est esse. Manifestum est itaque, quod primum movens est indivisibile: et quia nullam partem habet, sicut etiam est indivisibile punctum; et etiam sicut omnino nullam habens magnitudinem, quasi extra genus magnitudinis existens. — Et sic terminat Philosophus considerationem communem de rebus naturalibus, in primo principio totius naturae, qui est super omnia Deus benedictus in saecula. Amen.

METAPHYSICORUM LIBER XII C. VI.

Lectio 4.[1] Necesse est esse sempiternam aliquam substantiam immobilem.

Textus Aristotelis: Quoniam autem tres erant substantiae: duae quidem quae physicae; et una, quae immobilis: de hac dicendum est, quia necesse est esse sempiternam aliquam substantiam immobilem. Nam substantiae, primae entium: et si omnes corruptibiles, omnia corruptibilia. Sed impossibile motum aut fieri aut corrumpi: semper enim erat. Nec tempus. Nec enim possibile prius et posterius esse, cum non sit tempus. Et motus ergo sic est continuus ut tempus: aut enim idem aut motus est aliqua passio. Motus autem non est continuus, nisi qui secundum locum. Et huius qui circulo. At vero si fuerit motivum aut effectivum, non operans autem aliquid, non erit motus. Contingit enim potentiam habens, non agere. Nihil ergo prodest, nec si substantias faciamus sempiternas, quem ad modum qui species, si non aliquod potens inerit principium transmutari. Non ergo neque ipsa sufficiens neque alia substantia praeter species. Nam si non egerit, non erit motus aeternus. Adhuc neque

[1] Ex hac et sequenti lectione editio Parm. et codd. unicam efficiunt.

si aget, substantia autem ipsius potentia, non erit motus aeternus. Contingit enim, quod potentia est, non esse. Oportet igitur esse principium tale, cuius substantia est actus. Amplius igitur tales oportet esse substantias sine materia. Sempiternas enim esse oportet; et si aliquid aliud sempiternum, actu. Quamvis dubitatio. Videtur enim agens quidem omne posse, potens vero non omne agere. Quare prius esse potentiam. At vero si hoc, nihil erit entium. Contingit enim quidem posse esse, nondum vero esse, etiam sicut dicunt theologi, qui ex nocte generent, aut ut physici, quibus erant simul res omnes, dicunt idem impossibile. Quomodo enim movebuntur, si non fuerit actu aliqua? Non enim materia ipsa seipsam movebit, sed tectonica. Nec menstrua nec terra, sed semina et genitura. Propter quod faciunt quidam semper actum, ut Leucippus et Plato. Semper enim dicunt esse motum. Sed quare, et quem, non dicunt, nec causam. Nihil enim, ut contingit, movetur, sed oportet semper aliquid existere. Quemadmodum nunc, natura quidem sic, vi vero aut ab intellectu, aut ab alio sic. Deinde quis prior? Differt enim valde, quodcunque est. At vero nec Platonem possibile dicere, quod existimat aliquando principium esse, quod ipsum seipsum movet. Posterius enim, et simul cum coelo, anima, ut ait. Potentiam quidem igitur existimare priorem actu, est quidem ut bene, est autem ut non bene. Dictum est autem quomodo. Quod autem actus prius testatur Anaxagoras: intellectus enim actus. Empedocles amicitiam et litem. Et semper dicentes motum esse, ut Plato et Leucippus. Quare non fuit infinito tempore chaos, aut nox, sed eadem semper, aut periodo aut aliter, si prior est actus potentia. Si itaque idem semper periodo, oportet aliquid semper manere similiter agens. Si autem debeat fore generatio et corruptio, aliud oportet agens esse aliter et aliter. Necesse est igitur, sic quidem secundum se agere, sic vero secundum aliud. Aut ergo secundum alterum aut secundum primum. Necesse est igitur secundum hoc: etenim illud ipsum causa et illi. Dignius ergo primum: etenim causa erat illud ipsius semper similiter, et ipsius aliter, alterum: eius autem quod est semper aliter, palam quod ambo. Ergo si sic se habet motus, quid ergo alia oportet quaerere principia? Quoniam autem ita contingit, et si non sit, ex nocte erunt et simul omnia, et ex non ente, solventur utique haec. Et est aliquid semper motum motu incessabili. Haec autem

quae circulo. Et hoc non ratione solum, sed opere palam; quare sempiternum erit utique primum coelum. Est igitur aliquid et quod movet. Quoniam autem quod movetur, et movens et medium. Igitur est aliquid, quod non motum movet sempiternum, et substantia et actus ens.

Verba Aquinatis. Postquam Philosophus ostendit, quae sunt principia substantiae sensibilis, hic incipit determinare de substantiis immobilibus a materia separatis. Et dividitur in partes duas. In prima determinat de huiusmodi substantiis secundum propriam opinionem. In secunda secundum opinionem aliorum, sequenti libro, ibi „De sensibili quidem igitur substantia". Prima in duas. In prima ostendit esse aliquam substantiam sempiternam, immobilem, a materia separatam. In secunda inquirit conditionem huius substantiae ibi: „Movet autem" (lectio 5). Circa primum tria facit. Primo ostendit esse aliquam substantiam sempiternam. In secunda pertractat quandam quaestionem ex dictis occasionatam, ibi „Quamvis dubitatio". Tertio ex solutione quaestionis motae procedit ad manifestationem veritatis prius inventae, ibi: „Quare non fuit infinito tempore". Circa primum duo facit. Primo ostendit, quod necesse est ponere aliquam substantiam sempiternam. Secundo ostendit, qualem oportet esse illam substantiam ibi: „Sed si fuerit motivum". Dicit ergo primo, quod supra dictum est, quod tres sunt substantiae: quarum duae sunt substantiae naturales, quia sunt cum motu: una sempiterna, ut coelum: alia corruptibilis, ut plantae et animalia; et praeter has est tertia, quae est immobilis, quae non est naturalis: de hac dicendum est nunc. Ad cuius considerationem oportet prius ostendere, quod necesse est esse aliquam substantiam sempiternam immobilem. Quod sic probat. Substantiae sunt prima inter entia, ut supra ostensum est. Destructis autem primis nihil remanet aliorum. Si igitur nulla substantia est sempiterna, sed omnes sunt corruptibiles, sequetur quod nihil sit sempiternum, sed „omnia sint corruptibilia" id est non semper existentia. Sed hoc est impossibile, ergo necesse est, esse aliquam substantiam sempiternam. Quod autem impossibile sit, nihil esse sempiternum, probat ex hoc, quod impossibile est, motum fieri „aut corrumpi", id est de novo incepisse aut quandoque totaliter desiturum esse. Ostensum est enim in octavo Physicorum, quod motus est sempiternus simpliciter. Et videtur impossibile, quod tempus non sit sempiternum. Quia si tempus aliquando incipit, aut aliquando

desinet, sequetur quod prius fuerit non esse temporis quam tempus; et iterum, quod posterius erit non esse temporis quam tempus. Sed hoc non potest esse, ut videtur; quia non est possibile esse prius et posterius nisi et tempus, cum nihil aliud sit tempus nisi numerus prioris et posterioris in motu: et sic sequeretur quod tempus fuerit, antequam inciperet esse et quod sit postquam esse desierit. Videtur igitur necesse, quod tempus sit sempiternum. Et si tempus est continuum et sempiternum, necesse est, quod motus sit continuus et sempiternus: quia motus et tempus aut sunt idem, ut quidam posuerunt, aut tempus est aliqua passio motus, ut rei veritas habet. Est enim tempus numerus motus, ut patet in quarto physicorum. Sed tamen non est accipiendum de omni motu, quod possit esse sempiternus et continuus. Non enim hoc potest esse verum, nisi de motu locali. Et inter motus locales, solum de motu circulari, ut probatur in octavo Physicorum.

Deinde cum dicit „at vero si etc.“ ostendit cuiusmodi substantiam necesse est esse sempiternam; et circa hoc tria facit. Primo, quod ad sempiternitatem motus sustinendam necesse est ponere substantiam sempiternam semper moventem vel agentem; dicens, quod cum necesse sit, si motus est sempiternus, quod sit substantia motiva et effectiva sempiterna, ulterius oportet, quod sit movens et agens in actu semper; quia si esset „motiva aut effectiva“ id est potens movere et efficere motum, et non agens in actu, sequeretur, quod non esset motus in actu. Non enim est necessarium, si habeat potentiam movendi, quod moveat in actu: contingit enim id, quod habet potentiam agendi, non agere; et ita motus non erit sempiternus. Ad hoc igitur, quod motus sit sempiternus, necesse est ponere aliquam substantiam sempiternam moventem et agentem in actu. Ex quo consequenter concludit, quod nihil prodest opinio Platonis ponentis substantias sempiternas, quae est insufficiens ad sustinendum sempiternitatem motus. Non enim ad hoc sustinendum prodest, si fingamus aliquas substantias separatas sempiternas, nisi in eis sit aliquod principium habens potentiam ad transmutandum, quod non videtur convenire speciebus. Species enim nihil aliud ponebantur, quam universalia separata: universalia autem in quantum huiusmodi non movent. Nam omne principium activum vel motivum est aliquod singulare, ut supra dictum est. Sic igitur nec species sunt sufficientes ad sempiternitatem motus ser-

vandam, nec alia substantia separata praeter species, sicut quidam posuerunt mathematica separata: quia nec mathematica in quantum huiusmodi sunt principia motus. Et si non sit aliqua substantia sempiterna agens, non est motus sempiternus: quia motus principium est aliqua substantia sempiterna movens et agens.

Secundo ibi: „adhuc neque“ ostendit ulterius, quod oportet ad sempiternitatem motus, quod non solum sit aliqua substantia sempiterna movens et agens, sed etiam quod eius substantia sit actus. Dicit ergo, quod neque est sufficiens ad sempiternitatem motus si substantia sempiterna agit, sed tamen secundum suam substantiam sit in potentia; sicut si ponamus prima principia esse ignem aut aquam secundum positionem antiquorum naturalium: non enim poterit esse motus sempiternus. Si enim sit tale movens, in cuius substantia admiscetur potentia, contingit id non esse. Et per consequens contingit, quod motus non erit ex necessitate et sempiternus. Relinquitur ergo, quod oportet esse aliquod primum principium motus tale, cuius substantia non sit in potentia sed sit actus tantum.

Tertio ibi: „amplius igitur“ concludit ulterius, quod oportet huiusmodi substantiam esse immaterialem. Dicit ergo, quod amplius ex praedictis sequitur, quod huiusmodi substantias, quae sunt principia motus sempiterni, oportet esse sine materia. Nam materia est in potentia. Oportet igitur eas esse sempiternas, si aliquid aliud est sempiternum utpote motus et tempus. Et sic sequitur, quod sint in actu. Hoc autem ultimo concludit propter dubitationem, quam consequenter inducet. Et hoc igitur processu manifestum est, quod Aristoteles hic firmiter opinatus est et credidit, necessarium fore, quod motus sit sempiternus et similiter tempus. Aliter enim non fundasset super hoc intentionem suam de inquisitione substantiarum immaterialium.

Sed tamen sciendum, quod rationes ab eo inductae in octavo Physicorum, ex quarum suppositione hic procedit, non sunt demonstrationes simpliciter, sed probabiles rationes. Nisi forte sint demonstrationes contra positiones antiquorum naturalium de inceptione motus, quas destruere intendit. Et praetermissis aliis rationibus, quas hic non tangit, manifestum est, quod ratio, quam hic posuit ad probandum sempiternitatem temporis, non est demonstrativa. Non enim, si ponimus tempus quandoquoque incepisse, oportet ponere prius nisi quid

imaginatum. Sicut cum dicimus, quod extra coelum non est corpus, quod dicimus extra, non est nisi quid imaginatum. Sicut igitur extra coelum non oportet ponere locum, quamvis extra videatur locum significare, ita non est necessarium, quod tempus sit prius quam incipiat vel postquam desinet, licet prius et posterius videantur tempus significare. Sed quamvis rationes probantes sempiternitatem motus et temporis non sint demonstrativae ex necessitate concludentes, tamen ea, quae hic probantur de sempiternitate et immaterialitate primae substantiae, ex necessitate sequuntur. Quia si non fuerit mundus aeternus, necesse est, quod fuerit productus in esse ab aliquo praeexistente. Et si hoc non sit aeternum, oportet iterum, quod sit productum ab aliquo. Et cum hoc non possit procedere in infinitum, ut supra in secundo probatum est, necesse est ponere aliquam substantiam sempiternam, in cuius substantia non sit potentia, et per se consequens immaterialem.

Movet quandam dubitationem circa praedeterminata. Et est dubitatio, utrum actus sit simpliciter prior potentia, ut possit poni primum principium rerum esse tale, cuius substantia sit actus. Et circa hoc tria facit. Primo ponit rationem ad ostendendum falsum, scilicet quod potentia sit prior actu. Secundo ponit rationem in contrarium ibi: „sed si hoc nihil erit". Tertio solvit dubitationem ibi: „Potentiam quidem igitur", Dicit ergo primo, quod dictum est, quod substantia sempiterna est actus, quamvis de hoc sit dubitatio. Videtur enim potentia simpliciter esse prior actu: nam prius est, a quo non convertitur consequentia essendi. Hoc autem modo videtur potentia se habere ad actum: quia omne agens videtur posse agere, sed non omne, quod potest agere, agit: quare videtur, quod potentia sit prior actu.

Deinde cum dicit: „at vero si" ponit rationem in contrarium. Et circa hoc duo facit. Primo ponit rationem ducentem ad impossibile: dicens, quod si potentia sit simpliciter prior actu, sequitur quod aliquando nihil sit: contingens est enim id, quod potest fieri, sed nondum fit. Et ita, si prima entia sunt in potentia, sequitur quod non sunt actu: et sic nihil aliorum erit. Et hoc quidem contingit dupliciter. Uno modo secundum opinionem antiquorum, qui vocabantur poetae theologi, sicut fuit Orpheus et quidam alii, qui ponebant mundum esse generatum ex nocte, id est simplici privatione praeexistente. Alio modo secundum posteriores naturales,

sicut philosophi naturales, et eos sequentes qui cum viderent quod secundum naturam nihil fit ex nihilo, posuerunt omnia esse simul in quadam confusione, quam vocabant chaos, sicut posuit Anaxagoras: et sic ponebant omnia esse potentia, non autem in actu. Sed, sive hoc modo, sive illo dicatur, sequitur idem impossibile, si potentia sit prior actu. Illa enim, quae sunt in potentia tantum, sive sint omnino sub privatione, sive sint in quadam confusione, non poterunt moveri, ut reducantur in actum, nisi sit aliqua causa movens in actu existens: quia materia in artificialibus non movet seipsam, sed ipsam movet agens, scilicet tectonica id est ars. Nec menstrua, quae sunt materia in generatione animalis, movent seipsa, sed movet ea genitura, id est semen animalis. Nec terra, quae est materia in genere plantarum, movet seipsam, sed movent eam spermata, id est semina plantarum.

Secundo ibi: „propter quod“ ostendit quomodo huic rationi quidam physici consenserunt. Dicit ergo, quod propter hanc rationem quidam philosophi posuerunt semper actum existentem, scilicet Leucippus socius Democriti et Plato. Dixerunt enim motum semper fuisse etiam ante mundum. Secundum quidem Leucippum in atomis per se mobilibus, ex quibus ponebat mundum constitui. Secundum Platonem vero in elementis, quae dicebat ante constitutionem mundi mota fuisse motibus inordinatis, sed postea a Deo fuisse ea reducta ad ordinem. Sic igitur quantum ad hoc videntur bene dixisse, quod posuerunt semper fuisse motum. Sed in hoc defecerunt, quia non dixerunt, quis motus semper fuerit, nec causam motus assignaverunt, nec simpliciter narrando, nec suae positionis causam assignando, cum tamen „nihil moveatur, ut contingit“ idest sine aliqua causa certa. Sed semper oportet aliquid existere, quod est causa motus. Sicut nunc videmus, quod quaedam moventur hoc modo a natura aut a violentia aut ab intellectu aut aliqua alia causa. Deinde debuerunt etiam assignare, qualis sit prima causa motus, utrum natura sive intellectus: multum enim differt quodcunque horum ponatur causa motus. Sed nec Plato potest excusari, propter hoc quod posuit principium motus esse aliquid movens seipsum, quod dicebat esse animam: sed anima secundum ipsum non fuit ante constitutionem mundi, sed fuit post illam inordinationem motus. Fuit enim facta simul cum coelo, quod ponebat animatum. Et sic anima non poterit esse principium illius motus inordinati.

Deinde cum dicit: „potentiam quidem“, solvit propositam quaestionem. Et circa hoc duo facit. Primo remittit ad hoc, quod determinatum est in nono de ordine potentiae ad actum: dicens, quod opinari potentiam esse priorem actu, quodam modo bene dicitur, et quodam modo non. Et quomodo hoc sit, dictum est in nono. Ibi enim dictum est, quod actus simpliciter est prior potentia: sed in uno eodem, quod movetur de potentia in actum, potentia praecedit actum tempore, quamvis actus sit prior natura et perfectione.

Secundo ibi: „quod autem“ confirmat solutionem per positiones quorundam philosophorum: dicens, quod hoc, quod actus sit simpliciter prior, testatur Anaxagoras, quia posuit primum principium movens esse intellectum. Intellectus enim actus quidam est. Et etiam Empedocles qui posuit moventes causas litem et amicitiam. Et Leucippus et Plato qui posuerunt semper motum fuisse.

Deinde cum dicit: „quare non“ ex determinatione quaestionis praemissae manifestat, quod prius ostensum est. Et circa hoc tria facit. Primo concludit ex praemissis perpetuitatem generationis. Secundo ex perpetuitate generationis concludit perpetuitatem motus coeli, ibi: „Si itaque quidem semper“. Tertio ex perpetuitate motus coeli concludit perpetuitatem primi moventis immobilis ibi: „Est igitur aliquid et quod movet“. Dicit ergo primo, quod si actus simpliciter est prior potentia, sequitur, quod falsa sit opinio antiquorum naturalium, qui existimantes potentiam simpliciter esse actu priorem, posuerunt omnia in infinito tempore prius fuisse in potentia, in quadam confusione, quam appellabant chaos. Falsa etiam erit opinio poetarum theologorum, qui propter eandem existimationem posuerunt infinito tempore prius fuisse simplicem rerum privationem, quam res actu esse inciperent. Quam quidem rerum privationem noctem appellabant, propterea forte quia inter qualitates et formas sensibiles lux communior et prior invenitur, cum ipsi nihil praeter sensibilia esse arbitrentur. Privatio autem lucis nox est. Utraque igitur opinio falsa est, si actus est prior potentia. Sed cum videamus ea, quae generantur, de potentia ad actum procedere, necesse erit dicere, quod eadem, quae actu esse incipiunt, post potentiam, semper fuerunt aliquo modo vel secundum circularem generationem, prout ponuntur ea, quae generantur, prius fuisse eadem non secundum numerum, sed secundum speciem, quod quidem fit secundum circularem generationem. Nam ex terra

humectata resolvuntur vapores, ex quibus generatur pluvia, per quam iterum humectatur terra. Similiter ab homine procedit sperma, et generatur iterum homo, et sic ea, quae fiunt, reiterantur eadem specie propter circularem generationem. Aut etiam ea, quae post potentiam fiunt in actu, eadem fuerunt semper aliter, sicut posuit Anaxagoras, quod praeextiterunt in actu in his, ex quibus generantur.

Deinde cum dicit: „Si itaque", ex perpetuitate generationis concludit perpetuitatem motus coelestis. Supposito igitur quod non sit aliquis alius motus, quo ea quae procedunt de potentia ad actum, semper eadem fuerint, nisi secundum circuitum generationis, ex his quae in scientia naturali ostensa sunt, et praecipue in secundo de generatione, concludit, quod si aliquid permanet idem per circuitum generationis, oportet et aliquid semper manere idem numero, quod similiter agat ab hoc, quod causet perpetuitatem: non enim potest esse causa perpetuitatis, quae invenitur in generatione et corruptione, aliquid unum eorum, quae generantur et corrumpuntur, quia nullum eorum semper est, neque etiam omnia, cum non simul sint, ut ostensum est in octavo Physicorum. Relinquitur igitur, quod oportet aliquid esse perpetuum agens, quod semper uniformiter agat ad perpetuitatem causandam. Et hoc est primum coelum, quod movetur et renovat omnia motu diurno. Sed quia illud, quod semper eodem modo operatur, non causat nisi aliquod semper eodem modo se habens: in his autem, quae generantur et corrumpuntur, apparet, quod non semper se habent eodem modo, quia quandoque generantur et quandoque corrumpuntur; si ergo debet esse generatio et corruptio in istis inferioribus, necesse est, ponere aliquod agens, quod aliter se habeat in agendo: et hoc quidem agens dicit esse corpus, quod movetur secundum circulum obliquum, qui dicitur zodiacus. Quia cum hic circulus declinat ad utramque partem ab aequinoctiali, illud, quod movetur secundum circulum per zodiacum, oportet, quod sit quandoque magis propinquum et quandoque magis remotum: et secundum hoc sua propinquitate et remotione causat contraria. Videmus enim, quod ea, quae appropinquante sole ad nos generantur, recedente sole corrumpuntur. Sicut herbae, quae in vere nascuntur, et in autumno siccantur. Moventur enim in circulo zodiaco et sol et alii planetae. Sed et stellae fixae dicuntur moveri super polos zodiaci, et non super polos aequinoctiales, ut Ptolemaeus probat.

Ex harum autem motu causatur generatio et corruptio omnium, quae generantur et corrumpuntur, sed magis evidenter ex motu solis. Hoc ergo movens, quod aliter agit, necesse „est, quod quodam modo agat secundum se“, id est ex propria virtute, inquantum causat diversitatem generationis et corruptionis; quodam „vero modo secundum aliud“ id est ex virtute alterius, inquantum causat perpetuam generationem et corruptionem. Aut ergo oportet, quod „agat secundum aliquid alterum“, id est virtute alicuius alterius, „aut secundum primum“, id est virtute primi, quo semper similiter agit. Et cum non sit aliquod alterum assignare, ex cuius virtute causet perpetuitatem, necesse est, quod secundum hoc, „quod similiter agit“, id est virtute eius, perpetuitatem generationis et corruptionis causet. Id enim, scilicet primum quod semper similiter agit, est causa ipsi, quod aliter et aliter agit; quia id, quod aliter et aliter agit, perpetuo agit; id vero, quod semper similiter agit, est causa perpetuitatis cuius libet motus: sic igitur est causa perpetuitatis eius, quod agit aliter et aliter, ut scilicet perpetuo sic agat; et illi etiam, quod ex eo causatur, scilicet generationi et corruptioni perpetuae. Ex quo patet, quod secundum agens, scilicet quod aliter et aliter agit, agit in virtute „primi agentis“, id est primi coeli sive primi orbis, quod semper similiter agit. Sic ergo patet, quod primum agens, quod semper similiter agit, est potius et dignius, quia ipsum est causa eius, „quod est semper esse similiter“ id est perpetuitatis. Sed eius, quod est esse aliter et aliter, causa est alterum agens, quod aliter et aliter agit. Eius vero, quod est aliter et aliter se habere, quod est generationem et corruptionem esse perpetuam, manifestum est, quod sunt causa ambo coniunctim, scilicet et primum, quod semper similiter agit, et secundum, quod aliter et aliter agit. Ex hoc autem concludit, quod si sic se habent motus coeli, quod ex eis potest causari perpetuitas generationis et corruptionis in istis inferioribus, non oportet quaerere aliqua alia principia, scilicet ideas, sicut Platonici posuerunt, vel amicitiam et litem, sicut posuit Empedocles, quia per hunc modum contingit assignare causam perpetuitatis generationis et corruptionis. Et si iste modus non ponatur, sequentur inconvenientia, ad quae deducti sunt primi philosophantes, scilicet quod omnia „fiant ex nocte“ id est ex simplici privatione, aut quod omnia simul fuerint, vel quod aliquod fiat ex non ente. Manifestum est ergo, quod praedicta positione servata, scilicet quod sit perpetua

generatio et corruptio causata a motu coeli perpetuo, solventur praedicta inconvenientia; et sequetur, quod aliquid semper moveatur motu qui non cessat, qui est motus circularis. Et hoc non solum apparet ratione, sed ex ipso effectu et per sensum: unde necesse est, quod primum coelum, eo quod semper hoc motu movet, sit sempiternum.

Deinde cum dicit: „est igitur" concludit ex praedictis perpetuitatem motoris immobilis. Cum enim omne, quod movetur, ab alio moveatur, sicut in physicis probatum est; si caelum est perpetuum, et motus est perpetuum, necesse est aliquid esse movens perpetuum. Sed quia in ordine mobilium et moventium inveniuntur tria, quorum ultimum est, quod movetur tantum, supremum autem est movens, quod non movetur, medium autem est, quod movetur et movet; necesse est, quod ponatur aliquod sempiternum movens quod non movetur. Probatum est enim in octavo Physicorum, quod cum non sit abire in infinitum in moventibus et motis, oportet devenire in aliquod primum movens immobile, ut ibi probatum est. Si autem primum movens est sempiternum et non motum, oportet, quod non sit ens in potentia; quia quod est ens in potentia natum est moveri; sed quod sit substantia per se existens et quod eius substantia sit actus. Et hoc est, quod supra concluserat. Sed necesse fuit movere dubitationem, quae erat apud antiquos, ut ea soluta ostenderetur expressius, quo ordine necesse est pervenire ad primum ens, cuius substantia est actus.

Die folgenden lektionen dienen nun der untersuchung, wie die erste substanz beschaffen sein muß. Ich gebe die überschriften:

Lektio 5: Quomodo, cum primum principium moveat sicut intelligibile bonum et amatum, immobile moveat ac necessarium. — Quantae perfectionis sit prima substantia. *Anfang:* Postquam Philosophus ostendit aliquam substantiam esse sempiternam, immaterialem et immobilem, cuius substantia est actus, procedit ad inquirendum conditionem ipsius substantiae. Et circa hoc tria facit: Primo inquirit de perfectione huius substantiae. Secundo de unitate et pluralitate ipsius . . . Tertio de operatione eius . . . — *Lektio 6:* Unam simpliciter esse primam substantiam, sub qua plures aliae substantiae sunt ex ipsis orbium motibus ostendit. — *Lektio 7:* Quotnam sint substantiae moventes, ex sphaerarum numero et motuum ab Eudoxo et Calippo assignato concludit. — *Lektio 8:* Quaenam de primi intellectus intellectione digne dicenda sint, per dubitationes tres determinat. — *Lektio 9:* Ostendit, quomodo omnia ordinantur in Deum tanquam in ultimum finale principium omnium et optimum.

SUMMA DE VERITATE CATHOLICAE FIDEI CONTRA GENTILES

CAPUT 13. RATIONES AD PROBANDUM DEUM ESSE[1]

Ostenso igitur, quod non est vanum niti ad demonstrandum Deum esse, procedamus ad ponendum rationes, quibus tam philosophi quam doctores catholici Deum esse probaverunt.

Primo autem ponemus rationes, quibus Aristoteles procedit ad probandum Deum esse, qui hoc probare intendit ex parte motus duabus viis.

Quarum prima talis est: Omne, quod movetur, ab alio[a] movetur. Patet autem sensu aliquid moveri, utputa solem; ergo alio movente movetur. Aut ergo illud movens movetur aut non. Si non movetur, ergo habemus propositum, quod necesse est ponere aliquod movens immobile, et hoc dicimus Deum. Si autem movetur, ergo ab alio movente movetur. Aut ergo est procedere in infinitum, aut est devenire ad aliquod movens immobile; sed non est procedere in infinitum: ergo necesse est ponere aliquod primum movens immobile.

In hac autem probatione sunt duae propositiones probandae, scilicet quod omne motum movetur ab alio, et quod in moventibus et motis non sit procedere in infinitum.

Quorum primum probat Philosophus tribus modis.

Primo sic (Phys. VII c. 1 lect. 1 oben S. 9 ff.): Si aliquid[b] movet seipsum, oportet, quod in se habeat principium motus sui; aliter[c] manifeste ab alio moveretur. Oportet etiam, quod sit primo motum, scilicet quod moveatur ratione suiipsius[d] et non ratione suae partis, sicut movetur animal per motum pedis.

---

[1] Das autograph setzt erst in diesem kapitel ein. Wo dasselbe fehlt, steht hier der text der Editio Piana, Rom. 1570, a fr. Vincentio Justiniano, Thoma Herriques, Remigio Florentino aliisque iussu PiiPPV. elaborata. Die siglen des variantenapparates bedeuten die Pariser Codices: A 15843 Sorb. 557. — B 15814 Sorb. 558. — C 15816 Sorb. 560. — D 15819 Sorb. 563 ex legato mag. Godefridi de Fontibus. — E 3102 Reg. — F 3103 Reg. — G 14544 S. Victoris. — H 14515 S. Victoris. — I 3016 Reg. — K 15815 Sorb. ex leg. Reigneri de Colonia. — L 15817 Sorb. ex leg. Girardi de Brolio. — M 15818 Sorb. ex leg. Nicolai de Barroducio. — N 3107 Reg.

---

a *aliquo* ed. romana principalis 1475. b *aliquis* C. c *alias* ABCD etc. atque ed. r. pr. d *suì totius* C.

Sic enim totum non moveretur a se, sed a sua parte; et una pars ab alia. Oportet etiam ipsum divisibile esse et habere partes, quum omne, quod movetur, sit divisibile, ut probatur in sexto Physicorum (c. 4).[1] His suppositis sic arguit:

Hoc quod a seipso ponitur moveri, est primo motum; ergo ad quietem unius partis eius non[a] sequitur quies totius. Si enim quiescente una parte, alia pars eius moveretur, tunc ipsum totum non esset primo motum, sed pars eius, quae movetur, alia quiescente. Nihil autem, quod quiescit, quiescente alio, movetur a seipso. Cuius enim quies ad quietem sequitur alterius, oportet, quod motus ad motum alterius sequatur; et sic non movetur a seipso. Ergo hoc, quod ponebatur a seipso moveri, non movetur a seipso; necesse est ergo, omne, quod movetur, ab alio moveri.

Nec obviat huic rationi, quod forte aliquis posset dicere, quod eius, quod ponitur movere seipsum, pars non potest quiescere; et iterum, quod partis non est quiescere vel moveri nisi per accidens, ut Avicenna calumniatur; quia vis rationis in hoc consistit, quod, si aliquid se ipsum moveat primo et per se, non ratione partium, oportet, quod suum moveri non dependeat ab aliquo; moveri autem ipsius divisibilis, sicut et eius esse, dependet a partibus; et sic non potest seipsum

[1] lectio commentarii Aquinatis 5 n. 10.

[a] *non* om. ABCDEFGHIKLMN. Die neue Editio Leonina, welche sich gegenwärtig im druck befindet, streicht das *non* ebenfalls. Brief von Dr. August Pelzer, Rom, 3. März 1911: „Um Ihrem Wunsche nachzukommen, habe ich heute P. Mackay, der sich neben P. Suermondt seit Jahrzehnten ausschließlich der Thomasausgabe widmet, meinen Besuch im Collegio Angelico gemacht. Er hatte gerade den Druckbogen für cap. 13 auf dem Pult (weiter sind die Herausgeber noch nicht im Drucke), nahm mir aber gleich jede Hoffnung, daß Sie das Werk vor seiner Vollendung, also vor mehreren Jahren, auch nur auszugsweise bekommen könnten. Dagegen teilte er mir bereitwilligst zwei Resultate ihrer Forschung mit. Die neue Ausgabe streicht ganz entschieden das *non* vor *sequitur quies totius*. Das *non* findet sich nur in einem Wiegendruck (mehrere haben es nicht), sowie in einer einzigen der herangezogenen Handschriften. Vom Autogramm des hl. Thomas ist dabei noch nicht die Rede, da es etwas weiter im selben Kapitel anfängt. Uccellis Ausgabe der ScG. nach dem Autogramm ist unzuverlässig und wimmelt von falschen Lesarten". S. Weber verteidigt in seinen oben in der einleitung angeführten untersuchungen zur textgestalt des gottesbeweises die belassung des *non* gegen Rolfes. Zur Sache vgl. oben 11 ff.

movere primo et per se. Non requiritur ergo ad veritatem conditionalis[a] inductae, quod supponat partem moventis seipsum quiescere, quasi quoddam verum absolute, sed oportet hanc conditionalem esse veram, quod, si quiesceret pars, quiesceret totum; quae quidem potest esse vera, etiamsi antecedens sit impossibile: sicut ista conditionalis est vera: Si homo est asinus, est irrationalis.[1]

Secundo probat (*Phys. VIII c.* 4)[2] per inductionem sic: omne quod movetur per accidens, non movetur a seipso; movetur enim ad motum alterius. Similiter neque quod movetur per violentiam, ut manifestum est; neque quae moventur[b] per naturam, ut ex se mota, sicut animalia, quae constat ab anima moveri; nec iterum quae moventur per naturam, ut gravia et levia, quia haec moventur a generante et removente prohibens. Omne autem, quod movetur, aut movetur per se, aut per accidens. Si[c] per se, vel per violentiam, vel per naturam; et hoc vel motum ex se, ut animal, vel non motum ex se, ut grave et leve. Ergo omne, quod movetur, ab alio movetur.

Tertio probat (*Phys. VIII c* 6)[3] sic: Nihil idem est simul in[d] actu et in[d] potentia respectu eiusdem; sed omne quod movetur, in quantum huiusmodi, est in potentia, quia motus est actus existentis in potentia, secundum quod huiusmodi. Omne autem, quod movet, est in actu, in quantum huiusmodi, quia nihil agit, nisi secundum quod est in actu. Ergo nihil es, respectu eiusdem, movens actu et motum; et sic nihil movet seipsum.

Sciendum autem, quod Plato, qui posuit omne movens moveri, communius accepit nomen motus quam Aristoteles.[e] Aristoteles enim (*Phys. III c.* 1)[4] proprie accipit motum, secundum quod est actus existentis in potentia, secundum quod huiusmodi, qualiter non est nisi divisibilium et corporum, ut probatur in sexto Physicorum (*c* 4). Secundum Platonem autem movens seipsum non est corpus. Accipiebat enim motum pro qualibet operatione,[5] ita quod intelligere

---

[1] Vgl. oben 14, 11. [2] lectio comm. Aquinatis 7. [3] lectio comm. Aquinatis 10 n. 4. [4] ἡ τοῦ δυνάμει ὄντος ἐντελέχεια, ᾗ τοιοῦτον, κίνησίς ἐστιν. Potentia existentis entelechia, secundum quod huiusmodi est, motus est. [5] Plato, De legibus 10.

---

[a] *conclusionis* ed. r. pr. [b] *quod movetur* ed. r. pr. [c] *etsi* ed. r. pr. [d] *in* om. D et ed. r. pr. [e] *Nominavit enim omnem operationem motum* add. ed. r. pr.

et operari sit quoddam moveri; quem etiam modum loquendi Aristoteles tangit in tertio de anima (*c.* 8). Secundum hoc ergo dicebat primum movens seipsum movere, quod intelligit se et vult vel amat se; quod in aliquo non repugnat rationibus Aristotelis. Nihil enim differt devenire ad aliquod primum quod moveat se, secundum Platonem, et devenire ad primum quod omnino sit immobile, secundum Aristotelem.

Aliam autem propositionem, scilicet quod in moventibus et motis non sit procedere in infinitum, probat tribus rationibus.

Quarum prima talis est (*Phys. VII c.* 1)[1]: Si in motoribus et motis proceditur in infinitum, oportet omnia huiusmodi infinita corpora esse, quia omne, quod movetur, est divisibile et corpus, ut probatur in sexto Physicorum. Omne autem corpus, quod movet motum, simul dum movet, movetur; ergo omnia ista infinita simul moventur, dum unum eorum movetur; sed unum eorum, dum sit finitum, movetur tempore finito; ergo omnia illa infinita moventur tempore finito. Hoc autem est impossibile; ergo impossibile est, quod in motoribus et motis procedatur in infinitum.

Quod autem sit impossibile, quod infinita praedicta moveantur tempore finito, sic probat: Movens et motum oportet esse simul, ut probat, inducendo in singulis speciebus motus. Sed corpora non possunt simul esse, nisi per continuitatem vel contiguationem. Quum ergo omnia praedicta, moventia et mota, sint corpora, ut probatum est, oportet, quod sint quasi unum mobile per continuationem vel contiguationem[a]. Et sic unum infinitum movebitur tempore finito; quod est impossibile ut probatur in sexto Physicorum (*c.* 7 *et* 8).

Secunda ratio ad idem probandum talis est[2]: In moventibus et motis ordinatis, quorum scilicet unum per ordinem ab alio movetur, hoc necesse est inveniri, quod, remoto primo movente vel cessante a motione, nullum aliorum movebit neque movebitur; quia primum est causa movendi omnibus aliis. Sed si sunt moventia et mota per ordinem in infinitum, non erit aliquod primum movens, sed omnia erunt quasi media moventia. Ergo nullum aliorum poterit moveri, et sic nihil movebitur in mundo.

[1] lectio commentarii Aquinatis 2 (oben 15, 34). [2] Phys. VIII c. 5 lect. 9.

[a] *contignitatem* ed. r. pr.

Tertia probatio in idem redit, nisi quod est ordine transmutato, incipiendo scilicet a superiori, et est talis[1]: Id quod movet instrumentaliter, non potest movere nisi sit aliquid, quod principaliter moveat. Sed si in infinitum procedatur in moventibus et motis, omnia erunt quasi instrumentaliter moventia, quia ponerentur sicut moventia mota; nihil autem erit sicut principale movens; ergo nihil movebitur.

Et sic patet probatio utriusque propositionis, quae supponebatur in prima demonstrationis via, qua probat Aristoteles[a] esse primum motorem immobilem.

[Hier beginnt das autograph.]

Secunda via talis est: Si omne movens movetur, aut haec propositio est vera per se, aut per accidens. Si per accidens, ergo non est necessaria. Quod enim est per accidens verum, non est necessarium. Contingens est ergo nullum movens moveri. Sed si movens non movetur, non movet, ut adversarius dicit. Ergo contingens est nihil movere. Nam si nihil movet, nihil movetur. Hoc autem habet Aristoteles pro impossibili, quod scilicet aliquando nullus motus sit. Ergo primum non fuit contingens, quia ex falso contingenti non sequitur falsum impossibile. Et sic haec propositio: omne movens ab alio movetur, non fuit per accidens vera.

Item. Si aliqua duo sunt coniuncta per accidens in aliquo, et unum illorum invenitur sine altero, probabile est, quod alterum absque illo inveniri possit, sicut si album et musicum inveniuntur in Socrate, et in Platone invenitur musicum absque albo, probabile est, quod in aliquo alio possit inveniri album absque musico. Si igitur movens et motum coniunguntur in aliquo per accidens, motum autem invenitur in aliquo absque eo, quod moveat, probabile est, quod movens inveniatur absque eo, quod moveatur. Nec contra hoc potest fieri instantia de duobus, quorum unum ab altero dependet, quia haec non coniungitur per se, sed per accidens.[b]

Si autem praedicta propositio est vera per se, similiter sequitur impossibile vel inconveniens, quia vel oportet, quod

[1] Phys. VII c. 5 ibid.

[a] *in sua metaphysica* A. [b] Dependet . . . accidens: *dependet, sed non e contrario, ut patet de substantia et accidente; haec enim coniunguntur per se non per accidens* ed. r. pr. et nonnulli codd.

movens moveatur eadem specie motus, qua movet, vel alia. Si eadem, ergo oportet, quod alterans alteretur, et ulterius, quod sanans sanetur, et quod docens doceatur, etiam secundum eandem scientiam. Hoc autem est impossibile. Nam docentem necesse est habere scientiam, addiscentem vero necesse est non habere, et sic idem habebitur ab eodem et non habebitur, quod est impossibile.

Si autem secundum aliam speciem motus moveatur, ita scilicet quod alterans moveatur secundum locum, et movens secundum locum augeatur, et sic de aliis est, cum sint finita genera et species motus, sequetur quod non sit abire in infinitum. Et sic erit aliquod primum movens, quod non movetur ab alio; nisi forte aliquis dicat, quod fiat reflexio hoc modo, quod completis omnibus generibus et speciebus motus iterum oporteat redire ad primum: ut si movens secundum locum alteretur, et alterans augeatur, iterum augens moveatur secundum locum. Sed ex hoc sequitur idem, quod prius, scilicet quod id, quod movet secundum aliquam speciem motus, secundum eandem moveatur, licet non immediate, sed mediate. Ergo relinquitur, quod oportet ponere aliquod primum, quod non moveatur ab aliquo exteriori. Quia vero hoc habito, quod scilicet sit primum movens, quod non movetur ab alio exteriori, non sequitur, quod sit penitus immobile, ideo ulterius procedit Aristoteles dicendo, quod hoc potest esse dupliciter, uno modo ita, quod illud primum sit penitus immobile. Quo posito habetur propositum, scilicet, quod sit aliquod primum movens immobile: alio modo, quod illud primum moveatur a seipso. Et hoc videtur probabile, quia quod est per se, semper est prius eo quod est per aliud. Unde etiam in motis primum motum rationabile est per seipsum moveri, non ab alio. Sed hoc dato iterum idem sequetur. Non enim potest dici, quod movens seipsum totum moveatur a toto, quia sic sequeretur praedicta inconvenientia, scilicet quod aliquis simul doceret et doceretur, et similiter in aliis motibus. Et iterum quod aliquid simul esset in potentia et actu. Nam movens in quantum huiusmodi, est actu: motum vero in potentia. Relinquitur igitur, quod una pars eius est movens tantum, et altera mota; et sic habetur idem, quod prius, quod aliquid sit movens immobile: Ipsum enim habere partem necessarium est, cum omne movens sit divisibile. Non autem potest dici, quod utraque pars moveatur, ita quod una ab altera, neque quod una pars moveat seipsam

et moveat alteram, neque quod totum moveat partem, neque quod pars moveat totum, quia sequerentur praemissa inconvenientia, scilicet quod aliquid simul moveret et moveretur, secundum eandem speciem motus, et quod simul esset in potentia et actu, et ulterius quod totum non esset primo movens se, sed ratione partis. Relinquitur ergo, quod moventis seipsum oportet unam partem esse immobilem et moventem aliam partem.

Sed quia in moventibus se, quae sunt apud nos, scilicet in animalibus, pars movens, scilicet anima, etsi sit immobilis per se, movetur tamen per accidens, ulterius ostendit, quod primi moventis seipsum pars movens non movetur neque per se neque per accidens. Moventia enim se, quae sunt apud nos, scilicet animalia, cum sint corruptibilia, pars movens in eis movetur per accidens. Necesse est autem, moventia se corruptibilia reduci ad aliquod primum movens se, quod sit sempiternum. Ergo necesse est, aliquem motorem esse alicuius moventis seipsum, qui neque per se neque per accidens moveatur.

Quod autem necesse sit secundum suam positionem aliquod movens se esse sempiternum, patet. Si enim motus est sempiternus, ut ipse supponit[1], oportet, quod generatio moventium seipsa, quae sunt generabilia et corruptibilia, sit perpetua. Sed huius perpetuitatis non potest esse causa aliquod ipsorum moventium se, quia non semper est, nec simul omnia, tum quia infinita essent, tum quia non simul sunt. Relinquitur ergo, quod oportet esse aliquod movens seipsum perpetuum, quod causat perpetuitatem generationis in istis inferioribus moventibus se, et sic motor eius non movetur neque per se, neque per accidens.

Item. In moventibus se videmus, quod aliqua incipiunt de novo moveri propter aliquem motum, quo non movetur a seipso animal, sicut cibo digesto, aut aere alterato; quo quidem motu ipse motor movens seipsum movetur per accidens. Ex quo potest accipi, quod nullum movens seipsum movetur semper, cuius motor movet per se vel per accidens. Primum movens seipsum, movetur semper, alias non posset motus esse sempiternus, cum omnis alius motus a motu primi moventis seipsum causetur. Relinquitur igitur, quod primum movens seipsum movetur a motore, qui non movet neque per se, neque per accidens.

[1] Phys. VIII c. 6.

Nec est contra hanc rationem, quod motores inferiores orbium movent motum sempiternum, et tamen dicuntur moveri per accidens non ratione sui ipsorum, sed ratione suorum mobilium, quae sequuntur motum superioris orbis.

[Bis hierher autograph. Von da an lücke. Daher das folgende aus der Editio Piana.]

Sed quia Deus non est pars alicuius moventis seipsum, ulterius Aristoteles investigat,[1] ex hoc motore, qui est pars moventis seipsum, alium motorem separatum omnino, qui est Deus. Quum enim omne movens seipsum moveatur per appetitum, oportet quod motor, qui est pars moventis seipsum, moveat propter appetitum alicuius appetibilis, quod est eo superius in movendo; nam appetens est quodammodo movens motum; appetibile autem est movens omnino non motum. Oportel igitur esse primum motorem separatum, omnino immobilem, qui Deus est.

Praedictos autem processus duo videntur infirmare: Quorum primum est, quod procedunt ex suppositione aeternitatis motus; quod apud Catholicos supponitur esse falsum. Et ad hoc dicendum, quod via efficacissima ad probandum Deum esse, est ex suppositione novitatis mundi, non autem sic, ex suppositione aeternitatis mundi. Qua posita, minus[a] videtur esse manifestum, quod Deus sit. Nam si mundus et motus de novo incepit, planum est, quod oportet poni aliquam causam, quae de novo producat mundum et motum; quia omne, quod de novo fit, ab aliquo innovatore oportet sumere originem, quum nihil educat de se potentia in actum vel de non esse in esse.[b]

Secundum est, quod supponitur in praedictis demonstrationibus, primum motum, scilicet corpus coeleste, esse motum ex se, ex quo sequitur ipsum esse animatum; quod a multis non conceditur. Et ad hoc dicendum est, quod, si primum movens non ponitur motum ex se, oportet quod moveatur immediate a penitus immobili. Unde etiam Aristoteles sub divisione hanc conclusionem inducit, quod scilicet oporteat vel statim devenire ad primum movens

[1] Met. XII c. 6.

[a] *qua non posita, minus* A, *qua non posita, non minus* H secunda manu. [b] *ad esse* A.

immobile separatum, vel ad movens seipsum, ex quo statim[a] devenitur ad movens primum immobile separatum.

Procedit autem Philosophus alia via in secundo Metaphysicorum[1] ad ostendendum non posse procedi in infinitum in causis efficientibus, sed esse deveniendum[b] ad unam causam primam, et hanc dicimus Deum. Et haec via talis est: In omnibus causis efficientibus ordinatis, primum est causa medii, et medium est causa ultimi; sive sit unum, sive sint[c] plura media. Remota autem causa, removetur id cuius est causa; ergo remoto primo, medium causa esse non poterit. Sed si procedatur in causis efficientibus in infinitum nulla causarum erit prima; ergo omnes aliae tollentur quae sunt mediae. Hoc autem est manifeste falsum; ergo oportet ponere primam causam efficientem esse, quae Deus est.

Potest etiam et alia ratio colligi ex verbis Aristotelis in secundo libro Metaphysicorum.[2] Ostendit enim ibi quod ea, quae sunt maxime vera, sunt et maxime entia. In quarto etiam Metaphysicorum[3] ostendit esse aliquid maxime verum, ex hoc quod videmus duorum falsorum unum altero esse magis falsum; unde oportet ut alterum sit etiam altero verius. Hoc autem est secundum approximationem ad id, quod est simpliciter et maxime verum. Ex quibus concludi potest ulterius, esse aliquid quod est maxime ens; et hoc dicimus Deum.

Adhuc etiam inducitur a Damasceno[4] alia ratio sumpta ex rerum gubernatione; quam etiam innuit Commentator in secundo Physicorum. Et est talis: Impossibile est, aliqua contraria et dissonantia in unum ordinem concordare semper vel pluries, nisi alicuius gubernatione, ex qua omnibus et singulis tribuitur, ut ad certum finem tendant; sed in mundo videmus res diversarum naturarum in unum ordinem concordare, non ut raro et casu, sed ut semper vel in maiori parte. Oportet ergo esse aliquid, cuius providentia mundus gubernetur; et hoc dicimus Deum.

In den kapiteln 14—22 bespricht Thomas nun die eigenart der im 13. kapitel erschlossenen weltursache und erkennt dabei dieselbe als den

[1] c. 2. Zu diesem und den folgenden zwei zitaten vgl. den anhang.
[2] c. 1. [3] c. 4. [4] Johannes Damascenus, De fide orthodoxa 1 c. 3.

a *iterum* add. edit. rom. pr. b *esse devenire* ABCD, *est devenire* E.
c *sint* om. ABCD.

außer- und überweltlichen persönlichen gott. Ich gebe die überschriften der kapitel mit einigen Auszügen:

c. 14: Quod ad cognitionem Dei oportet uti via remotionis. VERBA AQUINATIS: Ostenso igitur, quod est aliquod primum ens, quod Deum dicimus, oportet eius conditiones investigare . . . . . Ad procedendum igitur circa Dei cognitionem per viam remotionis, accipiamus principium id, quod ex superioribus iam monstratum est, — scilicet quod Deus sit omnino immobilis . . .

c. 15: Quod Deus est aeternus. VERBA AQUINATIS: Ex hoc autem apparet ulterius Deum esse aeternum. Nam omne quod incipit esse vel desinit, per motum vel mutationem hoc patitur. Ostensum autem est Deum esse omnino immutabilem; est igitur aeternus, carens principio et fine . . .

c. 16: Quod in Deo non sit potentia passiva. VERBA AQUINATIS: Si autem Deus aeternus est, necesse est ipsum non esse in potentia. Omne enim id, in cuius substantia admiscetur potentia, secundum id quod habet de potentia, potest non esse; quia quod potest esse, potest non esse: Deus autem, secundum se, non potest non esse, quum sit sempiternus; in Deo igitur non est potentia ad esse. — . . . Item: unumquodque agit secundum quod est actu. Quod igitur non est totus actus, non toto se agit, sed aliquo sui. Quod autem non toto se agit, non est primum agens; agit enim alicuius participatione, non per essentiam suam. Primum igitur agens, quod est Deus, nullam habet potentiam admixtam sed est actus purus. — . . . .

c. 17: Quod Deus non est materia. VERBA AQUINATIS: Apparet etiam ex hoc Deum non esse materiam, quia materia id quod est in potentia est. — . . .

c. 18: Quod in Deo nulla sit compositio. VERBA AQUINATIS: Ex praemissis autem concludi potest, quod in Deo nulla sit compositio. Nam in omni composito oportet esse actum et potentiam. Non enim plura possunt simpliciter fieri unum, nisi aliquid ibi sit actus et aliquid potentia. Quae enim actu sunt, non uniuntur, nisi quasi colligata vel sicut congregata: quae non sunt unum simpliciter. — . . . .

c. 19: Quod in Deo nihil est violentum nihilque praeter naturam.

c. 20: Quod Deus non est corpus.

c. 21: Quod Deus est sua essentia. VERBA AQUINATIS: Ex praemissis autem haberi potest, quod Deus est sua essentia, quidditas seu natura. In omni enim eo, quod non est sua essentia sive quidditas, oportet aliquam esse compositionem. Quum enim in unoquoque sit sua essentia, si nihil in aliquo esset praeter eius essentiam, totum quod res est esset eius essentia; et sic ipsum esset sua essentia. Si igitur aliquid non est sua essentia, oportet aliquid in eo esse praeter eius essentiam; et sic oportet in eo esse compositionem . . . Ostensum est autem in Deo nullam esse compositionem. Deus igitur est sua essentia. — . . .

c. 22: Quod in Deo idem est esse et essentia. VERBA AQUINATIS: Ex his autem quae supra ostensa sunt, ulterius probari potest, quod in Deo non est aliud essentia vel quidditas, quam suum esse. Ostensum est enim supra aliquid esse, quod per se necesse est esse: quod Deus

est. Hoc igitur esse, quod necesse est, si est[a] alicui quidditati coniunctum, quae non est, quod ipsum est[b], aut est dissonum illi quidditati seu repugnans, sicut per se existere[c] quidditati albedinis; aut ei consonum sive affine, sicut albedini esse in alio[d]. Si primo modo, illi quidditati non conveniet esse quod est per se necesse esse, sicut nec albedini[e] per se existere[f]. Si autem secundo modo, oportet quod vel esse huiusmodi dependeat ab essentia, vel utrumque ab alia causa, vel essentia ab esse. Prima duo sunt contra rationem eius quod est per se necesse esse; quia si ab alio[g] dependet, iam non est necesse esse[h]. Ex tertio vero sequitur, quod illa quidditas accidentaliter advenit ad rem, quae per se necesse est esse; quia omne quod sequitur ad esse rei, est ei accidentale; et sic non erit eius quidditas. Deus igitur non habet essentiam, quae non sit suum esse. — . . .

PARS PRIMA SUMMAE THEOLOGIAE

QUAESTIO 2, ARTICULUS 3: UTRUM DEUS SIT[1]

Ad tertium sic proceditur. Videtur, quod Deus non sit. Quia si unum contrariorum fuerit infinitum, totaliter destruetur[i] aliud. Sed hoc intelligitur in hoc nomine Deus, scilicet[k] quod sit quoddam bonum infinitum. Si ergo Deus esset, nullum malum inveniretur. Invenitur autem malum in mundo. Ergo Deus non est.

2. Praeterea, quod potest compleri per pauciora principia, non fit per plura. Sed videtur, quod omnia quae apparent in mundo, possunt compleri per alia principia, supposito quod Deus non sit: quia ea quae sunt naturalia, reducuntur in principium quod est natura; ea vero, quae sunt a proposito, reducuntur in principium, quod est ratio humana vel voluntas. Nulla igitur necessitas est ponere Deum esse.

Sed contra est, quod dicitur Exodi III (14) ex persona Dei: Ego sum qui sum.

---

[1] Die siglen im variantenapparat bedeuten die codices: A Vaticanus 10154 s. XIII. — B Ottobonianus 206 s. XIII/IV. — C Vaticanus 4330 s. XIV. — D Ottob. 205 s. XIII. — E Reginae Christianae 1936 anni 1462. — F Urbinas 129 s. XV. — G Palatinus 235 s. XV. Editionen: a Hains Repertorium n. 1440. — b ebenda n. 1444. — p = ed. Piana.

---

[a] *si inest* ABCD. [b] *alicuius quidditatis quod non quod ipsum est* Ed. r. princ. [c] *per se existens* A. [d] *aliquo* Ed. r. princ. [e] *quod est* add. ACEF. [f] *existere* om. CEF. [g] *aliquo* Ed. rom. pr. [h] *per se, quia albedo, si dependet, eam non est necesse per se* A. [i] *Destruet* G; *Destrueret* ceteri. [k] *scilicet* om. codd.

Respondeo dicendum, quod Deum esse quinque viis probari potest. Prima autem[a] et manifestior via est, quae sumitur ex parte motus. Certum est enim, et sensu constat, aliqua moveri in hoc mundo. Omne autem, quod movetur, ab alio movetur. Nihil enim movetur, nisi secundum quod est in potentia ad illud, ad quod movetur: movet autem aliquid secundum quod est actu. Movere enim nihil aliud est, quam educere aliquid de potentia in actum: de potentia autem non potest aliquid reduci in actum, nisi per aliquod ens in actu:[b] sicut calidum in actu, ut ignis, facit lignum, quod est calidum in potentia, esse actu calidum,[c] et per hoc movet et alterat ipsum. Non autem est possibile, ut idem[d] sit simul in actu et potentia secundum idem, sed solum secundum diversa: quod enim est calidum in actu, non potest simul esse calidum in potentia, sed est simul frigidum in potentia. Impossibile est ergo, quod, secundum[e] idem et eodem modo, aliquid sit movens et motum, vel quod moveat seipsum. Omne ergo quod movetur oportet ab alio moveri. Si ergo id, a quo movetur, moveatur, oportet et ipsum, ab alio moveri;[f] et illud ab alio. Hic[g] autem non[h] est procedere in infinitum: quia sic non esset aliquod primum movens; et per consequens nec aliquod aliud movens, quia moventia secunda non movent nisi per hoc, quod sunt mota a primo movente, sicut baculus non movet nisi per hoc, quod est motus a manu. Ergo necesse est devenire ad aliquod primum movens, quod a nullo[i] movetur: et hoc omnes intelligunt Deum.

Secunda via est ex ratione causae efficientis. Invenimus enim in istis sensibilibus esse ordinem causarum efficientium: nec tamen invenitur, nec est possibile, quod aliquid sit causa efficiens sui ipsius; quia sic esset prius seipso, quod est imposibile. Non autem est possibile, quod in causis efficientibus procedatur in infinitum. Quia in omnibus causis efficientibus ordinatis, primum est causa medii, et medium est causa ultimi, sive media sint plura sive unum tantum:

---

[a] *autem* om. codd. [b] *aliquid ens actu* ABCDEF. [c] esse calidum in actu ABCDE et omisso in F, esse calidum esse G. [d] *ut idem* om. F, *quod idem* ABCDEF. [e] *secundum* om. CEFAD. Pro *modo*, *motu* BCDEFG A et ab. Mox codices transponunt: *Oportet ergo omne quod movetur,* [f] *Si ergo . . . moveri* om. B. [g] Pro *Hic*, *Hoc* codd. et a b. — [h] *non* om. ed. b. [i] *in nullo* AEpC, *nullo modo* D, *modo nullo* F.

remota autem causa, removetur effectus: ergo, si[a] non fuerit primum in causis efficientibus, non erit ultimum nec medium. Sed si procedatur in infinitum in causis efficientibus, non erit prima causa efficiens: et sic non erit nec effectus ultimus, nec causae efficientes mediae: quod patet esse falsum. Ergo est necesse, ponere aliquam causam efficientem primam: quam omnes Deum nominant.

Tertia via est sumpta ex possibili et necessario: quae talis est. Invenimus enim in rebus quaedam, quae sunt possibilia esse et non esse: cum quaedam inveniantur generari et corrumpi, et per consequens possibilia[b] esse et non esse.[c] Impossibile est autem omnia, quae sunt talia, semper[d] esse: quia quod possibile est non esse, quandoque non est. Si igitur omnia sunt possibilia non esse, aliquando nihil fuit in rebus. Sed si hoc est verum, etiam nunc nihil esset: quia quod non est, non incipit esse nisi per aliquid[e] quod est; si igitur nihil fuit ens, impossibile fuit quod aliquid inciperet esse, et sic modo nihil esset: quod patet esse falsum. Non ergo omnia entia sunt possibilia: sed oportet aliquid esse necessarium in rebus. Omne autem necessarium vel habet causam suae necessitatis aliunde, vel non habet. Non est autem possibile, quod procedatur in infinitum in necessariis, quae habent causam suae necessitatis[f] sicut nec in causis efficientibus, ut probatum est. Ergo necesse est ponere aliquid, quod sit[g] per se necessarium, non habens causam necessitatis aliunde, sed quod est causa necessitatis aliis: quod omnes dicunt Deum.[h]

Quarta via sumitur ex gradibus, qui in rebus inveniuntur. Invenitur enim in rebus aliquid magis et minus bonum et verum et nobile: et sic de aliis huiusmodi. Sed magis et minus dicuntur[i] de diversis, secundum quod appropinquant diversimode ad aliquid, quod maxime est: sicut magis calidum est, quod magis appropinquat maxime calido. Est igitur aliquid, quod est verissimum et optimum et nobilissimum et per consequens maxime ens: nam quae sunt maxime vera, sunt maxime entia, ut dicitur II Metaphys.[1] Quod autem

[1] I (minor) c. 1 lect. 2 commentarii Aquinatis.

[a] *si igitur* BD. [b] om. codd. et ed. a. [c] *quandoque* add. D. [d] om. CEFGAD et ed. a. [e] *aliud* add. B. [f] *aliunde* add. G. [g] *est* codd. et a b. [h] *quod omnes . . . Deum — et hoc est Deus* BD om. ceteri et a b. [i] *dicitur* codd.

dicitur maxime[a] tale[b] in aliquo genere, est causa omnium, quae sunt illius generis: sicut ignis, qui est maxime calidus, est causa omnium calidorum, ut in eodem libro dicitur.[1] Ergo est aliquid, quod omnibus entibus[c] est causa esse, et bonitatis, et cuiuslibet perfectionis:[d] et hoc dicimus Deum.

Quinta via sumitur ex gubernatione rerum. Videmus enim, quod aliqua, quae cognitione carent, scilicet corpora naturalia, operantur propter finem: quod apparet ex hoc, quod semper aut frequentius eodem modo operantur, ut[e] consequantur[f] id, quod est optimum; unde patet quod non a casu, sed ex intentione perveniunt ad finem. Ea autem, quae non habent cognitionem, non tendunt in finem nisi directa ab aliquo cognoscente et intelligente, sicut sagitta a sagittante.[g] Ergo est aliquid[h] intelligens,[i] a quo omnes res naturales ordinantur ad finem: et hoc dicimus Deum.

Ad primum ergo dicendum quod, sicut dicit Augustinus in Enchiridio:[2] „Deus cum sit summe bonus, nullo modo sineret aliquid mali esse in operibus suis, nisi esset adeo omnipotens et bonus, ut bene faceret etiam de malo." Hoc ergo ad infinitam Dei bonitatem[k] pertinet, ut esse permittat mala et ex eis eliciat bona.

Ad secundum dicendum quod, cum natura propter determinatum finem operetur ex directione alicuius superioris agentis, necesse est ea, quae a natura fiunt, etiam in Deum reducere, sicut in primam causam. Similiter etiam quae ex proposito fiunt, oportet reducere in aliquam altiorem causam, quae non sit ratio et voluntas humana; quia haec mutabilia sunt et defectibilia; oportet autem omnia mobilia et deficere possibilia[l] reduci in aliquod primum principium immobile et per se necessarium, sicut ostensum est.[3]

In dem hier folgenden prolog zur quaestio 3 zeigt Thomas im überblick den weg, der zur erkenntnis der transzendentalität gottes, seiner vollkommenheit und einzigartigkeit führt.

---

[1] ibidem. [2] c. 11. [3] in corpore articuli.

---

[a] *maximum* B. [b] *tale* om. codd. et ed. a. [c] *omnibus entibus* om. codd. [d] *in omnibus rebus* add. codd. [e] *et* ACEFGpD et ed. a. [f] *consequuntur* FGa, *consequentur* ACpD. [g] *sagittatore* BDGAFa, *sagittore* CEpA. [h] *aliquis* codd. [i] *intellectus* BD. [k] *beatitudinem* AC. [l] *deficere possibilia* — defectibilia B.

QUAESTIO 3: DE DEI SIMPLICITATE

Verba Aquinatis: Cognito de aliquo an sit, inquirendum restat quomodo sit, ut sciatur de eo quid sit. Sed quia de Deo scire non possumus quid sit, sed quid non sit, non possumus considerare de Deo quomodo sit, sed potius quomodo non sit. Primo ergo considerandum est, quomodo non sit; secundo, quomodo a nobis cognoscatur (*qu.* 12); tertio quomodo nominetur (*qu.* 13).

Potest autem ostendi de Deo quomodo non sit, removendo ab eo quae ei non conveniunt, utpote compositionem, motum et alia huiusmodi. Primo ergo inquiratur de simplicitate ipsius, per quam removetur ab eo compositio. Et quia simplicia in rebus corporalibus sunt imperfecta et partes, secundo inquiretur de perfectione ipsius (*qu.* 4); tertio de infinitate eius (*qu.* 7); quarto de immutabilitate (*qu.* 9); quinto de unitate (*qu.* 11).

QUAESTIONES DISPUTATAE DE POTENTIA

Quaestio 3 Articulus 5. Utrum possit esse aliquid, quod non sit a Deo creatum.

Quinto quaeritur, utrum possit esse aliquid, quod non sit a Deo creatum. Et videtur quod sic. 1. Cum enim causa sit potentior effectu, illud, quod est possibili nostro intellectui, qui a rebus notitiam sumit, videtur magis esse possibile in natura. Sed intellectus noster potest aliquid Intelligere, non intelligendo illud esse a Deo; cum causa efficiens non sit de natura rei, et sic sine ea res intelligi possit. Ergo multo magis in rerum natura potest aliquid esse quod non sit a Deo. — 2. Praeterea omnia quae a Deo sunt facta dicuntur esse Dei creaturae. Creatio autem terminatur ad esse: prima enim rerum creatarum est esse, ut habetur in libro de causis *(propositione IV)*. Cum ergo quidditas rei sit praeter esse ipsius, videtur, quod quidditas rei non sit a Deo. — 3. Praetera omnis actio terminatur ad aliquem actum, sicut et procedit ab aliquo actu: nam omne agens agit in quantum actu est, et omne agens agit sibi simile in natura. Sed materia prima est pura potentia. Ergo actio creantis ad ipsam terminari non potest; et ita non omnia sunt a Deo creata.

Sed contra est quod dicitur Rom. XI 36: „Ex ipso et per ipsum et in ipso sunt omnia."

Respondeo dicendum, quod secundum ordinem cognitionis humanae processerunt antiqui in consideratione naturae rerum. Unde cum cognitio humana a sensu incipiens in intellectum perveniat priores philosophi circa sensibilia fuerunt occupati et ex his paulatim in intelligibilia pervenerunt. Et quia accidentales formae sunt secundum se sensibiles, non autem substantiales, ideo primi philosophi omnes formas accidentia esse dixerunt et solam materiam esse substantiam. Et quia substantia sufficit ad hoc, quod sit accidentium causa, quae ex principiis substantiae causantur, inde est, quod primi philosophi praeter materiam nullam aliam causam posuerunt; sed ex ea causari dicebant omnia, quae in rebus sensibilibus provenire videntur; unde ponere cogebantur materiae causam non esse et negare totaliter causam efficientem. Posteriores vero philosophi, substantiales formas aliquatenus considerare coeperunt; non tamen pervenerunt ad cognitionem universalium, sed tota eorum intentio circa formas speciales versabatur: et ideo posuerunt quidam aliquas causas agentes, non tamen quae universaliter rebus esse conferrent, sed quae ad hanc vel illam formam materiam permutarent; sicut intellectum et amicitiam et litem, quorum actionem ponebant in segregando et congregando; et ideo etiam secundum ipsos non omnia entia a causa efficiente procedebant, sed materia actioni causae agentis praesupponebatur. Posteriores vero philosophi, ut Plato, Aristoteles et eorum sequaces, pervenerunt ad considerationem ipsius esse universalis; et ideo ipsi soli posuerunt aliquam universalem causam rerum, a qua omnia alia in esse prodirent, ut patet per Augustinum *(VIII de Civitate Dei capitulo VI)*. Cui quidem sententiae etiam catholica fides consentit. Et hoc triplici ratione demonstrari potest: quarum prima est haec. Oportet enim, si aliquid unum communiter in pluribus invenitur, quod ab aliqua una causa in illis causetur: non enim potest esse, quod illud commune utrique ex seipso conveniat, cum utrumque, secundum quod ipsum est, ab altero distinguatur; et diversitas causarum diversos effectus producit. Cum ergo esse inveniatur omnibus rebus commune, quae secundum illud, quod sunt, ad invicem distinctae sunt, oportet, quod de necessitate eis non ex se ipsis, sed ab aliqua una causa esse attribuatur. Et ista videtur ratio Platonis, qui voluit, quod ante omnem multitudinem esset aliqua unitas, non solum in

numeris sed etiam in rerum naturis. — Secunda ratio est, quia, cum aliquid invenitur a pluribus diversimode participatum oportet, quod ab eo in quo perfectissime invenitur, attribuatur omnibus illis in quibus imperfectius invenitur. Nam ea quae positive secundum magis et minus dicuntur, hoc habent ex accessu remotiori vel propinquiori ad aliquid unum; si enim unicuique eorum ex se ipso illud conveniret, non esset ratio, cur perfectius in uno quam in alio inveniretur; sicut videmus, quod ignis, qui est in fine caliditatis, est caloris principium in omnibus calidis. Est autem ponere unum ens, quod est perfectissimum et verissimum ens; quod ex hoc probatur, quia est aliquid movens omnino immobile et perfectissimum, ut a philosophis est probatum. Oportet ergo, quod omnia alia minus perfecta ab ipso esse recipiant. Et haec est probatio Philosophi (*II Met. c.* 2). — Tertia ratio est, quia illud quod est per alterum, reducitur sicut in causam ad aliud, quod est per se. Unde si esset unus calor per se existens, oporteret ipsum esse causam omnium calidorum, quae per modum participationis calorem habent. Est autem ponere aliquod ens, quod est ipsum suum esse: quod ex hoc probatur, quia oportet esse aliquod primum ens quod sit actus purus, in quo nulla sit compositio. Unde oportet quod ab uno illo ente omnia alia sint, quaecunque non sunt suum esse, sed habent esse per modum participationis. Haec est ratio Avicennae (*libro VIII metaphysicae c.* 7, *et libro IX c.* 4). Sic ratione demonstratur et fide tenetur, quod omnia sunt a Deo[a].

Ad primum ergo dicendum, quod licet causa prima, quae Deus est, non intret essentiam rerum creatarum; tamen esse, quod rebus creatis inest, non potest intelligi, nisi ut deductum ab esse divino; sicut nec proprius effectus potest intelligi nisi ut deductus a causa propria.

Ad secundum dicendum, quod ex hoc ipso, quod quidditati esse attribuitur, non solum esse sed ipsa quidditas creari dicitur: quia antequam esse habeat, nihil est, nisi forte in intellectu creantis, ubi non est creatura sed creatrix essentia.

Ad tertium dicendum, quod ratio illa probat, quod materia prima per se non creatur: sed ex hoc non sequitur quod non creatur sub forma; sic enim habet esse in actu.

---

a *creata* add. Parm.

COMPENDIUM THEOLOGIAE AD FRATREM REGINALDUM

Caput 3: Quod Deus sit.

Circa essentiae quidem divinae unitatem primo quidem credendum est Deum esse: quod ratione conspicuum est. Videmus enim omnia, quae moventur, ab aliis moveri: inferiora quidem per superiora, sicut elementa per corpora caelestia; et in elementis, quod fortius est, movet id, quod debilius est; et in corporibus etiam caelestibus inferiora a superioribus aguntur. Hoc autem in infinitum procedere impossibile est. Cum enim omne, quod movetur ab aliquo, sit quasi instrumentum quoddam primi moventis; si primum movens non sit, quaecunque movent, instrumenta erunt. Oportet autem si in infinitum procedatur in moventibus et motis, primum movens non esse. Igitur omnia infinita moventia et mota erunt instrumenta. Ridiculum est autem, etiam apud indoctos, ponere instrumenta moveri, non ab aliquo principali agente: simile enim est hoc, ac si aliquis circa constitutionem arcae vel lecti ponat serram vel securim absque carpentario operante. Oportet igitur primum movens esse, quod sit omnibus supremum; et hoc dicimus Deum.

C. 4: Quod Deus est immobilis. C. 5: Quod Deus est aeternus. C. 6: Quod Deum esse per se est necessarium. C. 7: Quod Deus semper est. C. 8: Quod in Deo non est aliqua successio. C. 9: Quod Deus est simplex. C. 10: Quod Deus est sua essentia. C. 11: Quod Dei essentia non est aliud quam suum esse. C. 12: Quod Deus non est in aliquo genere sicut species. C. 13: Quod impossibile est Deum esse genus alicuius. C. 14: Quod Deus non est aliqua species praedicata de multis individuis. C. 15: Quod necesse est dicere Deum esse unum. C. 16: Quod impossibile est Deum esse corpus.

ANHANG

Die berufung auf texte des II. und III. buchs der metaphysik in der Summa contra gentiles (oben seite 51).

Die texte aus dem II. und IV. buch der metaphysik, auf welche Thomas in der scg. I 3 an zweiter und dritter stelle seinen gottesbeweis aufbaut, sind weder bei Aristoteles noch im kommentar des Aquinaten ausdrücklich als gottesbeweise durchgeführt, sondern sie bieten nur anhaltspunkte. Es handelt sich um folgende texte.

Metaphysik I minor alias II c. 1. — ... Nescimus autem verum sine causa. Unumquodque vero maxime id ipsum aliorum dicitur, secundum quod et in aliis inest univocatio. Puta ignis calidissimus, etenim est causa aliis hic caloris. Quare et verissimum, quod posterioribus est causa, ut sint vera. Quapropter semper existentium principia esse verissima necesse est. Non enim quandoque non vera; nec illis causa aliqua est, ut sint, sed illa aliis. Quare unumquodque sicut se habet ut sit, ita et ad veritatem.

Aus lectio 2 des zugehörigen kommentars. Verba Aquinatis: Deinde adiungit quandam universalem propositionem, quae talis est: unumquodque inter alia maxime dicitur, ex quo causatur in aliis aliquid univoce praedicatum de eis; sicut ignis est causa caloris in elementatis. Unde, cum calor univoce dicatur et de igne et de elementatis corporibus, sequitur quod ignis sit calidissimus. — ... Unde, quia illud quod est causa veritatis, est causa communicans cum effectu in nomine et ratione communi, sequitur quod illud, quod est posterioribus causa, ut sint vera, sit verissimum. Ex quo ulterius concludit, quod principia eorum, quae sunt semper, scilicet corporum coelestium, necesse est esse verissima. Et hoc duplici ratione. Primo quidem, quia non sunt „quandoque vera et quandoque non", et per hoc transcendunt in veritate generabilia et corruptibilia, quae quandoque sunt et quandoque non sunt. Secundo quia nihil est eis causa, sed ipsa sunt causa essendi aliis. Et per hoc transscendunt in veritate et entitate corpora coelestia: quae etsi sint incorruptibilia, tamen habent causam non solum quantum ad suum moveri, ut quidam opinati sunt, sed etiam quantum ad suum esse, ut hic Philosophus expresse dicit. Et hoc est necessarium: quia necesse est, ut omnia composita et participantia reducantur in ea, quae sunt per essentiam, sicut in causas. Omnia autem corporalia sunt entia in actu, inquantum participant aliquas formas. Unde necesse est substantiam separatam, quae est forma per suam essentiam, corporalis substantiae principium esse. Si ergo huic deductioni adiungamus quod philosophia prima considerat primas causas, sequetur ut prius habitum est, quod ipsa considerat ea, quae sunt maxime vera. Unde ipsa est maxime scientia veritatis. Ex his autem infert quoddam corrolarium. Cum enim ita sit quod ea, quae sunt aliis causa essendi, sint maxime vera, sequitur quod unumquodque, sicut se habet ad hoc, quod sit, ita etiam se habet ad hoc, quod habeat veritatem. Ea enim, quorum esse non semper eodem modo se habet, nec veritas eorum semper manet. Et ea, quorum esse habet causam, etiam veritatis causam habent. Et hoc ideo, quia esse rei est causa verae existimationis, quam mens habet de re. Verum enim et falsum non est in rebus sed in mente, ut dicetur in sexto huius.

Metaphysik II c. 2. — ... Mediorum enim, extra quae est aliquid ultimum et primum, necesse est esse, quod prius est causa ipsorum post se. Nam si dicere nos oporteat unum trium causam, quod primum est, dicemus, non enim quod est ultimum. Nullius enim quod finale est. Sed nec medium, nam unius. Nihil enim differt, unum aut plura esse, nec infinita, aut finita. Infinitorum vero secundum motum istum

et omnino infiniti partes omnes mediae sunt, similiter autem usquemodo. Quare si nihil est ex toto aliquid primum, nec ex toto causa nulla est. — . . .

Aus lectio 3 des zugehörigen kommentars. Incipit: Postquam Philosophus praemisit, quod causae entium non sunt infinitae, hic probat propositum, et primo: quod non sint infinitae in directum; secundo; quod non sint infinitae secundum speciem . . . — . . . In infinito, quod non habet primum et ultimum, nulla pars potest magis appropinquare vel minus principio aut ultimo. Et ideo usque ad quancunque partem, quam modo signaveris, omnes partes similiter sunt mediae. Sic igitur, si causae moventes procedant in infinitum, nulla erit causa prima: sed causa prima erat causa omnium. Ergo sequeretur quod totaliter omnes causae tollerentur: sublata enim causa, tolluntur ea, quorum est causa. Deinde cum dicit: „at vero", ostendit quod non est possibile procedere in infinitum in causis materialibus. — . . .

Metaphysik IV c. 4 Schluß: Amplius autem quia, si maxime sic se habent omnia et non sic, sed magis et minus inest in natura entium. Non enim similiter dicemus esse duo paria et tria; neque similiter mentitus est qui quatuor esse pente (!) opinatus est et qui mille. Si igitur non similiter, palam quia alter minus, quare magis verum dicit. Si igitur quod magis affinius, erit utique aliquid verum, cui affinius quod magis verum. Et utique si non est, sed iam aliquid est firmius et verius, et a ratione remoti utique erimus incondita et prohibente aliquid mente determinare.

Aus lectio 3 des zugehörigen kommentars.[1] Deinde cum dicit: „Amplius quia" ponit septimam rationem, quae sumitur ex diversis gradibus falsitatis. Dicit ergo, quod, etsi maxime verum sit, quod omnia sic se habeant et non sic, id est, quod affirmatio et negatio sint simul vera, et omnia sint simul vera et falsa, sed tamen in natura entium oportet, quod aliquid sit magis et minus verum. Constat enim, quod non similiter se habet ad veritatem quod duo sunt paria, et tria sunt paria: nec similiter se habet ad mendacium dicere, quod quatuor sunt pente, id est quinque, et quod sint mille. — . . . Quod autem est minus falsum est verum magis vel propinquius vero, sicut et minus nigrum quod albo propinquius. Patet ergo quod alter eorum magis dicit verum, id est magis appropinquat veritati, scilicet ille, qui dicit quatuor esse quinque. Sed non esset aliquid affinius vero vel propinquius, nisi esset aliquid simpliciter verum, cui propinquius vel affinius esset magis verum et minus falsum. Relinquitur ergo quod aliquid oportet ponere esse absolute verum, et non omnia vera et falsa; quia sequitur ex hoc quod contradictio sit simul vera. Et si per praedictam rationem non sequitur, quod aliquid sit absolute verum, tamen iam habetur quod aliquid est verius et firmius sive certius alio.

[1] Die lectio 3 der Pariser ausgabe entspricht den lektionen 7—16 der ausgabe von Parma.

INHALT

Seite

Einleitung 2
1. Sentenzenkommentar I d. 3 4
2. De veritate qu. 5. a. 2 7
3. Physikkommentar VII c. 1 lectio 1 9
Inhaltsangabe der lektionen 2—9 15
4. Physikkommentar VIII
Inhaltsangabe der lektionen 1—11 16
Lectio 12 17
Lectio 13 26
Inhaltsangabe der lektionen 14—23 31
5. Metaphysikkommentar XII c. 6. lectio 4 32
Inhaltsangabe der lektionen 5—9 42
6. Summa contra gentiles I c. 13 43
Inhaltsangabe der kapitel 14—22 51
7. Summa Theologiae I. qu. 2. articulus 3 53
Prolog zur quaestio 3 mit inhaltsangabe der quaestionen 3—11 . 57
8. De Potentia qu. 3. a. 5 57
9 Compendium theologiae c. 3 60
Anhang (Metaphysikkommentar II c. 1. l. 2; c. 2. l. 3 und IV. c. 4. l. 3) 60

A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn.

Der Weltheiland

Eine Jenaer Rosenvorlesung mit Anmerkungen

von

Hans Lietzmann

59 Seiten. 1909. Preis: Mark 1.—.

Inhalt:

Vergils vierte Ekloge. Das goldene Zeitalter in der römischen Lyrik. Horaz und Sertorius. Das Säkulum. Alexander der Große als Weltkönig. Die Diadochen und die Sotervorstellung, ihr Gottkönigtum. Cäsar und Augustus als Weltheiland. Vergil und Horaz über die augusteische Zeit. Augustus und die Heilandsidee. Die spätere Kaiserzeit. Die orientalische Wurzel der römischen Heilandsidee: Babylonisches und Ägyptisches Gottkönigtum. Ägyptische messianische Weissagungen. Die Messiasidee in Altisrael und im jüdischen Volke. Das Urchristentum. Der Chiliasmus. Der Heilandsbegriff des Paulus.

„Was der Verfasser bietet, ist so umsichtig gesammelt, so vorsichtig abgewogen und formuliert, daß wir uns allezeit fern von gewagten Spekulationen auf sicherem historischen Boden halten. . . . Ich schließe mit dem Wunsche, daß doch immer, auch wenn man wie hier gelegentlich widersprechen muß, in unseren theologischen Arbeiten so wenig Phrase und soviel sachlicher Inhalt stehen möge, wie auf den 59 Seiten der kleinen Lietzmannschen Schrift."

Prof. Jordan-Erlangen im „Theologischen Literaturblatt 1909 Nr. 39."

„Das Thema ist ebenso sehr allgemeiner Teilnahme sicher, als mir seine Durchführung mustergültig zu sein scheint."

Prof. W. Bauer-Marburg in der „Theol. Literaturzeitung 1910 Nr. 7".

TABVLAE IN VSVM SCHOLARVM

EDITAE SUB CURA

IOHANNIS LIETZMANN

3. SPECIMINA CODICVM LATINORVM VATICANORVM collegerunt FRANCISCUS EHRLE J. S. et PAULUS LIEBAERT. 1911. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M. Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.

Der Praefekt der vatikanischen Bibliothek P. F. EHRLE S. J. hat in Gemeinschaft mit Abbé LIEBAERT aus den reichen ihm unterstellten Schätzen zum Zweck des akademischen Unterrichts eine Reihe von womöglich datierten Codices ausgewählt, welche die Entwickelung der lateinischen Buchschrift vom IV. Jahrhundert bis in die Humanistenzeit darstellen. Auf 50 Lichtdrucktafeln (18×24 cm) sind 60 Schriftproben in der Größe der Originale wiedergegeben: die einzelnen Tafeln sind mit Zeilenzählern und erläuternder Unterschrift versehen. Als Text ist beigegeben eine kurze Skizze der Entwickelung der lateinischen Schrift, sodann Beschreibung der einzelnen Handschriften mit reichhaltigen Literaturverweisen und Umschrift aller irgendwie schwierigen Tafeln. Es werden Proben von folgenden Schriftarten geboten: Majuskel: Capitalis (Taf. 1—3), Uncialis (4—5), Semiuncialis (5—7); Nationalschriften: Italische Halbcursive (8—9), Norditalische Minuskel (10), Mittelitalische (Beneventaner) Minuskel saec. IX—XIII (11—17). Gallische Schrift saec. VIII—IX (18—20), Insulare Schrift saec. VIII—XII (21—24), Spanische (Westgotische) Schrift saec. IX—XI (25—26), Deutsche Schrift saec. VIII (27—28). Karolingische Minuskel saec. IX—XI aus Deutschland, Frankreich, Italien, England (29—35). Gothische Schrift saec. XII—XIV aus denselben Ländern (36—46) mit besonderer Rücksicht auf die Fachschriften (theologische, juristische, philosophische). Humanistische Schrift saec. XV aus Deutschland, Frankreich, Italien (47—50).

A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn.

Allgemeine Religionsgeschichte

von

Conrad von Orelli

Dr. phil. et theol., ord. Prof. d. Theol. in Basel

2. Auflage in zwei Bänden

Jeder Band in ungefähr 5 Lieferungen zu je 2 Mark

Von den modernen größeren Werken aus dem Gebiete der Religionsgeschichte ist das Orellische das einzige, welches den gesamten Stoff in einheitlicher Bearbeitung bietet. Das Werk hat in erster Linie die Bedürfnisse der Studierenden und Pfarrer im Auge, ist aber so eingerichtet, daß jeder Gebildete daraus ohne Mühe ein lebendiges Bild der einzelnen Religionen gewinnen kann, was dem Verfasser bei der weit verbreiteten Teilnahme, welche die allgemeine Religionsgeschichte heute findet, von besonderer Wichtigkeit schien, da erst bei wirklich historischen Verständnis der richtige Maßstab zur Beurteilung der einzelnen Erscheinungen vorhanden sein kann.

Die Darstellung hält in der jetzt erscheinenden zweiten Auflage im allgemeinen die gleichen Grenzen inne, welche sich bei der ersten Auflage bewährt haben, doch werden eine Anzahl Kapitel in neuer Redaktion geboten und Erweiterungen da vorgenommen, wo seit dem Erscheinen der ersten Auflage neues Material von Belang hinzugekommen ist. Infolgedessen empfahl sich die Teilung in zwei Bände. Jeder derselben erhält sein besonderes Register.

Band 1 umfaßt außer der orientierenden Einleitung die Religionen der Chinesen und Japaner sowie der übrigen mongolischen Völker. Ferner die Religion der alten Ägypter, dann die der Babylonier und Assyrer, an welche sich die der Westsemiten, Aramäer, Kanaanäer usw. anreihen, mit Berücksichtigung ihrer Verhältnisse zur Religion Israels und zum Christentum. Ferner wird hier behandelt der Manichäismus und die Mandäische Religion. Endlich die arabische, insbesondere der Islam, bis auf die Neuzeit.

Band 2 stellt die große indogermanische Religionsfamilie dar: die Religionen Indiens: Brahmanismus, Bud-

dhismus, Hinduismus; darauf den Parsismus, die Religionen der Hellenen, Römer, Kelten, Germanen und Slaven. Weiterhin kommen zur Behandlung die Religionen der Eingeborenen Afrikas und Amerikas mit besonderer Berücksichtigung Mexikos und Perus sowie die des Südseegebietes, Australiens usw. Am Schluß werden einige Richtlinien für die Probleme der Allgemeinheit, des Ursprungs und der Entwicklung der Religion gezogen.

Band 1 erscheint in 5 Lieferungen, beginnend im Frühjahr 1911, welche sich rasch folgen sollen. Band 2 wird im Frühjahr 1912 zu erscheinen anfangen und gleichfalls 5 Lieferungen umfassen. Die erste Lieferung wird von den Buchhandlungen gern zur Einsicht geliefert.

Aus den Beurteilungen der ersten Auflage

In aller Bescheidenheit ein vorzügliches Buch, musterhaft als Lehrbuch durch das, was geboten wird, und durch das, was beiseite bleibt. Es wird einfach das geschichtlich vorliegende Material in gedrängter Kürze vorgeführt, deutlich und präzis, und bei aller Selbstbeschränkung doch so ausführlich, daß man auch vom Pulsschlag der Religionen noch etwas durchfühlt. Hier hat man überall das Gefühl: es spricht die geschichtliche Wirklichkeit aus der Darstellung zu uns, und wo der Verfasser urteilt, da urteilt ein Mann von vorsichtig nüchternem Urteil, aber ein Mann, der selbst weiß, was Religion ist.

(Evangel. Kirchenblatt für Württemberg.)

In einem Werke von gegen 900 Seiten hat er die reife Frucht seiner umfassenden Studien niedergelegt. Einheitlichkeit der Darstellung und ein fester Gesichtspunkt für die Wertschätzung der religiösen Phänomene ist der sichere Gewinn seines Vorgehens.

(Theol. Jahresbericht, E. Lehmann, Kopenhagen.)

Man wird die neue Publikation Orellis mit Anerkennung des großen Fleißes und ebensolcher Umsicht des Verfassers zur Benutzung angelegentlich zu empfehlen mit Vergnügen sich veranlaßt sehen.

(Allg. Literaturbl., Wien.)

Es wird auch über seinen nächsten Zweck hinaus Liebhaber finden. Es ist durchaus gemeinverständlich abgefaßt, vom offenbarungsgläubigen Stundpunkte. Gegenüber dem vielfach profanen Betriebe der religionswissenschaftlichen Forschung wird man mit Genugtuung bemerken, wie gut sich wissenschaftliche Gründlichkeit und christliches Urteil vereinigen.

(Neue Preuß. (Kreuz-) Zeitung, Berlin.)

Dieses bedeutende und hochinteressante Werk ist nicht nur für Studierende und im Amt stehende Geistliche, sondern für alle gebildeten Christen zu empfehlen. (Christlicher Volksbote, Basel.)

A. Marcus und E. Weber's Verlag
in Bonn.

Das Jenseits im Mythos :: der Hellenen ::

Untersuchungen über antiken Jenseitsglauben von
PROF. DR. L. RADERMACHER
VIII und 152 Seiten. 1903. 3 Mark

Die Untersuchung beschäftigt sich zunächst mit der Komposition der antiken Nekyien und zeigt, daß das elfte Buch der Odyssee trotz der disparaten Elemente, aus denen es sich zusammensetzt, dem antiken Leser keinen Anstoß bieten konnte, weil naive Jenseitsdichtung überhaupt mit den verschiedenen Vorstellungen sehr frei schaltete. Das sechste Buch der Äneis ist anders, und es wird versucht, die Geschlossenheit seiner Grundanschauung in einem bestimmten, strittigen Falle zu erweisen. Der zweite Teil verfolgt das Motiv der Fahrt ins Jenseits, und zieht, um den Kern antiker Sagen zu gewinnen, mehrfach moderne Märchen heran. Der dritte Teil wendet sich der Frage zu, inwieweit der immer mehr erstarkende Glaube an einen unterirdischen Hades Elemente aus anderen Vorstellungskreisen an sich riß, und behandelt im Zusammenhang damit auch einzelne Figuren der Unterweltsdämonologie. Vier Exkurse, Orestes und die Tragödie — Zur alttestamentlichen Simsonlegende — Vom Kampf mit dem Tode — Grenzwasser der Unterwelt, machen den Schluß.

Druck von G. Kreysing in Leipzig.

KLEINE TEXTE FÜR VORLESUNGEN UND ÜBUNGEN
HERAUSGEGEBEN VON HANS LIETZMANN

92

MITTELHOCHDEUTSCHE NOVELLEN

I

DIE HEIDIN

(IV. REDAKTION)

HERAUSGEGEBEN

VON

LUDWIG PFANNMÜLLER

BONN
A. MARCUS UND E. WEBER'S VERLAG
1912

VORWORT

Als der herausgeber der „Kleinen Texte“ mit dem wunsche an mich herantrat, einige mhd. novellen in zwei heften zu je drei bogen ediert zu sehen, schien mir zuerst die wahl bei der fülle des vorhandenen schwer zu fallen. Allein bei näherem zusehen stellte sich, bei vielerlei rücksichten, die ich mir auferlegen mußte, eher eine gewisse knappheit an geeignetem material heraus. Da die stücke nach den handschriften kritisch neu bearbeitet werden sollten, mußte ich, dem zweck der sammlung entsprechend wie mit rücksicht auf den mir zu gebote stehenden raum, alles minderwertig oder zu diffus überlieferte ausschliessen; ich wünschte, mit schon existierenden auswahlen und einzeleditionen möglichst nicht zu kollidieren und angekündigten oder in arbeit befindlichen ausgaben möglichst nicht vorzugreifen; die rücksicht auf die öffentliche behandlung der auszuwählenden novellen zwang mich zum verzicht auf einige der best erzählten stücke. So entschloss ich mich schliesslich, in dem vorliegenden heftchen die Heidin (IV. redaktion), in dem folgenden den Schlägel und die Rittertreue zu edieren.

Die Heidin IV ist überliefert in der heidelberger hs. cpg. 341 (**A**), deren genaue beschreibung zu finden ist in dem teilabdruck durch G. Rosenhagen (DTdMa. 17), und in ihrer schwesterhandschrift in der erzbischöflichen bibliothek zu Kalocsa (**B**). Der textabdruck unseres gedichtes nach B in der teiledition „Koloczaer Codex altd. Gedd.“ von Mailáth und Köffinger s. 189ff. ist höchst fehlerhaft und lässt 4 verse ganz aus. Ausgabe nach beiden hss. durch v. d. Hagen im GA. (**v. d. H.**). Ueber literarische stellung unserer fassung u. a. handelt kap. VIII meiner schrift „Die vier Redaktionen der Heidin“.

Die angaben über seiten- und spaltenzahl neben meinem text gehen auf A. Im apparat gelten unsignierte lesarten für beide hss. Der apparat, der sich auf das wesentliche beschränkt, aber, wie ich glaube, in prägnantem sinne als vollständig bezeichnet werden darf, macht alles, was v. d. Hagen zur textkritik getan hat, soweit es aufgenommen oder angegeben zu werden verdiente, durch seine initialen kenntlich. Einiges, was ich mir nicht direkt für den text aneignen wollte, aber mir besonders beachtenswert vorkam, ist im apparat mit ausrufungszeichen versehen. Wenn ich mit ihm einen vers ergänzen zu müssen glaubte, bin ich von seinen vorschlägen nicht ohne grund abgewichen.

Zur überlieferung ist zu bemerken: der sprachliche gehalt einer reihe von versen ist so knapp, dass der metrische rahmen noch eben ausgefüllt wird, so dass man sich öfters an die skansion des Erec erinnert fühlt (vgl. 213. 1742). Dies ist unzweifelhaft eine eigentümlichkeit unseres dichters, woneben wir uns aber nicht darüber täuschen dürfen, dass viele gar so knappe verse unvollständig überliefert sind und zu ergänzen waren. Neben solchen auslassungen von partikeln u. a. krankt die überlieferung besonders an verstellungen von worten in einer reihe von versen, wobei öfters auch der benachbarte vers in mitleidenschaft gezogen ist (vgl. 767 f. 858 ff. 1085 f.). Eine ganze anzahl „zu

kurzer" verse, wie 219. 517. 589. 731. 769 f. (?). 867 f. 985. 990. 1005. 1017. 1019. 1090 u. a. habe ich beibehalten, da, dem md. dialekt unseres gedichtes gemäss, dehnung kurzer offener silbe zu erwägen war (vgl. die reime 135. 277). Folgende „zu kurze" verse wolle man vorläufig noch nicht beanstanden: (121.) 483. 621. 851. 1108. 1185. 1346. (1736.); ich werde in anderm zusammenhang erklären, wie sie zu verstehen sind. — Flektiertes *ir* (possess.), in den hss. regel, scheint auch für den dichter bewiesen in 529. 657. 1111. 1609. (1893.)

Dialektische eigentümlichkeiten der hss. sind, soweit sie zum dialekt des gedichtes stimmen, beibehalten, wie *brengen*, der umlaut von *ou* (1439), einige male die endung *-s* in der 2. sg. der sw. verba, umlaut im conj. praet. von *jan*-verben, 3. plur. *sîn*, dat. nach *genüegen* (1533) u. a.

Dem zweck der sammlung entsprechend habe ich geglaubt, besonders auf die lesbarkeit des textes gewicht legen und einige lesewinke geben zu sollen, und habe daher die mancherlei arten von enklise u. ä. zumeist graphisch ausgedrückt oder durch punkte unter auszustossende *e* oder *i* auf sie aufmerksam gemacht, wie ich dies auch bei fällen von ekthlipsis (von ungedecktem oder gedecktem *e*) und bequemen synkopen (z. b. vor folgendem vokalischem anlaut) durchgeführt habe; einige male ist die art des gesprochenen vortrages im apparat festzustellen gesucht. In zweifelsfällen, wo neben irgendeiner weniger bequemen kürzung in der hebung (z. b. reine apokope u. ä.) auch die annahme eines dreisilbigen taktes ernstlicher zu erwägen war, habe ich dagegen lieber die integre form in den text gestellt und dem leser die entscheidung überlassen: etwa *umbe*, wo je nach den umständen auch *umb* oder *um* in betracht käme (*umben* für *umbe den*) u. ä. Wie der leser bemerken wird, habe ich sehr oft mit zweisilbigem auftakt gerechnet.

Schliesslich habe ich für einige winke bei der auswahl der zu edierenden novellen zu danken den herren professoren Roethe und Edw. Schröder; die universitätsbibliothek zu Heidelberg gestattete die benutzung ihres cpg. 341 auf der hiesigen universitätsbibliothek; die lesarten von B zu collationieren und zu ergänzen unternahm, da die hs. selbst nicht versandt werden darf, in liebenswürdigster weise der erzbischöfliche bibliothekar herr Paul Winkler zu Kalocsa.

Göttingen, januar 1912.

Ludwig Pfannmüller.

DIE HEIDIN

(IV. redaktion)

111rb] Ein heiden was gesezzen,
An tugenden gar vermezzen
Lîbes unde guotes,
Êren unde muotes.
Er was von küniclîcher art,
Sô edelez nie geboren wart.
Bî sînen zîten über al
Gap man im den besten schal
Den nie kein hêre gewan.
Er was ein sô küener man,
Mit sînes lîbes kuonheit
Was er allen den bereit,
Swie man *es* an im gerte:
Wie wol ers des gewerte
Mit sper oder mit schilde!
Ouch was er zem gevilde
Ein sô vollekomen man,
Als ich iu wol gesagen kan.
Er valte wilde unde zam,
Der werde künic lobesam,
Er was sô behende
Âne alle missewende,
Swâ er sich erzeigte:
Wie drâte sich daz neigte
Und wart im ouch undertân,
Dem edelen künige wolgetân!
Der künic het ein vrouwen guot,
Ze der stuont aller sîn muot.
Sie was im ein wol gemachtez wîp,
Mit zühten hielt sie ir lîp.
Die warheit hân ich vernomen:
Sie was von rehte dar zuo komen

Überschrift (rot): Hie hebet sich an die heidenīne Got geb vns die ware minne (Die phlac guter sinne *B*) 1 heide *u. ö.* 12 den *zu streichen?* 13 man iz 29 [im] *v. d. H.*

111va] Daz man sie loben solde.
Ich gelîche sie dem golde.
Ich spriche wol vürbaz:
Sie was ze snel noch ze laz.
An tranke und an âze
Hâtes keine übermâze.
Mit guoten siten spotten,
Mit gîgen und mit rotten,
Dar zuo maniger hande spil,
Des man vor ir machte vil,
Swie der künic wolde,
Mit vröuden als sie solde,
Kunde sie ez wol verstân.
Dem hêren was sie undertân:
Swes er sie bat oder hiez,
Mit zühten sie des niht enliez.
Sie bôt sich minniclîchen dar
Und nam sîn allenthalben war:
Mit sô ganzer stætikeit
Was sie im zallen zîten bereit.
Ez was ir wol ane geborn.
Ze vrouwen het er sie erkorn,
Wan von küniclîcher art
Nie schœner wîp geboren wart.
Sie quam ouch nie mit schulden
Ûz des küniges hulden,
Swie kleine ez wære, umbe ein hâr.
Der edele hêre nam des war.
Er gedâhte in sînem muote:
'Sint dir Got der guote
Hât ein reinez wîp gegeben,
Des maht du wol mit vröuden leben.
Ûf disem ertrîche
Weiz ich ir keine gelîche
Mînem reinen wîbe.
Von ir schœnem lîbe
Muoz ich der wârheite jehen:
Ich hân nie schœner wîp gesehen.
Sie tuot mir *aller* sorgen buoz.
Ich wil sprechen unde muoz

---

39 ff. *contamination von* (kunde) verstân *und* kunde mit *u. ö.* 57 kom 71 a. *erg. v. d. H.* 72 *l.* ir jehen?

111vb] Ir dienen als dem herzen mîn,
Sie ûz erweltez vrouwelîn!
Ich sach den klê, den grüenen walt,
Ich sach den snê, den winter kalt,
Sint ich ir beider hân gewalt,
Dar umbe dunke ich mich sô balt:
Sô lobe ich mîne vrouwen mê
Den die bluomen und den klê.
Sie ist ein krône der tugent
Und ein schône der jugent,
Dar zuo ein ûz erweltez vaz.
Wer büezet mir den kumber baz
Den diu minneclîche
Macht mich vröudenrîche,
Daz mir leit wære,
Weste ieman disiu mære,
Dazs vollekomen ist sô gar.
Sie weiz sîn niht als umbe ein hâr,
Daz ich sie mit sinne
Sô unmæzlîchen minne.
Nu gebiute ich dem herzen mîn,
Daz *ez* der hêren künigîn
Noch der vrouwen iht tuo kunt.
Ouch verbiute ich mînem munt,
Daz er iht sage der vrouwen mîn
Noch ieman ir liehten schîn.
Wan kunde ieman von ir lesen,
Daz müeste mir immer leit wesen.
Waz êren an der schœnen lît
Und waz vröuden sie mir gît,
Jâ spriche ich ez niht offenbâr.
Sie hât niht wandels umbe ein hâr.'
Nu wizzet, daz sich nie verbarc
Diu minne, sô sie von herzen starc
Gêt tougenlîch, sô hœre ich jehen,
Ez müezen ouch die liute sehen.
Swie verholen sie nu ist,
Man würde ir in kurzer vrist
Vil tougenlîchen inne.
Alsô ich mich versinne.

---

82 *nicht* schœne *wegen binnenreims; vgl.* 1585 86 Si *erg. v. d. H., wohl unnötig:* ἀπο κοινου 94 ir, *corr. v. d. H.* 110 *besser* wirdet (*v. d. H.*)!

112ra] Die rede *wil ich niht* verheln:
Diu state lêrt den diep steln,
Swenne er vindet daz guot
Unbewart und unbehuot:
Daz ist ein gelîche wîse. —
Dâ mit ich die vrouwen prîse.
Mit rehte hât sie den erworben:
Dô möhtes sîn erstorben!
In der selben zît
Man hôrte ez in der werlde wît
Von mannen und von wîben.
Ir lop begunde man schrîben
In der breiten werlde vil.
Sie hâte des lobes daz beste zil
Behalten dâ mit rehte,
Daz ritter unde knehte
Und die besten alle gelîche
Sprâchen wærlîche:
'Sie hât ganze tugende'.
Sô schône mit ir jugende
Er daz lop behabte,
Daz man mære sagte,
Wie stolz sîn herze wære
Mit orsen zuo dem spere,
Küene unde milte,
Vrum underm schilte.
Ez ist niht ein bîspel:
Er was zallen dingen snel
Und wâren beide wolgemuot.
Sie was reine unde guot.
Swer ie von dem lande quam,
Der lobte die vrouwen lobesam.
Sust hâte daz reine wîp
Und ir *vil* werder lîp
Dem künige sîn lop gar benomen.
Sie was mit rehte dar zuo komen,
Als ich iu vor sagte.
An nihte sie verzagte
Daz nâch êren solde sîn,

---

13 *erg. v. d. H. (app.)* 19 den = prîs; *Lücke nach* 120*?* 20 *notbehelf!* Da moht, *wofür* Der dâ m. *v. d. H.* 21 f. *l.* zîte: wîte*? Lücke vor z. v. d. H.* 45 *erg.* vil r.*?* 46 wol

Diu ûz erwelte künigîn.
112rb] Wollet ir, ich tuon iu kunt
Die rede mit mîn selbes munt:
Ez læge wol mit werdekeit.
Ich bite iuch alle sô gemeit,
Swerz hœren wolle vürbaz,
Der sol *ez* lâzen âne haz.
Ez sî vrouwe oder man:
Die ez niht wollen verstân,
Die bite ich sitzen hin dan,
Nu hebt sich d'âventiure an.
Ein grâve gesezzen über Rîn,
Der was in dem lande sîn,
Dem quâmen disiu mære,
Wie ein schœniu vrouwe wære,
Mit zühten unde werdikeit,
Mit aller hande stætikeit
Und ein heidenischez wîp.
Er sprach: 'ich wil mînen lîp
Wâgẹn ûf âventiure.
Got gebe mir ze stiure
Swaz sîn genâde wol*le* wesen.
Lenger mac ich niht genesen,
Ich wil varen an die stat,
Dâ man mir von gesaget hât.'
Er gedâhte hin unde her,
Sîn muot was an gedanken swær
Vor liebe und ouch vor leide,
Die gedank*e* hâte er beide:
Vor liebe was sîn herze vrô,
Vor leide gedâhte er im alsô:
'Solt du nu *von* hinnen varn,
Wer sol dîn hûs hie heime bewarn
Und dîne bürge und dîn lant?
Wirt aber diu vrouwe dir niht bekant,
Sô maht du verliesen dîn leben.
Ungerne ouch solt du dich begeben
Und muost doch den tôt lîden.
Lieber maht du vermîden

---

58 ez *erg. v. d. H.* 73 wollen; *sing. v. d. H.* 80 gedanken *u. ö.* 83 [von]. *War zuerst kl. cadenz beabsichtigt? Vgl.* 278 87 *l.* vliesen? 88 ouch *steht hinter* dich *B*

Beide bürge unde lant,
Sint ez dar zuo ist gewant,
112va] Daz du dîn leben maht behalten.
Nu lâz sîn Got walten:
Hilf dir selber ûz der nôt,
Sint daz der grimmige tôt
Gerne bî dir wolde wesen,
Du maht noch gerne genesen.
Got weiz ez, der rîche,
Daz ûf disem ertrîche
Nieman weiz disen smerzen,
Den ich an mînem herzen
Trage unverborgen
Mit maniger hande sorgen
Immer mêre al eine.
Und westenz nu gemeine
Die liute, waz ich sorgen trage —
Vil grôz ist mînes herzen klage —,
Sie würden lîhte spotten mîn.
Sust sô wil ich sicher sîn,
Daz ez ûz mîn selbes munt
Nimmer wirt getân kunt
Weder man noch wîp —
Daz verbiute ich mir an den lîp —,
Biz ich sie gar erwerbe
Oder ê ersterbe
Und mir daz leben werde benomen.
Ez gê ze schaden oder ze vromen,
Ich wil nu wesen bereit.
Lieber muot, nu wis gemeit,
Gip mînem herzen mannes kraft
Und mînem lîbe ritterschaft
Nâch triuwen und nâch rehte.'
Ze ritter und ze knehte
Sprach er: 'hie wirt nicht gespart,
Wir sullen eine hervart
In disen zîten nu varn.
Got müeze uns selbe bewarn!
Wir müezen grôzen prîs bejagen.

---

95 noch *nach* s., *tilgt v. d. H.* 200 *l.* dem? 3 nû verborgen *v. d. H.* 8 Wie gr. *v. d. H.* 22 gantze *vor* r., *tilgt v. d. H.*

Wirde aber ich ze tôde erslagen,
Sô varet, helde, zehant
Her wider heim in mîn lant
112vb] Und sît gewaltic des ich hân!
Dar zuo einen houbetman
Kieset ûz iu allen:
Daz lât iu wol gevallen!'
Do die hêren daz vernâmen,
Zesamens alle quâmen
Und giengen dâ ze râte
Ûf einer kemenâte.
Den rât al gemeinen
Luoden sie an einen.
Mit wîsheit quam er dar zuo
Daz man spâte unde vruo
Den rât stæte zuo im nam.
Dô sprach der wîse râtman:
'Ir küenen dienestliute,
Trœstet iuwern hêren hiute:
Mînes hêren êrster rât,
Wizzet, daz der an mir stât.
Ich râte iu ûf die triuwe mîn,
Daz ir volget dem willen sîn,
Und obz iuch immer geriuwe,
Daz ir mir an die triuwe
Mit scharphen worten sprechet
Oder iuch an mir gerechet,
Swaz iu ze schaden wirt getân.'
Sie sprâchen: 'hie genüegt uns an!'
Dem hêren seiten sie alsô.
Vor grôzer liebe wart er vrô
Unde in von herzen holt.
Beide silber unde golt
Gap er ritter und knehte.
Sie gelobten im ze rehte,
Die im wâren undertân.
Alle sîne dienestman
Wurden zehant bereit,
Die setele ûf diu ros geleit

---

30 Werd *u. ä. ö.* 31 helden *u. ö.* 45 zuo zim *v. d. H.* *(öfters)!* 53 berewe *B* 61 *l.* von ganzem h.*?* g. *in* 222 *überzählig!* 63 rittern, *corr. v. d. H.* 67 al zeh. *v. d. H.*

Wurden al mit alle
Mit vrœlîchem schalle.
Nihtes sie vergâzen.
Ûf diu ros sie dô sâzen.
113ra] Sie riten die tageweide,
Ûf eine grüene heide
Quâmen sie zuo âbentzît,
Diu was breit unde wît.
Müedes alle wâren,
Sie mohten niht gevaren
Vürbaz in der selben zît.
Sie bliben ûf dem anger wît
Die naht biz an den morgen.
Ir hêre sprach mit sorgen:
'Ich wil teilen ein spil:
Swer mir mit triuwen volgen wil,
Der sol mir sweren einen eit.
Zehant wil ich sîn bereit,
Iu dienen unde sweren daz
Ich iu . . . wil tuon baz
Denne ich ie hân getân.'
Zehant der hœste dienestman
Swuor dem hêren den eit,
Daz er im wolde sô bereit
Sîn in allen nœten,
Ob man in ouch solde tœten.
Die hêren alle gelîche
Swuoren wærlîche
Dem grâven wesen undertân
Und in den nœten bî im stân.
Der grâve sprach: 'nu sît bereit,
Wol ûf, helde sô gemeit,
Wir suln niht lenger bîten,
Nâch âventiure rîten
Sulle wir in manic lant,
Daz wir dâ werden bekant
Und daz wir dâ schouwen
Schœne vrouwen und juncvrouwen.
Den sul wir gerne wesen bî
Mit zühten unde valsches vrî.

---

69 alle 88 *l. etwa* Ich iu hinnen vür wil baz Tuon denne
92 wolde *steht vor* Sîn 93 306 [Sch.] *v. d. H.!*

Got hêre, starc unde wîs,
Hilf, daz behalten wir den prîs
Und an nihte verzagen!'
Dô quam ein bote und begunde sagen
113rb] Dem grâven niuwiu mære,
Daz ein turnei wære
Vil nâhen zweinzic mîlen.
Da begunde er hin îlen
Unde quam, als ich iu sage,
Vruo an einem suntage.
Mit zühtens umbe giengen
Die heldes schône enphiengen.
Juncvrouwen unde vrouwen
Begundens vaste schouwen
Und vrâgen von den gesten.
Die hêren von den vesten
Quâmen dar geriten.
Ieglîcher lobte ir siten.
Vil maniger sprach: 'waz lobet ir?
Ich sage iu, des geloubet mir,
Sie sint ze wer wol umbe ein ei.'
Dô huop sich der turnei
Sâ zehant unde wart
Ouch niht lenger gespart.
Sie teilten sich gelîche enzwei,
Dô huop sich der turnei.
Zen rossen sie dô giengen,
Die seteles dô geviengen.
In den selben stunden
Sie die helme ûf bunden,
Beide ritter und knehte.
Man sach dô grôz gevehte
Und manigen vrumen dienestman
Den turnei zesamen slân.
Mit ängestlîchen dingen
Sach man sie vaste ringen.
Diu swert man hôrte klingen,
Durch die rotte twingen.

---

310 wir beh. 23 vragten *B* 25 f. *klingend? Würde allerdings mehr zum Alem. passen (Wilm. Beitr. 4, 104 f.; v. Bahder Grundl. 88 f.; Zs. 44, 111 n. 2); vgl.* 453. (667.) 682. 1076 27 sprach *steht vor* Ich 328, *versetzt v. d. H.* 29 wol zewer 31 [Sâ] 32 lenger niht 45 hort man, *umgest. v. d. H.* 46 dringen *v. d. H.*

Man sach vehten vaste.
Got half ouch dem gaste,
Daz er saz als ein stein.
Manigem brach er diu bein
Und sluoc her unde dar.
Man nam sîn allenthalben war.
[113va] Die liute alle gemeine,
Beide grôze und kleine,
Sprâchen wærlîche:
'Eiâ, Got der rîche,
Waz wirt man wunders von im sagen!
Swer in hât vür einen zagen,
Der muoz selbe ein tôre sîn,
Sint er ist komen über Rîn
Gewaldiclîchen an diz lant
Und hât uns alle geschant.'
Des turneis wart genuoc getân,
Dô muosten sie dar abe lân.
Diu ros in wâren *nâch* erlegen,
Der hiez man dô schône phlegen.
Vil maniger ouch von grôzer nôt
Muoste dô kiesen den tôt.
Ir leit was michel unde grôz.
Sie möhten lieber alle blôz
In ir hemeden sîn geriten,
Sô heten sie den tôt vermiten.
Die tôten leite man in daz grap.
Den prîs man dem grâven gap.
Mit willen und mit rehte
Lobte man ouch sîne knehte:
Sie wæren komen über Rîn,
Und möhten küener niht gesîn,
Alle mit dem grâven dar
Umbe eine vroun, diu *wære* klâr. —
Daz ich iu sage daz ist wâr:
Sust triben siez wol einlif jâr
Und lebten âne schande.
Dô quâmen sie ze lande,
Dâ sie die vrouwen wisten.

---

65 waren in ovch 68 *l.* kiesen dô? 73 In *steht in A auch vor* Die; *l.* inz? 77 waren, 78 mohten, 80 waz

Der grâve sprach mit listen
Und mit ganzer manheit:
'Ir werden helde, sît gemeit!
Wir sîn komen in ein lant,
Daz ist uns allen unbekant.
Ez ist niht ein kindes spil,
Daz ich iu *nu* sagen wil.
113vb] Wie obe daz heidenische her
Mit *vil* krefticlîcher wer
Ûf uns kumt geriten her?
Behüetet schilde unde sper
Und setzet huotliute
An disem tage hiute!'
Sie tâten daz man in gebôt.
Gôt half in ûz aller nôt.
Do sie quâmen sô nâhen,
Daz sie die burc an sâhen,
Dâ diu vrouwe ûf was,
Von der man seite unde las,
Wie vröudenrîch sie wære,
Nu geloubet mir der mære,
Die burc der kristen ane gesach,
In sînem herzen er dô sprach:
'Wol mich wart der lieben stunt,
Daz mir diu burc ist worden kunt,
Die mîniu ougen hânt gesehen!
Sol gelücke mir geschehen,
Daz mîn vrouwe mich gewert
Des mîn herze an ir gert,
So gewinne ich den hœsten prîs,
Daz weder Hectôr noch Parîs
Nie sô grôzen prîs gewan,
Und wære ein vröudenrîcher man.'
Sie riten an ein wîtez velt
Und sluogen ûf ir gezelt.
Man sach dar wunniclîchen
Von der bürge lobelîchen.
Sie tâten niht sô die zagen.
Sie riten unde begunden sagen
Dem heiden niuwiu mære,
Waz geste komen wære

---

92 nu *erg. v. d. H.* 94 vil *erg. v. d. H.* 414 ir] vch *B*

Mit gewalt in sîn lant.
Er sprach: 'nu rîtet hin zehant
Und vrâget, wer der hêre sî,
Ob er sî grâve oder vrî
Oder waz er suoche in mînem lant,
Daz mir daz werde bekant,
114ra] Ob er vriunt oder vînt sî.'
Dô sprach diu küniginne vrî:
'Mich triege denne mîn muot,
Mich dunket, ez sîn vriunde guot.'
Ein bote *dô* bereite was,
Ûf ein ros er dô saz.
Der bote dô hin nider reit.
Der grâve was dô gemeit
Und enphienc den boten lieplîch
Und liez in von im lobelîch.
Er gap im silber unde golt,
Dar umbe wart im der bote holt,
Dar zuo ein hêrlîch gewant.
Er sprach zuo im *sâ* zehant:
'Sage dem edelen hêren dîn,
Als liep dir ist diu êre sîn,
Ez sî rehte ein kristenman,
Und wil mich ieman bestân
Mit sper oder mit schilde,
Der kom ûf daz gevilde
Her gegen mir geriten,
Ob er wil, mit guoten siten.
Sô wil ich sîn hie beiten
Und mich dar zuo bereiten.'
Dô der bote heim quam
Und der künic diu mære vernam,
Daz muote in vil sêre.
'Sô mir lîp und êre,
Sô wirt er an mir gewert
Alles des sîn herze gert.'
Dem heiden und dem kristenman
Leite man beiden harnasch an.
Sie wurden beide wol bereit
Nâch ritters gewonheit

---

31 f. lande: bekande 37 dâ *erg. v. d. H.* 46 [sâ] 49 Iz, *l.* Ich? 60 Er sprach . ., *tilgt v. d. H.*

Und quâmen an einen wîten plân.
Dô sprach diu vrouwe wolgetân:
'Ez gê ze schaden oder ze vromen,
Ich wil zuo dem kristen komen
Und wil den kristen erkennen:
Er wolde sich nie genennen.'
114rb] Man blies ein starkez herhorn.
Dem heiden was unmæzlîchen zorn
Daz ein kristenman
In sô küenlîchen torste bestân.
Des was er vrô unde gemeit.
Die helme ûf diu houbt geleit
Wurden in kurzen stunden
Und vil vaste gebunden.
Zen rossen sie dô giengen,
Diu sper sie geviengen
Und diu ros mit zorn
Hiuwen sie mit den sporn.
Der *heiden* quam geriten her,
Der kristen neigte ouch sîn sper
Gegen des heiden bruste.
Der heiden an dem tjuste
Stach ûf den kristen griulîch.
Dô besaz er lobelîch.
Diu sper sie beide brâchen,
Daz alle liute sprâchen:
'Der eine ist küene, der ander ein helt:
Sie sint recken ûz erwelt
Mit einander beide.'
Dem heiden was gar leide
Daz der kristen was besezzen.
Er begunde sich vermezzen,
Er wolde den tôt lîden,
Ê daz er vermîden
Wolde den kristenman.
'Vil lieber hêre wolgetân'
Sprach diu vrouwe, 'volge mir,
Ich râte ez ûf mîn triuwe dir,
Du solt in niht mêre bestân.

---

70 den, *corr. v. d. H.* 74 vnmazen *B* 75 *l.* kristener? *ähnl.* 501. 531. 744 85 h. *erg. v. d. H.* 87 f. brust: zeivst 96 Den, *corr. v. d. H.* 501 *s. zu* 475

Er ist envollen ein küener man.
Dir ist nu heil bî gewesen.
Wilt tu iht vürbaz genesen,
Sô hilf dir selber ûz der nôt!
Er tuot dir anders den tôt.
Hie mite senfte mir die pîn,
Vil minniclîcher hêre mîn!'
114va] Der künic dô mit zorne sprach:
'Sol ich nû sîn alsô swach
Und dâ bî sô gar verzagen?
Ich wil ê werden erslagen
Denne ich im gebe den prîs.'
Vor zorne möhte er werden grîs.
Sust sprach der heidenische man:
'Ich wil in anderstunt bestân,
Und solde ich lîden den tôt.'
Sîner vrouwen er gebôt,
Daz sie von im rite hin dan,
Er wolde in anderweide bestân.
Diu vrou tet sam ein reinez wîp,
Diu mit zühten ir lîp
Zuo den tagen hâte brâht.
Vil drâte sie *sich* bedâht.
Sie neic irem hêren
Und wart umbe kêren
Gegen dem kristenman
Und sach in zühticlîchen an
Und hiez in willekomen sîn.
Dô sach *er* ir liehten *schî*n
Und ir munt, der was rôt.
Mit willen er sich ir bôt
Und dankte ir hovelîche.
Dô sprach diu minniclîche:
'Guot hêre, tar ich iuch biten
Durch iuwer zuht mit guoten siten,
Sô bite ich des mîn herze gert:
Durch iuwer vrouwen mich gewert:
Lât den tjust under wegen,
Iu volget nâch mîn guoter segen,
Mit dem lieben hêren mîn,

8 niht, *corr. v. d. H.* 14 al *erg. v. d. H.* 20 an dirre
corr. v. d. H. 28 sich *erg. v. d. H.* 31 *s. zu* 475 34 er
ehlt, pin; *corr. v. d. H.*

Als liep iu alle vrouwen sîn.'
Dô sprach der grâve sunder quâl:
'Und sol ich vürbaz ze keinem mâl
Nimmer keinen man bestân,
Ez sol nach iuwerm willẹn ergân
Unde muoz alsô sîn,
Vil ûz erweltiu künigîn.
114vb] Gebietet mir und bitet niht!
Sol ich immer sîn enwiht,
Ich wil ez . . . . durch iuch lân
Und wil in vürbaz niht bestân.
Ouch wil ich im den prîs geben,
Daz ir mit vröuden müezet leben:
Des wünscht iu mîn herze unde sin.'
Mit zühten neic im diu künigin
Und wart der werunge vrô.
Zehant diu küniginne dô
Reit zir lieben hêren.
'Got müeze den gast êren,
Den ich nu mit vorhten bat.
Er mich an der selben stat
Mit zühten gewerte
Des ich an im gerte.
Ich bat in dir den prîs geben,
Er gewerte mich, des vröut sich mîn leben.'
Dô daz der künic erhôrte,
Sîn vröude sich zerstôrte
Und was im ûf die vrouwen zorn.
Ein eit wart von im gesworn,
Sie müeste lîden den tôt
Oder sust vil grôze nôt,
Diu vil grimme wære.
Nu geloubet mir der mære:
Er zurnte nie sô vaste.
Diu vrouwe danktẹ dem gaste.
Der heiden rief den hêren sîn:
'Ir helde, tuot mir helfe schîn!
Und wirt er abe gestochen niht,
Sô sî wir alle gar enwiht.
Wir müesten sîn von rehte zagen,

47 quâl *dial.* = twâl 50 gân *v. d. H. ist ein Versehen* 51 ouch
a. *v. d. H.* 55 *erg. etwa* dannoch *oder* iedoch 59 [mîn] *B*
63 [l.] *B* 64 Si sprach . ., *tilgt v. d. H.* 68 Daz *A*

Solde er den prîs al hie bejagen.'
Dô quam ein recke, gar ein helt,
Der was ze kuonheit ûz erwelt.
Der sprach: 'er muoz sîn leben
Mir ûf disem anger geben.
Ringelot was er genant,
Grôz kuonheit was im bekant.
115ra] Dar nâch wâren helde drî,
Die stuonden Ringeloten bî.
Der êrste hiez Wolfhart,
Der niht wenne strîtes wart.
Der ander Tituban genant,
Er was zen besten bekant,
An allen dingen lobelîch.
Dâ hiez der dritte Kuonrîch.
Der was der manheit gar ein helt,
Zen besten wart er gezelt.
Noch wâren helde genuoc,
Die ir wille dar zuo truoc,
Daz sie in wolden bestân,
Doch gewan er in den sic an.
Ringelot der êrste
Dûhte sich der hêrste.
Er vuor limmende als ein ber.
Er nam schilt unde sper
Und rante ûf den kristen.
Der grâve stach mit listen
Ringeloten an den kragen,
Daz er dâ selbest muoste verzagen,
Daz im daz bluot zem munde ûz schôz.
Der ander wart dô sîn genôz,
Er îlte ûf den grâven her.
Durch den stach er daz sper,
Daz er vor tôde viel nider.
Ûf den vierden reit er wider,
Der leit vil grôze pîn.
Dem andern gôz man wazzer în.
Dem sehsten gaber die selben nôt,
Den sibenden stach er ouch ze tôt,
Der ahte ouch sîn ende nam.

---

91 Ringelolt 93 Do *A* 99 waz er *vor* l., *tilgt v. d. H.*
607 Ringelolt *B* 19 *l.* vür tôt? 22 Den

Der niunde ûf in gedrungen quam,
Der was ein helt sô vermært,
Doch viel er nider underz pfärt,
Daz im diu sêle ûz gienc.
Der künic die vrouwen umbevienc,
Dô er die manheit an im sach,
Daz er die alle nider stach.
115rb] Er sprach: 'vil liebiu vrouwe mîn,
Mîn lîp sol dîn eigen sîn.
Ich wil mich in dîn gnâde geben,
Du hâst behalten mir daz leben,
Des wil ich immer danken dir.
Nu tuo *sô* wol und volge mir:
Rît zuo dem kristen
Und überkum in mit listen,
Daz er vier tage oder drî
Bî uns ruowende sî,
Daz wir êren sînen lîp.'
Hin reit daz werde wîp
Unde zuo dem grâven sprach:
'Ich sol niht sîn ein bote swach.
Ich bite iuch, hêre von über Rîn,
Daz ir mit iuwern liuten *f*în
Wollet sîn unser gast,
Ez ist iu niht ein überlast,
Zwêne tage oder drî,
Als liep iu iuwer vrouwe sî.'
Der grâve sprach: 'nu sît gewert
Alles des ir an mir gert!'
Des selben dûhte er sich gemeit.
Mit zühten diu vrouwe wider reit.
Irem hêren seite sie,
Er wolde gerne belîben hie.
Der êren was der künic vrô.
Sînen schaffern gebôt er dô,
Daz siez berihten nâch êren.
Selbe begunde er kêren
Gegen dem grâven lobesam,
Alsz sînen êren wol zam.
Ritter und spilliute,

---

38 sô *erg. v. d. H.* 48 ir] wir *A.* sein *beide* 49 wesen *B* *(was nach* 48 *ausbiegung scheint; aber vgl.* 997 *la.)*

Als man phliget noch hiute,
Riten mit im al dar.
Dô des der grâve wart gewar,
Vil minniclîche ez im ergienc.
Der wirt *dô* den gast enphienc
Und daz gesinde minniclîche.
Er sprach gar lieplîche:
115va] 'Ir sult mir willekomen sîn
Und wizzet bî der triuwen mîn,
Daz iu mîn lîp und mîn guot
Ist bereit mit ganzem muot,
Swie ir selbe gebietet
Und als ir iuch genietet,
Sô kêret swâ ir hin welt!'
Mit zühten neic im der helt
Und was unmæzlîchen vrô.
Mit vröuden riten sie dô
Ûf des küniges veste.
Dâ was kein gebreste
An êren und an guote.
Sie wâren in ir muote
In allen holt über al.
Sich huop ein wunniclîcher schal,
Biz daz man solde ezzen.
Da wart nihtes vergezzen,
Ez wart *al* zehant bereit.
Diu tuoch wurden ûf geleit,
Und man wazzer genam,
Als ez den helden wol zam.
Der wirt hiez sie sitzen
Mit vil guoten witzen,
Einen iegelîchen man,
Und er selbe hin dan
Zuo dem grâven was gesezzen.
Der truhsæze hâte ouch niht vergezzen,
Wan er ze rehter zît quam,
Beide von wilde und von zam.
Des wart und was bereit genuoc,
Mit willen er daz vür truoc.
Man gap in den besten wîn,

---

68 [der] *B* 70 dâ *erg. v. d. H* 74 den *v. d. H., ist versehen* 80 im ie der *B* 82 *s. zu* 325 91 al *erg. v. d. H.* 700 truchsetze 2 [B.]

Der in dem lande mohte sîn.
Sie trunken unde âzen,
Mit vröuden sie dô sâzen
Und sâhen maniger hande spil,
Des man vor in machte vil.
Der rosse ich niht vergezzen sol,
Der phlac man ûz der mâzen wol.
115vb] Dô daz ende genam,
Menlîch kurzwîlte, als ez zam
Und daz êrlîche was,
Dâ ûf dem palas,
Und er gehaben mohte,
Als sînen êrn ouch tohte,
Mit vil grôzer edelkeit.
Des hêren was man dâ gemeit.
Der künic reit selbe an daz gejeit,
Alse mir ist vor geseit.
Der grâve gienc zen vrouwen,
Die mohte er gerne schouwen.
Sie bâten in sitzen nider,
Des was der helt niht wider.
Er tet gerne des man bat.
Diu vrouwe sprach an der stat:
'Umbe welhez tugenthaftez wîp
Quelt ir, hêre, iuwern lîp?
Daz sult ir mir sagen.
Ist ez, sô wil ich iuch klagen,
Obe dâ von iuwer leit
Entwîche und kom ein senftikeit
Iuwerm senden herzen,
Dâ von ez sînen smerzen
Lieze varen hie ze stunt.
Daz sol mir sagen iuwer munt,
Wie ir selbe sît genant,
Daz mir der name werde bekant,
Ob ich iuch hœre nennen,
Daz ich iuch müge erkennen:
Sô hât ir vil wol getân.'
Dô sprach der kristenman:
'Ich bin Alpharius genant
Und hân ouch bürge unde lant

---

26 enwas *v. d. H.* 44 *s. zu* 475

Ein halbe über Rîn.
Nu sult ir, liebiu vrouwe mîn,
Ouch *vil* rehte sagen mir
Durch iuwer zuht: wie heizet ir?'
'Ist iu dester baz iht,
Ich hân iuch sîn schiere beriht:
116ra] Genant sô bin ich Dêmuot.'
'Wol sie, diu nâch dem namen tuot!
Vrouwe mîn, diu solde sîn
Wol mit rehte der engel schîn,
Wans sich vor valsche hât behuot,
Sie ist zühtic unde guot.
Got gebe ir sælde und êre,
Des wünsche ich dir vil sêre!'
Diu vrouwe sprach mit zühten dô:
'Jâ wolde ich gerne wesen vrô,
Daz mir diu vrouwe würde bekant,
Durch die ir varet in diu lant.
Sie mac wol sîn der Sælden schrîn
Und sol ver Sælde genant sîn.'
'Ich var nâch einer vrouwen.
Möhte ich die beschouwen!
Doch hân ich sie gesehen,
Anders tar ich niht jehen.
Wennes ist wol volkomen gar
Als kein vrouwe, daz ist wâr.'
Dô sprach diu reine künegîn:
'Vil wol gelobter hêre mîn,
Wie ist diu vrouwe genant?
Unde wirt sie mir bekant,
Sô wil ich iu mîn triuwe geben,
Und vristet mir Got daz leben,
Ich wil iu dar zuo guot sîn,
Daz ir erwerbt der Sælden schrîn.'
Dô sprach der grâve wolgetân,
Wan er sich des wol versan,
Daz diu vrouwe listic was —,
Mit verdâhtem muote sprach er daz:
'Würde mir ein gelübde getân,

47 *l.* Enenth.*?* 49 vil *erg. v. d. H.* 51 Si sprach ist 55 *l.* der*?* 67 f. Er sprach nach e. v. Ich var m. *beide.* [die] *B* 69 Die doch han ich gesehen *B.* nu ges. *v. d. H.* 70 gej. *v. d. H.* 71 [wol] *v. d. H.!*

Sô möhte ich dester baz gehân.'
Sie sprach: 'des sî mîn eit
Mit stæten triuwen iu bereit.
Ich wirbe ez sô ich beste kan.
*D*â sult ir niht zwîveln an.'
'Jâ' sprach der grâve listiclîch
Wider die vrouwen edel und rîch,
116rb] 'Urloubes gert nu mîn munt,
Ob er, vrouwe, ze dirre stunt
Mit zühten iht gereden kan,
Daz ir mir keinen bœsen wân
Von iuwern gnâden dar zuo kêret
Und iuch dâ mit êret.'
Sie sprach: 'Sprechet swaz ir welt!'
Des vröuwete sich der helt.
Diu vrou in gar lieplîche ane sach,
Ûz vrîem muote er dô sprach:
'Eiâ ûz erweltez spiegelglas,
Nu lâ die rede âne haz:
Du bist diu liebe vrouwe mîn,
Nâch dir lîde ich grôze pîn
Mit vil grôzer quâle,
Wan du mit der minne strâle
Mich hâst inz herze troffen.
Diu wunde stêt noch offen
Baz denne einer spanne wît,
Sît mir die salbe nieman gît,
Diu dem siechtuom müge erwern
Und mich siechen solde ernern.
Sô ängestlîchen ez mir stât,
Sint die salbe nieman hât
Wenne ir, vrouwe, al eine.
Wizzet ir waz ich meine?
Diu salbe heizet minne
Und tuot mich âne sinne,
Dar zuo twingets mich sô sêre,
Daz ich, vrouwe hêre,
Mich gänzlîch dir ergeben hân
Und bin dir, vrouwe, undertân
Und wil nâch dînem willen leben.

---

90 Ja, *corr. v. d. H.* 803 sp. glas vaz *B*, *vor* vaz *durchgestrichenes* gla *A* 8 *l.* Minnen? 25 *nach* 26 *B*

Got müeze mir die gnâde geben,
Daz du genædic werdest mir!
Ûf genâde hân ich dir
Mînes willen hie verjehen.
Nu lâ mich, vrouwe, an dir sehen
Senften tac unde naht
Durch aller dîner tugende maht!
116va] Nu lâ mich niht in dirre nôt!
Daz wil ich biz an mînen tôt
Gerne verdienen umbe dich.
Reinez wîp, nu trœste mich
Mit dîner klâren minne,
Gewer mich, keiserinne!'
Diu künigîn dô sêre erschrac,
Daz ir zunge gar erlac
Und gereden niht enmohte
Ze rehte, als ez tohte.
Wan sie saz in grôzer nôt,
Sie wart von schamen alsô rôt,
Daz sie vor leide nider seic
Unde lange wîle sweic.
Über lanc sidere
Quam sie ze mahte widere,
Dô sie daz an dem kristen sach,
Unde dôch mit zühten sprach:
'Got weiz ez wol der guot,
Daz ir mir mînen muot
Getrüebet hât sô sêre,
Daz ich vürbaz mêre
Enweiz waz ich reden sol,
Daz mînen êren stüende wol,
Wan daz ich bitte durch Got,
Daz ir lâzet iuwern spot,
Den ir ûz mir machen wolt.
Ich bin iu sust gerne holt,
Daz ir mich lât belîben
Bî andern reinen wîben,
Daz ich mîn zuht müge behalten
Und mit êren alten,

---

49 f. *verderbt?* 51 f. gvte: mvte 58—60 Daz ir lazet mich an not Vñ lat ewern spot den ir machen wolt Vz mir. ich bin evch svst gern holt, *corr. v. d. H.*

Ob mir Got des heiles gan.'
Dô sprach aber der kristenman:
'Ich hôrte etwenne sagen
Daz nieman sol verzagen,
Swer vrouwen gerne dienen wil
Mit zühten und tuot er des vil
Und rüemet sich niht dâ bî
Wie liep im sîn vrouwe sî,
116vb] Ob er sie des bræhte inne,
Daz ers von herzen minne
Und dar zuo wære undertân,
Sie möhte ez nimmer verlân,
Sie müeste *im* genædic wesen.
Sint ich, vrouwe, durch genesen
Bin gevaren her ze dir,
Wilt du, sô maht du lônen mir,
Oder sol ich verliesen mînen lîp?'
Dâ wider sprach daz reine wîp:
'Guot hêre, tuot tugentlich,
Durch iuwer zuht geweret mich
Und lât die rede under wegen!
Ich wil mîner êr*e* phlegen,
Diu ist mir lieber danne ir.
Wolt ir ez gelouben mir,
Ich wil *es* iuch tuon inne,
Daz ir mîner minne
Nimmer werdet teilhaft,
Iur rede habe nie sô grôze kraft.
Wan ir trieget mit listen.'
Dô sprach aber der kristen:
'Vrouwe, sich an mîne pîn,
Die ich trage an dem herzen mîn,
Wan mir ist mêre wê
Den P*îr*amô und Tisbê.
Ein swert sie beide ze tôde stach,
Dô was volendet ir ungemach.
Daz ist mir leider niht geschehen,
Des mac ich mit jâmer jehen.
Den tôt hânt sie mit liebe genomen,
Der ist mir leider noch niht komen.

---

73 br. des *B* 77 in, *corr. v. d. H.* 80 wol l. *B* 81 *l.* vliesen? 84 nv gew. 86 eren 89 iz, *corr. v. d. H.* 92 Swer *B.* *l.* hât? 98 priamo

Dar umbe möhte ich wol verzagen.'
Diu vrouwe sprach: 'ich wil iu sagen
Mînen muot mit zorne,
Und sol ich diu verlorne
Biz an mîn ende *ge*sîn.
Ich sage ez dem hêren mîn,
Wolt ir mich lâzen niht âne nôt
Unde macht ûz *m*ir den spot.
117ra] Die ir ê hât betrogen
Und mit valsche überlogen,
Sie wâren lîhte unwîse.
Ir betriegt mich niht sô lîse
Als ir manige getân hât.
Sprecht ir 'schâch', sô spriche ich 'mat'.
Sô ist daz spil gewunnen mîn!'
Der grâve sprach: 'daz muoz sîn
Leider mir die wîle ich lebe.
Gerne ich nâch genâden strebe:
Genâde ist bezzer denne reht.
Ich bin, vrou, dîn eigen kneht.
Und wilt du dich niht erbarmen
Über dînen diener armen,
Der ist mêre denne halber tôt!'
Dô sprach diu vrou: 'lât mich âne nôt,
Ir ungetriuwer kristen!
Welt ir mit iuwern listen
Mich mit valsche überkomen?
Ich hân des triegens vil vernomen.
Nu vernemet mich vürbaz:
Und wirt iu mîn hêre gehaz —,
Ich sage ez im ungerne —
Und wært irz der von Berne
Sô küene als *h*er Dietrîch —
Der was ein helt lobelîch,
Ich nemme alle recken:
Ern Hagen und hern Ecken —,
Sterker *d*en her Samsôn,
Wîser den her Salomôn,
Kundet ir bedenken vil —
Der rede gibe ich iu ein zil —,

---

909 sin 11 niht lazen 12 ir, *corr. v. d. H.*, *der auch* in *(zum folgenden) erwägt.* den] der *B* 24 *compos.?* 37 der, *corr. v. d. H.* 41 wen *u. ö.* 43 Kvnt

Er benimt iu daz leben.
Gerne müget ir mich begeben
Und lât mich mit gemache!'
Der grâve sprach: 'Ich wache,
Ich slâfe oder izze,
Dîn ich niht vergizze
Noch nimmer vergezzen mac
Biz an mînen lesten tac.
117rb] Des solt du mich geniezen lân,
Vil reiniu vrouwe wolgetân,
Unde trœste mich enzît,
Sint mir nieman vröude gît
Wan dîn wunniclîcher lîp.'
Dô sprach daz minniclîche wîp:
'Guoter rede kunnẹt ir vil:
Ich tuon doch daz ich tuon wil.
Nâch mînes herzen gelust
Müget ir rûmen iuwer brust
Unde redet daz ir wolt!'
Der grâve sprach: 'ich bin dir holt
Und wil gerne mîn leben
Durch iuch dem grimmen tôde geben.
Du ẹntrœstest mich, vil sælic wîp,
Sô verliuse ich mînen lîp.
Nu brichet mir daz herze enzwei.
Des ahte ich niht umbe ein ei,
Daz müget ir gelouben wol.'
Sie sprach: 'ir sît strîtes vol!
Geloubet mir der mære,
Und westẹt ir waz ez wære
Daz der tôt heizet,
Ir liezẹt mich ungereizet
Unde manigen küenen helt,
Die ouch sint recken ûz erwelt,
Alse küene als ir,
Des sult ir gelouben mir.
Ich wil iu geben einen rât,
Der iuwern êrẹn wol ane stât: —
Ir stechet sie niht alle ze tôt,

---

49 f. *so v. d. H. für* ezze: vergezze; *wahrscheinl. reimt (dialektisch) conj. auf ind., vgl.* 1247 f. 58 Daz, *corr. v. d. H.* 61 *ist* mînes *richtig?* 62 mine *B* 83 Ich steche *B*

Ir müget komen in grœzer nôt —
Daz ir varet ze hant
Hin wider heim in iuwer lant,
Daz dunket mich vil wol getân.'
Zehant sprach der küene man:
'Von Lebenberc hân ich den namen,
Des ich mich niht wil schamen.
Ich spriche noch wol, vrouwe guot:
Vrouwen die hânt kurzen muot,
117va] Saget man, und langez hâr.
Swâ ich in dem lande var,
Sô bist du doch diu vrouwe mîn!'
Zehant dô sprach diu künigîn:
'Got müeze iuwer leiter wesen
Und lâze ouch mich dâ bî genesen
Mit vröuden âne swære!'
Geloubet mir der mære:
Trûriclîchen ane sach
Der grâve die vrouwen unde sprach:
'Got gebe dir, vrouwe, swaz du wil.
Mîne vröude ich dir bevil,
Die du mir möhtes geben.
Ich wil nu trœsten mîn leben
Selbe und mir geben trôst.
Wil ez Got, ich wirde erlôst
Vil lîhte über drîzic jâr.'
Diu vrouwe sprach: 'ir habet wâr.
Varet ir ouch alsô hin,
Ir nemt sîn guoten gewin,
An dem ir iuch versuochet habet:
Hüetet daz ir iht besnabet!
Iu kumet lîhte ein recke als ir,
Des sult ir gelouben mir,
Sô müget ir nemen den tôt.'
Er sprach: 'dirre selben nôt
Muoz ich nu bekoren.
Sint ich sinne nu hân verloren,
Sô wil ich sie eine haben.
Solde ich werden begraben,
Daz machet dîn vil werder lîp,

---

89 lebenderk *A* 97 sin vn̄ w. *A* 98 mich ovch 1002 Der grâve *steht vor* Tr. *v.* 1. 18 der 20 *verderbt?* hant *A*

Sint ich dich vür alliu wîp
Mir ze vrouwen hân erkorn.
Ich bin ze trôst*e* dir geborn,
Daz wizzet, vrouwe, wærlich.'
Diu vrouwe sprach: 'des wæne ich
Und weiz ez vür wârheit wol:
Iuwer lîp ist strîtes vol.
Nu nemet mit iu von hinnen
Daz ir mit iuwern sinnen
117vb] Hât an mir erworben:
Ich wæne ez sî verdorben
Und spriche: blâset ein horn!
Iuwer dienest ist verlorn.
Iuch stichet lîhte ein dorn in'n vuoz,
Des wolt ir iu machen buoz
Und wolt mir in stechen în:
Des *en*mac niht gesîn!
Varet balde swa*r* ir wolt,
Werbet umbe einen bezzern solt
Denne ir hie erworben hât!
Ich wil der rede haben rât.'
Urloup nam der kristenman
Von der vrouwen wolgetân.
Er sprach: 'ir sît ein hertez wîp!'
Sie sprach: 'ê ich mînen lîp
Wolde iu bœsem kristen geben,
Ich næme ê mir daz leben
Und wolde kiesen den tôt.'
Der grâve leit vil grôze nôt,
Daz er muoste von ir varn.
'Got hêre, du solt mich bewarn
Mit aller mîner ritterschaft.'
Dô reit er in die heidenschaft
Verre hin biz an daz mer.
Mit im vuor allez sîn her.
Swâ er hin kêrte,
Got in dâ mit êrte
Daz er ie den sic gewan,
Und was dâ bî ein zühtic man,
Sô daz er keiner vrouwen phlac,

---

26 trôsten, *corr. v. d. H.* 28 Sie spr. 37 inden 40 mac 41 wo 58 so fvr

Swie hô im ze minnen lac.
Dar ûf *hâte* er ahte niht
Und dûhte in wider sîn vrouwen ẹnwiht,
Der er mit triuwen neigte
Sich und mit dienste erzeigte
An vil manigem strîte.
Daz was erschollen wîte
Und ouch diu heidenschaft vernam.
Sie sprach: 'hêre lobesam,
118ra] War umbe quelt ir iuwern lîp?'
Er sprach: 'umbe ein reinez wîp,
Diu hât mir mîn herze besniten
Mit ir guoten siten.'
'Hêre, wie ist sie genant?'
'Weiz Got, sie wirt iu niht bekant,
Des hân ich einen eit gesworn,
Biz ich daz leben hân verlorn
Und drî tage gelige in dem grabe,
Als ich mir vür gesetzet habe.
Sô bin ich wærlîchen tôt
Und ist volendet mîn nôt,
Die ich mit jæmerlîcher klage
In mînes herzen *porte* trage:
Sô wil ich iu sie nennen,
Daz ir sie müget erkennen.'
Nu merket rehte waz ich sage:
Vil grôz was sîn klage
Umbe daz heidenische wîp.
Er hete gerne sînen lîp
Dem grimmen tôde gegeben.
Nu widerstuont *im* daz leben
Unde wære gewesen tôt
Gerne: schouwet, welch ein nôt
Der grâve nâch ir minne dolt,
Swenne er quam sô unverholt
Nâch âventiure in vremediu lant,
Diu im wâren unbekant.
Nu geloubet mir der mære:
Swie holt er ir wære

---

65 Do acht er vf niht; *s. Wb.* I 15a 42 ff. 67 gantzen *vor* tr., *tilgt v. d. H.* 70 wart 76 *s. zu* 325 85 f Die ich mit worten vñ mit (+ iem'lich' *A*) clag (+ Jemerlichen *B*) In minem herzen trag 94 [im] 98 Wenne. = Wan?

Unde sie im wider gram,
Doch diu vrouwe wunnesam
Die geste vaste vrâgte,
Daz man ir mære sagte.
Sie hete gerne gehôrt
Daz er wære ermort
Oder ze tôde erstochen,
Sô würde an im gerochen
Ires herzen ungemach.
Ie der man besunder sprach:
118rb] 'Ez vert ein helt in dem lande
Âne aller slahte schande.
Er ist ein recke ûz erwelt
Und ist zen besten gezelt
Die iergen in dem lande sîn,
Und giht er sî *von* über Rîn
Und sî ouch ein kristenman.
Nieman tar in bestân
Mit stechen noch mit houwen.
Er dienet einer vrouwen.
Komen ist er in diu lant,
Sîn dienest daz ist unbekant,
Wen wir der vrouwen niht erkennen,
Ouch wil er ir niht nennen.
Im möhte lieber sîn der tôt
Ê denne er sô grôze nôt
Litę durch eines keisers wîp.
Er wâget tumplîch sînen lîp.
Ouch sprichet man daz offenbâr,
Daz er wol .... zehen jâr
Habe gestriten nâch einander.
Lebtę der wunderlîche Alexander,
Er möhte niht volbrengen daz.'
Diu vrouwe nidere *ge*saz.
Dô sie rehte het vernomen,
Von sinnen was sie vil nâch komen
Unde stuont al eine,
Diu guote und diu reine.
Jâ was ez niht ze spâte,

1116 zv dem *A* 18 von *erg. v. d. H.; vgl.* 647 25 enkēnen *A* 32 *l. statt* wol] mê(re) den *wie Heid.* I 598*?* 35 vol bringen *B* 36 nider saz *(Dass* nidere *auch auf die frage wohin? vorkommt, zeigt das Wb.* II 336b 19 ff. *trotz eigenen widerspruchs)*

In die kemenâte
Gienc sie und sluoc zuo die tür,
Den rigel schôz sie vaste vür.
Sie saz ûf ir bette hin.
Hie ûf geleite sie ir sin,
Waz sie tuon wolde
Oder waz sie lâzen solde.
Sie dâhte hin unde her,
Ir muot was an gedanken swær.
Dô sie nieman bî ir sach,
Zuo ir selben sie dô sprach:
118va] 'Du wære ein ungetriuwez wîp,
Ungeslaht was ie dîn lîp,
Daz du versagetes dem man
Daz er mit zühten werben kan.
Verliuset nu der helt sîn leben,
Waz wilt du im ze lône geben
Oder wie wilt im gedanken des?
Hêre Got, weste ich wes
Er het engolten an der stat,
Dâ er dîner minne bat,
Daz du im niht tæte lieben wân,
Daz het ervröut den werden man,
Oder in nâch zühten hetest gewert.
Du soldest nemen ein swert
Und dich ze tôde stechen.
Die schult soldest rechen,
Die du an im begangen hâst!'
Von des jâmers überlast
Begundes sêre weinen.
Sie sprach: 'nu hâst du keinen
Man gewunnen mêre liep.
Jâ tuot er niht als ein diep
Der verholne stelen vert.
Er hât sich offenbâre erwert
Und hât behalten des prîses zil
Mit manheit vor recken vil.
Er ist ein wol gezogen man,
Des solt du in geniezen lân
Und dich über in erbarmen.

43 sloz *B* 56 Die minne die er 60 Si sprach . ., *tilgt v. d. H. (app.)* 63 Da, *corr. v. d. H.* 68 soldestu 74 tet *B* 78 andern *vor* r., *tilgt v. d. H.* 81 solt *vor* dich, *tilgt v. d. H.*

Lâz in an dînen armen
Erwarmen *wan* eine naht!'
Sie sprach: 'du hâst missedâht
An dirre selben stunt.
Nu tuo du ein ander kunt:
Dô er næhest bî dir was
Und bitende bî dir saz
Umbe dîne minne,
Die versag*t*est du im mit sinne,
Du woldest dich ê stechen ze tôt
Denne du senftes *s*îne nôt,
Unde wilt nu missetreten:
Daz mac dich in scha*n*den weten.
Ouch hât dînes herzen liep
Niht gevaren als ein diep
Und hât dich vür ein werdez wîp
Und hât einen alsô reinen lîp
Und ist alsô schœne als er
Und brichet kurzlîch sîn sper
Und minnet dich vür alliu wîp.
Ich râte dir daz an dînen lîp,
Sô dich einer enphienge
Und sîn wille ergienge,
Sô würdest du im ungenæme,
Dir selben widerzæme.
Lîhte vüere er wider in sîn lant,
Sô wærst du immer mê geschant
Beide an lîbe und an êren.
Du solt wider kêren
Und minnen dînen werden man.
Den kristen solt du varen lân
Als er aller beste mac.
Ich wil phlegen des ich phlac.
Unsinnic bist ê gewesen!'
Sie begunde aber her wider lesen
Und gedenken an den küenen man.
Sie sprach: 'mich dunket guot getân
Daz du den recken und den helt,
Der ûz den besten ist gezelt,

---

83 [w.] 90 versagestu, *corr. v. d. H.* 92 dine, *corr. v. d. H.* 94 schaden, *corr. v. d. H.; vgl. GA.* 26, 118 1200 sin (= sîniu?) 15 bist du *B* 16 l.] iehen (?) *B* 17 *nach* 18 *B*

Von minnen iht lâst ligen tôt.
Der hât umbe dich grôze nôt
Gehabet und vil bœser zît.
Dar zuo vil manigen herten strît
Hât er gevohten umbe dich,
Übel unde arc, daz sich
Ane und senfte sîne pîn.
Du solt tuon den willen sîn
Unde des er an dir gert,
Des ist der helt *vil wol* gewert.
Dar zuo solt du stille dagen,
Er tar ez nimmer gesagen.'
119ra] Da begunde sie hin wider drâte
*Ge*den*k*en nâch der minne râte.
Sie sprach: 'du wilt im wesen bî.
Er ist gevangen, mache in vrî!
Er ist siech, er muoz genesen.
Ez muoz wærlîche alsô wesen.
Ûf mîne triuwe daz meine ich.'
Sie sprach aber: 'nein ich!
Ich was ûf unrehten wegen,
Got der müeze mich gesegen,
Daz mir diu rede iht mêre entrinne.
Ich was komen von sinne.
Ich widerbrenge an dirre stunt,
Daz ich mit mîn selbes munt
Die rede hie gespreche,
Daz ich mîn triuwe iht breche
An dem lieben hêren mîn.
Wærlîchen daz sol sîn.
Ze wâre wirt der grâve erslagen,
Sô müeze wir in doch verklagen
Als die andern recken
Hern Dietrîchen und hern Ecken
Und dâ bî hern Hagen.
Die vuoren ouch niht als die zagen,
Sie wâren offenbâr genuoc:
Wênic sie daz vür truoc,
Wan sie wurden erslagen ze tôt.

---

30 vil wol *erg. v. d. H.* 32 getar *B* 34 Den degen laden. *l.* Minnen? 39 f. *klingende Cadenz!* 47 f. gespræche: bræche (*für* zv breche) *v. d. H.; wahrscheinlich ind.: conj. wie* 949 f. 54 [hern] *v. d. H.*

Geschiht daz dem, welich nôt!
Jâ wil ich mîner êren phlegen
Und lân den grâven under wegen
An êren und an lîbe.'
Nu sul wir an disem wîbe
Merken einen schœnen strît,
Der gewert hât lange zît.
Ein wîle sprachs 'jâ', ein wîle 'nein'.
Ir gemüete herte als ein stein
An alsô manic ende wielz,
Unz *daz* ir daz herze smielz
Als daz wahs gegen dem viure.
'Möhte ich nu ze stiure
119rb] Vinden keine guote list,
Diu mir doch bræhte etlîche vrist,
Daz ich mich kunde enthalten,
So möhte ich mit vröuden alten!'
Sust saz sie und ensach
Noch enhôrte. siders sprach:
'Waz sol mir nu der lîp?
Ich zwir unsælic wîp!
Sol der grâve sô sîn verlorn,
Sô wære ich bezzer ungeborn'.
Einen reinen muot diu guote gewan,
Der selbe muoste vür sich gân.
Sie sprach: 'er muoz her wider komen,
Ez gê ze schaden oder ze vromen!'
Einen boten sie im sante.
Der selbe bote dar rante,
Dâ er den grâven wiste.
Er sprach: 'du werder kriste,
Ein miete solt du mir geben.
Mîn vrouwe wünschet umbe dîn leben.
Du bist ir genesen und ir trôst,
Mit dir wirt sie von sorgen erlôst.
Sint du botschaft hâst vernomen,
Du solt mit mir zuo ir komen,
Des soltu niht *en*lân!'
Wer vrôer den der kristenman!

---

60 so welich *B* 61 immer *vor* m., *tilgt v. d. H.* 68 ff. Si was h. a. e. st. Do ir gemvte. an a. m. e. w. Vnd ir 74 list *A* 78 si sider 81 *l.* vlorn? 82 bezzer ich, *umgest. v. d. H.* 97 en *erg. v. d. H.*

Er was *al* zehant bereit,
Die naht er zuo dem tage reit,
Biz er zuo der vrouwen quam.
Ir gruoz er lieplîch vernam.
Sie sprach: 'wilkomen, hêre mîn,
Ich bin diu dienærinne dîn!'
Des erschrac er vil sêre.
'Eiâ, vrouwe hêre,
Du solt niht mîn dienærinne sîn!
Du bist diu liebe vrouwe mîn.'
Sie sprach vil unvermezzen:
'Du solt mit mir ezzen!'
Do bereite man aller hande genuoc,
Nâch êren man ez vür truoc.
119va] Der heiden was ûz geriten dô,
Daz huop den kristen gar unhô.
Sie heten kurzewîle vil
Und maniger hande seitenspil.
Daz lâz wir allez under wegen:
Er wære gerne gelegen
Mit der vrouwen an der legerstat.
Nu hœrt wie er die guoten bat:
'Eiâ, reiniu vrouwe mîn,
Sich, wie *von herzen* wunt ich bin
Und ist ouch iezuo spâte.
In die kemenâte
Sul wir beide slâfen gên.
Ich wil iu triuwen bî gestên.
Ouch wirt volendẹt mîn ungemach.'
Diu vrouwe lachende sprach:
'Swâ zwên gevangen diebe
Ze einander tragent liebe,
Die mügen mit einander steln,
Wollens ẹz mit einander heln,
Man vindet dar zuo liste vil,
Der ez gerne tuon wil.'
Dô daz diu vrouwe gesprach,
Der grâves lieplîche ane sach.
'Hiute lieber denne gester!
Sô wirt diu liebe vester

---

99 al *erg. v. d. H.* 1318 *l.* gerner? 20 Vnd, *corr. v. d. H.*
22 *erg. nach Heid.* I 762 37 Vn sprach . ., *tilgt v. d. H.*

Von tage ze tage an dir.
Sô belîbest du mir
Mitten in dem herzen mîn,
Ûz erweltiu keiserîn!'
Sô sprach der werde kristen.
Er hete sie mit listen
Gerne in daz bette brâht.
Diu vrouwe sich bedâht,
Sie sprach: 'vil lieber hêre mîn,
Ich wil senften dîne pîn,
Sô du mit vröuden müezest leben.
Ich wil dir zwei geteilte geben,
Diu doch beidiu hübesch sint.
Sô sprich, werder Minnen kint,
119vb] Welt ir einez bestân?'
Der grâve sprach: 'nu teilet an,
Daz uns beiden wol ane stê
Und niht krumbes dâ mit gê.'
Diu küniginne sprach zuo im:
'Sich, hêre, daz beste nim:
Oberhalbe der gürtel mîn,
Wilt du, daz sol wesen dîn.
Oder von der gürtel hin ze tal,
Wilt du, daz nim über al.
Und nimest du daz beste teil,
Daz wirt niht dîn unheil.
Daz bezzer teil sol wesen dîn,
Daz ergest lâz wesen mîn.
Die wal hân ich gegeben dir.
Swelchez du wilt daz lâ mir!
Wis gewaltic über mich,
Wie du wilt, alsô sprich!'
Der grâve hienc daz houbet nider.
Diu vrouwe sprach: 'antwürte mir wider!'
Im was ûf sich selben zorn,
Er saz als im wære geschorn
Der bart âne schermezzer.
Er sprach: 'mir ist bezzer
Daz ich mich selbe steche ze tôt
Denne daz ich lîde nôt,

---

43 Si, *corr. v. d. H.* 52 sprach, *corr. v. d. H.* 56 **kummers** *B*
68 W. d. w. daz and' la mir

Die ir *mir* gebt, vil sælic wîp,
Und mir quelet mînen lîp.
I*r* kunnet maniger hande list.
Ich ger drîer tage vrist,
Daz ich mich bedenke wol,
Welhez teil ich nemen sol.'
Diu vrouwe sprach: 'nu wis gewert
Des ziles des du hâst gegert.'
Mit urloube gienc sie slâfen.
Der grâve schrei 'wâfen'
Über daz listige wîp.
'Sie benimt mir noch guot zît den lîp'
Sprach er wider sich selben dô.
Er leite sich nider unvrô.
120ra] Dô lac er unde dâhte,
Gedanke genuoc er brâhte
Mit sinnikeit in sînen muot:
'Daz oberst teil daz ist guot,
Doch ist daz underst bezzer vil.
Wie ob ich ez nemen wil?
Wan ez ist gar minniclîch
Und mac mich machen vröuden rîch.
Mit dem selben erwirbe ich
Daz oberst teil. — sê, wie sprich ich!
Ich bin ein kint, daz prüeve ich wol.
Swen dich dîn vrouwe hete *v*ol
Gehelset mit ir armen,
Sie müeste sich erbarmen
Und möhte ez nimmer gelân,
Sie müestę dir wesen undertân
Mit allem ir lîbe
Und möhtę dich nimmer vertrîben.
Ich weiz ouch vür wâr daz
Sie nimmer gespræche laz. —
Du maht alsô kiesen,
Daz du maht verliesen,
Und spræche *sie* ich wære
Von rehte ein dorpære
Und het ir unrehte getân.

---

79 mir *erg. v. d. H.* 81 Iz kvmet *A*, Iz kunnet *B* 94 er gnvck 1402 sim wie sprech ich *B* 4 wol, *corr. v. d. H.* 12 laz *befriedigt nicht; l.* lâz *oder* elas (*Wb.* I 428 a) *als ausruf der frau?* 15 [sie]; *oder l.* man? 16 dorpfere *A* 17 ir] ich *B*

Daz sol ich wol understân! —
Iedoch nim daz underst teil,
Dâ von dîn herze mac werden geil.
Swenne dus gehabtes,
Swaz du ir denne sagtes,
Daz würde getân lieplich. —
Ouwê, wie spriche aber ich!
Jâ wære ez ein michel schande,
Swâ man ez in dem lande
Hœrte oder ûz quæme
Daz ich daz underst teil næme.
Man würde mich lîhte ruofen ən:
'Schouwet alle an disen man,
Dar zuo in verspîet!
Hiuzet unde schrîet
120rb] Ûf in als ûf einen diep!
Jâ wirt er nimmer vrouwen liep,
Der alsô kiust und hât gekorn.'
Sô wære ich bezzer nie geborn.
Den liuten sîn gedanke vrî,
Und dir nieman wonet bî.
Sô überlöufest dus umbę sust,
Du kiusęst ze schaden oder ze verlust.
Und sol ich halt dar an verliesen,
Sô wil ich rehte kiesen
Daz oberste stücke.
Ez wirt lîhte mîn gelücke.
Sie hât dich versuocht dâ mite.
Du solt sie mit zühten biten,
Sô kan sie nimmer dir versagen.
Du solt an ir niht verzagen,
Sint sie ist ganzer sinne vol.
Sie weiz wol waz sie tuon sol.
Dâ von ist billîch unde reht,
Sie ist mîn vrouwe und ich ir kneht,
Sô lâz ouch ir dȧsen strît
Und nim daz dâ oben lît.'
Sust was der grâve beide
Mit liebe und mit leide
Bevangen dise drî tage
Mit sorgen und mit grôzer klage,

---

21 dv sie 37 Wenne *vor* Den, *tilgt v. d. H.* 40 *l.* vlust? 53 den

Die er hete nâch dem wîbe.
Er vröute sich in sînem lîbe,
Daz er der êren wære wert,
Der er ie hete gegert
An daz tugenthafte wîp.
Dâ wider was aber sîn lîp
Mit herzenleide bevangen.
Er gedâhte gar ange:
'Vünde ich nu die besten kür,
Daz ich *iht* ir hulde verlür,
Die ich mir ze vrouwen kôs.'
Sust was sîn sorge bî vröuden grôz.
Die rede lâz wir hie bestân.
Diu selbe vrouwe wolgetân
120va] Gienc an dem dritten tage vruo
Und sprach dem grâven lieplîch zuo:
'Hêre, wie hât ir iuch bedâht?
Ist iuwer wille volbrâht,
Welich teil ir nemen welt?'
Mit zühten antwurte ir der helt:
'Sô wil ich, vrouwe, an dirre stunt
Iu die rede tuon kunt
Und wilz niht lenger verdagen,
Ich wil ez ûf genâde sagen:
Daz oberst teil sol wesen mîn.'
Diu vrouwe sprach: 'daz muoz sîn'
Und sach an den werden man
Mit spilnden ougen und lachte in an.
Der grâve sprach: 'sol ez sô sîn,
So gebiute ich dem teile mîn,
Daz obwendic der gürtel ist,
Daz ez nu ze dirre vrist
Mich lieplîche umbevâhen sol.
Daz stêt sînen êren wol.'
Zehant von der guoten daz geschach.
Der grâve ir lieplîch zuo sprach:
'Erbiut mir dînen rôten munt!'
Sie sprach: 'jâ, wiltu, tûsent stunt.'
Sie dructe mit armen in,
Er halste sie und sie kuste in,

59 Der h. *A* 65 f. bevangen vil : angil, *corr. v. d. H.* 68 iht *erg. v. d. H.; l.* vlür? 70 den *vor* vr., *tilgt v. d. H.* 81 lenger niht *v. d. H.*

Lieplîch sie in umbevie.
Der helt sprach: 'vrouwe, wie
Sol ich nâch dînem willen leben?
Die lêre bite ich mir geben.'
Sie sprach: 'dîn teil ist dir holt,
Du tuost wol mit im swaz du solt.'
Sie greif in lieplîchen an.
Dô sprach der helt *wol*getân:
'Vrouwe, reiniu wîbes vruht,
Durch aller . . . . . vrouwen zuht,
Daz ander teil erwirp ouch mir!
Daz bite ich und gebiute ich dir.'
Sie sprach: 'des mac niht gesîn,
Daz eine ist mîn, daz ander dîn.
120vb] Nu tuo mit dînem kurzwîle vil,
Ich tuon mit mînem swaz ich wil.
Ich wil daz mîne haben mir
Und wil daz dîne geben dir.
Swaz du wilt daz tuo ûz im.'
Er sprach: 'vrouwe reine, nim
Und habe dir gar daz mîne
Und verlîch mir daz dîne!'
Sie sprach: 'des geschiht niht!
Sô wære ich immer mêre enwiht.'
Dô sprach der werde kristen:
'Ouwê, maniger hande listen
Bist du, reine guote, vol.
Jâ stüende ez dînen êren wol,
Daz du spræchest: 'ez muoz sîn'.
Sô wærst du zwir diu vrouwe mîn.'
Sie sprach: 'des mac nu niht wesen!
Wie möhte ich denne an êrn genesen?
Daz ich übergienge den rât,
Daz wære ein grôziu missetât.
Lâ dir genüegen an dem dînen
Und lâz ouch mich bî dem mînen!'
Des wart der grâve vil unvrô
Und sprach ûz grôzer sende sô:
'Jâ wilt du mich aber tœten!'
Sie sprach: 'ich hâte ûz nœten

1502 ich dich mir *v. d. H.* 6 so getan; *s.* 1578 12 Daz eine teil 18 n.] min *B* 24 h. *tilgt v. d. H.*

Dînen werden lîp brâht:
Nu hâst du selbe missedâht.
Daz wil ich *i*mmer klagen.'
Er sprach: 'vrouwe, ich muoz verzagen,
Des maht du gelouben mir.'
Sie sprach: 'daz dîne habe dir.'
Nu geloubet daz ich iu sage,
Alrêrst huop sich de*s grâven* klage.
Daz in sîn vrouwe umbevienc
Und sîn wille niht ergienc,
Daz was im ein al*s* swæriu pîn,
Daz ers lieber möhte ænic sîn.
Sie halste unde kuste in vil,
Iedoch wart im daz beste spil
121ra Mit rehter kündikeit genomen.
Er was nâch von sinnen komen.
Hie bî nemt nu ein bilde:
Ez enwart nie man sô wilde
Noch sô senfte geborn,
Ez müeste im von herzen wesen zorn,
Swer in einsît zemte
Und doch andersît lemte,
Als dem armen grâven was.
Wunder was daz er genas.
Von sô senelîcher nôt
Möhte ein rise ligen tôt.
Daz mære sî iu gesaget:
Der grâve hete gar verzaget,
Sô daz er urloup genam.
Der künic heim geriten quam.
Der grâve einen guoten list
Vant in einer kurzen vrist,
Wan er hâte ez wol vernomen,
Daz der künic wære heim komen.
Er sprach: 'reiniu vrouwe guot,
Noch mügt ir trœsten mînen muot.'
Dô sprach sie: 'lieber hêre mîn,
Habe dir daz teil dîn
Und solt mir daz mîne lân.'
Dô sprach der grâve wolgetân:

---

41 nīmer, *corr. v. d. H.* 46 der vrowen, *corr. v. d. H.* 49 also 73 Der grave, *corr. v. d. H.*

'Sint dem mâle daz ich
Niht hân erworben dich,
So verbiute ich mînen ougen,
Daz sie nimmer tougen
Gesehen an den heiden,
Daz verbiute ich in beiden.
Ich verbiute ouch mînen ôren,
Daz sie von im iht hôren,
Ob er dich, vrouwe, ihtes bite,
Dazs in betrüeben dâ mite.
Ouch verbiute ich mînem rôten munt,
Daz er im von dirre stunt
Gespreche nimmer güetlîch zuo.
Swaz er wil, daz ander tuo!
121rb] Spricht er 'nein', sô sprich 'jâ',
Spricht er 'swarz', sô sprich 'blâ',
Spricht er 'wîz als ein snê',
Sô sprich 'grüene als ein klê'!
Ich verbiut ouch mînen armen,
Daz sie in niht erwarmen
Lâzen an den brüsten mîn.'
Sie sprach: 'ez muoz allez sîn
Alsô du hâst geboten mir.
Hêre mîn, daz gelobe ich dir
Mit stæten triun behalten'.
'Got müeze sîn walten',
Sô sprach der werde kristen.
Diz bewarte er mit listen,
Sô daz sie von unschulden
Möhte ze unhulden
Komen wider iren man.
Do beleip der grâve eine stân,
Als mir ist vür wâr gesaget.
Von im sô schiet diu vrouwe maget
Und gienc dâ sie den künic sach,
Der zuo den truhsæzen sprach,
Ob daz ezzen wære gereit,
Daz diu tischlachen würden ûf geleit,
Als ich iu nu hân gesaget.
Ouch sol ez niht sîn verdaget,
Ob man des grâven phlæge wol.

---

80 *l.* wider dich? 87 iht 1614 den *wol dial. für* dem; *vgl.* 700

Jâ, als man eines vürsten sol
Phlegen, sô wart sîn gephlogen.
Daz ist niht umbe ein hâr gelogen.
Wan man phlac sîn tac unde naht,
Sô alsz diu vrouwe het bedâht,
Daz er hâte guot gemach,
Dâ im allez guot geschach.
Der künic ze tische saz
Und dar nâch eine wîle gaz.
Sîn vrouwen er ane sach,
Minniclîchen er dô sprach:
'Vrouwe, du solt ezzen!'
Sie sprach: 'wir sullen mezzen
121va] Die vüeze ûf dem tische.'
Dar nâch brâhte man vische.
Dô sprach er: 'gebt mir trinken her!'
Sie sprach: 'brenge im schilt unde sper!'
Er sprach: 'ir müget wol trunken wesen.'
Sie sprach: 'ich wil wærlîchen lesen
Waz wunders noch geschehen sol.'
Er sprach: 'Jâ stüende ez vrouwen wol
Dazs sæzen mit guoten sinnen.'
Sie sprach: 'ich wil beginnen
Und machen einen âbenttanz.'
Er sprach: 'ir sît worden glanz,
Der tiuvel hât iuch betrogen.'
'Entriuwen, ir hât gelogen
In iuwern hals', sô sprach daz wîp.
Ze wunsche was ir reiner lîp.
Der künic jæmerlîchen sprach:
'Ouwê mir hiute und immer ach!
Sie hât verloren gar den sin.
Ouwê, liebiu vrouwe mîn'
Sprach er, 'wer hât dir getân?'
Sie sprach: 'sehet in alle an!'
Er sprach: 'gebt mir wîrouch!'
Sie sprach: 'ir sît gar ein gouch!'
Waz sol ich iu mêre sagen?
Der künic wart si vaste klagen.
Sprach er 'jâ', sie sprach 'nein',
Nante er 'brôt', sie sprach 'stein',

24 gedacht *B* 34 Do nach *A* 41 [g.] *v. d. H.* 55 *um sie zu entzaubern*

Sprach er 'trucken', sie sprach 'naz.'
Dar ane sie ouch niht vergaz,
Swes er sie vrâgte,
Ie daz ander sie im sagte.
Daz treip sie rehte, als ich sage,
Volliclîchen siben tage.
Dô der künic daz gesach,
Daz sie in allen zuo sprach
Güetlîchen gemeine
Wan im sunder al eine,
Er sprach: 'ich wil iu sagen,
Ûz wil ich rîten jagen.
121vb] Vrouwe, tuot iuch der vuore abe.
Ich bringe iuch anders zuo dem grabe.'
Hin ze velde er dô reit.
Drî knütel er dâ sneit.
Nach sînem willen ez ergienc,
Zwêne hasen er gevienc.
Und dô er wider heim quam,
Sô minner sie sîn war nam
Den si vor hâte getân.
Er nam die vrouwen wolgetân,
Daz sage ich iu vür wâre,
Bî dem gelwen hâre
Und zôch sie hin unde dar.
Sust zarte er ir daz schœne hâr.
Er zeknultes umbe daz houbet wol
Und sluoc ir ouch den rücke vol,
Die knütel sluoc er gar enzwei.
Diu vrouwe jæmerlîchen schrei,
Dô er sie *sô* wol durchsluoc,
Daz man sie in daz bette truoc.
Der künic mit zorne zuo ir sprach:
'Nu habet ir grôz ungemach.
Nu wil ich ûz rîten,
Niht lenger wil ich bîten.
Ich gibe iu des die triuwe mîn,
Ich wil lîhte lenger ûzen sîn
Denne ich selber hân gedâht.
Da hât ir mich kûme zuo brâht.'

---

63 [er] *B* 91 [sô]

Er hiez diu ros bereiten
Und wolde niht lenger beiten.
Sust kârte er mit zorne dannen,
Dô begunde diu vrouwe mannen
Unde gienc zem grâven guot.
Betrüebet was ir *der* muot.
Sie klagete im ir ungemach.
Der grâve ir güetlîch zuo sprach:
'Reine, wer hât dir getân?'
Sie sprach: 'daz hât mîn leider man,
Sich, hêre, getân umbe dîn gebot.'
Er sprach: 'nein, ez ist dîn spot.'
122ra] 'Nein ez, ûf die triuwe mîn.'
'Sô sage mir den smerzen dîn!'
Dô zeigtes im daz houbet,
Daz was ir gar betoubet.
Sie zeigte im arme und rücke
Und sprach: 'diz ungelücke
Mîn lîp durch dînen willen treit.'
Der grâve sprach: 'ez ist mir leit
Unde lobe doch Got dâ bî,
Daz dîn teil ist slege vrî.
Obe mîn teil ist geslagen,
Daz wil ich, vrou, doch wol verklagen.
Wirret aber dînem teile iht?'
Sie sprach: 'hêre, nein ez, niht.'
'Sô wirt sîn vil guot rât,
Sint dîn teil niht slege hât.'
Sie sprach: 'du maht wol wesen blint
Und sprichest als ein tumbez kint:
'Klage mir und habe dir'!'
'Jâ wurden sie geslagen mir'
Sprach er, 'ûf den rücke mîn.'
Sie sprach: 'lâ dîn spotten sîn!
Ich sage dir vil wol wie ez lît
In dirre selben zît:
Die slege die ich geliten hân,
Die suln dir alle sîn getân,
Vil lieber hêre, sô sagest du mir.
Nu wil ich sagen dir

1706 der *erg. v. d. H.* 25 Wirret dir aber an d. t. i. 36 *vielleicht etw. aus* 35 *herüber zu nehmen*

Daz nimmer mê von disem tac
Wirt mir stôz noch slac
Durch dînen willen getân.'
Sie sprach: 'wir sullen slâfen gân!'
Dô wasz ein wênic spâte.
Ouch was diu kemenâte
Bestatet mit ganzer zierheit.
Ein werltlîch bette was bereit.
Der grâve sie al umbevienc,
Gegen dem bette er dô gienc.
Sie sluoc nâch ir zuo die tür,
Den rigel schôz sie vaste vür.
122rb] Dô sie rehte wol beslôz,
Der kleider wurdens beide blôz,
Rehte alsô daz kein
Vadem an ir lîbe erschein.
Wer vrôer den der grâve was!
Wan der helt dâ genas.
Sust vielens in daz bette hin,
Der grâve mit der künigin.
Ir vröude was unmâzen grôz,
Sie wâren aller sorgen blôz,
Der selbe *alsô* küene man
Und diu vrouwe wolgetân.
Sie hâten beide vröuden vil
Und gar ein wunniclîchez spil,
Des nieman verdriezen mac.
Die lange naht biz an den tac
Hâtens kurzewîle vil.
Dar an ich niht liegen wil.
Ich weiz wol daz kein man
Mir grœzer wunne gesagen kan
Den sie hâten beide
Gar âne alle leide.
Sîn herze wart von rehte vrô,
Er vorhte nieman umbe ein strô.
Sie wurden beide einander holt,
Des trâten sie den bôzolt.
Sie sprach: 'vil lieber hêre,
Ich bite dich dîner lêre,

41 vür d. t. *würde die reimhärte mildern* 48 werltlich, *corr. v. d. H.; l.* weidelich? 55 daz dâ *v. d. H.; vgl. Wig.* 5429 ff. 63 alsô *erg. v. d. H.* 72 Mit, *wofür* Von *v. d. H.*

Daz du die wollest geben mir,
Daz ich künne geleben dir.'
Er sprach: 'aller vrouwen schîn,
Ich muoz dîn eigen immer sîn
Und dir dienen biz an mînen tôt,
Wan du mich hâst brâht ûz der nôt.'
Dizze was umbe sust,
Sie machten einen andern tjust.
Sie sprach: 'nu wartet mit sinnen,
Ich wil iu niht entrinnen!'
Alsô sprach daz schœne wîp:
'Nu hâst du gar den mînen lîp.
122va] Des habe du guot gewalt.
Lâ dir niht wesen ze balt
Und var gar siticlîche.
Daz dich diu Sælde rîche!'
Sie hâten kurzewîle vil
Und mit vröuden der minne spil
Volliclîche, als ich iu sage,
Nâch einander aht tage.
Diu vrouwe zuo dem grâven sprach:
'Volendet ist dîn ungemach
Wol nâch dînen sinnen.
Ich wil mit dir von hinnen
Varn', sô sprach diu künigîn.
Er sprach: 'vrouwe, daz sol sîn!
Wir sullen uns bereiten
Und suln niht lenger beiten.'
Sie nam silber unde golt
Unde gap vil grôzen solt,
Biz daz sie zem lande quam
Mit dem grâven lobesam
*H*in heim ze sînem lande.
Sie lebten âne schande.
Dô der heiden heim quam
Und disiu leiden mære vernam,
Er sprach trûriclîche:
'Eiâ Got der rîche,
Waz sol mir nu der lîp,
Sint ich hân verlorn mîn wîp,
Die ich ze trôste hâte erkorn?

89 wart; *v. d. H.* vart *ist versehen* 1810 vil *radiert B* 11 *l.* ze l. *wie* 384*?* 13 In, *corr. v. d. H.*

Lieber wære ich nie geborn,
Sint mir der ungetriuwe kristen
Mit sînen bœsen listen
Enphüeret hât mîn reinez wîp,
Diu mir liep was sô der lîp.
Alrêrst muoz ich sorgen
Offenbâre und unverborgen
Tragen under mîner brust
Nâch sô grôzer verlust.
Ouwê mîner vröuden grôz,
Ouwê, wie wendet sich daz lôz
122vb] Von liebe ze herzenleide!
Ouwê süeziu ougelweide,
Daz ich dich niht haben muoz!
Wâ ist dîn minniclîcher gruoz?'
Gedâhte er in dem muote sîn.
Er sprach: 'ouwê künigîn,
Daz ich dîn enberen muoz!
Dîn handelunge und dîn gruoz
Was mîner vröude ein ôstertac.
Swenne ich an dînem arme lac
Und dînen lîp al umbevie,
Sô was mir rehte wie
Ich wære in dem paradîse.
Diu guote, die ich immer prîse,
Benimt mir offenbâr den sin.
Der jâmer gibt mir ungewin.
Nach dir muoz mich erlangen,
Wan ich dîne minne hân enpfangen.
Al die wîle daz ich lebe
Nâch dir ich immer strebe.
Wan du bist sô minniclîch
Und ouch sô ganzer tugende rîch.
Al die wîle daz ich lebe
Nâch dir ich immer strebe.
Ouwê hiute und immer ach!
Leit unde ungemach,
Beswârt hât ir mich beide!
Wem læst du mich, ougelweide?
Wer sol mich minniclîchen grüezen,
Wer sol mir kumber büezen,

---

25 Enpfvtt(?) *A* 26 mir] mit *B* 27 mvst 36 Nu *B* 44 sô r. *v. d. H.* 45 Wie . ., *tilgt v. d. H.* 57 immer *steht vor* Leit 58, *versetzt v. d. H.*

Wer sol mir vröude bringen,
Wer sol mir swære ringen,
Wer sol mich lieplîche ane sehen,
Wer sol mir ganzes prîses jehen,
Wer sol mir leit verkêren,
Wer sol mir vröude mêren,
Wer sol mir büezen mîn leit?
Mînes herzen umbekleit
Ist nu leider worden blôz.
Mîne sorgen die sîn grôz.
123ra] Wer sol mir swære vertrîben?
Ich muoz in sorgen blîben
Hiute und immer mêre.
Überladen mit herzensêre
Bin ich und wunt an mînen tôt.'
Daz was des heidenes nôt.
Der lebte dô mit sorgen
Den âbent und den morgen.
Ditze mære wîte erschal
In dem lande über al.
Der grâve was ouch heim komen,
Als ir dâ vor wol hât vernomen.
Der heiden in sorgen strebte,
Der grâve mit vröuden lebte
Mit der selben vrouwen sîn.
Sie hâten vröude âne pîn.
Ein lant der grâve koufte,
Die heideninne man toufte.
Sie hâten guot und êre
Vürbaz immer mêre
Beide biz an iren tôt.
Sie hâten nie keine nôt
Und lebten dô mit schulden
Gar nâch Gotes hulden.
Alsô gelanc dem kristenman
Mit der vrouwen wolgetân
Âne alle missewende.
Hie hât daz buoch ein ende.
Noch baz müeze uns gelingen
An allen unsern dingen!

---

72 s. *sw. wie* 1827 90 heidenin *v. d. H.!* 95 m.] von *v. d. H.;* .s *v.* 57 98 wol verstan *B*

NACHTRAG

S. 2, z. 17 l. *Schlegel;* 155 l. *werdikeit;* 1847 l. *mir.* Ferner scheint es mir nachträglich precär, daß ich 673 das ungewöhnlich flektierte *der triuwen* der hs. beibehalten habe, und ich bitte, lieber *der triuwe* oder mit v. d. H. *den triuwen* zu lesen.

Frommannsche Buchdruckerei (Hermann Pohle) in Jena. — 4070

A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn

Altdeutsch

Von Ulfila bis Leibnitz

Zum Gebrauch für höhere Schulen ausgewählt und erläutert von

Karl Hessel

In Leinen gebunden 2,50 Mark

Die Stücke der vorliegenden Sammlung sind nicht nach wissenschaftlichen Gesichtspunkten ausgewählt, sondern so, daß sie nur nach Inhalt und Form mustergültige Abschnitte darbieten, die ungeheuchelte Freude und Begeisterung für unsere Vorzeit erwecken und die Schüler zu weiteren Studien anregen sollen.

Ausführliche Erläuterungen sind hinzugefügt über die Stellung der einzelnen Stücke und Dichter in der literarischen Entwicklung, Biographisches, Sprachliches und worüber sonst Lehrer und Schüler Aufklärung wünschen. Wörter und Formen, deren Sinn aus der Übersetzung nicht unmittelbar klar ist, sind in einem kleinen Wörterbuch erklärt.

Altdeutsch will in dem gemeinüblichen Sinn verstanden sein, daß damit die deutsche Vorzeit bis in den Anfang des 18. Jahrhunderts gemeint ist. Den Schriftstellern der neudeutschen Zeit vom 16. bis 18. Jahrhundert gönnen ja die deutschen Lesebücher meist auch schon ein Plätzchen, darum schien es angebracht, aus der Zeit vom 16. Jahrhundert ab hier wesentlich nur solche Proben darzubieten, die inhaltlich Sprache und Literatur ihres Zeitalters behandeln, wie besonders die letzten Abschnitte aus Opitz, Schupp und Leibnitz.

Besondere Beachtung schien das Volkslied zu verdienen. In ihm offenbart sich eine oft wundervolle Einheit von Wort und Weise; das Volkslied bleibt lebendig nur durch seine Melodie. Die vorliegende Volksliederabteilung, die, soweit deutsche Lesebücher in Betracht kommen, wohl den ersten Versuch darstellt, mit dem Texte auch die Weise zu Wort kommen zu lassen, will den Sinn für die Geschichte des deutschen Volksliedes wecken und schärfen helfen; sie will aber auch dazu beitragen, daß die Volkslieder im Gesange weiter getragen werden. Bei der Wahl von Text und Melodie wurde möglichst auf die ältesten Lesarten zurückgegriffen, ohne daß dabei spätere, aber wertvolle und durch ihre große Verbreitung als volkstümlich anzusprechende Formen zu kurz gekommen wären.

A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn

Der Weltheiland

Eine Jenaer Rosenvorlesung mit Anmerkungen

von

Hans Lietzmann

59 Seiten. 1909. Preis: Mark 1.—

Inhalt:

Vergils vierte Ekloge. Das goldene Zeitalter in der römischen Lyrik. Horaz und Sertorius. Das Säkulum. Alexander der Große als Weltkönig. Die Diadochen und die Sotervorstellung, ihr Gottkönigtum. Cäsar und Augustus als Weltheiland. Vergil und Horaz über die augusteische Zeit. Augustus und die Heilandsidee. Die spätere Kaiserzeit. Die orientalische Wurzel der römischen Heilandsidee: Babylonisches und Ägyptisches Gottkönigtum. Ägyptische messianische Weissagungen. Die Messiasidee in Altisrael und im jüdischen Volke. Das Urchristentum. Der Chiliasmus. Der Heilandsbegriff des Paulus.

„Was der Verfasser bietet, ist so umsichtig gesammelt, so vorsichtig abgewogen und formuliert, daß wir uns allezeit fern von gewagten Spekulationen auf sicherem historischen Boden halten. . . . Ich schließe mit dem Wunsche, daß doch immer, auch wenn man wie hier gelegentlich widersprechen muß, in unseren theologischen Arbeiten so wenig Phrase und soviel sachlicher Inhalt stehen möge, wie auf den 59 Seiten der kleinen Lietzmannschen Schrift."

Prof. Jordan-Erlangen im „Theologischen Literaturblatt 1909 Nr. 39."

„Das Thema ist ebenso sehr allgemeiner Teilnahme sicher, als mir seine Durchführung mustergültig zu sein scheint."

Prof. W. Bauer-Marburg in der „Theol. Literaturzeitung 1910 Nr. 7."

A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn.

Hammurapi

und das salische Recht

Eine Rechtsvergleichung

von

Hans Fehr, Professor in Jena.

143 S. Preis 2.80 M.

Der Verfasser gibt eine anschauliche Vergleichung des semitischen Rechts, wie es zur Zeit des Königs Hammurapi in Babylonien galt und des germanischen Rechts, wie es sich nach der Reichsgründung bei den salischen Franken ausgebildet hatte. Wiewohl die Gesetzgebungen sechsundzwanzighundert Jahre auseinanderliegen, und unter ganz verschiedenen Rasse- und Kulturbedingungen entstanden sind, zeigen sich doch eine Fülle von Uebereinstimmungen, sowohl in den Rechtsgrundlagen, wie in einzelnen Normen.

Dieses überraschende Ergebnis sucht Fehr nicht nur festzustellen, sondern auch zu erklären. Die Möglichkeit einer Uebertragung babylonischen Rechts auf das germanische, etwa durch Vermittlung der Römer, weist er energisch zurück. Er glaubt dagegen, dass bei der Bildung des Rechts weit mehr unnationale Elemente d. h. Kräfte die von Nation und Rasse unabhängig sind, tätig waren, als die historische Rechtsschule bisher angenommen hat. Aber andererseits betrachtet er diese rechtsbildenden Elemente als abhängig von Raum und Zeit, fällt also nicht in den Fehler eines Naturrechts zurück.

Ostern 1912 erscheint:

TABVLAE IN VSVM SCHOLARVM

EDITAE SVB CVRA IOHANNIS LIETZMANN

5

HANDSCHRIFTEN DER REFORMATIONSZEIT

AUSGEWÄHLT

VON

GEORG MENTZ

BONN, A. MARCUS & E. WEBER's VERLAG

1912

c. XXXII S. 50 Tafeln. In Leinenband 6 M., in Ganzpergament 12 M.

Dieses in erster Linie zur Einführung in das Quellenstudium der Reformationszeit bestimmte Tafelwerk dürfte auch in weiteren Kreisen lebhaftem Interesse begegnen. Auf 50 Lichtdrucktafeln (18×24) werden etwa 90 Schriftproben vornehmlich der theologischen und politischen Führer und Förderer der Reformation dargeboten. Die Tafeln enthalten in sorgfältigster Faksimilereproduktion Briefe und Aktenstücke, welche auch inhaltlich für die Entwickelung der reformatorischen Bewegung von Bedeutung sind: der Text gibt die buchstabengetreue Umschrift und Literaturnachweise, bei den weniger bekannten Persönlichkeiten auch einige biographische Notizen. Vertreten sind folgende Gruppen: Humanisten (Erasmus, Reuchlin, Mutian, Pirkheimer, Hutten, Scheurl); Theologen (Luther, Melanchthon, Bugenhagen, Jonas, Cruciger, Amsdorf, Spalatin, Major, Carlstadt, Agricola, Müntzer, Osiander, Bucer, Brenz, Schnepf, Wenz. Linck, U. Rhegius, Corvinus, Bullinger, Oecolampadius, Zwingli, Calvin u. a. m.), sowie die für Ueberlieferungsgeschichte bedeutsamen Männer (Mathesius, Aurifaber, Veit Dietrich, Roerer, Schlaginhaufen). Fürsten (die sächsischen Kurfürsten, Georg und Moritz von Sachsen, Philipp von Hessen, Ulrich von Württemberg, die Braunschweigischen Herzöge, Georg v. Brandenburg, Albrecht von Mansfeld, Wolf v. Anhalt, Wilhelm v. Neuenahr, Maria v. Jülich, Elisabeth v. Rochlitz). Kanzler, Räte und Sekretäre (Christian Beyer, Gregor Brück, Melchior v. Ossa, F. Burkhardt, Feige, Leonhard Eck; Hans v. d. Planitz, Eberh. v. d. Tann, Christ. v. Karlowitz, Fachs, Laz. Spengler, Fröhlich, Gereon Sailer, Joh. Sturm, Schertlin; Wolf, Lauenstein, Aitinger, Bing u. a.)

KLEINE TEXTE FÜR VORLESUNGEN UND ÜBUNGEN
HERAUSGEGEBEN VON HANS LIETZMANN
93

SCHILLERS ANTHOLOGIE-GEDICHTE

KRITISCH HERAUSGEGEBEN

VON

DR. WOLFGANG STAMMLER

BONN
A. MARCUS UND E. WEBER'S VERLAG
1912

Die Anthologie-gedichte des jungen Schiller entbehrten bis jetzt, wie ja Schiller leider überhaupt, einer kritischen ausgabe, die den mannigfachen neuen funden seit GOEDEKE rechnung trägt; der neudruck der Anthologie durch FEDOR VON ZOBELTITZ (Berlin 1905) ist, ebenso wie der ältere durch E. BÜLOW (Heidelberg 1850), unbrauchbar, wie dies LEITZMANN in seiner wertvollen besprechung im Euphorion bd. XV, s. 217 ff. ausgeführt hat. Die dort aufgestellten prinzipien für eine kritische edition sind der folgenden ausgabe zugrunde gelegt, d. h. die orthographie ist von den setzerwillkürlichkeiten gereinigt worden (wobei ich mitunter weiter gegangen bin, als Leitzmann vorschlägt), die „unglaublich verworrene, rohe und vielfach bis zur sinnlosigkeit gehende" interpunktion aber habe ich energisch modernisiert und hoffe damit zum verständnis der gedichte wesentlich beigetragen zu haben.

Die lesarten verfolgen die überlieferung bis zu Schillers ersten gesamtausgaben (1800 ff.), in deren form die gedichte ja jetzt in jeder neueren sammlung vorliegen. Handschriften nochmals zu vergleichen, war mir nicht möglich; ich habe mich dabei auf die treue und zuverlässigkeit GÜNTTERS, HOEFERS, WELTRICHS und WITKOWSKIS verlassen müssen. Die reihenfolge der gedichte ist die der Anthologie; zur schnelleren orientierung ist am schlusse ein register nach den anfängen beigegeben. Im anhange habe ich vereinigt: Widmung und vorrede Schillers zur Anthologie, sowie seine selbstrezension im 'Wirtembergischen Repertorium'; willkommen ist vielleicht auch die vorrede des verlegers METZLER zur zweiten, ohne Schillers wissen veranstalteten auflage von 1798 (sonst für die textkritik wertlos), in der zuerst bestimmte chiffern für Schiller in anspruch genommen werden. Die streitfragen über die verfasserschaft habe ich nochmals genau durchgeprüft und lege darüber rechenschaft ab in dem verzeichnis der mitarbeiter nach chiffern und namen, das ich im anhang V gebe. Einzelliteratur anzuführen, hielt ich für überflüssig; nur bei einigen strittigen textstellen habe ich die belege für die verschiedenen anschauungen beigefügt. Im übrigen wird der interessierte leser natürlich in erster linie zu MINORS und WELTRICHS biographien greifen müssen.

Hannover, 18. januar 1912.

Dr. Wolfgang Stammler.

I

Die Journaliſten und Minos

1781

Mir kam vor wenig Tagen,
Wie? fragt mich eben nicht,
Vom Reich der ewgen Plagen
Die Zeitung zu Geſicht.

Sonſt frag ich dieſem Eſſen,
Wo noch kein Kopf zerbrach,
Dem Freykorps unſrer Preſſen
Wie billig, wenig nach.

Doch eine Randgloß lokte
Izt meinen Fürwiz an,
Denkt! wie das Blut mir ſtokte,
Als ich das Blatt begann:

„Seit zwanzig herben Jahren
(Die Poſt, verſteht ſich, muß
Ihr ſaures Stündchen fahren
Hieher vom Erebus)

„Verſchmachteten wir Arme
„In bittrer Waſſersnoth,
„Die Höll kam in Allarme
„Und foderte den Tod.

„Den Styx kann man durchwaten,
„Im Lethe krebſet man,
„Freund Charon mag ſich rathen,
„Im Schlamme liegt ſein Kahn.

„Kek ſpringen ſchon die Tode
„Hinüber, jung und alt,
„Der Schiffer kommt vom Brode
„Und flucht die Hölle kalt.

„Fürſt Minos ſchikt Spionen
„Nach allen Gränzen hin,
„Die Teufel müſſen frohnen,
„Ihm Kundſchaft einzuziehn.

„Juhe! Nun iſts am Tage!
„Erwiſcht das Räubernest!
„Heraus zum Freudgelage!
„Komm, Hölle, komm zum Feſt!

---

1 Anth. s. 1—6

„Ein Schwarm Autoren spükte
„Um des Kozytus Rand,
„Ein Dintenfäßgen schmükte
„Die ritterliche Hand,

„Hier schöpften sie, zum Wunder,
„Wie Buben süssen Wein
„In Röhren von Hollunder,
„Den Strom in Tonnen ein.

„Husch! Eh sie sich's versahen,
„Die Schlingen über sie! —
„Man wird euch schön empfahen,
„Kommt nur nach Sanssouci.

„Schon wittert sie der König
„Und wezte seinen Zahn
„Und schnauzte drauf nicht wenig
„Die Delinquenten an.

„Aha! sieht man die Räuber?
„Weß Handwerks? Welches Lands?
„„Sind teutsche Zeitungsschreiber!““
„Da haben wir den Tanz!

„Schon hätt ich Lust, gleichbalden
„Euch, wie ihr geht und steht,
„Bei'm Essen zu behalten,
„Eh euch mein Schwager mäht.

„Doch schwör' ichs hier bei'm Styxe,
„Den eure Brut bestahl!
„Euch Marder und euch Füchse
„Erwartet Schand und Qual!

„So lange, bis er splittert,
„Spaziert zum Born der Krug!
„Was nur nach Dinten wittert,
„Entgelte den Betrug!

„Herab mit ihren Daumen!
„Laßt meinen Hund heraus!
„Schon wässert ihm der Gaumen
„Nach einem solchen Schmaus.

„Wie zukten ihre Waden
„Vor dieses Bullen Zahn!
„Es schnalzen Seine Gnaden,
„Und Joli pakte an.

„Man schwört, daß noch der Stumpen
„Sich krampfigt eingedrukt,
„Den Lethe auszupumpen
„Noch gichterisch gezukt.“

Und nun, ihr guten Christen,
Beherziget den Traum!
Fragt ihr nach Journalisten,
So sucht nur ihren Daum!

Sie bergen oft die Lüken,
Wie Jauner ohne Ohr
Sie helfen mit Perüken, —
Probatum! Gut davor!

Y.

2

Fantaſie an Laura

Meine Laura! Nenne mir den Wirbel,
Der an Körper Körper mächtig reißt,
Nenne, meine Laura, mir den Zauber,
Der zum Geiſt monarchiſch zwingt den Geiſt.

Sieh! er lehrt die ſchwebenden Planeten
Ewgen Ringgangs um die Sonne fliehn
Und gleich Kindern, um die Mutter hüpfend,
Bunte Zirkel um die Fürſtin ziehn;

Durſtig trinkt den goldnen Stralenregen
Jedes rollende Geſtirn,
Trinkt aus ihrem Feuerkelch Erquikung,
Wie die Glieder Geiſter vom Gehirn.

Sonnenſtäubchen paart mit Sonnenſtäubchen
Sich in trauter Harmonie,
Sphären in einander lenkt die Liebe,
Weltſyſteme dauren nur durch ſie.

Tilge ſie vom Uhrwerk der Naturen —
Trümmernd auseinander ſpringt das All,
In das Chaos donnern eure Welten,
Weint, Newtone, ihren Rieſenfall!

Tilg die Göttinn aus der Geiſter Orden,
Sie erſtarren in der Körper Tod,
Ohne Liebe kehrt kein Frühling wieder,
Ohne Liebe preißt kein Weſen Gott!

Und was iſts, das, wenn mich Laura küſſet,
Purpurflammen auf die Wangen geußt,
Meinem Herzen raſchern Schwung gebietet,
Fiebriſch wild mein Blut von hinnen reißt?

Aus den Schranken ſchwellen alle Sennen,
Seine Ufer überwallt das Blut,
Körper will in Körper über ſtürzen,
Lodern Seelen in vereinter Glut;

Gleich allmächtig wie dort in der todten
Schöpfung ewgen Federtrieb,
Herrſcht im arachneiſchen Gewebe
Der empfindenden Natur die Lieb'.

---

2 Anth. s. 7—11 34 druckfehler: Schöpfuug

Siehe, Laura, Frölichkeit umarmet
Wilder Schmerzen Ueberschwung,
An der Hoffnung Liebesbrust erwarmet
Starrende Verzweifelung.

Schwesterliche Wollust mildert
Düstrer Schwermuth Schauernacht,
Und, entbunden von den goldnen Kindern,
Stralt das Auge Sonnenpracht.

Waltet nicht auch durch des Uebels Reiche
Fürchterliche Sympathie?
Mit der Hölle bulen unsre Laster,
Mit dem Himmel grollen sie.

Um die Sünde flechten Schlangenwirbel
Scham und Reu', das Eumenidenpaar,
Um der Gröse Adlerflügel windet
Sich verräth'risch die Gefahr.

Mit dem Stolze pflegt der Sturz zu tändeln,
Um das Glük zu klammern sich der Neid,
Ihrem Bruder Tode zuzuspringen
Öffnen Armes Schwester Lüsternheit.

Mit der Liebe Flügel eilt die Zukunft
In die Arme der Vergangenheit,
Lange sucht der fliehende Saturnus
Seine Braut — die Ewigkeit.

Einst — so hör ich das Orakel sprechen —
Einsten hascht Saturn die Braut,
Weltenbrand wird Hochzeitfakel werden,
Wenn mit Ewigkeit die Zeit sich traut.

Eine schönere Aurora röthet,
Laura, dann auch unsrer Liebe sich,
Die so lang als jener Brautnacht dauert,
Laura! Laura! freue dich! Y.

3
Bacchus im Triller

Trille! Trille! blind und dumm,
Taub und dumm,
Trillt den saubern Kerl herum!
Manches Stük von altem Adel,
Vetter, hast du auf der Nadel.
Vetter, übel kommst du weg,
Manchen Kopf mit Dampf gefüllet,
Manchen hast du umgetrillet,
Manchen klugen Kopf berülpet,
Manchen Magen umgestilpet,

3 Anth. s. 12—15

Umgewälzt in seinem Spek,
Manchen Hut krumm aufgesezet,
Manches Lamm in Wut gehezet
Bäume, Heken, Häuser, Gassen
Um uns Narren tanzen lassen.
Darum kommst du übel weg,
Darum wirst auch du getrillet,
Wirst auch du mit Dampf gefüllet,
Darum wirst auch du berülpet,
Wird dein Magen umgestilpet,
Umgewälzt in seinem Spek,
Darum kommst du übel weg.

Trille! Trille! blind und dumm,
Taub und dumm,
Trillt den saubern Kerl herum!
Siehst, wie du mit unsern Zungen,
Unserm Wiz bist umgesprungen,
Siehst du jezt, du lokrer Specht?
Wie du uns am Sail gezwirbelt,
Uns im Ring herumgewirbelt,
Daß uns Nacht ums Auge graußte,
Daß 's uns in den Ohren saußte.
Lerns in deinem Käfigt recht;
Daß wir vor dem Ohrgebrümmel
Nimmer Gottes blauen Himmel,
Nimmer sahen Stok und Steine,
Knakten auf die lieben Beine.
Siehst du izt, du lokrer Specht?
Daß wir Gottes gelbe Sonne
Für die Heidelberger Tonne,
Berge, Bäume, Thürme, Schlösser
Angesehn für Schoppengläser,
Lernst du's izt, du lokrer Specht?
Lern's in deinem Käfigt recht.

Trille! Trille! blind und dumm,
Taub und dumm,
Trill den saubern Kerl herum!
Schwager, warst doch sonst voll Ränke,
Schwager, wo nun deine Schwänke,
Deine Pfiffe, schlauer Kopf?
Ausgepumpt sind deine Pfiffe,
Und zum Teufel sind die Kniffe!
Albern wie ein Stuzer plaudern,
Wie ein Waschweib wirst du kaudern.
Junker ist ein seichter Tropf.
Nun so weist du's — magst dich schämen,
Magst meintwegen Reißaus nehmen,
Dem Hollunken Amor rühmen,
Dran er soll Exempel nehmen.
Fort, Bärnhäuter! tummle dich!
Unser Wiz, aus Glas gekerbet;
Wie der Bliz ist er zerscherbet;

Soll dich nicht der Triller treiben,
Laß die Narrenspossen bleiben!
Hast's verstanden? Denk an mich!
Wüster Vogel! pake dich.

W. D.

4
An die Sonne

Preis dir, die du dorten heraufstrahlst, Tochter des Himmels
Preis dem lieblichen Glanz
Deines Lächelns, der alles begrüsset und alles erfreuet!
Trüb in Schauern und Nacht
Stand begraben die prächtige Schöpfung: todt war die Schönheit
Lang dem lechzenden Blik:
Aber liebevoll stiegst du früh aus dem rosigen Schoose
Deiner Wolken empor,
Wektest uns auf die Morgenröthe; und freundlich
Schimmert' diese herfür
Ueber die Berg' und verkündete deine süsse Hervorkunft.
Schnell begann nun das Graun
Sich zu wälzen dahin in ungeheuern Gebürgen.
Dann erschienest du selbst,
Herrliche du, und verschwunden waren die neblichte Riesen!
Ach! wie Liebende nun,
Lange getrennt, liebäugelt der Himmel zur Erden, und diese
Lächelt zum Liebling empor;
Und es küssen die Wolken am Saume der Höhe die Hügel;
Süsser athmet die Luft;

---

4. Anth. s. 16—18 Drei frühere fassungen sind uns erhalten, alle drei kopien von der hand der Christophine Reinwald, Schillers schwester: h^1 sehr flüchtig und ungenau veröffentlicht von HENNEBERGER in RPrutz' Deutschem Museum, 1859, jahrg. IX, 2. s. 778 f.; h^2 hrsg. von WITKOWSKI in einem privatdruck zum 9. mai 1905 [als facsimile] und im Euphorion XII, s. 230 f.; h^3 von GÜNTTER im Marbacher Schillerbuch bd. III, 1909, s. 54 f. (Die versabsätze sind im folgenden nicht berücksichtigt.)

Ueberschr.: Aufgang der Sonne. h^2. h^1 und h^3 scheinen keine überschriften zu tragen 1 herauf steigst h^2 3 belebet und Alles erfreut h^1. belebet und alles erfreuet h^2. belebt und alles erfreuet h^3 4 Tief im Schatten der Nacht h^1. h^3. Tief im Dunkel der Nacht h^2 5 lag begraben h^1. h^2. h^3. die herrliche Schöpfung, Todt lag h^2 6 längst h^1 7 Aber nun steigst du früh aus dem rosigen Schooß h^1. aber nun steigst du früh aus dem rosigen Schoose h^3 9 Weckest uns h^1. durch die Morgenröthe h^1. h^2. h^3 10 schimmert h^1. h^2. schimmerte h^3. herfor h^2 11 Berge und verkündet h^1. h^2. h^3. die nahe Hervorkunft h^1. deine nahe Hervorkunft h^2. h^3 12 Grau h^1. Grauen h^2. Graue h^3 13 sich zu wandeln in ungeheure Gebirge h^1. dahin fehlt h^2. h^3. ungeheuren h^2. Gebirgen h^2. h^3 14 erschienst h^2. h^3 15 die erbleichten Riesen h^1 [lesefehler Hennebergers]. entschwunden h^2. neblichten h^2. h^3 16—20 fehlen h^1 17 Lange getrennt fehlt h^3. Erde h^3 19 die Wolken fehlt h^3. am Saum der Berge h^3 20 fehlt h^2. h^3

Alle Fluren baden in deines Angesichts Abglanz
Sich; und es wirbelt der Chor
Das Gevögels aus der vergoldeten Grüne der Wälder
Freudenlieder hinauf;
Alle Wesen taumeln wie am Busen der Wonne:
Seelig die ganze Natur!
Und dieß alles, o Sonn'! entquoll deiner himmlischen Liebe.
Vater der Heil'gen, vergieb,
O vergieb mir, daß ich auf mein Angesicht falle
Und anbete dein Werk! —
Aber nun schwebet sie fort im Zug der Purpurgewölke
Ueber der Könige Reich,
Ueber die unabsehbarn Wasser, über das Weltall;
Unter ihr werden zu Staub
Alle Thronen, Moder die himmelaufschimmernden Städte;
Ach! die Erde ist selbst
Grabeshügel geworden. Sie aber bleibt in der Höhe,
Lächelt der Mörderin Zeit
Und erfüllet ihr groses Geschäft, erleuchtet die Sphären.
O besuche noch lang,
Herrlichstes Fürbild der Edeln! mit mildem freundlichem Blike
Unsre Wohnung, bis einst
Vor dem Schelten des Ewigen sinken die Sterne
Und du selbsten erbleichst. W.

5
Laura am Klavier

Wenn dein Finger durch die Saiten meistert —
Laura, izt zur Statue entgeistert,
Izt entkörpert steh ich da.
Du gebietest über Tod und Leben,
Mächtig, wie von tausend Nervgeweben
Seelen fordert Philadelphia; —

---

21 fehlt h^3 21. 22 Alle Wesen trunken nun am Busen der Wonne und es wirbelt der Chor h^1 [Zu trunken hat Henneberger selbst ein ? gesetzt.] 22 Sich, und fehlt h^3 23 aus dem vergüldeten Grün h^1. aus der vergoldeten Grüne der Wälder fehlt h^2 24 Trunkene Lieder h^1. herauf h^1. h^2. h^3 25. 26 fehlen h^1 27 das Alles h^1. himmlischen Schöne h^1 28 der herrlichen h^1. h^3. Heiligen h^2 29 Antliz h^2. 31 ziehet sie h^1. h^2. h^3. des Purpurgewölkes h^1 32 Der Berge Reich h^1 33 unabsehbaren h^1. h^3 35 Throne h^1. Moder bis Städte fehlt h^1. h^3. Moder fehlt h^2. heraufschimmerndeu h^2 41 herrliches h^1. h^3. Vorbild der Edlen h^1. h^2. h^3. mit bis Blike fehlt h^1. h^2. h^3. 42 Unsere h^1. h^2. h^3. Erde h^2 43 Von dem h^1. h^2. h^3. Stern h^3 44 verbleichst h^2 Unterzeichnet in h^3: Reinwald gebohr Schiller. Am rande verzeichnet: Gedicht von Schiller in sm. 14. Jahre. h^1. Schiller war 14 Jahre alt, als er diß dichtete. h^2. Gedicht von Schiller in seinem 14. Lebensjahr. h^3.

5 Anth. s. 19—21

Ehrerbietig leiser rauschen
Dann die Lüfte, dir zu lauschen.
Hingeschmidet zum Gesang
Stehn im ewgen Wirbelgang,
Einzuziehn die Wonnefülle,
Lauschende Naturen stille;
Zauberin! mit Tönen, wie
Mich mit Bliken, zwingst du sie.

Seelenvolle Harmonieen wimmeln,
Ein wollüstig Ungestüm,
Aus den Saiten, wie aus ihren Himmeln
Neugebohrne Seraßm;
Wie des Chaos Riesenarm entronnen,
Aufgejagt vom Schöpfungssturm, die Sonnen
Funkend fuhren aus der Finsternuß,
Strömt der goldne Saitenguß.

Lieblich izt, wie über bunten Kieseln
Silberhelle Fluten rieseln, —
Majestätisch prächtig nun,
Wie des Donners Orgelton,
Stürmend von hinnen izt, wie sich von Felsen
Rauschende schäumende Gießbäche wälzen,
Holdes Gesäusel bald,
Schmeichlerisch linde,
Wie durch den Espenwald
Buhlende Winde,
Schwerer nun und melankolisch düster,
Wie durch todter Wüsten Schauernachtgeflüster,
Wo verlornes Heulen schweift,
Thränenwellen der Kozytus schleift.

Mädchen, sprich! Ich frage, gieb mir Kunde:
Stehst mit höhern Geistern du im Bunde?
Ists die Sprache, lüg mir nicht,
Die man in Elysen spricht?

Von dem Auge weg der Schleyer!
Starre Riegel von dem Ohr!
Mädchen! Ha! schon athm' ich freier,
Läutert mich ätherisch Feuer?
Tragen Wirbel mich empor? — —

Neuer Geister Sonnensize
Winken durch zerrißner Himmel Rize —
Ueberm Grabe Morgenroth!
Weg, ihr Spötter, mit Insektenwize!
Weg! Es ist ein Gott — — — —

Y.

6

Die Herrlichkeit der Schöpfung

Eine Fantasie

Vorüber war der Sturm, der Donner Rollen
Das hallende Gebirg hinein verschollen,
Geflohn die Dunkelheit;
In junger Schöne lächelten die Himmel wieder
Auf ihre Schwester, Gottes Erde, nieder
Voll Zärtlichkeit.
Es lagen lustig da die Auen und die Thale,
Aus Maigewölken von der Sonnen Strahle
Holdseelig angelacht:
Die Ströme schimmerten, die Büsch' und Wäldchen alle
Bewegten freudig sich im thauigen Crystalle
In funkelndlichter Pracht.
Und sieh! da hebt von Berg zu Berg sich prächtig ausgespannt
Ein Regenbogen über's Land. —
In dieser Ansicht schwamm vom Broken oben
Mein Auge trunken, als ich aufgehoben
Mich plözlich fühlte . . . . Heilig heil'ge Lüfte kamen,
Umwebten zärtlich mich, indessen über mir
Stolztragend über's All den Ewigen daher
Die innre Himmel majestätisch schwamen.

Und izt trieb ein Wind
Fort die Wolken, mich auf ihrem Zuge,
Unter mir wichen im Fluge
Schimmernde Königesstädte zurük,
Schnell wie ein Blik
Länderbeschattende Berge zurük,
Und das schönste Gemisch von blühenden Feldern,
Goldenen Saaten und grünenden Wäldern,
Himmel und Erde im lachenden Glanz
Wiegten sich um mich im sanftesten Tanz.

Da schweb ich nun in den saphirnen Höhen
Bald über'm unabsehlich weiten Meer;
Bald seh' ich unter mir ein langes Klippenheer,
Izt grausenvolle Felsenwüsten stehen
Und dort den Frühling mir entgegenwehen;
Und hier die Lichtesköniginn,
Auf rosichtgoldnen Wolken hingetragen,
Zu ihrer Himmelsruhe ziehn.

O welch Gesicht! Mein Lied! wie könntest du es sagen,
Was dieses Auge trank vom weltumwandelnden Wagen?
Der Schöpfung ganze Pracht, die Herrlichkeit,
Die in dem Einsamen der dunkeln Ewigkeit
Der Allerhöchste ausgedacht

---

6 Anth. s. 22—25 18 druckfehler: Und webten

Und sich zur Augenlust und euch, o Menschen!
Zur Wohnung hat gemacht,
Lag vor mir da! ... Und welche Melodien
Dringen herauf? welch unaussprechlicher Klang
Schlägt mein entzücktes Ohr? ... Der grose Lobgesang
Tönt auf der Laute der Natur! ... In Harmonien
Wie einen süsen Tod verlohren, preißt
Den Herrn des Alls mein Geist!

W.

7

Elegie auf den Tod eines Jünglings

Banges Stöhnen, wie vor'm nahen Sturme,
Hallet her vom öden Trauerhauß,
Todentöne fallen von des Münsters Thurme,
Einen Jüngling trägt man hier heraus:
Einen Jüngling — noch nicht reif zum Sarge,
In des Lebens Mai gepflükt,
Pochend mit der Jugend Nervenmarke,
Mit der Flamme, die im Auge zükt;
Einen Sohn, die Wonne seiner Mutter,
(O das lehrt ihr jammernd Ach)
Meinen Busenfreund, Ach! meinen Bruder —
Auf! was Mensch heißt, folge nach!

Prahlt ihr, Fichten, die ihr hoch veraltet
Stürmen stehet und den Donner nekt?

---

7 Anth. s. 26—32 Anonymer einzeldruck: Elegie auf den frühzeitigen Tod Johann Christian Weckerlins. von seinen Freunden. Stuttgart, den 16ten Januar 1781. Daselbst mit Mäntlerischen Schriften. 1 bogen folio. [= E^2.] Daneben hat sich noch ein exemplar des einzeldruckes erhalten, bevor er die zensur passiert hatte, von Weisstein facsimiliert in der Zeitschr. für Bücherfreunde. IX, s. 92/93. [= E^1.] Die bemerkungen des zensors J. C. Volz mitgeteilt in der krit. ausgabe von Goedeke I, 368. Nach R. Weltrichs aufsatz in der Frankfurter Zeitung 1910, nr. 200, 22. juli habe ich auch die varianten der abschrift im schreibbuch von Schillers mitschüler Anton v. Herrenschwand mitgeteilt, die wahrscheinlich nach E^1 angefertigt worden ist [= h.]. Ueberschr.: Elegie auf den frühzeitigen Tod J. C. Wekerlins. h. — Motto:

„Ihn aber hält am ernsten Orte,
„Der nichts zurüke läßt,
„Die Ewigkeit mit starken Armen fest." — $E^{1.2.}$ h.

3 Stiftes Thurme $E^{1.2.}$ h 5 zur Bahre $E^{1.2.}$ h

6—12 Einen Jüngling — in dem May der Jahre —
Weggepflükt in früher Morgenblüth!
Einen Sohn — das Pralen seiner Mutter,
Unsern theuren vielgeliebten Bruder —
Auf! was Mensch heißt folge mit! $E^{1.2.}$ h. Zu Pralen hatte der zensor bemerkt: „Da diss Wort öfters in einer schlimmen Bedeutung gebraucht wird: so könnte es vielleicht missdeutet, und übel aufgenommen werden."

Und ihr, Berge, die ihr Himmel haltet,
Und ihr, Himmel, die ihr Sonnen hegt?
Prahlt der Greiß noch, der auf stolzen Werken
Wie auf Woogen zur Vollendung steigt?
Prahlt der Held noch, der auf aufgewälzten Thatenbergen
In des Nachruhms Sonnentempel steugt?
Wenn der Wurm schon naget in den Blüthen:
Wer ist Thor, zu wähnen, daß er nie verdirbt?
Wer dort oben hofft noch und hienieden,
Auszudauren — wenn der Jüngling stirbt?

Lieblich hüpften, voll der Jugendfreude,
Seine Tage hin im Rosenkleide,
Und die Welt, die Welt war ihm so süß —
Und so freundlich, so bezaubernd winkte
Ihm die Zukunft, und so golden blinkte
Ihm des Lebens Paradies;
Noch, als schon das Mutterauge thränte,
Unter ihm das Todenreich schon gähnte,
Ueber ihm der Parzen Faden riß,
Erd und Himmel seinem Blik entsanken,
Floh er ängstlich vor dem Grabgedanken —
Ach die Welt ist Sterbenden so süß.

Stumm und taub ists in dem engen Hause,
Tief der Schlummer der Begrabenen;
Bruder! Ach in ewig tiefer Pause
Feiern alle deine Hoffnungen;

Nach 24: War Er nicht so muthig, kraftgerüstet,
War er nicht wie [des h] Lebens Konterfey?
Frisch, wie Roß im Eisenklang sich brüstet,
Wie der Vogel in den Lüften frey?
Da Er noch in unsern Reyhen hüpfte,
Da Er noch in unsern Armen sprung
Und sein Herz an unsre Herzen knüpfte, —
O der schneidenden Erinnerung! —
Da Er uns — (o ahndende Gefühle
Hier auf eben dieser Leichenflur)
Nur zu sicher vor dem nahen Ziele
Das Gelübd der ewgen Treue schwur —

O ein Mißklang auf der grossen Laute!
Weltregierer, ich begreif es nicht!
Hier — auf dem Er seinen Himmel baute —
Hier im Sarg — barbarisches Gericht!
So viel Sehnen, die im Grab erschlaffen,
So viel Keime, die der Tod verweht,
Kräfte, für die Ewigkeit erschaffen,
Gaben, für die Menschheit ausgesät —
O in dieses Meeres wildem Wetter,
Wo Verzweiflung Steur und Ruder ist,
Bitte nur, geschlagenster der Väter,
Daß dir alles, alles, nur nicht GOtt entwischt. E[1. 2.] h

Oft erwärmt die Sonne deinen Hügel,
Ihre Glut empfindest du nicht mehr;
Seine Blumen wiegt des Westwinds Flügel,
Sein Gelispel höreſt du nicht mehr;
Liebe wird dein Auge nie vergolden,
Nie umhalsen deine Braut wirſt du,
Nie, wenn unſre Thränen ſtromweis rollten, —
Ewig, ewig ſinkt dein Auge zu.

Aber wohl dir! — köſtlich iſt dein Schlummer,
Ruhig ſchläft ſichs in dem engen Haus;
Mit der Freude ſtirbt hier auch der Kummer,
Röcheln auch der Menſchen Qualen aus.
Ueber dir mag die Verläumdung geifern,
Die Verführung ihre Gifte ſpein,
Ueber dich der Phariſäer eifern,
Fromme Mordſucht dich der Hölle weihn,
Gauner durch Apoſtel Maſken ſchielen,
Und die Baſtarttochter der Gerechtigkeit,
Wie mit Würfeln, ſo mit Menſchen ſpielen,
Und ſo fort bis hin zur Ewigkeit.

Ueber dir mag auch Fortuna gaukeln,
Blind herum nach ihren Buhlen ſpähn,
Menſchen bald auf ſchwanken Thronen ſchaukeln,
Bald herum in wüſten Pfüzen drehn;
Wohl dir, wohl in deiner ſchmalen Zelle;
Dieſem komiſchtragiſchem Gewühl,
Dieſer ungeſtümmen Glükeswelle,
Dieſem poſſenhaften Lottoſpiel,
Dieſem faulen fleißigen Gewimmel,
Dieſer arbeitsvollen Ruh,
Bruder! — dieſem teufelvollen Himmel
Schlos dein Auge ſich auf ewig zu.

---

48 Ewig, ewig, ewig ſinkt $E^{1.\,2.}$ h 56 Pfaffen brüllend dich $E^{1.}$ h. Dazu die bemerkung des zensors: „Müssen weniger anstössige Ausdrücke gewählt werden.“ Deshalb in E^{2}: Manche brüllend 58 Und die Meze die Gerechtigkeit $E^{1.}$ h. Bemerkung des zensors: „Möchte in einem satyrischen Aufsaze passiren, nicht aber in einem ernsthaften Gedichte.“ Daher E^{2}: Und die Falsche die Gerechtigkeit 66 komiſchtragiſchen E^{2} 71 Zu teufelvoll zensurbem.: „Dieser Ausdruck sollte auch gemildert werden.“ Daher E^{2}: Bosheitsvollen. h hat [verschrieben?]: todtenvollen Nach v. 72:

O ſo klatſchet! klaſcht doch in die Hände,
Rufet doch ein frohes Plaudite! —
Sterben iſt der langen Narrheit Ende,
In dem Grab verſcharrt man manches Weh;
Was ſind denn die Bürger unterm Monde?
Gaukler, theatraliſch ausſtaffirt,
Mit dem Tod in ungewiſſem Bunde,
Bis der Falſche ſie vom Schauplatz führt
Wohl dem, der nach kurzgeſpielter Rolle

Fahr dann wohl, du Trauter unsrer Seele,
Eingewiegt von unsern Segnungen,
Schlummre ruhig in der Grabeshöle,
Schlummre ruhig bis auf Wiedersehn!
Bis auf diesen leichenvollen Hügeln
Die allmächtige Posaune klingt,
Und nach aufgerißnen Todesriegeln
Gottes Sturmwind diese Leichen in Bewegung schwingt —
Bis, befruchtet von Jehovahs Hauche,
Gräber kreisen — auf sein mächtig Dräun
In zerschmelzender Planeten Rauche
Ihren Raub die Grüfte wiederkäun —

Nicht in Welten, wie die Weisen träumen,
Auch nicht in des Pöbels Paradiß,
Nicht in Himmeln, wie die Dichter reimen, —
Aber wir ereilen dich gewiß.
Daß es wahr sey, was den Pilger freute?
Daß noch jenseits ein Gedanke sey?
Daß die Tugend über's Grab geleite?
Daß es mehr denn eitle Fantasey? — —
Schon enthüllt sind dir die Räthsel alle!
Wahrheit schlirft dein hochentzükter Geist,
Wahrheit, die in tausendfachem Strale
Von des grosen Vaters Kelche fleußt —

Zieht dann hin, ihr schwarzen, stummen Träger!
Tischt auch den dem grosen Würger auf!
Höret auf, geheulergoßne Kläger!
Thürmet auf ihm Staub auf Staub zu Hauf.
Wo der Mensch, der Gottes Rathschluß prüfte?
Wo das Aug, den Abgrund durchzuschaun?
Heilig! Heilig! Heilig! Bist du, Gott der Grüfte,
Wir verehren dich mit Graun!
Erde mag zurük in Erde stäuben,
Fliegt der Geist doch aus dem morschen Hauß!
Seine Asche mag der Sturmwind treiben,
Seine Liebe dauert ewig aus! Y.

Seine Larve tauschet mit Natur,
Und der Sprung vom König bis zur Erdenscholle
Ist ein leichter Kleiderwechsel nur. $E^{1.2.}$ h. Doch hat E^{2} im dritten verse dieser strophe auf des zensors vorschlag statt Narrheit eingesetzt: Thorheit, und h schreibt in der drittletzten zeile: tauscht mit der Natur 84 Ihren Staub $E^{1.2.}$ h 87 nicht im Himmel h 89 Ob es $E^{1.2.}$ h 90 Ob noch $E^{1.2.}$ h 91 Ob die $E^{1.2.}$ h 92 Ob es alles eitle $E^{1.2.}$ h 103 Heilig! heilig! bist du $E^{1.2.}$ h. Schlussbemerkung des zensors: „Nach oben bemerkten Verbesserungen, welche nicht unterlassen werden derffen: *Imprim. J. C. Volz.*“

8

Roußeau

Monument von unsrer Zeiten Schande!
Ew'ge Schandschrift deiner Mutterlande!
Roußeaus Grab! Gegrüßet seyst du mir!
Fried und Ruh den Trümmern deines Lebens!
Fried und Ruhe suchtest du vergebens,
Fried und Ruhe fandst du hier.

Kaum ein Grabmal ist ihm überblieben,
Den von Reich zu Reich der Neid getrieben,
Frommer Eifer umgestrudelt hat.
Ha! Um den einst Ströme Bluts zerfließen,
Wem's gebühr', ihn pralend Sohn zu grüßen,
Fand im Leben keine Vaterstadt.

Und wer sind sie, die den Weisen richten?
Geisterschlaken, die zur Tiefe flüchten
Vor dem Silberblike des Genies;
Abgesplittert von dem Schöpfungswerke,
Gegen Riesen Roußeau kind'sche Zwerge,
Denen nie Prometheus Feuer blies.

Brüken vom Instinkte zum Gedanken,
Angefliket an der Menschheit Schranken,
Wo schon gröbre Lüfte wehn,
In die Kluft der Wesen eingekeilet,
Wo der Affe aus dem Thierreich geilet,
Und die Menschheit anhebt, abzustehn.

Neu und einzig — eine Irresonne,
Standest du am Ufer der Garonne
Meteorisch für Franzosenhirn.
Schwelgerei und Hunger brüten Seuchen,
Tollheit raßt mavortisch in den Reichen.
Wer ist schuld — das arme Irrgestirn.

Deine Parze — hat sie gar geträumet?
Hat in Fieberhize sie gereimet,
Die dich an der Seine Strand gesäugt?
Ha! schon seh ich unsre Enkel staunen,
Wann beim Klang belebender Posaunen
Aus Franzosengräbern — Roußeau steigt!

Wann wird doch die alte Wunde narben?
Einst wars finster — und die Weisen starben,
Nun ists lichter — und der Weise stirbt,
Sokrates ging unter durch Sofisten,
Roußeau leidet — Roußeau fällt durch Christen,
Roußeau — der aus Christen Menschen wirbt.

Ha! mit Jubel, die sich feurig gießen,
Sey, Religon, von mir gepriesen,
Himmelstochter, sey geküßt!

---

8 Anth. s. 33—37

Welten werden durch dich zu Geschwistern,
Und der Liebe sanfte Odem flistern
Um die Fluren, die dein Flug begrüßt.

Aber wehe — Basiliskenpfeile
Deine Blike — Krokodilgeheule
Deiner Stimme sanfte Melodien,
Menschen bluten unter deinem Zahne,
Wenn verderbengeifernde Imane
Zur Erennys dich verziehn.

Ja! im acht und zehnten Jubeljare,
Seit das Weib den Himmelsohn gebare,
(Kroniker, vergeßt es nie)
Hier erfanden schlauere Verille
Ein noch musikalischer Gebrülle,
Als dort aus dem ehrnen Ochsen schrie.

Mag es, Roußeau! mag das Ungeheuer
Vorurtheil ein thürmendes Gemäuer
Gegen kühne Reformanten stehn,
Nacht und Dummheit boshaft sich versammeln,
Deinem Licht die Pfade zu verrammeln,
Himmelstürmend dir entgegen gehn.

Mag die hundertrachigte Hyäne
Eigennuz die gelben Zakenzähne
Hungerglühend in die Armuth haun,
Erzumpanzert gegen Waisenthräne,
Thurmumrammelt gegen Jammertöne,
Goldne Schlösser auf Ruinen baun.

Geh, du Opfer dieses Trillingsdrachen,
Hüpfe freudig in den Todesnachen,
Großer Dulder! frank und frei.
Geh, erzähl dort in der Geister Kraise
Diesen Traum vom Krieg der Frösch' und Mäuse,
Dieses Lebens Jahrmarktsdudelei.

Nicht für diese Welt warst du — zu bider
Warst du ihr, zu hoch — vielleicht zu nieder —
Roußeau, doch du warst ein Christ.
Mag der Wahnwiz diese Erde gängeln!
Geh du heim zu deinen Brüdern Engeln,
Denen du entlaufen bist. M.

9

Die seeligen Augenblike, an Laura

Laura, über diese Welt zu flüchten
Wähn ich — mich in Himmelmaienglanz zu lichten,

---

9 Anth. s. 38—41 Schwäbischer Musenalmanach auf das Jahr 1782. Hrsg. von Gotthold Friedrich Stäudlin, Tübingen, bei Johann Georg Cotta. s. 140—142. (Diese im folgenden mitgeteilten varianten vielleicht von Stäudlin eigenmächtig eingesetzt.) Ueberschr.: Die Entzükung an Laura. 1 Laura! Welt und Himmel weggevonnen 2 in Himmelmaienlicht zu sonnen

Wenn dein Blik in meine Blike flimmt,
Aetherlüfte träum' ich einzusaugen,
Wenn mein Bild in deiner sanften Augen
Himmelblauem Spiegel schwimmt; —

Leyerklang aus Paradises Fernen,
Harfenschwung aus angenehmern Sternen
Ras' ich in mein trunken Ohr zu ziehn,
Meine Muse fühlt die Schäferstunde,
Wenn von deinem wollustheißem Munde
Silbertöne ungern fliehn; —

Amoretten seh ich Flügel schwingen,
Hinter dir die trunknen Fichten springen,
Wie von Orpheus' Saitenruf belebt;
Rascher rollen um mich her die Pole,
Wenn im Wirbeltanze deine Sole
Flüchtig wie die Welle schwebt; —

Deine Blike — wenn sie Liebe lächeln,
Könnten Leben durch den Marmor fächeln,
Felsenadern Pulse leihn;
Träume werden um mich her zu Wesen,
Kann ich nur in deinen Augen lesen:
Laura, Laura mein! —

Wenn dann, wie gehoben aus den Achsen
Zwei Gestirn, in Körper Körper wachsen,
Mund an Mund gewurzelt brennt,
Wollustfunken aus den Augen regnen,
Seelen wie entbunden sich begegnen
In des Athems Flammenwind, — — —

Qualentzüken — — Paradisesschmerzen! — —
Wilder flutet zum beklommnen Herzen,
Wie Gewapnete zur Schlacht, das Blut;
Die Natur, der Endlichkeit vergessen,
Wagts, mit höhern Wesen sich zu messen,
Schwindelt ob der archerontschen Flut.

Eine Pause drohet hier den Sinnen,
Schwarzes Dunkel jagt den Tag von hinnen,
Nacht verschlingt den Quell des Lichts —
Leises .. Murmeln ... dumpfer .. hin .. verloren ..
Stirbt ... allmälig .. in den trunknen ... Ohren ...
Und die Welt ist .... Nichts ....

Ach! vielleicht verpraßte tausend Monde,
Laura, die Elisiumssekunde,
All begraben in dem schmalen Raum;
Weggewirbelt von der Todeswonne,
Landen wir an einer andern Sonne,
Laura! und es war ein Traum.

---

8 angenehmen 11 wollustvollen 25 Wann nun 31—36 fehlen 39 Lagert sich um den gefangnen Blik 42 Und die Welt tritt in ihr Nichts zurük 43—48 fehlen

O! daß doch der Flügel Chronos harrte,
Hingebannt ob dieser Gruppe starrte
Wie ein Marmorbild — — die Zeit!
Aber ach! ins Meer des Todes jagen
Wellen Wellen — über dieser Wonne schlagen
Schon die Strudel der Vergessenheit.

Y.

10

Spinoza

Hier ligt ein Eichbaum umgerissen,
Sein Wipfel thät die Wolken küssen,
Er ligt am Grund — warum?
Die Bauren hatten, hör ich reden,
Sein schönes Holz zum Bau'n vonnöthen
Und rissen ihn deßwegen um.

O.

11

Die Kindsmörderin

Horch — die Gloken weinen dumpf zusammen,
Und der Zeiger hat vollbracht den Lauf,
Nun, so sey's denn! — Nun, in Gottes Namen!
Grabgefährten, brecht zum Richtplaz auf.
Nimm, o Welt, die lezten Abschiedsküße,
Diese Thränen nimm, o Welt, noch hin.
Deine Gifte — o sie schmekten süße! —
Wir sind quitt, du Herzvergifterin.

Fahret wohl, ihr Freuden dieser Sonne,
Gegen schwarzen Moder umgetauscht!
Fahre wohl, du Rosenzeit voll Wonne,
Die so oft das Mädchen lustberauscht;
Fahret wohl, ihr goldgewebten Träume,
Paradiseskinder Fantasie'n! —
Weh! sie starben schon im Morgenkeime,
Ewig nimmer an das Licht zu blühn.

Schön geschmükt mit rosenrothen Schlaifen
Dekte mich der Unschuld Schwanenkleid,
In der blonden Loken loses Schweifen
Waren junge Rosen eingestreut: —
Wehe! — Die Geopferte der Hölle
Schmükt noch izt das weißlichte Gewand,
Aber ach! — der Rosenschlaifen Stelle
Nahm ein schwarzes Todenband.

---

49 Ha! daß izt 50 Hingebannt [druckfehler] Unterschrift: Schiller

10 Anth. s. 41

11 Anth. s. 42—48

Weinet um mich, die ihr nie gefallen,
Denen noch der Unschuld Liljen blühn
Denen zu dem weichen Busenwallen
Heldenstärke die Natur verliehn!
Wehe! menschlich hat diß Herz empfunden! —
Und Empfindung soll mein Richtschwerd seyn! —
Weh! vom Arm des falschen Manns umwunden,
Schlief Louisens Tugend ein.

Ach, vielleicht umflattert eine andre,
Mein vergessen, dieses Schlangenherz,
Ueberfließt, wenn ich zum Grabe wandre,
An dem Puztisch in verliebten Scherz?
Spielt vielleicht mit seines Mädchens Loke?
Schlingt den Kuß, den sie entgegenbringt?
Wenn verspritzt auf diesem Todesbloke
Hoch mein Blut vom Rumpfe springt.

Joseph! Joseph! auf entfernte Meilen
Folge dir Louisens Todenchor,
Und des Glokenthurmes dumpfes Heulen
Schlage schröklichmahnend an dein Ohr —
Wenn von eines Mädchens weichem Munde
Dir der Liebe sanft Gelispel quillt,
Bohr' es plözlich eine Höllenwunde
In der Wollust-Rosenbild!

Ha, Verräther! nicht Louisens Schmerzen?
Nicht des Weibes Schande, harter Mann?
Nicht das Knäblein unter meinem Herzen?
Nicht, was Löw' und Tiger milden kann?
Seine Seegel fliegen stolz vom Lande,
Meine Augen zittern dunkel nach,
Um die Mädchen an der Seine Strande
Winselt er sein falsches Ach! — —

Und das Kindlein — in der Mutter Schoose
Lag es da in süßer goldner Ruh,
In dem Reiz der jungen Morgenrose
Lachte mir der holde Kleine zu,
Tödlichlieblich sprang aus allen Zügen
Des geliebten Schelmen Konterfey;
Den beklommnen Mutterbusen wiegen
Liebe und — Verrätherey.

Weib, wo ist mein Vater? lallte
Seiner Unschuld stumme Donnersprach,
Weib, wo ist dein Gatte? hallte
Jeder Winkel meines Herzens nach —
Weh, umsonst wirst, Waise, du ihn suchen,
Der vielleicht schon andre Kinder herzt,
Wirst der Stunde unsrer Wollust fluchen,
Wenn dich einst der Name Bastard schwärzt.

Deine Mutter — o im Busen Hölle! —
Einsam sizt sie in dem All der Welt,

Durstet ewig an der Freudenquelle,
Die dein Anblik fürchterlich vergällt.
Ach, in jedem Laut von dir erwachet
Todter Wonne Qualerinnerung,
Jeder deiner holden Blike fachet
Die unsterbliche Verzweifelung.

Hölle, Hölle, wo ich dich vermiße,
Hölle, wo mein Auge dich erblikt,
Eumenidenruthen deine Küße,
Die von seinen Lippen mich entzükt,
Seine Eide donnern aus dem Grabe wieder,
Ewig, ewig würgt sein Meineid fort,
Ewig — hier umstrikte mich die Hyder; —
Und vollendet war der Mord —

Joseph! Joseph! auf entfernte Meilen
Jage dir der grimme Schatten nach,
Mög mit kalten Armen dich ereilen,
Donnre dich aus Wonneträumen wach,
Im Gestimmer sanfter Sterne zuke
Dir des Kindes grasser Sterbeblik,
Es begegne dir im blutgen Schmuke,
Geißle dich vom Paradiß zurük.

Seht! da lag es — lag im warmen Blute,
Das noch kurz im Mutterherzen sprang,
Hingemezelt mit Erinnysmuthe,
Wie ein Veilchen unter Sensenklang; — —
Schröklich pocht' schon des Gerichtes Bote,
Schröklicher mein Herz!
Freudig eilt' ich, in dem kalten Tode
Auszulöschen meinen Flammenschmerz.

Joseph! Gott im Himmel kann verzeihen,
Dir verzeiht die Sünderin.
Meinen Groll will ich der Erde weihen,
Schlage, Flamme, durch den Holzstoß hin —
Glüklich! Glüklich! Seine Briefe lodern,
Seine Eide frißt ein siegend Feu'r,
Seine Küße! — wie sie hochan flodern! —
Was auf Erden war mir einst so theu'r?

Trauet nicht den Rosen eurer Jugend,
Trauet, Schwestern, Männerschwüren nie!
Schönheit war die Falle meiner Tugend,
Auf der Richtstatt hier verfluch ich sie! —
Zähren? Zähren in des Würgers Bliken?
Schnell die Binde um mein Angesicht!
Henker, kannst du keine Lilje knikken?
Bleicher Henker, zittre nicht! — — —

Y.

12

In einer Bataille,

von einem Offizier

Schwer und dumpfig
Eine Wetterwolke,
Durch die grüne Ebne schwankt der Marsch.
Zum wilden eisernen Würfelspiel
Strekt sich unabsehlich des Gefilde.
Blike kriechen niederwärts,
An die Rippen pocht das Männerherz,
Vorüber an holen Todengesichtern
Niederjagt die Front der Major:
Halt!
Und Regimenter fesselt das starre Kommando.

Lautlos steht die Front.

Prächtig im glüenden Morgenroth
Was blizt dorther vom Gebürge?
Seht ihr des Feindes Fahnen wehn?
Wir sehn des Feindes Fahnen wehn,
Gott mit euch, Weib und Kinder!
Lustig! hört ihr den Gesang?
Trommelwirbel, Pfeiffenklang
Schmettert durch die Glieder.
Wie braußt es fort im schönen wilden Takt!
Und braußt durch Mark und Bein.

Gott befohlen, Brüder!
In einer andern Welt wieder!

Schon fleugt es fort wie Wetterleucht,
Dumpf brüllt der Donner schon dort,
Die Wimper zukt, hier kracht er laut,
Die Losung braußt von Heer zu Heer,
Laß brausen in Gottes Namen fort,
Freier schon athmet die Brust.

Der Tod ist los — schon woogt sich der Kampf.
Eisern im wolkigten Pulverdampf,
Eisern fallen die Würfel.

Nah umarmen die Heere sich,
Fertig! heults von Ploton zu Ploton,
Auf die Kniee geworfen
Feur'n die Vordern, viele stehen nicht mehr auf,
Lüken reißt die streifende Kartetsche,
Auf Vormanns Rumpfe springt der Hintermann,
Verwüstung rechts und links und um und um,
Bataillone niederwälzt der Tod.

---

12 Anth. s. 49—53

Die Sonn löscht aus — heiß brennt die Schlacht,
Schwarz brütet auf dem Heer die Nacht.
Gott befohlen, Brüder!
In einer andern Welt wieder!

Hoch sprizt an den Naken das Blut,
Lebende wechseln mit Toden, der Fuß
Strauchelt über den Leichnamen —
„Und auch du, Franz?" — „„Grüße mein Lottchen, Freund!""
Wilder immer wüthet der Streit,
„Grüßen will ich" — Gott! Kameraden! seht,
Hinter uns wie die Kartetsche springt!
„Grüßen will ich dein Lottchen, Freund.
„Schlummre sanft; wo die Kanone sich
„Heischer speit, stürz ich Verlaßner hinein."

Hieher, dorthin schwankt die Schlacht,
Finstrer brütet auf dem Heer die Nacht.
Gott befohlen, Brüder!
In einer andern Welt wieder!

Horch! was strampft im Galopp vorbei?
Die Adjutanten fliegen:
Dragoner rasseln in den Feind,
Und seine Donner ruhen.
Victoria, Brüder!
Schreken reißt die faigen Glieder!
Und seine Fahne sinkt.

Entschieden ist die scharfe Schlacht,
Der Tag blikt siegend durch die Nacht!
Horch! Trommelwirbel, Pfeiffenklang
Stimmen schon Triumfgesang!
Lebt wohl, ihr gebliebenen Brüder!
In einer andern Welt wieder.

v. R.

13
An die Parzen

Nicht ins Gewühl der rauschenden Redouten,
Wo Stuzerwiz sich wunderherrlich spreißt,
Und leichter als das Nez der fliegenden Bajouten
Die Tugend junger Schönen reißt; —

Nicht vor die schmeichlerische Toilette,
Wovor die Eitelkeit als ihrem Gözen kniet
Und oft in wärmere Gebete
Als zu dem Himmel selbst entglüht; —

Nicht hinter der Gardinen listgen Schleyer,
Wo heuchlerische Nacht das Aug der Welt betrügt
Und Herzen, kalt im Sonnenfeuer,
In glüende Begierden wiegt,

---

13 Anth. s. 54—57

Wo wir die Weisheit schaamroth überraschen,
Die kühnlich Föbus' Stralen trinkt,
Wo Männer gleich den Knaben diebisch naschen,
Und Plato von den Sfären sinkt; —

Zu dir — zu dir, du einsames Geschwister,
Euch Töchtern des Geschickes flieht
Bey meiner Laute leiserem Geflister
Schwermüthig süß mein Minnelied;

Ihr einzigen, für die noch kein Sonnet gegirret,
Um deren Geld kein Wucherer noch warb,
Kein Stuzer noch Klagarien geschwirret,
Kein Schäfer noch arkadisch starb;

Die ihr den Nervenfaden unsers Lebens
Durch weiche Finger sorgsam treibt,
Bis unterm Klang der Scheere sich vergebens
Die zarte Spinnewebe sträubt.

Daß du auch mir den Lebensfaden spinntest,
Küß ich, o Klotho, deine Hand; —
Daß du noch nicht den jungen Faden trenntest,
Nimm, Lachesis, diß Blumenband.

Oft hast du Dornen an den Faden,
Noch öfter Rosen dran gereiht,
Für Dorn' und Rosen an dem Faden
Sey, Klotho, dir diß Lied geweiht;

Oft haben stürmende Affekte
Den weichen Zwirn herumgezerrt,
Oft riesenmäßige Projekte
Des Fadens freien Schwung gesperrt;

Oft in wollüstig süser Stunde
War mir der Faden fast zu fein,
Noch öfter an der Schwermut Schauerschlunde
Mußt' er zu fest gesponnen seyn:

Diß, Klotho, und noch andre Lügen
Bitt ich dir izt mit Thränen ab,
Nun soll mir auch fortan genügen,
Was mir die weise Klotho gab.

Nur laß an Rosen nie die Scheere klirren,
An Dornen nur — doch wie du willst.
Laß, wenn du willst, die Todenscheere klirren,
Wenn du diß eine nur erfüllst.

Wenn, Göttin, izt an Laurens Mund beschworen
Mein Geist aus seiner Hülse springt,
Verrathen ob des Todenreiches Thoren
Mein junges Leben schwindelnd hängt,

Laß ins Unendliche den Faden wallen,
Er wallet durch ein Paradis,
Dann, Göttinn, laß die böse Scheere fallen!
O laß sie fallen, Lachesis!

Y.

14

Der Triumf der Liebe,

eine Hymne

Seelig durch die Liebe
Götter — durch die Liebe
Menschen Göttern gleich!
Liebe macht den Himmel
Himmlischer — die Erde
Zu dem Himmelreich.

Einstens hinter Pyrrhas Rüken,
Stimmen Dichter ein,
Sprang die Welt aus Felsenstüken,
Menschen aus dem Stein.

Stein und Felsen ihre Herzen,
Ihre Seelen Nacht,
Von des Himmels Flammenkerzen
Nie in Glut gefacht.

Noch mit sanften Rosenketten
Banden junge Amoretten
Ihre Seelen nie —
Noch mit Liedern ihren Busen
Huben nicht die weichen Musen,
Nie mit Saitenharmonie.

Ach! noch wanden keine Kränze
Liebende sich um!
Traurig flüchteten die Lenze
Nach Elisium.

Ungegrüßet stieg Aurora
Aus dem Schoos Ozeanus',
Ungeküsset sank die Sonne
In die Arme Hesperus'.

Wild umirrten sie die Hayne
Unter Lunas Nebelscheine,
Trugen eisern Joch.
Sehnend an der Sternenbühne
Suchte die geheime Thräne
Keine Götter noch.

---

14 Anth. s. 58—68

Und sieh! der blauen Fluth entquillt
Die Himmelstochter sanft und mild.
Getragen von Najaden
Zu trunkenen Gestaden.

Ein jugendlicher Mayenschwung,
Durchwebt wie Morgendämmerung
Auf das allmächtge Werde
Luft, Himmel, Meer und Erde.

Schon schmilzt der wütende Orkan
(Einst züchtigt' er den Ozean
Mit rasselndem Gegeissel)
In lispelndes Gesäusel.

Des holden Tages Auge lacht
In düstrer Wälder Winternacht,
Balsamische Narzissen
Blühn unter ihren Füßen.

Schon flötete die Nachtigall
Den ersten Sang der Liebe.
Schon murmelte der Quellen Fall
In weiche Busen Liebe.

Glükseeliger Pygmalion!
Es schmilzt, es glüht dein Marmor schon!
Gott Amor Ueberwinder!
Glükseeliger Deukalion!
Wie hüpfen deine Felsen schon
Und ängeln schon gelinder!
Glükseeliger Deukalion,
Umarme deine Kinder!

Seelig durch die Liebe
Götter — durch die Liebe
Menschen Göttern gleich!
Liebe macht den Himmel
Himmlischer — die Erde
Zu dem Himmelreich.

Unter goldnem Nektarschaum
Ein wollüstger Morgentraum,
Ewig Lustgelage,
Fliehn der Götter Tage.

Prächtig spricht Chronions Donnerhorn,
Der Olympus schwankt erschroken,
Wallen zürnend seine Loken,
Säurenwirbeln gibt sein Athem Sporn,
Göttern läßt er seine Throne,
Niedert sich zum Erdensohne,
Seufzt arkadisch durch den Hayn;
Zahme Donner untern Füssen,
Schläft, gewiegt von Ledas Küssen,
Schläft der Riesentöder ein.

Majestätsche Sonnenrosse
Durch des Lichtes weiten Raum
Leitet Föbus' goldner Zaum,
Völker stürzt sein rasselndes Geschosse;
Seine weissen Sonnenrosse,
Seine rasselnden Geschosse,
Unter Lieb und Harmonie,
Ha! wie gern vergaß er sie!

Zitternd vor der Götterfürstin
Krümmen sich die Götter, dürsten
Nach der Gnade goldnem Thau.
Sonnenglanz ist ihre Schminke,
Myriaden jagen ihrem Winke,
Stolz vor ihrem Wagen prahlt der Pfau.

Schöne Fürstin! ach, die Liebe
Zittert, mit dem süßen Triebe
Deiner Majestät zu nahn.
Seht ihr Chronos' Tochter weinen?
Geister kann ihr Wink verneinen,
Herzen weißt sie nicht zu fahn.

Seelig durch die Liebe
Götter — durch die Liebe
Menschen Göttern gleich!
Liebe macht den Himmel
Himmlischer — die Erde
Zu dem Himmelreich.

Liebe sonnt das Reich der Nacht,
Amors süßer Zaubermacht
Ist der Orkus unterthänig,
Freundlich schmollt der schwarze König,
Wenn ihm Zeres' Tochter lacht;
Liebe sonnt das Reich der Nacht.

Himmlisch in die Hölle klangen
Und den wilden Beller zwangen
Deine Lieder, Thrazier —
Minos, Thränen im Gesichte,
Mildete die Qualgerichte,
Zärtlich um Megärens Wangen
Küßten sich die wilden Schlangen,
Keine Geissel klatschte mehr,
Aufgejagt von Orfeus' Leyer
Flog von Tityon der Geyer,
Leiser hin am Ufer rauschten
Lethe und Kozytus, lauschten
Deinen Liedern, Thrazier,
Liebe sangst du, Thrazier.

Seelig durch die Liebe
Götter — durch die Liebe
Menschen Göttern gleich.

Liebe macht den Himmel
Himmlischer — die Erde
Zu dem Himmelreich.

Durch die ewige Natur
Düftet ihre Blumenspur,
Weht ihr goldner Flügel.
Winkte mir vom Mondenlicht
Aphroditens Auge nicht,
Nicht vom Sonnenhügel,
Lächelte vom Sternenmeer
Nicht die Göttin zu mir her,
Wehte nicht ihr Flügel
In des Frühlings Balsamhauch,
Liebe nicht im Rosenstrauch,
Nicht im Kuß der Weste:
Stern und Sonn und Mondenlicht,
Frühling, Rosen, Weste nicht
Lüden mich zum Feste.
Liebe, Liebe lächelt nur
Aus dem Auge der Natur
Wie aus ihrem Spiegel!

Liebe rauscht der Silberbach,
Liebe lehrt ihn sanfter wallen;
Seele haucht sie in das Ach
Klagenreicher Nachtigallen,
Unnachahmliches Gefühl
In der Saiten Wonnespiel,
Wenn sie Laura! hallen.
Liebe, Liebe lispelt nur
Auf der Laute der Natur.

Weisheit mit dem Sonnenblik,
Große Göttin, tritt zurük,
Weiche vor der Liebe!
Nie Erobrern, Fürsten nie
Beugtest du ein Sklavenknie,
Beug es izt der Liebe!
Wer die steile Sternenbahn
Gieng dir Heldenkühn voran
Zu der Gottheit Size?
Wer zerriß das Heiligthum,
Zeigte dir Elisium
Durch des Grabes Rize?
Lokte sie uns nicht hinein,
Möchten wir unsterblich seyn?
Suchten auch die Geister
Ohne sie den Meister?
Liebe, Liebe leitet nur
Zu dem Vater der Natur,
Liebe nur die Geister.

162—164. 168—180 auch in den 'Philosophischen Briefen', Thalia 1785. 3. heft s. 132. Dort v. 175 unsterblich nicht gesperrt

Seelig durch die Liebe
Götter — durch die Liebe
Menschen Göttern gleich.
Liebe macht den Himmel
Himmlischer — die Erde
Zu dem Himmelreich.

Y.

15

Klopstok und Wieland

(als ihre Silhouette neben einander hiengen)

Gewiß! bin ich nur überm Strome drüben,
Gewiß will ich den Mann zur Rechten lieben,
Dann erst schrieb dieser Mann für mich.
Für Menschen hat der linke Mann geschrieben,
Ihn darf auch unser einer lieben,
Komm, linker Mann! Ich küsse dich.

A.

16

Gespräch

A. Hört, Nachbar, muß euch närrisch fragen,
Herr Doktor Sänftel, hör ich sagen,
Ist euch noch frisch und ganz,
Wenn zu Paris gar herben Tanz
Herr Onkle that am Pferdeschwanz,
Und hat doch'n Churfürsten todgschlagen?

B. Drum seid auch nicht so bretterdumm,
Das macht, er hat euch 'n Diplom,
Das thät jener nicht haben.

A. Ey! 'n Diplom!
Kauft sich das auch in Schwaben?

D.

17

Vergleichung

Frau Ramlerin befiehlt, ich soll sie wem vergleichen,
Ich sinne nach und weiß nicht, wem und wie.
Nichts unterm Mond will mir ein Bildniß reichen,
Wohl! mit dem Mond vergleich ich sie.

---

15 Anth. s. 68
16 Anth. s. 69
17 Anth. s. 70. 71

Der Mond schminkt sich und stielt der Sonne Stralen,
Thut auf gestohlen Brod sich wunderviel zu gut.
Auch sie gewohnt, ihr Nachtgesicht zu malen,
Und kokettirt mit einer Büchse Blut.

Der Mond — und das mag ihm Herodes danken! —
Verspart sein Bestes auf die liebe Nacht.
Frau Ramlerin verzehrt bei Tag die Franken,
Die sie zu Nachtzeit eingebracht.

Der Mond schwillt an und wird dann wieder mager,
Wenn eben halt ein Monat über ist;
Auch dieses hat Frau Ramlerin vom Schwager,
Doch, sagt man, braucht sie längre Frist!

Der Mond prunkirt auf sein paar Silbenhörner,
Und dieses macht er schlecht,
Sie sieht sie an Herrn Ramler gerner,
Und darinn hat sie recht.

D.

18

Die Rache der Musen,

eine Anekdote vom Helikon

Weinend kamen einst die Neune
Zu dem Liedergott.
„Hör, Papachen", rief die kleine,
„Wie man uns bedroht!

„Junge Dintenleker schwärmen
Um den Helikon,
Rauffen sich, handthieren, lermen
Bis zu deinem Thron.

„Galoppiren auf dem Springer,
Reiten ihn zur Tränk,
Nennen sich gar hohe Sänger,
Barden ein'ge, denk!

„Wollen uns — wie garstig! — nöthen,
Ey! die Grobian!
Was ich, ohne Schaamerröthen,
Nicht erzählen kann;

„Einer brüllt heraus vor allen,
Schrei't: Ich führ das Heer!
Schlägt mit beiden Fäust und Ballen
Um sich wie ein Bär.

„Pfeift wohl gar — wie ungeschliffen! —
Andre Schläfer wach.

---

18 Anth. s. 72—75

Zweimal hat er schon gepfiffen,
Doch kommt keiner nach.

„Droht, er komm noch öfter wieder;
Da sey Zevs dafür!
Vater, liebst du Sang und Lieder,
Weis' ihm doch die Thür!"

Vater Föbus hört' mit Lachen
Ihren Klagbericht:
„Wollens kurz mit ihnen machen,
Kinder, zittert nicht!

„Eine muß ins höllsche Feuer,
Geh, Melpomene!
Leihe Kleider, Noten, Leyer
Einer Furie.

„Sie begegn' in dem Gewande,
Als wär sie verirrt,
Einem dieser Jaunerbande,
Wenn es dunkel wird.

„Mögen dann in finstern Küssen
An dem artgen Kind
Ihre wilden Lüste büßen,
Wie sie würdig sind."

Red' und That! — Die Höllengöttin
War schon aufgeschmükt.
Man erzählt, die Herren hätten
Kaum den Raub erblikt,

Wären, wie die Gey'r auf Tauben,
Losgestürzt auf sie —
Etwas will ich daran glauben,
Alles glaub ich nie.

Waren hübsche Jungens drunter;
Wie geriethen sie,
Dieses, Brüder, nimmt mich wunder,
In die Kompagnie?

Die Göttinn abortirt hernach:
Kam 'raus ein neuer — Allmanach.

*

19
Das Glük und die Weisheit

Entzweit mit einem Favoriten,
Flog einst Fortun' der Weisheit zu.

---

19 Anth. s. 76. 77

„Ich will dir meine Schäze bieten,
„Sei meine Freundinn du!
„Mein Füllhorn goß ich dem Verschwender
„In seinen Schoos so mütterlich!
„Und sieh! Er fodert drum nicht minder
„Und nennt noch geizig mich.

„Komm, Schwester, laß uns Freundschaft schlieſſen,
„Du keuchst so schwer an deinem Pflug,
„In deinen Schoos will ich sie gieſſen,
„Auf, folge mir! — Du hast genug."

Die Weisheit läßt die Schaufel sinken
Und wischt den Schweiß vom Angesicht:
„Dort eilt dein Freund — sich zu erhenken,
„Versöhnet euch — ich brauch dich nicht."

Rr.

20

An einen Moralisten

Fragment

Betagter Renegat der lächelnden Dione!
Du lehrst, daß Lieben Tändeln sey,
Blikst von des Alters Winterwolkenthrone
Und schmäleſt auf den goldnen May.

Erkennt Natur auch Schreibepultgeseze?
Für eine warme Welt — taugt ein erfrorner Sinn?
Die Armuth ist, nach dem Aesop, der Schäze
Verdächtige Verächterin.

Einst, als du noch das Nymfenvolk bekriegtest,
Ein Fürst des Karnevals den teutschen Wirbel flogst,
Ein Himmelreich in beiden Armen wiegtest
Und Nektarduft von Mädchenlippen zogst —

Ha, Seladon! wenn damals aus den Achsen
Gewichen wär so Erd als Sonnenball,
In Wirbelschwung mit Julien verwachsen,
Du hättest überhört den Fall!

Und wenn nach manchen fehlgesprengten Minen
Ihr eignes Blut, von wilder Lust geglüht,
Die stolze Tugend deiner Schönen
Zulezt an deine Brust verrieth —

Wie? oder wenn romantisch im Gehölze
Ein leiser Laut zu deinen Ohren drang,
Und in der Wellen silbernem Gewälze
Ein Mädchen Sammetglieder schwang —

Wie schlug dein Herz! wie stürmete! wie kochte
Aufrührerisch das scharfgejagte Blut!

---

20 Anth. s. 78—81

Zukt jede Senn — und jeder Muskel pochte
Wollüstig in die Flut!

Wenn dann, gewahr des Diebs, der sie belauschte,
Purpurisch angehaucht von jüngferlicher Schaam,
Ins blaue Bett die Schöne niederrauschte,
Und hintennach mein strenger Zeno — schwamm;

Ja, hintennach — und sey's auch nur, zu baden!
Mit Rok und Kamisol und Strumpf —
— — — — — — — — — — —
— — — — — — — — — — —
Leis flöteten die lüsternen Najaden
Der Grazien Triumf!

O, denk zurük nach Deinen Rosentagen
Und lerne: die Philosophie
Schlägt um, wie unsre Pulse anders schlagen,
Zu Göttern schafft du Menschen nie.

Wohl! wenn ins Eis des klügelnden Verstandes
Das warme Blut ein bischen muntrer springt!
Laß den Bewohnern eines bessern Landes,
Was ewig nie dem Erdensohn gelingt.

Zwingt doch der thierische Gefährte
Den gottgebornen Geist in Sklavenmauren ein —
Er wehrt mir, daß ich Engel werde;
Ich will ihm folgen, Mensch zu seyn.

M.

21

Grabschrift eines gewissen — Physiognomen

Weß Geistes Kind im Kopf gesessen,
Konnt' er auf jeder Nase lesen:
Und doch — daß er es nicht gewesen,
Den Gott zu diesem Werk erlesen,
Konnt' er nicht auf der seinen lesen.

D.

22

Eine Leichenfantasie

1780

(in Musik zu haben beim Herausgeber)

Mit erstorbnem Scheinen
Steht der Mond auf todenstillen Haynen,

---

21 Anth. s. 81

22 Anth. s. 82—87 abschrift einer älteren fassung in dem poesiebuch von Schillers mitschüler Anton v. Herrenschwand, veröffentlicht von R. Weltrich in der Frankfurter Zeitung 1910, nr. 200, 22. juli. Darin folgende abweichungen: überschr.: Der Leichenzug.

Seufzend streicht der Nachtgeist durch die Luft —
Nebelwolken schauern,
Sterne trauern
Bleich herab, wie Lampen in der Gruft.
Gleich Gespenstern, stumm und hohl und hager,
Zieht in schwarzem Todenpompe dort
Ein Gewimmel nach dem Leichenlager
Unterm Schauerflor der Grabnacht fort.

Zitternd an der Krüke
Wer mit düstern rükgesunknem Blike,
Ausgegossen in ein heulend Ach,
Schwer genekt vom eisernen Geschike,
Schwankt dem stummgetragnen Sarge nach?
Floß es „Vater" von des Jünglings Lippe?
Nasse Schauer schauern fürchterlich
Durch sein gramgeschmolzenes Gerippe,
Seine Silberhaare bäumen sich. —

Aufgerissen seine Feuerwunde!
Durch die Seele Höllenschmerz!
„Vater" floß es von des Jünglings Munde,
„Sohn" gelispelt hat das Vaterherz.
Eißkalt, eißkalt liegt er hier im Tuche,
Und dein Traum so golden einst, so süß!
Süß und golden, Vater, dir zum Fluche!
Eißkalt, eißkalt liegt er hier im Tuche!
Deine Wonne und dein Paradis! —

Mild, wie, umweht von Elisiumslüften,
Wie, aus Auroras Umarmung geschlüpft,
Himmlisch umgürtet mit rosigten Düften,
Florens Sohn über das Blumenfeld hüpft,
Flog er einher auf den lachenden Wiesen,
Nachgespiegelt von silberner Flut,
Wollustflammen entsprühten den Küssen,
Jagten die Mädchen in liebende Glut.

Mutig sprang er im Gewüle der Menschen,
Wie auf Gebirgen ein jugendlich Reh,
Himmelum flog er in schweifenden Wünschen,
Hoch wie die Adler in wolkigter Höh,
Stolz, wie die Rosse sich sträuben und schäumen,
Werfen im Sturme die Mähnen umher,
Königlich wider den Zügel sich bäumen,
Trat er vor Sklaven und Fürsten daher.

---

4 Nebelwolken weinen 5 Sterne scheinen 8 im schwarzen 14 vom schmelmischen Geschicke 15 Schleicht dem 20 deine 24 Eiskalt, Vater, liegt er hier im Sarge 26 Donnert, donnert dir im innern Marke 27 Eiskalt, eiskalt liegt er hier im Sarge 29 von elisischen Lüften 32 Mayensohn über 33 Floh er 35 Feuerflammen 36 Mägdchen 37 in dem Kreise 39 Himmelan [Himmelum in der Anth. druckfehler?] 40 Ha! wie die Adler in sonnigter Höh! 42 im Stürmen 43 die Zügel

Heiter wie Frühlingstag schwand ihm das Leben,
Floh ihm vorüber in Hesperus' Glanz,
Klagen ertränkt' er im Golde der Reben,
Schmerzen verhüpft' er im wirbelnden Tanz.
Welten schliefen im herrlichen Jungen,
Ha! wenn er einsten zum Manne gereift —
Freue dich, Vater! — im herrlichen Jungen
Wenn einst die schlafenden Keime gereift!

Nein doch, Vater — Horch! die Kirchhofthüre brauset,
Und die eh'rnen Angel klirren auf —
Wie's hinein ins Grabgewölbe grauset! —
Nein doch, laß den Thränen ihren Lauf! —
Geh, du holder, geh im Pfad der Sonne
Freudig weiter der Vollendung zu,
Lösche nun den edeln Durst nach Wonne,
Gramentbundner, in Walhallas Ruh —

Wiedersehen — himmlischer Gedanke! —
Wiedersehen dort an Edens Thor!
Horch! der Sarg versinkt mit dumpfigem Geschwanke,
Wimmernd schnurrt das Todenseil empor!
Da wir trunken um einander rollten,
Lippen schwiegen, und das Auge sprach —
Haltet! haltet! da wir boshaft grollten —
Aber Thränen stürzten wärmer nach — —

Mit erstorbnem Scheinen
Steht der Mond auf todenstillen Haynen,
Seufzend streicht der Nachtgeist durch die Luft.
Nebelwolken schauern,
Sterne trauern
Bleich herab, wie Lampen in der Gruft.
Dumpfig schollerts überm Sarg zum Hügel,
O um Erdballs Schäze nur noch einen Blik!
Starr und ewig schließt des Grabes Riegel,
Dumpfer — dumpfer schollerts über'm Sarg zum Hügel,
Nimmer gibt das Grab zurük.

J.

23
Aktäon

Wart! Deine Frau soll dich betrügen,
Ein andrer soll in ihren Armen liegen,
Und Hörner dir hervor zum Kopfe blühn!

---

46 Flog ihm 49 Welten entschliefen im zärtlichen Jungen 50 einstens — druckfehler in der Anth.: Mann 52 Wann 53 Ha! die Kirchhofthüre 57 Geh, du holder Jüngling, geh 59 den heißen Durst 66 Lippen stummten 72 Nebelwolken weinen 73 Sterne greinen 75 Dumpfer 77 schließen Grabes Riegel 78 fehlt 79 Nimmer, nimmer, nimmer gibt

23 Anth. s. 100.

Entsezlich! mich im Bad zu überraschen
(Die Schande kann kein Aetherbad verwaschen)
Und mir nichts, dir nichts — fortzufliehn!
D.

24
Zuversicht der Unsterblichkeit

Zum neuen Leben ist der Tode hier erstanden,
Das weiß und glaub ich festiglich.
Mich lehrens schon die Weisen ahnden,
Und Schurken überzeugen mich.
D.

25
Vorwurf, an Laura

Mädchen, halt — wohin mit mir, du Lose?
Bin ich noch der stolze Mann? der Grose?
Mädchen, war das schön?
Sieh! Der Riese schrumpft durch dich zum Zwerge,
Weggehaucht die aufgewälzten Berge
Zu des Ruhmes Sonnenhöhn.

Abgepflüket hast du meine Blume,
Hast verblasen all die Glanzfantome,
Narrentheidigst in des Helden Raub.
Meiner Plane stolze Pyramiden
Trippelst du mit leichten Zefyrtritten
Schäkernd in den Staub.

Zu der Gottheit flog ich Adlerpfade,
Lächelte Fortunens Gaukelrade,
Unbesorgt, wie ihre Kugel fiel.
Jenseits dem Kozytus wollt' ich schweben
Und empfange sklavisch Tod und Leben,
Leben, Tod von einem Augenspiel.

Siegern gleich, die wach von Donnerlanzen
In des Ruhmes Eisenfluren tanzen,
Losgerissen von der Frynen Brust,
Wallet aus Aurorens Rosenbette
Gottes Sonne über Fürstenstädte,
Lacht die junge Welt in Lust!

Hüpft der Heldin noch dis Herz entgegen?
Trink ich Adler noch den Flammenregen
Ihres Auges, das vernichtend brennt?

---

24 Anth. s. 100
25 Anth. s. 101—105

In den Bliken, die vernichtend blinken,
Seh ich meine Laura *Liebe* winken,
Seh's und weine wie ein Kind.

Meine Ruhe, gleich dem Sonnenbilde
In der Welle, wolkenlos und milde,
Mädchen, hast du hingemordet.
Schwindelnd schwank ich auf der gähen Höhe,
Laura? — wenn mich — wenn mich Laura flöhe?
Und hinunterstrudelt mich das Wort.

Hell ertönt das Evoe der Zecher,
Freuden winken vom bekränzten Becher,
Scherze springen aus dem goldnen Wein.
Seit das Mädchen meinen Sinn beschworen,
Haben mich die Jünglinge verloren,
Freundlos irr ich und allein.

Lauscht ich noch des Ruhmes Donnergloken?
Reizt mich noch der Lorbeer in den Loken?
Deine Leyr, Apollo Zynthius?
Nimmer, nimmer wiederhallt mein Busen,
Traurig fliehen die beschämten Musen,
Flieht Apollo Zynthius?

Will ich gar zum Weibe noch erlahmen?
Hüpfen noch bei Vaterlandes Namen
Meine Pulse lebend aus der Gruft?
Will ich noch nach Varus' Adler ringen?
Wünsch ich noch in Römerblut zu springen,
Wenn mein Hermann ruft? —

Köstlich ists — den Schwindel starrer Augen,
Seiner Tempel Weihrauchduft zu saugen,
Stolzer, kühner schwillt die Brust. —
Kaum erbettelt izt ein halbes Lächeln,
Was in Flammen jeden Sinn zu fächeln,
Zu empören jede Kraft gewußt. —

Daß mein Ruhm sich zum Orion schmiegte,
Hoch erhoben sich mein Name wiegte
In des Zeitstroms woogendem Gewühl!
Daß dereinst an meinem Monumente,
Stolzer thürmend nach dem Firmamente,
Chronos' Sense splitternd niederfiel' —

Lächelst du? — Nein! nichts hab ich verloren!
Stern und Lorbeer neid ich nicht den Thoren,
Leichen ihre Marmor nie —
Alles hat die Liebe mir errungen,
Ueber Menschen hätt' ich mich geschwungen,
Izo *lieb* ich sie! Y.

---

55 druckfehler: der Schwindel

26

Ein Vater an seinen Sohn

Wie die Himmelslüfte mit den Rosen
An den Frühlingsmorgen zärtlich kosen,
Kind, so schmeichelt dir
Izt das äusre Glük in deinen Jugendtagen,
Thränen sahst du nur; noch rangen keine Klagen
Sich aus deiner Brust herfür.

Aber sieh! der Hain, der kaum entzüket,
Neigt sich, plözlich rast der Sturm, zerküket
Liegt die Rosenblum!
O, so ist es, Sohn, mit unsern Sinnesfreuden,
Unserm Golde, unsern lichten Herrlichkeiten,
So mit unserm Flitterruhm.

Nur des Höchsten Abglanz, der Gerechte,
Welcher in dem schröklichen Gefechte
Zwischen Lust und Pflicht
Jener sich entringt, der höhern Weisheit Stimme
Folget, troz der Selbstsucht heißem Grimme,
Die sein Herz mit Schwerdern sticht —

Dessen Wollust trägt von hier die Bahre
Nicht, es löscht sie nicht der Strom der Jahre,
Nicht die Ewigkeit:
Angeleuchtet könnt' er in den lezten Blizen
Und vom Weltenumsturz angeschwungen sizen
Ohne Menschenbangigkeit.

W.

27

Die Messiade

Religion beschenkte diß Gedicht,
Auch umgekehrt? — Das fragt mich nicht.

Rr.

28

Kastraten und Männer

Ich bin ein Mann! — wer ist es mehr?
Wers sagen kann, der springe
Frei unter Gottes Sonn einher
Und hüpfe hoch und singe!

---

26 Anth. s. 110. 111
27 Anth. s. 111
28 Anth. s. 115—122

Zu Gottes schönem Ebenbild
Kann ich den Stempel zeigen,
Zum Born, woraus der Himmel quillt,
Darf ich hinunter steigen.

Und wol mir, daß ichs darf und kann!
Geht's Mädchen mir vorüber,
Rufts laut in mir: Du bist ein Mann!
Und küsse sie so lieber.

Und röther wird das Mädchen dann,
Und's Mieder wird ihr enge —
Das Mädchen weißt, ich bin ein Mann,
Drum wird ihr's Mieder enge.

Wie wird sie erst um Gnade schrei'n,
Ertapp ich sie im Bade?
Ich bin ein Mann, das fällt ihr ein,
Wie schrie sie sonst um Gnade?

Ich bin ein Mann, mit diesem Wort,
Begegn' ich ihr alleine,
Jag ich des Kaisers Tochter fort,
So lumpicht ich erscheine.

Und dieses goldne Wörtchen macht
Mir manche Fürstin holde.
Mich ruft sie — habt indessen Wacht,
Ihr Buben dort im Golde!

Ich bin ein Mann, das könnt ihr schon
An meiner Leier riechen,
Sie donnert wie im Sturm davon,
Sonst würde sie ja kriechen.

Zum Feuergeist im Rükenmark
Sagt meine Mannheit: Bruder;
Und herrschen beide löwenstark,
Umarmend an dem Ruder.

Aus eben diesem Schöpferfluß,
Woraus wir Menschen sprudeln,
Quillt Götterkraft und Genius,
Nur leere Pfeifen dudeln.

Tyrannen haßt mein Talisman
Und schmettert sie zu Boden,
Und kann er's nicht, führt er die Bahn
Freiwillig zu den Toden.

Pompejen hat mein Talisman
Bei Pharsalus bezwungen,
Roms Wollüstlinge Mann für Mann
Auf teutschen Sand gerungen.

Saht ihr den Römer stolz und kraus
In Afrika dort sizen?
Sein Aug speit Feuerflammen aus,
Als säht ihr Hekla blizen.

Da kommt ein Bube wolgemut,
Gibt manches zu verstehen —
„Sprich, du hättst auf Karthago's Schutt
Den Marius gesehen!" —

So spricht der stolze Römersmann,
Der Bub thät fürbaß eilen;
Das dankt der stolze Römersmann,
Das dankt er seinen Pfeilen!

Drauf thäten seine Enkel sich
Ihr Erbtheil gar abdrehen
Und huben jedermänniglich
Anmuthig an zu krähen. —

O Pfui! und Pfui! und wieder Pfui!
Den Elenden! — sie haben
Verlüderlicht in einem Hui
Des Himmels beste Gaben,

Dem lieben Herrgott sündiglich
Sein Konterfei verhunzet
Und in die Menschheit schweiniglich
Von diesem Nu gegrunzet

Und schlendern elend durch die Welt,
Wie Kürbisse, von Buben
Zu Menschenköpfen ausgehölt,
Die Schädel leere Stuben!

Wie Wein, von einem Chemikus
Durch die Retort getrieben:
Zum Teufel ist der Spiritus,
Das Flegma ist geblieben! —

Und fliehen jedes Weibsgesicht
Und zittern, es zu sehen —
Und dörften sie — und können nicht!
Da möchten sie vergehen! —

Und wenn das blonde Seidenhaar,
Und wenn die Kugelwaden,
Wenn lüstern Mund und Augenpaar
Zum Lustgenusse laden,

Und zehenmal das Halstuch fällt,
Und aus den losen Schlingen,
Halbkugeln einer bessern Welt,
Die vollen Brüste springen —

Führt gar der höllsche Schadenfroh
Sie hin, wo Nimfen baden,
Daß ihre Herzen lichterloh
Von diebschen Flammen braten,

Wo ihrem Blik der Spiegelfluß
Elisium entziffert,

76 druckfehler: leree

Arkana, die kein Genius
Dem Aug je blos geliefert,

Und Ja! die tollen Wünsche schrei'n,
Und Nein! die Sinne brummen —
O Tantal! stell dein Murren ein!
Du bist noch gut durchkommen! —

Kein kühler Tropfen in den Brand!
Das heiß' ich auch beteufeln!
Gefühl ist ihnen Kontreband,
Sonst müssen sie verzweifeln!

Drum fliehn sie jeden Ehrenmann,
Sein Glük wird sie betrüben —
Wer keinen Menschen machen kann,
Der kann auch keinen lieben.

Drum tret ich frei und stolz einher
Und brüste mich und singe:
Ich bin ein Mann! — Wer ist es mehr?
Der hüpfe hoch und springe!

D.

29
An den Frühling

Willkommen, schöner Jüngling!
Du Wonne der Natur!
Mit deinem Blumenkörbchen
Willkommen auf der Flur!

Ey! Ey! da bist ja wieder!
Und bist so lieb und schön!
Und freun wir uns so herzlich,
Entgegen dir zu gehn.

Denkst auch noch an mein Mädchen?
Ey, lieber, denke doch!
Dort liebte mich das Mädchen,
Und 's Mädchen liebt mich noch!

Fürs Mädchen manches Blümchen
Erbettelt' ich von dir —
Ich komm und bettle wieder,
Und du? — du gibst es mir.

Willkommen, schöner Jüngling!
Du Wonne der Natur!
Mit deinem Blumenkörbchen
Willkommen auf der Flur!

M.

---

107 druckfehler: Jhnen
29 Anth. s. 123. 124

30

Hymne an den Unendlichen

Zwiſchen Himmel und Erd, hoch in der Lüfte Meer,
In der Wiege des Sturms trägt mich ein Zakenfels,
Wolken thürmen
Unter mir ſich zu Stürmen,
Schwindelnd gaukelt der Blik umher,
Und ich denke dich, Ewiger.

Deinen ſchauernden Pomp borge dem Endlichen,
Ungeheure Natur! Du der Unendlichkeit
Rieſentochter!
Sei mir Spiegel Jehovahs!
Seinen Gott dem vernünftgen Wurm
Orgle prächtig, Gewitterſturm!

Horch! er orgelt — Den Fels wie er herunterdrönt!
Brüllend ſpricht der Orkan Zebaoths Namen aus.
Hingeſchrieben
Mit dem Griffel des Blizes:
Kreaturen, erkennt ihr mich?
Schone, Herr! wir erkennen dich.

Y.

31

Die Gröſe der Welt

Die der ſchaffende Geiſt einſt aus dem Chaos ſchlug,
Durch die ſchwebende Welt flieg ich des Windes Flug,
Bis am Strande
Ihrer Wogen ich lande,
Anker werf', wo kein Hauch mehr weht,
Und der Markſtein der Schöpfung ſteht.

Sterne ſah ich bereits jugendlich auferſtehn,
Tauſendjährigen Gangs durchs Firmament zu gehn,
Sah ſie ſpielen
Nach den lokenden Zielen,
Irrend ſuchte mein Blik umher,
Sah die Räume ſchon — ſternenleer.

Anzufeuren den Flug weiter zum Reich des Nichts,
Steur' ich muthiger fort, nehme den Flug des Lichts,
Neblicht trüber
Himmel an mir vorüber,
Weltſyſteme, Fluten im Bach,
Strudeln dem Sonnenwandrer nach.

---

30 Anth. s. 126. 127
31 Anth. s. 128—130 16 Leitzmann, Euphorion XIV, 615 will: Himmelan mir vorüber

Sieh, den einsamen Pfad wandelt ein Pilger mir
Rasch entgegen — „Halt an! Waller, was suchst du hier?"
„„Zum Gestade
Seiner Welt meine Pfade!
Seegle hin, wo kein Hauch mehr weht,
Und der Markstein der Schöpfung steht!""
„Steh! du seegelst umsonst — vor dir Unendlichkeit!"
„„Steh! du seegelst umsonst — Pilger, auch hinter mir!
Senke nieder,
Adlergedank, dein Gefieder!
Kühne Seeglerin Fantasie,
Wirf ein muthloses Anker hie!""

Y.

32
Meine Blumen

Schöne Frühlingskinder, lächelt,
Jauchzet, Veilchen auf der Au!
Süßer Balsamathem fächelt
Aus des Kelches Himmelblau.
Schön das Kleid mit Licht gestiket,
Schön hat Flora euch geschmüket
Mit des Busens Perlenthau!
Holde Frühlingskinder, weinet!
Seelen hat sie euch verneinet,
Trauert, Blümchen auf der Au!

Nachtigall und Lerche flöten
Minnelieder über euch,
Und in euren Balsambeeten
Gattet sich das Fliegenreich.
Schuf nicht für die süßen Triebe
Euren Kelch zum Thron der Liebe
So wollüstig die Natur?
Sanfte Frühlingskinder, weinet!
Liebe hat sie euch verneinet,
Trauert, Blümchen auf der Flur!

Aber wenn, vom Dom umzingelt,
Meine Laura euch zerknikt
Und in einen Kranz geringelt
Thränend ihrem Dichter schikt —
Leben, Sprache, Seelen, Herzen,
Flügelboten süßer Schmerzen!
Goß euch diß Berühren ein.
Von Dionen angefächelt,
Schöne Frühlingskinder, lächelt,
Jauchzet, Blumen in dem Hayn!

Y.

---

32 Anth. s. 132. 133

33

Das Geheimniß der Reminiszenz

An Laura

Ewig starr an Deinem Mund zu hangen,
Wer enträzelt dieses Wutverlangen?
Wer die Wollust, Deinen Hauch zu trinken,
In Dein Wesen, wenn sich Blike winken,
Sterbend zu versinken?

Fliehen nicht verrätherisch — wie Sklaven,
Weggeworfen faigen Muths die Waffen —
Meine Geister hin im Augenblike,
Stürmend über meines Lebens Brüke,
Wenn ich Dich erblike?

Sprich, warum entlaufen sie dem Meister?
Suchen dort die Heimat meine Geister?
Oder küssen die getrennten Brüder,
Losgeraft vom Kettenband der Glieder,
Dort bei Dir sich wieder? —

Laura? träum' ich? ras' ich? — die Gedanken
Ueberwirbeln des Verstandes Schranken —
Sieh! der Wahnsinn ist des Räzels kunder,
Staune, Weisheit, auf des Wahnsinns Wunder
Neidischbleich herunter!

Waren unsre Wesen schon verflochten?
War es darum, daß die Herzen pochten?
Waren wir im Stral erloschner Sonnen,
In den Tagen lang begrabner Wonnen,
Schon in Eins zerronnen?

Ja, wir warens — Eins mit Deinem Dichter
Warst Du, Laura — warst ein Weltzernichter! —
Meine Muse sah es auf der trüben
Tafel der Vergangenheit geschrieben:
Eins mit deinem Lieben!

Aber ach! — die sel'gen Augenblike
Weinen leiser in mein Ohr zurüke —
Könnten Grolls die Gottheit Sünder schelten,
Laura — den Monarchen aller Welten
Würd' ich Neides schelten!

Aus den Angeln drehten wir Planeten,
Badeten in lichten Morgenröthen,
In den Loken spielten Edens Düfte,
Und den Silbergürtel unsrer Hüfte
Wiegten Mayenlüfte.

Uns entgegen gossen Nektarquellen
Tausendrörigt ihre Wollustwellen,

---

33 Anth. s. 137—146

Unſerm Winke ſprangen Chaosriegel,
Zu der Wahrheit lichtem Sonnenhügel
Schwang ſich unſer Flügel.

Unſern Augen riß der Dinge Schleyer,
Unſre Blike, flammender und freyer,
Sahen in der Schöpfung Labyrinthen,
Wo die Augen Lyonets verblinden,
Sich noch Räder winden —

Tief, o Laura, unter jener Wonne
Wälzte ſich des Glükes Nietentonne;
Schweifend durch der Wolluſt weite Lande,
Warfen wir der Sätt'gung Ankerbande
Ewig nie am Strande —

Weine, Laura — dieſer Gott iſt nimmer,
Du und ich des Gottes ſchöne Trümmer,
Und in uns ein unerſättlich Drängen,
Das verlorne Weſen einzuſchlingen,
Gottheit zu erſchwingen!

Darum, Laura, dieſes Wutverlangen,
Ewig ſtarr an deinem Mund zu hangen,
Und die Wolluſt, deinen Hauch zu trinken,
In dein Weſen, wenn ſich Blike winken,
Sterbend zu verſinken!

Darum fliehn verrätheriſch — wie Sklaven,
Weggeworfen faigen Muts die Waffen —
Meine Geiſter hin im Augenblike,
Stürmend über meines Lebens Brüke,
Wenn ich Dich erblike!

Darum nur entlaufen ſie dem Meiſter,
Ihre Heimat ſuchen meine Geiſter;
Losgeraft vom Kettenband der Glieder,
Küſſen ſich die langgetrennten Brüder
Wiederkennend wieder.

Töne! Flammen! zitterndes Entzüken!
Weſen lechzt, an Weſen anzurüken —
Wie beim Anblik einer Freundsgaleere
Friedensflaggen im Oſtindermeere
Wehen laſſen Heere;

Aufgejagt von froher Pulverweke,
Springt das Schiffsvolk freudig auf's Verdeke,
Hoch im Winde ſchwingen ſie die Hüte,
Poſidaons woogendes Gebiete
Dröhnt von ihrem Liede. —

War es nicht dis freudige Entſezen,
Als mir's ward, an Lauren mich zu lezen?
Ha! das Blut voll wütendem Verlangen
Drängte ſich muthwillig zu den Wangen,
Lauren zu empfangen —

Und auch Du — da mich dein Auge spähte,
Was verrieth der Wangen Morgenröthe? — —
Floh'n wir nicht, als wären wir verwandter,
Freudig, wie zur Heimat ein Verbannter,
Brennend an einander? —

Sieh, o Laura, deinen Dichter weinen!
Wie verlor'ne Sterne wieder scheinen,
Flimmen öfters, flüchtig, gleich dem Blize,
Traurigmahnend an die Göttersize,
Stralen durch die Rize —

Oftmals lispeln der Empfindung Saiten
Leise Ahndungjenergoldnen Zeiten —
Wenn sich schüchtern unsre Augen grüsen,
Seh ich träumend in den Paradiesen
Nektarströme fliesen. —

Ach, zu oft nur waffn' ich meine Mächte,
Zu erobern die verlornen Rechte —
Klimme kühner bis zur Nektarquelle,
Poche siegend an des Himmels Schwelle —
Taumle rük zur Hölle!

Wenn dein Dichter sich an deine süsen
Lippen klammert mit berauschten Küssen,
Fremde Töne um die Ohren schwirren,
Unsre Wesen aus den Fugen irren,
Strudelnd sich verwirren,

Und, verkauft vom Meineid der Vasallen,
Unsre Seelen ihrer Welt entfallen,
Mit des Staubs Tyrannensteuer pralen,
Tod und Leben zu wollüstgen Qualen
Gaukeln in den Schaalen,

Und wir beide — näher schon den Göttern —
Auf der Wonne gähe Spize klettern,
Mit den Leibern sich die Geister zanken,
Und der Endlichkeit despotsche Schranken —
Sterbend — überschwanken —

Waren, Laura, diese Lustsekunden
Nicht ein Diebstal jener Götterstunden?
Nicht Entzüken, die uns einst durchfuhren?
Ineinanderzukender Naturen,
Ach! nur matte Spuren?

Hat dir nicht ein Stral zurükgegloſtet?
Hast du nicht den Göttertrank gekostet? —
Ach! ich sah den Purpur deiner Wangen! —
War es doch der Wesen, die sich schlangen,
Eitles Unterfangen! — —

Laura — majestätisch anzuschauen
Stand ein Baum in Edens Blumenauen:
„Seine Frucht vernein' ich eurem Gaume,

„Wißt! der Apfel an dem Wunderbaume
„Labt — mit Göttertraume."

Laura — weine unsers Glükes Wunde! —
Saftig war der Apfel ihrem Munde — — —
Bald — als sie sich Unschuldsvoll umrollten —
Sieh! — wie Flammen ihr Gesicht vergoldten! —
— Und die Teufel schmollten.

Y.

34
Gruppe aus dem Tartarus

Horch — wie Murmeln des empörten Meeres,
Wie durch holer Felsen Beken weint ein Bach,
Stöhnt dort dumpfigtief ein schweres — leeres
Qualerpreßtes Ach!

Schmerz verzerret
Ihr Gesicht — Verzweiflung sperret
Ihren Rachen fluchend auf.
Hol sind ihre Augen — ihre Blike
Spähen bang nach des Kozytus Brüke,
Folgen tränend seinem Trauerlauf. —

Fragen sich einander ängstlich leise:
Ob noch nicht Vollendung sey? —
Ewigkeit schwingt über ihnen Kraise,
Bricht die Sense des Saturns entzwey.

Y.

35
Die Freundschaft

(aus den Briefen Julius' an Raphael; einem noch ungedrukten Roman)

Freund! genügsam ist der Wesenlenker —
Schämen sich kleinmeisterische Denker,
Die so ängstlich nach Gesezen spähn —
Geisterreich und Körperweltgewüle
Wälzet Eines Rades Schwung zum Ziele,
Hier sah es mein Newton gehn.

Sfären lehrt es, Sklaven eines Zaumes,
Um das Herz des grosen Weltenraumes
Labyrinthenbahnen ziehn —
Geister in umarmenden Systemen
Nach der grosen Geistersonne strömen,
Wie zum Meere Bäche fliehn.

---

34 Anth. s. 147
35 Anth. s. 148—151

War's nicht diß allmächtige Getriebe,
Das zum ew'gen Jubelbund der Liebe
Unſre Herzen aneinander zwang?
Raphael, an deinem Arm — o Wonne!
Wag auch ich zur groſen Geiſterſonne
Freudigmutig den Vollendungsgang.

Glüklich! glüklich! Dich hab ich gefunden,
Hab aus Millionen Dich umwunden,
Und aus Millionen mein biſt Du —
Laß das Chaos dieſe Welt umrütteln,
Durcheinander die Atomen ſchütteln;
Ewig fliehn ſich unſre Herzen zu.

Muß ich nicht aus Deinen Flammenaugen
Meiner Wolluſt Wiederſtralen ſaugen?
Nur in Dir beſtaun ich mich —
Schöner malt ſich mir dir ſchöne Erde,
Heller ſpiegelt in des Freunds Gebärde,
Reizender der Himmel ſich.

Schwermut wirft die bange Thränenlaſten,
Süſer von des Leidens Sturm zu raſten,
In der Liebe Buſen ab; —
Sucht nicht ſelbſt das folternde Entzüken
In des Freunds beredten Stralenbliken
Ungeduldig ein wollüſtges Grab? —

Stünd im All der Schöpfung ich alleine,
Seelen träumt' ich in die Felſenſteine,
Und umarmend küßt' ich ſie —
Meine Klagen ſtöhnt' ich in die Lüfte,
Freute mich, antworteten die Klüfte,
Thor genug! der ſüſen Sympathie.

Tode Gruppen ſind wir — wenn wir haſſen;
Götter — wenn wir liebend uns umfaſſen!
Lechzen nach dem ſüſen Feſſelzwang —
Aufwärts durch die tauſendfache Stufen
Zalenloſer Geiſter, die nicht ſchufen,
Waltet göttlich dieſer Drang.

Arm in Arme, höher ſtets und höher,
Vom Mongolen bis zum griechſchen Seher,
Der ſich an den lezten Seraf reyht,
Wallen wir einmüth'gen Ringeltanzes,
Bis ſich dort im Meer des ew'gen Glanzes
Sterbend untertauchen Maaß und Zeit —

13—42 wiederabgedruckt in den 'Philosophischen Briefen'. Thalia 1785. 3. heft s. 123 f., v. 43—60 ebenda s. 130 f. mit folgenden varianten: 15 Unſre nicht gesperrt 16 deinem nicht gesperrt 18 Freudig den 19 Dich nicht gesperrt 20 Dich nicht gesp. 21 Du nicht gesp. 22 Laß das wilde Chaos wiederkehren, 23 Durch einander die Atomen ſtören 25 Deinen nicht gesp. 26 Meiner nicht gesp. 27 Dir nicht gesp. 35 Raphael, in deinen Seelenbliken 50 druckfehler in der Anth.: Mogolen — Thalia: Barbaren

Freundlos war der groſe Weltenmeiſter,
Fühlte Mangel — darum ſchuf er Geiſter,
Sel'ge Spiegel ſeiner Seligkeit! —
Fand das höchſte Weſen ſchon kein Gleiches,
Aus dem Kelch des ganzen Seelenreiches
Schäumt ihm — die Unendlichkeit.

Y.

36
Der Wirtemberger

Der Name Wirtemberg
Schreibt ſich von Wirt am Berg —
Ein Wirtemberger ohne Wein,
Kann der ein Wirtemberger ſeyn?

O.

37
Melancholie, an Laura

Laura — Sonnenaufgangsglut
Brennt in deinen goldnen Blicken,
In den Wangen ſpringt purpuriſch Blut,
Deiner Thränen Perlenflut
Nennt noch Mutter das Entzücken —
Dem der ſchöne Tropfe thaut,
Der darinn Vergöttrung ſchaut,
Ach, dem Jüngling, der belohnet wimmert,
Sonnen ſind ihm aufgedämmert!

Deine Seele, gleich der Spiegelwelle
Silberklar und Sonnenhelle,
Mayet noch den trüben Herbſt um dich,
Wüſten, öd und ſchauerlich,
Lichten ſich in deiner Stralenquelle,
Düſtrer Zukunft Nebelferne
Goldet ſich in deinem Sterne;
Lächelſt du der Reizeharmonie?
Und ich weine über ſie. —

Untergrub denn nicht der Erde Veſte
Lange ſchon das Reich der Nacht?
Unſre ſtolz aufthürmenden Palläſte,
Unſrer Städte majeſtätſche Pracht
Ruhen all auf modernden Gebeinen,
Deine Nelken ſaugen ſüßen Duft
Aus Verweſung, deine Quellen weinen
Aus dem Beken einer — Menſchengruft.

---

56 Mangel nicht gesp. 59 Weſenreiches 60 ihm nicht gesp.
36 Anth. s. 162 1 druckfehler: Wirtenberg
37 Anth. s. 166—172

Blik empor — die schwimmenden Planeten,
Laß dir, Laura, seine Welten reden!
Unter ihrem Zirkel flohn
Tausend bunte Lenze schon,
Thürmten tausend Throne sich,
Heulten tausend Schlachten fürchterlich.
In den eisernen Fluren
Suche ihre Spuren!
Früher, später reif zum Grab,
Laufen, ach, die Räder ab
An Planetenuhren.

Blinze dreimal — und der Sonnen Pracht
Löscht im Meer der Todennacht!
Frage mich, von wannen Deine Stralen lodern!
Pralst du mit des Auges Glut?
Mit der Wangen frischem Purpurblut,
Abgeborgt von mürben Modern?
Wuchernd fürs geliehne Roth,
Wuchernd, Mädchen, wird der Tod
Schwere Zinsen fodern!

Rede, Mädchen, nicht dem Starken Hohn!
Eine schönre Wangenröthe
Ist doch nur des Todes schönrer Thron,
Hinter dieser blumigten Tapete
Spannt den Bogen der Verderber schon —
Glaub es — glaub es, Laura, deinem Schwärmer!
Nur der Tod ist's, dem dein schmachtend Auge win
Jeder deiner Stralenblike trinkt
Deines Lebens karges Lämpchen ärmer;
Meine Pulse, praleſt Du,
Hüpfen noch so jugendlich von dannen —
Ach! die Kreaturen des Tyrannen
Schlagen tükisch der Verwesung zu.

Aus einander bläßt der Tod geschwind
Dieses Lächeln, wie der Wind
Regenbogenfarbigtes Geschäume,
Ewig fruchtlos suchst du seine Spur;
Aus dem Frühling der Natur,
Aus dem Lieben, wie aus seinem Keime
Wächst der ew'ge Würger nur.

Weh! entblättert seh ich deine Rosen liegen,
Bleich erstorben deinen süsen Mund,
Deiner Wangen wallendes Rund
Werden rauhe Winterstürme pflügen,
Düstrer Jahre Nebelschein
Wird der Jugend Silberquelle trüben,
Dann wird Laura — Laura nicht mehr lieben,
Laura nicht mehr liebenswürdig seyn.

Mädchen — ſtark wie Eiche ſtehet noch dein Dichter,
Stumpf an meiner Jugend Felſenkraft
Niederfällt des Todenſpeeres Schaft,
Meine Blike brennend wie die Lichter
Seines Himmels — feuriger mein Geiſt
Denn die Lichter ſeines ew'gen Himmels,
Der im Meere eignen Weltgewimmels
Felſen thürmt und niederreißt.
Kühn durchs Weltall ſteuern die Gedanken,
Fürchten nichts — als ſeine Schranken.

Glühſt du, Laura? Schwillt die ſtolze Bruſt?
Lern' es, Mädchen, dieſer Trank der Luſt,
Dieſer Kelch, woraus mir Gottheit düftet —
Laura — iſt vergiftet!
Unglükſelig! unglükſelig! die es wagen,
Götterfunken aus dem Staub zu ſchlagen.
Ach, die kühnſte Harmonie
Wirft das Saitenſpiel zu Trümmer,
Und der lohe Aetherſtral Genie
Nährt ſich nur vom Lebenslampenſchimmer —
Wegbetrogen von des Lebens Thron,
Frohnt ihm jeder Wächter ſchon!
Ach! ſchon ſchwören ſich, mißbraucht zu frechen Flammen,
Meine Geiſter wider mich zuſammen!
Laß — ich fühls — laß, Laura, noch zween kurze
Lenze fliegen — und diß Moderhaus
Wiegt ſich ſchwankend über mir zum Sturze,
Und in eignem Strale löſch ich aus. — —

Weinſt du, Laura? — Thräne, ſei verneinet,
Die des Alters Strafloos mir erweinet,
Weg! Verſiege, Thräne Sünderin!
Laura will, daß meine Kraft entweiche,
Daß ich zitternd unter dieſer Sonne ſchleiche,
Die des Jünglings Adlergang geſehn? —
Daß des Buſens lichte Himmelsflamme
Mit erfrornem Herzen ich verdamme,
Daß die Augen meines Geiſts verblinden,
Daß ich fluche meinen ſchönſten Sünden?
Nein! verſiege, Thräne Sünderin! —
Brich die Blume in der ſchönſten Schöne,
Löſch, o Jüngling mit der Trauermiene,
Meine Fakel weinend aus!
Wie der Vorhang an der Trauerbühne
Niederrauſchet bei der ſchönſten Scene,
Fliehn die Schatten — und noch ſchweigend horcht das Haus. —

J.

38

Die Peſt, eine Fantaſie

Gräßlich preiſen Gottes Kraft
Peſtilenzen, würgende Seuchen,
Die mit der grauſen Brüderſchaft
Durchs öde Thal der Grabnacht ſchleichen.

Bang ergreifts das klopfende Herz,
Gichtriſch zukt die ſtarre Sehne,
Gräßlich lacht der Wahnſinn in das Angſtgeſtöhne,
In heulende Triller ergeußt ſich der Schmerz.

Raſerei wälzt tobend ſich im Bette —
Gift'ger Nebel wallt um ausgeſtorbne Städte,
Menſchen — hager — hohl und bleich —
Wimmeln in das finſtre Reich.
Brütend liegt der Tod auf dumpfen Lüften,
Häuft ſich Schätze in geſtopften Grüften,
Peſtilenz ſein Jubelfeſt.
Leichenſchweigen — Kirchhofſtille
Wechſeln mit dem Luſtgebrülle,
Schröklich preiſet Gott die Peſt.

Y.

39

Das Muttermal

Mann

Sieh, Schätzchen, wie der Bub mir gleicht,
Selbſt meine Narbe von den Poken!

Frau

Mein Engel, das begreif ich leicht,
Bin auch 'nmal recht an dir erſchroken.

Rr.

40

Monument Moors des Räubers

Vollendet!
Heil dir! Vollendet!
Majeſtätiſcher Sünder!
Deine furchtbare Rolle vollbracht!

---

38 Anth. s. 173. 174
39 Anth. s. 174
40 Anth. s. 177—180

Hoher Gefallener!
Deines Geschlechts Beginner und Ender!
Seltner Sohn ihrer schröklichsten Laune,
Erhabner Verstoß der Mutter Natur!

Durch wolkigte Nacht ein prächtiger Bliz!
Hui! hinter ihm schlagen die Pforten zusammen!
Geizig schlingt ihn der Rachen der Nacht!
Zuken die Völker
Unter seiner verderbenden Pracht!
Aber Heil dir! vollendet!
Majestätischer Sünder!
Dein furchtbare Rolle vollbracht!

Modre — verstieb
In der Wiege des offnen Himmels!
Fürchterlich jedem Sünder zur Schau,
Wo dem Thron gegenüber
Heißer Ruhmsucht furchtbare Schranke steigt!
Siehe! der Ewigkeit übergibt dich die Schande!
Zu den Sternen des Ruhms
Klimmst du auf den Schultern der Schande!
Einst wird unter dir auch die Schande zerstieben,
Und dich reicht — die Bewunderung.

Nassen Auges an deinem schauernden Grabe
Männer vorüber —
Freue dich der Thräne der Männer,
Des Gerichteten Geist!
Nassen Auges an deinem schauernden Grabe
Jüngst ein Mädchen vorüber,
Hörte die furchtbare Kunde
Deiner Thaten vom steinernen Herold,
Und das Mädchen — freue dich! freue dich!
Wischte die Thräne nicht ab.
Ferne stand ich — sah die Perle fallen,
Und ich rief ihr: Amalia!

Jünglinge! Jünglinge!
Mit des Genies gefährlichem Aetherstral
Lernt behutsamer spielen!
Störrig knirscht in den Zügel das Sonnenroß;
Wie's am Seile des Meisters
Erd und Himmel in sanfterem Schwunge wiegt,
Flammts am kindischen Zaume
Erd und Himmel in lodernden Brand.
Unterging in den Trümmern
Der muthwillige Phäeton!

Kind des himmlischen Genius,
Glüendes thatenlechzendes Herz!
Reizet dich das Mal meines Räubers?
War wie du glüenden thatenlechzenden Herzens,
War wie du des himmlischen Genius Kind.
Aber du lächelst und gehst —

Dein Blik durchfliegt den Raum der Weltgeschichte,
Moorn den Räuber findest du nicht —
Steh und lächle nicht, Jüngling!
Seine Sünde lebt — lebt seine Schande,
Räuber Moor nur, ihr Name, nicht.

Vom Verfasser der Räuber.

41
Morgenfantasie

Frisch athmet des Morgens lebendiger Hauch,
Purpurisch zukt durch düstre Tannenrizen
Das junge Licht und äugelt aus dem Strauch,
In goldnen Flammen blizen
Der Berge Wolkenspizen,
Mit freudig melodisch gewirbeltem Lied
Begrüßen erwachende Lerchen die Sonne,
Die schon in lachender Wonne
Jugendlichschön in Auroras Umarmungen glüht.

Sei, Licht, mir gesegnet!
Dein Stralenguß regnet
Erwärmend hernieder auf Anger und Au.
Wie silberfarb flittern
Die Wiesen, wie zittern
Tausend Sonnen in perlendem Thau!

In säuselnder Kühle
Beginnen die Spiele
Der jungen Natur,
Die Zephyre kosen
Und schmeicheln um Rosen,
Und Düfte beströmen die lachende Flur.

Wie hoch aus den Städten die Rauchwolken dampfen!
Laut wiehern und schnauben und knirschen und strampfen
Die Rosse, die Farren;
Die Wagen erknarren
Ins ächzende Thal.
Die Waldungen leben,
Und Adler und Falken und Habichte schweben
Und wiegen die Flügel im blendenden Stral.

Den Frieden zu finden,
Wohin soll ich wenden
Am elenden Stab?
Die lachende Erde
Mit Jünglingsgebärde
Für mich nur ein Grab!

---

41 Anth. s. 184—186

Steig empor, o Morgenroth und röthe
Mit purpurnem Kusse Hain und Feld!
Säusle nieder, Abendroth, und flöte
Sanft in Schlummer die erstorbne Welt!
Morgen — ach! du rötheſt
Eine Todenflur,
Ach! und du, o Abendroth, umflöteſt
Meinen langen Schlummer nur.

Y.

42
An Minna

Träum' ich? Iſt mein Auge trüber?
Nebelt's mir ums Angeſicht?
Meine Minna geht vorüber?
Meine Minna kennt mich nicht?
Die am Arme ſeichter Laffen
Blähend mit dem Fächer ficht,
Nimmer ſatt, ſich zu begaffen —
Meine Minna iſt es nicht.

Von dem Sonnenhute niken
Stolze Federn, mein Geſchenk,
Schlaifen, die den Buſen ſchmüken,
Rufen: Minna, ſei gedenk!
Blumen, die ich ſelbſt erzogen,
Zieren Bruſt und Loken noch —
Ach, die Bruſt, die mir gelogen! —
Und die Blumen blühen doch!

Geh, umhüpft von leeren Schmeichlern!
Geh! vergiß auf ewig mich!
Ueberliefert feilen Heuchlern,
Eitles Weib, veracht' ich dich.
Geh! dir hat ein Herz geſchlagen,
Dir ein Herz, das edel ſchlug,
Groß genug, den Schmerz zu tragen,
Daß es einer Hure ſchlug.

Schönheit hat dein Herz verdorben,
Dein Geſichtgen! ſchäme dich!
Morgen iſt ſein Glanz erſtorben,
Seine Roſe blättert ſich.
Schwalben, die im Lenze minnen,
Fliehen, wenn der Nordwind weht,
Buler ſcheucht dein Herbſt von hinnen,
Einen Freund haſt du verſchmäht.

In den Trümmern deiner Schöne
Seh ich dich verlaſſen gehn,
Weinend in die Blumenſcene
Deines Mays zurüke ſehn.

---

42 Anth. s. 190—192

Die mit heißem Liebesgeize
Deinem Kuß entgegen flohn,
Zischen dem erloschnen Reize,
Lachen deinem Winter Hohn.

Schönheit hat Dein Herz verdorben,
Dein Gesichtgen! schäme dich!
Morgen ist sein Glanz erstorben,
Seine Rose blättert sich —
Ha! wie will ich dann dich höhnen! —
Höhnen? Gott bewahre mich!
Weinen will ich bittre Thränen,
Weinen, Minna, über dich!

M.

43
Elisium
Eine Kantate

Chor

Vorüber die stönende Klage!
Elisiums Freudengelage
Ersäufen jedwedes Ach —
Elisiums Leben
Ewige Wonne, ewiges Schweben,
Durch lachende Fluren ein flötender Bach!

Erste Stimme

Jugendlich milde
Beschwebt die Gefilde
Ewiger May,
Die Stunden entfliehen in goldenen Träumen,
Die Seele schwillt aus in unendlichen Räumen,
Wahrheit reißt hier den Schleyer entzwei.

Zweite Stimme

Unendliche Freude
Durchwallet das Herz.
Hier mangelt der Name dem trauernden Leyde,
Sanfter Entzüken nur heißet hier Schmerz.

Dritte Stimme

Hier streket der wallende Pilger die matten
Brennenden Glieder im säuselnden Schatten,
Leget die Bürde auf ewig dahin —
Seine Sichel entfällt hier dem Schnitter;
Eingesungen von Harfengezitter,
Träumt er geschnittene Halmen zu sehn.

---

43 Anth. s. 196—198

Vierte Stimme

Dessen Fahne Donnerstürme wallte,
Dessen Ohren Mordgebrüll umhallte,
Berge bebten unter dessen Donnergang,
Schläft hier linde bei des Baches Rieseln,
Der wie Silber spielet über Kieseln,
Ihm verhallet wilder Speere Klang.

Fünfte Stimme

Hier umarmen sich getreue Gatten,
Küssen sich auf grünen sammtnen Matten,
Liebgekoßt vom Balsamwest;
Ihre Krone findet hier die Liebe,
Sicher vor des Todes strengem Hiebe,
Feyert sie ein ewig Hochzeitfest.

M.

44
Quirl

Euch wundert, daß Quirls Wochenblatt
Heut um ein Heft gewonnen hat,
Und hörtet doch den Stadtausrufer sagen,
Daß Brod und Rindfleisch aufgeschlagen!

O.

45
Die schlimmen Monarchen

Euren Preiß erklimme meine Leyer —
Erdengötter — die der süsen Feyer
Anadyomenens sanft nur klang;
Leiser um das pompende Getöse,
Schüchtern um die Purpurflammen eurer Gröse
Zittert der Gesang.

Redet! soll ich goldne Saiten schlagen,
Wenn, vom Jubelruf empor getragen,
Euer Wagen durch den Wahlplaz rauscht?
Wenn ihr, schlapp vom eisernen Umarmen,
Schwere Panzer mit den weichen Rosenarmen
Eurer Phrynen tauscht? —

Soll vielleicht im Schimmer goldner Raifen,
Götter, euch die kühne Hymne greifen,
Wo, in mystisch Dunkel eingemummt,
Euer Spleen mit Donnerkeilen tändelt,
Mit Verbrechen eine Menschlichkeit bemäntelt,
Bis — das Grab verstummt?

---

44 Anth. s. 198
45 Anth. s. 244—250

Sing ich Ruhe unter Diademen?
Soll ich, Fürsten, eure Träume rühmen? —
Wenn der Wurm am Königsherzen zehrt,
Weht der goldne Schlummer um den Mohren,
Der den Schatz bewacht an des Pallastes Thoren
Und — ihn nicht begehrt.

Zeig, o Muse, wie mit Ruderſklaven
Könige auf einem Polſter ſchlafen,
Die gelöſchten Blize freundlich thun,
Wo nun nimmer ihre Launen foltern,
Nimmer die Theaterminotaure poltern,
Und — die Löwen ruhn.

Auf! Betaſte mit dem Zauberſiegel,
Hekate, des Gruftgewölbes Riegel!
Horch! die Flügel donnern jach zurük!
Wo des Todes Odem dumpfig ſäuſelt,
Schauerluft die ſtarren Loken aufwärts kräuſelt,
Sing ich — Fürſtenglük. — —

Hier das Ufer? — Hier in dieſen Grotten
Stranden eurer Wünſche ſtolze Flotten?
Hier — wo eurer Gröſe Flut ſich ſtößt?
Ewig nie dem Ruhme zu erwarmen,
Schmiedet hier die Nacht mit ſchwarzen Schauerarmen
Potentaten feſt.

Traurig funkelt auf dem Todenkaſten
Eurer Kronen, der umperlten Laſten,
Eurer Szepter undankbare Pracht.
Wie ſo ſchön man Moder übergoldet!
Doch nur Würmer werden mit dem Leib beſoldet,
Dem — die Welt gewacht.

Stolze Pflanzen in ſo niedern Beeten!
Seht doch! — wie mit welken Majeſtäten
Garſtig ſpaßt der unverſchämte Tod!
Die durch Nord und Oſt und Weſt geboten —
Dulden ſie des Unholds ekelhafte Zoten,
Und — kein Sultan droht?

Springt doch auf, ihr ſtörrige Verſtummer!
Schüttelt ab den tauſendpfundgen Schlummer!
Siegespauken trommeln aus der Schlacht;
Höret doch, wie hell die Zinken ſchmettern!
Wie des Volkes wilde Vivat euch vergöttern!
Könige, erwacht!

Siebenſchläfer! — o, ſo hört die hellen
Hörner klingen und die Doggen bellen!
Tauſendſtörigt knallt das Jagdenfeu'r;
Muntre Roſſe wiehern nach dem Forſte,
Blutig wälzt der Eber ſeine Stachelborſte,
Und — der Sieg iſt eu'r!

Was ist das? — Auch Fürsten schweigen selber?
Neunfach durch die heulenden Gewölber
Spottet mir ein schleifend Echo nach —
Hört doch nur den Kammerjunker düßeln:
Euch beehrt Madonna mit geheimen Schlüsseln
In — ihr Schlafgemach!

Keine Antwort — Ernstlich ist die Stille —
Fällt denn auch auf Könige die Hülle,
Die die Augen des Trabanten dekt? —
Und ihr fodert Anbetung in Asche,
Daß die blinde Meze Glük in eure Tasche
Eine — Welt gestekt?

Und ihr rasselt, Gottes Riesenpuppen,
Hoch daher in kindischstolzen Gruppen,
Gleich dem Gaukler in dem Opernhaus? —
Pöbelteufel klatschen dem Geklimper,
Aber weinend zischen den erhabnen Stümper
Seine Engel aus.

Ins Gebiet der leiseren Gedanken
Würden — überwänden sie die Schranken —
Schlangenwirbel eure Mäkler drehn;
Lernt doch, daß, die euren zu entfalten,
Blike, die auch Pharisäerlarven spalten,
Von dem Himmel sehn.

Prägt ihr zwar — Hohn ihrem falschen Schalle! —
Euer Bild auf lügende Metalle,
Schnödes Kupfer adelt ihr zu Gold —
Eure Juden schachern mit der Münze —
Doch wie anders klingt sie über jener Gränze,
Wo die Waage rollt!

Deken euch Seraile dann und Schlösser,
Wann des Himmels fürchterlicher Presser
An des grosen Pfundes Zinsen mahnt?
Ihr bezahlt den Bankerott der Jugend
Mit Gelübden und mit lächerlicher Tugend,
Die — Hanswurst erfand.

Berget immer die erhabne Schande
Mit des Majestätsrechts Nachtgewande!
Bübelt aus des Thrones Hinterhalt!
Aber zittert für des Liedes Sprache,
Kühnlich durch den Purpur bohrt der Pfeil der Rache
Fürstenherzen kalt!

Y.

46

Graf Eberhard der Greiner von Wirtemberg

Kriegslied

Ihr — ihr dort auſſen in der Welt,
Die Naſen eingeſpannt!
Auch manchen Mann, auch manchen Held,
Im Frieden gut und ſtark im Feld,
Gebahr das Schwabenland.

Prahlt nur mit Karl und Eduard,
Mit Fridrich, Ludewig.
Karl, Fridrich, Ludwig, Eduard
Iſt uns der Graf, der Eberhard,
Ein Wetterſturm im Krieg.

Und auch ſein Bub, der Ulerich,
War gern, wo's eiſern klang;
Des Grafen Bub, der Ulerich,
Kein Fußbreit rükwärts zog er ſich,
Wenns drauf und drunter ſprang.

Die Reutlinger, auf unſern Glanz
Erbittert, kochten Gift
Und bulten um den Siegeskranz
Und wagten manchen Schwerdertanz
Und gürteten die Hüft —

Er grif ſie an — und ſiegte nicht
Und kam gepantſcht nach Haus;
Der Vater ſchnitt ein falſch Geſicht,
Der junge Kriegsmann floh das Licht,
Und Thränen drangen raus.

Das wurmt ihm — Ha! Ihr Schurken, wart!
Und trugs in ſeinem Kopf.
Auswezen, bei des Vaters Bart!
Auswezen wollt er dieſe Schart
Mit manchem Städtlerſchopf.

Und Fehd entbrannte bald darauf,
Und zogen Roß und Mann
Bei Döffingen mit hellem Hauf,
Und heller gings dem Junker auf,
Und hurra! heiß gings an.

Und unſers Heeres Loſungswort
War die verlohrne Schlacht:
Das riß uns wie die Windsbraut fort,
Und ſchmiß uns tief in Blut und Mord
Und in die Lanzennacht.

Der junge Graf voll Löwengrimm
Schwung ſeinen Heldenſtab,

---

46 Anth. s. 251—256

Wild vor ihm ging das Ungestüm,
Geheul und Winseln hinter ihm,
Und um ihn her das Grab.

Doch weh! ach weh! ein Säbelhieb
Sunk schwer auf sein Genik,
Schnell um ihn her der Helden Trieb —
Umsonst! umsonst! erstarret blieb
Und sterbend brach sein Blik.

Bestürzung hemmt des Sieges Bahn,
Laut weinte Feind und Freund —
Hoch führt der Graf die Reuter an:
Mein Sohn ist wie ein andrer Mann!
Marsch, Kinder! In den Feind!

Und Lanzen sausen feuriger,
Die Rache spornt sie all,
Rasch über Leichen gings daher,
Die Städtler laufen kreuz und queer
Durch Wald und Berg und Thal.

Und zogen wir mit Hörnerklang
Ins Lager froh zurük,
Und Weib und Kind im Rundgesang
Beim Walzer und beim Becherklang
Lustfeyren unser Glük.

Doch unser Graf — was thät er izt? —
Vor ihm der todte Sohn —
Allein in seinem Zelte sizt
Der Graf, und eine Thräne blizt
Im Aug auf seinen Sohn.

Drum hangen wir so treu und warm
Am Grafen, unserm Herrn.
Allein ist er ein Heldenschwarm,
Der Donner ras't in seinem Arm,
Er ist des Landes Stern.

Drum, ihr dort aussen in der Welt,
Die Nasen eingespannt!
Auch manchen Mann, auch manchen Held,
Im Frieden gut und stark im Feld,
Gebahr das Schwabenland.

W. D.

47
Baurenständchen

Mensch! Ich bitte, guk heraus!
Kleken nicht zwo Stunden,
Steh ich so vor deinem Haus,
Stehe mit den Hunden.

---

47 Anth. s. 260—262

S' regnet, was vom Himmel mag,
S' g'wittert wie zum jüngſten Tag!
Pudelnaß die Hoſen!
Platſchnaß Rok und Mantel, ey!
Rok und Mantel nagelneu,
Alles dieſer Looſen!
Drauſſen, drauſſen Sauß und Brauß!
Menſch! ich bitte, guk heraus!

Ey zum Henker! guk heraus!
Löſcht mir die Laterne —
Weit am Himmel Nacht und Grauß,
Weder Mond noch Sterne!
Stoß ich ſchier an Stein und Stok,
Reiſſe Wams und Ueberrok,
Ach, daß Gott erbarme!
Heken, Stauden rings umher,
Gräben, Hügel kreuz und queer,
Breche Bein und Arme!
Drauſſen, drauſſen Nacht und Grauß!
Ey zum Henker! guk heraus!

Ey zum Teufel! guk heraus!
Höre mein Geſuche!
Beten, Singen geht mir aus,
Willſt du, daß ich fluche?
Muß ich doch ein Hans Dampf ſeyn,
Frör ich nicht zu Stein und Bein,
Wenn ich länger bliebe?
Liebe, das verdank ich dir,
Winterbeulen machſt du mir,
Du vertrakte Liebe!
Drauſſen, drauſſen Kalt und Grauß!
Ey zum Teufel! guk heraus!

Donner alle! Was iſt das,
Das vom Fenſter regnet?
Garſtge Hexe, kothignaß
Haſt mich eingeſeegnet!
Regen, Hunger, Froſt und Wind
Leid ich für das Teufelskind,
Werde noch gehudelt!
Wetter auch! Ich pake mich!
Böſer Dämon, tummle dich,
Habe ſatt gedudelt!
Drauſſen, drauſſen Sauß und Brauß!
Fahre wohl — Ich geh nach Haus!

W. D.

48

Die Winternacht

Ade! Die liebe Herrgottssonne gehet,
Grad über tritt der Mond!
Ade! Mit schwarzem Rabenflügel wehet
Die stumme Nacht ums Erdenrund.

Nichts hör ich mehr durchs winternde Gefilde,
Als tief im Felsenloch
Die Murmelquell, und aus dem Wald das wilde
Geheul des Uhus hör ich noch.

Im Wasserbette ruhen alle Fische,
Die Schneke kriecht ins Dach,
Das Hündchen schlummert sicher unterm Tische,
Mein Weibchen nikt im Schlafgemach.

Euch, Brüderchen von meinen Bubentagen,
Mein herzliches Willkomm!
Ihr sizt vielleicht mit traulichem Behagen
Um einen teutschen Krug herum.

Im hochgefüllten Dekelglase malet
Sich purpurfarb die Welt,
Und aus dem goldnen Traubenschaume stralet
Vergnügen, das kein Neid vergällt.

Im Hintergrund vergangner Jahre findet
Nur Rosen euer Blik,
Leicht wie die blaue Knasterwolke schwindet
Der trübe Gram von euch zurük.

Vom Schaukelgaul bis gar zum Doktorhute
Stört ihr im Zeitbuch um
Und zählt nunmehr mit federleichtem Mute
Schweißtropfen im Gymnasium.

Wie manchen Fluch — noch mögen unterm Boden
Sich seine Knochen drehn —
Terenz erpreßt, troz Herrn Minellis Noten,
Wie manch verzogen Maul gesehn.

Wie ungestüm dem grimmen Landexamen
Des Buben Herz geklopft;
Wie ihm, sprach izt der Rektor seinen Namen,
Der helle Schweiß aufs Buch getropft —

Wohl redt man auch von einer — e — gewissen —
Die sich als Frau nun spreißt,

---

48 Anth. s. 268—271

Und mancher will der Leker baß nun wiſſen,
Was doch ihr Mann baß — gar nicht weißt —

Nun ligt diß all im Nebel hinterm Rüken,
Und Bube heißt nun Mann,
Und Fridrich ſchweigt der weiſeren Perüken,
Was einſt der kleine Friz gethan —

Man iſt — Poz gar! — zum Doktor ausgeſprochen,
Wohl gar — beim Regiment!
Und hat vielleicht, doch nicht zu früh, gerochen,
Daß Plane — Saifenblaſen ſind.

Hauch immer zu — und laß die Blaſen ſpringen;
Bleibt nur diß Herz noch ganz!
Und bleibt mir nur — errungen mit Geſängen —
Zum Lohn ein teutſcher Lorbeerkranz!

†.

ANHANG

I

[Widmung der Anthologie. bl. 2—4]

Meinem Prinzipal,
dem Tod,
zugeschrieben.

Großmächtigster Czar alles Fleisches,
Allezeit Vermindrer des Reichs,
Unergründlicher Nimmersatt in der ganzen Natur!

Mit unterthänigstem Hautschauern unterfange ich mich, deiner gefräßigen Majestät klappernde Phalanges zu küssen und dieses Büchlein vor deinem dürren Kalkaneus in Demut niederzulegen. Meine Vorgänger haben immer die Weise gehabt, ihre Sächlein und Päklein, dir gleichsam recht vorsezlich zum Aerger, hart an deiner Nase vorbei ins Archiv der Ewigkeit transportiren zu lassen, und nicht gedacht, daß sie dir eben dadurch um so mehr das Maul darnach wässern machten, denn auch an dir wird das Sprüchwort nicht zum Lügner: Gestohlen Brod schmeckt gut. Nein! dediziren will ich dir's lieber, so bin ich doch gewiß, daß du's — weit weglegen werdest.

Doch Spaß beiseite! — Ich denke, wir zween kennen uns genauer, denn nur vom Hörensagen. Einverleibt dem äskulapischen Orden, dem Erstgebornen aus der Büchse der Pandora, der so alt ist als der Sündenfall, bin ich gestanden an deinem Altare, habe, wie der Sohn Hamilkars den sieben Hügeln, geschworen unsterbliche Fehde deiner Erbfeindin Natur, sie zu belagern mit Medikamenten Heereskraft, eine Wagenburg zu schlagen um die Stahlische Seele, aus dem Feld zu schlagen mit Sturm die Trozige, die deine Sporteln schmälert und deine Finanzen schwächt, und auf dem Wahlplaz des Archaeus hoch zu bäumen deine mitternächtliche Kreuzstandarte. — Dafür nun (denn eine Ehre ist werth der andern) wirst du mir auswürken den köstlichen Talisman, der mich mit heiler Haut und ganzer Wolle an Galgen und Rade vorübergeleitet —

Jusque datum sceleri —

Ey ja doch! Thue das, goldiger Maezenas; denn siehst du, ich möchte doch nicht gern, daß mirs gienge wie meinen tollkühnen Kollegen und Vettern, die mit Stilet und Sakpuffer bewaffnet in finstern Hohlwegen Hof halten oder im unterirrdischen Laboratorium das Wunderpolychrest mischen, das, wenns hübsch fleißig genommen wird, unsere politische Nasen über kurz oder lang mit Thronvakaturen und Staatsfiebern kizelt. — D'Amiens und Ravaillac! — Hu! hu! hu! — Es ist ein gut Ding um gerade Glieder!

Ob du auch deinen Zahn auf Ostern und Michaelis gewezt hast? — Die grose Bücherepidemie in Leipzig und Frankfurt! — Juch heisa, Dürrer! — wird ein königlich Fressen geben! Deine fertigen Mäkler, Völlerey und Brunst, liefern dir ganze Frachten aus dem Jahrmarkt des Lebens. — Selbst der Ehrgeiz, dein Großpapa, Krieg, Hunger, Feuer und Pest, deine gewaltigen Jäger, haben dir schon so manche fette Menschenklopfjagd gehalten — Geiz und Golddurst, deine mächtigen Kellermeister, trinken dir ganze schwimmende Städte im sprudelnden Kelch des Weltmeers zu. — Ich weiß in Europa eine Küche, wo man dir die raresten Gerichte mit Festtagsgepränge auf die Tafel gesezt hat — Und doch — wer hat dich je satt gesehen oder über Indigestionen klagen gehört? — Eisern ist deine Verdauung, grundlos deine Gedärme!

Puh — Ich hätte dir noch so manches zu sagen, aber ich tummle mich, daß ich wegkomme — Du bist ein garstiger Schwager — Geh — Du machst dir Rechnung, höre ich, eine Generalcollazion zu erleben, wo dir Groß und Klein, Weltkugeln und Lexika, Philosophieen und Puzwerk in Rachen fliegen sollen — Guten Appetit, wenns so weit kommt! — Doch, Hungerwolf der du bist! siehe zu, daß du dich da nicht überessest und deinen ganzen Fraß haarklein wiedergeben müssest, wie dir's ein gewisser Athenienser, der dir gar nicht wohl will, prophezeyht hat.

Y.

II

[Vorrede zur Anthologie. bl. 5. 6]

Tobolsko den 2. Februar.

— Tum primum radiis gelidi incaluere Triones. —

„Blumen in Sibirien? — Dahinter stekt eine Schelmerey, oder die Sonne muß Front gegen Mitternacht machen." — Und doch — wenn ihr euch auf den Kopf stelltet! Es ist nicht anders! — Wir haben lange genug Zobel gefangen, laßt's uns einmal auch mit Blumen versuchen. Sind nicht schon Europäer genug zu uns Stiefsöhnen der Sonne gekommen und durch unsern hundertjährigen Schnee gewatet, irgend ein bescheidenes Blümchen zu pflüken? Schande unsern Ahnen — wir wollen sie selbst sammeln und einen ganzen Korb voll nach Europa frankiren. — Zertretet sie nicht, ihr Söhne des milderen Himmels!

Aber im Ernst zu reden — Das eiserne Gewicht des widrigen Vorurtheils, das schwer über dem Norden brütet, von der Stelle zu räumen, foderte einen stärkeren Hebel, als den Enthusiasmus einiger wenigen, und auch ein festeres Hypomochlion, als die Schultern von zween oder drey Patrioten. Doch wenn schon auch diese Anthologie euch lekerhafte Europäer so wenig als — wenn ich den Fall seze — unser Musenalmanach, den wir — wenn ich ja den Fall sezen wollte — hätten können geschrieben haben, mit uns Schneemännern versöhnen wird, so bleibt ihr doch mindestens das Verdienst, Hand in Hand mit ihren Kamerädinnen im weitentlegenen Teutschland dem ausröchelnden Geschmak den G'nikfang geben zu helfen, wie wir Tobolskianer zu sprechen belieben.

Wenn eure Homere im Schlaf reden, und eure Herkules Müken mit ihren Keulen erschlagen — Wenn jeder, der seinen bezahlten Schmerz in Leichenalexandriner auszutropfen versteht, das für eine Vokazion auf den Helikon auslegt — wird man uns Nordländern verdenken, mitunter auch in den Leyerklang der Musen zu klimpern? — Eure Matadore wollen Silbergeld gemünzt haben, wenn sie ihr Brustbild auf elendes Meßing prägten; — und zu Tobolsko werden die Falschmünzer aufgehangen. Zwar möcht ihr oft auch bei uns Papiergeld statt rußischen Rubels finden, aber Krieg und theure Zeit entschuldigen alles.

So geh dann hin, Sibirische Anthologie — Geh — du wirst manchen Süßling beseeligen, wirst von ihm auf den Nachttisch seiner Herzeinzigen gelegt werden und zum Dank ihre alabasterne Lilienschneehand seinem zärtlichem Kuß verrathen. — Geh — du wirst in den Assembleen und Stadtvisiten manchen gähnenden Schlund der Langenweile ausfüllen und vielleicht eine Circassienne ablösen, die sich im Plazregen der Lästerung müde gestanden hat. — Geh — du wirst die Küche mancher Kritiker berathen; sie werden dein Licht fliehen und sich gleich den Käuzlein in deinen Schatten zurükziehen. — Hu hu hu! — Schon hör ich das ohrzerfezende Geheule im unwirthbaren Forst und hülle mich angstvoll in meinen Zobel.

Y.

III

[Schillers selbstrezension in dem 'Wirtembergischen Repertorium der Litteratur' 1782. Erstes stück. s. 214—216]

Anthologie auf das Jahr 1782.

gedrukt in einer Buchdrukerei zu Tobolsko. Mit einem schönen Apollokopf. 18 Bogen. 8v.

Schon wieder eine wirtembergische Blumenlese? — Sie wachsen nach wie die Köpfe der Hydra! Kaum haben wir einen Kopf von den Schultern gespielt, husch! springt schon ein zweiter, grosser und troziger, aus dem Rumpfe. — Und eine Anthologie aus Tobolsko! Auf was doch die Herren Entrepreneurs nicht alle verfallen! Auch den Norden verschonen sie nicht und beschmuzen das schuldlose Sibirien mit ihrer poetischen Dinte. Warum der Anthologist sein Vaterland verläugnet, mag er wissen. Sonst trompetet er sich mit einem ziemlich brutalen Motto voraus, wenn es anders nicht Anspielung ist: „Tum primum radiis gelidi incaluere Triones". In der Vorrede wird verhoffentlich über die andern Musensammlungen (doch hie und da nicht mit Unrecht) geschimpft und auf den schwäbischen Almanach, als den Amtsbruder, spöttisch geschielt. Der Herausgeber mag dem Herrn Städele nicht hold seyn und zupft ihn, wo er kann; mag er recht haben oder nicht, uns mißfällt diese beiderseits läppische Zänkerei. Das Buch wird dem Tod zugeschrieben, und der Autor verräth sich, daß er ein Arzt ist.

Die Gedichte selbst sind nicht alle von den gewöhnlichen; acht an Laura gerichtet, in einem eigenen Tone, mit brennender Fantasie und

tiefem Gefühl geschrieben, unterscheiden sich vortheilhaft von den übrigen. Aber überspannt sind sie alle und verrathen eine allzuunbändige Imagination; hie und da bemerke ich auch eine schlüpfrige sinnliche Stelle in platonischen Schwulst verschleyert. Das Gedicht an Rousseau, die Elegie auf einen Jüngling, an die Sonne, an Gott, Grösse der Welt, in einer Bataille, die Freundschaft, Fluch eines Eifersüchtigen, die schlimmen Monarchen u. s. f. enthalten starke, kühne und wahrpoetische Züge. Zärtlichweich und gefühlvoll sind die Kindsmörderin, der Triumf der Liebe (wahrscheinlich auf Veranlassung der Nachtfeier der Venus von Bürger geschrieben), an mein Täubchen, an Minna, Morgenfantasie, der Unterschied, an Fanny, an den Frühling. In einigen andern, als z. E. dem Fragment an einen Moralisten, vorzüglich den Kastraten und Männern, der Vergleichung und einigen Sinngedichten fällt ein schlüpfriger Wiz und petronische Unart auf. Einige darunter sind launisch und satyrisch, als Bacchus im Triller, der hypochondrische Pluto, die Rache der Musen, Baurenständchen u. s. f. Doch sehr oft ist der Wiz auch gezwungen und ungeheuer. Im ganzen sind fast alle Gedichte zu lang, und der Kern des Gedankens wird von langweiligen Verzierungen überladen und erstikt. Die meisten der Sinngedichte scheinen mehr da zu seyn, die Lüken zwischen grössern auszufüllen, und sagen nichts. Der wirthschaftliche Tod, an den Galgen zu schreiben, Spinoza, die alten und neuen und einige wenige sind treffend und gut. Auch merke ich, daß sich ein Verfasser hinter mehrere Anfangsbuchstaben verschanzt hat. Er hat bei manchen Gedichten wohl gethan, aber sogar fein ist dieses Stratagem eben nicht ausgefallen. Viele Stellen sind von edelm Freiheitsgeiste belebt, und feile Lobreden findet man hier nicht. Eine strengere Feile wäre indeß durchaus nöthig gewesen, und überhaupt unter den Gedichten selbst eine strengere Wahl — aber das Buch mußte eben dick werden und seine achtzehn Bögen haben, was kümmert es den Anthologisten, ob er unter die Narzissen und Nelken auch hie und da Stinkrosen und Gänseblumen bindet? — Dessen ungeachtet hat diese Sammlung manche ihrer Schwestern in Schatten gestellt, und zu wünschen wäre es immer, daß Teutschland mit keiner schlechtern heimgesucht würde. Möchten sich doch unsere junge Dichter überzeugen, daß Ueberspannung nicht Stärke, daß Verlezung der Regeln des Geschmaks und des Wohlstands nicht Kühnheit und Originalität, daß Fantasie nicht Empfindung, und eine hochtrabende Ruhmredigkeit der Talisman nicht sey, von welchem die Pfeile der Kritik splitternd zurükprellen! — möchten sie zu den alten Griechen und Römern wieder in die Schule gehen und ihren bescheidenen Kleist, Uz und Gellert wieder zur Hand nehmen! — möchten sie — doch was sollten sie nicht alle mögen! Unsere modischen Skribenten wissen gar zu gut, was sie dem gegenwärtigen Geschmak auftischen müssen, um Entree zu bekommen. — Diese Anthologie scheint sich jedoch, wenn sie die Absicht, jedermänniglich zu gefallen, hätte, schlimm betrogen zu finden: denn der darinn herrschende Ton ist durchaus zu eigen, zu tief und zu männlich, als daß er unsern zukersüssen Schwäzern und Schwäzerinnen behagen könnte.

Gz.

IV

[Vorrede des verlegers Metzler zur zweiten auflage 1798]

Anthologie auf das Jahr 1872. Herausgegeben von Friedrich Schiller. Stuttgart, bei Johann Benedikt Metzler. [1798.] 8°. 9 bl. + 271 s.

[Vorrede des verlegers. bl. 2:]

Schiller, dessen Namen der Deutsche, wie die Namen Klopstock, Göthe und Wieland mit patriotischem Stolz' und Ehrerbietung ausspricht, gründete seinen Ruhm schnell und auf immer. Nächstens erhalten wir an seinem Wallenstein ein neues Meisterwerk. Wenn nun auch die frühsten Begeisterungs-Produkte eines vortreflichen Schriftstellers überhaupt an sich und besonders in so fern stets merkwürdig bleiben, als die Leser schon in den frühesten Jünglings-Versuchen das „os magna sonaturum" erkennen und nur desto mehr staunen müssen, wie rasch und zu welcher Höhe sich sein Genius aufschwang; so hoft der Verleger der Schillerischen Anthologie auf das Jahr 1782. den Dank des Publikums zu verdienen, wenn er sie unter ihrer wahren Firma in den Buchhandel bringt, und so die vielen Liebhaber des langen Fragens und Suchens von diesem Buch, das wegen des verschwiegenen Namens des Herausgebers und des erdichteten Drukorts nicht allgemein bekannt worden ist, mit Einemmal' überhebt. Vorzüglich die mit M. P. Wd. und Y. bezeichneten Gedichte sind von Schiller. Vielleicht findet der Herr Verfasser mehrere derselben der Aufnahme in eine künftige Sammlung seiner Werke nicht unwürdig.

Ostermesse 1798.

V

Die verfasser der Anthologie

a) Chiffern

A. Schiller	L. Petersen	W. Schiller
B. Schubart[1]	M. Schiller	W.D. Schiller
Bn. Petersen	O. Schiller	X. Abel
C. Petersen	P. Petersen	Y. Schiller
G. Haug	v.R. Schiller	Z. Petersen
H. . . Hoven	Rr. Schiller	*. Schiller
Ha. Haug	T. Schubart der sohn	†. Schiller
Hr. Hoven	U. Haug	

b) Namen

Abel: X.
Haug: G. Ha. U.
Hoven: H. . . Hr.
Petersen: Bn. C. L. P. Z.
Schiller: A. M. O. v.R. Rr. W. W.D. X. Y. *. †.
Schubart: B.
Schubart der sohn: T.

---

1) Dagegen neuerdings: Nestriepke, Schubart als Dichter. Pössneck 1910. s. 225 f., ohne aber eine neue lösung gefunden zu haben.

Register der gedichtanfänge

Seite

Ade! Die liebe Herrgottssonne gehet 63
Banges Stöhnen, wie vor'm nahen Sturme 12
Betagter Renegat der lächelnden Dione 32
Der Name Wirtemberg 49
Die der schaffende Geist einst aus dem Chaos schlug 42
Entzweit mit einem Favoriten 31
Euch wundert, daß Quirls Wochenblatt 57
Euren Preiß erklimme meine Leyer 57
Ewig starr an deinem Mund zu hangen 44
Frau Ramlerin befiehlt, ich soll sie wem vergleichen 29
Freund! genügsam ist der Weltenlenker 47
Frisch athmet des Morgens lebendiger Hauch 54
Gewiß! bin ich nur überm Strome drüben 29
Gräßlich preisen Gottes Kraft 52
Hier ligt ein Eichbaum umgerissen 19
Horch — die Gloken weinen dumpf zusammen 19
Horch — ein Murmeln des empörten Meeres 47
Hört, Nachbar, muß euch närrisch fragen 29
Ich bin ein Mann! — wer ist es mehr 38
Ihr — ihr dort aussen in der Welt 60
Laura — Sonnenaufgangsglut 49
Laura, über diese Welt zu flüchten 17
Mädchen, halt — wohin mit mir, du Lose 36
Meine Laura! Nenne mir den Wirbel 5
Mensch! Ich bitte, guk heraus 61
Mir kam vor wenig Tagen 3
Mit erstorbnem Scheinen 33
Monument von unsrer Zeiten Schande 16
Nicht ins Gewühl der rauschenden Redouten 23
Preis dir, die du dorten heraufstrahlst, Tochter des Himmels 8
Religion beschenkte diß Gedicht 38
Schöne Frühlingskinder, lächelt 43
Schwer und dumpfig, eine Wetterwolke 22
Seelig durch die Liebe 25
Sieh, Schäzchen, wie der Bub mir gleicht 52
Träum' ich? Ist mein Auge trüber 55
Trille! Trille! blind und dumm 6
Vollendet! Heil dir! Vollendet 52
Vorüber die stönende Klage 56
Vorüber war der Sturm, der Donner Rollen 11
Wart! Deine Frau soll dich betrügen 35
Weinend kamen einst die Neune 30
Wenn dein Finger durch die Saiten meistert 9
Weß Geistes Kind im Kopf gesessen 33
Wie die Himmelslüfte mit den Rosen 38
Willkommen, schöner Jüngling 41
Zum neuen Leben ist der Tode hier erstanden 36
Zwischen Himmel und Erd, hoch in der Lüfte Meer 42

Inhalt

Nr.		Seite
	Einleitung des herausgebers	2
1	Die Journalisten und Minos. 1781. Y.	3
2	Fantasie an Laura. Y.	5
3	Bacchus im Triller. W.D.	6
4	An die Sonne. W.	8
5	Laura am Klavier. Y.	9
6	Die Herrlichkeit der Schöpfung. Eine Fantasie. W.	11
7	Elegie auf den Tod eines Jünglings. Y.	12
8	Rousseau. M.	16
9	Die seeligen Augenblike, an Laura. Y.	17
10	Spinoza. O.	19
11	Die Kindsmörderin. Y.	19
12	In einer Bataille, von einem Offizier. v.R.	22
13	An die Parzen. Y.	23
14	Der Triumf der Liebe, eine Hymne. Y.	25
15	Klopstok und Wieland. A.	29
16	Gespräch. O.	29
17	Vergleichung. O.	29
18	Die Rache der Musen, eine Anekdote vom Helikon. *.	30
19	Das Glük und die Weisheit. Rr.	31
20	An einen Moralisten. Fragment. M.	32
21	Grabschrift eines gewissen — Physiognomen. O.	33
22	Eine Leichenfantasie. 1780. Y.	33
23	Aktäon. O.	35
24	Zuversicht der Unsterblichkeit. O.	36
25	Vorwurf, an Laura. Y.	36
26	Ein Vater an seinen Sohn. W.	38
27	Die Messiade. Rr.	38
28	Kastraten und Männer. O.	38
29	An den Frühling. M.	41
30	Hymne an den Unendlichen. Y.	42
31	Die Gröse der Welt. Y.	42
32	Meine Blumen. Y.	43
33	Das Geheimniss der Reminiszenz. An Laura. Y	44
34	Gruppe aus dem Tartarus. Y.	47
35	Die Freundschaft. Y.	47
36	Der Wirtemberger. O.	49
37	Melancholie, an Laura. Y.	49
38	Die Pest, eine Fantasie. Y.	52
39	Das Muttermal. Rr.	52
40	Monument Moors des Räubers. Vom Verfasser der Räuber.	52
41	Morgenfantasie. Y.	54
42	An Minna. M.	55
43	Elisium. Eine Kantate. M.	56
44	Quirl. O.	57
45	Die schlimmen Monarchen. Y.	57
46	Graf Eberhard der Greiner von Wirtemberg. Kriegslied. W.D.	60
47	Baurenständchen. W.D.	61
48	Die Winternacht. †.	63
	Anhang	
I	Widmung der Anthologie	65
II	Vorrede der Anthologie	66
III	Schillers selbstrezension der Anthologie	67
IV	Vorrede des verlegers zur zweiten auflage	69
V	Die verfasser der Anthologie, nach chiffern und namen geordnet	69
	Register der gedichtanfänge	70

Frommannsche Hofbuchdruckerei (Hermann Pohle) in Jena. — 4070

A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn

Altdeutsch

Von Ulfila bis Leibnitz

Zum Gebrauch für höhere Schulen ausgewählt und erläutert von

Karl Hessel

In Leinen gebunden 2,50 Mark

Die Stücke der vorliegenden Sammlung sind nicht nach wissenschaftlichen Gesichtspunkten ausgewählt, sondern so, daß sie nur nach Inhalt und Form mustergültige Abschnitte darbieten, die ungeheuchelte Freude und Begeisterung für unsere Vorzeit erwecken und die Schüler zu weiteren Studien anregen sollen.

Ausführliche Erläuterungen sind hinzugefügt über die Stellung der einzelnen Stücke und Dichter in der literarischen Entwicklung, Biographisches, Sprachliches und worüber sonst Lehrer und Schüler Aufklärung wünschen. Wörter und Formen, deren Sinn aus der Übersetzung nicht unmittelbar klar ist, sind in einem kleinen Wörterbuch erklärt.

Altdeutsch will in dem gemeinüblichen Sinn verstanden sein, daß damit die deutsche Vorzeit bis in den Anfang des 18. Jahrhunderts gemeint ist. Den Schriftstellern der neudeutschen Zeit vom 16. bis 18. Jahrhundert gönnen ja die deutschen Lesebücher meist auch schon ein Plätzchen, darum schien es angebracht, aus der Zeit vom 16. Jahrhundert ab hier wesentlich nur solche Proben darzubieten, die inhaltlich Sprache und Literatur ihres Zeitalters behandeln, wie besonders die letzten Abschnitte aus Opitz, Schupp und Leibnitz.

Besondere Beachtung schien das Volkslied zu verdienen. In ihm offenbart sich eine oft wundervolle Einheit von Wort und Weise; das Volkslied bleibt lebendig nur durch seine Melodie. Die vorliegende Volksliederabteilung, die, soweit deutsche Lesebücher in Betracht kommen, wohl den ersten Versuch darstellt, mit dem Texte auch die Weise zu Wort kommen zu lassen, will den Sinn für die Geschichte des deutschen Volksliedes wecken und schärfen helfen; sie will aber auch dazu beitragen, daß die Volkslieder im Gesange weiter getragen werden. Bei der Wahl von Text und Melodie wurde möglichst auf die ältesten Lesarten zurückgegriffen, ohne daß dabei spätere, aber wertvolle und durch ihre große Verbreitung als volkstümlich anzusprechende Formen zu kurz gekommen wären.

A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn

Allgemeine Religionsgeschichte

von

Conrad von Orelli
Dr. phil. et theol., ord. Prof. d. Theol. in Basel

2. Auflage in zwei Bänden

Band I gebunden 9 Mark

Von den modernen größeren Werken aus dem Gebiete der Religionsgeschichte ist das Orellische das einzige, welches den gesamten Stoff in einheitlicher Bearbeitung bietet. Das Werk hat in erster Linie die Bedürfnisse der Studierenden und Pfarrer im Auge, ist aber so eingerichtet, daß jeder Gebildete daraus ohne Mühe ein lebendiges Bild der einzelnen Religionen gewinnen kann, was dem Verfasser bei der weitverbreiteten Teilnahme, welche die allgemeine Religionsgeschichte heute findet, von besonderer Wichtigkeit schien, da erst bei wirklich historischem Verständnis der richtige Maßstab zur Beurteiluug der einzelnen Erscheinungen vorhanden sein kann.

Die Darstellung hält in der jetzt erscheinenden zweiten Auflage im allgemeinen die gleichen Grenzen inne, welche sich bei der ersten Auflage bewährt haben; doch werden eine Anzahl Kapitel in neuer Redaktion geboten und Erweiterungen da vorgenommen, wo seit dem Erscheinen der ersten Auflage neues Material von Belang hinzugekommen ist. Infolgedessen empfahl sich die Teilung in zwei Bände. Jeder derselben erhält sein besonderes Register.

Band 1 umfaßt außer der orientierenden Einleitung die Religionen der Chinesen und Japaner, sowie der übrigen mongolischen Völker. Ferner die Religion der alten Aegypter; dann die der Babylonier und Assyrer, an welche sich die der Westsemiten, Aramäer, Kanaanäer usw. anreihen, mit Berücksichtigung ihrer Verhältnisse zur Religion Israels und zum Christentum. Ferner wird hier behandelt der Manichäismus und die Mandäische Religion. Endlich die arabische, insbesondere der Islam, bis auf die Neuzeit.

Band 2 stellt die große indogermanische Religionsfamilie dar: die Religionen Indiens: Brahmanismus, Buddhismus, Hinduismus; darauf den Parsismus, die Religionen der Hellenen, Römer, Kelten, Germanen und Slawen. Weiterhin kommen zur Behandlung die Religionen der Eingeborenen Afrikas und Amerikas mit besonderer Berücksichtigung Mexikos und Perus, sowie die des Südseegebietes, Australiens usw. Am Schluß werden einige Richtlinien für die Probleme der Allgemeinheit, des Ursprungs und der Entwicklung der Religion gezogen.

Band 1 liegt vor. Band 2 wird im Frühjahr 1912 zu erscheinen anfangen. Die erste Lieferung wird von den Buchhandlungen gern zur Einsicht geliefert.

A. Marcus und E. Weber's Verlag, Bonn

TABVLAE IN VSVM SCHOLARVM

EDITAE SVB CVRA

IOHANNIS LIETZMANN

Erschienen sind:

1. SPECIMINA CODICVM GRAECORVM VATICANORVM collegerunt PIVS FRANCHI DE' CAVALIERI et IOHANNES LIETZMANN. 1910. XVI S. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.

2. PAPYRI GRAECAE BEROLINENSES collegit WILHELM SCHVBART. 1911. XXXIV S. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.

3. SPECIMINA CODICVM LATINORVM VATICANORVM collegerunt FRANCISCVS EHRLE S. J. et PAVLVS LIEBAERT. XXXVI S. 1911. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.

4. INSCRIPTIONES LATINAE collegit ERNESTVS DIEHL. 1912. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.

Ostern 1912 erscheint:

TABVLAE IN VSVM SCHOLARVM

EDITAE SVB CVRA IOHANNIS LIETZMANN

5

HANDSCHRIFTEN DER REFORMATIONSZEIT

AUSGEWÄHLT

VON

GEORG MENTZ

BONN, A. MARCUS & E. WEBER's VERLAG

1912

c. XXXII S. 50 Tafeln. In Leinenband 6 M., in Ganzpergament 12 M.

Dieses in erster Linie zur Einführung in das Quellenstudium der Reformationszeit bestimmte Tafelwerk dürfte auch in weiteren Kreisen lebhaftem Interesse begegnen. Auf 50 Lichtdrucktafeln (18×24) werden etwa 90 Schriftproben vornehmlich der theologischen und politischen Führer und Förderer der Reformation dargeboten. Die Tafeln enthalten in sorgfältigster Faksimilereproduktion Briefe und Aktenstücke, welche auch inhaltlich für die Entwickelung der reformatorischen Bewegung von Bedeutung sind: der Text gibt die buchstabengetreue Umschrift und Literaturnachweise, bei den weniger bekannten Persönlichkeiten auch einige biographische Notizen. Vertreten sind folgende Gruppen: Humanisten (Erasmus, Reuchlin, Mutian, Pirkheimer, Hutten, Scheurl); Theologen (Luther, Melanchthon, Bugenhagen, Jonas, Cruciger, Amsdorf, Spalatin, Major, Carlstadt, Agricola, Müntzer, Osiander, Bucer, Brenz, Schnepf, Wenz. Linck, U. Rhegius, Corvinus, Bullinger, Oecolampadius, Zwingli, Calvin u. a. m.), sowie die für Ueberlieferungsgeschichte bedeutsamen Männer (Mathesius, Aurifaber, Veit Dietrich, Roerer, Schlaginhaufen). Fürsten (die sächsischen Kurfürsten, Georg und Moritz von Sachsen, Philipp von Hessen, Ulrich von Württemberg, die Braunschweigischen Herzöge, Georg v. Brandenburg, Albrecht von Mansfeld, Wolf v. Anhalt, Wilhelm v. Neuenahr, Maria v. Jülich, Elisabeth v. Rochlitz). Kanzler, Räte und Sekretäre (Christian Beyer, Gregor Brück, Melchior v. Ossa, F. Burkhardt, Feige, Leonhard Eck; Hans v. d. Planitz, Eberh. v. d. Tann, Christ. v. Karlowitz, Fachs, Laz. Spengler, Fröhlich, Gereon Sailer, Joh. Sturm, Schertlin; Wolf, Lauenstein, Aitinger, Bing u. a.).

KLEINE TEXTE FÜR VORLESUNGEN UND ÜBUNGEN
HERAUSGEGEBEN VON HANS LIETZMANN
94

ALTE UND NEUE ARAMÄISCHE PAPYRI

ÜBERSETZT UND ERKLÄRT

VON

PROF. D. DR. W. STAERK

BONN
A. MARCUS UND E. WEBER'S VERLAG
1912

INHALTSVERZEICHNIS

Seite

I. Amtliche urkunden.

1. Amtliches schreiben einer ägyptischen unterbehörde an den satrapen (Aršam?) v. j. 427 [S. s. 34f., U. s. 12] 3
2. Abrechnung über ausgaben für die garnison von Jeb-Sᵉwēn, v. j. 420? [S. s. 86ff., U. s. 35ff.] 4
3. Tempelsteuerliste (wahrscheinlich v. j. 419) [S. s. 73ff. U. s. 28] . . 6
3a. Personenverzeichnisse [S. s. 71f. 90ff. 95f. 93f. U. s. 28 u. 38ff.] . . 13
4. Schreiben an die jüdische gemeinde von Jeb-Sewēn betr. königl. verordnung über die Passahfeier (419) [S. s. 36ff. U. s. 13] 16
5. Schreiben an die jüdische gemeinde von Jeb-Sewēn in sachen eines diebstahls (v. j. 415) [S. s. 55ff. U. s. 20f.] 17
6. Verfügung des satrapen Aršam an einen unterbeamten betr. schiffsbau (v. j. 413). [S. s. 44ff. U. s. 14ff.] 19
7. Beschwerde (eines kleruchen?) gegen ein richterliches urteil an den satrapen Aršam (ca. 412) [S. s. 41ff. U. s. 14] 21
8. Brief aus einer jüdischen gemeinde der Thebais an die jüdische gemeinde von Jeb-Sewēn (vor 410?) [S. s. 51ff. U. s. 18ff.] 22
9. Bittschrift der jüdischen gemeinde von Jeb-Sewēn an den persischen statthalter Bagoas in Jerusalem (408/407) [S. s. 3ff. U. s. 1ff.] 24
10. Protokollarische notiz über die in Jerusalem u. Samaria gegebene offizielle antwort auf die bittschrift der juden von Jeb-Sewēn (407) [S. s. 28f. U. s 10] 29
11. Bittschrift der jüdischen gemeinde von Jeb-Sewēn an den satrapen Aršam (407) [S. s. 26ff. U. s. 8ff. Lidzb. Eph. f. S. E. II, 210ff.] . . 30
12. Bittschrift von 5 mitgliedern der jüdischen gemeinde in Jeb-Sewēn (407) [S. s. 31ff. U. s. 11] 32

II. Juristische urkunden.

1. Aus dem archiv der familie Maḥseja bar Jdnja in Jeb [S.-C. A—K. s. 35ff.]
   - A. Urkunde über eine servitut (471) 34
   - B. Gewährschaftserklärung (464) 36
   - D. Urkunde über ein stück heiratsgut (461) 37
   - C. Urkunde über ein stück heiratsgut (461) 49
   - E. Urkunde über hingabe an zahlungsstatt (446) 41
   - F. Urkunde über eine verzichtleistung (440) 43
   - G. Heiratsurkunde (440) 44
   - H. Gewährschaftserklärung (420) 47
   - I. Gewährschaftserklärung (416) 49
   - K. Erbschaftsvertrag (410) 51
2. Urkunden verschiedenen inhalts aus dem 5. jhdt.
   1. Lieferungsvertrag (483 od. 482) [S. s. 99ff. U. s. 42f.] 53
   2. Urkunde über einen reinigungseid (?) (461) [S. s. 103ff. U. s. 44] . 55
   3. Darlehnsurkunde (456) [S. s. 108ff. U. s. 46] 56
   4. Darlehnsurkunde (456) [S.-C. L. s. 48ff. U. s. 111f.] 58
   5. Darlehnsurkunde (409?) [S. s. 61f. U. s. 24f.] 59
   6. Urkunde über einen tausch von landbesitz (407) [S. s. 113ff. U. s. 48f.] 60
   7. Schuldurkunde (wahrscheinlich um 400) [S. s. 128ff. U. s. 54f.] . 61
   8. Schenkungsurkunde [S. s. 122ff. U. s. 51ff.] 62
   9. Schenkungsurkunde [S. s. 126f. U. s. 53] 63
   10. Lieferungsvertrag (?) [S. s. 120f. U. s. 51] 64

III. Privatbriefe.

1. Briefliche mitteilung über mord u. plünderung (nach 407?) [S. s. 63ff. U. s. 25f.] 66
2. Brief in verschiedenen geschäftlichen angelegenheiten [S. s. 66ff. U. s. 26f.] 67
3. Brief des Hoša'ja b. Natan an Pltj b. [Jo'āš?] [S. s. 59f. U. s. 22f.] 68
4. Brief eines Hoše' an eine frau Slwh [S. s. 58f. U. s. 21f.] . . . 68
5. Brief wegen schafschur, an Urija und 'Aḥtb [S. s. 233ff. U. s. 103] 69
6. Brief in beantwortung verschiedener anfragen [S.-C. s. 50. U. s. 113ff.] 70

I. AMTLICHE URKUNDEN.

1. Amtliches schreiben einer ägyptischen unterbehörde an den satrapen (Aršam?) v. j. 427.

Sach. P. 13480, doppelseitig beschrieben (1—4 recto, 5—8 obv.); die zeilen sind am anfang u. ende z. t. stark zerstört.

1 [An Unsern Herrn Aršа]m(?) deine knechte Aḥmns und
seine genossen, B .... und seine genossen, und die schreiber
der provinz. Es möge grüßen Unsern Herrn die gottheit ... |
2 allezeit! Und nun: Uns hast du bezahlt(?) für jeden anteil,
den du (wir?) gegeben hast (haben?) in der provinz, da wo
3 .... | ....., genau bezeichnet art für art, monat für
monat, pflegten sie u[ns] zu schicken; auch eine urkunde ist
4 ausgestellt (und) uns gegeben worden. [Und nun(?)] | ....
5 ..... | ..... Unser Herr Aršam(?) .....
[und deine knech]te Aḥmns und seine genossen, die kund-

---

1 Da die lesung 'rsm in zl. 5 u. demnach obige ergänzung der adresse unsicher ist, so läßt sich aus unserm pap. nichts über die dauer der amtstätigkeit des Aršam entnehmen. Nach dem u. zu nr. 9 zl. 4 bemerkten wäre es möglich, daß er schon unter Artaxerxes I. satrap von Ägypten war. Vielleicht ist A. identisch mit dem von Megabyzos eingesetzten satrapen Sarsames. — Unser Herr (māran) u. ä. ist respektsbezeichnung, etwa wie Ew. Exzellenz. — 'ḥmns ist wohl = Achaemenes, aber es ist auffallend, daß ein unterbeamter diesen adligen namen führt. — Als name der provinz darf wohl, nach dem fundort des pap., Tšṭrs = äg. „der südliche kanal" d. h. der alte oberägyptische verwaltungsbezirk, in dem Jeb-Sewēn lag, angenommen werden, vgl. jetzt E. Meyer SBA 1911, 47 s. 1041 f. u. die dort angeführte literatur. **2** Auf die übliche grußformel folgt mit der geläufigen übergangsphrase keēth (ke'eneth) der eigentliche gegenstand des schreibens, vgl. die urkunden in Esra (4, 11 ff. u. ö.) u. dazu heft 32 dieser sammlung. **5** Die „kundmacher", pers. 'azdakāra, sind hier eine ausführende unterbehörde

6 macher in [der provinz?] . . . . . | . . . . . Ḥaruṣ(?) und seine genossen, die schreiber der provinz . . . . . |
7 . . . . . der diener des Sin(?) . . . . . , des kundmachers, ihres genossen, am 19. des Marḥešwan, im 37. jahre des [königs] 'rtḫšsš
8 bei ihnen(?) . . . . .

2. Abrechnung über ausgaben für die garnison von Jeb-Sᵉwēn, v. j. 420?

Sach. P. 13479, drei bruchstücke, die vielleicht reste einer zweiteiligen liste nebst schlußabrechnung sind; aber es muß auch mit der möglichkeit gerechnet werden, daß kol. 1 in einen andern zusammenhang gehört. Ein paar weitere bruchstücke vielleicht bei Sach. nr. 21 (s. 89).

1

1 . . . . . .
2 s Zbj . . . . sohn des Nᵉbošlw s'/
3 s Ḥpj sohn des Šᵉma'ja s'/
4 s 'sm . . . . . P . . . . . /
5 s Pṭsj sohn des Ḥaruṣ(?) s'/
6 s/ Ṣḥ' sohn des Ḥor . . . . . s'/ hw
7 k s Sm . . . . . s'/ r//
8 s . . . . . .
9 s . . . . . .
10 s/ . . . . . sh . . . . . //(?)
11 s . . . . . Natan s'/
12 s . . . . . Ḥlqj . . . . [s']/
13 s . . . . . sohn des Nuršawaš s'/
14 s S . . grj(?) sohn des Blbn(?) s'/

---

der provinz, Achaemenes der chef dieses kollegiums; ihnen steht gegenüber das kollegium der „schreiber der provinz" d. h. wohl der regierungssekretäre unter dem chef Ḥaruṣ(?). Im eingang dieses schreibens ist übrigens noch eine dritte behörde erwähnt, an deren spitze ein B . . . . genannter beamter steht. 7 Wahrscheinlich ist am anfang zu ergänzen: geschrieben hat dies . . . . . der diener etc. Die eingabe ist also wohl von einem der kanzlisten des 'azdakar Sin(?). . . . . im auftrage der genannten behörden aufgesetzt worden. Oder ist „der 'azdakar ihr genosse" als direkte apposition zu „N. N., diener des Sin(?) . . . . zu fassen? Mit Sin gebildete namen auch in den jurist. urkunden, s. u. 37. — Der könig kann nur Artaxerxes I. sein. 8 Die lesung u. bedeutung der unter dem letzten wort der letzten zeile stehenden buchstaben (lᵉwathhom?) ist unsicher.

15 s Rw . . . . sohn des Zwtj
16 k s Ḥw . . . sohn des I'wlj s'/ r //
17 s . . . . . sohn des 'Ari(?) hw s'/
18 s . . . . . sohn des Pḥrj(?) s'/

2

1 . . . . . s'/ hw
2 . . . . . .
3 C
4 . . . . . 'Anani . . . . . s'/
5—6 . . . . . .
7 . . . . . sohn des Nṭntn(?) s'/
8 . . . . nkl sohn des . . . . .dj s'/

9 zusammen(?) L //// darunter
10 . . . für einen s'/ r //, macht(?) s'///
11 . . . XX // für einen s'/ macht(?) s' XX //
12 . . . personen XXX für einen s' . . . . [macht] s' LXX /// //
13 . . . . die gesamte ausgabe . . . . . .
14 . . . s'/ C

3

1 die gesamte ausgabe . . . . . gegeben worden ist dem heer in S^{e}wēn . . . . . .
2 das ist [der . . tag im monat] Meḥir des 4. jahres bis zum . . tage . . . .
3 XX für . . . . . was gegeben worden ist an lebensmitteln(?) . . . . .
4 hat gebracht(?) . . . . . stadt Theben durch Wnpr . . . . .
5 . . . . . sohn des 'z'(?) und 'Idri, sohn des . . . . . .
6 . . . . . tausend //// CXXX /// /// g // ḥ /// / . . . . . .

7 und von dem . . . . . [T]štrs die löhnung(?), die er gegeben hat für [das heer?] . . . . .
8 von . . . . // . . . . / /// //(?)
9 . . . . dies . . . . . CL // g / ḥ . . . . .
10 und was . . . . . gegeben worden ist als löhnung für das heer . . . . . .
11 Tš[trs?] . . . . . tausend /// ///(?) CLXXXX . . . . . .
12 . . . . . Meḥir des . . . . jahres . . . . . .
13 . . . . . und von . . . . . .

14 . . . . . CLXXXV(?) /// /// / . . . . . .

Ist die übersetzung des wortes bmkl in 3, 3 mit „lebensmittel“ richtig und darf man 3, 7 ‘bwr . . zu ‘abhura „getreide“ ergänzen, so würde der pap. eine liste über gelieferten proviant für die garnison von Jēb-Sewēn nebst abrechnung enthalten. An dieser lieferung scheint die provinz Tštrs, in der die grenzfestung J-S. lag, besonders beteiligt gewesen zu sein, im besondern die stadt Theben (Nō’) und ein mann Wnpr (*Ὀννῶφρις?). Die obige datierung geht von der voraussetzung aus, daß die angaben 3, 2 und 12, die sich wohl auf die zeit beziehen, für die der gelieferte proviant reichen soll, nach jahren Darius II. rechnen.

Im einzelnen bleibt fast alles unklar, da wir die hier verwendeten abkürzungen nicht sicher deuten können. Sachau hält s zweifelnd für abbreviatur von šeqel, desgl. k = keseph „geld“, s’ = še’u (= $^1/_{180}$ šeqel), g = giru (gera). Die abkürzungen ḥ = ḥallur und r = rᵉba‘ („viertel“) sind aus den juristischen urkunden (s. u.) bekannt. E. Meyer will s’ = sā’ „schaf“ lesen und denkt an fleischrationen. Dann wären die angaben in 2, 9ff. maßbestimmungen und rᵉba‘ müßte auch in der maß- und gewichtsrechnung eine rolle gespielt haben. Da die zahlen von kol. 2 3 + 22 + 75 die endzahl 100 ergeben, wäre in zl. 12 s’ // r // zu ergänzen und die rätselhafte ausdrucksweise ls’ zl. 10 u. 11 zu deuten „macht“ so und soviel. Jedenfalls ist die auffassung von s’ als bezeichnung irgend eines proviantgegenstandes viel wahrscheinlicher als die deutung = bab. še’u. Auch irrt Sachau entschieden, wenn er das zweimal vorkommende k für abkürzung von keseph hält. Man beachte, daß dieses k offenbar mit der abweichenden maßbestimmung s’ / r // d. h. 1 . . . .(?) und zwei viertel in beziehung steht. Von da aus wird es zweifelhaft, ob ḥ und g hier in der oben angegebenen weise zu deuten sind.

Zweimal steht hinter dem s ein strich, wie so häufig in der tempelsteuerliste (u. nr. 3) vor den namen der mitglieder, und zweimal findet sich hinter der bestimmung s’ / ein hw; ob zu deuten wie das hw in jener beitragsliste?

Soweit die hier vorkommenden eigennamen zu deuten sind, sind sie fast alle spezifisch nichtjüdisch, doch darf man daraus keinen schluß auf die religion der genannten ziehen; es können lauter juden sein.

Über den landschaftsnamen Tštrs s. o. nr. 1. Das wort für „löhnung“ ptp’ ist nach Lizb. kurzbildung von patiparas (vgl. u. nr. 8).

3. Tempelsteuerliste (wahrscheinlich vom jahre 419).

Sach. P. 13488, demotischer palimpsest, der vermutlich auch bei der ersten benutzung für eine liste verwendet worden ist; doppelt beschrieben (kol. 1—7 recto, die letzten 3 zl. obv.), zl. 1 recto steht über kol. 1 und 2. Kol. 7, 1—6 ist sicher von andrer hand geschrieben wie die übrige liste, wahrscheinlich von dem ethnarchen

Jdnja bar G^{e}marja selbst oder einem schreiber. Von ihm werden auch die zahlzeichen herrühren.

1 Am 3. des Phamenoth, im jahre 5; dies sind die namen des jüdischen heeres, das geld gegeben hat für den gott Jhw, pro mann die summe von 2 šeqel.

1

2 / M^{e}šulemmet, tochter d. G^{e}marja bar Maḥseja 2 šeqel silber
3 / Zakkūr, sohn des . . . . . bar Zakkūr 2 š. s.
4 / Srj . . . . . Hoše‘ bar Ḥrmn 2 š. s.
5 ———— ingesamt //(?) . . . . . .
6 / Hoše‘, sohn des . .ēlnuri, hw 2 š. s. lh
7 / Hoše‘ . . . (?) sohn des Hoša‘ja bar Ṣ^{e}phanja 2 š. s. lh
8 / N^{e}bo . . . . . 2 š. s. lh
9 / . . . . . tal 2 š. s. lh
10 / . . . . . sohn des J^{e}ho . . . . 2 š. s. lh
11 / . . . . . sohn des Nh . . . . bar . . . . ja 2 š. s. lh
12 / . . . . . sohn des ‘Anani bar . . . . . .
13 / . . . . . tochter des Z^{e}badja . . . . . .
14 . . . . . .
15 / . . . . . tochter des P^{e}lul . . . . . .
16 / . . . . . tochter . . . . . .
17 / . . . . . sohn . . . . . .
18 / . . . . . tochter . . . . . .
19 die ganze hundertschaft des Sndn . . . . .

---

20 hundertschaft des N^{e}bo‘aqab: / Šallum sohn des M^{e}naḥem . . . .

1, 4 Srj schwerlich = Saraj, da patriarchennamen in der ältern zeit nicht gebräuchlich gewesen zu sein scheinen; eher männlicher eigennamen (= Šaraj vgl. Esr. 10, 40, oder komposition mit šdj vgl. Num. 1, 5 u. ö. Š^{e}dē’ur?). 6 Viermal steht in dieser liste hinter dem namen des steuerpflichtigen hw. Die von Sach. vorgeschlagene lesung = hu „ipse“ (als identitätsvermerk) scheitert an der verwendung von hw in der liste nr. 2, auch müßte dann dieses hu viel öfter gesetzt sein; wahrscheinlicher ist, daß hw eine abbreviatur ist. Das hier (und noch 15mal vorkommende) lh am schluß der zeile hat seine parallele an der notiz l’ndm und lṭb . . . . . 7, 1 u. 3. Wären ’ndm und ṭb . . . personnamen, so müßte lh = lē „für sich“ bedeuten d. h. nach Sachau, es wäre ausdrücklich bemerkt, daß die betreffende person für sich, nicht für einen andern bezahlt hat, aber das widerspricht doch wohl der gesamtanlage der liste. Überdies ist nicht erwiesen, daß ’ndm und ṭb . . . . personnamen sind, man wird daher auch in lh eher irgend eine abkürzung vermuten dürfen. Sind diese notizen mit

2

2 / Meˢullam sohn des Sammuḥ 2 šeqel silber lh
3 / Palṭi s. d. Mikha 2 š. s. lh
4 / Malkija s. d. Jatom bar Haᵃdadnuri 2 š. s. lh
5 XX / Šelemja s. d. Jašub(?) 2 š. s. lh
6 / Gadol s. d. Meˢullam bar Mibṭaḥja 2 š. s. lh
7 / Meⁿaḥem s. d. Haṣṣul, hw, bar Sm'. .(?) 2 š. s. lh(?)
8 / Smjk s. d. Meˢullam, hw, 2 š. s. lh
9 / Gadol(?) s. d. Sammuḥ, hw, 2 š. s. lh
10 / Meˢullam s. d. Ḥaggaj ben Haṣṣul 2 š. s. lh
11 / Haṣṣul s. d. Ḥaggaj bar Haṣṣul 2 š. s. lh
12 die ganze(?) . . . . . .
13—18 . . . . . .

3

1 / Šillem sohn des Hodu 2 šeqel silber
2 / Ḥwrj(?) s. d. Wnh 2 š. s.
3 / Šammu' s. d. Šlm 2 š. s.
4 / Mattan s. d. Jdnja 2 š. s.
5 / 'Aq . . . . . 2 š. s.
6 / 'Anani s. d. . . . . .
7 / Zk . . . . . 2 š. s.
8 / 'Anani(?) . . . . . .
9 / Hoše' s. d. Natun 2 š. s.
10 XX / . . . . . s. d. . . . . 2 š. s.
11 / . . . . . s. d. N. . . . . 2 š. s.
12 / . . . . . 2 š. s.
13 / . . . . . s.(?) d. . . . . bar Jošibja . . . . . .
14—17 / . . . . . 2 š. s.
18 / . . . . . s.(?) d. Hoše' 2 š. s
19 / . . . . . s.(?) d. Jᵉhoṭal 2 š. s.

---

der verteilung der beiträge 7, 4ff. in verbindung zu bringen? **19** Der summierungsvermerk beweist, daß die vorher (von 1, 6 an?) genannten personen zur „hundertschaft" (kompagnie) Sndn gehörten, dann folgt die compagnie Nᵉbo'aqab. Aus II, 2, 1 kennen wir noch eine kompagnie Nᵉbošalew (o. ä.). Die militärische organisation der judenschaft von Jeb-Sewēn in degalin und deren unterabteilungen war also auch für die religiös-kirchlichen maßnahmen geltend.

2, 5 Sach. liest Išzb. 9 Sach. liest Gamul, Ungnad wie oben. 12 Hier stand wohl wieder ein vermerk wie 1, 19.

3, 2 Wohl Ḥuri zu lesen; Wnh = Wanja Ezr. 10, 36? 19 Jehoṭal ist, wie die verwandten at. namen, sonst nur frauenname, hier sicher männlicher eigenname.

20 XXX / . . . . s.(?) d. ʿAnani 2 š. s.
21 / . . . . . s.(?) d. Jošibja 2 š. s.
22 / . . . . . 2 š. s.

4

1 / Hošeʿ, sohn des Sgrj 2 šeqel silber
2 / Mᵉnaḥem s. d. Mattan 2 š. s.
3 / Natun s. d. Ḥaggaj 2 š. s.
4 / Ḥaggaj s. d. Mikha 2 š. s.
5 / Maḥse s. d. ʾUri 2 š. s.
6 / Šallum s. d. Zᵉkarja 2 š. s.
7 / Mᵉnaḥem s. d. Zᵉkarja 2 š. s.
8 XXXX / Mslk s. d. ʾUri 2 š. s.
9 / Pmt(?) s. d. Sgrj 2 š. s.
10 / ʿAnani s. d. Maʿusi 2 š. s.
11 / Hošeʿ s. d. Mᵉnaḥem 2 š. s.
12 / . . . . . s. d. Hodija 2 š. s.
13 / Mᵉnaḥem s. d. ʾUri bar Mslk(?) 2 š. s.
14—15 . . . . . 2 š. s.
16 . . . . . s. d. Mattan 2 š. ṣ.
17 . . . . . s. d. Mattan 2 š. s.
18 Pᵉlatja(?) s. d. Mᵉnaḥem bar Posaj 2 š. s.
19 / Ḥaggaj s. d. Mᵉnaḥem bar Posaj 2 š. s.
20 / Pᵉlulja s. d. Hošeʿ 2 š. s.
21 / Mᵉnaḥemet tochter des ʿAnan(?) bar ʾstḥ 2 š. s.
22 / Mᵉšullemet t. d. . . . . 2 š. s., schwester des Maḥat und S . . .

5

1 / Miptaḥ tochter des Ṭstz(?) 2 šeqel silber
2 / Jᵉhošamaʿ t. d. Natan 2 š. s.
3 / Šbjt t. d. Ḥuri(?) bar Šillem 2 š. s.
4 / Raʿjaʾ(?) t. d. Neri 2 š. s.
5 / Jᵉhošamaʿ t. d. Mešullam 2 š. s.

4, **1** Sgdj? Desgl. zl. 9. **8** Mslk wohl verwandt mit den mit slk gebildeten phönizisch-punischen namen, die in den älteren pap. selten sind, dagegen häufig auf den jüngeren ostraka und krug-aufschriften begegnen. **9** Oder Bmt? Aber eher = äg. *Παμύθης*. **22** Vielleicht hieß der vater dieser Mᵉnaḥemet ʿAnanja, weshalb zur unterscheidung die notiz „schwester des M. und S . . .“ hinzugefügt wurde.

6 LX / Miptaḥ t. d. Šillem 2 š. s.
7 / Jaḥmol t. d. Palṭi bar J'wš 2 š. s.
8 / 'Abihi t. d. 'Oše' 2 š. s.
9 / Nohebet(?) t. d. Maḥse 2 š. s.
10 / J^{e}hoḥn t. d. Jigdal 2 š. s.
11 / M^{e}šullemet t. d. Ṣ^{e}phalja 2 š. s.
12 . . . . . .
13 . . . M . . . . mt t. d. . . . . 2 š. s.
14 . . . Nohebet(?) t. d. . . . . 2 š. s.
15 . . . Jaḥmol(?) t. d. . . . . m 2 š. s.
16 LXX / J^{e}hošama t. d. Hoše' bar Zakkur 2 š. s.
17 / J^{e}hošama' t. d. Ḥaggaj 2 š. s.
18 / 'Abihi(?) t. d. Natun 2 š. s.

6

1 / J^{e}hoḥn tochter des G^{e}dalja 2 šeqel silber
2 / Sallu(?) t. d. Neri 2 š. s.
3 / J^{e}hoṭal t. d. Jislaḥ 2 š. s.
4 / 'Ab'sr t. d. Hoše' 2 š. s.
5 / J^{e}ho'alaj(?) t. d. 'Immanuja 2 š. s.
6 / Miptaḥ t. d. Ṣ^{e}phalja 2 š. s.
7 / Nohebet(?) t. d. Zakkur 2 š. s.
8 LXXX / M^{e}naḥemet t. d. Jdnja bar 'Anaṭi 2 š. s.
9 / M^{e}šullam sohn des Ma'uzi 2 š. s.
10 / M^{e}šullemet tochter des P^{e}nulja 2 š. s.
11 / Natun sohn des P^{e}lalja bar Natun 2 š. s.
12 / Haṣṣul tochter des Hoduja 2 š. s.
13 / . . . . . des Natan 2 š. s.
14 / . . . . . S^{e}phanja 2 š. s.
15 / . . . . . sohn des Natan bar . . . . . 2 š. s.
16 / . . . . . s. d. Šillem bar . . . . . 2 š. s.
17 / J^{e}hošama' tochter des Qwn 2 š. s.
18 XC / R^{e}'uja sohn des 'Uri 2 š. s.
19 / M^{e}šullam s. d. Š^{e}ma'ja 2 š. s.

5, 7 Ungnad vermutet in Jaḥmol (Jaḥmul?) einen tiernamen, vgl. at. jaḥmus „antilope". 9 Nohebet (Na'^{a}hebet) ist wohl identisch mit dem Frauennamen II, 2, nr. 6 zl. 4. 18 Lesung zweifelhaft.

6, 2 Ob nur schreibfehler für Sallu'a? 4 'Ab'sd? Wohl gebildet wie Abra(ha)m u. ä. 12 Haṣṣul hier weiblicher eigenname! 17 Qwn verkürzung von Qonja?

7

1 Das geld, das sich an diesem tage zu händen
2 des Jdnja bar G^{e}marja befand im monat Phamenot
3 an silber 31 kereš 8 šeqel;
4 darunter für Jhw 12 k. 6 š,
5 für 'smbetel 7 kereš,
6 für 'Anatbetel an silber 12 kereš

7 / Mikaja sohn des J^{e}hošama' 2 šeqel silber
8 / 'Oše' s. d. Natan bar Hoduja 2 š. s.
9 / 'Aḫjo(?) s. d. Natan bar 'Anani 2 š. s.
10 / 'Azarja s. d. Haṣṣul 2 š. s.
11 / J^{e}ša'ja s. d. Bn'j. . .(?) 2 š. s.
12 . . . . . 2 š. s.
13 / . . . . . tochter des Kj . . . . . 2 š. s.

8

1 / Bgprn sohn des Wshj 2 šeqel silber für 'ndm(?)
2 / Wsḫj s. d. Zrmd(?) 2 š. s. lh

3 / Ḥaggaj sohn des Miptaḫja 2 šeqel silber für Ṭb . . . . .

Diese liste enthält die beiträge der männlichen und weiblichen glieder der jüdischen militärkolonie von Jeb-S^{e}wēn für den Jahwetempel. Die hier genannten 36 (+ x) frauen stehen offenbar selbständig neben den Männern, sie werden also als grundbesitzende vollberechtigte glieder der gemeinde anzusehen sein. Aus juristischen urkunden von Eleph. wissen wir schon des längeren, daß die frauen rechtlich selbständig waren. Vielleicht sind die hier genannten witwen oder geschiedene.

Nach der überschrift hat jede person 2 šeqel silber (etwa 2,34 M. nach antikem silberwert) beigesteuert. Da nun vor der abrechnung kol. 7 zusammen **115** personen aufgezählt sind, müßte die gesamtsumme 230 šeqel oder, da 10 š. auf einen kereš gehen, 23 k. betragen. In wirklichkeit aber beträgt sie 31 k. 8 š. (womit freilich die 7, 4—6 genannten einzelposten 12, 6 + 7 + 12 nicht genau stimmen!) und das läßt auf **159** oder, wenn die 8 in 7, 3 nur rechenfehler sein sollte, auf **158** beitragspflichtige schließen. In den nachträgen 7, 7—8, 3 kann die differenz nicht enthalten sein, also

---

7, 9 Oder 'Aḫiu? Vgl. u. s. 14.

8, 1 Zu Bagapharna vgl. I, 7 zl. 6. — Oder 'nrm (Innarām?)? 2 Zrmr? 3 Miptaḫja hier männlicher eigenname! Orthographie wie mehrmals in der juristischen urkunde S.-C. G (u. s. 44ff.), auch u. s. 62 und Ungnad s. 100.

ist die liste unvollständig. Wahrscheinlich fehlen rechts von kol. 1 zwei kolumnen zu etwa 20 zeilen.

Darauf führt auch folgende betrachtung. Die am rande wahrscheinlich von anderer hand (s. o.) nachgetragenen zahlzeichen laufen von 20 (3, 10) bis 90 (6, 18) glatt durch, aber nach rückwärts verlieren sie sich. Der anfang dieser zählung müßte bei 2, 9 liegen, indessen fehlt hier jedes äußere merkmal, desgleichen das zahlzeichen 10 bei 2, 18 und vor allem: hinter 2, 5 würde sich diese aufrechnung mit einer andern stoßen, die von 2, 5 aus berechnet bei 1, 2 beginnen müßte. E. Meyer hat die verwirrung zu beseitigen gesucht durch die annahme, daß kol. 2 noch 4 zl. mehr gehabt habe. Der anfang der in 3, 10 ff. glatt durchlaufenden zählung habe bei 2, 13 also hinter der partiellen summierung 2, 12, gelegen. Aber dem steht entgegen, daß weder bei 1, 5 noch bei 1, 20 eine neue zählung beginnt, und außerdem spricht gegen diese annahme der tatsächliche befund des pap.: für ein plus von 4 zl. ist in kol. 2 kaum platz, und mindestens müßten dann auf dem erhaltenen unteren rande des pap. noch ein paar spuren von zahlzeichen (| |) zu sehen sein. So bleibt unter allen Umständen die merkwürdige tatsache einer doppelten zählung in dieser liste bestehen. Die rätsel dieser zählungen können wir vorerst nicht lösen. Nur soviel darf man behaupten, daß 1, 2 dabei nicht schlechthin als anfang gerechnet worden ist. Dagegen läßt sich aus den gelegentlichen eingeschobenen summierungen 1, 5 1, 19 und wohl auch 2, 12 schließen, daß in den ersten kolumnen nach größeren posten (hundertschaften?) gerechnet worden ist, mithin 1, 2—4 nur der rest eines solchen größeren ganzen sein kann. Also ging der kol. 1 mindestens eine reihe von namen voraus. Endlich spricht m. e. für die unvollständigkeit der liste die auffällige tatsache, daß von den S.-C. H I und K (420 416 410; u. s. 47 ff.) genannten mitgliedern der jüdischen gemeinde hier nur einer erwähnt wird.

Nach der überschrift stammt diese liste vom 3. Phamenoth des 5. jahres. Da sie nun ohne frage den 7, 2 genannten Jdnja bar Gemarja als leitende persönlichkeit in der jüdischen gemeinde voraussetzt, und an der identität dieses Jdnja mit dem ethnarchen J., der uns in den pap. von 419 bis 408 begegnet, kaum gezweifelt werden kann, so muß das 5. jahr Darius' II. = 420/19 gemeint sein. Die liste kann jedenfalls nicht als verzeichnis der beiträge, die die jüdische gemeinde für die wiederherstellung ihres zerstörten heiligtums geleistet hat, aufgefaßt werden. Sie ist vielmehr als offizielle liste der mitglieder dieser oberägyptischen gemeinde und ihrer tempelsteuer für das jahr 420/19 zu verstehen. Der vor jedem namen stehende strich wird der zahlungsvermerk sein.

Nach der überschrift sind die beiträge „für den gott Jahu" bestimmt, nach 7, 9 ff. aber ist die gesamtsumme von 31 k. und 8 š. zu annähernd gleichen teilen auf Jahu, 'smbetel und 'ntbetel verteilt worden. Nach den bei den oberägyptischen juden dieser zeit gebräuchlichen, mit betel und haram zusammgesetzten eigennamen zu urteilen (vgl. Betelnatan u. II, 2, 9) und nach dem gesamteindruck, den wir aus diesen pap. von dem religiösen leben der juden in Jeb-Sewēn erhalten, können damit nicht gleichwertig nebeneinander-

stehende polytheistische gottheiten gemeint sein, sondern 'smbetel und 'ntbetel müssen als irgendwie sinnlich vorgestellte teil-offenbarungen des himmelsgottes Jahu verstanden werden, zu dem sich auch diese versprengten glieder des nachexilischen judentums bekannten, etwa personifizierungen des begriffs des heiligen, der am tempel und bestimmten gegenständen und räumen desselben haftete. Die gesammelten gelder hätten danach im kultus am Jahutempel zu Eleph. eine verschiedene verwertung gefunden. Wir haben allerdings in diesen volkstümlich-naiven vorstellungen von gott religionsgeschichtlich den nachklang polydämonistischen glaubens zu sehen, aber es wäre falsch, daraus den schluß zu ziehen, daß die oberägyptischen juden des 5. jhrdt's die dekadenten volkstümlich-groben und halbheidnischen religionsformen der älteren vorexilischen zeit bewahrt und neben Jahu allerlei sondergötter verehrt haben. In solchen und ähnlichen differenzierungen der gottheit, wie auch in der ersetzung von Jahu durch betel (= wohnstätte des göttlichen auf erden) wirkt sich nur das im orient besonders starke naive bedürfnis nach sinnlich erfahrbarer realität und garantie des göttlichen aus, das ja für die frömmigkeit der massen zu allen zeiten bestimmend gewesen ist und im heutigen christlichen monotheismus genau so stark in die erscheinung tritt wie es im alten jüdischen glauben an den einen herrn Jahwe, den höchsten himmelsgott, der fall war, vgl. Matth. 23, 16ff. Vom abstrakten monotheismus wird der glaube der massen stets weit entfernt bleiben.

3a. Personenverzeichnisse.

Es empfiehlt sich, an die in nr. 2 u. 3 gebotenen namenlisten einige andere, in den von Sach. editierten pap. enthaltene personenverzeichnisse anzufügen, von denen man vermuten darf, daß sie dem 5. jhrdt. angehören.

a.

Sach. P. 13484, am unteren zerstörten rande reste von zeichen.

1 Ḥaggaj, sohn des Natun
2 Ḥrmn, sohn des 'Oše'
3 'Oše', sohn des Jatom
4 'Oše', sohn des Hodu
5 Šamu', sohn des Ḥaggaj
6 Natun, sohn des Nerija
7 M^{e}naḥem, sohn des Posaj
8 J'wš, sohn des 'Azanja
9 Betel'aqabh, sohn des 'zr
10 im ganzen 9 männer.

---

9 'Ezer? 'Azzur? 'nr? — In nr. 3 kol. 4, 17 f. werden zwei brüder, söhne eines M^{e}naḥem bar Posaj, genannt. Da der (nur aus dem syrischen) bekannte name Posaj in diesen urkunden selten ist, wird man vermuten dürfen, daß der obengenannte M. b. P. derselbe ist wie der vater jener brüder. Dann wäre die liste etwa 20 jahre älter als nr. 3. Der an erster stelle genannte Ḥaggaj b. Natun

b.

Sach. P. 13487. Wahrscheinlich zwei kolumnen; von der 2. ist nur das zahlzeichen 10 links von zl. 8 erhalten. Da auch rechts davon das zeichen 10 steht, fehlt der anfang der liste.

. . . . . .

1 'Aḥjo(?) sohn des Natan
2 Natan, s. d. Ma'uzija
3 Ḥûr, s. d. B^{e}naja
4 Maḥse, s. d. Jehoṭal
5 Ḥānān, s. d. Peḥnūm
6 Šallum, s. d. H. . . .
7 Palṭi s. d. . . . tn

X 8 Ksj, sohn des 'Azzur
9 Peṭehnūm s. d. Ḥuri
10 R^{e}'uja, s. d. Zekarja
11 M^{e}naḥem, s. d. Mattān
12 Peḥnūm, s. d. Zakkūr
13 Ḥaggaj, s. d. Mikaja
14 Djdj, s. d. 'Uri bar Maḥse
15 Š^{e}wa', s. d. Z^{e}karja

. . . . . .

c.

Sach. P. 13486; fragment einer liste, deren anfang weggebrochen ist, während die linken zeilenenden unvollständig sind.

1 . . . . . .
2 B'djh, sohn des '. . . .
3 'Oše', s. d. 'w . . . . .
4 Mattan, s. d. Šillem bar . . . .
5 M^{e}šullam, s. d. Š^{e}ma'ja

6 Š^{e}ma'ja, sohn des Šillem(?)
7 M^{e}naḥem, s. d. M^{e}šullam
8 Ḥaggaj, s. d. Jznja
9 'grj, s. d. 's . . . .
10 Natan, s. d. Hoduja

---

könnte identisch sein mit dem III, 1 zl. 5 erwähnten Ḥ. b. N., dem bruder des Hoše', der im jahre 419 (nr. 3 kol. 3, 9) zu den beitragspflichtigen juden gehörte und vielleicht 410 mit seinem bruder H. getötet worden ist. Der I, 12 erwähnte Hoše' b. N. müßte dann freilich ein andrer sein.

b., **1** 'Aḥiu? vgl. o. nr. 3 zl. 7. **7** Piltaj? **8** Kuši? **14** Rjdj? Rjrj? Man denkt zunächst an den at. namen Jedidja. Lizb. will lieber Wjdj. lesen. — Wenn der im eingang genannte Aḥjo (Aḥiu) b. Natan derselbe ist wie der S.-C. I 19 (u. s. 50) i. j. 416 als zeuge auftretende Aḥjo b. N. und der in der tempelsteuerliste (nr. 3 kol. 7, 9) v. j. 419 erwähnte 'Aḥjo b. N. bar 'Anani, so könnte obige liste etwa aus dem vorletzten jahrzehnt des 5. jhrdts. stammen. Sie kann aber auch etwas älter sein.

c., **2** Ba'adija? (Lidzb.) **3** Vielleicht hieß der vater 'Urija; oder 'Oše'? **8** Jznja ist wohl wegen der schreibung J'znja (= Ia'azanja) Jozanja zu lesen, vgl. Jdnja u. I, 9. **9** 'gdj? Eine bildung wie Sgdj (Sgrj) nr. 3 kol. 4, 9? Ein Mešullam b. Šema'ja findet sich auch in der großen liste nr. 3 (kol. 6, 19), ein Menaḥem b. Mešullam (b. Šlmm) auch S.-C. H 2, also 420; vielleicht stammt obige liste aus dieser zeit.

d.

Sach. P. 13481, doppelt beschriebener palimpsest (1—7 recto, 8—10 obv.); unter zl. 7 und zl. 10 noch schwache reste einer wohl getilgten zeile, doch kann, was unter zl. 10 steht, auch von der ersten beschriftung herrühren.

1 . . . . sohn des Natan(?)
2 Peṭisi, s. d. Natin(?)
3 Ḥaggaj(?), s. d. Be'eri
4 Psw, s. d. Ksj
5 Mnḥḥnum, s. d. Ḥnomu
6 'smkdrj, sohn des . . .
7 Ḥur, s. d. 'sksjt
[. . . . . .]
8 'smram, s. d. Neʿbond. .
9 Psw, s. d. Mannuki
10 . . . . . .
[. . . . . .]

e.

Sach. P. 13482, bruchstück einer liste von zwei oder mehr kolumnen; die erste zeile ist fast ganz weggebrochen. Die nichtsemitischen namen hier ohne vatersname.

1 . . . . . .
2 . . . twhj
3 . . br . .
4 Brzj(?)
5 Wḥstb(?)
6 'Artabano
7 'rj(?)
8 'jsk
9 Prnm
10 X Bgbḥs
11 Prnjs
12 Zbmn
13 Prtnwn
14 'sjdt

Nur wenige namen lassen sich erklären: Barzî (falls die lesung richtig) = Bardija, vgl. Behistuninschrift kol. 1, 12 Ungnad s. 87; 'Artabano = *Ἀρτάβανος*, vgl. die abteilung Art. S.-C. B 3; Bgbḥs = Bâgabukhš(a), *Μεγαβύζος*; 'sjdt = Ašjadâta „geschenk des Ašja". — Sachau vermutet in dieser liste namen des persischen heerescontingents von Jeb und hält den pap. für jünger als die eingabe I, 9; er könnte also wohl noch dem 5. jhrdt. angehören.

---

d., 2 Die lesung Natin ist nicht sicher; wenn sie richtig, ist der name wohl = hebr. Natūn. 4 Psw = bab. Pasû? Wohl mit Psj verwandt. — Ksj vgl. nr. 3a, b 8. 6 u. 8 Zu der namenbildung mit 'sm vgl. den namen 'smbetel nr. 3 kol. 7, 5.

Der wohl nicht sehr häufige name Psw erscheint auch in dem schreiben an die jüdische gemeinde von Jeb (I, 9) v. j. ± 410 mit dem vatersnamen Mannuki verbunden. Daraus darf man wohl auf identität beider personen schließen und die liste dem letzten jahrzehnt des 5. jhrdt's zuschreiben.

4. Schreiben an die jüdische gemeinde von Jeb-Sᵉwēn betr. königliche verordnung über die Passafeier (419).

Sach. P. 13464, auf beiden seiten beschrieben (1—7 recto, 8—11 obv.); die zeilenanfänge sind meist stark zerstört, an den enden fehlt, wie es scheint, wenig. Die 1. zeile ist jetzt fast völlig verblaßt; sie enthielt den anfang der adresse.

1 [An meine brüder?]
2 Jdnja und seine genossen, das (ganze) jüdische heer, euer
bruder Ḥᵃnanja. Grüßen möge die gottheit meine brüder
3 . . . . . | Nun also: In diesem jahr, dem 5. jahr des
königs Drjwhwš, ist vom könige botschaft gesandt worden
4 an Aršam . . . . . | . . . . . Nun also: Ihr
5 sollt so zählen: vie[rzehn tage?] . . . . . | . . . . .
ma[chet?] und vom 15. tage bis zum 21. des [Nisan . . .
6 . . . . . | . . . . . seid rein(?) und nehmt
7 euch in acht; arbeit [sollt ihr nicht . . . . . | . . . . .
. . . . . trinket nicht, und alles, worin sauerteig ist,
8 s[ollt ihr nicht essen] . . . . . | . . . . . .
[von] sonnenuntergang bis zum 21. tage des Nisa[n . . .
9 . . . . . | . . . . . [brin]get in eure kammern
und versiegelt(??) zwischen den tagen . . . . . .
10 . . . . . .
11 [An] meine brüder Jdnja und seine genossen, das (ganze)
jüdische heer, euer bruder Ḥᵃnanja.

Der hier genannte Ḥᵃnanja, von dessen kommen nach Ägypten I, 5 spricht, scheint eine politische rolle am hofe des groß-

---

2 Die grußformel ist etwa nach I, 9 zu ergänzen. „Gottheit“ ist nur ein hilfsmittel, um den aram. ausdruck 'elahaja (= hebr. 'elohim) wiederzugeben. Natürlich sind nicht verschiedene götter gemeint, vgl. o. s. 12f. 3 Schwerlich: „dies ist das 5. jahr des D.“? — Drjwhwš = pers. Dârajawa(h)uš, hier Darius II. 4 Vor „nun also“ könnte jüdisches („jüdisches heer“) gestanden haben. Die ergänzung, vie[rzehn tage“] nach Sachau, der auf Exod. 12, 6 verweist. 5 Die ergänzung „machet“ ist freilich gewagt; am schluß darf wohl nach zl. 8 lᵉnisan als sicher angenommen werden. 6 Am schlusse ist wohl 'a[l ta'ᵃbhᵉdhun] zu lesen nach analogie von zl. 7, ebenso zl. 7 schluß 'a[l tēkhᵉlun]. 9 „bringet“ (ta'ᵃlu) nach der beachtenswerten vermutung von Barth, der vorher die letzten 5 wörter von zl. 7 ergänzt. Die lesung ḥᵃtamu „versiegelt“ ist mir sehr zweifelhaft. — Die zeitliche ansetzung dieses offiziellen schreibens einer angesehenen jüdischen persönlichkeit an die jüdische gemeinde von J.-S. ergibt sich mit aller möglichen sicherheit aus der erwähnung des Jdnja als ethnarchen.

königs gespielt zu haben, denn wenn wir den pap. recht verstehen, so war er der überbringer des königlichen befehls an den satrapen Aršam, durch den die feier des Passah bei den ägyptischen juden geregelt werden sollte, vgl. die bemerk. zu nr. 5. Diese maßregel der persischen regierung selbst aber erinnert an ihr eingreifen in die religiös-kirchlichen verhältnisse des judentums im zeitalter Esra's und Nehemia's. Wir werden sie als eine folge jenes inneren zusammenschlusses des judentums ansehen dürfen, den etwa 25 jahre früher Nehemia unter mitwirkung des großkönigs durch die verpflichtung der jerusalemischen gemeinde auf die thora Mose's begründet hatte. Das neue judentum, deren geistige väter ein Esra und Nehemia waren, strebte offenbar von vornherein nach einer alle glieder in der heimat und in der diaspora einigenden kultischen form, durch die etwa noch bestehende alte volkstümliche bräuche, die dem feineren religiösen empfinden der führenden kreise anstößig waren, ein für alle mal beseitigt werden sollten. Wenn sich nun diese zielbewußte kultische reform und gleichmachung auch auf die ferne diasporagemeinde von J.-S. erstreckte, so folgt daraus, daß jene führenden kreise im mutterland und ihre agenten am persischen hofe die oberägyptischen juden als vollwertige brüder und glaubensgenossen ansahen. Ihre religiösen vorstellungen und bräuche können also nicht so niedrig gewesen sein, wie manche forscher anzunehmen geneigt sind, und keineswegs können sie von den Jerusalemern als ketzer angesehen worden sein, deren hilferufe das rechtgläubige judentum in der heimat geglaubt habe unbeachtet lassen zu müssen, wie vielfach zur erklärung der urkunde nr. 9 angeführt worden ist; vgl. auch das o. s. 12f. zu nr. 3 bemerkte.

Mit dieser auffassung des pap. steht nicht in widerspruch die von Lidzbarski gegebene erklärung, unser pap. sei eine königliche verordnung für das neue jahr, in der den jüdischen soldaten für das Passahfest dispens vom dienst erteilt werde. Tatsächlich konnte die königliche Ordre diese nebenabsicht haben.

Die in diesem Passahbrief, dem jüdischen vorspiel der altchristlichen osterbriefe, vorgeschriebene feier stimmt durchaus mit der vom Deuteron. und Priesterkodex gebotenen festordnung überein vgl. auch Esra 6, 19ff.: das Passah beginnt am abend des 14. Nisan und verbindet mit diesem haupttermin die siebentägige Wochenfeier. Was hier zl. 7 gefordert wird, ist nur eine spezialisierung von Deut. 16, 5, vgl. auch M. Pes. 3, 1 und dazu Strack, Trakt. Pes. s. 7*. Über die art, wie vor diesem königlichen erlaß in J.-S. und überhaupt in Ägypten Passah gefeiert wurde, können wir nichts sicheres aussagen; wahrscheinlich war die feier lokal verschieden nach zeit und ritus.

5. Schreiben an die jüdische gemeinde von Jeb-S^{e}wēn in sachen eines diebstahls (v. j. 415).

Sach. P. 13494, doppelseitig beschrieben (1—8 recto, 9—12 obv.); oben und in der mitte durch wurmfraß stark zerstört.

1 An Meine Herren Jdnja, Urija und die priester des gottes
Jhw, Mattan, sohn des Jošibja, und Nerija, sohn des

2 . . . . . | euer(?) knecht Ma'uzija. Es grüße Meine herre[n
der gott des himmels von herzen allezeit, und] seid zu
3 gnaden empfohlen vor | dem himmelsgott! Nun also: Nach-
dem Wjdrng, der heeresoberste, nach Abydos gekommen
war, hat er mich ins gefängnis gesetzt wegen 1 edelsteins,
4 den | man gestohlen gefunden hatte im besitz von (gewissen)
kaufleuten, wegen des besitzes(?) des Ṣḥ' und Ḥôr, der
diener des 'Anāni. Man hat sich bemüht(?) bei Wjdrng |
5 und Ḥôrnūfi im schatten des himmelsgottes, bis man mich
befreit hatte. Nun denn, sie kommen dorthin zu euch;
6 ihr aber achtet auf sie, | wie sichs verhält, und was (auch)
Ṣḥ' Ḥôr verlangt von euch, da tretet ihr gegen sie auf!
7 Also (tut), daß sie nicht etwas böses | (gegen) euch ausfindig
machen. Der jḥjz' des Ḥnûm(?), er ist wider uns, seitdem

---

2 Es ist doch wohl euer knecht, nicht dein knecht zu lesen. — Die ergänzung nach eingängen wie nr. 9 u. ähnlichen. 3 Wjdrng = pers. Waju-dareñga? Diese militärische persönlichkeit war uns schon aus den pap. S.-C. H und J v. j. 420 resp. 416 (u. II, 1 H J) bekannt, wo W. ebenfalls heeresoberster (von Sewēn) genannt wird. Dagegen führt W. im jahre 410 den titel pratarakh = kommandant (vgl. dazu u. nr. 9), und sein sohn Napajān ist dort heeresoberst, vgl. auch nr. 7. Aus S.-C. H 5 wissen wir auch, daß W. der nachfolger eines Dmndjn (Rmndjn?) in der würde des fr. von J.-S. war. Unser pap. dürfte etwa mit den genannten juristischen urkunden gleichzeitig sein, spätestens ist er 410 geschrieben. 4 Wegen des juwelendiebstahls war also eine untersuchung eingeleitet worden; dazu wohl die reise des W. nach Abydos (nw. von Theben), das zum bezirkskommando von J.-S. gehört haben muß. Der schreiber dieses briefes ist wohl ein soldat vom jüdischen heer in J.-S. und wird zeitweilig mit einer abteilung nach Abydos abkommandiert worden sein. — Waren die beiden diener des 'Anāni besitzer des gestohlenen steines? Und wer war ihr herr (vorgesetzter?) 'Anāni? Jedenfalls eine person von ansehen, vgl. zl. 11; etwa der nr. 9 genannte Bruder des Ustan? 5 Ḥôrnūfi ist wohl eine militärische persönlichkeit wie Wjdrng. — In der Dariusinschrift (s. S. s. 187 ff. U. s. 83 ff.) findet sich mehrmals die phrase „im schatten Ahuramazda's", wohl eine stehende religiöse redensart aus der pers. religion, die hier ein jude auf seinen gott überträgt; sinn wohl „mit hilfe des himmelsgottes"; wahrscheinlich handelt es sich um einen reinigungseid, durch den der briefschreiber frei kam. Der prozeß scheint nach dieser stelle in J.-S. weiter geführt worden zu sein. 7 Die ägyptischen behörden, spez. die priesterschaft — falls hier in jḥjz' ein priesterlicher titel vorliegt — scheinen auf die juden nicht gut zu sprechen gewesen zu sein — die ersten anzeichen des sturmes, der 410 in J.-S. losbrach (vgl. u. nr. 9). Inwiefern das mit der anwesenheit des Ḥ^{a}nanja, der doch wohl identisch ist

8 Ḥ^{a}nanja in Ägypten ist bis jetzt. | Und was ihr auch tun
werdet dem Ḥôr, für [euch?] tut ihr (es). Ḥôr ist der
[diener] des Ḥ^{a}nanja. Ihr, ihr sollt zuwiegen(?) aus unsern
9 häusern | schätze(?) und . . . . . in eurer hand. Was sie
verlieren und was sie nicht verlieren, eins ist es für
10 euch. Darüber sende ich euch nachricht. Er | hat mir
gesagt: schicke einen brief vor . . . . . der verlust
. . . . . darüber(?) im hause des ʿAnāni. Was ihr ihm |
11 tun werdet, wird ʿAnāni nicht verborgen bleiben(?)
12 An Meine Herren Jdnja, ʾUrija, und die priester und juden,
(die?) . . . . . Maʿuzija, sohn des . . . . . .

6. Verfügung des satrapen Aršam an einen unterbeamten betr. schiffsbau (v. j. 413).

Sach. P. 13492, doppelseitig beschrieben (recto zl. 1—16, oben zl. 17—20); bis auf einige fehlende zeilenenden am anfang und schluß und einige löcher in den mittleren partien ist der pap. gut erhalten. Der schluß von zl. 23 und die folgenden zeilen stammen von anderen händen her als das corpus des pap.; zl. 26 reste von demotischer schrift.

1 Von ʾAršam an Wḫpr'mḥj. Also: . . . . . .
2 [hat bericht erstattet?] | an uns Mitradat der nôpāt also:
„So spricht Psamsenit . . . . . |
3 der städte haben so gesagt: Das schiff, das wir besitzen,
zeit ist es seine(n) ʾwpsd zu machen . . . . . |

---

mit dem schreiber von nr. 4 und schon einige zeit in Ägypten weilt, zusammenhängt, können wir nur mutmaßen: eifersucht auf gewisse vorrechte der juden scheint eine entscheidende rolle gespielt zu haben. Vielleicht war dieser Ḥ^{a}nanja, dessen autoritäre persönlichkeit auch durch pap. 4 sicher gestellt ist, ein bruder Nehemias, vgl. Neh. 7, 2 „Ḥ^{a}nānī, mein bruder", o d e r der gleich darauf genannte kommandant der tempelburg in Jerusalem Ḥ^{a}nanja. Wäre er mit einem von beiden identisch, so hätten wir ein urkundliches zeugnis für die engen beziehungen zwischen Jerusalem und der ägyptischen judenschaft im zeitalter Nehemias. **8** Ist hier eine wendung wie l^{e}naphš^{e}khom zu erwarten? — Der hier genannte Ḥôr kann nicht mit dem Ḥôr, dem diener des ʿAnani identisch sein. Ist der name verschrieben für Ḥôrnufi? Der paßte gut in den zusammenhang, da es sich ohne frage um ein bachschisch handelt. **9** Die zeile ist in der ersten hälfte kaum noch zu lesen, übersetzung daher zweifelhaft. „Mögen sie verlust erleiden oder nicht, es ist euch einerlei" (Lidzbarski). — Wer ist „er"? Wjdrng? Auch V. 10 ist nicht zu verstehen.

6., 3 ʾwpsd wohl = herrichtung, ausbesserung (Nöldeke).

4 es soll gezimmert werden mit sorgfalt(?), und es soll an
die hmdkr des schatzes gesandt werden; sie samt den frmnkr
5 . . . . . | . . . . . und sein 'wpkrt(?)
soll man machen, und man soll senden . . . . . ., der
(die? das?) war die ausstattung hndwn- . . . . . |
6 soll man geben und schnell(?) soll sein(e) 'wpsd gemacht
werden, und anderes, was von mir an sie geschickt worden
7 ist, deswegen schickt, und . . . . . | und ḫl, der gegen-
über der festung(?) in . . . . . der nôpāt(?),
hat uns gemeldet: Das schiff nḫwj(?), das in der hand des
8 Psamsenît . . . . . | alle beiden nôpāt der städte
ngjdh 'ltbl', und wir haben empfohlen(?) dem Šamšillekh
9 und seinen genossen, den frmnkr, den Šmw, sohn des | Knwpj,
den obermeister der schiffs(?)zimmerleute, und so haben sie
ausgesagt: Zeit ist es, seine(n) 'wpsd zu machen; dies (ist)
10 die ausstattung des 'pjtj: sein(e) 'wpsd | (ist) zu machen aus
zedernholz

(folgen zl. 10—21 die für das schiff zu verwendenden materialien nebst maß- und wertangaben, zum großen teil vorläufig unverständlich)

21 (befehl) soll man schicken also: Diese ausstattung soll ver-
geben werden an Šmw, sohn des Knwpj, den obermeister |
22 der schiffs(?)zimmermeister; vor unsern augen soll er den
(die?) 'wpsd dieses schiffes und zwar schnell(?) machen, wie
befehl gegeben worden ist. Nunmehr spricht 'Aršam also:
23 Du tue | gemäß dem, was die hmdkr angegeben haben,
wie befehl gegeben worden ist. — 'Anani, der sekretär,
befehlshaber. N^{e}bo'aqab hat (dies) geschrieben.
24 Wḫpr'mḫj . . . . .(?) . . .(?) . . . .(?) . . . . .(?) . . . .(?)
. . . . .(?) . . . .(?) . . . . .(?) . . . .(?)
25 wie befehl gegeben worden ist . . . . hat geschrieben . . . . . .
26 (demotische schrift)
27 . . . .(?) 'Aršam, der . . . . . .
28 N^{e}bo'aqab, der schreiber, am 23. des Ṭbt im 12. jahre des
[königs] Drjw[hwš].

Dieser pap., dessen hauptteil, die anweisung über herrichtung (oder ausbesserung?) eines regierungsschiffes leider vorerst noch nicht recht verständlich ist, darf als musterbeispiel einer von der spitze der provinzialverwaltung ausgehenden verordnung angesehen werden: der satrap 'Aršam läßt durch den chef seiner kanzlei einen gewissen Wḫpr'mḫj ermächtigen, gemäß dem an ihn berichteten

---

4 hmrkr(?) 6 'bq (l'bq) wohl = schnell, sogleich (Nöldeke).

wunsche einer provinzialbehörde wegen schiffsbau zu handeln. Auf grund dieser verfügung der statthalterei, so müssen wir annehmen, hat dann W. seinerseits das nötige getan.

Diesem rückläufigen instanzenwege war voraufgegangen der befürwortende bericht des nôpāt (= nāvipati „schiffsherr?“) Mitradat an den statthalter, der seinerseits wieder auf einer eingabe des Psamsenit, des vorgesetzten einer lokalbehörde, beruhte. Dieser bericht des Mitradat ist in zl. 2—7a unseres pap. kurz wiederholt. Danach hatte Psamsenit wohl auf grund der vorstellungen „der beiden nôpats der städte“ (vgl. zl. 8) darauf hingewiesen, daß mit dem bau (der ausbesserung?) des schiffes nicht länger gewartet werden dürfe und gebeten, die nötigen anweisungen an die finanzbehörde (die „hmdkr des schatzes“) ergehen zu lassen, die dann zusammen mit den frmnkr (wohl auch eine finanzbehörde) die kostenanschläge machen sollten, unter zuziehung eines sachverständigen, des obermeisters der schiffsbauer. Dieser voranschlag für den schiffsbau aus der kanzlei der hmdkr ist zl. 9ff. angefügt; er schließt mit der bitte um genehmigung des voranschlages und überweisung der bau- resp. ausbesserungsarbeiten an den obermeister Šmw.

Zl. 22 enthält dann den kurzen zuweisungsbefehl des satrapen, der auf zl. 1 zurückschlägt. Das ganze ist also eigentlich nur eine geschickte zusammenfassung des inhalts der akten, die bisher in sachen des schiffsbaus geführt worden sind mit angefügtem genehmigungserlaß des satrapen Aršam.

Dabei bleibt nun leider die stellung des mannes, an den A. befehl gibt, unklar. Man denkt zunächst an den chef der bezirksverwaltung von Tštrs (vgl. o. nr. 1), aber dem widerspricht, daß der erlaß des satrapen durch die eingabe des nôpat Mitradat, also eines unterbeamten in der bezirks- oder provinzialverwaltung, angeregt worden ist. Man wird also in dem im schreiben angeredeten Whpr'mḥj irgend einen verwaltungsbeamten des bezirks Tštrs, vielleicht einen regierungsbaumeister oder dergl. zu sehen haben.

Wie es scheint, ist der erlaß des satrapen von dem sekretärbefehlshaber (wohl = kanzleichef) 'Anani aufgesetzt und von dem sekretär Nebo'aqob ausgefertigt worden; letzterer hat dann gegengezeichnet. Aber dann muß das schriftstück noch durch mehrere hände gegangen sein, denn zl. 24f. dürfte eine aktennotiz aus der kanzlei des Whpr'mḥj, zl. 26 die bemerkung irgend eines kanzlisten sein; zl. 27f. ist die adresse mit angabe des datums und des namens des schreibers.

7. Beschwerde (eines kleruchen?) gegen ein richterliches urteil an den satrapen Aršam (ca. 412).

Sach. P. 13478; zeilenanfänge und enden zerstört, in der mitte sehr defekt.

1 . . . . . .ndn(?) sohn . . . . . |

---

1 Nebonadan? Hier stand ohne frage der name des petenten, der, wie aus zl. 2 geschlossen werden darf, zu den mit landbesitz

2 . . . . . es besitzend vom jahre 24 bis zum jahre 31
3 . . . . . | . . . . . ich bin gefragt worden vor Trwḥ
und dem richter und habe gesagt vor [dem richter?] . . . . . |
4 . . . . . nicht habe ich . . . . . habe ich ge-
5 nommen . . . . . der richter . . . . . | . . . . . und
(etwas) wie vergewaltigung ist mir angetan worden, und
ich habe vor Trwḥ und dem richter gesagt . . . . . |
6 . . . . . vom jahre 24 bis zum jahre 31, und Bgphrn und
Npjn und Mannukî 2(?) . . . . . zogen nach S^{e}wēn und
7 nahmen(?) . . . | . . . . . und die kriegswagen(?) des Npjn,
des heeresobersten von S^{e}wēn, und die richter der provinz,
8 wie . . . . . | . . . . . dies(?) an Meinen Herrn habe ich
nachricht gegeben des inhalts: (etwas) wie vergewaltigung
9 ist mir angetan worden. Nun also(?) . . . . . | . . . . .
[frage?] den Trwḥ und die richter darüber. (Etwas) wie
vergewaltigung möge mir nicht angetan worden . . . . . .

Ist die deutung des term. techn. m^{e}haḥsen „besitz habend“ (oder: „mit besitz ausgestattet“?) auf die verhältnisse der in Jeb-Sewēn fest angesiedelten militärkolonen richtig, so beklagt sich in diesem pap. ein (jüdischer?) kleruch bei dem satrapen über ungerechte behandlung durch eine richterliche behörde hinsichtlich seines landbesitzes. Die näheren umstände bleiben uns leider gänzlich unbekannt.

8. Brief aus einer jüdischen gemeinde der Thebais an die jüdische gemeinde von Jeb-S^{e}wēn (wohl kurz vor 410).

Sach. P. 13468 doppelt beschrieben (1—10 recto, 11—17 obv.); die zeilenenden sind allesamt zerstört.

1 An Meine Herren Jdnja, Ma'uzija, Urija und das (ganze

---

ausgestatteten soldaten der festung J. gehörte, vgl. nr. 12 zl. 6 u. II, 1 J. 2 Aus dieser wiederholten zeitangabe ist mit recht gefolgert worden, daß es sich nur um regierungsjahre Artaxerxes I. handeln kann. Das folgt aber auch aus der erwähnung des Napājān (vgl. nr. 9), der erst nach 416 heeresoberst an stelle seines vaters geworden sein kann. Unser pap. kann also erst nach diesem jahre geschrieben sein. Der angeredete ist dann sicher der satrap 'Aršam. 3. Trwḥ = eigenname Tîrwohu? Oder amtsbezeichnung? Jedenfalls wohl eine amtliche persönlichkeit, vgl. zu II, 2 H. 5 Wahrscheinlich beklagt sich der schreiber über eine gerichtliche entscheidung, die zu seinen ungunsten ausfiel. 6 f. Warum die drei militärischen persönlichkeiten Bagapharna (*Μεγαφέρνης*), Napājān und Mannukî in diesem zusammenhang genannt werden, ist unklar. Bloß als zeitbestimmung? 7 So ist zu übersetzen, n i c h t richter der s t a d t.

1 Die ergänzung nach ähnlichen grußeingängen. Ungnad hat mit

jüdische) heer euer knecht . . . . . [es möge Meine
2 Herren die gottheit] | grüßen allezeit! Uns hier geht es
gut. Nun also: An jedem tage, wo . . . . . |
3 er erhalten hat (als (?)) unser (?) ptjprs ein zjwk; er hat
4 erhalten ein ptjprs . . . . . | haben wir, weil die Ägypter
ihnen (?) bestechungsgeschenk(e) gaben (?); einen preis (?)
5 von . . . . . | der Ägypter vor Aršam; deshalb machen
6 sie (?) diebischerweise (?); auch . . . . . | die provinz
Theben; und so sprechen sie: er ist ein Mazdajasnier (?),
7 gesetzt über eine provinz . . . . . | wir fürchten uns,
weil wir schwach sind an geld (?). Nun, siehe, ... |
8 wenn wir unser antlitz geoffenbart hätten gegen Aršam
9 vorher. Jedoch nicht so [er?] . . . . . | wird worte
sprechen vor Aršam Pjsn, beruhigend unser antlitz . . .
10 . . . . | ihr findet . . . . . (?) |
11 . . . . . (?) für . . . . . (?). Gekommen ist Psw, sohn
12 des Manukî, nach Memphis und . . . . . | und den
ptjprs; und er hat mir 12 statere gold gegeben und eine
13 . . . . . | Ḥuri hat mir gegeben, weil man es ver-
hindert hat (?), nach dem kōr. Gesagt hat Tirib . . . . .

---

recht gegen Sachau šelām lan tenā als selbständigen satz gefaßt. **3** In ptjprs steckt doch wohl ein mit pati gebildetes eranisches wort: *poti*—? Maßbezeichnung? Nach Lidz. ist es = prs „löhnung“ in eranischer umbildung, vgl. zu I, 2 (o. s. 14). zjwk wird eine maßangabe sein. **4** Obige übersetzung nach E. Meyers vorschlag; Sachau: „weil er die Ägypter bestochen hat; deswegen haben wir gegeben“, schwerlich richtig. Allerdings müßte dann „ihnen“ auf weibliche personen bezogen werden. **5** der Ägypter ist gen. plur.! **6** Es ist doch wohl mit E. Meyer medhinath Nō zu lesen; dann ist klar, daß der brief von einem juden aus der Thebais, den wir uns als jüdischen soldaten denken dürfen, an die große jüdische gemeinde von Jeb-Sewēn in der provinz Tšṛs (vgl. o. nr. 1) gerichtet worden ist, und daß es sich um angelegenheiten der juden in der ganzen Thebais oder einer ihrer garnison handelt. Hier ist offenbar von einem provinzialbeamten (regierungspräsidenten) die rede, der die religion des persischen herrenvolkes angenommen hat. Auf diesen mann scheinen die den juden feindlichen Ägypter ihre hoffnung gesetzt zu haben; also auch hier wieder ein reflex des latenten gegensatzes zu der jüdischen bevölkerung in Ägypten am ausgang des 5. jhrdts.! **8** Übersetzung und sinn zweifelhaft. **9** Pjsn ist doch wohl eigenname vgl. III, 3 (u. s. 68). **10** Diese zeile ist leider nicht übersetzbar, obwohl die einzelnen wortbilder klar sind. **11** Ähnlich in dem fragmentarischen briefe S. s. 60f. U. s. 18f. ml' lbtk; es scheint eine präposition mit suffix vorzuliegen. **12** 12 statere = 24 šeqel. **13** Oder: bemessen hat? Kor ist, falls

14 . . . . . | in der gesellschaft (?) des königs, und wir
haben verhindert (?); darum (?) hat Aršam schadenersatz
15 verhängt und sühne befohlen . . . . . | und Ḥuri,
was sie verhindert haben. Am 6. des Paophi sind die
16 briefe angekommen . . . . . | wir werden das
wort (?) ausführen.
17 An Meine Herren J'dnja, Ma'uzija . . . . . .

Die zeit dieses schreibens ergibt sich mit einiger sicherheit aus der erwähnung des satrapen Aršam und des ethnarchen Jdnja und aus dem hinweis auf eine gewisse spannung zwischen dem ägyptischen und jüdischen bevölkerungsteil; sie wird wohl etwa zur zeit von nr. 5 geschrieben sein.

9. Bittschrift der jüdischen gemeinde von Jeb-S^{e}wēn an den persischen statthalter Bagoas in Jerusalem (408/407).

Sach. P. 13495 u. 96. Wahrscheinlich 2 entwürfe für eine eingabe an Bagoas betr. wiederaufbau des vor 3 jahren zerstörten jüdischen tempels in Eleph. P. 13495 ist im ganzen recht gut erhalten, 13496 am linken rande stark zerfasert; auch sind hier die ersten $1^1/_2$ zeilen bis auf wenige worte defekt. Viele stilistische varianten; einige davon sind mit absicht in die übersetzung aufgenommen, andere im 1. apparat erwähnt. Nach einem der entwürfe muß das nach Jerusalem geschickte original der bittschrift abgefaßt worden sein.

1 An Unsern Herrn Bagohi, den statthalter von Juda, deine
knechte Jdnja und seine genossen, die Priester in der
2 Festung Jeb. | Es grüße Unsern Herrn der gott des himmels
von herzen allezeit und gebe dir gnade vor dem könig

---

so zu lesen, das bekannte hohlmaß (scheffel). **14** Oder: haben sie (weiblich!) verhindert, und A. hat etc.? **16** Oder: die sache?

---

1 Bagohi, vgl. pers. Bâgadata und ähnliche theophore eigennamen, vgl. Justi, Iran. Namenb. 69f. Im A. T. ist der name als jüdischer eigenname in der form Bigwaj überliefert, wofür aber die griech. übers. richtiger *Βαγο(υ)(α)ι* bieten. Der jüdische statthalter B. wird von Josephus Ant. XI 7, 1 als *στρατηγὸς τοῦ ἄλλου Ἀρταξέρξου* (so ist gegen Niese zu lesen!) erwähnt, war also noch nach 404 im amte. Jdnja ist wahrscheinlich nicht Jedonjah (vgl. Neh. 3, 7 Jadon) zu lesen, sondern wegen der einmal vorkommenden orthographie (s. o. nr. 8 zl. 17) Jodanja. J. ist der Ethnarch der jüdischen militärkolonie von Jeb-Sewēn gewesen.

2 Drjwhwš (die orthographie schwankt) = pers. Dârajawa(h)(u)š, hier Darius II. 424—404.

3 Drjwhwš | und den königlichen prinzen noch tausend mal
mehr als jetzt, und langes leben schenke er dir. Sei fröhlich
und gesund allezeit!
4 Und nun sprechen Jdnja, dein knecht, und seine genossen
also: Im monat Tammuz, im jahre 14 des königs Drjwhwš,
5 als Aršam | fortgezogen und zum könige gegangen war,
machten die priester des gottes Ḥnubh in der festung Jeb
6 ein komplott (?) mit Wjdrng, der hier kommandant | ge-
wesen ist, also: Den tempel des gottes Jhw in der festung
Jeb soll man von dort beseitigen! Darauf schickte ge-
7 nannter Wjdrng, | der verdammte (?), einen brief an seinen
sohn Npjn, der heeresoberster in der Festung S^{e}wēn war,
8 also: Den tempel in der festung | Jeb soll man zerstören!
Darauf führte genannter Npjn Ägypter samt anderen

---

5 gaben die priester des gottes Ḥn. in der festung Jeb geld und schätze dem kommandant W., der hier war.

---

4 Die revolte, der der jüdische tempel in Eleph. zum opfer fiel (s. u. nr. 11), fiel in den sommer 410. — Aršam = pers. Aršâm; nach Ktesias war ein *Ἀρξάνης* im anfang der regierung Darius II. satrap von Ägypten. Die hier erwähnte reise des A. an den persischen königshof fiel in den frühling 410. Nach der bemerkung am schluß unsres pap. war A. auch noch im anfang des winters 408 von Ägypten abwesend, dagegen zur zeit, wo der nach Jerusalem geschickte bote mit dem in nr. 10 erhaltenen bescheide aus Palästina zurück kam, also etwa im monat Tebet des jahres 407, wieder dort.

5 Ḥnubh = äg. ḥnmw, griech. *Χνουβις* (*Χνμω*); die heidn. priester werden mit dem verächtlichen ausdruck kum^{e}rajja „die pfaffen", bezeichnet. Über Wjdrng s. nr. 5 zl. 3; er führt hier den titel pratarakh(a) d. h. pratara (= *πρότερος*) plus suffix k, wozu Sach. mit recht ba. partemim (Esth. 1, 3) = plur. von pratama (*πρῶτος*) vergleicht. Früher war W. heeresoberst (rabbḥajla); vgl. u. II, 1 J. Die hier erwähnte zerstörung des Jahwe-tempels ist eine episode aus der während Aršams' abwesenheit ausgebrochenen revolte in Jeb, vgl. darüber u. nr. 11.

6 Jhw, gewöhnlich Jahu oder Jaho gelesen, aber nach Ungnad's vermutung nur orthographisch verschieden von at. Jhwh, also Jahwa zu sprechen. Wahrscheinlicher ist, daß das nach samaritanischer und christlicher tradition Jahwē gesprochene at. Jhwh und der in den pap. übliche name Jhw zwei verschiedene entwicklungen derselben grundform Jahwa sind, also doch Jahu (Jaho) zu lesen ist. Vermutlich ist at. Jahwa (Jahwē) von der tradition als absichtlicher archaismus festgehalten worden, während in wirklichkeit auch in alter zeit Jahu gesprochen wurde.

7 Npja = pers. Napâo-jâno (Sachau)? Nâfaina (Marquart)? Vgl. o. nr. 7.

truppen her; sie kamen in die festung Jeb mit ihren ge-
9 räten, | gingen in besagten tempel, zerstörten ihn bis auf
den grund, und die steinernen säulen, die sich dort be-
10 fanden, die zerschlugen sie; außerdem: | fünf steinerne
tore, von behauenen steinblöcken gebaut, die in jenem
tempel waren, zerschlugen sie, ihre türflügel, aus holz (?),
11 die angeln | dieser türflügel, aus erz, das dach, aus zedern-
balken, all dies samt der übrigen ausstattung, und anderes,
12 was dort | war, alles verbrannten sie mit feuer; und die
goldenen und silbernen sprengschalen, und (sonstige) gegen-
13 stände, die in jenem tempel waren, alles nahmen sie | und
machten sich's zu eigen. Schon in den tagen der könige
von Ägypten haben unsere vorfahren besagten tempel in
der festung Jeb gebaut, und als Knbwzj nach Ägypten
14 ging, | da fand er besagten tempel gebaut vor. Die tempel
der götter Ägyptens zerstörte man allesamt, aber niemand
15 beschädigte irgendwie diesen tempel. | Nachdem man nun
also getan hatte, da gingen wir samt unsern frauen und
kindern in trauerkleidern und fasteten und beteten zu Jhw,
16 dem herrn des himmels, | der uns hat (frohe) kunde zu-
kommen lassen (?) über jenen Wjdrng, den hundsfot (?):
man hat die kette von seinen füßen genommen, und alle
schätze, die er erworben hatte, sind (ihm) verloren ge-

---

10 mächtige tore.

---

9 ff. Der tempel war offenbar ein monumentaler bau von bedeutender pracht; damit fallen alle versuche hin, den kultus der jüdischen gemeinde von Eleph. für vordeuteronomisch zu erklären, um daraus dann einen neuen beweis für die späte entstehung der priesterschrift zu gewinnen. Die juden in Oberägypten haben sicherlich P so gut gekannt wie D und die anderen heiligen schriften Israels, aber das darin gegebene gebot über die einheit der kultstätte berührte sie nicht, da es ja gar nicht auf die diaspora berechnet war. Es ist ein sicheres zeichen der numerischen stärke, des religiösen eifers und des äußeren wohlstandes der juden von Jeb-Sewēn, daß sie sich schon im 6. jhrdt., wenn nicht schon früher, eine eigne kultstätte bauen konnten, die gewiß erhebliche kosten gemacht hat.

13 Knbwzj = pers. Kammbujiya, aber in der babyl. umformung Kambuzija; Kambyses' zug nach Ägypten fällt in das jahr 525.

16 Oder: „die hunde rissen ihm die kette von den füßen"? Was ist mit der kette, die von W.'s füßen genommen wurde, gemeint? Eine den rang oder die vornehme herkunft bezeichnende fußspange? Oder die kette, mit der der übeltäter gefesselt worden

17 gangen, und alle männer, | die jenem tempel feindlich gesinnt waren, alle sind sie getötet worden, und wir haben unsere lust an ihnen gesehen. Schon vordem, damals als
18 uns dies übel | angetan worden war, haben wir einen brief darüber geschrieben an Unsern Herrn und an Jehoḥanan, den hohenpriester, und seine genossen, die priester in

---

war? — Sachau schlägt vor, die aussage über die bestrafung der schuldigen als orakelspruch zu fassen, aber liegt es nicht näher, darin einen kurzen parenthetischen hinweis auf die tatsächlich erfolgte aburteilung der anstifter des attentats gegen den tempel und ihres komplizen Waidreng zu sehen? Denn war die zerstörung des tempels nur eine episode in der nicht unbedenklichen revolte in Jeb, so hat die persische regierung auch die schuldigen bestraft, und diese tatsache war für die jüdischen petenten wichtig als beweis für die anerkennung ihres rechtes auf kultübung und zugleich als wertvolle unterstützung ihrer bitte; sie konnte in der bittschrift also nicht unerwähnt bleiben. Daß dieses strafgericht den juden zunächst nicht zu ihrem rechte verhalf, spricht nicht gegen die obige auffassung der worte. Ich kann nicht finden, daß die darstellung in 16f. beispiellos abrupt und besonders drastisch ist.

17 Die jüdische gemeinde hatte schon sofort i. j. 410 die nötigen schritte getan, um zu ihrem rechte zu kommen. Die hier genannten eingaben an Bagoas, an die priesterschaft in Jerusalem, an einen gewissen Ustân und den jüdischen adel sind verloren gegangen. Daß sich die juden von J. an Bagoas wandten, erklärt sich wohl zunächst daraus, daß er während Aršams abwesenheit die nächste instanz war. Dazu kam dann, daß B. zu einflußreichen persönlichkeiten in Ägypten, von deren fürsprache die juden in Eleph. offenbar viel erhoffen durften, in enger beziehung stand. Vielleicht hatte er auch während Aršams abwesenheit irgend welche offizielle vollmachten. Endlich ist nicht zu vergessen, daß seine fürsprache wohl nicht ohne einfluß auf die haltung der glaubensgenossen in Jerusalem bleiben konnte, von deren intervention man in Jeb ebenfalls viel erwartete. Es scheint, als habe man eine massenpetition an die persische regierung zugunsten der in ihren garantierten religiösen rechten verletzten Elephantiner in szene setzen wollen.

18 Jehoḥanan ist der Neh. 12, 22 erwähnte (u. 12, 11 in Jonatan verschriebene) oberpriester, ein enkel des oberpriesters 'Eljašib, der Neḥemja's zeitgenosse war (Neh. 3, 1). Nach Neh. 13, 28 war ein bruder von Joḥ. (nach Josephus Ant. XI, 7, 2 ein sohn namens Manasse) mit einer tochter des samarischen statthalters Sinuballiṭ (Saneballat, s. u. zl. 29) verheiratet. Gegen diese ehe hatte Neḥemja aus religiösen gründen geeifert, ohne doch ihre politischen folgen auf die dauer verhindern zu können, denn die tatsache, daß die juden von Jeb-Sewēn sich gleichzeitig nach Juda und Samarien um fürsprache wenden (s. u. zl. 29), ist nur recht verständlich, wenn sie beide teile politisch im einvernehmen glaubten. Zur zeit unserer bittschrift kann also die von Josephus Ant. XI, 8, 2 berichtete differenz zwischen Jerusalem und Samaria noch nicht bestanden

Jerusalem, und an 'wstn, den bruder | des 'Anani, und die jüdischen edlen; nicht einen einzigen brief haben sie uns geschickt! So tragen wir denn seit dem monat Tammuz des jahres 14 des königs Drjwhwš | bis heutigen tags trauerkleider und fasten; unsere frauen sind wie zu witwen gemacht, wir salben uns nicht mit öl | und trinken keinen wein; auch hat man von jener zeit an bis (auf diesen) tag des jahres 17 des königs Drjwhwš weder speisopfer, noch weihrauchopfer, noch ganzopfer | in jenem tempel dargebracht. Nunmehr sprechen deine knechte, Jdnja und seine genossen und die juden, allesamt bürger von Jeb also: | Wenn es Unserm Herrn gut scheint, so möge man bedacht sein darauf, besagten tempel wiederaufzubauen, dieweil man ihn uns nicht wiederaufbauen läßt! Wohlan, die | von dir güte und gnade erfahren haben hier in Ägypten, an sie möge von dir ein brief geschickt werden betreffs besagten tempels des gottes Jhw, | daß er wiederaufgebaut werde in der festung Jeb, so wie er vordem gebaut war; und speisopfer und weihrauchopfer und ganzopfer wird man (dann) darbringen | auf dem altar des gottes Jhw in deinem namen, und wir werden beten für dich allezeit, wir, unsere frauen und unsere kinder und

25 werden wir (dann) darbringen.

haben, ebensowenig die feindschaft zwischen Johanan und Bagoas ebd. 7, 1. Nehemja's tod dürfte etwa ein jahrzehnt vor unserm pap. anzusetzen sein.

19 'wst = pers. Auštan; der name findet sich in der form Wstn = Wustan in S.-C. F 13, vgl. u. s. 44. Wer dieser Ustan, bruder des 'Anani (vgl. o. nr. 5) war, darf man vielleicht aus der gegenüberstellung: Jehohanan, der hohepriester und die priester — Ustan, br. d. A., und die jüdischen edlen schließen; vermutlich war er das haupt der weltlichen vertreter der einheimischen obrigkeit, wie jener das haupt der geistlichen würdenträger, also etwa der neben dem hohenpriester stehende ethnarch des judentums in Palästina. Jedenfalls hatte dieser, gewiß mit absicht als bruder eines 'Anani (1. Chron. 3, 24?) bezeichnete Ustan eine art vertrauensstellung, wie etwa der jude Hananja in nr. 4 u. 5. — Die ablehnende haltung der palästinischen glaubensgenossen erklärt sich schwerlich einfach aus dem religiösen gegensatz, in dem sich Jerusalem zu der ägyptischen diaspora mit ihren mancherlei resten volkstümlich naiver glaubensvorstellungen und kultusbräuchen wußten, vgl. o. zu nr. 4, sondern eher aus bestimmten politischen verhältnissen am ausgang des 5. jhrdt.'s. So wird sich auch das sofortige eintreten der Samaritaner für die judenschaft in J.-S. erklären.

27 die juden | insgesamt, die hier (leben). Wenn man also
tut, daß schließlich besagter tempel wiederaufgebaut wird,
dann wird dir reicherer lohn werden vor Jhw, dem gotte |
28 des himmels als einem, der ihm ganzopfer und schlacht-
opfer darbringt im werte von eintausend talenten silber!
29 Wegen goldes aber, darüber | haben wir (nachricht) ge-
sandt und zur kenntnis gebracht Auch haben wir von
allen (diesen) dingen in einem briefe in unserem namen
nachricht gesandt an Delajah und Šelemjah, die söhne des
30 des Sn'blṭ, des statthalters von Samarien. | Auch hat Aršam
von alledem, was uns angetan worden ist, keine kenntnis.
31 Am 20. des Marḥešwan im jahre 17 des königs Drjwhwš.

10. Protokollarische notiz über die in Jerusalem und Samarien gegebene offizielle antwort auf die bittschrift der juden von Jeb-S^{e}wēn (407).

Sach. P. 13467, vgl. hierzu nr. 9, besonders zl. 29. Die notiz ist wohl von dem überbringer der beiden bittschriften sofort nach erhaltener antwort niedergeschrieben worden zur unterstützung des mündlichen berichtes an den satrapen Aršam, der pap. aber eine abschrift davon für das archiv der jüdischen gemeinde in Jeb.

1 Protokollarische notiz über das, was Bagohi und Delajah
mir geantwortet haben,
2 nämlich: Du hast in Ägypten zu sprechen
3 vor Aršam betreffs der opferstätte des himmelsgottes,

---

27 wenn du also tust.

---

27 f. Lohn = ṣ^{e}daqa; zum religiösen sprachgebrauch, vgl. im A. T. Deut. 24, 13 u. ö.

28 f. Hier ist wohl auf die gleichzeitige übermittlung eines ansehnlichen geldgeschenkes an den statthalter angespielt; genau dieselbe formelhafte wendung findet sich in Esr. 4, 14.

29 Die erwähnung der söhne des (vielleicht mit offiziellem namen Sin-uballiṭ = Saneballaṭ geheißenen) statthalters von Samarien kann ihren grund darin haben, daß der vater schon tot war und die beiden (ältesten?) söhne zur zeit dieses schreibens eine autoritätsstellung einnahmen; aber es ist auch möglich, daß die jüdische gemeinde von J.-S. aus irgend welchen gründen privatim die söhne des noch im amt befindlichen statthalters um ihre vermittlung (bei Bagoas?) gebeten hat. War S. selbst damals schon den führenden kreisen in Jerusalem feindlich gesinnt? Vgl. o. zu zl. 18.

30 Diese notiz ist wohl zugefügt worden, um den anschein zu vermeiden, als beschwerten sich die bittsteller über ihren eignen satrapen.

4 die in der festung Jeb gebaut war
5 vordem, vor Knbwzj,
6 die jener verdammte (?) Wjdrng zerstört hat
7 im jahre 14 des königs Drjwhwš:
8 daß sie (wieder) gebaut werden möge auf derselben stelle,
wie sie vordem war;
9 und speisopfer und weihrauchopfer möge man darbringen auf
10 jenem altar, gleichwie man vordem
11 zu tun pflegte.

Da Aršam's anwesenheit in Ägypten hier bestimmt vorausgesetzt wird, und die mission des überbringers der schreiben nach Jerusalem und Samarien wohl einige monate dauerte, so darf geschlossen werden, daß die rückkehr des satrapen vom königshofe für das jahr 407 erwartet wurde, vgl. o. nr. 9 zl. 4. Der bote war wohl ausgeschickt worden in der erwartung, daß er eine schriftliche entscheidung der beschwerde von Bagoas und den Samaritanern erwirken würde, vgl. nr. 9, zl. 24. Aus obigem pap. ersehen wir, daß er mündlich abgefertigt wurde, und zwar von Bagoas und Delaja — war Schelemja schon tot? — zugleich in einer antwort, d. h. in Samarien wird man sich mit dem bescheide des statthalters Bagoas ohne weiteres einverstanden erklärt haben. Diesen bescheid sollte nun der bote dem satrapen 'Aršam überbringen. Die antwortgeber haben also der veränderten politischen situation rechnung getragen, aber die art, wie sie es getan haben, ist auffällig. Warum haben sie die bittschrift der juden von Jeb-Sewēn nicht offiziell beantwortet, sondern es bei einem kurzen mündlichen bescheide für eine audienz des boten bei dem satrapen bewenden lassen? Man beachte ferner, daß am schlusse nur von speis- und weihrauchopfern gesprochen wird; auch das ist gewiß nicht zufällig, vgl. u. zu nr. 12. Es sieht nicht so aus, als habe man sich damals in Palästina sehr für die in ihren rechten gekränkten ägyptischen glaubensgenossen engagiert.

11. Bittschrift der jüdischen gemeinde von Jeb-Sᵉwēn an den satrapen Aršam (407).

Straßburger Pap., von Euting in Extrait des Mémoires présentés par divers savants à l'Acad. des Insc. et B.-L. I, 11, 2 (1903) publiziert; vgl. auch Lidzbarski's Bemerkungen Ephem. f. Sem. Epigr. II und Sachau s. 26 f., U. s. 8 ff., 3 fragmente, die beiden ersten im ganzen gut erhalten, von dem letzten sind die zeilenanfänge und enden zerstört.

A 1 . . . . . .
. . . . . unter den ägyptischen abteilungen ab-
2 fielen, haben wir unsern posten nicht verlassen, | und
irgendwelcher schaden wurde bei uns nicht gefunden.
Im jahre 14 des königs Drjwhwš, als Unser Herr Aršam |

3 zum könige gezogen war, — dies ist die schandtat, die
die priester des gottes Ḥnub in der festung Jeb an-
4 gestiftet haben: | ein komplott (?) (haben sie gemacht)
mit Wjdrng, der hier kommandant war; geld und schätze
5 haben sie ihm gegeben. Es waren einige | von den . .
. . . . . des königs in der festung Jeb; sie haben (sie)
zerstört (?), und eine mauer, gebaut in der mnṣj't der
festung Jeb . . . . . .
B 1 und nun ist diese mauer (wieder)gebaut in der mnṣj't
der festung. Es ist da (auch) ein brunnen, der angelegt
2 ist | mitten in der festung, und wasser mangelt (ihm)
nicht, zu tränken die (ganze) garnison, sodaß sie, selbst
3 wenn sie belagert (?) wären, | aus diesem brunnen wasser
trinken könnten. Genannte priester des Ḥnub haben diesen
4 brunnen verstopft. Wenn (die sache) klar | gemacht
werden wird von den richtern, den tjpt, den gwšk, die
5 eingesetzt sind in der provinz Tšṭrs. | so wird Unserm
Herrn kunde werden entsprechend dem, was wir gesagt
und was wir auseinandergesetzt haben.
C 1 . . . deine (?) . . . . . in . . . . . der festung Jeb
2 . . . . . wir . . . . . .
3 . . . . . wenn (?) nicht gefunden worden ist . . . . . .
4 . . . . . Ägypter (?), herbeizuholen aus . . . . . .
5 . . . . . zu tun daselbst dem gotte (?) Jhw . . . . . .
6 . . . . . .
7 . . . . sondern unsere . . . . . .
8 . . . . die ausstattung haben sie genommen (und) sich zu
eigen gemacht (?) . . .
9 . . . . wenn (?) es Unserm Herrn gut scheint, gar viel-
mals bedenke (?) . . . . .
10 . . . . . wir von dem heere . . . . . .
11 . . . . . Unserm Herrn gut scheint, so möge gestellt
werden . . . . . .
12 . . . . . wir, wenn es Unserm Herrn [gut scheint] . . . .
13 . . . . . irgend etwas, was . . . . . .
14 . . . . . der uns gehört, den sie zerstört haben . . . . .

In diesen 3 fragmenten ist ohne zweifel von denselben ereignissen die rede, wie in der bittschrift nr. 9, nur erfahren wir hier genaueres über die umstände, unter denen der Jahwetempel in Jeb i. j. 410 zerstört wurde. Wie es scheint, hing dieser racheakt der Ḥnub-priester mit einer revolte ägyptischer truppenteile zusammen, in der die jüdische kolonie treu zum könige hielt. Auch

bei dieser empörung müssen aber die priester eine führende rolle gespielt haben, sonst könnte nicht in obiger beschwerdeschrift die zerstörung des tempels und die direkt gegen die persische herrschaft gerichteten angriffe der priester auf die sicherheit der festung Jeb so eng miteinander verbunden sein. Wahrscheinlich hat sich die wut der ägyptischen priester nach der schnellen niederwerfung des aufstandes gegen die juden gerichtet, deren treue die pläne der nationalen fanatiker vereitelt hatte. Im hinblick auf diese begleitenden militärischen umstände, die die vorboten des großen ägyptischen aufstandes unter Artaxerxes II. waren, erscheint das verhalten des persischen kommandanten in der wichtigen grenzfestung, Wjdrng, umso strafbarer.

Die bittschrift kann nur von den vertretern der jüdischen gemeinde aufgesetzt, der adressat schwerlich ein anderer als der satrap Aršam sein (A 2 spricht nicht dagegen); danach ließe sich der kopf der urkunde leicht wiederherstellen, vgl. z. b. nr. 9. Ihre abfassungszeit ergibt sich aus nr. 9 zl. 30 und nr. 10. In nr. 9 wurde ausdrücklich betont, daß A. von der den juden zugefügten kränkung nichts wisse, nr. 10 setzte die inzwischen erfolgte oder wenigstens baldige rückkehr des satrapen nach Ägypten voraus. Unsre bittschrift ist aber ohne zweifel direkt an ihn gerichtet, also fällt sie ehestens in die mitte des jahres 407, vor die eingabe nr. 12. Damals scheint Aršam eine genaue untersuchung über die vorgänge in Jeb angeordnet zu haben, vgl. B 4f. (die hier erwähnten gwšk sind die gōšak, die „ohren des königs", wie es griechisch heißt, d. h. die polizei). Der eigentliche gegenstand unsrer bittschrift ist leider nicht sicher zu erkennen, da C sehr fragmentarisch ist; man darf aber herauslesen, daß es sich um den wiederaufbau des zerstörten tempels und schadenersatz für die geraubten kultusgefäße handelte.

12. Bittschrift von fünf mitgliedern der jüdischen gemeinde in Jeb (407).

Sach. P. 13472, wie es scheint entwurf einer bittschrift; die zeilenenden sind fast alle zerstört. Der pap. stammt wohl von anderer hand als nr. 9.

1 Deine knechte, Jdnjah bar G^{e}m[arja] mit namen: 1
2 Ma'uzi bar Natan mit namen: 1
3 Šema'ja bar Ḥaggai mit namen: 1
4 Hoše' bar Jatom mit namen: 1
5 Hoše' bar Natun mit namen: zusammen 5 männer
6 von S^{e}wēn, die in der Festung Jeb be[sitz hab]en (?),
7 sprechen also: Wenn Unser Herr . . . . . .
8 und der tempel des gottes Jhw, der . . . . . .
9 in der festung Jeb, wie er vor[dem gebaut war(?),
10 und qn, rinder, ziegen, mqlw [nich]t(?) dort dargebracht werden,
11 sondern weihrauchopfer und speisopfer . . . . . .

12 und Unser Herr 'wdjs macht(?) . . . . . .
13 hat man gegeben(?) an das haus Unseres Herrn . . . . . .
14 an gerste 1000(?) artaben . . . . . .

Daß auch dieses schriftstück sich auf den jüdischen tempel in Jeb bezieht und von den vertretern der jüdischen gemeinde daselbst aufgesetzt worden ist, unterliegt keinem zweifel. Von den im eingang genannten personen, deren erste der in diesen pap. oft genannte ethnarch der gemeinde ist, erscheinen Jdnja und Ma'uzi auch in dem brief aus der Thebais (nr. 8). Der gegenstand unseres pap. ist, wenn nicht alles täuscht, die bitte um erlaubnis zu voller wiederaufnahme des opferkults in dem 410 zerstörten tempel; er schließt also zeitlich unmittelbar an die korrespondenz der gemeinde mit den palästinensischen behörden und dem satrapen 'Aršam wegen wiederherstellung des tempelgebäudes und wiederaufnahme des kultus an (nr. 9—11), gehört also wohl in das jahr 407, spätestens wohl 406. Man wird nicht fehl gehen, wenn man annimmt, daß diese bittschrift an den satrapen (er heißt auch hier wie immer nur „Unser Herr", vgl. nr. 9 zl. 18 u. ö.) durch den für die juden ungenügenden ersten bescheid nr. 10 hervorgerufen worden ist.

Auch hier bleibt leider manches dunkel. 'wdjs (zl. 12) ist wohl ein persisches appellativum, nicht eigenname; am schlusse scheint von einem geschenk an den satrapen die rede zu sein: 1000(?) artaben gerste (etwa 3500 scheffel, wenn 1 artabe = $3^1/_2$ modius?). In der aufzählung der opferarten zl. 10f. sind animalische und vegetabilische opfer in gegensatz gestellt, aber was ist qn und mqlw? qn = schafe? (Lidzbarski; nach Halévy qān = 'ān = hebr. ṣōn). Wenn in zl. 6 der term. techn. „besitz haben" („mit besitz ausgestattet"? vgl. o. nr. 7) angewendet ist, so liegt hier eine bezeichnung wie S.-C. D 2 (u. s. 37) vor: die offizielle militärische bezeichnung der in der provinz Tštrs stehenden truppen war, nach der hauptgarnison, wo das bezirkskommando war, „heer von Sewēn" (vgl. o. nr. 2 kol. 3); dazu tritt die angabe der garnison, wo die betreffenden als militärkolonen dauernd ansässig sind, hier Jeb.

---

12 'wdjs = pers. avadaesa „information" (E. Meyer)?

II. JURISTISCHE URKUNDEN.

1. Aus dem archiv der familie Maḥseja bar Jdnja in Jeb.

Die folgenden 10 pap. stammen wahrscheinlich aus dem besitz einer familie in Elephantine und werden einmal zu erbschaftszwecken aus dem nachlaß gesammelt worden sein. Sie ermöglichen uns, das schicksal einer jüdischen familie unter den militärkolonen in Jeb-Sewēn durch eine ganze generation hin zu verfolgen. Die bezeichnung der pap. schließt sich an die von den herausgebern gewählte an, nur sind C und D angestellt.

Über die hier genannten münzwerte vgl. die bemerkung u. s. 72. Einige der zu den ersten dieser pap. gegebenen sachlichen erklärungen gelten für die ganze serie.

A. Urkunde über eine servitut (471).

Bodl. Libr. MS Aram. b 1; nur ganz wenige bruchstellen; zl. 5 ist nachträglich vom schreiber in den text der urkunde eingesetzt worden.

1 Am 18. des Elūl, d. i. der 28. des Paḥons, im 15. jahre
2 des königs Ḥšj'rš hat | Qonja, sohn des Ṣadoq, Aramäer
von Sᵉwēn von der abteilung Warēzath, dem Maḥseja,
3 sohn des Jdnja, Aramäer von Sᵉwēn | von der abteilung
Warēzath, folgende erklärung gegeben: Ich bin zu dir gekommen und du hast mir den torweg deines hauses über-
4 lassen, um dort errichten zu können | 1 'gd. Diese 'gd
gehört dir; sie hängt zusammen mit meinem hause an
5 dessen oberer ecke. | [Diese 'gd hängt zusammen mit der
seite meines hauses von unten bis oben, von der oberen
6 ecke meines hauses bis zum hause des Zᵉkarjā]. | In zu-

---

1 Ḥšj'rš (vgl. u. 2, 1) = Ḥašjaraš, Xerxes.

kunft bin ich nicht berechtigt, dich daran zu hindern, auf
7 dieser dir gehörigen 'gd einen bau aufzuführen. | Wenn ich
dich hindere, so werde ich dir die summe von 5 kereš nach
königlichem gewicht zahlen, reines silber; die 'gd aber ge-
8 hört dir | trotzdem. Und wenn Qonja stirbt, so darf in
zukunft weder sohn noch tochter, weder bruder noch
9 schwester, | weder verwandter noch fernerstehender, weder
militär- noch zivilperson den Maḥse oder einen nach-
10 kommen von ihm hindern, einen bau auf | dieser ihm ge-
hörigen 'gd zu errichten; wer von ihnen (daran) hindert,
11 zahlt ihm die oben angegebene summe, aber die 'gd | ge-
hört trotzdem dir, und du hast freie hand, darauf einen
bau bis oben aufzuführen. Ich, Qonja, habe auch nicht
12 das recht, | zu Maḥse zu sagen: dieser torweg gehört dir
nicht, und du darfst nicht (durch ihn) hinausgehen auf
13 die straße, die | zwischen uns und dem hause des schiffers
Ppṭ'wnjt ist. Wenn ich dich (daran) hindere, so werde
14 dir die oben angegebene summe zahlen, | du aber hast freie
hand, diesen torweg zu öffnen und auf die straße, die
15 zwischen uns ist, hinauszugehen. | Geschrieben hat diese
urkunde P^{e}laṭja, sohn des 'Aḥiu nach dem diktat des Qonja;
16 zeugen dafür: | zeuge (ist) Maḥseja, sohn des J^{e}ša'ja; zeuge
17 (ist) Stbrzn, sohn des 'trlj; | zeuge (ist) Š^{e}ma'ja, sohn des
18 Hoše'; zeuge (ist) Prtprn, sohn des 'rtprn; | zeuge (ist) Bgdt,
19 sohn des N^{e}bokdrj; N^{e}boli, sohn des Darga; | zeuge (ist)
Bntrs, sohn des Rḥmr'; zeuge (ist) Šillem, sohn des Hoša'ja.
20 rückseite: Urkunde über die 'gd, die er gebaut hat, aus-
gestellt von Qonja für Maḥseja.

Das verständnis dieser urkunde leidet etwas darunter, daß wir nicht genau wissen, was eine 'gd ist; wahrscheinlich eine balkenkonstruktion, die über der torfahrt des grundstücks des Maḥseja errichtet worden ist und die bis zum dache des nachbars Qonja reichte, um dessen terrasse zu erweitern.

---

9 Die unterscheidung von militär und bürgerlichen elementen in Jeb-S^{e}wēn beweist deutlich, daß die ehemalige militärkolonie sich längst zu einer städtischen ansiedlung entwickelt hatte, in der wohl allerdings die garnison mit ihrer besonderen organisation und wirtschaftlichen stellung eine hervorragende rolle spielte. Sie bestand wohl am anfang des 5. jhrdt.'s schon mindestens 100 jahre, vgl. I, 9 zl. 13 f. 15 ff. Die vom schreiber aufgesetzten urkunden wurden von den hinzugezogenen zeugen eigenhändig unterschrieben.

B. Gewährschaftserklärung (464).

Mus. Cair. nr. 37107; links eine von oben nach unten durchgehende bruchstelle, sonst nur unbedeutende defekte.

1 Am 18. des Kislew, d. [i. der 17.] des Ṯhot, im 21. jahre,
2 zu anfang der königsherrschaft, als | der könig 'rtḫšsš
seinen thron bestiegen hatte, hat Dargman, sohn des Ḥaršin,
3 ein Ḥorazmier, der | in der festung Jeb seinen standort
erhalten hat, von der abteilung 'Artabano, dem Maḥseja,
4 sohn des Jdnja, juden von der festung Jeb, | von der abteilung Warēzath, folgende erklärung gegeben: Du hast
mir schwören müssen bei dem gott Jhw in der festung
5 Jeb, du und deine Frau | und dein sohn, insgesamt 3 (personen), wegen des (angeblich) mir gehörigen grundstücks,
wegen dessen ich gegen dich einen prozeß angestrengt
6 hatte vor | Damēdat und seinen kollegen, den richtern;
die haben dir einen eid auferlegt in bezug auf mich, zu
7 schwören bei Jhw wegen dieses | grundstücks: „daß es
nicht Dargman's grundstück ist, (sondern) mein eigentum
ist es". Nun, dies sind die grenzen dieses grundstücks, |
8 wegen dessen du mir hast einen eid leisten müssen:
mein
Dargman's haus östlich davon, das haus von Qonja, dem
9 sohn Ṣadoq's, | juden von der abteilung Atrwpdn, westlich
10 davon, das haus von [Je]zanja, dem sohn des Urija, | juden
von der abteilung Warēzat. unterhalb davon, das haus von
11 'Espmet, dem sohn des Pwṭ'wnjt, | dem kataraktschiffer,
oberhalb davon. Du hast mir schwören müssen bei Jhw
12 und ich bin befriedigt | wegen dieses grundstücks. Ich
bin nicht berechtigt, gegen dich klage anzustrengen, weder
bruder oder schwester
13 ich noch ein nachkomme | von mir wegen dieses grund-
von mir, verwandter oder fernstehender
stücks, gegen dich oder sohn oder tochter von dir, bruder
oder schwester von dir, verwandten oder fernerstehenden. |
14 Wenn man gegen dich klage anstrengt in meinem namen

---

1 'rtḫšsš = Artakhšathrā, Artaxerxes I., vgl. o. nr. 1. Das 1. datum bezieht sich auf das letzte jahr des Xerxes. **4** Über Jhw vgl. o. s. 25. **6** Damēdat ist wohl der pratarakh (vgl. o. s. 25) in seiner eigenschaft als vorsitzender des zivilgerichts. **10f.** Unterhalb und oberhalb wohl = nördlich und südlich nach der für Ägypten wahrscheinlichen orientation.

wegen dieses grundstücks, so zahle ich dir die summe
von 20 kereš — sage: zwanzig — nach königlichem |
15 gewicht, 2 viertel auf den zehner, dieses grundstück aber
16 ist trotzdem dein eigentum, und du bist gesichert | gegen
jeden prozeß, den man gegen dich anstrengen will wegen
dieses grundstücks. Geschrieben hat diese urkunde 'Ito,
17 sohn des 'Aba, in der festung S^{e}wēn nach dem diktat
Dargman's. Zeuge (ist) Hoše', sohn des Peṭeḫnum; zeuge
18 (ist) | Gadol, sohn des Jigdal; zeuge (ist) G^{e}marja, sohn
19 des 'Aḫiu; M^{e}šullam, sohn des Hoše'; | Sinkāšid (?), sohn
des N^{e}bosamsakin; zeuge (ist) Hadadnūri der Babylonier; |
20—21 zeuge (ist) G^{e}dalja, der sohn des 'Ananja; | zeuge (ist)
'Arjiša', sohn des 'Arustmṛ.
22 rückseite: Verzichturkunde, die ausgestellt hat Dargman,
sohn des Ḥaršin, für Maḥseja.

Diese urkunde enthält die ausdrückliche anerkennung des richterlichen urteils, das in dem prozeß Dargman bar Ḥaršin gegen Maḥseja bar Jdnja gefällt worden ist. Objekt desselben war ein bestimmtes grundstück in Jeb (vgl. u. J.), über das der kläger, der vielleicht erst neuerlich nach Jeb in garnison gekommen war, mit Maḥseja in streit geraten war. In diesem prozeß, der wohl in Jeb vor dem zuständigen gerichtshof geführt worden war, hatte der beklagte durch eidesleistung vor dem gott der juden (vgl. dagegen u. G) sein eigentumsrecht erstritten. Warum obige gewährschaftsleistung in S^{e}wēn aufgesetzt worden ist, wissen wir nicht.

Das strittige grundstück hat der beklagte später seiner tochter Mibṭaḥja als heiratsgut verschrieben, vgl. C und D.

D. Urkunde über ein stück heiratsgut (461).

Mus. Cair. nr. 37114, ein bis auf kleine defekte in der angebogenen aufschrift völlig unversehrt erhaltener pap. von 62 cm länge.

1 Am 21. des Kislew d. i. am 1. des M^{e}sore im 6. jahre
2 des königs 'rtḫšsš hat Maḥseja, | sohn des Jdnja, jude mit
grundbesitz in der festung Jeb von der abteilung Homadāt,
3 der frau (?) Mibṭaḥja, | seiner tochter, folgende erklärung
gegeben: Ich habe dir zu meinen lebzeiten und für nach
meinem tode 1 mir gehöriges hausgrundstück geschenkt; |
4 seine maße sind: die langseite von unten bis oben 23 ellen

---

1 Zum königsnamen vgl. B 1; die zahl 6 ist verschrieben für 5.
2 So wird der term. techn. m^{e}haḥsēn zu deuten sein, vgl. o. I, 7 und u. 2, 2 zl. 2. 3 nšn = frau, dame? Vgl. aber u. 2, 3 zl. 2.

und 1 spanne, die breitseite von osten | bis westen 21 ellen
nach ..... (?); seine grenzen: oberhalb davon stößt das
haus Dargman's, des sohnes des Ḥaršin, daran; | unterhalb
davon das haus Qonja's, des sohnes des Ṣadoq; östlich
davon das haus des Jzn, | des sohnes des Urija, deines
mannes, und das haus des Zᵉkarja, des sohnes des Natan;
westlich davon das haus 'Espemet's, des sohnes des Ppṭ'wnjt, |
des kataraktschiffers. Dieses haus(grundstück) habe ich dir
als grundstück geschenkt zu meinen lebzeiten und für
nach meinem tode; | du hast freie verfügung darüber von
heute ab und für immer, und (auch) deine kinder nach
dir: wem | du willst, kannst du es schenken. Nicht habe
ich einen andern sohn oder tochter, bruder oder schwester,
frau | oder sonst einen andern, der verfügungsrecht über
dieses grundstück hat, sondern nur du und deine kinder
für immer. Wer | gegen dich klage und prozeß anhängig
macht, gegen dich oder sohn oder tochter von dir oder
sonst jemand, der zu dir in beziehung steht, wegen dieses |
grundstücks, das ich dir geschenkt habe und dir einen
prozeß macht vor dem gerichtsherrn und dem richter, hat
dir oder deinen kindern | die summe von 10 kereš zu
zahlen — sage 10 — nach königlichem gewicht, 2 viertel
auf den zehner, und fernerhin gibt es kein prozessieren; |
dieses haus(grundstück) aber gehört trotzdem dir und deinen
kindern nach dir. Man soll nicht gegen dich | eine neue
oder alte urkunde auf meinen namen hin wegen dieses
grundstücks vorbringen dürfen, (es) (irgend) einem andern
zu geben: die urkunde, | die man gegen dich vorbringen
sollte, hat als falsch zu gelten; ich habe sie nicht ge-
geschrieben, und sie soll vor gericht nicht angenommen
werden, | weil diese urkunde hier in deiner hand ist. Und
auch ich, Maḥseja, werde in zukunft nicht widerrufen |
gegen dich, um dieses dir gehörige grundstück andern zu
geben. Bebaue (es) und gib (es), wem du willst. | Wenn
ich in zukunft klage und prozeß gegen dich anhängig

---

6 Jazan ist kosename für Jᵉzanja. **13** sgn entspricht dem assyr. sagnu = bab. šaknu und muß hier in verbindung mit „richter" eine militärische persönlichkeit sein, die den vorsitz in dem gerichtshof hatte, vor dem die militärkolonen von Jeb-Sᵉwēn ihre streitigkeiten entscheiden ließen; es ist wohl der rabh-ḥajlā oder der pratarakh gemeint, vgl. o. B zl. 6 und u. H zl. 5f. **18** Oder: „solange diese urkunde etc.", vgl. u. 2, 3 zl. 19.

21 mache und sage: ich habe (es) dir nicht gegeben, | so werde
ich dir die summe von 10 kereš nach königlichem gewicht
zahlen, 2 viertel auf den zehner, und fernerhin gibt es |
22 kein prozessieren, dieses haus(grundstück) aber gehört dir
trotzdem; gehe ich mit klage (gegen dich) vor, so werde
ich nicht recht bekommen, weil diese urkunde hier in
23 deiner hand ist. | Auch ist noch eine verzichturkunde da,
die Dargman, sohn des Ḥaršin, der Ḥorazmier, mir aus-
24 gestellt hat | wegen dieses grundstücks, als er deswegen
(klage) anhängig gemacht hatte vor den richtern, und mir
ein eid auferlegt worden ist in bezug auf ihn, und ich
25 ihm geschworen habe, | daß es mir gehört; eine verzicht-
urkunde hat er (damals) geschrieben und mir ausgehändigt:
26 diese urkunde habe ich dir gegeben; | du sollst sie in besitz
behalten. Wenn in zukunft Dargman oder ein sohn von
27 ihm (klage) anhängig macht | wegen dieses haus(grund-
stücks), so hole diese urkunde hervor und gegen ihn führe
28 prozeß damit (?). Geschrieben hat | diese urkunde 'Atar-
šuri, sohn des N^{e}bozr'bn, in der festung S^{e}wēn nach dem
29 diktat des Maḥseja. Zeugen dafür: | zeuge (ist) G^{e}marja,
sohn des Maḥseja; zeuge (ist) Z^{e}karja, sohn des Natan; |
30 zeuge (ist) Hoše', sohn des P^{e}lalja; zeuge (ist) Z^{e}karja,
31 sohn des M^{e}šullam; zeuge (ist) Ma'zja, sohn | des Malkija;
zeuge (ist) Š^{e}ma'ja, sohn des Jdnja; zeuge (ist) Jdnja,
32 sohn des Maḥseja; | zeuge (ist) Maḥse, sohn des J^{e}ša'ja; |
33 zeuge (ist) Hoše', sohn des Jigdal.
34 rückseite: Urkunde über ein haus(grundstück), das Maḥseja,
sohn des Jdnja, der Mibṭaḥ, der tochter des
Maḥse, geschenkt hat.

Diese urkunde bezieht sich wohl auf einen teil des heiratsgutes, das Maḥseja's tochter Mibṭaḥja bei ihrer ersten ehe mit Jezanja bar Urija erhalten hat. Das ihr damals ausgehändigte grundstück ist dasselbe, das der vater i. j. 464 von Dargman erstritten hatte und über das dieser urkunde B hatte ausstellen müssen. Auch diese hat Mibṭaḥja bei der eheschließung erhalten, um eventuell ihre rechte zu verteidigen.

C. Urkunde über ein stück heiratsgut (460).

Mus. Cair. nr. 37106, doppelseitig beschrieben; bis auf eine bruchstelle rechts oben gut erhalten.

1 Am [21.] des [Kisle]w, [d. i. der 1.] des [M^{e}sore]', im

1 Vgl. zu B.

6. jahre des königs 'rtḫšsš, hat Maḥseja, | sohn des Jdnja, j[ude von J]eb, von der abteilung Homadāt, dem J^{e}zanja, sohn des Urija, von derselben abteilung | folgende erklärung gegeben: ich besitze 1 hausgrundstück westlich von deinem hause, das ich meiner tochter | Mibṭaḥja, deiner frau, geschenkt habe, und worüber ich ihr eine urkunde ausgestellt habe. Die maße dieses hausgrundstücks (sind): 13 ellen und eine spanne | bei 11 auf . . . . .(?) Nunmehr sage ich, Maḥseja, zu dir: dieses grundstück bebaue und stelle sein (ihr?) vieh (dort) ein(?) | und wohne darauf mit deiner frau. Aber du bist nicht berechtigt, dieses haus(grundstück) zu verkaufen oder (es) | nach belieben an andre zu verschenken, sondern deine kinder von meiner tochter Mibṭaḥja, sie sollen das verfügungsrecht darüber haben | nach euch. Wenn du in zukunft dieses grundstück bebaust, nachher aber meine tochter dich „haßt“ | und von dir fortgeht, so soll sie nicht berechtigt sein, es zu nehmen und andern zu schenken, sondern deine kinder von | Mibṭaḥja, sie sollen das verfügungsrecht darüber haben als entgelt für die arbeit, die du (darauf) verwendet hast. Wenn sie sich von dir | trennt, soll eine hälfte des haus(grundstücks) ihr gehören, und über die andere hälfte sollst du das verfügungsrecht haben als entgelt für | die baulichkeiten, die du auf diesem haus(grundstück) aufgeführt hast: und über diesen teil wieder sollen deine kinder von Mibṭaḥja, | sie allein, das verfügungsrecht haben nach dir. Wenn ich in zukunft gegen dich klage | und prozeß anhängig mache und sage: Ich habe dir dieses grundstück nicht zum bebauen gegeben und habe dir diese urkunde nicht ausgestellt, so werde | ich dir die summe von 10 kereš nach königlichem gewicht zahlen, 2 viertel auf den zehner, und fernerhin soll es keinen prozeß mehr geben. | Geschrieben hat diese urkunde 'Ataršuri, sohn des [N]^{e}bozr'bn, in der festung S^{e}wēn nach dem diktat des Maḥseja. Zeugen | dafür: zeuge (ist) Hoše', sohn des P^{e}lalja; zeuge (ist) Z^{e}karja, sohn des Natan; | zeuge (ist) G^{e}marja, sohn des Maḥseja;

3f. Vgl. D zl. 4ff. und bes. 6f.; auf genauere abgrenzung ist hier gewiß mit absicht kein wert gelegt worden. 5 Vgl. o. D 5; b'st', wörtlich „auf (nach) einem“ ist wohl bezeichnung eines normalmaßes. 9 „hassen“ ist seit alters term. techn. für lösung der ehe durch den mann resp. die frau, vgl. Cod. Ḥammurapi § 142 und im A. T. Deut. 24, 3 u. ö.

19 zeuge (ist) Z^{e}karja, sohn des M^{e}šullam; | zeuge ist Ma'azja,
sohn des Malkija; zeuge (ist) Š^{e}ma'ja, sohn des Jdnja; |
20 zeuge (ist) Jdnja, sohn des Maḥseja; zeuge ist Natan, sohn
21 des 'Ananja; Zeuge (ist) Hoše' [sohn] des R^{e}'uja; | zeuge
(ist) Maḥseja, sohn des J^{e}ša'ja; zeuge (ist) Zakkur, sohn
des Ṣ^{e}phanja; zeuge (ist) Ho[še', sohn des Jigda]l.

Pap. C ist die notwendige ergänzung zu D, der hier überall vorausgesetzt wird: dort wurden die rechte der tochter an dem grundstück, das ihr der vater mit in die ehe gegeben hatte, festgesetzt, hier die des schwiegersohns; dadurch wird die bestimmung über dieses stück der dos D zl. 9f. wesentlich modifiziert. Hinsichtlich der ansprüche des schwiegersohnes an das objekt propter impensas werden nämlich zwei fälle unterschieden: die ev. lösung der ehe durch die frau a) wenn der mann dazu veranlassung gab, zl. 8f., und b) wenn die frau den mann böswillig verlassen sollte, zl. 10f. Im ersteren falle gingen diese ansprüche auf seine kinder über, im zweiten fiel ihm die hälfte des objekts zu mit beschränkung des freien verfügungsrechts zugunsten der kinder. Beide pap. sind ein beweis für die mehrfach zu beobachtende tatsache, daß im altertum für ein und dasselbe rechtsgeschäft mehrere urkunden ausgestellt wurden, vgl. Spiegelberg, demotische pap. aus den königl. mus. zu Berlin (1902) s. 2 und unten zu 2, 6.

E. Urkunde über hingabe an zahlungstatt (446).

Mus. Cair. nr. 37108, mit einer kleineren und größeren bruchstelle links von der mitte abwärts.

1 Am 2. des Kislew, d. i. der 10. des monats M^{e}sore', im
2 19. jahre des königs 'rtḫšsš hat Maḥseja, sohn | des Jdnja,
Aramäer von S^{e}wēn von der abteilung Warēzath, seiner
tochter Miptaḥja folgende erklärung gegeben: Ich habe dir
3 ein haus(grundstück) gegeben | , das mir M^{e}šullam, sohn
des Zakkur bar 'Aṭēr, Aramäer von S^{e}wēn, für seinen
(vollen) wert gegeben hat und worüber er mir eine urkunde
4 ausgestellt hat; | das habe ich meiner tochter Miptaḥja ge-
gegeben als entgelt für die wertgegenstände, die sie mir
gegeben hatte, als ich eingesperrt(?) war in der festung;
5 ich habe sie . . . . .(?), | und habe nicht geld und wert-
gegenstände gefunden, dir zu zahlen. Darauf(?) habe ich
6 dir dieses haus(grundstück) gegeben | als entgelt für diese
deine wertgegenstände, im werte von 5 kereš, und habe

1 Vgl. B 1. 4 hndz; vgl. zu diesem persischen fremdwort o. I, 11 B zl. 2. Hier steht wahrscheinlich eine verbform 'plat; bedeutung bis jetzt unbekannt. 5 Oder: deswegen?

7 dir (auch) die alte urkunde ausgehändigt, die mir | besagter
M^{e}šullam darüber ausgestellt hat. Dieses haus(grundstück)
habe ich dir (also) gegeben, und ich verzichte (für immer)
8 darauf. Dir gehört es und deinen kindern | nach dir;
we[m du willst,] kannst du es geben. Ich kann nicht,
weder ich noch meine kinder noch (sonstige) nachkommen-
9 schaft von mir noch irgend ein | andrer, gegen dich
klage noch prozeß anhängig machen wegen dieses haus-
(grundstücks), das ich dir gegeben habe und worüber ich
10 dir eine urkunde | ausgestellt habe. Wer gegen dich klage
und prozeß anhängig macht, ich oder bruder oder schwester,
verwandter oder fernerstehen[der, mili]tärperson oder zivilist, |
11 wird dir die summe von 10 kereš zahlen, und (dieses) haus-
(grundstück) gehört dir trotzdem. Auch kann kein andrer
12 gegen dich eine neue | oder alte urkunde vorbringen,
sondern dies (hier) ist die urkunde, die ich dir ausgestellt
und eingehändigt habe. We[r] gegen dich eine urkunde [vor-
13 brin]gt, | die habe ich nicht geschrieben. | Dies nun sind die
grenzen dieses haus(grundstücks): oberhalb davon das haus
14 des Ja'i[r, des sohnes des P]^{e}nul^{e}ja, unterhalb davon | der
tempel des gottes Jhw, östlich davon das haus des Gadol,
15 des sohnes des 'Oše', und die straße dazwischen, | westlich
davon [das grundstück] des Marduk(?), des sohnes des Palṭu,
des priesters der götter [Ḥnū]m und [Sa]ti(?). Dieses haus-
16 (grundstück) | habe ich dir gegeben und ich verzichte
darauf (ein für allemal); dir gehört es für alle zeiten, und
17 wem du willst, schenke es. Geschrieben | hat diese ur-
kunde Natan, der sohn des 'Ananja, nach dem diktat des
Maḥseja, und die zeugen dafür: geschrieben hat (dies)
18 eigenhändig Maḥseja, sohn des J.; | Mtrsrh, sohn des Mtrsrh;
19 Wstbrzn(?), der sohn des 'Atarli, der silberschmied; | zeuge
(ist) Barberi, sohn des Dargi, der silberschmied des ortes;
20 [zeuge (ist) . . . . . , sohn des Š^{e}ma'ja; | Zakkur, sohn
des Šillem.
21 rückseite: Urkunde von Maḥseja, dem sohn des Jdnja, für
seine tochter [Miptaḥ]ja.

---

8 Oder: verwandtschaft von mir? **13** Zu den grenzbestimmungen vgl. o. B zl. 7ff. **15** Die in Jeb verehrten ägyptischen götter Khnum (*Χνουμ*) und Sati (*Σατις*), vgl. u. III, 1 und u. F. **19** Barberi nennt sich kaspāj zi 'atrā („von der garnison"); ob zum unterschied von dem andern nichtoffiziellen silberschmied?

Aus dieser urkunde ist leider nicht deutlich zu ersehen, warum der vater Maḥseja genötigt gewesen war,, seiner tochter Mibṭaḥja ein von ihm vor jahren gekauftes grundstück zu überlassen. Wie es scheint, war er durch irgendwelche umstände in eine zwangslage geraten und hat in dieser situation werte an geld oder sachen, die ihm seine tochter geliehen hatte (zu welchem zweck?), veräußern resp. für sich verwenden müssen. Diesen seinen verpflichtungen ist er dann später durch cession eines kleinen grundstücks nachgekommen.

F. Urkunde über eine verzichtleistung (440).

Mus. Cair. 37112, bis auf die aufschrift auf der rückseite völlig intakt erhalten; zwischen zl. 3 und 4 ist ein wort eingeschoben, vgl. u.

1 Am 14. des Ab, d. i. der 19. des Paḥons, im 25. jahre
2 des königs 'rtḥššš hat Pj' | sohn des Phj, baumeister (?)
in der festung S^{e}wēn, der Mibṭaḥja, der tochter des
3 Aramäers Maḥseja bar Jdnja | von S^{e}wēn, von der abteilung Warēzat, folgende erklärung gegeben: In hinsicht
auf den prozeß, den wir in S^{e}wēn geführt haben, habe
4 ich verzichtet (?) auf geld, | produkte, kleidungsgegenstände,
erz und eisen, (überhaupt) alle wertobjekte, und erwerb
ehe (?)
5 und eine urkunde (?) . . . . Sodann ist dir ein eid | auferlegt worden, und du hast mir wegen jener wertobjekte
einen eid geleistet bei der Göttin Sati. Ich bin zufrieden-
6 gestellt | durch diesen eid, den du mir geleistet hast wegen
jener wertobjekte und ich habe (alle ansprüche) an dich
7 aufgegeben. In | zukunft kann ich nicht gegen dich klage
8 und prozeß anstrengen, gegen dich, sohn | oder tochter
von dir, wegen jener wertobjekte, wegen der du mir
9 einen eid geleistet hast. Strenge ich gegen dich | klage
und prozeß an oder strengt mein sohn oder meine tochter
gegen dich klage an wegen dieses deines eides, so zahle
10 ich, Pj', oder meine nachkommen | der Mibṭaḥja die summe
von 5 kereš nach königlichem gewicht, und (fernerhin) soll
11 kein prozeß anhängig gemacht werden; | ich verzichte auf

---

1 Vgl. B 1. 3 Dies ist die wahrscheinlichste bedeutung der verbform nprt. 4 Nach: urkunde muß versehentlich ein verb ausgelassen sein, vielleicht „habe ich (dir) ausgestellt". Es wäre nun das nächstliegende, dieses verb in dem über urkunde und sodann stehenden wort 'ntw zu sehen, aber es steht ganz deutlich 'antu „ehe" da. Sollte dieses wort mit urkunde zu „eheurkunde" zusammenzuziehen sein?

jede klage und prozeß. Geschrieben hat diese urkunde
12 Pṭ'sj, sohn des N^{e}bonatan, | in der festung S^{e}wēn nach dem diktat des Pj', des sohnes des Pḫj. Zeugen dafür:
13 N^{e}bor^{e}'ī, sohn des N^{e}bonatan; | Luḥi, sohn des Mannukī; 'wsbhr (?), sohn des Dumā; N^{e}bor^{e}'ī, sohn des Wstn.
14 rückseite: Verzichturkunde, die Pj' der Mibṭa[ḫja] ausgestellt hat.

Da der text dieser urkunde an der entscheidenden stelle nicht mit sicherheit gedeutet werden kann, so sind wir nicht imstande, bestimmte aussagen über das zugrunde liegende rechtsgeschäft zu machen. Sicher ist nur 1. daß ein prozeß zwischen dem baumeister Pj' und der Mibṭaḥja vorausgegangen ist und 2. daß Pj' durch vorliegende urkunde auf jeden weiteren anspruch an Mibṭaḥja verzichtet. Der in jenem prozeß von M. geleistete eid sollte offenbar dazu dienen, ihr eigentumsrecht an den genannten wertobjekten zu beweisen. Es handelt sich also jedenfalls um eine vermögensauseinandersetzung; vielleicht bei der ehescheidung?

Auffällig ist in dieser urkunde nicht die tatsache, daß die jüdin M. bei einer ägyptischen gottheit schwört — das war aus geschäftsrücksichten noch in talmudischer zeit erlaubt —, wohl aber, daß nur nichtjuden als zeugen auftreten. Hier scheinen besondere verhältnisse der kontrahenten vorzuliegen.

G. Heiratsurkunde (440).

Mus. Cair. nr. 37110, ein pap. von fast 72 cm länge mit zwei durch die ganze länge durchgehenden bruchstellen; am anfang und ende stark zerfasert, daher fehlt die aufschrift auf der rückseite; mehrere nachträgliche einfügungen in den text.

1 Am 2[6.] des Tišri . . . . . (?) . . . . . 6. des monats
2 Epiph[i, im 25. jahre des königs 'rtḫšsš] | hat 'Asḥōr, sohn [des Ṣaha'], königlicher baumeister (?), dem Maḥ[seja,
3 A]ramäer von S^{e}wēn, von der abteilung | Warezath, folgende erklärung gegeben: Ich bin in dein Haus gekommen, da-
4 mit du mir gebest deine tochter Mibṭaḥja zur ehe. | Sie ist (nun also) meine frau und ich ihr mann für alle zeit.
5 Ich habe dir als kaufpreis | für deine tochter Mibṭaḥja [die summe] von 5 šeqel nach königlichem gewicht gegeben; du
6 hast (sie) erhalten und bist befriedigt | dadurch. Deine [tochter] Mibṭaḥja hat m[ir] in die ehe gebracht als (bar)-
2 šeqel
7 wert ihrer ausstattung 1 kereš nach königlichem | ge-

1 Vgl. B 1; hier hat vor der üblichen zeitrechnungsgleichung noch irgend etwas anderes gestanden.

wicht, 2 viertel auf den zehner. Sie hat (ferner) in die
8 ehe gebracht: 1 neues wollnes kleid, buntgestickt(?), | auf
beiden seiten gefärbt (?); seine länge beträgt 7 ellen bei
8
9 5 (ellen breite) im werte von 2 kereš šeqel | nach königlichem gewicht; 1 neues gewebe, seine länge beträgt
10 7 ellen bei 5 (ellen breite), im werte | von 8 šeqel nach königlichem gewicht; ein anderes wollenes kleid nsḥṭ,
11 seine | länge 6 ellen bei 4 (ellen breite), im werte von
12 7 šeqel; einen metallspiegel im werte | von 1 šeqel 2 viertel; 1 ehernen tmḥj (?), im werte von 1 šeqel 2 viertel; 2 eherne
13 becher, | im werte von 3 šeqel; 1 eherne [s]chale, im werte
14 von 2 viertel (?). Der gesamte (bar)betrag | und der wert der gegenstände (beträgt) die summe von 6 kereš 5 šeqel
20 ḥallur, 2 viertel auf den zehner, nach königlichem |
15 gewicht. Ich habe (ihn) erhalten und bin befriedigt dadurch. ⌜1 bett (?) von gm', daran n'bṣ von 3 steinen;
16 1 pq | . . . . . 2 . . . (?); 1 neues elfenbeinernes (?)
hat den wert (?) von 8 (?) ḥ.; . . . . . .
17 schminkbüchschen (?)⌝. | Wenn morgen oder später (einmal) 'Aṣḥor stirbt, und er keinen männlichen oder weib-
18 lichen erben | hat von seiner frau M[ibṭaḥ]ja, so hat
19 Mibṭaḥja das verfügungsrecht über das haus | 'Aṣḥor's und seinen wertbesitz und seinen erwerb und alles, was er
20 auf erden besitzt, | alles. Wenn morgen oder (später ein-
21 mal) Mibṭaḥja stirbt ohne sohn oder tochter | von ihrem manne 'Aṣḥor, so erbt 'Aṣḥor seinerseits ihren wertbesitz |
22 und ihren erwerb. Wenn morgen oder später einmal
23 Mibṭaḥja in der gemeinde(versammlung) auftritt und | erklärt: Ich „hasse" meinen mann 'Aṣḥor, so liegt ihr (die

---

10 In nsḥṭ steckt wohl ein term. techn. der industrie. **15f.** Hier folgt in ⌜ ⌝ ein Nachtrag zum verzeichnis der dos. Die summierung in zl. 14 war erst ohne rücksicht auf diesen nachtrag gemacht worden (6 k. 1 š. 20 ḥ), daher die singularform „šeqel" trotz der zahl 5; der schreiber hat dann einfach die / in /// // korrigiert. — ḥ vor 8 ist die abkürzung für ḥallur. **17** „Morgen oder später (einmal)" ist die (hier absichtlich gewählte) wörtliche übersetzung der formelhaften wendung, die sonst mit „in zukunft" wiedergegeben worden ist. **22f.** Es verdient beachtung, daß die förmliche ehescheidung durch erklärung vor der jüdischen gemeinde eingeleitet wird. Zum term. techn. „hassen" vgl. C 9. **23f.** Die zahlung der für den fall der auflösung der ehe zu leistenden entschädigungssumme vollzog sich nach einem alten, wie es scheint ägyptischen ritus.

24 zahlung des) scheidegeld(es) ob; sie soll sich an die | wage
setzen und dem 'Aṣḥor die summe von 6 šeqel, 2 viertel
(auf den zehner) darwiegen, und alles, was sie eingebracht
25 hat, | darf sie mit fortnehmen, „vom rettig bis zur faser" (?),
und darf gehen, wohin sie will, und fernerhin soll es |
26 keinen prozeß mehr geben. Wenn morgen oder später
27 einmal 'Aṣḥor in der gemeinde(versammlung) auftritt | und
erklärt: Ich „hasse" meine [frau] Mibṭaḥja, so geht er des
kaufpreises für sie verlustig, und alles was sie eingebracht
28 hat, | darf sie mit fortnehmen, „vom rettig bis zur faser" (?),
29 (und zwar) sofort, auf einmal, und darf gehen, | wohin sie
will, ohne daß (?) es fernerhin einen prozeß gibt. Und
30 [wenn] er auftritt gegen Mibṭaḥja, | sie aus seinem, 'Aṣḥor's
hause zu verjagen, so soll er ihr von seinem wertbesitz
31 und seinem erwerb die summe | von 20 kereš zahlen, und
es soll für sie im prozeß diese urkunde eintreten (?); und
32 ich habe nicht das recht | zu erklären: ich habe eine
andere frau, sondern Mibṭaḥja (ist meine frau), und andere
33 kinder, sondern die kinder, die | mir Mibṭaḥja gebären
wird. Wenn ich erkläre: ich habe andere kinder und eine
34 andere frau als | Mibṭaḥja und ihre kinder, so zahle ich
der Mibṭaḥja die summe von 20 kereš nach königlichem |
35 gewicht, und ich habe nicht das recht, der Mibṭaḥja meinen
wertbesitz und meinen erwerb vorzuenthalten, und wenn
36 ich sie (für mich) ihr fortnehme, | [. . . . . andere ur-
kunde], so zahle ich der Mibṭaḥja die summe von 20 kereš
37 nach königlichem gewicht. | Geschrieben hat [diese ur-
kunde] Natan, sohn des 'Ananja, [nach dem diktat] des
38 'Aṣḥor, und die zeugen dafür: | P^{e}nul^{e}ja, sohn des J^{e}zanja;
[J^{e}zan]ja, sohn des 'U[rija]; M^{e}naḥ^{e}m, sohn des [Z]akkūr;
zeuge (ist) Wjzblj (?) . . . . . .
. . . . . .

Pap. 9 ist ein musterbeispiel für einen γάμος ἔγγραφος der älteren zeit. Er enthält die urkunde über den vertrag, der bei der 2. (3?) ehe der Mibṭaḥja zwischen deren vater und dem neuen ehemann vereinbart worden ist und gliedert sich folgendermaßen:

---

25 Volkstümliche alliterierende wendung, vgl. etwa „mit stumpf und stil". **31** Übergang in die 1. person; zu ergänzen ist etwa: „und folgende erklärung soll er abgeben". **36** Die in [ ] stehenden worte sind vom schreiber selbst wieder getilgt worden. **38** Am schluß stand die übliche aufschrift, etwa „heiratsurkunde, die etc."

a) notifizierung der rechtsgültig vollzogenen eheschließung 3—4a; b) angabe der höhe des an den schwiegervater gezahlten kaufpreises 4b—5; c) aufzählung der dos mit spezifizierter wertangabe (bar geld und wertsachen) 6—15a; d) nachtrag dazu 15b—16; e) bestimmungen über das erbrecht der ehegatten bei kinderloser ehe 17—22a; f) bestimmungen für den fall gerichtlicher auflösung der ehe 1. durch die frau 22a—26a und 2. durch den mann 26a bis 29a; g) bestimmungen für den fall böswilliger aufgabe der ehelichen gemeinschaft durch den mann 29b—36.

Bei aller beeinflussung in formaler und sprachlicher hinsicht durch ägyptische rechtssitte zeigt dieser heiratsvertrag den spezifisch orientalischen rechtscharakter in der bevorzugten stellung des mannes. Zwar hat auch hier die frau das recht, von sich aus gerichtliche trennung der ehe zu beantragen, entsprechend der bestimmung Cod. Ḥammurapi § 142 und wie auch später im talmudischen eherecht (Miš. Kethuboth 5, 7), aber der mann genießt das alte vorrecht der verstoßung der frau, vgl. Cod. Ḥam. §§ 137—141 und im A. Test. Deut. 24, 1.

Über demotische und babylonische parallelen zu pap. 9 vgl. heft 22/23 dieser sammlung.

H. Gewährschaftserklärung (420).

Mus. Cair. nr. 37111, sehr elegante kanzleischrift; rechts eine durch die ganze länge gehende bruchstelle.

1 Im monat 'Elūl, d. i. der Phāni, im 4. jahre des königs
2 Drjwhwš, damals hat in der festung Jeb | M^{e}naḥem und
'Ananja, alle (2 söhne] des M^{e}šullam bar Šlwmm, juden
3 von der festung Jeb, von der abteilung Jdinnabo, | dem
Jdnja und Maḥseja, alle 2 söhne des 'Ašḥor bar Ṣahā' von
4 der Mibṭaḥja, der tochter des Maḥseja, juden | von derselben abteilung, folgende erklärung gegeben: W[ir] haben
gegen euch geklagt beim gerichtshof des Np' vor dem
5 pratarakh Damnadēn (und) | dem heeresobersten Wjdrng
folgendermaßen: es sind da wertgegenstände, wollene und
leinene kleider, bronzene und eiserne gefäße, hölzerne ge-
6 fäße | und palmbast(?), cerealien und so weiter, und (nun)
haben wir einen prozeß angestrengt, nämlich: Euer vater

---

1 Das fehlen des genauen monatsdatums beweist, wie wenig man in solchen privaturkunden auf einhaltung der üblichen formalien achtete. Zum königsnamen vgl. I, 9 zl. 2. 4 Np' ist sicher eigenname, vgl. Npjn I, 7 u. 9, aber was für ein gericht ist darunter zu verstehen? Ist Np' der name des richters gewesen, der unter dem vorsitz der beiden offiziere amtierte? Zu den militärischen titeln pratarakh u. rabḥajla (heeresoberster) und ihren trägern vgl. I, 5 u. 9.

'Aṣḥor hat von Šlwmm bar 'Azarja (jene waren) entnommen,
7 (und) hat auch | erklärt: es verhält sich so, daß sie auf
kredit genommen sind(?); er hat sie dann in besitz ge-
nommen, aber ihm nicht zurückgegeben, und daraufhin
8 haben wir (nun) gegen euch geklagt. | Ihr wurdet dann
gerichtlich befragt, und du, Jdnja und Maḥseja, söhne
'Aṣḥor's, ihr habt uns zufrieden gestellt wegen jener wert-
9 sachen, | und wir erklären uns damit für befriedigt. In
zukunft verzichten wir, ich M^{e}naḥem und 'Ananja, auf
10 jede klage gegen dich. | In zukunft sind wir nicht be-
rechtigt, wir und unsere söhne und töchter, unsre ge-
schwister und sonst jemand, der zu uns beziehung hat,
11 naher verwandter und | zivilperson, — sie sind nicht be-
rechtigt gegen euch klage und prozeß anzustrengen, gegen
dich Jdnja und Maḥseja, und sind (auch) nicht berechtigt,
12 klage zu erheben gegen eure kinder | und eure verwandten
und (sonstige) angehörige von euch, [von we]gen wert-
gegenstände und geld und cerealien und so weiter, die
13 Šlwmm bar 'Azarja gehörten. Und wenn wir | oder unsere
söhne und töchter oder sonst irgend jemand von uns oder
die nachkommenschaft des Šlwmm bar 'Azarja gegen euch
klage anhängig machen oder klage anhängig machen gegen
14 eure söhne oder töchter | oder (sonstige) angehörige von
euch, kurz wer immer (gegen euch) deswegen prozessiert,
zahlt euch oder euren söhnen oder wem immer der prozeß
15 gemacht worden ist, eine konventionalstrafe | von zehn kereš
nach königlichem gewicht, 2 viertel auf 1 kereš, und der
betreffende verzichtet danach auf jene wertgegenstände,
16 wegen | derer wir geklagt haben, und (fernerhin) gibt es

---

7 Wörtlich heißt es von den eingeklagten gegenständen, daß sie „deponiert" worden seien; bezieht sich dieser ausdruck auf bloßes einstellen der genannten wertsachen im hause des vaters der kläger, oder bedeutet er, daß sie auf kredit entnommen worden waren? 8 Leider ist nicht gesagt, wie die beiden kläger befriedigt worden sind; man kann an rückgabe der wertgegenstände oder zahlung ihres wertes denken. Auch läßt sich aus zl. 7 und 15 nicht entnehmen, ob die kläger den prozeß durch urkundenbeweis gewonnen haben. 13 Oder steht bnē („söhne") hier im sinne von familie und ist das voraufgehende „und" als zusammenfassende partikel („kurz") gemeint? 14 Dies muß die bedeutung des pers wortes 'abigdanā ('abigranā?) sein. 15 'aḥar „danach" scheint hier die bedeutung des in diesen urkunden häufigen ausdrucks 'apham „trotzdem" zu haben; oder ist 'aḥar bloß schreibfehler statt 'apham?

kein klagen und prozessieren. Geschrieben hat die urkunde Ma'azja, sohn des Natan, nach dem diktat des M^{e}naḥem
17 und 'Ananja, alle 2 | söhne des M^{e}šullam bar Šlwmm. Zeuge (ist) [M]^{e}naḥem, sohn des Gadol; Gadol, sohn des Berekja; M^{e}naḥem, sohn des 'Azarja; zeuge (ist) Hoduja, sohn des Zakkūr bar 'Oša'ja.
19 rückseite: Urkunde, die ausgestellt hat M^{e}naḥem und 'Ananja,
20 alle [2] söhne des | M^{e}naḥem bar Šlwmm, | [für Jdnj]a und Maḥseja, alle 2 söhne des 'Aṣḥor bar Ṣaḥa'.

Der dem pap. zugrunde liegende tatbestand ist leider nicht mit sicherheit zu ermitteln, da die für uns zu allgemeine ausdrucksweise in zl. 7 nicht den charakter des rechtsgeschäftes, das zwischen den vätern der streitenden parteien abgeschlossen worden war, erkennen läßt. Da der vater der beklagten baumeister war, so wird man allerdings zunächst an kreditierte waren denken dürfen, und dazu stimmt die art der von den söhnen des gläubigers jetzt eingeklagten objekte.

Eine gute parallele dazu bietet die in heft 22/23 herangezogene neubabylonische urkunde.

J. Gewährschaftserklärung (416).

Mus. Cair. 37113, fast ganz unversehrt erhalten; eleganter kanzleiduktus.

1 Am 3. des Kislew im 8. jahre, d. i. der 12. des Ṭḥot im
9. jahre des königs Drjwhwš, damals hat in der festung |
2 Jeb Jdnja, sohn des Hoša'ja bar 'Urija, Aramäer von der
3 festung Jeb, vor Wjdrng, dem heeresobersten | von S^{e}wēn, dem Jdnja, sohn des Natan, und dem Maḥseja, sohn des Natan, seinem bruder — ihre Mutter ist Mibṭaḥja, tochter
4 des Maḥseja bar Jdnja, — vor | Wjdrng, dem heeresobersten von S^{e}wēn, folgende erklärung gegeben: Ich verzichte zu euren gunsten auf das haus des J^{e}zanja, des sohnes des
5 'Urija; folgendes sind seine grenzen: | oberhalb stößt daran das haus des Hoša', des sohnes des 'Urija, unterhalb davon stößt das Haus des Haṣṣul(?), des sohnes des Z^{e}karja, an; |

---

20 M^{e}naḥem ist schreibfehler statt M^{e}šullam!

1 Die differenz in den jahresangaben hängt mit der verschiedenen zeitrechnung im hebr.-aramäischen und ägypt. kalender zusammen. 2 Über Wjdrng vgl. H zl. 5 u. o. s. 25. 3 Natan ist der jüdische name des 'Aṣḥor (vgl. G); Mibṭaḥja's mann ist also wohl in der ehe förmlich zum judentum übergetreten.

6 von oben bis unten sind offene fenster auf dieser seite; östlich davon ist der tempel des gottes Jhw, und die
7 königsstraße | (läuft) dazwischen; westlich [davon] stößt daran das haus der Mibṭaḥja, der tochter des Maḥseja, das
8 ihr ihr vater Maḥseja geschenkt hat. | Dieses haus, dessen grenzen oben angegeben sind, gehört euch, dir Jdnja und
9 Maḥseja, alle 2 | söhne des Natan, für immer, und deinen kindern nach euch, und wem ihr wollt, könnt ihr es geben.
10 Ich habe kein recht, ich Jdnja und meine kinder | und sonst ein weibliches oder männliches wesen, das mit mir in beziehung steht, ich habe kein recht, gegen euch klage und prozeß anhängig zu machen; auch haben wir kein recht, einen prozeß anzustrengen gegen sohn oder tochter
11 von euch, | bruder oder schwester, weibliches oder männliches wesen, das mit uns in beziehung steht, oder gegen einen, dem ihr dieses haus verkauft, oder dem ihr es
12 freiwillig schenkt, | in meinem, Jdonja's namen oder im namen meiner kinder, oder weiblicher oder männlicher person, die mit mir in beziehung steht. Wenn ich, Jdnja gegen
13 euch prozessiere, oder es prozessiert | ein sohn von mir, oder tochter, oder sonst ein weibliches oder männliches wesen, das mit mir in beziehung steht, in meinem namen oder im namen meiner kinder, — ganz abgesehen von(?)
14 sohn oder tochter des J^{e}zanja bar 'Urija — | prozessiert gegen sohn oder tochter von euch oder weibliches oder männliches wesen, das mit euch in beziehung steht, oder gegen jemand, dem ihr dieses haus verkauft, oder dem ihr (es) freiwillig
15 schenkt, | (kurz) wer euch den prozeß macht, — so zahle ich euch eine konventionalstrafe im betrage von zehn kereš,
16 d. i. 10 kereš, 2 | viertel auf den kereš nach königlichem gewicht, und das haus gehört trotzdem euch für immer
17 und euren kindern nach euch — ganz abgesehen von | den kindern des Jazan, des sohnes 'Urija's, — und fernerhin gibt es kein prozessieren mehr. Geschrieben hat (diese urkunde) Ma'uzija, sohn des Natan, nach dem diktat des Jdnja, des

---

9 „deinen" kindern ist nur verschrieben für „euren". **13** Falls s^{e}ṭar min „abgesehen" bedeutet, wäre hier und zl. 10 f. ausdrücklich betont, daß gewisse verwandte des gewährschaft leistenden, wahrscheinlich seine vettern und basen väterlicherseits, überhaupt keinen anspruch auf das objekt haben; der grund dafür ist nicht zu ermitteln. **14** „leute" (gub^{e}rin) ist wohl nur verschrieben für „mann" (= jemand); die urkunde ist stilistisch sehr flüchtig gearbeitet.

18 sohnes des Hoša'. Zeugen | dafür: M^{e}naḥem, sohn des
Šallum; Maḥseja, sohn des Jdnja; M^{e}naḥem, sohn des Gado[l]
19 bar B^{e}'adja; Jdnja, sohn des M^{e}šullam; | Jislaḥ, sohn des
Gadol; Gadol, sohn des Berekja; J^{e}zanja, sohn des P^{e}nul^{e}ja;
'Aḥiu, sohn des Natan. |
20 rückseite: Verzichturkunde, die ausgestellt hat Jdnja, sohn
des Hoša', über das haus des J^{e}zanja bar 'Urija, |
21 für Jdnja, den sohn des Natan, und seinen bruder
Maḥseja, alle 2.

In dem prozeß, der vor dieser urkunde liegt, handelt es sich um das in pap. D erwähnte grundstück des J^{e}zanja bar 'Urija, des onkels des gewährschaft leistenden klägers Jdnja. Jdnja hatte, wie es scheint, nach dem tode seiner tante Mibṭaḥja und ihres 2. (3?) mannes 'Ašor — Natan gegen seine stiefvettern anspruch auf jenes hausgrundstück erhoben, vielleicht auf grund der tatsache, daß in der schenkungsurkunde D nicht ausdrücklich betont worden war, daß auch Mibṭaḥja's kinder aus 2. oder späterer ehe an diesem peculium ihrer mutter erbberechtigt sein sollten.

Es darf aus diesem pap. geschlossen werden, daß Mibṭaḥja aus ihrer ersten ehe keine kinder hatte oder daß diese früh gestorben waren.

K. Erbschaftsvertrag (410).

Mus. Cair. nr. 37109, nur links eine leichte bruchstelle durch die ganze länge des pap.

1 Am 24. des Š^{e}bāṭ im 13. jahre, d. i. der 9. des Ḥtḥwr
im 14. jahre des königs Drjwhwš, hat in der festung
2 Jeb | Maḥseja, sohn des Natan, 1, Jdnja, sohn des Natan,
1, alle 2 Aramäer von S^{e}wēn von der abteilung Wa[rez]āth,
folgende erklärung gegeben: Wir sind übereingekommen |
3 und haben unter uns geteilt die sklaven unserer mutter
Mibṭaḥja. Folgendes nun ist der anteil, der auf dich
4 [ge]kommen ist bei der teilung (?), auf dich Jdnja: | ein
sklave Ptwsjrj mit namen, seine mutter (ist) Tb'; 1 Jod
ist auf seine hand gebrannt rechts von dem brand(zeichen)

---

1 Zur zeitbestimmung vgl. J zl. 1. Der Ḥtḥwr ist der ägypt. monat 'Athyr. **4** Vgl. griech. *Πετοσῖρις*. Tb' lautet gräzisiert *Τβῶς*. — Warum ist gerade der buchstabe Jod als sklavenzeichen gewählt worden? Zum sklavenzeichen vgl. Cod. Ham. §§ 226f. und § 127; ferner im A. Test. Jes. 44, 5 und für die spätere jüdische sitte Tosephta Makkoth IV, 15.

5 mit folgender aramäischen legende | „Mibṭaḥja gehörig“.
Und folgendes ist der anteil, der auf mich gekommen ist
bei der teilung, auf mich Maḥseja: ein sklave Bl' mit
6 namen, seine mutter (ist) Tb'; 1 Jod | ist auf seine hand
gebrannt rechts von dem brand(zeichen) mit folgender
aramäischen legende „Mibṭaḥja gehörig“. Du Jdnja hast
7 das verfügungsrecht über jenen slaven Pṭwsjrj, | der bei
der teilung auf dich gekommen ist, für alle zeiten, und
deine kinder nach dir, und wem du willst kannst du (ihn)
8 schenken. Ich kann nicht, | ich Maḥseja, sohn oder tochter
von mir, bruder oder schwester von mir oder sonst jemand,
der mit mir in beziehung steht, gegen dich einen prozeß
anstrengen oder gegen deine kinder wegen des Pṭwsjrj |
9 geheißenen sklaven, der bei der Teilung auf dich ge-
kommen ist. Wenn wir gegen dich deswegen prozessieren,
wir Maḥseja und meine kinder, oder (wenn) wir prozessieren
10 gegen sohn | oder tochter von dir oder sonst jemand, der
in beziehung zu dir steht, wegen des Pṭwsjrj geheißenen
sklaven, der bei der teilung auf dich gekommen ist, dann
11 zahlen wir dir eine konventionalstrafe, reines | silber zehn
kereš nach königlichem gewicht, und wir verzichten zu
deinen gunsten und deiner kinder gunsten auf einen prozeß
12 wegen jenes Pṭwsjrj, | der bei der teilung auf dich ge-
kommen ist. Dir gehört er und deinen kindern nach dir,
und wem du willst, kannst du (ihn) schenken, und (ferner-
hin) gibt es kein prozessieren. Da ist (nun) auch (noch
13 die sklavin) Tb' | mit namen, die mutter jener beiden
burschen, und ihr sohn Lilū, die wir noch nicht unter
uns geteilt haben. Wenn es zeit ist, werden wir sie unter
uns teilen und werden jeder seinen anteil in besitz nehmen,
und (dann) werden wir uns eine urkunde über die unter
uns vollzogene teilung ausstellen, und (fernerhin) gibt es
(dann) kein prozessieren mehr. Geschrieben hat diese ur-
kunde N^{e}botukulti, sohn des N^{e}bozar'bn, in der festung
Jeb nach dem diktat des Maḥseja und seines bruders
Jdnja. Zeugen dafür: M^{e}naḥem, sohn des Gadol; zeuge
(ist) Ḥanan, sohn des Ḥaggaj; zeuge (ist) Natan, sohn des
J^{e}ho'adar; zeuge ist Šallum, sohn des Natan.

---

11 Reines („geläutertes“) silber heißt wohl: vollwertige münze im unterschied von den minder wertigen metallstücken, die schon damals im handel vorhanden gewesen sein werden.

17 rückseite: Teilungsurkunde über den sklaven Ptwsjrj, (die) ausgestellt hat Maḥseja, sohn des Natan, dem Jd[nja], sohn des Natan, seinem bruder.

Die urkunde ist ein partieller erbschaftsvertrag, dem jedenfalls ein oder mehrere schriftliche verträge über andere stücke des den brüdern zugefallenen mütterlichen (und väterlichen) erbes vorausgegangen waren. Es wird ja auch hier eine weitere erbteilung unter den brüdern vorausgesetzt. Wenn unsre annahme zutrifft, daß schon pap. J vom j. 416 durch den tod der mutter Mibtaḥja und die nun folgende erbauseinandersetzung zwischen den söhnen und verwandten veranlaßt war, so ergibt sich, daß sich die regulierung der erbschaft durch eine reihe von jahren erstreckt hat.

2. Urkunden verschiedenen inhalts aus dem 5. jhdt.

(in zeitlicher reihenfolge, soweit sich das bestimmen läßt).

1. Lieferungsvertrag (483 (482?) v. Chr.).

Sach. P. 13493, doppelseitig beschrieben (1—18 recto, 19 bis 22 obv.); die linken zeilenenden sind zerstört, im oberen teile kleine defekte.

1 Am 28. des monats Paophi im jahre 2 (3?) des königs Ḥšjrš [haben Hoše'],
2 sohn des Hoduja, und 'Aḥi'ab, sohn des G^{e}marja, dem 'sp . . . . . .
3 [sohn] des Ḥ^{a}nani, des zimmermanns, folgende erklärung gegeben: Du hast durch unsere vermittlung (?) gegeben gerste [artaben]
4 8 und linsen artaben 11 (12?) zu . . . . . , artaben . . . .
5 zusammen gerste und linsen, m'rb artaben 54 . . . . . .
6 . . . . . hundertschaft des Beteltqm // . . . . . .

---

1 Zum königsnamen vgl. o. 1 A. Da wohl höchstens ein zahlenstrich ergänzt werden darf, könnte die urkunde auch von 482 stammen. 2 Ist ein ägypt. name wie Esp^{e}met = *'Εσπμῆτις* (o. 1 B) anzunehmen? 3 Wörtlich: „auf unsre hand", wahrscheinlich ein term. tech. der geschäftssprache. 5 m'rb = gemisch? 6 Der ausdruck m't kommt hier noch zweimal vor (zl. 8 und 10) in verbindung mit eigennamen; wahrscheinlich doch derselbe term. techn. der militärsprache, wie in I, 3. Die „hundertschaft" war eine unterabteilung des degel („abteilung") und wie diese je nach einem führer genannt. Ist dem so, dann handelt es sich hier um proviantlieferung für die garnison in Jeb-S^{e}wēn.

7 2 männer, für je einen mann, gerste artaben 2 g 2 . . . .
8 . . . . hundertschaft des N^{e}bošlw 2 männer für gerste artaben . . . . .
9 und wir sind damit einverstanden. Wir werden das getreide bringen . . . . .
10 dieser truppe (?) der hundertschaft des Beteltqm und des N[^{e}bošlw] . . . .
11 geschrieben stehen in dieser urkunde. Wir werden geben . . . . . .
12 haus des königs und vor den schreibern des schatzes . . . . . .
13 durch unsere vermittlung (?) zu geben diesen männern, die geschrieben (stehen) [in dieser urkunde]
14 dir an minen (?) im haus des königs und vor den schreibern d[es schatzes . . . . . .
15 Wir schulden dir die summe von C kereš, welches geld . . . . . .
16 gotte(s)?, und du hast anrecht auf unsere löhnung, die das haus des königs . . . . .
17 uns; du bist berechtigt besitz (davon?) zu nehmen, bis du voll befriedigt bist wegen des getreides . . . . .
18 Geschrieben hat (diese urkunde) Hoše' nach dem diktat des 'Aḥi'ab
19 Zeugen: Kj', sohn des 'skjsw, Nusku'idri, sohn des N . . . . .
20 Rwkl, sohn des 'Abihu, Šuri, sohn des Kdw (?), 'At(a)'idri, sohn . . . . . .
21 'Amūdāt, sohn des J^{e}honatan, Šbtj, sohn des Nbr' . . . . .
22 Geschrieben hat (diese urkunde) Hoše' und 'Aḥi'ab für 'sp . . . . .

Es handelt sich wahrscheinlich um einen vertrag zwischen zwei männern Hoše' b. Hoduja und Aḥi'ab b. G^{e}marja und einem händler 'sp . . . . b. Ḥ^{a}nani, der die proviantlieferung für bestimmte teile der garnison von Jeb-Sewēn auf deren veranlassung hin übernommen hat. Die ersteren scheinen also das lieferungsgeschäft vermittelt zu haben und haften nun dem händler für rechtzeitige und vollständige zahlung des betrages aus der regierungskasse, und zwar wahrscheinlich mit ihrer löhnung, die sie von der regierung beziehen. Ist dem so, dann sind die beiden schuldner glieder der

---

7 g muß abkürzung für ein hohlmaß sein, das ein bruchteil der artabe war. 8 Fehlt hier vor „gerste“: für je einen mann? 12 „Haus des königs“ ist wohl = „die regierung“; zusammen damit werden beamte der finanzverwaltung genannt. 13 Ergänzung nach zl. 11. 20 Dwkl? 21 Nbd'?

jüdischen militärkolonie gewesen, die die verproviantierung bestimmter kompagnien (für einen bestimmten zweck?) übernommen hatten.

Auffällig ist, daß diese urkunde nicht von einem schreiber von beruf geschrieben worden ist, sondern von einem der schuldner nach dem diktat des andern.

Aufs engste verwandt mit dieser urkunde ist der von Sachau veröffentlichte pap. 13475, der leider sehr fragmentarisch erhalten ist. Auch in dieser urkunde schließen ein bar Hoduja und 'Aḥi'ab mit einem 'sp ... einen vertrag über proviantlieferung für truppenteile in Sewēn, wie hier ausdrücklich gesagt ist, und auch hier ist der schreiber einer der schuldner, derselbe Hoše', der pap. 13493 geschrieben hat. Das verhältnis beider urkunden zueinander läßt sich nicht genau bestimmen, doch ist es m. e. das wahrscheinlichste, daß in beiden von ein und demselben rechtsgeschäft die rede ist, nur daß pap. 13475 von anderen gesichtspunkten aus entworfen ist. So dürfte sich am besten die übereinstimmung im monatsdatum (28. Paophi) erklären. Ein bloßes duplikat ist nr. 13475 jedenfalls nicht.

Beachtenswert ist die erwähnung der „hundertschaft" und der „hauptleute" (rabbānē) in zl. 11 dieses pap.

2. Urkunde über einen reinigungseid (?) (461).

Sach. P. 13467, durch wurmfraß stark zerstört; es fehlen am ende mehrere zeilen.

1 Am 18. des Pa'ophi, im 4. jahre des könig[s] 'rtḫšsš hat
2 in der festung | Jeb Malkija, sohn des Jošibja, Aramäer
3 mit grundbesitz in der [festung] | Jeb, [von der ab]teilung
Nᵉbokdrj, zu .... tpdd(?), ..., Ara]mäer
4 von der abteilung | Mr .....:
5 „.....(?) | mit gewalt (?) und hast meine
frau gestoßen und hast wertgegenstände mit gewalt (?)
6 aus meinem hause fortgeschleppt | und [dir] zu eigen ge-

---

1 Zum königsnamen vgl. o. s. 4 u. ö. 2 Auch o. 1 D wird der eine kontrahent ausdrücklich als „mit grundbesitz ausgestattet" bezeichnet. 3 Der beklagte scheint einen persischen eigennamen geführt zu haben, war aber ebenfalls jude. Hinter dem verstümmelten eigennamen stand wohl „sohn des .....". 4 Hinter dem wohl mit Marduk gebildeten namen der kompagnie folgte wohl „folgende erklärung gegeben", und dann die darlegung des tatbestandes, der der klage zugrunde lag. E. Meyer hat richtig erkannt, daß von einer beschuldigung die rede ist, also etwa: Du (X, sohn des X) hast (folgende) beschuldigung gegen mich (Malkija) erhoben: „Du bist etc." Malkija ist also der beklagte. Nach zl. 8 muß dann im folgenden mindestens noch gestanden haben „du bist in mein haus gekommen." 6ff. In den (wörtlich übersetzten) ausdrücken „forderung" (= klage) und „anrufung" (= eid)

macht". Du hast (?) (daraufhin) die forderung gemacht
7 und die anrufung bei unserm gott, | ist auf mich gekommen
im gericht. Ich Malkija werde dir den eid leisten bei
8 Ḥerembetel, dem gotte | zwischen den 4 . . . . (?), also:
9 „Mit gewalt (?) bin ich [nicht] in dein haus | gekommen
und de[in] weib habe ich nicht gestoßen und wertgegen-
stände habe ich aus deinem hause mit ge[wal]t (?) nicht
10 fortgenommen". | Und wenn ich dir [nicht] den eid leiste
zwischen diesen . . . . . (?) . . . . . .
. . . . . .

Da der schluß der urkunde fehlt, so läßt sich über ihren eigentlichen zweck nichts bestimmtes aussagen; sicher aber ist sie keine „anklageschrift", wie Sachau vermutet hat.

3. Darlehnsurkunde (456).

Sach. P. 13491, vorzüglich erhaltenes exemplar, bei der auffindung noch im ursprünglichen gesiegelten zustand; nur wenige zerfaserungen in den beiden faltungen beim zusammenbinden des pap.

1 Am 8. des Kislew, d. i. der 4. des monats Ṭḥot, im
2 9. jahre des königs 'rtḫšss | hat J^{e}hoḥan, tochter des Mšlk,
3 frau (?) von der festung Jeb, dem M^{e}šullam, sohn | des
Zakkūr, juden von der festung Jeb, folgende erklärung
gegeben: Du hast mir ein darlehen im betrage von
4 4 šeqel | d. i. vier, nach königlichem gewicht gegeben.
5 Mit seiner verzinsung wächst es an mir zu lasten | um
den betrag von 2 ḥallur für 1 šeqel pro 1 monat, macht

---

liegt juristisches sprachgut vor, desgl. in dem satze: „er ist auf mich gekommen im gericht", vgl. o. 1 F. Hier liegt nun das eigentliche problem dieser urkunde. Je nachdem nämlich die verbform 'bdt in zl. 6 als 1. oder 2. p. aufgefaßt wird, ergeben sich folgende möglichkeiten: Malkija hat den X, sohn des X wegen beleidigung durch üble nachrede verklagt und sich erboten, durch eid seine unschuld zu beweisen; oder: X, sohn des X hat gegen Malkija klage erhoben, und das gericht hat dem beklagten einen reinigungseid auferlegt. M. ist bereit ihn zu leisten. Das letztere ist wohl das richtige. 7 Zu Ḥerembetel vgl. o. s. 11ff. — In pap. S. 13485 (s. 118f. U. s. 50) leistet einer der kontrahenten wegen einer eselin einen eid bei 'Anātjahu (vgl. o. s. 11) und dem msgd (tempel? kultstein?).

2 Der ausdruck nšn (vgl. o. s. 37) von der festung Jeb ist auffällig. Es scheint ein term. techn. der rechtssprache zu sein: geschäftsfähige frau? 5f. Der zinsfuß beträgt, wenn der šeqel zu 40 ḥallur angenommen werden darf, 5% pr. monat, also 60% pr. a.

(also) den betrag von 8 ḫallur | für einen monat. Wenn der zins zum kapital hinzugekommen ist, so steigt der zins gemäß dem kapital | ganz genau so. Wenn der jahreswechsel gekommen ist, und ich habe dich nicht mit deinem geld | und seinem zins, wie es in dieser urkunde angegeben ist, befriedigt, so hast du Meˢullam oder deine kinder das recht, | dir jegliches pfand zu nehmen, was du als mir gehörig vorfindest, ein ziegelsteinhaus, silber und gold, | erz und eisen, sklave und sklavin, gerste und spelt und (überhaupt) jegliches nahrungsmittel, das du als mir gehörig vorfindest, | bis du mit deinem geld und seinem also zins voll befriedigt bist, und ich darf nicht zu dir sagen: „ich habe dich | mit deinem geld und seinem zins befriedigt“, während diese urkunde in deiner hand ist, und ich darf (auch) nicht gegen dich mit klage vorgehen | vor dem gerichtsherrn und richter also: „du hast von mir ein pfand genommen“, während diese urkunde | in deiner hand ist. Und wenn ich sterbe, ohne dich mit diesem gelde seinem und zins befriedigt zu haben, | so sollen meine kinder ihrerseits dir dies geld mit seinem zins zahlen. Und wenn | sie dir dies geld und seinen zins nicht zahlen, so hast du Meˢullam das recht, | dir jegliches nahrungsmittel und (was sonst) pfand (sein kann) zu nehmen, was du als ihnen gehörig vorfindest, bist du voll befriedigt bist | mit deinem gelde und seinem zins, und sie dürfen nicht gegen dich mit klage vorgehen vor dem gerichtsherrn | und richter, während diese urkunde in deiner hand ist. Gehen sie trotzdem mit klage gegen dich vor, so werden sie nicht recht bekommen, | während diese urkunde in deiner hand ist. Geschrieben hat Natan, sohn des ʿAnani, diese urkunde | nach dem diktat des Jᵉhoḫan, und die zeugen

---

6 Bei nichtzahlung der zinsen (am ende eines monats) werden sie zum kapital geschlagen und das so vermehrte kapital wieder mit 5% verzinst. **7** Der jahreswechsel bezieht sich auf den ausleihetermin. **9** Das pfändungsrecht ist wohl mit absicht ausdrücklich auf das eigentum der frau beschränkt, vgl. Cod. Ḫam. § 151. **12** Die wendung „während diese urkunde etc.“ setzt voraus, daß derartige schuldurkunden nach rückzahlung des darlehns vernichtet resp. für ungültig erklärt wurden. **13** Vgl. zum ausdruck „gerichtsherr“ o. 1 D.

22 dabei: zeuge (ist) 'Oša', sohn des Galgūl (?); | Hoduja, sohn
des G^{e}dalja; 'Aḥiu, sohn des P^{e}laṭja, 'Agūr, sohn des 'Aḥiu.
23 rückseite: Dies ist die urkunde über geld(darlehen), die
24 J^{e}hoḥan, tochter des Mšlk ausgestellt hat | dem
M^{e}šullam, sohn des Zakkūr.

Der geldgeber, für den diese urkunde ausgestellt ist, ist wohl derselbe, der o. 1 E als verkäufer eines grundstücks in Jeb genannt wird. Man sieht daraus, wie eng und vielgestaltig die geschäftlichen beziehungen der glieder der jüdischen militärkolonie untereinander waren. Daß sie voneinander hohe prozente nahmen trotz der forderung Ex. 22, 24 (Deut. 23, 20f. 15, 1ff.), beweist nicht, daß diese humanen gebote damals noch nicht vorhanden waren oder bei den ägypt. juden noch unbekannt waren, sondern nur, daß die prophetisch-sittliche forderung und die nüchterne wirklichkeit des geschäftslebens stets in widerspruch gestanden haben.

4. Darlehnsurkunde (456).

Bodl. Libr. MS. Aram. c 1 (P), 1901 in Elephantine gekauft; in der ersten hälfte stark zerfetzt, im 2. teile gut erhalten.

. . . . . .(?)
1 . . . . . sohn des Jtma' folgende er-
2 klärung gegeben: Du hast mir geld geliehen | [4 šeqel]
[nach der ge]wichtsnorm des Ptḥ, 1 š silber auf den 10ner,
und (dieser) betrag wächst zu meinen lasten um 2 ḥallur |
3 auf 1 š silber pro monat bis zu dem tage, wo ich ihn
4 di[r] voll zurückzahle. Es sollen also die zinsen | deines
geldes betragen 8 ḥallur für 1 monat, und in dem monat,
5 wo ich dir nicht | zinsen zahle, werden sie kapital werden
und mitverzinst werden. Ich werde sie dir aber monat

---

23 „Urkunde über geld" steht hier im gegensatz zu einer urkunde über ein darlehen von naturalien o. a.

1 Vor dem jetzigen anfang müssen die üblichen formalien über die zeit des vertragschlusses und die namen (und der stand?) der kontrahenten gestanden haben; nach zl. 10 etwa so zu ergänzen: Am ..... im .... jahre des königs ..... hat Gemarja, sohn des 'Aḥiu, dem ....., sohn des Jtma', folgende erklärung gegeben. Davon ist nur der vatersname des gläubigers erhalten. Der in zl. 16 genannte G^{e}marja ist wohl nicht der schreiber der urkunde, sondern der schuldner selbst. 2 Hier ist das darlehen nach der im Ptahtempel zu Memphis üblichen norm berechnet, wie oft in demotischen urkunden aus der wende des 6. und 5. jahrhunderts; nach E. Meyer SBA 1911 XLVII, s. 1032f. wären die silbernominale memphitischer währung das doppelte der nominale nach persischer reichswährung. Über den zinsfuß vgl. das zu nr. 3 gesagte.

6 für monat | von meiner löhnung zahlen, die man mir aus
dem (königlichen) schatze gibt, und du sollst mir (am
7 ende) eine quittung(?) über das gesamte | geld samt zinsen
geben, das ich dir (dann) voll zurückgezahlt habe. Und
8 wenn ich dir nicht dein gesamtes | geld und seine zinsen
zahle bis zum monat Ṯot im 9. jahre, so soll dein geld |
9 und seine zinsen, das zu meinen lasten übrig ist, verdoppelt
werden(?), und es soll mir zu lasten anwachsen monat für
10 monat | bis zu dem tage, wo ich es dir voll zurückzahle.
11 Zeugen:
12 ʿqbn, sohn des Šamašnuri
13 Qzrj, sohn des Jhhdrj
14 Maḥseja, sohn des Jdnja
15 Malkija, sohn des Zᵉkarja
16 Geschrieben hat die urkunde Gᵉmarja, sohn des ʾAḥiu nach
dem diktat der zeugen, die in dieser urkunde stehen.

Wenn der zl. 16 genannte Gemarja, sohn des ʾAḥiu identisch ist mit dem oben 1 B zl. 18 als zeugen fungierenden G., und wenn der zeuge Maḥseja, sohn des Jdnja die aus dem familienarchiv wohlbekannte persönlichkeit aus Jeb ist, so wäre unsre urkunde in die zeit Artaxerxes' I. zu setzen, genauer in das 9. jahr seiner regierung = 456; sie wäre also gleichzeitig mit nr. 3.

5. Darlehnsurkunde (409 oder etwas später).

Sach. P. 13470, ein längliches blatt, das jetzt in 3 fragmente zerfasert ist; am schluß fehlen mehrere zeilen.

1 Im monat Mᵉsoreʿ, im 15. (19.?) jahr des königs Drjwhwš
hat in der festung Jeb . . . . . , sohn des Hošeʿ, Aramäer
2 von | Sᵉwēn, von der abteilung Nᵉbokdri, dem Jislaḥ, sohn
des Gadol, Aramäer von Sᵉwēn, von der abteilung . . . .
3 . . . folgende erklärung gegeben: Ich schulde dir | die
summe von . . . . . kereš . . . . . an minen 5 . . .
4 . . . . . [ich] schulde dir von der gesamtsumme | den

---

6 Ist die übersetzung „löhnung" (wörtlich: „anteil") richtig, so war der schuldner ein mitglied der militärkolonie in Jeb, vgl. o. s. 23 u. 54. **13** Wohl verschrieben für Jhwhdri.

1 In der lücke nach den zahlreichen // können noch ein paar striche gestanden haben, so daß ein spielraum von 4 jahren bleibt. Der gläubiger Jislaḥ bar Gadol wird identisch sein mit dem 1 J 19 im j. 416 erwähnten zeugen. **3** Sachau möchte hinter „summe" ergänzen: von ein kereš 4 šeqel, und hält die vor „an minen" stehenden buchstaben für den rest des wortes „stater".

wert von . . . . . ich sage . . . . . .
5 dir diese summe: | ein kereš 4 [šeqel] bis . . . . . monat
6 Paḥons des jahres . . . . . des königs Drjwhwš | . . . .
. . .; und wenn [ich] dir diese summe: ein kereš 4 šeqel
7 [nicht bezahlt] und erstattet habe | . . . . . .

Irgendwo muß hier von dem zinsfuß des darlehns und am schluß von der auf nichteinhaltung der zinstermine stehenden konventionalstrafe gesprochen worden sein.

6. Urkunde über einen tausch von landbesitz (407?).

Sach. P. 13489, ein durch wurmfraß lädiertes, aber im ganzen sehr gut lesbares blatt.

1 Am 2. des monats 'Epiph, im 17. jahre des königs Drjwš
2 hat S^{e}lu'a, tochter | des Qnja, und J^{e}toma, ihre schwester,
der Jhh'or, tochter des Šlwmm, folgende erklärung ge-
3 geben: Wir haben dir die hälfte | des (loses) gegeben, das
uns die richter des königs und der heeresoberste Rwk ge-
4 geben haben, in tausch für die hälfte des loses, das | dir
zugefallen ist zusammen mit der Nohebet, und niemals in
zukunft dürfen wir dir den prozeß machen wegen dieses
5 loses. | Und was (den losteil betrifft, den) wir dir nicht
(in tausch) gegeben haben (?), so darf weder bruder noch
6 schwester, sohn oder tochter, verwandter | oder ferner-
stehender dir den prozeß machen. Und wer dir wegen
dieses loses, das wir dir gegeben haben, den prozeß macht,
7 zahlt dir | die summe von 5 kereš, dein los aber bleibt
trotzdem (?) dein eigentum.

---

2 Die beiden schwestern S. und J. werden auch auf dem fragment einer urkunde (Sach. P. 13448, 3; s. 221. U. s. 99) genannt. Jhh'or ist wohl nur orthographisch verschieden von Jhw'or = J^{e}ho'or. 4 Oder Dwk? Sicher persischer eigenname. Ist N. die minderjährige schwester der J^{e}ho'or? 5 Diese bestimmung erscheint uns überflüssig, aber es war wohl unter den vorliegenden verhältnissen geboten, ausdrücklich zu bestimmen, daß das tauschgeschäft sich nur auf die hälften des jedem kontrahenten gehörigen landloses beziehen sollte; bei den andern nicht ausgetauschten hälften soll von vornherein auch nur die möglichkeit einer anfechtungsklage durch die erben der beiden schwestern ausgeschlossen sein. Die übliche konventionalstrafe wird deswegen auch nur für etwaige spätere anfechtung des tauschobjekts festgesetzt. 7 Statt des in dieser formel üblichen 'pm steht hier tūb; wörtlich: „obendrein"?

8 Zeugen:
9 Hoše', sohn des Jrḥja
10 Šlwmm, sohn des . . . . . .
11 Ṣephanja, sohn des Māki.

Diese urkunde hält Sachau auf grund der lesung 27 in zl. 1 für das älteste der bis jetzt bekannten dokumente aus dem politischen und wirtschaftlichen leben der judenschaft von Jeb-Sʿewēn; denn ist das erste zahlzeichen in zl. 1 eine 20, so kann allerdings nur nach jahren Darius' I. gerechnet sein, und der pap. würde aus dem jahre 494 stammen. Aber dieses zahlzeichen kann auch eine 10 sein, und darum muß mit der möglichkeit gerechnet werden, daß die urkunde aus dem 17. jahre Darius' II. stammt, 407 v. Chr. Schriftgeschichtlich steht dem nichts entgegen. Der heeresoberst Rwk wäre dann der nachfolger des 410 hingerichteten Nʿpajan, vgl. o. I nr. 7 u. 9.

Auf jeden fall ist die urkunde ein neuer beweis dafür, daß in der jüdischen militärkolonie auch frauen als rechtlich selbständige glieder lebten (vgl. zu I nr. 3), landanteile zugewiesen erhielten und darüber wie über privateigentum vermögensrechtlich verfügen konnten, wenn auch angenommen werden muß, daß das veräußerungsrecht durch die eingliederung der besitzer in die militärische organisation bestimmten beschränkungen unterlag.

Sachau hat mit recht vermutet, daß diese urkunde einst durch eine andere, in der die grenzen der ausgetauschten landteile genau angegeben waren, ergänzt wurde.

7. Schuldurkunde (wahrscheinlich um 400).

Sach. P. 13476, ein blatt von etwa 20×40 cm, daß leider nur im oberen linken teil gut erhalten ist, sonst nur fast unleserliche oder unverständliche fetzen; z. t. läßt sich das fehlende aus dem inhalt ergänzen.

1 Am 21. (22?) Phamenoth im 5. jahre des königs 'mwrṭjs,
2 damals | hat [Mʿnaḥem], sohn des [Šall]um (?), Aramäer in
3 in der festung Jeb, von der abteilung Nʿbokdri | der
Sʿlu['a], tochter des S . . . . (?), folgende erklärung ge-
4 geben: Ich schulde dir die summe von 2 šeqel | d. i. die
su[mm]e von 1 stater, von dem gesamtbetrage an geld
5 und wertgegenständen, der in deinem | ehekontrakte steht.
Ich Mʿnaḥem werde sie dir geben und voll zahlen bis
6 zum | 30. des Pharmuthi im 5. jahre des königs 'mw[r]ṭjs
7 . . . . . | . . . . . ich dir diese summe: 2 [š]eqel

1 Der hier genannte könig Amyrtaeus wird der nationale herrscher sein, der mit hilfe griechischer söldner am ausgang des 5. jhrhdt.'s der persischen oberherrschaft in Ägypten ein ende machte.

8 [d. i.] 1 state[r] gegeben habe | . . . . . diese (summe),
die oben angegeben ist, ... am . . . . . des Paḥons |
9 . . . . . dein geld . . . . . im betrag von 2 šeqeln
d. i. 1 stater . . . . . .
. . . . . .

(von den folgenden 11 oder 12 zl. sind nur ein paar worte lesbar; am schluß standen die namen der zeugen in eigenhändigen unterschriften).

Da hier von einem ehekontrakt die rede ist, und die kontrahenten ein mann und eine frau sind, so dürfte es sich um einen das eheliche güterrecht betreffenden fall handeln, vielleicht, wie Sachau vermutet, um die festlegung des termins, bis zu dem der ausstehende rest der von Menaḥem versprochenen donatio ante nuptias zu zahlen ist. Im 2. teil der urkunde ist wohl von der höhe der konventionalstrafe resp. irgend einer entschädigung bei nichteinhaltung des festgesetzten termins die rede gewesen.

8. Schenkungsurkunde.

Sach. P. 13466, fragment eines mittelgroßen blattes; die 1. zl. ist bis auf den anfang weggebrochen, die 2. nur noch zur hälfte zu lesen; von zl. 5 ab fehlen alle rechten hälften der zeilen; außerdem einige größere defekte.

1 [Am] 15. des Pa[ophi?] . . . . . [hat Miptaḥja,
2 tochter des Gemarja] . . . . . | in der festung [Jeb?] von
ihrer abteilung(?) . . . . . der 'swrj, tochter des Gem[arj]a,
3 ihrer schwester . . . . [folgende erklärung gegeben:] | Ich
habe dir die summe von 6 šeqel, d. i. sechs, nach königlichem
gewicht gegeben, im betrage von 3 auf 1 kereš. Ich
4 Miptaḥja habe sie dir freiwillig gegeben | für . . . . . ,
[und ich verzich]te zu deinen gunsten für alle zukunft.
Ich kann nicht gegen dich klage und prozeß anstrengen
5 wegen | [dieses geldbetrages?] . . . . . nicht
kann (klage und prozeß anstrengen gegen dich) sohn oder
tochter von mir, bruder oder schwester von mir, verwandter
6 oder fernerstehender | . . . . . dir gegeben
habe, so zahlt er dir eine konventionalstrafe im betrage
7 von 2 kereš . . . . ich habe erklärt | . . . . . .

---

2 Auffallend ist die ausdrucksweise „von ihrer abteilung“, wie deutlich zu lesen ist; sonst steht regelmäßig hinter ledegel der name der kompagnie. Hinter diesem worte hat sicher 'amerat „hat gesagt“ gestanden. 3 Das zahlzeichen /// scheint mir ganz deutlich zu sein; hier liegt also eine von der üblichen berechnung abweichende normierung vor.

. . . . . Mipṭaḥja, was in deiner hand war, ich habe es
8 dir gegeben und ich bin befriedigt | [damit?] . . . . . .
. . . . . dies geld und die löhnung(?), die
mir aus dem hause des königs zugekommen ist, und ich
9 kann nicht | . . . . . [sohn] oder tochter
von mir, hngjt oder hnbq' von [mir] . . . . dieses geld |
mir
10 . . . . . wer dir den prozeß macht
wegen dieses geldes und der löhnung(?), die oben angegeben
11 sind. | [Geschrieben hat] . . . . . diese
urkunde nach dem diktate der Mipṭaḥja, tochter des
12 G^{e}marja, und die zeugen dafür: | . . . . . .
. . . . . P^{e}daja; zeuge (ist Mannuki, sohn des Sp'mr'
13 rückseite: . . . . . ihre schwester . . . . . .

Die urkunde läßt sich zwar an einigen stellen nach dem formelhaften wortlaute inhaltlich verwandter verträge ergänzen, aber leider bleibt die ganze zweite hälfte unverständlich. In der ersten handelt es sich um ein geldgeschenk, das eine frau Mipṭaḥja ihrer schwester 'swrj gemacht hat. In dem datum ist leider der königsname und das regierungsjahr weggebrochen.

9. Schenkungsurkunde.

Sach. P. 13465, untere hälfte eines pap., dessen rest ziemlich intakt erhalten ist.

1 . . . . . .
// . . . / . . . . . „hasses" . . . . . J^{e}hoḥan,
2 tochter . . . . . | und zu Sallu', ihrer
[d]iese dieser
tochter: „Da ich die wertsachen und das geld, was in urkunde angegeben ist, euch freiwillig gegeben habe, so bin
3 ich jetzt gewillt, | sie (wieder) zu nehmen". Wenn sie so sagt, so ist sie schuldig; man soll nicht auf sie hören.
4 Geschrieben hat Ma'uzija, sohn des Natan bar 'Anani | diese urkunde nach dem diktat des Hoša'ja und der [J]^{e}hoḥan; und die zeugen dafür: zeuge (ist) Ḥeremnatan, sohn des

---

8 ptp', vgl. o. s. 6 u. 23. Das „haus des königs" ist die regierungskasse, vgl. o. s. 54. **10** Hier stehen an stelle der sonst üblichen formelhaften wendungen „verwandter oder fernerstehender" offenbar die persischen äquivalente, zwei mit ham („mit") gebildete substantive; hamgaēθa?

2 Das über „und das geld" stehende „diese" soll zu „wertsachen" gehören.

5 Betelnatan bar Ṣaḥa'; | zeuge (ist) Ḥaggaj, sohn des P^{e}nul^{e}ja; zeuge (ist) J^{e}'ōš, sohn des ['A]zanja (?); zeuge (ist) Betelnatan, sohn des J^{e}honatan.

Nach der üblichen schlußformel zl. 3ff. ist diese urkunde von einem elternpaar Hoša'ja und Jehoḥan für ihre tochter Sallu' und deren mann X., sohn des X., ausgestellt worden. Es handelt sich also um eine eherechtliche verfügung (bei der verheiratung der tochter Sallu'?), und zwar wahrscheinlich um die urkundliche festlegung der von den eltern der tochter und deren mann gemachten geschenke, vgl. die betonung der freiwilligkeit der gaben zl. 2. In dem erhaltenen zweiten teile verzichtet die mutter ausdrücklich auf das rückforderungsrecht; daraus darf man schließen, daß im ersten teile dasselbe vom vater ausgesagt war. Nur so wird die schlußformel „nach dem diktat des Hoša'ja und der Jehoḥan" verständlich.

Auf beziehung zum eherecht weist nun auch der zl. 1 verloren stehende term. techn. „haß" hin, den wir aus der großen heiratsurkunde S.-C. G (vgl. o. s. 44ff.) und aus den babylon. und at. parallelen kennen. Hier war also von ehescheidung die rede, wahrscheinlich in dem sinne, daß die mutter auch für den fall der ehescheidung auf das rückforderungsrecht verzichten will (Sachau). Danach wäre etwa zu ergänzen: „..... ehescheidung, so ist Jehoḥan, tochter des ....., nicht berechtigt, dem X., sohn des X., und ihrer tochter Sallu' zu erklären: etc.", vgl. z. b. formeln wie S.-C. J zl. 9f. (o. s. 50).

Die zeit dieser urkunde ließe sich annähernd bestimmen, wenn die identität des als zeugen fungierenden J^{e}'ōš, s. d. 'Azanja mit dem in der liste 3a lit. a (o. s. 13) erwähnten feststände.

10. Lieferungsvertrag (?).

Sach. P. 13477, ein fragment, dessen zeilenanfänge und enden weggebrochen sind; die 1. zeile ist fast ganz vernichtet und in der mitte defekt; am schlusse mögen etwa 4—5 zl. fehlen.

1 ..... jahre ..... der in der festung S^{e}wēn (?) .....
2 ..... dem Maḥseja, sohn des Šjbh, Aramäer von S^{e}wēn .....
3 ..... wegen (?) fische folgende erklärung gegeben: Ich habe ....(?) .....
4 ... [habe] dir [einen eid geschworen] bei dem gott Jhw, daß ich fische nicht ....(?) .....
5 ..... ich kehre zurück, oder dies getreide im wert deiner fische .....
6 ..... dir alle fische oder ihren wert, den .....(?) .....

7 . . . . . dir, wenn ich dir nicht gebe zwischen dem tage . . . . . .

gerste

8 . . . . . 1 qab für eine löhnung alle monate und jahre

9 [Geschrieben hat] . . . . . [sohn des] ʿAnāni (?) diese urkunde in der festung Sᵉwēn . . . . . .

Nur soviel ist klar, daß es sich um ein rechtsgeschäft handelt, in dem fische und als gegenwert getreide eine rolle spielen; nach zl. 8 zu urteilen, verpfändet der schuldner, wohl ein soldat aus Jeb-Sewēn, dem gläubiger Maḥseja, seinem kameraden, seine naturallöhnung für bestimmte aus dem rechtsgeschäft sich ergebende fälle. Der geleistete eid scheint sich auf die qualität der fische bezogen zu haben.

III. PRIVATBRIEFE.

1. Briefliche mitteilung über mord und plünderung (nach 407?)

Sach. P. 13471, fragment eines briefes; die 1. zl. ist fast ganz zerstört, von der 2. die erste hälfte, von der 3. das erste viertel; die linken zeilenenden fehlen.

1 . . . . . .
2 . . . . . -ḥnum. Dies nun sind die namen
3 frauen, die . . . . | . . . .sjrn Dmj, frau des Hodu, 'srswt, frau des Hoše', P^{e}lul, frau des Jislaḥ, Ra'ja'(?) . . . . .
4 Ṣibja'(?), tochter des M^{e}šullam, B^{e}rula'(?), ihre schwester | Dies aber sind die namen der männer, die gefunden wurden. in dem tor bn'(?) und niedergehauen worden sind(?) . . .
5 . . . . . | Jdnja, sohn des G^{e}marja, Hoše', sohn des Jatom, Hoše', sohn des Natum, Ḥaggaj, sein bruder, 'Aḥiu, sohn
6 des Mr . . . . . | die häuser, in die sie eingedrungen sind(?) in Jeb und die wertsachen die sie genommen haben, ...(?) zu ihren besitzern(?),
7 jedoch denkt an [ihre] bes[itzer] . . . . . | kereš 1 CXX.
. . . . . .

Von den hier erwähnten männern werden drei, Jdnja und die beiden Hoše' auch I, 12 (o. s. 32) zusammen genannt, und Jdnja b. G.

---

2 Eigenname mit Ḥnūm oder nennung dieses ägypt. gottes? 3 Oder ist sjrn rest eines namens? Rmj? 4 Die lesung Brwl' ist sehr zweifelhaft. — Falls die lesung bn' richtig ist, könnte man an den stadtnamen No' = Theben denken. Auch die folgende ergänzung (ithḥerabbu) ist zweifelhaft. 6f. Der schluß dieser zeile ist nicht zu verstehen, trotzdem die buchstabengruppen deutlich erkennbar sind. Auch mit zl. 7 ist nichts anzufangen, man versteht nur den anfang: 100 kereš noch ein befehl wird nicht sein; am schluß scheint eine grußformel zu stehen: das heil deines hauses und deiner kinder, bis die gottheit verkündet . . . .

ist doch wohl der aus mehreren pap. bekannte ethnarch der jüdischen gemeinde von Jeb-Sewēn Daraus würde sich ergeben, daß unser brief in die zeit der urkunden I, 4—5 8 ff. zu setzen ist. Haben diese männer in einer nach 407 ausgebrochenen revolte gegen die juden von J.-S. ihren tod gefunden? Wir enthalten uns vorerst mit absicht jeder weiteren vermutung über den inhalt des merkwürdigen briefes.

2. Brief in verschiedenen geschäftlichen angelegenheiten.

Sach. P. 13490, doppelt beschrieben (1—11 recto, 12—15 obv.); durch wurmfraß stark zerfressen. Die größe der lücke gegen das linke ende des pap. ist nicht genau zu bestimmen.

1 . . . . . ws dein bruder H[oše]' (?) heil und
2 . . . . . (?) gar sehr . . . . . | . . . . . .
gericht und . . . . (?). Wir haben voll gezahlt den betrag
3 von 10 kereš . . . . . | . . . . . in [deine] hand (?)
4 . . . . . 5 kereš. Wenn also . . . . . | bei dir,
damit er dir [ge]be (?) den betrag von 5 kereš, und ich
habe ihnen eine urkunde darüber ausgestellt. Und wenn
5 [er] nicht . . . . . den ganzen betrag | mit dem zins (?)
und nicht zu dir sagt also: Gib ein pfand! Kaufe (?) das
haus des Zakkūr und das haus des 'sn . . (?) . . . . .
6 Wenn sie sie nicht | verkaufen (?), so suche jemand, der
das große haus des Hodu kauft und gib es (?) mit deinem
7 gelde, welches . . . . . auf ihm. Und wenn | dieser
brief zu dir gekommen ist, so säume nicht, gehe sogleich
nach Memphis herab, sobald du gefunden hast geld . . . .
8 . . . sogleich. | Und wenn du nicht (geld) gefunden hast,
so gehe trotzdem sogleich (nach Memphis) herab; geh zum
hause des 'Eltaddan, der wird dir ein gewand . . . . .
9 geben . . . . . und 1 'sh, | 1 gewand . . . . . von wolle,
10 . . . 1 . . . . . 1 . . . . . 7 . . . . . | 1 ge-
wand . . . . .; und wenn er sie dir gibt, schicke (sie)
mir, und wenn er sie dir nicht gibt . . . . [sch]icke mir.
11 Nun also: | wenn er herabkommt, werde ich dem . . . . .
geben; laß nicht den 'sn . . . (?) . . . . . gib mir . . . .
12 . . . . . | wenn sie sie gebracht haben (?), die juden
13 vor . . . . . | ihre angelegen-
heiten, säume nicht, geh sogleich herab und sogleich
bringe mir herab 1 gewand, (das) in deinem besitz (ist),
für (?) . . . . . .

14 . . . . . hat geschrieben am 27. Te'ubi . . . . . .
15 An . . . . . Ḥag[gai] . . . . . .

Aus den lesbaren resten dieses pap. ist nur zu ersehen, daß hier ein briefschreiber dem adressaten eine ganze reihe geschäftlicher aufträge gibt, zu deren erledigung es ev. einer reise nach Memphis bedarf. Vermutlich ist der brief außerhalb von Jeb-Sewēn geschrieben an ein mitglied der jüdischen gemeinde daselbst. Über die zeit des pap. läßt sich gar nichts sagen.

3. Brief des Hoša'ja b. Natan an Plṭj b. [Jo'aš?].

Sach. P. 13473, die adresse (zl. 5) auf der rückseite; in der mitte eine lücke von 3 und mehr wörtern, die enden der zl. 1—3 abgebrochen.

1 An meinen bruder Plṭj dein bruder Hoša'j[a! Es grüße
meinen bruder der go]tt des himmels allezeit, grüße (auch)
den Še'wa' und seine söhne, grüße (auch) den 'bj . . . . . |
2 Ich habe gehört, wie (?) die mühe, die du dir gemacht
hast . . . . . bin gegangen; ich und Ṣaḥa',
der Sohn des Pḥh, haben gesagt zu Pjsn, und er hat ge-
3 sagt (?) . . . . . und hat geschickt einen brief deswegen
an Ṣaḥa' . . . . . säuglinge (?). Über dich
ist mein herz . . . . . (?). Alles, was er . . . . . (?) . .
4 . . . . . | . . . . . sache, die dir gehört, ... (?)
an (?) . . . .
5 An meinen bruder Plṭj, [den sohn des
. . . . s], dein bruder Ḥoša'ja, sohn des Natan.

4. Brief eines Hoše' an eine frau Slwh.

Sach. P. 13462, auf der rückseite die adresse (zl. 5); in der mitte von zl. 1—3 eine größere lücke, die erste hälfte von zl. 4 fehlt.

1 An meine herrin Slwh dein knecht Hoše'! H[eil!] Die
2 gottheit grüße dich recht allezeit, grüße (auch) | meinen
herrn Me'naḥem, grüße (auch) meine herrin 'Abihi, grüße

3, 1 Pilṭaj? Palti? Nach zl. 5 könnte er sohn eines [Jo'a]š gewesen sein.

4, 1 Zum ausdruck 'elahajja „die gottheit" vgl. zu I, 4 (III, 1). 2 Der weibl. name 'Abihi kommt auch I, 3 kol. 5 und in einer sehr fragmentarischen urkunde unbekannten inhalts (Sach. P. 13474, s. 116f., U. s. 49) vor; die trägerin dieses namens ist jedenfalls in dem kreis von personen und der zeit zu suchen, in die uns I, 3 versetzt.

(auch) . . . . . und seine (ihre?) tochter, grüße
3 (auch) Taḥnūm und Jᵉhojišma', grüße (auch) | Mᵉšullemet,
grüße (auch) Haṣṣul, grüße (auch) . . . . . n, der
(die?) bei dir, grüße alle miteinander (?). Nun also: du
4 hast . . . . . (?) . . . . . | . . . . . .
. . . es hat zu mir gesagt J'ws also: . . . . . (?) mit gold (?)
. . . . . .
5 An meine herrin [Slwh] dein knecht
[Hoše' . . . . . .

5. Brief wegen schafschur u. a., an Urija und 'Aḥṭb.

Sach. nr. 11383, 1, sehr gut erhaltenes ostrakon aus Elephantine, außen und innen beschrieben.

innen

1 Grüß gott, Urija! Nun also:
2 Sieh, deine t't',
3 die große ist so weit, daß man schere
4 ihre wolle, ehe (sie)
5 ausgerauft werde durch die dornen (?). Nun also,
6 komm und schere; an dem tage,
7 wo du sie wäschst (?),
8 schere sie;

außen

1 und wenn du nicht kommst
2 an diesem tage, so schicke
3 mir (nachricht), daß ich sie wasche,
4 bis du kommst. Grüß gott, 'Aḥṭb!
5 Nun also: Von diesem brot
6 iß bis morgen
7 . . . . . (?)
8 hier übrig geblieben ist (?)

---

2 t't' bezeichnet sicher eine schafart; man weiß aber nicht, ob es ein kollektivbegriff ist oder ein einzelnes tier bezeichnet; Lidzb. hält es zweifelnd für ein kosewort. 5 Lidzb. (vgl. auch Strack) schlägt vor, bekhubbā (dorngestrüpp) zu lesen; zur sache verweist er auf Baba Meṣ. fol. 68b. 6 Es ist wohl auch hier trḥ'nh (von rḥ' = rḥṣ waschen) zu lesen, vgl. zl. 3 außen (Lidzb.).

6. Brief in beantwortung verschiedener anfragen.

Ostrakon aus Jeb (Bodl. Libr. Aram. Inscr. I), von Prof. Sayce 1903 gekauft; vgl. Lidzb. Ephem. f. S. Epigr. II, 236 ff. (daselbst weitere literatur; S.-C. s. 50 und 73; U. s. 113 f.

außen

1 Nun also: . . . . . .
2 dem Mal[ki]ja meinem herrn(?) es zu schreiben. Ja(?), sobald
3 ihr hört: 1 . . . . . zahlen wir als löhnung
4 in S^{e}wēn, so sende an mich (nachricht). Siehe, herabgekommen, ist der . . . . . .
5 den ich gebracht habe nach Jeb(?). Sie haben ihn mir ratifiziert(?) und der . . . . ., den
6 ich euch ratifiziert habe(?) von . . . . . .
7 und der große . . . . ., den gegeben hat
8 euch(?) Malkija . . . . . .
9 sei ihm.

innen

1 Nun also: Siehe, den (die?) . . . . . ., den (die?) mir gegegeben hat Urija für den . . . . . .,
2 gib ihn (sie?) dem G^{e}marja, sohn des 'Aḥiu, daß er ihn (sie?) herrichte um
3 bezahlung und zwar von der abgabe für Urija. Ja, siehe Tṭwsrj
4 und Jln sollen es schreiben auf ihren arm oberhalb von der schrift,
5 die auf ihrem arm ist. Siehe, also hat er (nachricht) gesandt, nämlich daß
6 seine sklavinnen nicht können
7 es schreiben auf
8 seinen namen(?).

Das ganze ostrakon scheint der beantwortung brieflicher anfragen zu dienen. Im 2. teile ist zuerst von einem gegenstande (ḥnt') die rede, den Gemarja b. 'A. (vgl. II, 1 B v. j. 464) herrichten soll für eine summe, die er dem Urija noch schuldet. Sodann wird von sklavenmarken (vgl. II, 1 K) gesprochen, die — wohl gelegentlich von erbschaft oder besitzwechsel — auf den armen zweier sklaven angebracht werden sollen.

ALLGEMEINE BEMERKUNGEN.

Aus den ruinen von Elephantine (Jeb), der alten grenzfestung des Pharaonenreiches gegen Nubien, die einst mit dem am rechten nilufer liegenden Syene (Assuan) eine ansehnliche garnison und einen lebhaften handelsplatz bildete, sind in den letzten 10 jahren große mengen von aramäischen papyri und ostraka und krugaufschriften mit phönizischen händlernamen ans tageslicht gefördert worden. Sie liegen jetzt in zwei groß angelegten publikationen vor. Die von Mr. Mond und Lady Cecil 1904 erworbenen urkunden wurden von den Oxforder gelehrten Sayce und Cowley 1906 herausgegeben, die durch die grabungen des Kgl. Museums in Berlin zutage geförderten aramäischen schriftstücke von Sachau i. j. 1911. Zu letzterer edition hat Ungnad eine wertvolle, an vielen stellen über Sachau's arbeit hinausführende handausgabe geliefert. Aus diesem einzigartigen schatze von dokumenten für die politische und geistige geschichte des oberägyptischen judentums in der zeit der persischen herrschaft im 5. jhrdt. sind in diesem heft alle einigermaßen lesbaren und verständlichen schriftstücke in kommentierter übersetzung zusammengestellt worden.

Da es der hauptzweck dieser ausgabe ist, die wertvollen funde weiteren kreisen der wissenschaft zugänglich zu machen, so ist zunächst mit absicht alles ausgeschieden worden, was nur sprachliches interesse hat. Sodann mußten die zahlreichen fragmente des aramäischen Aḥiqar-romans fortgelassen werden, weil sie nur im zusammenhange mit dem ganzen literarischen material, das wir bis jetzt besitzen, zum verständnis gebracht werden und auch zum großen teil noch nicht übersetzt werden können. Von den fragmenten der Dariusinschrift habe ich abgesehen, weil Sachau und Ungnad diese texte ausreichend übersetzt haben. Aus der großen zahl von privatbriefen sind unter nr. III wenigstens ein paar leidlich gut erhaltene stücke ausgewählt worden, um auch diese unliterarische gattung durch beispiele zu belegen. Leider muß das meiste davon notwendigerweise völlig unverständlich bleiben.

Dem hauptzweck der ausgabe entspricht auch die beschränkung der erklärungen auf das sachliche; nur gelegentlich ist auf sprachlich-grammatische probleme eingegangen worden. Viele eigennamen sind nur in transkription aufgenommen, ohne nähere erklärung; sie bedürfen einer besonderen behandlung.

Um das verständnis der urkunden zu erleichtern, seien hier folgende historische und numismatische notizen angefügt:

a) Persische könige: Kambyses 529—522. Darius I. 521—485. Xerxes 485—465. Artaxerxes I. 464—425. Darius II. 424—404. Artaxerxes II. 404—358.

b) Babylon.-jüd. und ägyptischer kalender:

bab.-jüd.		äg.	
1 Nisan	7 Tišri	1 Ṯḥoṯ	7 Phamenoth
2 Iǰjar	8 Marḥešwan	2 Phaophi	8 Pharmuthi
3 Siwan	9 Kislew	3 Athyr	9 Paḫons
4 Tammuz	10 Ṭebet	4 Ḥoiak	10 Payni
5 Ab	11 Šᵉbaṭ	5 Tybi	11 Epiphi
6 Elul	12 Adar	6 Meḫir	12 Mesore

Zum kalender vgl. jetzt Ginzel, Handbuch der Chronologie des Altert.[2] II § 146.

c) Zur geldwährung (vgl. E. Meyer, SBA. 1911, 47 s. 1026 ff.).

In den aramäischen pap. von Elephantine wird mit einer einzigen ausnahme (vgl. o. II, 2, 4) nach persischer reichswährung gerechnet, und zwar ist die einheit hier der persische silberšeqel, der *σίγλος Μηδικὸς* der Griechen, im gewicht von 5,6 g ($^2/_3$ des als basis der ganzen reichswährung geltenden goldšeqels [Dareikos]) und im werte von 1,17 M. nach antikem kurswert des silbers. 1 silberšeqel also = $^1/_{20}$ goldšeqel.

Im verkehr spielte das zehnfache dieses šeqels, der kereš (karš) oder „der zehner“ eine große rolle; der šeqel zerfiel in „viertel“ und in ḥallur, wahrscheinlich 40 ḥallur. Der in den juristischen urkunden regelmäßig gemachte zusatz „nach königsgewicht, an silber 2 r (= rb‘, „viertel“) auf den zehner“ (z. b. II, 1 B zl. 15 f.) diente zur fixierung des münzfußes der angegebenen geldsumme; er nennt das goldäquivalent des silbers, da ja nicht silber- sondern goldwährung die basis des ganzen münzsystems war: 10 silberšeqel (1 kereš) = 2 vierteldareiken.

Der einigemale genannte stater ist, wie aus II, 2, 7 hervorgeht, = 2 silberšeqel.

Sayce-Cowley, Aramaic Papyri discovered at Assuan, with appendices by W. Spiegelberg u. Seymour de Ricci. London 1906. A. Morning.
W. Staerk, Jüd.-Aram. Papyri aus Elephantine, sprachlich u. sachlich erklärt (Kleine Texte h. 22/23). 2. Auflage. 1911 (daselbst die literatur zu den S.-C.-Pap.).
E. Sachau, Drei Aramäische Papyrusurkunden aus Elephantine (Abh. d. Berl. Ak. d. W. 1907).
E. Sachau, Aram. Papyrus u. Ostraka aus einer jüd. militärkolonie zu Elephantine. I. Text. II. Tafeln. Leipzig 1911. Hinrichs.
A. Ungnad, Aram. Papyri aus Elephantine. Kleine ausgabe unter zugrundelegung von E. Sachau's erstausgabe. Leipzig 1911. Hinrichs.
W. Staerk, Aramäische Urkunden zur Geschichte des Judentums im 6. u. 5. Jhrhdt. v. Chr., sprachlich u. sachlich erklärt. (Kleine Texte h. 32). 1908 (daselbst literatur zu den pap. I, 9—11).
E. Meyer, Der Papyrusfund von Elephantine. Dokumente einer jüdischen gemeinde aus der perserzeit u. das älteste erhaltene buch der weisheitsliteratur. Leipzig 1912. Hinrichs. (Vgl. auch E. Meyer, SB. Ak. Wiss. Berl. 1911, 47).
Rubensohn u. Zucker, Z. f. äg. Sprache u. Altertumsk. 1910, 1ff. (bericht über die grabungen 1906—08).
Nöldeke, Lit. Zentralbl. 1911, sp. 1503ff.
Lidzbarski, D. Lit. Ztg. 1911, sp. 2966ff. (vgl. auch Ephem. III, 69ff).
Strack, ZDMG. (50, 4) 1911 s. 826ff.
Halévy, Rev. Sém. (19) 1911 s. 473ff.

Ferner ist außer der in heft 22/23 und 32 dieser sammlung aufgeführten literatur zu vergleichen:

Rev. Bibl. 1908, 325ff. (Lagrange).
Rev. Hist. d. Rel. 1911, 343ff. (Dussaud).
Expos. 1911, August u. Nov. (Sayce u. Margoliouth); 1912, Jan. (Margol.) Febr. (Burney).
Expos. Times 1908, 5; 1912, 92ff. (Sayce).
Jew. Quart. Rev. 1907, April (Bacher).
The Guardian 1907, Nov. (Driver).
The Nation 1911 (W. R. Arnold).
N. Th. Tijdschr. 1912, 1, 19ff. (Elhorst).
Tyl. Th. Tijdschr. 10, 511ff. (Valeton).
Or. Lit. Ztg. 1911, 529 (Grimme); 1912, 1ff. (Spiegelberg); 10f. (Barth); 11ff. (Grimme); 54ff. (Perles).
Z. f. Assyr. 1908, 240ff. (Fränkel); 1909, 187ff. (Hoonacker); 198 Daiches).
Stud. u. Krit. 1909, 1ff. (Steuernagel).
W. Z. f. Kd. d. Morgenl 1907, 413ff. (Hoffmann, Löw).
Z. f. alttest. Wiss. 1909 (Marti); 1911, 310 (Steuernagel).
Theol. u. Glaube 1909, 3 (Feldmann).
Z. f. Evgl. Rel. Unt. 1908, 2 (Rothstein).
Münch. Allg. Ztg. 1908, 2 u. 3 (E. König).

Druck von G. Kreysing in Leipzig.

A. Marcus u. E. Weber's Verlag in Bonn.

Hammurapi
und das salische Recht

Eine Rechtsvergleichung von HANS FEHR, Professor in Jena. :: 143 Seiten. Preis 2.80 Mark.

Der Verfasser gibt eine anschauliche Vergleichung des semitischen Rechts, wie es zur Zeit des Königs Hammurapi in Babylonien galt und des germanischen Rechts, wie es sich nach der Reichsgründung bei den salischen Franken ausgebildet hatte. Wiewohl die Gesetzgebungen sechsundzwanzighundert Jahre auseinanderliegen, und unter ganz verschiedenen Rasse- und Kulturbedingungen entstanden sind, zeigen sich doch eine Fülle von Übereinstimmungen, sowohl in den Rechtsgrundlagen, wie in einzelnen Normen.

Dieses überraschende Ergebnis sucht Fehr nicht nur festzustellen, sondern auch zu erklären. Die Möglichkeit einer Übertragung babylonischen Rechts auf das germanische etwa durch Vermittlung der Römer, weist er energisch zurück. Er glaubt dagegen, daß bei der Bildung des Rechts weit mehr unnationale Elemente d. h. Kräfte die von Nation und Rasse unabhängig sind, tätig waren, als die historische Rechtsschule bisher angenommen hat. Aber andererseits betrachtet er diese rechtsbildenden Elemente als abhängig von Raum und Zeit, fällt also nicht in den Fehler eines Naturrechts zurück.

A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn.

Der Weltheiland

Eine Jenaer Rosenvorlesung mit Anmerkungen

von

Hans Lietzmann

59 Seiten. 1909. Preis: Mark 1.—.

Inhalt:

Vergils vierte Ekloge. Das goldene Zeitalter in der römischen Lyrik. Horaz und Sertorius. Das Säkulum. Alexander der Große als Weltkönig. Die Diadochen und die Sotervorstellung, ihr Gottkönigtum. Cäsar und Augustus als Weltheiland. Vergil und Horaz über die augusteische Zeit. Augustus und die Heilandsidee. Die spätere Kaiserzeit. Die orientalische Wurzel der römischen Heilandsidee: Babylonisches und Ägyptisches Gottkönigtum. Ägyptische messianische Weissagungen. Die Messiasidee in Altisrael und im jüdischen Volke. Das Urchristentum. Der Chiliasmus. Der Heilandsbegriff des Paulus.

„Was der Verfasser bietet, ist so umsichtig gesammelt, so vorsichtig abgewogen und formuliert, daß wir uns allezeit fern von gewagten Spekulationen auf sicherem historischen Boden halten. . . . Ich schließe mit dem Wunsche, daß doch immer, auch wenn man wie hier gelegentlich widersprechen muß, in unseren theologischen Arbeiten so wenig Phrase und soviel sachlicher Inhalt stehen möge, wie auf den 59 Seiten der kleinen Lietzmannschen Schrift."

Prof. Jordan-Erlangen im „Theologischen Literaturblatt 1909 Nr. 39."

„Das Thema ist ebenso sehr allgemeiner Teilnahme sicher, als mir seine Durchführung mustergültig zu sein scheint."

Prof. W. Bauer-Marburg in der „Theol. Literaturzeitung 1910 Nr. 7."

A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn.

Allgemeine Religionsgeschichte

von

Conrad von Orelli
Dr. phil. et theol., ord. Prof. d. Theol. in Basel

2. Auflage in zwei Bänden

Jeder Band in ungefähr 5 Lieferungen zu je 2 Mark

Von den modernen größeren Werken aus dem Gebiete der Religionsgeschichte ist das Orellische das einzige, welches den gesamten Stoff in einheitlicher Bearbeitung bietet. Das Werk hat in erster Linie die Bedürfnisse der Studierenden und Pfarrer im Auge, ist aber so eingerichtet, daß jeder Gebildete daraus ohne Mühe ein lebendiges Bild der einzelnen Religionen gewinnen kann, was dem Verfasser bei der weit verbreiteten Teilnahme, welche die allgemeine Religionsgeschichte heute findet, von besonderer Wichtigkeit schien, da erst bei wirklich historischen Verständnis der richtige Maßstab zur Beurteilung der einzelnen Erscheinungen vorhanden sein kann.

Die Darstellung hält in der jetzt erscheinenden zweiten Auflage im allgemeinen die gleichen Grenzen inne, welche sich bei der ersten Auflage bewährt haben, doch werden eine Anzahl Kapitel in neuer Redaktion geboten und Erweiterungen da vorgenommen, wo seit dem Erscheinen der ersten Auflage neues Material von Belang hinzugekommen ist. Infolgedessen empfahl sich die Teilung in zwei Bände. Jeder derselben erhält sein besonderes Register.

Band 1 umfaßt außer der orientierenden Einleitung die Religionen der Chinesen und Japaner sowie der übrigen mongolischen Völker. Ferner die Religion der alten Ägypter, dann die der Babylonier und Assyrer, an welche sich die der Westsemiten, Aramäer, Kanaanäer usw. anreihen, mit Berücksichtigung ihrer Verhältnisse zur Religion Israels und zum Christentum. Ferner wird hier behandelt der Manichäismus und die Mandäische Religion. Endlich die arabische, insbesondere der Islam, bis auf die Neuzeit.

Band 2 stellt die große indogermanische Religionsfamilie dar: die Religionen Indiens: Brahmanismus, Bud-

A. Marcus u. E. Weber's Verlag in Bonn.

Einleitung in das Alte Testament

Mit Einschluss der Apokryphen
und der Pseudepigraphen Alten Testaments

von

Eduard König

ord. Professor der Theologie und Geheimer Konsistorialrat, Bonn

XII, 850 Seiten — Ermäßigter Preis Mark 6.—

Die „Einleitung ins Alte Testament" von Ed. König wurde von der Kritik des In- und Auslandes allgemein als eine sehr schätzenswerte Leistung bezeichnet, und C. H. Cornill gibt in seinem Grundriß der Einleitung ins Alte Testament (1908, S. 7) über das Werk sein Urteil dahin ab, daß um des „gewaltigen Stoffreichtums und des durchaus selbständigen Durchdringens der ganzen Disziplin willen dies großartige Einleitungswerk als die bedeutendste Erscheinung der letzten Jahre anerkannt werden muß".

Wenn die Verlagsbuchhandlung sich nunmehr entschlossen hat das wertvolle Werk zu einem billigeren Preise anzusetzen, so geschah es in der Erwägung, daß durch den bisherigen höheren Preis das Buch manchen Kreisen nicht zugänglich geworden ist, denen es in der wissenschaftlichen Arbeit Dienste zu leisten berufen ist, da es unter allen neueren Bearbeitungen dieser Disziplin eine vierteilige Darlegung gibt, nämlich auch eine Geschichte der Hermeneutik und eine Auseinandersetzung über die Prinzipien der Exegese, und da es auch über die drei anderen Teile einerseits einen solchen Reichtum an Quellenmaterial (hauptsächlich aus entlegenen Literaturen) darbietet, wie ihn kürzere Bücher gar nicht enthalten können, und andererseits über alle Probleme der neueren Kritik des Alten Testaments sich in grundlegenden Einzeldiskussionen ausspricht. Auch sind dem Buche die reichhaltigsten Sach- und Stellenregister beigegeben.

Das Werk kann zu dem oben mitgeteilten Preise von M. 6.— durch die wissenschaftlichen Buchhandlungen bezogen werden.

A. Marcus und E. Weber's Verlag
in Bonn.

Das Jenseits im Mythos :: der Hellenen ::

Untersuchungen über antiken Jenseitsglauben von
PROF. DR. L. RADERMACHER
VIII und 152 Seiten. 1903. 3 Mark

Die Untersuchung beschäftigt sich zunächst mit der Komposition der antiken Nekyien und zeigt, daß das elfte Buch der Odyssee trotz der disparaten Elemente, aus denen es sich zusammensetzt, dem antiken Leser keinen Anstoß bieten konnte, weil naive Jenseitsdichtung überhaupt mit den verschiedenen Vorstellungen sehr frei schaltete. Das sechste Buch der Äneis ist anders, und es wird versucht, die Geschlossenheit seiner Grundanschauung in einem bestimmten, strittigen Falle zu erweisen. Der zweite Teil verfolgt das Motiv der Fahrt ins Jenseits, und zieht, um den Kern antiker Sagen zu gewinnen, mehrfach moderne Märchen heran. Der dritte Teil wendet sich der Frage zu, inwieweit der immer mehr erstarkende Glaube an einen unterirdischen Hades Elemente aus anderen Vorstellungskreisen an sich riß, und behandelt im Zusammenhang damit auch einzelne Figuren der Unterweltsdämonologie. Vier Exkurse, Orestes und die Tragödie — Zur alttestamentlichen Simsonlegende — Vom Kampf mit dem Tode — Grenzwasser der Unterwelt, machen den Schluß.

A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn.

TABVLAE IN VSVM SCHOLARVM

EDITAE SVB CVRA

IOHANNIS LIETZMANN

Erschienen ist:

1. SPECIMINA CODICVM GRAECORVM VATICANORVM collegerunt PIVS FRANCHI DE' CAVALIERI et IOHANNES LIETZMANN. 1910. XVI S. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.

2. PAPYRI GRAECAE BEROLINENSES collegit WILHELM SCHVBART. 1911. XXXIV S. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.

3. SPECIMINA CODICVM LATINORVM VATICANORVM collegerunt FRANCISCVS EHRLE S. J. et PAVLVS LIEBAERT. XXXIV S. 1911. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M. Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.

4. INSCRIPTIONES LATINAE collegit ERNESTVS DIEHL. 1912. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemlare in Pergament 12 M.

KLEINE TEXTE FÜR VORLESUNGEN UND ÜBUNGEN
HERAUSGEGEBEN VON HANS LIETZMANN

95

MITTELHOCHDEUTSCHE NOVELLEN

II

RITTERTREUE. SCHLEGEL

HERAUSGEGEBEN

VON

LUDWIG PFANNMÜLLER

BONN
A. MARCUS UND E. WEBER'S VERLAG
1912

VORWORT

Ueber die äussere technik der ausgabe s. die vorbemerkungen zum 1. heftchen.

Die Rittertreue, bei v. d. Hagen (**v. d. H.**) no. 6, ist überliefert allein im cpg. 341, in einer reihe von reimen (140. 234. 253. 320f. 421. 689. 803) roh papieren überarbeitet[1].

Als heimat des gedichtes wird Zs. 44, 355 Ostfranken angegeben, wohin auch das Frauenturnier gehört laut PBB 22, 337. Bei dieser lokalisierung verbleiben dort die reimformen *mie* (für *mir* Rt. 474. 549), hier der reim *armuot*: *nôt* (Ft. 199) als reste, die mehr nach dem rheinischen westen zu weisen scheinen.

Sicherer scheint, dass die Rittertreue mit der Heidin IV (**Hdn**) und dem eng verwandten Frauenturnier in verbindung zu bringen ist. Als gemeinsamkeiten lassen sich anführen:

Alle drei weisen durch anspielungen auf rheinische gegenden: Rhein[2] Hdn. 163; Montabaur[3] (Mons Tabor) Rt. 28. 551; (Walram von) Limburg Ft. 220.

Ausführliche turnierschilderungen, in Ft. und Rt. kernstück der handlung.

Wie Ft. hat auch Rt. eine reihe wörtlicher entlehnungen aus Hdn. aufzuweisen (einzelne nachweise im app.); das teilungsmotiv klingt 706 an[4].

Dem dialekt habe ich eingang in meinen text nur gewährt, soweit es reim oder metrik erfordern. Die, wie es scheint, strikt durchgeführte dreihebigkeit bei klingender cadenz bot eine gute textkritische handhabe. Ueberhaupt durfte ich, um der metrik willen, in etwas weiterem umfang als sonst von der integren form abweichen, da hier die sicherheit dafür grösser scheint[5].

---

1) vgl. etwas ähnliches Kinzels vorrede zum mfrk. „Junker und treuen Heinrich“ 2) im zusammenhang gewinnt diese sonst belanglose angabe bedeutung 3) die hs. überliefert einmal *Mvntabvrc* (28), das andere mal *Mvntaberch* (551), was gegen keine der beiden formen recht verpflichtet 4) Lyrische färbung des epischen stils (vgl. die „vier Redaktionen“ s. 195ff. 224) als weitere gemeinsamkeit ist für Rt. allerdings sehr fraglich, da die wiederkehr des reims in 669f. 673f. und die lyr. wiederholung 671f. 679f. (vgl. dazu Hdn. 330. 334; 1851f. 1855f.) wohl mit v. Kraus für unecht angesehen werden muss. 5) dagegen konnte ich den artikel von C. v. Kraus (zs. 48, 103) nur soweit heranziehen, dass ich in meinen lediglich nach der hs. mit benützung v. d. Hagens aufgestellten text nachträglich einiges daraus übernahm, was durch seine initialen (**v. Kr.**) kenntlich gemacht ist. C. v. Kraus bildet darin die

Als kunstwerk verdient die Rt. durch ihren klaren aufbau, die energisch vorwärts drängende handlung bei umsichtiger motivierung (vgl. den sinneswechsel des ritters 506 u. a.), anmut der darstellung und dramatische lebhaftigkeit in dem abschliessenden dialog warme anerkennung. Die bestgelungene figur ist der reiche bankier, der wie ein mit sympathischen zügen bedachter Shylock anmutet.

Der Schlegel von Rüdiger von Hünchofen ist überliefert im cpg. 341 (**H**)[1] und der verwandten Kalocsaer hs. (**C**), in der Wiener hs. 2885 (**w**) und ihrer dublette in Innsbruck (**i**), sowie in der Dresdener hs. M 68 (**d**). Textabdruck von C bei Mailáth und Köffinger 155, hier ebenso elend wie sonst[2]. Ausgabe bei v. d. Hagen (GA 49), der w(i) nicht benutzte.

Die vorliegende ausgabe folgt im wesentlichen der überlieferung der papierhs. w (+id), die, wie ich zur rechtfertigung meines verfahrens an anderer stelle ausführen werde, der ursprünglichen gestalt des gedichtes am nächsten kommt. Dabei ergeben sich folgende differenzen zwischen meiner und der verszählung des GA, wo die novelle nach H(C) geboten wird: 1—157 = 1—158 GA; 158—184 = 159—186; 185—198 = 187—200; 201—260 = 201—260; 261—318 = 263—320; 319—322 = 323—326; 325—330 = 327—332; 333—422 = 333—422; 429—505 = 423—500; 506—509 = 501—504; 512—583 = 505—576; 588—611 = 577—600; 616—651 = 601—636; 654—730 = 637—714; 731—750 = 715—734; 753—776 = 735—758; 779—846 = 759—826; 847—855 = 829—838; 856—877 = 839—860; 878—963 = 863—948; 964—979 = 951—966; 980—986 = 973—980; 987—990 = 981—984; 995—1017 = 985—1008; 1018—1045 = 1009—1036; 1046—1053 = 1039—1046; 1064—1103 = 1071—1110; 1110—1199 = 1111—1200.

Der text der, wie man bemerken wird, in metrik wie reimtechnik etwas verwahrlosten novelle liest sich nicht immer ganz glatt; als praktische auskunftsmittel werden ausser den von mir im text angedeuteten noch eine reihe von apokopen und synkopen, namentlich im präfix *ge-*, in betracht kommen.

Die neben dem text stehenden seiten- und spaltenzahlen beziehen sich auf w. Im apparat gilt gemeinhin alles für H und w angegebene auch für C und i; wo eine angabe für H und w allein gilt, während C und i mit dem text gehen, ist dies durch **H*** und **w*** angedeutet.

Literatur: bes. O. Lippstreu, der Schlegel .., Berl. diss. 1894 (teildruck); einzelheiten: Zs. 5, 72 (J. Grimm); Herrigs archiv 7, 340 (K. Roth; urkunde mit dem namen des dichters, wiederabgedruckt bei Lippstreu 26f.); ADB 29, 453 (Steinmeyer); Germ. 26, 104 (Sprenger); ibd. 35, 403 (Ehrismann); ibd. 37, 181 (Sprenger); PBB 20, 78 (Ehrismann); Pfannmüller, die vier redaktionen der Heidin 138ff. Recht ge-

---

Rt. zu einem gedicht von fast durchgeführtem alternierenden rhythmus um (mit verpönung jeglicher auflösung), wobei (von kleinigkeiten abgesehen) rund 150 verse ohne zwingende innere gründe z. t. höchst beträchtlich umgeändert werden; einiges ist dabei als direkt unmöglich zu erweisen. 1) man wolle keinen anstoss daran nehmen, dass ich die hs. hier anders bezeichne als im 1. heftchen; ich wollte dort die konkurrenz mit den häufigen initialen v. d. H. vermeiden 2) Lippstreus (a. a. o. 8) gegenteilige ansicht ist unzutreffend

schmackvolle modernisierung in blankversen bei M. Heyne, fünf dtsch. mittelalterl. erz. in neuen versen, Berlin 1902.

Durch überweisung von hss. verpflichteten mich zu dank die bibliotheken zu Dresden, Heidelberg, Innsbruck und Wien; dem erzbischöflichen bibliothekar herrn Paul Winkler zu Kalocsa danke ich auch an dieser stelle für seine collation des Mailáthschen abdruckes mit der hs. C. Wie schon zum 1. heftchen las auch diesmal mein freund Max Voigt in Berlin eine korrektur.

Göttingen, februar 1912.

Ludwig Pfannmüller.

RITTERTREUE

364ra] Ich wil den hêren râten daz,
Daz sie niht sîn an tugenden laz
Und ir triuwe halten wol
Ze rehte. dekein ritter sol
Nimmer niht gesprechen
'Entriuwen', daz zebrechen.
364rb] Triuwe daz ist ein niuwez kleit,
Swelch ritters an ze rehte treit,
Der kan niht baz gekleiden sich,
Seht, vür wâr des dunket mich.
Ouch hôrte ich einen ritter jehen,
Wie einem hêren sî geschehen,
Der sîne triuwe nie zebrach.
Wol im, daz daz ie geschach!
Des muoz man im sprechen wol,
Als man ouch ze rehte sol.
Swer noch triuwe und êre hât,
Des mac ze jungest werden rât.
Dâ gedenkt, ir ritter, an,
Daz wol mit triuwen mac ein man
Prîs und êre erwerben.
Swen die getriuwen sterben,
Dar nâch über hundert jâr
Giht man im guotes, daz ist wâr.
In Vrankrîche was gesezzen
Ein hêre sô vermezzen,
Der was ein ritter ûz erkorn,
Von Muntaburc was er geborn
Und hiez der grâve Willekîn.
Niht bezzers ritters mohte gesîn
Dâ bî sînen zîten.

Ueberschrift (rot) Dicz ist von einem Ritter zart Der in einem miste begraben wart 4 die . kein ., *corr. v. d. H.* 6 *verderbt?* 15 von im 19 *das komma nicht hinter* ir, s. 859 25 *l.* Vranken? *ganz anders* 571 31 Daz, *corr. v. d. H.*

In turnei und in strîten
Tete er ie daz beste.
An ganzen tugenden veste
Was sîn herze stæte.
Swie vil er getæte,
Ze ritterschaft stuont al sîn muot,
Biz daz er sînes vater guot
Vertete wol diu zwei teil.
Ze guote hete er kein heil.
Er tet wol swaz er solde,
Biz *im* sîn vater wolde
Niht mêr geben sîns guotes.
Dô wart er trûreges muotes.
Der tugentrîche lac ze hûs,
Er muoste manigen ..... grûs
364va] Von sînem vater dulden:
Daz quam von turneis schulden.
Daz ich iu sage daz ist wâr,
Der hêre was wol vünf jâr,
Daz er allez dâ heime saz,
Biz man sîn leider gar vergaz,
Als man noch eines hêren tuot
Der alsô gar verliust sîn guot.
In dem vünften lande,
Dâ was âne alle schande
Ein schœniu juncvrouwe gezogen.
Mit zühten was ir gephlogen,
Daz sie ein schœniu maget was,
Von der man schreip unde las.
Diu was guotes alsô rîch,
Sie wiste niender ir gelîch,
Den sie ze manne möhte
Nemen, der ir töhte.
Sie dâhte kein wîle alsus leben,
Sie sante nâch ir râtgeben.
Sie seite: 'ir hêren, sprecht dar zuo
Und râtet mir wie ich nu tuo,
Daz ich einen man neme
Der iu allen ze hêren zeme.'
Vil wunderlîche drâte
Sprâch*en* sie *ze* râte:

42 in 60 ∞ *Hdn.* 404 62 weste, *corr. v. Kr.; ebenso* 783
72 Sprach sie zv dem r.

'Vrouwe, des ir hât gedâht,
Daz sol werden vollebrâht.
Lât einen turnei künden
Und sagtz danne iuwern vründen!
Dunkt ez danne iuwer vrünt guot,
Swer daz beste dâ getuot, ...'
Diu vrouwe sprach: 'ir râtẹt mir reht,
Er sî ritter oder kneht,
Ist er âne êlîchez wîp,
Sô sol er triuten mînen lîp.'
Dô wart brieve vil gesant.
Diu vrouwe mit ir wîzen hant
Gap sie den garzûnen dar.
Sie nam ir vlîziclîchen war.
364vb] Sie sprach: 'vil lieben knehte,
Die botschaft werbet rehte!
Læzt mir Got mînẹn gesunt,
Rôtes goldes zehen phunt
Gibe ich ie dem man ze lône'
Sprach diu vrouwe schône.
'Ich wil iuch machen rîche
Alle samet gelîche.'
Sie nigen der vrouwen alle
Mit vil gemeinem schalle.
Sie truogen dô brieve in diu lant,
Den turnei tâten sie bekant.
Dar nâch eines morgens vruo
Dô lief ein garzûn dort her zuo
Dâ jener vrume hêre was.
Der was gegangen an ein gras
Durch sîn kurzewîlen.
Dô sach er balde îlen
Den garzûn an der strâzen.
Er dâhte: 'ich wils niht lâzen,
Ich vrâge in umbe mære.
Wie ob sich mîn swære
Eteswâ von geringet,
Daz mir noch wol gelinget.'
Dô im der garzûn quam sô nân,
Der hêre bat in stille stân.

---

78 *wohl verderbnis* 81 elich, *corr. v. Kr.; vgl. zu* 162 103 *oder* sine kurzewîle *v. Kr.* 6 wil sin, *corr. v. Kr.* 8 Wol. ob; *vgl. Hdn.* 393

Er vrâgte in umbe mære,
Waz in dem lande wære.
Dô er den hêren an gesach,
Der garzûn huop ûf unde sprach:
'Ich wil iu niuwiu mære sagen,
Diu sol ich keinem man verdagen:
Mîn vrouwe ist ein schœniu maget,
Daz sî iu vür wâr gesaget.
Sie hât ouch guotes harte vil,
Daz sie deheinen man wil,
Er*n* sî ze turnei ûz erwelt
Und in strîte gar ein helt.'
Dô sûfte er unde gedâhte:
'Ouwê, daz Got ie brâhte
365ra] Mînen lîp ritterschaft sô vol,
Daz du dâ heime wesen sol.'
Der garzûn wolde dâ niht stên,
Der hêre begunde mit im gên,
Biz sie quâmen gein dem tor.
Dâ vant er sînen vater vor.
Dô er den vater an gesach,
Zuo dem garzûne er dô sprach,
Daz er i*n*s iht verbære,
Ern sagte im disiu mære
Und lieze in sînen brief sehen,
Daz er der wârheit möhte jehen.
Der garzûn sprach dem hêren zuo,
Er wolde ez harte gerne tuon.
Gerihte er gegen dem alten gienc,
Der hêre in harte wol enphienc.
Er hiez in gên mit im hin în.
Man gap im brôt unde wîn,
Dar zuo guote spîse.
Den wirt begunde er prîsen.
Dô er getranc unde gaz,
Dô greif er an sîn briefvaz.
Er sprach: 'Swem ist diu schrift bekant,
Der neme den brief in die hant
Und sehe dar an unde lese,
Wen der turnei sulle wesen,

19f. mait: gesait, *corr. v. Kr.* 23 en *erg. v. d. H.* 27 also, *corr. v. d. H.* 28 du sol *analog* du wil 35 ims 40 tvn nv, *corr. v. d. H.*

Den mîn vrouwe hât genomen.
Dar sol manic ritter komen,
Swaz an disem brieve stêt,
Daz daz *allez* gar ergêt.'
Der schrîber nam in unde las,
Er sach wol wer diu vrouwe was.
Ir name stuont dâ, wie sie hiez,
Diu den turnei künden liez.
Er sprach: 'sie ist schœne und wolgemuot,
Sie hât ouch alsô grôzez guot,
Ichn weiz niender ir gelîch,
Der ze zehenteil sî sô rîch.
Hêre, ich enweiz wiez iu behage:
Nâch pfinsten über vierzehen tage
365rb Sô kumt dar manic ritter guot
Durch die vrouwen wolgemuot.
Diu vrouwe ist junc und dâ bî wîs.
Swelch ritter dâ behelt den prîs,
Dem wil sie wesen immer holt.
Sie gît im alsô grôzen solt,
Daz er ir immer danken sol,
Swelch ritter ir gevellet wol.'
Hie mite lief der garzûn hin,
Er hâte dar ûf kleinen sin,
Ob er der ritter solde wesen,
Von dem man schrîben unde lesen
Begunde in manigem lande.
Ze keiner slahte schande
Gestuont dem hêren nie sîn muot,
Wan er het leider kleinez guot.
Ez næhente vaste dem tage,
Grôz wart des hêren klage.
Er was wol eines mannes wert,
Er het weder ors noch pfärt.
Daz ich iu sage daz ist reht.
Der hêre bat sîns vater kneht,
Daz er dem vater spræche zuo,
Daz er wol gegen im tæte nuo
Und hülfe im eteswâ mite,
Daz er zuo dem turnei rite.

---

54 Daz, *corr. v. d. H.* 56 [a.] 62 groz, *vgl. zu* 182. 213. 499 70 beheldet da, *umgest. v. Kr.* 82 clein 83 f. *dreihebig klingend* (nænte)*? vgl.* 403 f.

Disiu botschaft diu geschach.
Der alte zuo dem knehte sprach:
'Ich wil im geben sibenzic marc, —
Er sî milte oder karc,
Ich habe im nie mêr ze geben,
Ich denke selber noch ze leben, —
Dar zuo iu beiden guotiu pfärt,
Dar zuo mentel unde swert.
Alsust wil ich iuch lâzen
Rîten iuwer strâzen.'
Der kneht seite im wider alsô,
Vor liebe wart der hêre vrô.
Dar nâch der hêre wart bereit,
Die setele ûf diu pfärt geleit.
365va] Ze sîner sîten gurte erz swert,
Er spranc vluges ûf daz pfärt.
Dô er daz pfärt dô beschreit,
Er nam urloup unde reit.
Von sîner muoter daz geschach,
Al weinende sie im nâch sach.
Diu vrouwe was ein altez wîp,
Er was ir liep als ir lîp.
Zeiner kisten wart ir gâch,
Sie sante im zehen phunt nâch
Vil guoter Venezære.
Dô wart er sorgen lære.
Daz tet diu vrouwe umbe daz,
Daz er vüere dester baz
Und daz er ûf der strâzen
Deheiniu phant dörfte lâzen.
Alsust wart dâ gesprochen
Mêr danne sehs wochen.
Der hêre sêre gâhte,
Biz er der stat nâhte,
Dâ man die schœnen vrouwen
Inne solde schouwen.
Der vrume des niht enliez,
Sînen kneht er rîten hiez
Umbe herberge vür.

---

97 nı̂mer 98 noch selber (*diese form scheint durch* 637 *gesichert*) 204 ∾ *Hdn.* 260 6 ∾ *Hdn.* 268 13 alt 23 *sinn: die frist zum ausgeschriebenen turnier betrug über sechs wochen?* 29 *vgl.* 333; m *in* vr. *positionsbildend*

Er sprach: 'du hâst noch wol die kür.
Wir sîn mit den êrsten hie,
Du solt zeinem rîchen zien,
Der uns wol geborgen müge
Und uns wol ze wirte tüge.
Jâ weist du wol, jâ hân ich niht,
Die sibenzic marc daz ist ein wiht,
Wan ich wil mit schalle leben.
Ich wil als tugentlîche geben,
Daz man von mir sagen sol,
Ez gê mir übel oder wol.'
Der kneht reit balde in die stat,
Al umbe herberge er bat,
Der kein im werden mohte,
Diu sînem hêren tohte.
365vb Er dâhte her unde hin,
Zeinem rîchen man stuont sîn sin.
Swie vil er des versuochte,
Des guotes nieman ruochte.
Er begunde ruofen überlût:
'Eiâ, vrouwe Sant Gedrût,
Wie sol ich armer kneht getuon?
Sende mir einen wirt zuo,
Dâ mîn hêre mit êren sî!'
Dô sach er rîcher manne drî
Stên bî einer grôzen tür.
Dô reit der kneht zuo in her vür.
Der kneht kleite in sîn ungemach.
Zehant der eine koufman sprach:
'Ze wâre, ez ist mir als ein bast,
Kein ritter nimmer wirt mîn gast
Noch keines ritteres kint.
Etlîche sint an êren blint.
Ein ritter borges zuo mir phlac,
In mînem hûse er tôt gelac,
Der was mir schuldic sibenzic marc.
Sîne vrünt sint alsô karc,
Daz in keiner lœsen wil
Und habent doch sînes erbes vil.

---

34 ziehen ie 38 niht, *corr. v. d. H.* 40 also 48 *tilge* man *(v. Kr.)?* 50 gervchte, *vgl. zu* 434. 720 53 getvn nv, *corr. v. d. H.* 60 do *vor* der, *tilgt v. d. H.* 62 wirt nimm'

Vor zorne wir daz schuofen,
In eine veste kuofen
Wart er tôt gestôzen
Ze schanden sînẹn genôzen.
Dar nâch bî einer kurzen vrist
Hiez ich in graben in den mist
In mîner pfärde stalle.
Ich*n* weiz wiez iu gevalle,
Der ritter muoz dâ immer ligen.
Mîns guotes hân ich mich verzigen.
Geloubet mir der mære,
Ich bin ein münzære,
Diu münze ist hie mîn rehtez lên.
Ich darf, weiz Got, nieman vlên,
Ich bin der rîcheste in der stat.'
Alrêrst der kneht dô sêre bat.
366ra] Er sprach: 'nu haltẹt mînen hêren,
Der lônt iu wol mit êren!'
Der burger sprach: 'ichn tuon sîn niht,
Iuwer bete ist gar enwiht.
Wan ich hânz versprochen,
Sô müeze ich werdẹn erstochen.
Ich brente ê'z hûs entriuwen
Und wolde ein anderz biuwen.
Der in mîn hûs wolde,
Sibenzic marc er solde
Mir vür den tôten ritter geben.
Solde ich danne gesunt leben,
Ich möhte wol geborgen,
Er dörfte hie niht sorgen,
Driu tûsent marke und dannoch mê,
Daz mîniu phant niht dörften stên.'
Die grôzen stalmiete
Torste im der kneht niht bieten.
Er dâhte: 'ez ist nu gar verlorn.'
Er nam daz pfärt ze beiden sporn,
Er rante *v*erre danne in zelt
Ze sînem hêren ûf daz velt.
Er sprach: 'hêre, ez ist mir leit,

---

78 en *erg. v. d. H.* 80 noh niht *vor* v., *tilgt v. d. H.* 94 newe *vor* b., *tilgt v. d. H.* 302 iht *v. d. H.* 7 serre, *corr. v. d. H.;* sêre *scheint zu* zelt *nicht zu passen*

Daz ich ie mit iu gereit.
Kein herberge iu werden kan,
Ir welt dan lœsen einen man,
Daz was ein ritter und ist tôt.'
Der hêre sprach: 'daz ist ein nôt,
Sol ich die tôten lœsen,
Sô hân ichz mit den bœsen.
Hâst du aber iht vernomen,
Wiez umbe den ritter sî komen?
Maht du doch her zuo mir jên
Und sage mir wie vil er stê!'
Der kneht sprach: 'ez ist iu ze starc.
Er soldę dem wirte sibenzic marc,
Dâ von lieze er niht ein hâr.'
Der hêre sprach: 'nu gips im dar
Und sprich, dâ ich in umbe bite,
Daz er vier rotte miete *mite*,
366rb] Ie an der rotte zwelf man,
Sô er sie beste erwerben kan,
Die den turnei mit mir sîn,
Und heiz uns koufen guoten wîn,
Da*r* zuo spîse alsô vil,
Als ich ir hie vertuon wil.'
Der vrume des niht enliez,
Daz in sîn hêre tuon hiez.
Er rante balde hin wider,
Daz geliebte im doch sider.
Er reit gein jener selben tür,
Der wirt gienc zuo im hin vür.
Dô er den wirt an gesach,
Er erbeizte balde unde sprach:
'Gêt her zuo mir, vrumer man,
Ir wizzęt niht waz mîn hêre kan.
Er wil den tôten lœsen,
Er wære biderbe od bœse.
Daz tuot er durch des ritters namen.
Mîn hêre müestę sichs immer schamen,
Daz er einen ritter wiste
Begraben in iuwerm miste.

---

16 hie gar mit; *l.* hie mit b.? 19 *verderbt?* 20 sage *inf. (Voigt)?* 21 Mvge. der kn. *corr. v. d. H.* („*die besserung des reimes* stê *in* stên *ist aber vergessen*") 26 *nur* mit, *zu* mît *korrigiert* 31 Daz 33 *vgl.* 228 44 od' 46 sich sin, *corr. v. Kr.*

Er stê wênic oder vil,
Mîn hêre in gerne lœsen wil.'
Der wirt begunde vrâgen
Balde nâch der wâgen.
Der kneht gap daz silber dar,
Er nam des wegens kleinen war.
Die wîle der wirt daz silber wac,
Des knehts man wol mit tranke phlac.
Dô daz silber wart gewegen,
Des wirtes zorn was gelegen.
Swaz des hêren kneht dô sprach
Gein dem wirte, daz geschach.
Rîcher rotte viere
Gewan der wirt sô schiere.
Die holten wol mit êren
In die stat den hêren.
Die ritter wârn im allez bî,
Als sie von rehte solden sîn.
366va] Setele unde schilte,
Die gap er in, der milte,
Dar zuo guotiu kleider.
Ir lebt nu wênic leider,
Die alsus nâch êren streben
Und alsô rehte vil vergeben.
Alsô ist daz mære komen.
Der tôte was ê her vür komen,
Ein niuwer sarc was im gemacht,
Des nahtes wart er wol bewacht.
Von des edelen hêren wegen
Muoste man der lîche phlegen
Als er sîn vater wære.
Alsô sprichtz an dem mære.
Des morgens man in ze kirchen truoc,
Wie sêre man im zę samne sluoc!
Mit einer unzällîchen schar
Volgte im der hêre dar.
Er kunde wol nâch êren streben,
Er hiez dâ phenninge umbe geben,
Er wære arm oder rîche,
Daz er opherte der lîche.
Hie von sîn lop vil sêre erschal

56 wol *mit v. d. H. vielleicht zu streichen* 74 genomen *v. d. H., was nur unter weiteren änderungen eingesetzt werden kann* 82 *läutete*

In der stat gar über al,
Daz im vil maniger wol sprach,
Der in mit ougen nie gesach.
Dô nâmen sîn die varnden war,
Ein michel teil huop sich ir dar
Vür des hêren wirtes tür.
Dô hiez er balde tragen vür
Beide silber unde gewant.
Er gap als er die state vant,
Ie dem man nâch sîner kunst.
Er behielt ir aller gunst,
Er liez sie scheiden von im sô,
Dazs wurden alle vil vrô.
Beide naht und tage
Was daz sîn meistiu klage,
Wie er alsô getæte,
Daz man im guotes bæte.
366vb] Der hêre dâ mit schalle lac,
Rehter tugent er ie phlac.
Er reit vil dicke in die stat,
Vil ritter er ze hûse bat,
Swâ er ie die besten sach:
Den schuof er bî im guot gemach.
Alsust gap er umbe êre solt.
Dern nie gesach, der was im holt.
Vil liute wunschte im heiles.
Der tôte sînes teiles
Sint niht vergaz, daz quam von Gote.
Daz wart im sint ein nützer bote.
Nu trehte man ûz biz morgen vruo.
Der hêre sprach: 'wie tuon ich nuo?
Ichn hân niht ors, daz mir behage.'
Er begunde an vröuden zagen.
Der wirt sprach: 'gehabt iuch wol!
Ob ich iu einez koufen sol,
Daz silber ist mir bereite.
Mirn darf nieman beiten.
Ob iu iht misselinge,
Ir sult doch wol gedingen.

---

402 [vil] *v. d. H.* 15 Gar vil l. wunschten, *corr. v. d. H.* 16 tot 17 Sint *steht vor* Der 16 19 trehtet, *zu* trecken, *dem sinne nach mit* trahten *contaminiert (?): „für den folgenden morgen war der auszug beabsichtigt"; l.* Man tr. ûz? 21 behagē, 22 Kvnne. er beg., *corr. v. d. H.*

Geloubet mir, ich sage iu wâr,
Ich beite ius silbers wol ein jâr.'
Der hêre sprach: 'ir redȩt sô wol,
Daz ich iu immer danken sol.'
Vil orse er dô versuochte,
Daz er keines ruochte.
Er wære ritter oder kneht,
Ir keines ors was im reht.
'Nu iu keinez werden mac,
Nu beitȩt biz morgen an den tac'
Sprach der wirt, 'daz ist mîn rât.
Waz ob lîhte etswer hât
Einz daz iu gevellet,
Daz er mir versellet!'
Der hêre sprach: 'ich tuon alsô.'
Er was sîn doch ze mâzen vrô.
Der hêre dô gie sitzen
In ein venster von der hitze.
367ra] Diu luft was im ze mâzen,
Dô sach er an die strâzen.
Dô quam ein ritter her geriten,
Der hâte ein guot ors überschriten.
Der vuorte kleider selpvar.
Des nam der hêre guoten war.
Der ritter was ze mâzen alt,
Daz ors ze wunsche wol gestalt.
Mit den sporn erz ruorte,
In sprunge ez in dô vuorte,
Biz er dem venster nâte,
Der ritter der vuor drâte.
Er wolde hin wider sîn geriten.
Der hêre sprach mit guoten siten:
'Lât mich daz ors schouwen,
Daz tuot durch alle vrouwen!'
Der vremede ritter sprach: 'ich tuon.
Ich wolde ez zegliden als ein huon
Durch aller vrouwen êre.
Ich erschrickes tâlanc sêre',
Daz ors gap er dem hêren sider.
Sie liefen alle samet hin wider,

---

30 silbes *als* engel (831) 34 geruchte; *s. zu* 250 46 hitzen 51 *weiss (Lex.)*, 66 erschrek sin

Sie kaffeten besunder
Daz ors an durch wunder.
Die ritter alle gemeine jân
Sô schœnez ors sie nie gesân.
Der hêre 'z ors ungerne liez.
Er sprach zehant: 'wie gebt ir miez?'
'Ez ist umbe kein silber veile,
Ir wolt dan mit mir teilen,
Ob ir hie niht erstürbet,
Swaz ir dar ûf erwürbet:
Daz sol halbez wesen mîn.'
Der hêre sprach: 'des mac niht sîn.
Gebt mirz umbe bescheiden guot!'
'Des habe ich keinen muot'
Sprach der ritter al zehant.
'Ir hât mich harte unrehte erkant.
Wan ich bin sô getân ein man,
Daz ich mit silber niht enkan.'
367rb] Dô sprach der wirt: 'al eine
Welt ir danne edel gesteine,
Nu ir kein silber kunnet haben?'
'Eiâ, lât mich ez draben
Ûf daz velt, daz ich gesehe,
Ob ich im guotes müge jehen.'
Der ritter reit ez nu hin.
'Mich entriege dan mîn sin,
Ez tuot allen iuwern muot.
Ez ist in turnei .... guot.'
Der hêre der bekante,
Dô er daz ors berante,
Ez wære ein alsô guotez pfärt,
Ez wære wol hundert marke wert.
Der ritter sprach: '*ich* wæn*e*, *ir* tobe*t*!
Jâ wirt iu niht, ir*n* gelobet
Iur triuwe mir an mîne hant,
Wirt iu diu vrouwe und ir lant,
Daz ir gelîche teilt mit mir.'
Der hêre sprach: 'daz lobe ich dir.

69 kaffenten. in an *vor* bes., *tilgt v. d. H.* 72 Ein *vor* sô, *tilgt v. d. H.* 74 mirez; *s. zu* 549 82 *oder* deheinen *(v. Kr.)* 87 *diese interpunktion v. d. Hagens erscheint mir als die allein richtige* 87 ff. *worte des bankiers (?)*, 90 ff. *des grafen* 94 ∞ *Hdn.* 435 96 *etwa* harte *o. ä.; gegen die annahme von* turneie *sträubt man sich unwillkürlich* 99 gvt 501 ir went ich tob 2 en *erg. v. d. H.*

Beschert mir morgen Got ein heil,
Ich gibe iu triuwen rehten teil.'
Daz guot gap er im gerne gesliht,
An die vroun gedâhte er niht.
Er hiez daz ors behalten.
Er sprach: 'Got müeze dîn walten!
Ich wæne daz *d*ekein man
Ein sô guot ors ie gewan.
Sol ez mir immer wol ergên,
Daz muoz an dem orse gestên.'
Des andern tages morgens vruo
Machte sich der hêre zuo
Mit den sînen allen.
Dô wart ein michel schallen
Von phîfen und von videlen.
Ûf einer schœnen sidelen
Saz der hêre, daz ist wâr.
Man truoc im sîniu wâpen dar,
Diu zôch er balde an sînen lîp.
Nu bat man unde wîp
367va] Daz Got durch sîne güete
In dâ wol behüete
Und hülfe im guotes und êren,
Dem tugentlîchen hêren.
Der hêre wart gereitet,
Sîn ors wart im bebreitet
Mit einem baldikîne,
Den sach man verre schînen
Von edelem gesteine,
Daz vuorte der hêre reine.
Ein wâpenroc wart im gesant,
Daz er dâ bî wære erkant,
Den sante im diu vrouwe guot,
Der was rôtsîdîn als ein bluot,
Dazs ûf der zinnen sæhe,
Ob im dehein leit geschæhe.
Al hie quam er ze velde.
Alrêrst begunde man melden
Den hêren offenbâre
Und rief dâ vür wâre,
Swer in .... an gesach.

13 ie kein; *vgl.* 4 24 sin 31 f. gereit: be breit, *nicht ganz durchsichtig* 33 baldikinen 47 *etwa* êrest

Zehant diu schœne vrou dô sprach:
'Hêre Got, nu hilf mir,
Daz er den prîs behalte hier'.
Von Muntab*u*rc der jungelinc,
Der vuor zem êrsten an den rinc
Mit einem armgrôzen sper,
Ze tjustieren was ie sîn ger.
Einer quam gein im geriten
Wol nâch ritterlîche*n* siten.
*W*ie schiere sie genâmen,
Daz sie ze samne gerâmen!
Hurtâ wie sie stâchen!
Diu sper sie beide brâchen,
Der hêre stach den ritter nider.
Daz selbe tete er manigem sider,
Swer sich tjustes gein im vermaz,
Des tages nie keiner besaz,
Er *en*viele ûf daz gras.
Wie liep daz der vrouwen was,
367vb] Daz sie mit ir ougen sach,
Daz er sô manigen nider stach!
Vil manic sper brach er enzwei.
Alrêrst huop sich der turnei
Als man in Vrankrîche pfliget:
Hie tjust, dort ein ander liget.
Alrêrst gesân die vrouwen
Mit scharphen swerten houwen
Ûf helme und ûf schilte.
Der biderbe und der milte,
Der wielc ez in dem melme
Under sînem helme,
Daz sie im al des prîses jân,
Die in ûf dem velde ersân.
Dô er den prîs hâte erstriten,
Dô quam er wider heim geriten.
Sîn harnasch legte er nider zehant,
Er zôch an ein vil guot gewant.
Er saz nider und was vrô.

---

48 dô *zu streichen?* 49 f. *wahrscheinlich* mie: hie; *s.* 474 51 Mvntaberch 54 Ivstieren *u. ä. ö.* 56 -lichem 57 Swie, *corr. v. d. H.;* (ge-)nemen *scheint ein (elliptischer) terminus* (*sc.* diu ors *?; vgl. app. zu Heid. II,* 407) 58 *praes. im ausruf; s. auch zu* 618 65 viel 70 ∞ *Hdn.* 330. 334

Der vrouwen sin stuont alsô,
Daz sie den hêren wolde sehen,
Dôs im des prîses hôrte jehen.
Vür wâr ich iu daz sagen wil,
Bî ir was schœner vrouwen vil,
Mit den quam sie gegangen.
Dô wart er wol enphangen
Von maniger vrouwen munde
Zuo der selben stunde.
Des landes vrouwe in an gesach,
Vil minniclîchen sie dô sprach:
'Hêre, ich wil iu rehte jehen,
Iu sol guot von mir geschehen.
Nieman uns gescheiden kan,
Ich wil iuch haben vür einen man
Immer al die wîle ich lebe.
Lîp unde guot wil ich iu geben.'
Der hêre neic ir unde sprach:
'Wol mich, daz daz ie geschach!
Ir sît sô minniclîche gestalt.
Got helfe uns, daz wir werden alt
368ra] Und Gotes hulde erwerben
Ê danne wir ersterben!'
Diu vrouwe sprach: 'des helfe uns Got!
Wol ûf, ez ist niht mîn spot,
Wir mugen hie lenger niht gestên,
Wol ûf, wir suln ezzen gên.'
Er sprach: 'und hete ich tûsent her,
Ich wolde mit iu gên âne wer.'
Er gienc mit ir ze tische.
Vil maniger hande vische,
Swaz guoter spîse wart gedâht,
Der wart dâ vil ze hove brâht.
Vil guoten wîn über al
Schancte man dâ mit schal.
Der geste phlac man aller wol.
Ich wæne daz diu werlt sol
Alsô zergên, êz mêr geschehe,
Daz man sô manigen ritter sehe
Zeines hêren hôchzît.
Wan ez was erschollen wît

611 niht lenger 18 *so v. d. H. für* wirt (*könnte als praes. bleiben; vgl.* 558) 21 da *nach* man, *tilgt v. d. H.*

In vil maniges hêren lant,
Dô diu botschaft wart gesant.
Der turnei wîten was vernomen,
Die besten wâren al dar komen,
Die sich lônes dâ versân.
Man sach dâ manigen ritter stân
In vil guoten gewanden.
Âne aller slahte schanden
Wart sie im dâ ze bette brâht.
Soldę der hêre hân gedâht
Ze wunsche selber umbe ein wîp,
Noch minniclîcher was ir lîp
Denne er erdenken kunde.
Swem Got der êren gunde,
Daz er sie hæte gesehen,
Dem wære heiles vil geschehen.
Dô lâgens ûf dem bette,
Ich törste des wol wetten,
Der in beiden riefe,
Ob ir ietwederz sliefe:
368rb] Diu naht was in ein stunde.
Von ir rôtem munde
Manic senftez küssen wart,
Im in vriuntschaft unverspart.
Des morgens liep im dô geschach,
Dô er sie bî im ligen sach
Als ein erwunschtez bilde gar.
Liljenwîz und rôsenvar
Was sie an ir wangen.
Sîn sorge was zergangen,
Diu in dô vil dicke twanc,
Dô er mit armüete ranc.
Sie wâren beide schanden blôz,
Des wart ir *hôchzît* alsô grôz.
Ez wart nie sint noch ê
Ein sô grôziu hôchzît mê.
Dâ mohte *m*an *w*ol schouwen
Vil ritter unde vrouwen.
Dâ was vröude stæte.

---

41 hette; *wahrscheinl. aber fehlt etwas, etwa* eines 49 f. M. s. k. im do wart Vrvntschaft in im verspart, *corr. v. Kr.* 59 ∞ *Hdn.* 1762 60 h. *v. d. H. für* bosheit; *geringere chancen hat* lôsheit; *v. Kr. will* brûtlouft 62 Nie *vor* ein, *tilgt v. d. H.* 63 niemant vol sch.

Dô man gezzen hæte,
Kurzewîle man dô phlac
Einen sumerlange*n* tac.
Dô wart vil gebuhurdiert.
Mangen ritter wol geziert
[Sach man dô vrô überlût:
Hie mit êrten sie die brût.
Mangen ritter *wol* gefiert
Und dâ bî vil wol geziert]
Sach man dô schône rîten
Durch keiner slahte strîten,
Man tetez durch rehte hübescheit.
Mangen ritter wol gemeit
Sach man dô vrô überlût.
Hie mit êrten sie die brût.
Des andern âbends, dô man gaz,
Und eine wîle dar nâch gesaz,
Man hiez die vrouwen ûf stên,
Man sprach sie solde slâfen gên.
Sie gienc und zôch ûz ir gewant
Und legte sich nider al zehant.
368va] Dem hêren was vor liebe gâch,
Er quam gegangen balde nâch.
Man zôch im abe sîne schu*o*.
Er sprach: 'ich wil die tür tuon zuo.'
Er hiez sie alle gên hin vür,
Er zôch einen rigel vür die tür.
Er wolde zuo der vrouwen gên.
Alrêrst hiez in der ritter stên,
Der in sô wol bedâhte
Und im daz ors vür brâhte.
Er sprach: 'Hêre, ir wizzet vil wol,
Daz ich mit iu teilen sol.
Ir hât hînte bî ir gelegen,
Ir sult geselleschefte phlegen.'
Der hêre sprach: 'biz morgen!
Ez ist vor iu unverborgen,
Habet niht wan senften muot,
Ich gibe iu gerne halp ir guot.'
Der ritter srâch: 'des mac niht sîn,

68 Ein svmerlanger 71—74 *wahrscheinlich unecht (v. Kr.); vgl. s.* 2, *anm.* 4 73 Man sach m. r. g. 89 sin schvhe nv 91 gen alle 92 *dies wird auch in Hdn. zweimal erwähnt* (1144. 1752) 97 [vil] *v. d. H.* 702 vor *kann fehlen (v. d. H.)*

Diu vrouwe ist ouch halp mîn.'
Der hêre sprach: 'daz lâzt durch Got,
Wan daz wære der tiuvel spot.
Solde ich iu die vrouwen geben,
Wê, waz töhte dan mîn leben!
Ê ich die vrouwen hie verkür,
Den lîp ich lieber verlür.'
'Ist iuwer triuwe iht bœse,
So endurft ir sie niht lœsen.
Ist *iuwer triuwe* aber guot,
Nemt ez rehte in iuwern muot,
Ich wil iuch lâzen kiesen:
Ir müezt ie einz verliesen,
Die vrouwen oder die triuwe:
Nu kiest dazz iuch iht *r*iuwe.'
Dô er im an die triuwe sprach,
Daz jâmer durch sîn herze brach.
Wie rehte sêre er des erschrac!
Swaz er vröud*e* al den tac
Hâte, diu was gar dâ hin.
Er sprach: 'ouwê, daz ich bin
368vb] Leider worden alsust alt!
Nu wirt mîn sorge manicvalt.
Daz ich armer niht ê erstarp,
Ê ich die vrouwen ie erwarp,
Daz wil ich immer Gote klagen.
Eiâ, wære ich ûf dem velde erslagen!
Seht, vür wâr, daz wære mir liep.
Der mich nu hienge als einen diep,
Ze wâre, des wære ich wol wert!
Zêter hiute ûf daz pfärt,
Daz ichz mit ougen ie gesach!'
Al weinende er daz wort sprach:
'Ich der triuwe bî gestê,
Swie mirz umbe die vroun ergê!'
Der ritter balde sprach: 'sô gêt!
Ich*n* weiz, wes ir sô lange stêt.'
Dô sach ern jæmerlîchen an:
'Nu dunket ir mich ein guot man,
Des lâzet mich geniezen!

---

14 Sonen 15 Ist sie aber gvt 17 gerne *vor* l., *tilgt v. d. H.*
20 gerewe 24 vrevden 29 ê *zu streichen?* 42 en *erg. v. d. H.*

Gedenket, der iuch stieze
Von iuwer schœnen vrouwen,
Möhtęt ir den zehouwen,
Daz weiz ich wol, ir liezt sîn niht.
Nu gebt mirs guotes keine phliht
Und lât mir die vrouwen eine.'
Er begunde sêre weinen.
Der ritter sprach: 'seht, iuwer wer
Hilfet iu gein mir ein ber.
Solde alliu disiu werlt sîn
Biz an daz jungest urteil mîn,
Ich ahte ez allez als ein grûz.
Nu haltęt die triuwe und gêt hin ûz.'
Der hêre sprach: 'ob ich nu kür,
Daz ich die triuwe hie verlür,
Berihtet mich, waz hülfe daz?
Jâ tuot ir dar an verre baz,
Daz ir mir die vrouwen lâzt
Und *iuch* ir guotes gar an mâzt.'
Der ritter sprach: 'ir sît ir holt.
Wæren alle steine golt,
369ra] Die næme ich vür mîn teil niht.
Ich wil der vrouwen haben phliht.
Welt ir niht hin ûz gên,
Lât iuwer triuwe mir verstên:
Ich wil iu lâzen al zehant
Beide vrouwen und daz lant.'
'Ouwê' sprach er, 'hêre Got!
Der tiuvel gap durch sînen spot
Ouch daz phärt mir ze schaden.
Nu wirde ich sorgen überladen.
Ir wolt nâch mînen triuwen streben:
Immer die wîle ich lebe,
So enwirde ich nimmer triuwelôs.'
Die vrouwen er al dâ verkôs.
Hie mite gienc er hin ûz.
Alse tiure als umbe ein grûz
Wistę diu vrou dar umbe niht,
Daz sie hie umbe gæben phliht.
Dô der hêre quam hin vür,
Der ritter tete zuo die tür,

51 [Und] *v. d. H.* 64 Vñ ir irs, *corr. v. d. H.* 75 *l.* Iu *(v. Kr.)?* 79 Sonen 83 *s. zu* 62

Er liezs ein wênic offen stên,
Der hêre muoste von im gên.
Ichn weiz ob irz geloubet,
Er umbewant sîn houbet,
Er begunde sêre weinen.
Wâ vünde man der nu einen,
Der daz selbe tæte?
Des triuwe diu was stæte.
Dô der ritter daz gesach,
Er gienc im nâch unde sprach:
'Hêre, ich hân iuch wol versuocht.
Wizzet, daz iuwer Got geruocht.
Ich sage iu wol wer ich bin.
Iuwer kunft hân ich gewin
Mêr danne ir gewunnet ie:
Ir liezt mich ûz dem miste zien.
Von iu muoz ich in vröuden sîn,
Ich bin eins armen vleisches schîn,
Ir hât mich ûz grôzer nôt erlôst.'
'Hêre, väterlîcher trôst'
369rb] Sprach der hêre al zehant,
'Wie wirt mir daz erkant,
Daz mich Got versuocht alsô?
Des wære ich immer mêre vrô.'
'Wie wol ichs iuch bescheiden kan!
Nu stên ich vor iu als ein man
Und bin iu iezuo nâhen bî.
Nu grîfet her, waz ich sî!'
Der hêre greif mit sîner hant
Als durch den schîn an der want.
Er begunde sêre lachen:
'Daz wunder kan Got machen.
War zuo solde iu guot oder wip?'
'Hêre, ich hân keinen lîp.
Der Gotes genâden bin ich vol,
Von iuwern schulden ist mir wol
Und ouch von iuwern triuwen.
Ez darf nieman riuwen,
Swer triuwe und milte bî bestêt,
Ze jungest ez im wol ergêt.

---

92 [der] *v. d. H.* 94 Sîn *v. d. H. ist versehen* 802 z.] hie,
3 Zihen. von, *corr. v. d. H.* 5 *streiche* ûz *(v. Kr.) ?*

Hêre, nu muoz ich varn,
Got müeze iuch beide samet bewarn!
Ich wil iu biten heiles.
Hie verzîhe ich mich mîns teiles.'
Hin vuor der engel schône
Zem himelischen trône.
Der hêre gienc zer tür hin wider.
Er was vil vrôer danne sider,
Wan er mêr von Gote dan
Wiste dan ein ander man.
Swer triuwe unde êre
Behalten kan *sô* sêre,
Der mac ie Gotes hulde
Ze jungest wol verschulden.
Alsust nam ez ein ende.
Nâch dem wirte er hiez senden,
Der vil tugentrîche gast.
Er gap im silbers wol einen last.
In sîn steinhûs er daz truoc.
Von sîner gülte er ims niht sluoc,
369va] Daz sult ir merken ebene,
Daz gap er im vergebene.
Sint dô galt er im sîn guot.
Der hêre hâte milten muot,
Beide den wirt und sîniu kint
Machte er alle rîche sint.
Er sprach: 'hêr wirt, die wîle ich lebe,
Sô wil ich iu lien unde geben.'
Alsust wurdens alle drî
Von grôzer triuwe sorgen vrî,
Der wirt und ouch sîn geste.
Triuwe ist noch daz beste.
Ir ritter, haltet die triuwe wert.
Sendet iu Got hie niht ein pfärt,
Er gibt iu dort ze lône
Daz himelrîche schône.
Alsô müeze uns allen
Ze jungest wol gevallen.
Des helfe uns der rîche Got,
Der vür uns alle leit den tôt.

27 hinne varn *v. d. H.* 29 immer *vor* b., *tilgt v. Kr.* 36 Weste wan; *vgl. zu* 62 38 sô *erg. v. d. H.* 39 hvlden 46 es *abh. von* niht *? ganz unklar: er zogs dem bankier nicht von dessen guthaben ab; aber die schenkung muss doch grösser als jenes gewesen sein*

DER SCHLEGEL

von Rüdiger von Hünchoven

103rb] Man hœret, derz vernemen wil,
Wunderlîcher dinge vil,
Diu nu ergênt und sint geschehen,
Der ich iu eines wil verjehen,
Rüedegêr der Hünchovære,
Und ist ein wârez mære
Und ist durch tugentlîchen muot
Alten und jungen ze hœren guot,
Daz diu jugent nâch Gotes lêre
103va] Vater unde muoter êre
Und daz daz alter sich behüete
Vor der jugent ungüete.
Wan daz zehende kindelîn
Tuot niht dem vater die triuwe schîn,
Die er im erzeiget.
Diu werlt vil sêre veiget,
Wan si tägelîches abe
Nimt an aller tugende habe:
Daz wîlent was gehiure,
Nemt war, daz ist nu tiure.
Ob ez nu müge mit vuoge sîn,
Sô vernemt diz mærelîn,
Daz ich von der wârheit hân.
Ez was ein rîcher koufman,
Êrbære, getriuwe und milte,

Ueberschrift: Ditz mere ist der Slegel genant Vñ schvf im manic ere bekant (Nieman gebe sin gut vz der hant) *HC*, Hie hebt (+ sich *i*) an daz mer von dem schlegl *w*, Von dem schlegel *d* 2 mer *w* 5 der hvnchover *H*, der hönig hawser *w*, vnd hunghüser *d* 6 Vnd ist durh tugenthafte mer *w*, Ez ist ain t. m. *d* 7 Jungñ vñ altñ ze hörñ gut *wd* 8 Vñ dar an wendñ iren mut *w*, So w'dñ ir tailhaft säliges mût *d* 9 [diu] *d*. der jvnge *H*. 10 du ere *d* 11 [daz] *H*. sey behût *d* 12 V.] Daz *w*. Vor der jvngen vngemvet *H* 14 der tr. *d* 15 erz. hat *w* 16 vil] daz *H*. Div werlt nicht m' ẗw hat *w* 17 Wan daz si *w*, Vñ das si *d*. tegleich *w* 19 Dz si w. *wd* 20 w.] waz *(?) w**. nv leider (lesder *C*) t. *H* 21 Eb *(Initiale) H**. fvgen *H* 22 horet *H* 25 Ewer *d*, Erwerg *i*. Er was gar m. *H*

Des in niht bevilte:
Ze Gote und nâch der werlde lobe
Lac er tägelîchen obe
Mit tugenden und mit prîse.
Hôhez lop het der wîse
Al umbe in dem lande,
Swâ man in erkande.
Ouch het der werde man dâ bî
Zwô töhter unde süne drî.
Ieglîch kint bestatte er eben
Mît grôzem guote bî sînem leben,
Daz si sâzen in êren last
103vb] Und daz in nihtes gebrast.
Nu kom der tôt mit sîner kraft
Und nam im sîn wîp tugenthaft.
Des verdrôz in ze leben.
Er gedâhte: 'ich wil mîn habe geben
Mînen kinden al gemeine
Und wil mit in leben eine
Sunder hûsvrouwen,
Mich lân durnähtic schouwen,
Wan ich bin nu worden alt
Und sint mîne tage gezalt
Vil nâhen an ein ende.
Mîniu kint ich besende
Und sage in allen mînen muot.
Waz sol mir mîn grôzez guot,
Sît ich doch schiere sterben muoz?
Und gerecke ich mînen vuoz,
Sô ist mîn sêle ellende.
Ez ist guot, daz ich wende
Mîn guot ze mînen kindelîn,
Daz si her nâch gedenken mîn.'
Zehant er des niht enliez,
Diu kint er im bringen hiez.

---

26 nie *w* 27 Durh got *w* 28 er ir *d* 29 tugent *w*. M. t. vnprise *H (auch C!)* 30 Hohn̄ *w*. lobes *d* 31 Al vm̄ vnd vm̄ *d* 32 Da *H* 33 Nv *H*. d. w. m.] er *w* 35 Ietlichs *d. u. ä. ö.* bestattet eben *H* 37 Da *H*, Vn̄ das *d*. mit *H* 38 [daz] *H* 40 [im] *H* 43 [al] *H* 44 leben mit in *H*. allain *d* 45 Besund' on h. *d* 46 Vn̄ mich *d* 47 [nu] *d*. nu w.] ein man *H* 48 [sint] *w* 49 an] v an *C* *auf* 49 *folgt nochmals* Daz si weilent wz gehewr *w** 52 m. gr.] ere vnde *H* 53 [sch.] *w*. Sint daz ich st. m. *H* 54 gerech *H* 57 [ze] *H* 59 [des] *d*. [en] *w*.

Den willen sîn ern niht enbarc,
Er gap in wol ûf tûsent marc
[Und sprach:] 'Lieben kint diu mînen,
Lât kintlîch triuwe schînen:
Helft mir mit êren zé grabe.
104ra] Ich gên nu leider an dem stabe
Und mac hûses niht gephlegen.
Mîn guot wil ich iu allez geben.
Ob ich mir eine konen næme,
Mînen alten tagen daz niht enzæme
Und wære ouch iu vil lîhte swære.
Ich wil nu sîn ein witewære
Vür die grôzen missetât,
Die mîn lîp begangen hât,
Sît ich sünden êrst began.
Kint, nu hebet mit mir an,
Daz ir ez endet nâch êren,
Als iuch iur gewizzen lêren.'
Der alte sun sprach: 'vater mîn,
Daz ist billîch, du solt sîn
In mîner phlege und bî mir.
Kintlîche triuwe erzeige ich dir.'
Bî der hende gevie er in
Und wîste in zę sînem hûse hin
Und tete im schône unde wol,
Als ein kint sînem vater sol,
Daz er des niemer vergaz.
Ab sîner schüzzel er az
Mit im al die stunde
Und im des sælde gunde.
Diu zît mit vröuden wart vertriben,
Unz daz vergiengen wochen siben.
Der sun sprach: 'vater hêre,
Nu volge mîner lêre

---

61 er niht *H.* [en] *wd* 62 gebe *H* 63 [diu] *d* 64 an mir sch. *H*, erscheinē *d* 65 zv dem *H* 66 Helfet ich gen an *w* 67 h. m. n. *H**. nit me pfl. *d* 68 allñ *w.* wegē *H** 69 nv mir *H*, mir nv *C.* ain weib *wd* 70 Meinē alt' daz n. zem *wd* 71 [ouch] *d* 72 nu] auch *d* 73 mein *wd* 75 *nach* 108 *d* 77 mit *H* 78 wicz *d* 80 Ez *H* 81 In minen triwen *H.* [und] *wd* 82 leist *H* 83 enpfieng *d* 86 sinen *H* *(ähnliches als dialektisch nicht mehr erwähnt)* 87 kein stvnd *H* 88 Ob *d.* Pei seinem tische er saz *w* 89 [die] *w* 90 Die weil vñ ims s. *d* 91 Div zeit si mit frawd *w.* [wart] *wd* 92 Biz *H*, Hintz *wd u. ä. ö.* 93 Do sprach der svn *H*

Und merke rehte mînen rât:
104rb] Mîn bruoder lîhte vür übel hât
Daz du sô lange bist bî mir.
Kurzwîle zim, daz râte ich dir,
Und habe ez vür übel niht.
Dîn snuor dich vil gerne siht.
Bis bî im eine wîle ouch dâ
Und kum mir denne her wider sâ!'
Der alte sprach: 'daz sî geschehen!
Ich wil ouch dînen bruoder sehen.
Ich fürhtę daz ez im lîhte versmâht.'
Urloup nam er und guote naht.
Zem andern sune klopfte er an.
Vil balde wart im ûf getân.
Gên im lief sun unde snuor
Mit vil snellîcher ruor
Und hiezen in willekomen sîn.
Küsse, bolster phlûmvederîn
Wurden im vil schône geleget.
Sîn wart nâch êren gephleget
Ze tische, ze bettę, dort unde hie,
Sitzent, ligent, swâ er gie.
Den sun sîn wille lêrte daz,
Daz er in schicte vürbaz,
Dô er den vater alten
Het vierzic tage behalten.
Er sprach: 'liebez väterlîn,
Du solt den jungen bruoder mîn
Gesehen, wie er hûses phlege
Und wie er an den tugenden mege.
Bis ouch bî im etlîche vrist
104va] Und kum her wider. dîn genist
Gibe ich dir mit triuwen gern.'

---

95 Vn̄ tv nach m. r. *H* 98 hintz im *w* 100 Dein sun *w*, Deins suns weib *d* 1 Wis *H (immer)*. im by *d*. Piz ain weil auch pei im da *w* 2 *fehlt d*. [mir] *w* 3 sol *H* 5 in *d*. Er want liht daz ez mir v. *H* 6 Vnlawb *w**. er nam *H*. [nam] *d* 7 svn da *H*, prud' *w* 8 snell *wd* 9 lief snvr vnd svn fvr *C*, lieffen sun vn̄ suns weib *d* 10 M. snellikleich' r. *w*, Vō krefften irs leib *d* 11 hiez *C* 12 Mathras b. *H*, Darnach pfulbn̄ *d* 13 [vil] *wd*. gelegen *d* 14 Vnd sin n. *H*. pflegen *d* 18 er sticket *H* 20 H. vierzechn̄ t. *d*, Viertzehn̄ t. h. *w* 21 vil l. *d* 24 d' tugn̄t *w*. weg *i* 25 Piz pei im *w*, Bis auch im by *d*, Vnd wis ovch da *H* 27 Daz g. i. d. gern *H*

Er sprach: 'des wil ich dich gewern.
Ich wil den jungen wirt ouch schouwen
Und sîne liebe hûsvrouwen.'
Mit urloube schiet er ouch dan.
Zuo dem dritten sune er kam
Und ruortę den rinc an der tür.
Diu mære kômen snelle vür.
Der sun der zabelte ûf dem brete.
Daz spil sluoc er ûf ze stete
Und lief dem alten engegen
Und hiez im schœne tepiche legen.
Guote spîse und klâren wîn
Und swaz edeles mohte gesîn,
Daz teilte er im schône mite.
Nu tete er ouch der andern site:
Dô vünf wochen nâmen ende,
Der sun sprach: 'vater, wende
Dich ze mînęn geswîen
Und versuoche ouch den brîen
Ze mînen swestern beiden,
Und doch von mir niht scheide,
Du enkomest her wider kurzlîche:
Mit triuwen ich dir niht entwîche.'
Er sprach: 'Sun, du sagest wâr.
Ich wil ein siben tage ouch dar,
Wie sich mîne töhter halten.'
Dem grîsen einvalten
Wart gegeben sîn geverte:
104vb] Daz was ein stäbelîn herte,
Dâ mit er sich der hunde werte.
Ûz dem hûse er dô krouch.
Zer næhsten tohter kom er ouch
Und klopfte oben an die want.

---

28 iach *H.* [dich] *w.* bewern *d* 29 [j.] *C.* [ouch] *w* 30 jungen *C* 31 er ovch schide *H.* [ouch] *w.* uō dan *d* 32 er da *d.* kom *w, vielleicht einzusetzen* (*doch s.* 173). kinde kom er san *H* 34 snell kom̄ h' für *w* 35 D. s. spilt in *w* 36 stiez *w.* ze] der *d* 37 dem vat' *wd* 39 edelen *H* 40 klares *H* 41 dem vater m. *H* 42 o.] nach *H.* dez *d* 43 Daz sechs *H.* ain end *d* 44 sait *H* 45 swestran *d* 46 ovch do d' br. *H,* auch ir bestan *d* 48 scheiden *Hd.* Vn̄ solt doh nit vō mir schaidn̄ *w* 49 Dv k. *H,* Du kum *w.* Solt du enk. mir k. *d* 50 entswich *H* 51 iach s. d. s. mir war *H* 52 [ein] *wd.* auch s. t. *d* *auf* 57 *folgt* Vn̄ gie auf sein geuert *w,* Zv der selben verte *H* 58 [dô] *w* 59 er da kā auch *d* 60 obnā an *d; vgl.* 1125

Diu liez in în sâ zehant.
Die rede ich iu kürzen wil:
Man erbôt im dâ guotes vil,
Biz daz vergiengen mânen zwên.
Si sprach: 'vater, du solt gên
Ze mîner jungen swester.
Diu hât geslahtet gester
Swîn unde rinder.'
Er sprach: 'Got lône iu, kinder!
Ir tuot mir schône unde wol,
Des iu Got iemer danken sol.'
Urloup er von der tohter nam,
Zem jungen töhterlîn er kam.
Diu was gar envollen
Mit guote bewollen
Und mit hûsrâte.
Si hiez im bringen drâte
Tepiche zen benken
Und an die wende henken
Sîdîniu ruckelachen
Und ganze wirtschaft machen.
Guoten wîn und linde spîse
Getempert wol mit vlîze
Gap man im ze imbîze
Den âbent und den morgen.
105ra] Nu wolde niht lenger borgen
Daz töhterlîn junge:
Dô siben tage verdrungen,
Dô gap si im urloup.
Des wart der alte grîse toup.
Er sprach: 'liep, war sol ich nuo ?'
'Vater mîn, dâ solt duo
Gên ze mînem alten bruoder.
Dem hât man wol hundert vuoder

---

61 Si *w*. [sâ] *wd*, avch sa *H*, al *C* 63 [dâ] *w*, ovch da *H*. eren *H* 64 manod *w(d)* 66 Zv der jvngen miner sw. *H* 68 Groze sw. *H*. vnd auch *d* 69 liben k. *H* 70 sch.] helflich *H* 71 lonen *H* 72 ovh zv der t. *H*, vō ir *w* 73 er do *d* *statt* 75 f. Vn̄ mit gûtē raut *d* 77 [im] *H*, ir *w** 78 ze p. *i*, vf die benken *H* 80 riglachen *d*, deklachn̄ *w*, stvlachen *H* *statt* 82 Des sich er vrevt daz gesinde G. w. vn̄ spise linde *H* 83 Getempiert *d*. [wol] *H* 84 *fehlt w*, G. m. zv dem i. *H*. *Es folgt* Dem alten der wz griz *d* 86 wolt er *d* 87 jungn̄ *w*, vil jungen *d* 90 der grise harte t. *H* 91 libe *H* 91 f. nv : tv *alle* 93 eltisten *w*. G. zv dem altem (alten *C*) (+ minem *H*) br. *HC* 94 Min. Dem *C*. [man] *H*. Dem ist wol *w*

Vazze brâht von dem Rîn.
Daz ist der allerbeste wîn
Des ie kein munt bekort.
Bis bî im eine wîle dort
Und labe dâ dîne zungen
An dem wîne und die lungen.'
Er gedâhte ze tuone daz.
'Mîn elter sun verstât sich baz.
Ich kum dar, als er mich hiez.
Mîn tohter hât mîn hie verdriez.'
Sînẹn geverten er niht lie,
Der vor sînen triten gie.
Der was geleinet an die want,
Den nam er iesâ in die hant.
Urloup er nam und sleich dan
Als ein guot einvalt man
Zuo des eltern sunes tor.
Dâ was ein schœniu loube vor
Und ein türlîn eneben.
Daz velsloz huop er eben
Und bat sich în lâzen.
105rb Wirt unde hûsvrou sâzen
Mit vröuden ob dem tische
Und heten rîche vische.
Dem sune kômen mære
Daz sîn vater dâ wære.
Vil trâge sprach er: 'nu lâ in în!
Ez müet mich ûf die triuwe mîn.
Ich het des wân ze wâr,
Er mite uns doch ein halbez jâr.'
Vür den tisch der alte gie.
Der sun sprach: 'vater, sage an, wie
Bist du gewesen sô lange vrist?'

---

95 Grozer vasse braht der rin *H*, Fazze kömen auf dem rein *w* 97 Daz *d*. ain m. kort *w* 98 im by *d*. Vnd wis ein w. ovch mit im d. *H* 99 f. *fehlen H*, Vn̄ la an dein züngl Deins weins vn̄ an deī lüngl *w* 201 Der alt *H* 2 alter *w*. Er ist liht v'standen baz *H* 3 kam *d*. aldar *H* 4 [hie] *w* 7 Der lainet *w*. der *w*, ein *H* 8 [ie] *H*. [iesâ] *wi*. [in] *w** 9 f. *fehlen wd* 11 Er kam zů *d*. alten *H* 13 da nebn̄ *wd* 14 dz hub *w*, rvrt *H*. 18 azzn̄ gut v. *w* 20 der v. *H*, sein sun *w** 21 [nu] *w*. in [în] *H*, hin *C* 22 Wie schire er komen ist h' in *H* 23 Ich hätt ez wänē für war *d*, Ich want des für war *w* 24 v'mitt *d*. [h.] *H* 26 sait *H*. sag vatter wie *d*. [sage an] *w* 27 gewest *u. ö. H*. [sô] *C*

Diu rede was ein valscher list,
Wan hœnischen underbunt
Erzeigte sîn herze und sîn munt.
Er sprach: 'ich hân beschouwet doch
Diu kint. ich kum zîtlîche noch.
Sun, ein dinc daz ich dir sage:
Ich bin gewesen siben tage
Zer jungen tohter, diu gap mir
Urloup und sande mich ze dir.
Mîch dûhte, si het mîn verdriez.
Sust si mich von ir scheiden hiez.'
Er sprach: 'des mac wol werden rât.
Vruo si sich dîn genietet hât.
Nu gê hin und sitze dort
Zuo dem gluotherde an daz ort.
Mîn sin daz wol kiuset,
Daz dich sêre vriuset.'
105va] Dô man im ze ezzene truoc,
Sîn silbervaz daz was ein kruoc
Oder ein becher vil sal.
Man erlie in der guoten mâl,
Der man in vor hete gewent.
Der guoten handelunge entspent
Wart der vor sîn almuosen
Mangem armen truoc ze buosen.
Der sun ahtę sîn niht umbe ein ei,
Wan als ein voller krupfei
Der gât ûf einem tenne,
Und ein volkrüpfiu henne
Diu niht mêre geklucken mac,
Alsô giengens al den tac,
Diu hûsvrouwe unde er,

---

28 vrage *H* 29 hämischu vrbunt *d* 31 iach *H.* ich] in *w** 32 kum] han *d*, bin *H* 33 Komen eines ich *H* 34 gewest wan s. *H.* 35 Ze mein' (+ jūgē *d*) t. *wd* 36 V. do gie ich her zv dir *H*, V. dz wz irs herczn̄ gir *d* 38 liez *H* 39 des wirt gut rat *wd* 41 siczt *i* 42 glühert *d*, fewr *w.* den *d* 43 sinne *H.* daz] vil *d* 44 vil ser *d*, v̊bl *w* 45 Daz *H* 46 silber gschier *d.* [daz] *w* 47 Vnd *H* 48 da der *H* 49 Des er vor waz gewent *wd* 50 D' g. h. ward er entwent *d*, Dez wart er enspent *w* 51 Wart er vor *H*, Der vor *wd* 52 trvg er *H* 53 ff. *s. Hpt. zu Neidh.* 65, 38 53 [niht] *C.* ei] an *i. Hpt. fasst* sîn = es *auf* (ahtes) 54 Niht. Wen *C*, Newr *w.* choppey *w*, choppan *i*, pfay *d* 55 Dü *d.* an *w* 56 Vnd als *H*, Oder *wd.* vol gekrvftiv *H*, vol gekrupfet *C*, vol kropf *wd*, *text mit Hpt.* 57 nimmer *H.* gluggn̄ *d*, gelovben *H*, gechüchen *i* 58 allñ t. *w(d)* 59 Baidu h. *d*

Hôchbrogende in dem hûse entwer.
Den alten verdrôz der site,
Daz man im vuor unrehte mite.
Er gedâhte: 'ich bin hie niht wol.
Zem andern kinde mîn ich sol.
Der gedenket lîhtę der triuwe sîn
An mir und gît mir lîhte wîn
Und eteswenne ein schœnez brôt.
Ich lige hie von gebresten tôt.
Mîn sun hât gên mir hôchvart.
Wê daz ich ie geboren wart!
Wes hân ich silber unde golt
Mînen kinden dar gebolt,
Und ich nu selbe niht enhân?
105vb] Des bin ich ein unsælic man.
Diu wîle ist mir von schulden lanc,
Ich bin alt unde kranc
Unde bin gar abe geschaben.
Got wolde daz ich wære begraben!'
Ûz dem hûsę sleich er verholn.
Im wârn versliffen gar die soln
Und daz gewant erarmet,
Daz er ir keinęn erbarmet,
Der im gæbe ein gewant.
Der mandel was im dâ zer hant
Dürchel und zem ellenbogen.
Sust gie der arme versmogen
Zem andern sune zuo dem mâl.
Der saz in sîner stuben sal
Und enphie in überwendiclîche.
'Nu lône dir Got der rîche'
Sprach der einvalte,

---

60 [Hôch] *w* *statt* 60 f. Den alten u'dros dez ser *d* *auf* 60 *folgt* Ir kurzwil die waz gantz Si kvnden beide wol den swantz *H* 61 den v. *w* 62 Da im *w* 64 [mîn] *w*. Zv dem andern minē sun *H* 65 Daz *d*. denket *H*. triwen *H* 66 l.] sinen *H* 67 vnder weilīn *wd*. [ein] *H*. sch.] weiß *d* 68 vor hunger *H* 70 We mir das *d*, We da *i* 72 Gar m. *H*. gevold *d* 73 Daz ich *H*. selb' nu *w*, nū silber *d*. [en] *w* 76 a.] gar ab *d* 77 nv gar *H* 78 Wolt got wer ich *w* 79 [er] *H* 80 v'sslizzīn die *wd*; *vgl.* 869 82 Ir deheiner daz erbarmet *H* 83 E er *H* 84 D. m. dvrchel da zer h. *H* 85 Durch *d*. zů den *d*. Vnd ouch da zv dem e. *H* 86 Also *H*. gesm. *H* 87 zv dem and'n mal *H* 89 v̊berwenis(ch)leich *wi*, vnwirdicleich *d*, verwendiclîche *Hpt. zu Neidh.* 52, 11 91 So spr. *H*

'Mir sint diu lit erkaltet,
Daz gewant ist mir verslizzen.
Ich wil ûf den ofen sitzen.
Die schuohe sint mir unden hol.'
Er sprach: 'mir gevellet wol,
Du gêst dâ dir werde warm!'
Ûf den ofen saz der arm.
Dô er dâ eine wîle gesaz,
Im wart gedienet lützel baz.
Man gap im ein kezzelkrût
Und ein bier. sîn sun der trût
106ra] Sach im alsô mit vlîze zuo
Beide spâte unde vruo.
Er enruochte wie er lebt.
Diu zunge was im verklebt,
Wan der alte grîse
Het sô kranker spîse
Niht gewent den sînen lîp.
Undâre tete ouch des wirtes wîp.
Er gedâhte: 'Ouwê mir wê!
Ich vürhtę daz ez mir übel ergê.
Dise zwêne süne sint gar
Gedûhet in ein kæsekar.'
Niht lenger wolde er dâ bestân,
Zem dritten sun kom er gegân.
Dâ spilten si der vingerlîn,
Iedoch mit nœten kom er în.
'Vater, nu bis willekomen'
Sprach der sun, 'ich hân vernomen
Daz mîne brüeder dir niht geben
Und dich sô armen lâzen leben.
Daz ist ein missewende!

---

92 glider *d.* erkalte *H.* Min leib ist erkaltet *w* 93 ff. Ich wil vf dinen o. s. Der rok mir dvrchel ist zv den slitzē Vnde die sch. vnden hol *H* 96 ez geuelt mir *d.* Der svn sprach so gevellet mir wol *H* 97 wirt *w* 99 ein wile do *H* 302 [der] *d* 5 Ern r. kleine *H* 6 Die sele kavm in im klebt *H* 7 arme *H* 8 sô] da *d* 9 [den] *wd* 10 Vn̄ der *H*, Vntaur *d.* [ouch] *d*, ovch als *H*, auz *w**. dez suns w. *d*, daz weib *w* 11 *nach* 12 *w* 11 Er g. im aber ach vn̄ we *d* 12 ge *d* 13 Die *wd* 14 Getruckt *d.* kes gar kar *H**; *s. Germ.* 35, 403 16 kom er san *Hd* 18 Doch *H.* *Es folgt auf* 18 In die stvben newe Da svcht er kindes trewe *H* 19 Fat' piz mir *w* 20 Sait *Hd* 21 [dir] *w**. Das dir mein pr. n. *di*, Daz min br. d. n. wil *H* 22 [sô] *H.* in armut *w* 23 f. *fehlt H*

Gê hin, wermę dîne hende,
Sitzę zem oven ûf die banc!
Ich sihe wol daz du bist kranc.'
Von im leinte er den stap
Dar man im ze ezzene gap
Ein vil unmære rihte,
106rb] Diu was bereitęt von nihte,
Âne kæse und âne smalz:
Dar ûf gerêret was ein salz,
Dar nâch ein milch und eine birn,
Daz selten im gevröutę daz hirn.
Alrêrst begunde im leiden
Daz er von guote was gescheiden.
Er gedâhte hinder sich.
'Ouwê ich armer, waz hân ich
An mir selben getân,
Daz ich mînes guotes niht enhân
Doch alse vil behalten
Daz ich mir armen alten
Doch koufte ein labunge!
Mir ist niht wol gelungen
Nu in mînen alten tagen.
Daz wil ich Gote von himele klagen
Und allem himelischem her.
Ich enweiz wie ich mich ner.
Wâ sol ich nu triuwe vinden,
Sît ich versmâhe mînen kinden?
Des hât man mich deste unwerder.
Ouwê, lebte ich niht ûf erden!'
Niht lenger er sich sûmte,
106va] Daz hûs er balde rûmte
Und gie ze sîner tohter.
Vor leide übel mohter.
Diu tete, als ich iu wil verjehen,

---

24 die *w* 25 zv der glvt *H.* auff den b. *d* 26 [daz] *w* 27 sinen *H* 28 Zv hant m. *H* 29 vnder *H*, arme *d* 30 gemacht *H* 31 f. *fehlen H* 33 kes *H* 34 selten gevrevt im sin *H*, gefrawt im wenig dz *w*, im gefrewet wenig dz *d* 37 Er g. nū *d*, Vnde g. *H* 38 Er sprach owe was *H* 40 [en] *w.* m. g. selber han *H* 41 So vil niht beh. *H* 42 mich *d* 43 [k.] *d* 48 waiz *w*, w. nit *d.* mich erner *d*, mich armē ner *H* 49 War *H.* helfe nv *H*, ẗw *w* 50 nv v. *H*, u'smächt bin uō *d* 51 f. Des hat mich dester vnwerde Swaz lebet vf der erde *H*, Die hand mich gar vnwerd Owe dz ich nit lebti uff erd *d* 56 Von *w.* vil vbel *H* 57 [iu] *w*

Als si in niemer het gesehen.
Si vrâgte in waz er wolde.
Swaz er kumbers dolde
An henden und an vüezen,
Daz solden im wol büezen
Sîne sünе, wan er in het gegeben
Guotes vil bî sînem leben!
Bî den solde er belîben.
Er gedâhte: 'bin ich den wîben
Als leidic als den mannen,
Sô bin ich êrst verbannen
Vor mînen kinden allen.
In unsælde ich bin gevallen.
Daz sol ich lîden mit gedulde.
Wan ez ist mîn eigen schulde.'
Dô er nu lange was gestân,
In hiez diu tohter sitzen gân
Bî dem oven zuo der want.
Ezzen gap man im zehant:
Ein dünnez muos und einen leffel.
Sîn liebiu tohter Seffel
106vb] Phlac sîn alsô schône,
Ärweiz unde bône
Gap si im vür brâten.
Der tievel het irz gerâten,
Daz si im gap sô krankiu mâl:
Si het guotes âne zal.
Er het sich schiere genietet dâ,
Von dannen schiet der alte grâ.
Sînen geverten nam er, den stap,
Der in selten ie begap
Sîner reise deheinen trit.
Der volgte im endiclîchen mit.

---

58 Sam *H.* nie me *d* 60 Oder waz *d* 62 Die s. *H*, Das söltn̄ si *d*, Daz solt si *w*. [wol] *wd* 63 [S. s.] *wd*. Was er *d*. Sinen svnen den het er g. *H* 65 Er solt (+ uil *d*) wol pey in b. *wd* 66 ist nv d. w. *H* 67 vnmär *d*. Als den leiden mannen *H* 68 ê.] wol *H*, er *i* 69 Von *H* 70 bin ich *alle, corr. v. d. H.* 72 Vmb dew gots hulde *w*, Ez ist min gernde zvht *H*. *In d folgt noch* Billich ich ez duld 74 Die tocht' hiez in *H* 75 den *H* 78 Die vil l. t. *H*, Dü lieb sein t. *d* 82 ins *w*. Daz het der t. ir g. *H* 83 f. Wan sie het gvtes ane zal Do sie im g. so (die *C*) kr. m. *HC* 84 uil gûtez *d* 85 erliepgot *d* 87 gesellen *H*. Er nam seinen stab *w* 88 [ie] *H*. Den er seltn̄ auf gab *w* 89 deheiner *C*, die herbn̄ *w*, digg häfftig *d* 90 Div *w*. ernstlichn̄ *d*, vast *w*

Zer jungen tohter kom er wider.
Diu het ûf sîdîn bolster nider
Sich geleit durch gemach.
Ir vater si sô armen sach
Dort her treten an dem stabe
Mit unmähtiger krefte habe.
Wan sîn mage het dicken slîn
Von dem muose und von dem brîn.
Si gruozte in vil undâr.
Si sprach: 'wie bist du sô bar?
Wâ ist dînes gewandes mê?'
Er sprach: 'mir ist von hunger wê,
Daz ich gewandes wol vergizze.'
107ra] 'Sô sitze nider unde izze!'
Alsô sprach diu junge
Mit hœnischer zungen
Und gap im kæse unde brôt.
'Wie wunderlîch ist doch der tôt,
Daz er dich niht hinnen nimt!
Dîn swachez leben uns niht zimt,
Wan du uns ze schanden gâst
Und weder an noch in dich hâst.'
Si hiez im bringen schier
Nâch dem kæse ein afterbier.
Daz beweinte er vil tougen.
Er sprach: 'mîniu ougen
Sullen des engelten,
Daz ich die armen selten
Hie vor hân gespîset.
Des bin ich nu bewîset,
Daz si mich nu sehent arm
Und von gewande selten warm.'
Die hende begunde er winden
Und krazte sich vor und hinden,
Als ein man tuot in leide

---

92 pflvme *H*, fulwn̄ *d* 93 ir gem. *d* 94 [sô] *d*, svst *H* 95 kriechn̄ *w* 97 Ward sein mag vn̄ hett *d*, Het sein mag *w* 99 [vil] *w*, gar *d*. vntawer *d* 400 Vn̄ sait *H*. so vnsuber *d* 2 iach *H* 3 w.] gar *H* 6 heunisch' *d*, vnmilter *H* 7 Gebt im *H* 8 doch ist *H*, ist *w* 9 von hinne *Hd* 11 vns uor zesch. *d* 12 vmbe noch an h. *Hi (!)* 13 So h. *H** 14 Zv *H* 20 sint si nv gew. *H* 21 nu] selbe *H*. arm̄ *d* 22 erwarm̄ *d* 23—28 *fehlen H* 24 si *i*. Vn̄ sich kraczn̄ vnd schindn̄ *d* 25 uor *d*

Dem an spîse und kleide
Und an kreften abe gât
Und sich des niemẹn erbarmen lât.
Nu het der alte man gewære
107rb] Ze gesellen einen burgære
Wîlent, dô er was bî habe.
Der was zem heiligen grabe
Gevaren über den wilden sê
Und ein jâr dâ gewesen od mê.
Der kom wider an den stunden.
Schône und êrlîche von den kunden
Wart er enphangen in der stat,
Dâ er wîp und kint hât
Und ander rîche mâge.
Der stuont an einem vîretage
Vor sîner pharre kirchtür.
Dâ gie der ellende vür
Und het den huot gesenket
Und vür diu ougen gehenket,
Wan dô er in erblicte,
Vor scham er sêre erschricte.
Des gewartẹ der pilgerîn.
Er gedâhte: 'weder maht duz sîn
Mîn lieber geselle?
Des Got niht enwelle,
Ob du als arm worden bist
Kûme in eines jâres vrist.'
Er warte unz er her wider gie,
Vil blûclîchen ern gevie
Bî dem sînen mandel.
107va] 'Zürnt niht, ob ich iuch handel'
Sprach der pilgerîn wert.
'Mîn wille iuch ze vrâgen gert:
Bist duz der geselle mîn?'
Dô überwieln im diu ougen sîn,

---

26 Den man an sp. an kl. *w*, Dem an gewand vñ spyß paid *d* 29 a.] getrui *d*, gvte *H* 34 Vnd was gewest ein iar vñ me *H* 35 her wid' *d*, gewesen *(!) C* 40 tage *H* 41 Bi *H*. pfarrkirchñ tür *d* 42 der allt ellend h' für *d* 43 f. geh. : ges. *d* 45 an plicket *d* 47 nam war *H* 48 mag ers *w*. gesin *H* 49 vil l. *d* 52 [e.] *H*, ain' *d* 53 piz *wd*. her er (*corr. zu* her) *H*, hi *(?)* er her *C* 54 plidiclichen *H*. enphie *w* 55 [dem] *w* 56 ob ich (+ vch *C*) v'handel (verhaldel) *HC*, daz ew h. *d* 59 Pistu nit *d*, Sit irs *H* 60 überlüffen *d*

Der wârheit er im verjach.
Den pilgrîn ouch daz weinen brach,
Daz er die zäher rêrte.
'Geselle, waz verkêrte
Dîne grôze rîcheit?
Mir gêt ze herzen dîn leit!'
'Geselle, wie mir geschehen ist,
Des mac ich iu ze dirre vrist
Niht gesagen an ein zil.
Vürbaz ichz iu sagen wil,
Sô mir sîn wirt bezzer stat.'
Der pilgrîn sprach: 'geselle, sô gât
Mit mir heim ezzen.
Mîner triuwen ich vergezzen
Niemer wil an iu vür wâr,
Wan wir mit vröuden manic jâr
Hân gelebt lieplîche.'
In nam der triuwenrîche
Und liez in dâ niht lenger stân,
Er muoste mit im heim gân.
Dâ labte er sîne menscheit.
107vb] Der guote man im dô seit
Wie er über eine
Sîn guot al gemeine
Sînen kinden het gegeben
Und in swachlîche liezen leben
Mit gebresten alsô armen.
'Daz müeze Got erbarmen'
Sprach der alte burgære,
Der getriuwe und der gewære,
'Daz wir uns lân an unser kint,
Und si uns ungehôrsam sint.
Sô wir lîp unde leben
Und ouch die sêle durch si geben,
Dâ mit verdienen wir wan daz,

61 so v. *H* 62 Dem *v. d. H.* [ouch] *w* 64 G. sprach er *d.* hat verkert *Hd* 66 sere d. *H*, gar din *d* 67 besch. *w* 68 Daz *d.* [iu] *H.* d' *w* 69 Nv n. *HC* (*in H vielleicht zu* Iv, *das* 68 *fehlt, corrigiert*) 70 ich ew ez *d (i)* 71 des *H*, des *über* daz *C* 72 sait *H.* [ges.] *w* 74 triu *d.* ich nicht *wd* 75 an euch wil *d.* zewar *H* 76 mangiv *H* 78 vil tr. *H* 79 [dâ] *H* 82 Dar nach d. g. m. im s. *H* 84 allez *d* 86 so swach *d*, nv also *H.* hiezen *C* 87 [alsô] *H* 89 [a.] *H* 90 trui *d.* Biderb vñ g. *H* 92 so vng. *d* 94 [ouch] *H.* vmb sei *w* 95 So v. *H.* [wan] *w*, nū *d*

Daz si untriuwe unde haz
Iemer mêre uns bietent
Und sich schiere unser genietent.
Dâ solde ein ieslîch wîse man,
Die wîle er lebt, gedenken an!'
Er sprach: 'geselle, nu volge mir,
Ich wil vil wol râten dir,
Daz du sunder missewende
Komest mit êren an dîn ende.'
Er kuste in an sîne hende
Und lobte leisten sîn gebot
Und bat im ouch danken Got.
Zehant hiez er mit listen
108ra] Eine eichîne kisten
Würken ungevüege,
Daz mans vil kûme getrüege,
Von vier grôzen blochen
Und oben wol belochen,
Beslagen mit îsnîn spangen,
Daz überlit wol angehangen
Mit starken banden îsenîn.
Alsô wart der selbe schrîn
Bewart mit vünf starken slozzen
Als si wæren gegozzen:
Dar zuo vünf slüzzel kleine
Gemerlet harte reine,
Diu bölzlîn innerhalben hol.
Alsô wart diu kiste wol
Umbe und umbe beslagen.
Zweinzic man heten ze tragen
An der kisten genuoc.
In ein gewelbe man si truoc.

---

96 vngetrew *i* 97 Vns ymm' *wd* + me *d.* erpietend *d* 98 vnser schire *H*, sichter vns *w*, sicher vnser *i* *statt* 99 f. So ez vns kvmt an die rer Daz wir in niht geben mer *H* 500 daran *d*, han *i* 1 [nu] *w* 2 v.] gar *H* 3 *fehlt wd.* s. wende *H* (*s. zu* 505) 4 Mit eren kvmst vncz an din e. *H*, Dz du kumst mt e. an d. e. *wd* 5 Des kvst der arm an sin h. *H*, *wo folgt* An alle missewende 6 Er l. *H*, Vn gelobt *w.* ze l. *wd* 7 in danckn auch *d* 9 Ain aichin groß k. *d*, Wirken eine k. *H* 10 f. *fehlen H* 10 vngefügn *w* 11 [vil] k. trüge *w* 12 starkn *w.* plökn *wd* 13 belükn *w*, bedecken *d* 14 Peslahn *w* 15 an hangn *w* 16 f. Mit yserinen spangen stark Wart geworht die selbe ark *H* 17 dz *w* 18 f. Als si wer ergozzen Mit fvnf starken slozzen *H* 20 [v.] *H* 21 Gewurcket *d.* wol *w* 22 peltzl *w*, poltzen *H.* ietwederhalb *w* 23 was *H.* vol *i* 25 h. sin *C*

Dar sazte man si lære,
Alss zehen jâr gestanden wære.
Dâ mit und ouch daz geschach,
Ze sîme gesellen er sprach:
'Sich, der slüzzel wirt dir nütze,
Den habe an dîne kütze
Innerhalbe an einem riemen
Unde lâz in sehen niemen,
Wan ob in dîn sun sehe
Und âne dîn wizzen daz geschehe.'
108rb] Er gap im ouch die ræte,
Wie er gebârte und tæte.
Hin gie der alte unverzaget,
Als der geselle im het gesaget,
Hin zę sînem eltisten sun
Und bat im dâ ûf tuon.
Man vrâgte wer dâ wære.
'Daz bin ich, der arme gangelære.
Ich æze gernę mînes sunes brôt,
Mich hungert und wærę mir sîn nôt.'
Der wirt ob dem tische saz
Und daz gesinde über al und az.
Der torwertel gie hin vür
Und sagtę der alte wære an der tür,
Ob ez der wirt wolde,
Daz man in în lâzen solde.
Der vrâge antwurte der wirt:
'Mîn vater selten mich verbirt
Und suochet mîne brüeder selten.
Sol ich des engelten,
Daz ich daz eltist kint bin sîn?
Nu gê hin und lâz in în!
Mich müet sîn umbekriechen.
Daz der tôt in siechen

28 Da hin *d*, Da *H*. also l. *H* 29 Sam sie *H*. da gest. *d* 30 Do nu daz also gesch. *w* 31 armen g. *H*. da spr. *d* 32 dirre *H* 33 mach *H*. deinē kütz *w*, deinē slücz *d* 36 Nicht wan *d*, Newr *w*, Nvr *H*. gesehe *H*, ersåch (: geschåch) *d* 38 den rât (: tât) *d*. Vnd sag im dar zv die ret *H* 41 im der gesell *w* 42 zv dem *H*. elt'n *d* 45 gengler *w(H)* 46 Vn̄ ezze *H* 47 [u.] mir w' *w* 48 svn *H* 49 ges. allz *w*. [und] *H* 50 torwart *wd* + d' *d* 53 in hin in *H* 54 do d' *d* 55 m. s. *d* 57 nū dez *d* 58 *fehlt wd* 59 her in *H*. *d fügt hinzu* Zů mir in daz huß mein 61 in sicht siechn̄ *w und fügt hinzu* Vn̄ in jn nicht mag kriechn̄

Mit nœten hât gebunden
Und tœtet einẹn gesunden,
Vür michel wunder ich daz hân.'
Der alte der wart în gelân.
Er gie dâ er ê was gesezzen,
108va] Hin zem oven ezzen
Und kêrtẹ die tenken sîten dar,
Da der sun möhte nemen war
Dâ zem ellenbogen, wie
Der slüzzel an dem riemen hie.
Der sun vil dicke dar warte,
Wan wît was diu scharte
Diu dâ durch den mandel gie.
Der slüzzel dâ ze blicke hie
Als er wære silberîn:
Alsô lieht was sîn schîn.
Dô daz gesinde gezzen hât
Und der tisch wart entladẹt
Und diu stube wart eine,
Der sun stuont ûf vil seine
Und gie ans tisches ende:
Dâ saz der arme ellende
Trûriclîche ûf der banc.
Sîn phrüende was gewesen kranc,
Daz er verholen dâ beweinte.
Der sun sich gên im leinte
Zer sîten, dâ der slüzzel hie.
Bî dem riemen ern gevie
Und schoute in, wan er was gemeit.
Der vater tet samz im wære leit,
Daz er in het erblicket,
Er zitterte und erschricket
Und wolde in hân verborgen.
'Du ensolt niht sorgen'
Jach der sun, 'vater mîn,

---

62 Vn̄ m. n. ist gep. *w* 64 grozz *w*, ain *d* 65 arme *H*. [der] *d*. verlan *H* 66 wz ee *w* 67 [H.] *H*, An ain stat *d* 68 di lenkseite *w**, sein linggen seitē *d* 69 Dz *di* 72 gewart *d* 73 W.] Vn̄ *w*, Vil *H* 74 Die dvrch daz mentelin (mentel in) gie *HC* 75 dâ] so *w*. bilde *C* 76 Als ob *Hd* 77 Alz gar *d*, So reht *H* 78 chind *d* 79 waz entlett (: hett) *d*. Vn̄ daz man den t. entlat *H* 80 Vn̄ das *d*, Daz *H*. diu stůl *d* 81 *fehlt d*. [ûf] *w* 83 Das *i* 84—87 *fehlen H* 86 [er] *w* 88 Vn̄ leint sich da *H* 91 alz ez *d* 95 Dvnen *solt H*

108vb] Sage mir, hâst du ein kistelîn?
Ich gesach nie slüzzel sô kluogen
Geworht mit solhen vuogen.'
Er ruofte sînem knehte,
Dem snellen Helmbrehte,
Daz er im bræhte den silberkopf,
'Dâ von sich erbürt der schopf',
Und dar inne môraz.
Zuo im ûf die banc er saz
Und gap dem vater an den munt.
'Trinc vaste, sô wirst du gesunt,
Und lâ dich niht belangen hinne:
Ich erzeige dir kintlîche minne.
Trinc, lieber tetel, vaste,
Daz der becher iht geraste!
Du bist dûze sêre bekliben:
Du soldest bî mir sîn beliben.
Ich hân ze wâre hûsrât
Als vil kein mîn genôz hât.
Und sage mir, lieber vater, mê
Wie ez umbe den slüzzel stê.'
'Sun, sît du in hâst ersehen,
Sô wil ich dir der wârheit jehen.
Ich bin ein man der alt ist,
Und wirde schiere als ein mist
Und bin doch des muotes,
Und het ich vil guotes,
Daz müeste mîner kindelîn
Al nâch mînem tôde sîn.
Doch daz selbe daz ich hân
109ra] Noch hulfe einen wîsen man.
Ich hân ein kisten verspart,
Diu selten ie entslozzen wart.
Dar ane sint vünf sloz starc

---

98 sach *w* 99 Gewürckt m. sollichm̄ fûge (: clůge) d, Noch also gefvgen *H* 601 helle precht *d* 2 silbrin k. *d* 3 erpvrt sich dein sch. *H* 4 m.] gůt wein was *d* 5 er vf d. b. *H.* den b. *d.* 6 gab in *d.* in *wd* 9 enpevt *H.* [dir] *w.* 10 vat' *wd* 11 raste *w.* Vn̄ der kopff nit gerast *d* 12—15 *fehlen H* 12 erclibn̄ *d*, pelibn̄ *i* 15 alz kain *d* 16 Nů *d.* l. v. min me *C* 18 [Sun] *wd* 19 heimlich dir v'iehen *H* 20 d' nu *w* 21 sch. asche vn̄ m. *H* 22 ovch *H* 24 ew' *d* 25 Allez *Hwd* 26 noch han *wd* 27 Ez hülf *wd* 29 ie] noh *w.* Die selten ie auf geslossn̄ wart *d* 30 sloß uil *d*, slözz' *w.* strak *H**

Und drinne ichn weiz wie manic marc.
Die hân ich her behalten.
Waz sol si mir alten?
In eime gewelbe si ist
Iezuo gestanden lange vrist
Ze mîme gesellen, der ist komen,
Des kunft hâst du wol vernomen,
Von Jêrusalêm ist er her wider.
Ich hân sîn sêre gemangelt sider.
Der slüzzel hân ich einen hie,
Den ich noch nie von mir gelie.
Sô weiz ich wol, die viere,
Swenne ich wil, die vinde ich schiere.
Und swer ûf tuon wil den schrîn,
Sô müezens alle dâ sîn.
Der wil ich nâch mînem leben
Ieslîchem kinde einen geben.'
Der sun hiez balde springen,
Vühsîn gewant dar bringen
Und einen lûtervêhen huot,
Dar zuo eine kappen guot.
Schuohe unde lîngewant,
Daz wart allez brâht zehant.
'Vater mîn, daz lege an dich!
Ziuch abe daz altę, du erbarmest mich,
109rb] Und gên denne unde baden wir,
Ich wil ouch selbe gên mit dir.'
Der vater sprach: 'sun, nein ich,
Ich sol vür sünden alsô mich
Hinnen vür behalten.
Got müeze mîn walten!
Dîn gewant heiz tragen abe wege,
Ez ist sünde ob ichz ane lege.
Ich sol niht wæher wât tragen:
Der tôt mir sitzet ûf dem kragen.

---

31 [ichn w.] *w*. ich waiß gar menig m. *d* 32 her] noch *H* 33 mir vil a. *w*, nū mir a. *d* 35 Zv minem gesellen l. v. *H* 36 d' da *d*. Gestanden der da nv ist k. *H* 37 D. k. ich gern han v. *H* 38 [ist] *H* 40 einen han ich *H** 41 auch vō mir nie lie *w* (lie nie *i*). v'lie *H* 44 dz *w* 46 ich auch *w*. pei *wd* 47 Jedem *w* 49 Ain f. *d*, Sin f. *H*. dar] im *H* 50 lawt' wehn̄ *w*, gůtn̄ märd'in *d* 51 Vn̄ darzů *d* 52 f. *fehlen H* 56 ginck *H* 57 Vnd ich *C* 59 sol uerschindn̄ *d*, für sünd *w* 60 halten *H* 61 der mvzze *H* 62 ab dē *H*, an *i* 63 ich an mich *d* 64 wet *w** 65 sitzt mir *w*

Ich bin gewesen, daz ist wâr,
Ungebadet ein halbez jâr.
Ez wart nie sô warm noch sô kalt,
Daz mir die wîle ie würde gestrâlt.'
Der sun sprach: 'tetel, daz lâ ligen,
Des krieges muoz ich dir ane gesigen.
Daz wære uns kein êre niht,
Daz man dich sô armen siht.'
Den alten huot er von im nam,
Den roc und mandel alsam,
Schuohe unde niderkleit.
Sîn gewant erm ane leit
Und begundę den alten grîsen
Mit im ze bade wîsen
Und hiez sîn phlegen schône.
Er gedâhtę: 'daz dir Got lône,
Geselle lieber mir bekant!
Got hât ze trôstę dich mir gesant
Mit dînem vil getriuwen rât,
Den mir dîn munt gegeben hât.'
109va] Mit triuwen der geprîset
Wart von dem bade gewîset
An ein bettę durch sîn gemach,
Dâ man grôze rîcheit sach:
Mit samît überdecket,
Mit wurzen wol bestecket,
Dar obe lac vêch unde bunt.
Des wart der sieche ein teil gesunt,
Wan man phlac sîn besunder
Mit edeler spîse wunder
Al nâch sînen êren
Als eines althêren.
Des andern tages er niht enlie,
Ze sîme gesellen er dô gie
Und dankte im sîner triuwen.

---

66 Ovch bin ich gewest zwar *H* 67 Vngewetet *H* 68 Vn̄ w. *H* 69 [ie] *H*, nie *i.* gestalt *Hd ('stallen' viell. einzusetzen)* 70 vat' *wd* 71 [kr.] *d.* wil *w.* [ane] *w* 72 Ez ist mir *H* 73 also gen siht *H* 74 [er] *C* 75 m. vnd den r. *H* 76 Hemde sch. *H.* vnd auch *d* 78 [a.] *H* 79 hin ze *d* 80 Vnd do vaisiren *H* 82 Geselliche libe *H* 84 gar *H* 88 [sin] *H* 89 grossen rychtū *d* 90 Daz bette waz bedecket *H* 91 krawẗ'n schon *w.* Mit samit vber strecket *H* 92 Da pei mit vehe vnd mit pvnt *H* 94 sin phlac *H* 95 klarer *H*, manig' *w.* svnder wunder *H* 96 Alz *d* 97 ain altn̄ herrn̄ *wd* 98 [en] *wd* 700 im da *d*

'Nu swîc, jâ muoz sich niuwen
Dîn vrume' sprach der geselle,
'Ez ensî, daz Got niht welle.
Sô jeniu kint dich nu gesehent,
Sô wirst wol inne wes diu jehent.'
Des dritten tages dô man sanc
Und vor der kirchen was gedranc
Und die süne ze kirchen wolten gân,
Dô sâhen si den vater stân
In wiltwerkîme gewande.
Der junge in kûme erkande,
Swie lieht wærę sîner ougen schîn.
Er sprach zuo dem bruoder sîn:
'Warte wie unser vater stât!
Weist iht waz in berâten hât?
109vb] Des nimt mich michel wunder.
Er hât etwaz besunder
Bî sînen tagen behalten her.
Sihst niht, wie kintlîch stêt er
Mit sîner vêhen houben?'
'Ein anderz wil ich glouben'
Sprach der ander zehant,
'Er treit mînes bruoder gewant,
Daz vühsîne und daz niuwe.'
'Daz ist wâr ûf mîne triuwe.'
'Sô hân ich daz betrahtet eben,
Er hât imz niht umbę sust gegeben.
Wir suln der mære vrâgen
Und der wârheit lâgen,
Des sol uns niht betrâgen.'
Si giengen dar sâ ze stete,
Dâ der vater an sîme gebete
Stuont âne vrostes sorgen.
Si gâben im guoten morgen.

---

1 jâ] ez *d* 2 vrevde *H* 3 Ez sei dann (+ dz sein *w*, ob ez *d*) got nt well *wd* 4 div *wd* 5 So wirstu *Hd*, Du wirst *w*. si *wd* 6 morgens *H* 11 chaum in *d* 12 waren *H* 13 sait *H*. and'n pr. *d* 14 vïis *w** wo v. v. dort stat *H* 15 Waist nit *d*, Waistu *H* 16 groz *Hw* 18 Behalten sin tag her *H* 19 Sihstu niht *Hd*, Sich newr (nu) *wi*. künlich *d*, jünkleih *w* 20 In H. märdrin *d* 22 a. prud' *w* 23 vnsers *H* 26 f. Wan ich daz betrachtn̄ muz Er geit ims nicht vmb suz *w* 27 n.] liht *H* *vor* 28 Vns sol des niht betragen *H* 28 in vr. *H* 29 *fehlt w* 30 Vnd niht lenger gedagen *H* 31 [sâ] *d* 32 sprach sin gebet *H* 33 Er st. *H*

Den gruoz er si niht versweic,
Er dankte in beiden unde neic.
Neben im si stuonden eben,
Unz man den segen hete geben
Und man hete gesungen
Und die liute von kirchen drungen
Und heim zem imbîz giengen.
Diu kint in geviengen
Eneben bî dem gêren.
'Du solt danne kêren,
Lieber vater, heim mit uns.
Du soldest uns dînes suns
110ra] Doch niht lân engelten,
Daz du uns kumst sô selten
Heim ze unserem tische.
Ez ist uns ungelîche!
Nu enwelle unser trehtîn
Daz wir zer ammẹn verwehselt sîn.
Wir sîn doch, wizze Krist,
Dîniu kint als wol als er ist.'
Si wolden in des niht erlân,
Er muoste mit in heim gân.
Der eine sun sprach: 'vater mîn,
Du solt hiute mîn gast sîn.'
Der ander sprach: 'vater, nein,
Du solt gên mit mir hein!'
Daz was ir kriec und ir schal.
Der vater sprach: 'lât mir die wal!'
Diu wart an in verlâzen.
'Sô wil ich mit dir ezzen
Unde hiute imbîzens wern

35 in *wd* 36 geneig *d* 37 in *d (besser?)* 40 Da die *d.* v. k.] vol *H* 41 zv dem ezzen *H* 43 Da nebn̄ *d* 45 [h.] *H* 46 solt *wd.* uns] doch *H.* altn̄ suns *d* 47 Vns n. *H.* nicht nicht *w** 48 Daz vns kumst *w*, Du kompst vns *d*, Daz dv chvmst *H* 49 vnsern tischn̄ *w* 50 vngelischn̄ *w.* Daz stet vngeliche wizse (wische) *HC* 51 f. *fehlt H* 51 Nu̇ wöllṅ wir vns ertrachtin *d* 52 ze a. *w* 53 dz w. cr. *d* 54 Avch d. k. als er ist *H* 56 Dem (Der *C*) vater. er m. mit gan *H* 58 f. *fehlen i* 59 a. sun *d.* iach *H.* mein *d*, min *H* (*worüber* e *geschrieben H**) 60 mit mir gen *w* 61 kriegen *H* 62 gebt *H* 63 lazen *H* 64 So wil ich sun hewt ezzn̄ *(wohl das ursprüngliche reimwort) w*, So wil ich mit dir essn̄ zemässn *d*, So wil ich svnder hazzen *H* 65 Mit dir vn̄ wil dich wern̄ *w*, Vn̄ huit ains inbis wern̄ *d*, Den einen hivte inbizzēs wern *H; unklar, ob und wie im text das* ein.. *von Hd zu verwerten ist (sicher nicht nach H)*

Und den andern morgen gern.'
Des wart verhenget von in.
Mit dem einen gie er hin
Und lobte dem andern ze wâr
Er kœme des andern tages dar.
Im wart erboten wol daz mâl
Mit spîse, der man het die wal,
Und von klârem wîne.
Daz vuogte sich von dem schrîne,
Swaz halt dar inne wære verspart:
110rb] Des bringe ich iuch wol an die vart.
(Und ob ir welt daz ich daz tuo,
Da gehœret iuwer swîgen zuo.)
Dô man nu hete gezzen,
Der alte was gesezzen
Gên dem sune, ich sage iu wie:
Alsô daz der slüzzel hie
Von dem gürtel eneben
Ze blicke, daz in der sun sach eben —,
Und het einen smit gebeten
Daz er im eine kluoge keten
Zuo dem riemen het geworht,
Sam er sîn ze stelen vorht.
Dô der sun den slüzzel sach,
Alsô er zem vater sprach:
'Sage an, ist der slüzzel dîn?'
'Jâ, entriuwen, er ist mîn.'
'So enmac ich des niht verdagen:
Du hâst dîn kistelîn getragen
Ze mînem bruoder dem alten.
Der hât dirz behalten.
Ich weiz wol, dâ ist inne —,
Du hetest ungerne hinne
Daz selbe kistel lâzen stân.
Du woldest zallen zîten gân

---

66 Vñ mit dem and'n morñ gerñ *d*, Den a. m. harte g. *H* 69 gelobt *w*. auch zwar *d*. Dem a. l. er z. *H* 72 die m. *d* 73 mit edelem *H* 75 wz v. *d* 77 f. *fehlen H* 77 ich ew tû *d* 78 euch *d* 80 Do was d. a. *H* 81 ich weiz wie *H* 82 daz er den *d* 83 Ließ uō *d*. der *H* 86 Der im *H*. gût *d* 88 Alz ob *d* 89 So *C* 90 Als fest *w* 92 [en] *w* 93 Sonen m. *C*. [en] w. dich dez *d* 94 kisten *d* 96 wil ez dir *H* 97 w.] sich *H* 98 hetest ez *wd* 99 Des han ich gutñ wan w, *vers* 800 *des textes d* 800 Du woltest newr allzeit gar *w* (gan *i*), Zû vns'm alten prûd' san *d*

Wan in sîn hûs und niht ze mir,
Des ich doch niht getroute dir.
Daz rede ich doch niht umbe diu:
Er kan wol sîniu sibeniu.
110va] Daz hât er drane getân bekant,
806 Daz er dir gap sîn alt gewant.
Ouch mac manz dâ bî kiesen:
Er hât dich lân ervriesen
Noch hiure her diz lange jâr.
810 Nu ist im daz kistel komen dar.
Dar in weiz er den mürzelinc:
Er kan wol schaffen sîniu dinc
Mit sînen listen grôzen.
Wir mügen uns drane wol stôzen,
815 Daz erz uns hât sô lange verholn.
Er muoz uns ouch der broseme smoln,
Swie verre uns sî diu kiste.
In helfent niht sîn liste.'
Der sun wart harte zornvar,
820 Des nam der vater vil wol war.
Er sprach: 'sun, die rede verbir,
Ein ander mære sage ich dir.
Ich wil des wesen dîn gewer,
Du bist mir alse liep als er
825 Und hân dich alse harte erarnet.
Der triuwen bis gewarnet,
Der ich hân ernendet.
Gôt hât her wider gesendet
Den lieben gesellen mîn.
830 In des gewelbe stêt mîn schrîn,
Daz ist den mir mîn vater lie.
110vb] Der wart entspart noch selten ie
Von deheines menschen handen,
Beslagen mit îsnîn banden.

---

1 [Wan] *w*, Vn̄ *d* 2 Das ich nit doch getrui dir *d* 3 nit doch vm̄ *d*, nvr dvrch *H* 5 er hie wol tan *d*, er getan *H* 6 Vnd dir gegen (gegeben *C*) s. a. g. *H* 7 man da *Hd* 9 [her] *w*. dz *d*. H' allez ditz l. i. *H* 10 komē dz kistlin *d* 11 würczlīg *d* 14 [uns] *d*. wol dar an *H* 15 so lang haut *d*. Daz er vns ditz hat v'holn *H* 16 ovch vns *H*. lan d' prosmā holn *d* 19 [h.] *w* 20 [vil] *w* 21 dise *H* 23 w.] sein *wd* 26 wis ovch *H* 27 en endet *w*. Die ich im han ernennet (genennet) *HC*, D' ich erarnot *d* 28 mir her *d*, in *H* 29 vil l. *H* 30 gwalt *wd* 31 der den *Hd* 32 entschlossn̄ seltn̄ ie *d*, enspart noh nie *w* 33 keines *Hi* 34 starken *H*

Und mîn hûsvrouwe starp,
An einem smide ich daz erwarp
(Der ist mir ouch sît tôt geseit),
Daz er mir vünf sloz drane leit
Und vünf slüzzel dar zuo.
Der tôt kom spâte oder vruo,
Daz er mich welle meinen,
Sô sol man ieslîchem einen
Geben mîner kinde,
Und swaz man drinne vinde,
Daz sol man in gemeine wegen,
Daz siz iht teilen mit slegen.
Ich hetz verholn noch lenger vrist,
Wan daz dîn elter bruoder ist
Etlîcher mâze gewertic.
Der erblictę des riemen stric,
Dâ der slüzzel ane hie.
Zehant er mich des niht erlie,
Ich muoste im sagen die wârheit:
Dar umbe hât er an mich geleit,
Als du sihest, ditze kleit.'
Der sun sprach: 'ist alsô den mæren,
So ensol dich, vater, niht beswæren,
Du muost dise lumpen lân
Und mîniu kleider legen an.'
Er ruoftę dem knehte Irnvriden
111ra] Und gebôt im bî der widen
Daz er im dar bræht
Sîn gewant mit borten gewæht
Und niht den vilzînen huot:
Von mürit eine gugeln guot
Mit lûterem bunde.

---

35 Vnd do *H.* gestarb *w*, diu starb *d* 37 D. i. ovch v'scheiden sit *H* 38 D' mir *d.* slüzzl *w.* lit *C* 39 sloz *w* 40 Ob der *H.* kam *C* 41 Vn̄ mich *H.* nem̄ *wd* 44 Nah meī tod wz mā vinde *wd* 45 glich *H* 46 nit tailn̄ *d*, tailn̄ icht *w.* mit den sl. *H*, *wo folgt* Darzv so wil ich schaffen Leyen vnde pfaffen 47 lange *H* 48 ff. *Wenn nicht . . . so gar aufmerksam wäre* 49 Etleich *w.* gewerig *d* 50 ersach *w* 51 [Dâ] *w*.* dirre *H.* 52 [des] *H.* enlie *Hd.* 55 *fehlt w.* wol s. *d. es folgt* Mit mancher hande schonheit *H* 56 iach *H* 57 [en] *Hw.* ich dich nicht *w*, ez vat' dich nit *d* 59 raine *w* 60 rief [d. kn.] *H.* ridn̄ *w* 60 f. Er rûft sein' dirnē dar Vn̄ bot ir by d' wȳl zwar *d* 61 pot *H* 62 si *d.* dar] palde *H* 63 bewecht *d* 65 mvret *H.* kappn̄ *wd* 66 lautrem fechn̄ bund *d*, Mit lawtern̄ pundn̄ *w*

Daz muoste er an der stunde
Ane legen unverholn.
Er wart der versliffen soln
Harte wol ergetzet
Und in gemach gesetzet.
Der kintlîchen minne
Dankte er in sînem sinne
Sîme gesellen, der inz lêrte,
Daz man in sô hôhe êrte.
Des morgens dô diu sunne erschein,
Dô dacte er sîn alt gebein
In dem gewande warmen.
Jenez gap er den armen,
Wan er dâ vor bî sînem leben
Den armen manigez hete geben.
Hin gie er ze kirchen wider
Und huop ze Gote ûf sîniu glider
Mit venjen unde mit gebete
An einer heimelîchen stete
Bî dem kôre nâhen.
Al die wundertę die in sâhen
Und in vor heten gesehen,
Waz wunders wære an im geschehen
111rb] Und in siechen in kurzen stunden
Het gemacht gesunden.
Sîn junger sun der leste
Diu mære noch niht enweste.
Er suochte in her unde dar
Und nam sîn dort und hie war.
Dô man daz ambet het getân,
Dô vant er in dort eine stân
Dâ er stuont unde bat.
Der sun sprach: 'vater mîn, nu gât

67 Dz must an den stundn̄ *w* 68 Legen an *H* 70 Recht *d*, Gar *w* 71 groß gem. *d*, grozzn̄ gem. *w* 72 Der genaden vn̄ der m. *H* 73 der alt *H* 74 in da l. *H* 75 in also ert *H* 76 schain *w* 77 dankt er *C*, dart er *w*, ward im *d* *auf* 77 *folgt* Daz im da vor was ervrorn En neben hinden vnde vorn *H* 78 Mit gew. *H* 80 [dâ] *w* 81 Der *H*. mag het *w*, hett mengez *d* 83 [huop] *w*, banht (= boucte) *H*. [ûf] *H*. lider *w* 84 wainē *dw* 88 [in] *w* 89 Waz bildes an im wer *H*. beschechn̄ *di* 90 [siechen] *w* 91 Het gem. wol *H*, Gem. het so *w*, Hett in gem. *d* *auf* 91 *folgt* Vn̄ uō sein' not enpundn̄ *d* 93 Dise *H*. [en] *w* 94 Der *H* 95 hie vn̄ dort *d* 96 Do daz ampt wart getan *H* 97 [dort] *H*. einen *H*, allain *d* 98 was *H*. bett (: gett) *d* 99 Er spr. *H*

Mit mir heim ze iuwer snüere.
Ich hân reht daz ich iuch vüere
Heim in mîn hûs zuo ir,
Wan daz hât si geboten mir
Bî ir minne banne.'
Er muoste mit im danne.
Tür unde tor wart enspart,
Mit êren er enphangen wart
Ze menschlîcher genuhtsam.
Diu snuor in bî der hende nam
Und sazte in an ir sîten.
Do enwart niht lenger bîten,
Den sweher si engeste.
Der sun vrâgte in ze leste
Wanne imz gewant wære komen
Oder wâ erz het genomen.
In dûhte sîn brüeder beide
Samenten in ein scheide.
'Bî den borten ichz erkenne.
111va] Jâ möhte mir noch etswenne
Kunt werden diz gelæze,
Da ich stüende oder sæze.'
Der altę den gürtel zucte,
Daz der slüzzel her vür ructe
Mit der keten ûf daz bein.
Zehant er dem sune erschein,
Wan er was silberwîze
Und was gemacht mit vlîze.
Der sun sprach: 'nu lâ schouwen
Mich und mîn hûsvrouwen
Disen kluogen slüzzel!'
Vür getragen wart diu schüzzel
Mit edelem wiltbræte
Und mit maniger hande geræte,

---

900 [h.] *H.* zû ew' tocht' *d* 2 Heim ze hvse *C.* ir h. *d* 3 [Wan] *H* 4 pannen *w*, bandn̄ *d*, bandene *H* 5 gen mit im *H*, mit im gen *wd* 6 im wart *H.* auf gespart *w* 9 Dez suns wyb *d* 11 [en] *w.* langez *d* 13 [in] *w* 14 Wan daz g. *H* 15 er jens *w.* Vnd wer imz h. g. *H* 17 Samlotē in ir schaid *d*, Santen im ein kleide *H* 19 Mir mag noch e. (erwenne) *HC*, Ja mit mir e. *d* 20 daz *H* 21 gestünd od' gesäß *d.* An der trvcken oder an der nesse *H* 22 die g. *H.* rvckt *H*, gezuckt *d* 23 D. d. sl. sich v'zukt *H* 26 silbrin w. *d* -wîze *scheint die metrik zu verlangen.* lieht silber var *H* 27 Vn̄ daran gelait mit fleiss *d*, Vnd dar an geleget vlis gar *H* 28 Er spr. *H* 30 gvten *H* 31 *fehlt d.* warn die *H* 33 [mit] *H*

Wîn unde schœnez brôt.
Dem sune er den slüzzel bôt.
Daz ezzen liez er lange stân
Und sach wan den slüzzel an,
Wie schône er wære gevîlet.
Dô enwart niht gîlet,
Wan man müeziclîchen saz
Und mit vröuden tranc und az.
Der sun des kûme erbeite,
Daz man ab dem tische geleite
Diu wîzen tischlachen.
Er vrâgte in von den sachen
Umbe den slüzzel sâ zestunt,
Daz im der vater tæte kunt
111vb] Wes der slüzzel möhte sîn.
Er sprach: 'ein kiste, diu ist mîn,
Dâ hœrt er zuo und slüzzel vier.
Dînes wânes bewîse ich dich schier.
Der burger wert der dâ ist komen,
Des kunft hâst du wol vernomen,
Der ist mîn geselle ze wâr
Gewesen mêre den drîzic jâr.
Der hât von tagen alten
Ein kisten mir behalten.
Dâ hœrent zuo vünf slüzzel eben.
Der wil ich dir einen geben
Und einen ie dem kinde.
Nâch mînem tôde swaz man vinde,
Daz sol man teilen âne strît.
Man wirt wol innen waz drinne lît'
Und sagte im wie daz wære geschehen,
Daz sîn bruoder hete ersehen
Den slüzzel und wie erm zehant
Gap sîn vühsîn gewant,
Und von sîme andern bruoder.

---

37 newr *w*, nū *d* 38 Swie schon der slvssel *H*. waz *Hd* 39 [en] *Hw* 41 vrolichen *H* 42 Doch der *H*. kawm des *w* 43 lait *w* 44 Daz weizze *H* 45 Do vr. er von *H*, Fraugen er begund uō *d* 46 da *w* 49 iach *H* 50 sl.] noch *d*, beslewzzt *w* 51 Des *H*. beschaid *d* 52 D' werde b. der nv ist k. *H* 53 tv nv wol hast *H* 56 Der vō sein t. a. *wd* 57 mir hat *wd* 60 [Und] *w* 62 svln sie *H* 63 wz da leit *w* *nach* 63 Ich bin alt waz sol ez mir Ich laz minen kinden vn̄ dir *H* 64 wz beschehn̄ *w* 65 gesehen *H* 67 Geb *d* 68 von dem *H*

Er sprach: eich wil daz ruoder
Ouch nâch dem winde wenden.
Si wolden mir den venden
Vor ziehen mit listen.
Des gesmîdes in der kisten
Muoz mir, ob Got wil, werden ouch.
Si wænent lîhte ich sî ein gouch.
112ra] Lege abe die alten slucken!
Si wolden mich verdrucken.
Du muost tragen scharlach,
Daz beste daz ie man gesach.'
Er ruofte sîner meide Prangen.
'Brinc mir abe der stangen
Mîn gewant, roc unde mandel! —
Du muost der kleider haben wandel,
Diu dir mîn bruoder hât gegeben,
Diu sint ze wît und stênt niht eben.
Got günne mir dîn lange ze leben!'
Jenez er aber den armen gap.
Dâ mit êrte er daz heilege grap,
Dâ sîn geselle was gewesen
Und wider kom vor tôde genesen.
Er bat Got daz ern vriste
Durch sîne getriuwe liste,
Die er in het gewîset,
Daz er mit êren wart gespîset.
Melde kom, diu nie gelac
Und selten ouch geligen mac,
Sînen töhtern, den wîbes bilden,
Seffeln unde Hilden,
Wie ein kiste vunden wære
Unmâzen swære
In des vater gewalt,

---

70 Nach den windn̄ *d* 71 [mir] *w* 72 Mir vor z. *w* 75 Si w. des ich si *HC* (+ sei *H**) 76 Leg hin *w*. sucklı̄ *d*, sukkn̄ *w* 78 an legen *H* 79 man ye *w* *nach* 79 Dar vnder ist ein niwe veder Daz min prvder ietweder Nie so gvtes niht getrvk Dar zv wil ich dir genvk Geben allez daz dv wil Vntz an dines endes zil *H* 80f. prange: stange *H* 81 mir balde ab miner *H* 82 Mein rök vn̄ meī mandl *w* 84 *fehlt wd* 85 ze w.] swaizzig *w*. Dise sint wint (wit *C*) vnd stent dir eben *HC* 86 [lange] *H; nach* 86 *folgt* Wan ich wil dirs gern geben *H* 87 Daz alt gew. er den a. g. *H* 88 Da ert er mit *H* 90 uō dem tode *d*, wol *w* 91—94 *fehlen H* 91 Vn̄ b. *d* 93 an geweiset *d* 95 Selde *(Init.) i.* [kom] *d* 96 [ouch] *w* 98 Jevten *H*. vn̄ auch *d* 99 Daz *H* 1000 Vil vnmazen *C*, An mazze *w*, Die wer on mausse *d* 1 *in* vater *bildet* t *position; viell. auch* 137 vátér *mit wd*

Dâ wære guot inne ungezalt,
Und wie in mit rîcher kraft
Ein bruoder vür den andern zâft
Mit spîse und mit gewande.
'Ez ist uns schade und schande'
112rb] Diu eine zuo der andern sprach,
'Sul wir der kisten sehen nâch,
Daz uns der rüden (?) niht enwirt.
In mînem herzen daz swirt.
An disen mæren ich daz spür:
In hânt unser brüeder vür
Umbe daz guot gevazzet.
Wir sîn sô niht verlazzet
Von in des lieben vater mîn.
Wir haben ouch brôt unde wîn.
Uns ensol niht engên der schrîn.'
Des tages si vil kûme erbiten,
Den kirchganc si niht vermiten.
Si legten an ir lîp zehant
Beide ir vîrtäglîch gewant
Und ir phæwîn hüete.
Rehte als ein heidę diu blüete,
Alsô giengen si gevar.
Dô sâhen si die vriundes schar
Stên ûf dem kirchof,
Ir vater als einen bischof
Und die süne ze sînen sîten.
Do enwart niht lenger bîten.
Si vielen beidę den vater an:
'Nu sage, waz hân wir dir getân,
Daz du uns mîdest sô lange vrist?
Weist niht dazt unser vater bist

---

2 Dar inne wer gvt *H* 3 im *d* 4 sun *H*. vacht *H* 8 sechn̄ d' k. *d* 9 der rvden *H*, der *(subst. fehlt) w*, dez gûtez *d*. [en] *w* 10 An *wd*. mir dz *d* 11 Vnd an den m. *H*. daz] wol *d* 12 Nv habent *H* 13 In dvrch *H* 14 also *d*. Wir w'den so niht gesatzet *H* 15 *fehlt w*. Von im des *C*, Vō ym dem *d* 17 [en] *wd*. engăn so nit *d*. dz *w* *nach* 17 Ob wir svllen bi leben sin *H* 18 Den tak sie *H*, Dez tags si tags si *w**. [vil] *Hw* 19 Daz si d. k. iht v. *H* 21 hochzitlich *H*, hochzit *C* 22 phawn̄ fedrein h. *w* 23 Als ein h. bl. *H* 27 Dem vater waz gra d' schopf *w*, si stůndn̄ zehand darnach uf *d* 28 Vn̄ sachn̄ den svn zesinē sitn̄ *d*, Vn̄ sinen svn (*worüber* e *von anderer hand H**) zv den s. *H* 29 gepitn̄ *dC*. Si mochtn̄ nicht leng' peitn̄ *w* 31 Sag an *w*, Nv sprich *H*. ich *H* 33 vns *dw**

Und ordenlîcher sippe stam?
Warumbe tuost uns niht alsam,
Als du unsern brüedern tuost?
Itwîz du drumbe lîden muost.
112va] Sage ane, weder versmâhe wir
Unde unser wirte dir?
Oder sparst du unser brôt?
Lieber vater, daz ist âne nôt.
Wir geben dirz mit triuwen gern.
Sich *h*er, wir wellen niht enbern,
Vater mîn, du gêst ouch mit uns.
Als billîche als keines dînes suns
Izzest unser brôt dar under
Als ir ieslîches besunder.'
Si stuonden bî im, unz daz geschach,
Daz man den segen *in* gesprach.
Si entwichen von im keinen trit,
Unz er in muoste volgen mit.
Ir phrüendes ze samen truogen
Und mit worten kluogen
Giengens im sitelîche nâch,
Unz er in ouch verjach
Des er den sünen het verjehen,
Wie si den slüzzel heten ersehen,
Der zer kisten wære gesmit,

---

34 Von *w*. ordenlichen *H** 35 tvst dv niht gein vns sam *H* 36 Nv dv gegen v. pr. *H* 37 Groze wice *H*, Red *d*. dar vmb dv *H* 38 wir dir *wd* 39 Daz du nicht gest zu mir *w*, Du tûst wider vnß's h'rczn̄ gir *d* 41 L.] Owe *d*. Ze war des ist dir vnnot *H* 42 m. tr.] willeklichen *H* 43 Sich' *w*. Zwar wir wellen des n. e. *H*, Für naines well wir sein nit enb'n *d* 44 [V. m.] *w*. V. dv sist mit vns *H* 45 Als pillich ze hus alz kaīs deīs suns *d*, Als pillich kein dines svns *H*, *wo folgt* Dvrch gemach in vnser hvs Vnd wiz ovch in vnser klvs 46 Vn̄ ezzest *w*. Prot izze dv daz vnser *H* 47 Alz in ir ietlichs *d*, Itlich *H* 48 im bi *H*, da *w* 49 [in] *alle*. sprach *d* 50 S. e. im nie ainē dritt *d*, Daz si niht wolten von im *H* 51 Vntz er mvste volgen in *H* 52 f. Zv samen si ir phr. tr. Vn̄ lvrzten in m. w. kl. *H*, *wo statt* 54—63 *folgt* Als die vrowen wol kvnnen Dem andren si niht gvnnen Da kvnnen si mit worten Krenken an allen orten Mit also behenden siten Daz da an wafen wirt v'sniten Ir rede ist als ein salbe gvt Die wol einer wunden tvt Die von ir kreften heilet Ist ob si gemeilet Mit vnreinen (vnreiner *C*) scham Da kvmt vil liht der klam Dar zv daz si bleichen mvz Des ir reine salbe machen pvz Mit vrowen gelezze vn̄ mit ir sit Habe wir niht hie zv tvn mit Mvst wir sagen von dem alten Wie des wart gewalten Des genvhtsam nam zv Peide spat vn̄ vru Als ein teik wol erhaben Die vrowen heten in ab geschaben Die taten im ie daz beste Er sagte in zv letste 54 sicherlich *d* 58 ward *d*

Dem volgten vier slüzzel mit,
Der hôrten si ouch sunder wân
Zwên nach sînem tôde an.
In würde ir teil ouch vür wâr
Gelîche gewegen als ein hâr.
Dô er in nu het geseit,
Des wâren si gar gemeit
Und kusten in an sînen bart.
Nie vater baz gehandelt wart
112vb] Von keinen sînen kinden.
Nu woldens niht erwinden,
Si wurden mit einander
Ze râte, ein und ander,
Daz in ieglîch kint gar
Ûz und ûz behielte ein jâr
Mit gewande und mit spîse.
Alsô wart der grîse
Von sînen kinden ergetzet
Und von der kisten gesetzet
Beide in êre und in gemach,
Unz doch ze jungest daz geschach,
Daz er sterben bekande.
Sîniu kint er besande,
Vier burgære und den pfaffen.
Sîniu dinc wolde er schaffen.
Er sprach: 'nu hœret, mîniu kint,
Vier burgære hie sint
Unde mîn pharrære,
Biderbe unde gewære.
Die bite ich des walten,
Daz si iu behalten
Die slüzzel, unz ich zer erde
Schône bestatet werde,
Als ez kristenlîchen zeme.
Zehant iur iegelîchez neme
Besunder den slüzzel sîn
Unde tuot alle ûf den schrîn

59 volgent *wd.* [sl.] *w* 60 hört *wd.* [ouch] *w* 64 gar hett *d.* Als er den svnen h. g. *H* 65 [gar] *d.* Der rede waren sie g. *H* 67 Vater nie *H.* handlt *w** 69 Si woltn̄ n. *w* 72 [in] *H* 73 ûz] in *H* 75 Allerst *d* 77 [Und] *w* 78 [B.] *w* 79 Vnd *H.* [doch] *w.* zv letsten *H* 82 ain *d*, sinen *H* 84 liebe *H* 85 werde p. *H*, richter *d.* nu hie *w* 86 mein h'r der pf. *d* 92 gezem *d* 93 ieglicher *H* 95 vf alle *H*, gemain uf *d.* dz *w*

Und teilt daz golt schône.
113ra] Daz iu mîn trehtîn lône!
Wan ich dise vorhte hân,
Würdes iezuo ûf getân,
1100 Daz lîhte ein kriec würde.
Sô wære geswârt mîn bürde
Und liezt den lîcham lîhte ligen,
Dem der tôt wil ane gesigen.
Nu tuot an mir Gotes êre,
1105 Ir hât mich schiere niemêre.'
Sîner bîhte heter verjehen
Und was mit râte geschehen
Daz er disiu dinc begie.
Dar nâch er die sêle lie
1110 Und si Gote wider gap.
Mit êren kom er in daz grap
Und mit schœner bivilde.
Daz wære im gewesen wilde
Wan sîn geselle mit der kisten.
1115 Der gedâhte des mit listen,
Daz si im schanden werten
Und ouch die sêle ernerten.
Der rede kûme wart erbiten.
Dar nâch mit gemeinen siten
1120 Beide vrouwen unde man
Giengen zuo der kisten dan,
Diu vrœlîchen von in wart
Mît vünf slüzzeln entspart.
Daz überlit man kûme erwegte,
1125 Oben an ûz der kisten regte
Ûz einem grôzen slegel ein stil.
Niht mêre ich iu sagen wil
113rb] Waz in der kisten wære
Wan der slegel swære.
1130 Der rede sol iuch niht belangen:

96 gelt *d*, gvtel *(besser ?) H* 97 euch ym̄' got *d* 98 ich dise sorge *w*, dise vorhten ich *H* 99 Ob er wurde *H* 1100 da würd *d* 1 wurde *H*. beswert *d* 2 Ir l. *wd*. d. l.] mich *w*. [lîhte] *H* 3 Wan mir d' tot *w* 4—9 *fehlen H* 5 *fehlt d* 7 rât *abendmahl*. beschehn̄ *w* 9 Darnach er starck riü geviēg *d* 10 Die slvssel er (+ ze *d*) behalten gap *Hd* 11 in sin *d* 15 mit den *H* 16 in der sch. (schande *C*) *H*. schadn̄ *w* 17 Vn̄ doch *H*. d. s. an im *Hd*. nerten *H*. 18 gepittn̄ *d*. Dez w. k. e. *w* 19 si mit *H* 21 dan] stan *H* 23 auf gspart *wd* 25 Obnen auz *w*, Oben vz *H* 27 Recht mer *d* 29 der selbe sl. *H*, der slüssel *d* 30 lat *H*. lan belāgen *d*

An den stil was gehangen
Ein brief ze breit noch ze smal.
Der wart gelesen über al
Den die der kisten stuonden bî.
Dâ stuont geschriben: 'swer der sî,
Der êre habe unde guot
Und da bî sô närrischen muot,
Daz er sîne habe gebe
Sînen kinden und er selbe lebe
Mit nœten und mit gebresten,
Den sol man zem besten
Slahen an die hirnbollen
Mit disem slegel envollen,
Daz im daz hirn mit alle
Ûf die zungen valle,
Und sol in denne vüern enwec
Und werfen in einen rinderdrec!'

[Ûf einem dache stuont ein krâ.
Si schrei: 'narre, bist du dâ?
Sô merke mîne sprâche eben:
Hâst du den kinden dîn guot geben,
Ûf ir genâde dîne habe,
Sô bist du tumber denne ein rabe,
Wan der birget die nare sîn
Vor den jungen kindelîn.
Er vürhtet in ir jugende
Ir roubisch untugende,
Sô er werde grîse,
113va] Daz er vinde sîne spîse.
Swenne er si bringt ze vlücken,
Sô wîset ers mit zücken
Von dem neste in andriu lant.
Alsô vervüeret ers zehant
Und klûbet er dan sîniu korn,
Diu er hât verborgen vorn,
Unde mûzet sîn gevider
Aber gên dem winter wider.]

Dar ane niht mêre geschriben was.
Und dô man den brief gelas,

---

31 dem *i* 32 zedel *d* 34 waren *H* 35 was *H* 37 [Und] *H* 38 alle s. h. *H* 39 [er] *H* 41 zv letsten *H* 42 hirn̄ ballñ *d* 43 dem *w.* zeuallñ *d* 46 in fůrn̄ den weg *d*, *wo hinzugefügt ist* V̈ber ainē hochn̄ steg 45 sol] so *i* 47 [Und] *w.* rinder zwek *H*, *wo der einschub fehlt* 2 Si schray vast ha ha ha ha Narre bistu da *d* 4 deinē *d* 7 u'pirgt *d.* narūg *di* 9 fůrt si in *d* 10 rabisch *d* 11 Hie ob ir werd *d* 13 f. ze flügn̄: zügn̄ *wd*, fliegn̄: fůgen *i* 14 mit schönē z. *d* 18 vorn = vor in 19 nüsset *d*

Ez erblaterte wîp unde man
Und sâhen vaste einander an.
Ir aller vröude wart toup
Rehte als ein erloschen schoup.
Si wânten vinden grôzen schaz.
Dô was in ein ander saz
Mit listen eben vor gespilt.
Mîn sin sich des niht enhilt,
Er hete in rehte mite gevarn.
Des jâhen ouch al die dâ wârn
Heimelîchen under in.
Si bâgten niht umbę den gewin.
Si giengen danne alse dar
Des guotes ûz der kisten bar.
Die rede ich iu enden wil.
Ez wart ie einem alse vil
Als dem andern gewegen
Âne gezenke und âne slege.
Alsô het der geselle guot,
Als noch vil manic geselle tuot
Der triuwe unde witze hât,
Dem guoten man gegeben rât
Gên den ungetriuwen kinden,
Als wir noch hiute vinden
Getriuweren lantman,
Der dem andern guotes gan,
Denne geborne vriunde:
Ez bestêt niht der niunde.
Dâ von ich iemer triute
Getriuwe lantliute.
Wie diz mærlîn sî genant,
Daz tuon ich iu bekant:
Ez ist geheizen der slegel.
Swer spilen welle der kegel,

---

50 Da ertatrot *d*, Ez ergaffet *w* 52 die w. *H* 53 [R.] *H* 54 si fvnden *H* 57 hilt *w*, u'hilt *d* 58 recht mit in *d* 61 pawgtn̄ *w*. Si beiagten d. g. *H* 62 Daz si *H* 63 in *wd* 64 [iu] *w*. hie ich (ich hie *C*) e. w. *H* 67 zāggen *d*. slegen *Hw*, kriegen *d* 69 uil manig' tât *d* 71 gabn̄ *w* 73 Als man (ich *d*) noch hivte mac (wil *d*) v. *Hd* 74 Getrüwn̄ *d*, Bezzern *H*. landez man *d* 75 dem vremden *H*. recht gůcz *d* 76 Paz denn·· pöse frawnte *w*, Danne geborner vrvnt *H*, Den̄ darnach (= der nâhe) geporn̄ frund *d* 77 Ez gestet nv niht der mvnt *H*, Ez gestatet nit der müd *d* 78 getrüti *d* 79 Die getrewen *H*, Getruwn̄ *d* 80 mer *w* 82 genant *H*

Der sol gên ûf den plaz.
Dâ vindet er manigen vürsaz.
Oder er gê ûf daz rennen.
Dâ wirt er gäffet eteswennen.
Vil maniger wirt dâ betrogen:
Iu wirt daz helmel vür gezogen.
Welt ir suochen gouches spil,
In belîbt diu veder und iu der kil.
Enruocht waz man iu guotes seit,
Gêt ot nâch der affenheit
Und weset dar an unverzeit,
Sô wirt iuwer eselheit
Ze beiden sîten vil breit
114ra] Und werdet den narren gemeit
Und den wîsen herzenleit:
Daz nim ich ûf mînen eit.

---

85 *fehlt d* 86 [er] *H* 87 gerauffet *d*. Da setzt man fvr etwennen *H* 88 Davon vil m. w. betr. *H*, Wil er g'n er wirt betr. *w* 89 Im *w* 90 kamel spil *H* 91 Im *d*. wirt *H*. [und] w 92 Vn̄ enrvcht *H*, Rûchent *d*. [g.] *H* 93 ot] newr *w*, er *d*. esel hait *w* 94 seit *w* 59 [iuwer] *w*, die *d*. effenhait *w* 96 Ze alln̄ zeitn̄ *w*. wolberait *d*, ew berait *w* 97 [den] *w*. narres *d* 99 wol auf mein ait *w*, *wo noch folgt* Hie hat der slegl ain end Got vns (+ die *i*) kistn̄ vol golds send

Frommannsche Hofbuchdruckerei (Hermann Pohle) in Jena — 4075

A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn

Jenaer historische Arbeiten

herausgegeben von

Alexander Cartellieri und **Walter Judeich**

Als erstes Heft wurde ausgegeben:

Guilelmus Neubrigensis

Ein pragmatischer Geschichtsschreiber des zwölften Jahrhunderts

Von

Dr. Rudolf Jahncke

Preis: 4 Mark

Die Historia Rerum Anglicarum Wilhelms von Newburgh († 1198) ist in der Geschichte der Histographie bisher wenig beachtet worden, da man in Deutschland auf diesem Gebiet fast nur deutsche und italienische Quellen zu berücksichtigen pflegt. Und doch verdient dieser englische Augustinermönch allgemeiner bekannt zu werden, da sein Werk sich weit über den Durchschnitt mittelalterlicher Chroniken und Annalenwerke erhebt.

An der Hand moderner geschichtstheoretischer Erörterungen wird in der obigen Abhandlung die historische Methode Wilhelms eingehend untersucht. Besonders die kritischen Fähigkeiten des Chronisten, den man den „Vater der historischen Kritik" genannt hat, werden gewürdigt. Andererseits wird auf das Subjektive der Darstellungsweise Wilhelms aufmerksam gemacht, auf jene oft ganz modern anmutende Art der Wertbeurteilung, die bei ihm so sehr im Vordergrunde steht. Diese ermöglicht es dann, die kirchliche, national-politische und philosophisch-religiöse Weltanschauung des Chronisten aus seinem Werk herauszuschälen. Und da zeigt es sich, daß eine starke Persönlichkeit hinter der Historia steht, die auf Grund einer tiefen Sittlichkeit zu einem ganz festen und eben deshalb eigentümlich freien und unparteiischen Standpunkt gegenüber den geschichtlichen Dingen gelangt. So verdient Wilhelm einen Ehrenplatz in dem Geistesleben seiner Zeit.

In zwei Beilagen nimmt der Verfasser Stellung zu einigen quellenkritischen Fragen. Besonders widerlegt er die zuletzt von Kate Norgate vertretene Ansicht über die Abfassungszeit der Historia.

A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn

Altdeutsch

Von Ulfila bis Leibnitz

Zum Gebrauch für höhere Schulen ausgewählt und erläutert von

Karl Hessel

In Leinen gebunden 2,50 Mark

Die Stücke der vorliegenden Sammlung sind nicht nach wissenschaftlichen Gesichtspunkten ausgewählt, sondern so, daß sie nur nach Inhalt und Form mustergültige Abschnitte darbieten, die ungeheuchelte Freude und Begeisterung für unsere Vorzeit erwecken und die Schüler zu weiteren Studien anregen sollen.

Ausführliche Erläuterungen sind hinzugefügt über die Stellung der einzelnen Stücke und Dichter in der literarischen Entwicklung, Biographisches, Sprachliches und worüber sonst Lehrer und Schüler Aufklärung wünschen. Wörter und Formen, deren Sinn aus der Übersetzung nicht unmittelbar klar ist, sind in einem kleinen Wörterbuch erklärt.

Altdeutsch will in dem gemeinüblichen Sinn verstanden sein, daß damit die deutsche Vorzeit bis in den Anfang des 18. Jahrhunderts gemeint ist. Den Schriftstellern der neudeutschen Zeit vom 16. bis 18. Jahrhundert gönnen ja die deutschen Lesebücher meist auch schon ein Plätzchen, darum schien es angebracht, aus der Zeit vom 16. Jahrhundert ab hier wesentlich nur solche Proben darzubieten, die inhaltlich Sprache und Literatur ihres Zeitalters behandeln, wie besonders die letzten Abschnitte aus Opitz, Schupp und Leibnitz.

Besondere Beachtung schien das Volkslied zu verdienen. In ihm offenbart sich eine oft wundervolle Einheit von Wort und Weise; das Volkslied bleibt lebendig nur durch seine Melodie. Die vorliegende Volksliederabteilung, die, soweit deutsche Lesebücher in Betracht kommen, wohl den ersten Versuch darstellt, mit dem Texte auch die Weise zu Wort kommen zu lassen, will den Sinn für die Geschichte des deutschen Volksliedes wecken und schärfen helfen; sie will aber auch dazu beitragen, daß die Volkslieder im Gesange weiter getragen werden. Bei der Wahl von Text und Melodie wurde möglichst auf die ältesten Lesarten zurückgegriffen, ohne daß dabei spätere, aber wertvolle und durch ihre große Verbreitung als volkstümlich anzusprechende Formen zu kurz gekommen wären.

A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn

Allgemeine Religionsgeschichte

von

Conrad von Orelli
Dr. phil. et theol., ord. Prof. d. Theol. in Basel

2. Auflage in zwei Bänden

Band I gebunden 9 Mark

Von den modernen größeren Werken aus dem Gebiete der Religionsgeschichte ist das Orellische das einzige, welches den gesamten Stoff in einheitlicher Bearbeitung bietet. Das Werk hat in erster Linie die Bedürfnisse der Studierenden und Pfarrer im Auge, ist aber so eingerichtet, daß jeder Gebildete daraus ohne Mühe ein lebendiges Bild der einzelnen Religionen gewinnen kann, was dem Verfasser bei der weitverbreiteten Teilnahme, welche die allgemeine Religionsgeschichte heute findet, von besonderer Wichtigkeit schien, da erst bei wirklich historischem Verständnis der richtige Maßstab zur Beurteiluug der einzelnen Erscheinungen vorhanden sein kann.

Die Darstellung hält in der jetzt erscheinenden zweiten Auflage im allgemeinen die gleichen Grenzen inne, welche sich bei der ersten Auflage bewährt haben; doch werden eine Anzahl Kapitel in neuer Redaktion geboten und Erweiterungen da vorgenommen, wo seit dem Erscheinen der ersten Auflage neues Material von Belang hinzugekommen ist. Infolgedessen empfahl sich die Teilung in zwei Bände. Jeder derselben erhält sein besonderes Register.

Band 1 umfaßt außer der orientierenden Einleitung die Religionen der Chinesen und Japaner, sowie der übrigen mongolischen Völker. Ferner die Religion der alten Aegypter; dann die der Babylonier und Assyrer, an welche sich die der Westsemiten, Aramäer, Kanaanäer usw. anreihen, mit Berücksichtigung ihrer Verhältnisse zur Religion Israels und zum Christentum. Ferner wird hier behandelt der Manichäismus und die Mandäische Religion. Endlich die arabische, insbesondere der Islam, bis auf die Neuzeit.

Band 2 stellt die große indogermanische Religionsfamilie dar: die Religionen Indiens: Brahmanismus, Buddhismus, Hinduismus; darauf den Parsismus, die Religionen der Hellenen, Römer, Kelten, Germanen und Slawen. Weiterhin kommen zur Behandlung die Religionen der Eingeborenen Afrikas und Amerikas mit besonderer Berücksichtigung Mexikos und Perus, sowie die des Südseegebietes, Australiens usw. Am Schluß werden einige Richtlinien für die Probleme der Allgemeinheit, des Ursprungs und der Entwicklung der Religion gezogen.

Band 1 liegt vor. Band 2 wird im Frühjahr 1912 zu erscheinen anfangen. Die erste Lieferung wird von den Buchhandlungen gern zur Einsicht geliefert.

A. Marcus und E. Weber's Verlag, Bonn

TABVLAE IN VSVM SCHOLARVM

EDITAE SVB CVRA

IOHANNIS LIETZMANN

Erschienen sind:

1. SPECIMINA CODICVM GRAECORVM VATICANORVM collegerunt PIVS FRANCHI DE' CAVALIERI et IOHANNES LIETZMANN. 1910. XVI S. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.

2. PAPYRI GRAECAE BEROLINENSES collegit WILHELM SCHVBART. 1911. XXXIV S. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.

3. SPECIMINA CODICVM LATINORVM VATICANORVM collegerunt FRANCISCVS EHRLE S. J. et PAVLVS LIEBAERT. XXXVI S. 1911. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.

4. INSCRIPTIONES LATINAE collegit ERNESTVS DIEHL. 1912. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.

Ostern 1912 erscheint:

TABVLAE IN VSVM SCHOLARVM

EDITAE SVB CVRA IOHANNIS LIETZMANN

5

HANDSCHRIFTEN DER REFORMATIONSZEIT

AUSGEWÄHLT

VON

GEORG MENTZ

BONN, A. MARCUS & E. WEBER's VERLAG

1912

c. XXXII S. 50 Tafeln. In Leinenband 6 M., in Ganzpergament 12 M.

Dieses in erster Linie zur Einführung in das Quellenstudium der Reformationszeit bestimmte Tafelwerk dürfte auch in weiteren Kreisen lebhaftem Interesse begegnen. Auf 50 Lichtdrucktafeln (18×24) werden etwa 90 Schriftproben vornehmlich der theologischen und politischen Führer und Förderer der Reformation dargeboten. Die Tafeln enthalten in sorgfältigster Faksimilereproduktion Briefe und Aktenstücke, welche auch inhaltlich für die Entwickelung der reformatorischen Bewegung von Bedeutung sind: der Text gibt die buchstabengetreue Umschrift und Literaturnachweise, bei den weniger bekannten Persönlichkeiten auch einige biographische Notizen. Vertreten sind folgende Gruppen: Humanisten (Erasmus, Reuchlin, Mutian, Pirkheimer, Hutten, Scheurl); Theologen (Luther, Melanchthon, Bugenhagen, Jonas, Cruciger, Amsdorf, Spalatin, Major, Carlstadt, Agricola, Müntzer, Osiander, Bucer, Brenz, Schnepf, Wenz. Linck, U. Rhegius, Corvinus, Bullinger, Oecolampadius, Zwingli, Calvin u. a. m.), sowie die für Ueberlieferungsgeschichte bedeutsamen Männer (Mathesius, Aurifaber, Veit Dietrich, Roerer, Schlaginhaufen). Fürsten (die sächsischen Kurfürsten, Georg und Moritz von Sachsen, Philipp von Hessen, Ulrich von Württemberg, die Braunschweigischen Herzöge, Georg v. Brandenburg, Albrecht von Mansfeld, Wolf v. Anhalt, Wilhelm v. Neuenahr, Maria v. Jülich, Elisabeth v. Rochlitz). Kanzler, Räte und Sekretäre (Christian Beyer, Gregor Brück, Melchior v. Ossa, F. Burkhardt, Feige, Leonhard Eck; Hans v. d. Planitz, Eberh. v. d. Tann, Christ. v. Karlowitz, Fachs, Laz. Spengler, Fröhlich, Gereon Sailer, Joh. Sturm, Schertlin; Wolf, Lauenstein, Aitinger, Bing u. a.).

KLEINE TEXTE FÜR VORLESUNGEN UND ÜBUNGEN
HERAUSGEGEBEN VON HANS LIETZMANN
96

DER FRANCKFORTER

(„EYN DEUTSCH THEOLOGIA")

HERAUSGEGEBEN

VON

WILLO UHL

BONN
A. MARCUS UND E. WEBER'S VERLAG
1912

Herrn Dr. Eduard Strauss

in Verehrung gewidmet

Im jahre 1516 gab Martin Luther ein buch heraus, das er ohne titel und namen gefunden hatte; im jahre 1518 erschien es in erweiterter gestalt unter dem stolzen titel: „Eyn Deutsch Theologia“. Diesen namen hat das werk behalten und auf den beiden Lutherschen ausgaben vom jahre 1516 und 1518 beruhen ungefähr 70 ausgaben in deutscher, belgischer, französischer, englischer und lateinischer sprache[1]. Im jahre 1843 machte Prof. Dr. Reuss in der Zeitschrift für deutsches altertum, bd. III, 437 auf eine handschrift aufmerksam, die älter ist als die beiden Lutherschen drucke. Sie befand sich früher in der bibliothek des ehemaligen cisterzienserklosters Brombach im Taubertal und ist jetzt in der fürstlich Löwenstein-Wertheim-Rosenbergschen bibliothek zu Klein-Heubach am Main bei Miltenberg. Es ist eine papierhandschrift und stammt aus dem jahre 1497. Die deckel sind aus holz, mit leder überzogen. Die hälfte des zweiten holzdeckels ist abgebrochen und fehlt. Die beiden rückblätter des einbanddeckels sind mit lateinischem texte beschrieben, dessen inhalt juristischer art ist (de tutelis). Am rande befinden sich lateinische glossen, die aber fast ganz verwischt sind. Die überschriften und initialen der kapitel sind rot. Die erste zeile jedes kapitels, die mit größeren schwarzen buchstaben geschrieben ist, ist rot unterstrichen. Die initialen der sätze sind ebenfalls rot. Dem abschreiber wichtig scheinende sätze werden rot unterstrichen. Am rande, der beschnitten ist, stehen oft glossen in deutscher und lateinischer sprache. Ein schreiber hat die ganze handschrift abgeschrieben und selbst noch einmal durchkorrigiert. Sie besteht aus 154 blättern (die beiden blätter der einbanddecke sind mitgerechnet).

Auf blatt 3b—9a steht: „Eyn schön ave maria darin dy gebererin goteß vil historien der heilgen schrifft geleicht wirt.“ An dieser stelle sind 6 blätter aus der handschrift herausgerissen.

Auf blatt 10a—20b: „hye hebet sich an gar eyn schone rede von dem leyden cristi iesu.“

Auf blatt 21a—35a: „hye hebet sich an der cremer“.

Auf blatt 35b—84a: „Alhie hebet sich gar eyn historien von eynem prediger.“ Und als untertitel auf blatt 36a: „Dyseß ist ein schon hystorien wye eyn prediger zw eynem heylgen bescheulichen leben kam.“

Auf blatt 84b—153a steht dann unser tractat mit der überschrift: „Hie hebet sich an der franckforter und setzt gar hoche und gar schön dingk von eynem volkomen leben:.“

Die handschrift numeriert die blätter erst vom „cremer“ an, beginnend mit ziffer 1. Ich habe bei dem numerieren das ave maria und die beiden blätter der einbanddecke mithinzugenommen.

Diese handschrift gab nun Franz Pfeiffer mit einer übersetzung versehen heraus. Sie ist für wissenschaftliche arbeit ganz unzureichend, da Pfeiffer sie, wie Herman Büttner in seiner einleitung sagt, „ins schulnibelungendeutsch“ zurückgeschrieben hat. So ist es denn an der zeit, die handschrift wortgetreu herauszugeben. —

---

1) S. Pfeiffers ausgabe s. XII—XVIII

Ich habe die handschrift wörtlich abgeschrieben, nur ganz grobe schreibfehler verbessert und die zeichen für buchstabenkürzungen aufgelöst. Zum beispiel: n und m sind meist durch den abkürzungsstrich oder bogen über dem wort wiedergegeben: frāckforter = franckforter, geſprochē = gesprochen, eynē = eynen, ēȳ = eyn, māchē = manchen, v̄d = und, kūpt = kumpt. Der schreiber der handschrift kennt zwei verschiedene z, nämlich das einfache z und ein ȝ. Den letzten buchstaben habe ich überall mit tz aufgelöst. —

Eine sinngemässe interpunktion (die allerdings nur den punkt und das fragezeichen kennt) ist in der handschrift angestrebt; sie wurde von Pfeiffer übernommen, gebessert und modernisiert. Bei der interpunktion hat mir meistens Pfeiffers ausgabe zum vorbild gedient, doch habe ich auch in manchen fällen die ausgaben von Herm. Mandel und Herm. Büttner und die handschrift selbst zu rate gezogen.

Ueber den inhalt und die geschichte des buches findet man am besten auskunft in den ausgaben von H. Büttner und H. Mandel. Büttner hat bei Eugen Diederichs in Jena eine übersetzte, textkritische ausgabe des werkes unter dem titel: „Das Buechlein vom vollkommenen Leben“ erscheinen lassen, der eine treffliche einleitung vorangeht. H. Mandel hat in den „Quellenschriften zur geschichte des protestantismus“ die „Theologia Deutsch“ Luthers herausgegeben.

Die Klein-Heubacher handschrift stand mir dank der güte ihres besitzers Sr. Durchlaucht des Fürsten zu Löwenstein-Wertheim-Rosenberg auf unbeschränkte zeit zur benützung auf der hiesigen universitätsbibliothek zur verfügung, wofür ich Sr. Durchlaucht dem Fürsten zu tiefstem dank verpflichtet bin.

Greifswald 1912. W. Uhl.

Hie hebet sich an der franck/forter und setzt gar hoche und 84b
gar schön[1] dingk von eynem volkomen leben: ·

Jesuß. Maria. Johanneß. 85a
die vorrede uber den franckforter.

Dyseß buchlein hat der almechtig ewig got auß gesprochen durch eynen weysen vorstanden warhafftigen gerechten menschen, seynen freunt, der do vor zeyten gewest ist eyn deutscher her, eyn priester und eyn custoß yn der deutschen hern haüß zu franckfurt; und leret gar manchen lieblichen unterscheide götlicher warheyt, und besunder, wy und wo mit man erkennen müge dy warhafftigen gerechten goteß freunde, und auch dy ungerechten falschen freyhen geyste, dy der heilgen kirchen gar schéydlich seyn. hy endet sich dy vor rede; dyß buch leß.)

Waß daß volkomen sey und die teyle. und wy man hyn legt die teyl,
so daß volkomen komet. daß erst capitel.: ..

Sanktuß pauluß spricht also: „wen daß volkomen kumpt, so vornichtet man daß unvolkomen und daß geteylte." Nu merck: Waß ist daß volkomen und daß geteylte? Daß volkomen ist eyn wesen, daß yn ym und yn seynem wesen alle wesen begreyffen und beschlossen hat; und on daß und außwendig dem keyn wareß wesen ist; und yn dem alle dingk yr wesen haben. Wan eß ist aller dingk wesen und ist yn ym unwandebar und unbeweglich: und wandelt und bewegt alle ander dingk. Aber daß geteylt oder daß unvolkomen ist oder wirt entsprungen[1] alß eyn glantz 85b
oder eyn scheyn der do auß fleusset auß der sónn oder auß eynem lichte. Und scheynt ettwaß, dyß oder daß. Und daß heist creatur, und aller dieser geteilten ist keyneß daß volkomen; also ist auch daß volkomen der geteylten keynß. Dy geteylten seyn begreifflich, bekentlich und außsprechlich; aber daß volkomen ist allen creaturen unbekentlich, unbegreifflich yn dem alß creatur. Dar umb neunet man daß volkomen „Nit": wan eß ist dyser keynß, dy creatur alß creatur mag dyß nit bekennen noch begreiffen, genennen oder gedencken. Nüe: „wen daß volkomen kumpt, so vorschmehet man daß geteylt." Wen komet eß aber? Ich sprich: wen eß alß ferre alß eß müglich ist bekant, entpfunden und geschmeckt wirt yn der sele. Wan der gebrechen ist aller yn unß und nit yn ymm. Wan zu gleicher weyß alß dy sónne dy gantzen welt erleuchtet und eynem alß nahe ist alß dem andern, so siecht yr doch keyn blynder nit. Aber daß gebricht nit an der

1) Die beiden zeichen e (bedeutet einen kleinen bogen) und " über vielen vokalen werden von dem abschreiber nur zur verdeutlichung seiner handschrift und zur hervorhebung der vokale gebraucht, um eine verwechslung mit anderen ähnlich aussehenden buchstaben zu vermeiden.

sönn, sunder an dem blinden. Und zu gleicher weyß alß dy sönne yren claren scheyn nit vorbergen mag, sy muß dy welt erleuchten, wo anderß der hymel geleütert und gereynget ist: also wil sich auch got, der daß hochst gut ist, vor nymant vorbergen, wo er anderß eyn andechtige sele findet, dy do gentzlich gereynget ist von allen creaturen. Wan alß vil wir unß
86a entledigen von den creaturen, alß vil werden wir entpfencklich deß schopferß und deß weder mynner noch meher. Wan sol meyn aüg ettwaß sehen, so müß eß gereinget werde oder seyn von allen andern dingen; wan sol hytze und liecht eyn gehen, so müß von nöt wegen kelt und finsterniß auß gehen: da ist nit anderß an! Nu mocht man sprechen: „Seyt eß nú unbekentlich und unbegreifflichen ist von allen creaturen und dy sele nü eyn creatur ist, wy mag eß dan yn der sele bekant werden?" Anttwort: dar umb spricht man yn dem alß creatur. Daß meynet, alß vil alß alle creatur yn yr creatúrlicheyt und geschaffenheit, wan von yr ichtheyt und selbheyt ist eß yr unmúglich: Wan yn welcher creatur dyß volkomen bekant sal werden, daß müß creaturlicheit, geschaffenheyt, ichheyt, selbheytt und der gleychen alleß vorloren und zu nicht werden. Daß meynt dyß wort sant paulß „wan daß volkomen komet", daß ist: wen es bekant wirt, „so wirt daß geteylte", daß ist: creatúrlicheyt, geschaffenheyt, ichheyt, selbheytt und lieb-heytt, „alleß vorschmehet und vor nichtß gehalden": Alle dy weyl man von dysen ettwaß heldet und dar an hanget mit lieb, freude, lüst oder begirde, so bleybt unß daß volkomen unbekant. Nu mocht man auch sprechen: „du sprichst, außwendig dysem volkomen sey keyn wesen und spricheſt doch, auß
86b ymm flyeß ettwaß: | waß nu auß geflossen ist, daß ist außwendig ym?" Anttwort: Dar umb spricht man: außwendigk ym oder on eß ist nicht ware wésen! Waß nü auß geflossen ist, daß ist nicht wár wesen und hat keyn wesen anderß dan yn dem volkomen. Sunder eß ist eyn zu fal oder eyn glantz und eyn scheyn, der nicht wesen ist oder nicht wesen hat, anderß dan yn dem fewer, do der glantz auß fleusset, also yn der sonne oder yn eynem liecht.)

Waß do sunde sey und wy man sich keyneß gut sol an nemen wann eß alleyn dem waren gut tzu gehört. daß ander capitel.

Dye schrifft spricht und glawb und dy warheyt, sunde sey nicht anderß, dan daß sich dy creatur abkeret von dem unwandelbaren gut und keret sich zu dem wandelbaren: daß ist daß sy sich keren von dem volkomen zu dem geteilten und unvolkomen und aller meinst zu ynn selber. Nu merck! Wen sich dy creatur ettwaß guteß an nympt, alß wesenß, lebenß, wissenß, bekennenß, vormúgenß und kurtzlich alleß deß, daß man gut nennen sol und meynt daß sy daß sey oder daß eß yr sey oder yr zu gehore oder daß eß von yr sey alß offt und dick daß geschiet, so keret sy sich ab. Waß thett der teuffel anderß oder waß war seyn fál oder seyn abkeren anderß, den daß er sich an nám er wer auch ettwaß, und ettwaß wer seyn und ym

geboret auch ettwaß zü? Dyß an nemen, | und seyn „ich" und seyn „mich" 87a
seyn „mir" und seyn „meyn", daß waß seyn abkeren und seyn fal. Also
ist er noch.

Wie deß menschen fál und abkeren muß gebessert werden alß adamß fal. daß dritt capitel.

Waß thet adam anderß dan auch daß selbe? Man spricht: dar umb, daß adam den apfel áß, wer er vorloren oder gefallen. Ich sprich: eß waß umb seyn an nemen und umb seyn „ich" seyn „mich" seyn „meyn" und seyn „mir" und umb deß gleichen! Hette er syben opfel gessen und[1] daß an nemen nicht gewesen, er wer nit gefallen. Aber do daß an nemen geschae, do waß er gefallen und hett er keyneß apfelß enbissen. „Nu dar! ich byn hundert mal öfter und tieffer gefallen und ferrer abgekeret dan adam und adamß fál und seyn abkeren mochten alle menschen nyt gebessern oder wyder bringen: Aber wy sal meyn fál gebessert werden?" — Er můß gebessert werden alß adamß fal gebessert ward und yn der selben weyß! „Von wem und yn welcher weyß geschae dye besserung?" Daß merck! Der mensche mocht nit ön got und got solt nicht ön den menschen. Dar umb so nám got menschliche natúr oder dy menscheytt an sich und wardt vormenscht und der mensche wardt vorgottet; Da geschae dy besserunge. Also muß auch meyn fal gebessert werden. Ich vormag seyn nicht ön got und got sol oder wil nicht ön mich. Dar umb, sol eß gescheen, so müß got aüch | in mir vor mensche werden also, daß got an sich nẽm alleß daß 87b
daß yn mir ist von ynnen und von aüssen, daß nichtß yn mir sey, daß got widerstrebe oder seyne werck hinder. Daß got alle menschen an sich neme, dy do seyn und ye waren und yn ynn allen vormenschet wurde und sy yn ym vorgottet und geschee eß nit auch an mir: meyn fál und abkeren wurd nymer gebessert. Eß geschee dan auch yn mir! Und yn dyser widerbrengung und besserung kan ich und mag und sol nichtß darzu thon, sunder eyn bloß leyden; also daß got alleyn alle dingk yn mir thwe und würcke, und ich leyde ynn und alle seyne werk und seynen göttlichen willen. Aber so ich daß nit leyden wil, sunder ich besitze mich mit eygenschafft alß „meyn" und „ich", „mir" und „mich" und deß gleichen: daß hyndert got; daß hindert got, daß er nit leuterlich alleyn on alle hynderniß yn mir eyn werck gewurcken mag. Dar umb, so bleibt auch meyn fál und meyn abkeren ungebessert. Sich, dyß thüt alleß meyn an nemen!

Wie der mensch durch seyn an nemen so er sich ettwaß gutß an nympt thut eynen fal und greyfft got yn seyn ere. daß vierd capitel.

Got spricht „ich wil meyn ere nymant geben!" Daß ist also vil, daß lob, ere und wirdigkeit nymant zu geboret den got allein. Wen ich mich nü ettwaß guteß an nym, also daß ich eß sey oder vormuge oder wyß

1) „wer" ist zu ergänzen

88a oder thwe oder daß eß meyn sey oder von mir oder | daß eß mir zu gehore oder mir solle und deß gleichen, alß offt und dick ich daß thü, so nym ich mich auch ettwaß rumeß oder ere an und thw da zwey ubel. Zu dem ersten thwe ich eynen fál und eyn abkeren alß vor gesprochen ist. Zu dem andern mal greiffe ich got yn seyn ere und nym mich deß an, daß got alleyn zu gehört. Wan alleß daß, daß man vor gut helt oder guten nennen sol, daß gehort nymant zw, dan dem ewigen waren gůt, daß got selber ist. Dar umb wér sich deß an nympt, der thüt unrecht und wyder gott.)

Wie man daß vorstehen sol, daß man wisseloß, willenloß, liebeloß, begerloß und bekentloße und deß gleichen werden sol. Daß funfft capitel: ·

Etliche menschen dy sprechen man sol wissenloß, willenlose, liebloße, begerloße und bekentloß und deß gleichen werden. Daß ist nit also zu vorstehen, daß yn dem menschen keyn bekentniß sól seyn und daß got yn ym nit geliebet, gewollet oder begeret werde und gelobet oder geeret werde; wan daß wer gar eyn grosser gebrechе und der mensche wer gleich dem fyhe und alß eyn unvornufftigeß thyer, sunder eß sol da von komen, daß deß menschen bekentniß also gar lauter und volkomen sey, daß er eygentlich
88b yn der warheit bekenne, daß er von ym selbß nichtß guteß hab und | vormuge und daß alle seyn bekentniß, weisheytt und kunst seyn will, liebe und gute werck von ym nit komen und auch deß menschen nit seyn noch eyner creatur, sunder daß eß alleß ist deß ewigen goteß von dem eß alleß komet alß cristuß selber spricht: „ir mogt on mich nichtß guteß gethón" Eß spricht auch sanctuß pauluß: „waß hastu guteß, daß du nit von got genomen hast?" alß ob er spreche: „nichtß!" So du nu alle dingk von got entpfangen hast, waß rúmestu dich dan alß ob du eß nit genommen hest? Er spricht auch meher „wir mogen von unß selber nichtß guteß gedencke, sunder unser volkomenheit ist von got". So nu der mensche dyse dingk eygentlich yn ym erkennet, so gehet er und dy creatur hyn dan und nympt sich nichtß an, und so man sich der ding ye mynner an nympt, so eß ye volkomener wirt. Also ist eß auch umb den willen und dye liebe und umb dy begerung und deß gleichen: wan so man sich dyser ding ye mynner an nympt also ye volkomener, edeler und göttlicher sye werden und so man sich yr ye meher an nympt also sy ye gröber, vormengter und unvollkomener werden. Sich, also sol man aller ding ledig und láß werden daß ist deß an nemenß. Wan man den der ding lóß wirt, daß ist daß beste, volkomste, leuterste und edelste bekentniß daß yn dem menschen yemer geseyn mag und auch dy
89a aller edelste | und leüterste liebe wille und begerung; wan diß ist dan alleß goteß alleyn. Eß ist vil besser eß sey gotteß, dan der creatur! Daß ich mich nü ettwaß guteß an nym, also daß ich eß sey daß ich eß gethon hab daß ich eß wyßß konde und vormuge oder daß eß meyn sey daß kompt alleß von gebrechen und tórheytt. Wan wére dye recht warheyt yn mir

bekant, so wurde auch bêkant, daß ich eß nit byn oder meyn nit ist und von mir nit ist und daß ich seyn nit weyß und nit kan oder vôrmag und deß gleichen. Wen dyß geschee, so fiel daß an nemen selber ab. Eß ist besser got werde bekant oder daß seyn alß vil eß unß mûglich ist und geliebet, gelobet und geeret und der gleichen und daß auch der mensche wene er lob oder liebe got dan daß got zu mal ungelobet, ungelibet, ungeeret und unbekant wer. Wan so der wâne und dy unwissenheytt zu eynem wissen und bekentniß der warheyt wirt, so fellt daß an nemen selber abe. So spricht dan der mensche: „sich ich armer thôr, ich meynt ich were eß, nü ist eß und waß warlich gott.)“

Wie man daß beste und daß edelste aller liebst sol haben alleyn dar umb daß eß daß beste ist. daß VI. capitel.

Eyn meister bohetiuß genant der spricht: „Daß wir nicht daß beste lieb haben, daß ist von gebrechen.“ Er hat wâr gesagt: daß beste solt 89 b daß liebst seyn! und yn diser lieb solt nicht angesehen werden nütz oder unnütz, frommen oder schaden, gewin oder vorlûst, ere oder unere, lob oder unlobe oder dyser keynß sunder waß yn der warheit daß edelste und daß aller beste ist, daß solt auch daß aller liebst seyn und umb nichtß anderß dan alleyn umb daß, daß eß daß edelst und daß beste ist. Hy nach mocht eyn mensche seyn leben gerichten von aussen und von ynnen! Von aussen: wan unter den creaturen ist eynß besser dan daß ander, dar nach dan daß ewig gut yn eynem meher oder mynner scheynt und wurckt dan yn dem andern. In welchem nü daß ewig gut aller meist scheynt, leüchet[1], wurcket und bekant und geliebet wirt, daß ist auch daß beste unter den creaturen; und yn welchem dyß aller mynst ist daß ist auch daß aller mynst gut. So nu der mensche dy creatur handelt und do mit umb gehet und dysen unterscheydt bekennet, so sol ym ye dy beste creatûr dy liebste seyn und sol sich mit fleyß zu yr halden und sich do mit voreynigen und aller meyst mit den, dy man got zu eygent also daß sy got zu gehoren oder gôtlich seyn alß weißheit, warheit, gutigkeit, friede, liebe und gerechtigkeit und deß gleichen. Dar nach sol sich der ausser mensche richten und waß dysen tugent wider ist, daß sol man alleß vorschmeen und flyhen. Aber so der ynner mensche eynen über sprunck thett und sprunge yn daß volkomen, so funde man und schmeckte, daß daß volkomen on alle maß on ende und on 90 a zal edeler und besser ist dan alleß unvolkomen und geteylt und daß ewig über daß zeittlich oder zuergencklich und der bron oder der ursprungk uber alleß daß, daß dar auß fleusset oder ymmer gefliessen mag: Also wirt daß unvollkomen und dy teyle abschmeckig und vornicht. Daß wyss sol daß edelste daß hochste und daß beste gelibet seyn so müß daß geschehen.)

---

1) das „t“ ist vergessen

Von tzweyen geistlichen augen mit den der mensch syhet yn die ewigkeit und yn dy tzeit und wy eyneß von dem anderen gehyndert wirt. daß

VII. capitel: ·

Man sol mercken, daß man lyst und spricht, dye sele cristi hett tzwey augen eyn rechteß und eyn linkß auge. In dem anbegyne, do sy geschaffen ward, do keret sy daß recht auge yn dy ewigkeytt und yn dy gottheytt und stunde da yn volkomener gebrauchunge und beschawung göttlichß wesenß und ewiger volkomenheit, unbeweglich und bleib do unbewegt und ungehyndert von allen den zufellen und arbeiten, leydenß, martír und peyn dye yn dem aussern menschen ye geschaen. Aber mit dem lincken aüge sahe sy yn dy creatür und erkante do alle dingk und nám do unterscheide yn den creaturen, waß do besser oder unbesser edeler oder unedeler wére
90b und darnach | ward der aüsser mensche cristi geachtet. Also standt der ynner mensche cristi nach dem rechten auge der sele in volkomenem gebrauchen göttlicher natur, in volkomener wun, freude und yn ewigem fride: Aber der ausser mensch und daß linck auge der sele cristi stundt mit ym yn volkomenem leyden in aller trubsal, jamer und arbeite und dyß geschae also, daß daß ynwendig und daß recht auge unbewegt, ungehindert und unberuret bliebe von aller der arbeit, leyden, schmertzen und marter daß yn dem aussern menschen ye geschae. Man spricht do cristuß an der sewl gegeyßelt ward und do er an dem heilgen creutz hinge nach dem aussern menschen, do stunde dy sele oder der ynner mensche nach dem rechten auge yn also volkomenem gebrauchen gottlicher freude und wonne, alß er hett nach seyner hymelfart oder alß er ytzundt hat. So ward auch der ausser mensche oder dy sele nach dem lincken auge yn yren wercken yn allem dem daß yr zu gehoret zw der außwendigkeyt nye gehindert oder betrubt bekómert von dem ynwendigen auge. ir keyneß wartet auff daß ander. Nu hat dy geschaffen sele deß menschen auch tzwey aügen. Daß eyn ist muglichkeit zw sehen yn dy ewigkeit, daß ander zw sehen yn dy zeytt und yn dy creatur
91a dar ynn unterscheyde zw erkennen | alß vor gesprochen ist und dem leibe leben und notturfft zu geben und den zw richten und zu regiren nach dem aller besten. Aber dyse tzwey augen der sele deß menschen mügen nit gleich mit eynander yre werck geüben, sunder sol dy sele mit dem rechten auge yn dy ewigkeit sehen, so muß sich daß linck auge aller seyner werck vorzeyhen und vorwegen und muß sich gleich halden alß ob eß todt sey. Sol dan daß linck auge seyne werck üben nach der außwendigkeit daß ist dy zeytt und dy creatur handeln, so muß auch daß rechte auge gehyndert werden an seynen wercken, daß ist an seyner beschauung. Dar umb wer eyneß haben wil, der müß daß ander lassen faren. Wan eß mag nymant tzweyen herren gedynen.)

Wie die sele deß menschen dy weyl sie noch yn dem leib ist mag entphaen eynen vorschmack ewiger seligkeit. daß acht capitel.

Man fraget ob eß muglich sey daß dy sele dy weil sy yn dem leib ist, moge darzu komen, daß sy thwe eynen plick yn dy ewigkeit und do entpfahe eynen schmack deß ewigen lebenß und ewiger selikeytt? Man spricht gemeynlich „neyn" dar zw und daß ist wär yn dem synne. Alle dy weyl dy sele eyn auff sehen hat auff den leib und auff dy dingk dy dem leibe dynen und zu gehoren und auff dy tzeytt und auff dy creatur und sich do mit | vorbildet, bekömert und vormanigfeldiget alß lang nü daß 91b geschiet so mag diseß nit geseyn. Wan sol dy sele do hyn komen, so müß sy gantz lauter ledig und blöß seyn von allen bilden und müß auch gentzlich seyn abgescheiden von allen creaturen und deß aller ersten von ym selber. Und dyß mêynen vil menschen eß sey nit tzw thön und sey unmúglich yn diser zeit. Aber sant Dionisiuß der wil eß sey muglich; daß vornympt man yn seynen worten dy er schreibt zw thimotheo do er also spricht „Tzw der beschauung göttlicher heymlichkeit saltn vorlassen synne und synnligkeit und alleß, daß dy synnligkeytt begreiffen mügen und vornufft vornúfftiglich gewurcken mag und alleß daß daß dy vornufft begreiffen und erkennen mag geschaffen und ungeschaffen und stee alleyn auff eynem außgangk deyn selbß und yn eynem unwyssen alleß dyß vorgesprochenß und komen dy eynunge deß daß do ist úber alle wesen und bekentniß." Hielte er nú dyßeß nicht für múglich yn der zeit warumb lemet eß oder redet eß eynem menschen yn dyser zeit? Auch sol man wissen, daß eyn meister spricht úber sant dionisiuß wort, daß es múglich sey und daß eß auch eynem menschen alß dick geschee daß er dar ynne also gewonet werde also daß er dar lüget alß off[1] er wil. Wan dan dem eyn dingk tzu dem ersten | fast schwêr ist und 92a fremde und ynn gantz únmuglich duncket, thút er dan allen seynen fleyß und ernst darzw und vorharret darynn, so wirt eß ym dar nach gar leicht und geringe, daß ynn vor unmuglich daucht wan eß dauch keyn anfangk er hab dan eyn gut ende. Und dyser edelen plick ist keyner er sey besser, wirdiger, hoher vnd got lieber dan alleß daß, daß alle creatur geleisten mügen alß creatur. Alß bald dan der mensche wider eynkeret mit seynem gemúte und mit gantzem willen und seynen geist eynkeret yn goteß geiste uber dy tzeit, so wirt daß alleß wyder bracht yn eynem augen blick daß ye vorloren warde. Und mocht daß der mensche zw thausent málen yn dem tag gethún so würde do allezeit eyn newe ware voreynunge und yn disem lieblichen und gottlichen werck do ist dy wareste und leuterste voreynunge dy yn dyser zeytt ymmer geseyn mag. Wan wer darzw komet der fragt nit vorbáß wan er hat gefunden daß hymelreich und daß ewig leben auff erden.)

1) das „t" fehlt

Wie daß dem menſchen nutzer und beſſer ſey daß er eben war neme waß got mit ym wurcken wöl oder wo tzu ynn got nutzen wil dann
92b ob er wöſte was got mit allen | creaturen ye gewirckt hat oder ymer wurcken wil und wy ſeligkeit alleyn leyt an got und an keynen wercken und auch nit an den creaturen. daß IX. capitel.

Man ſol mercken und wiſſen yn gantzer warheit, daß alle tugent und gütt und auch daß ewig gut daß got ſelber iſt machen den menſchen nymmer tugentſam, gut oder ſeligk dy weyl er außwendig der ſele iſt daß iſt dy weyl er mit ſeynen ſynnen und vornufft außwendig umb gehet und nit yn ſich ſelber keret und lernet erkennen ſeyn eygen leben wér und waß er ſey. Deß gleichen iſt eß auch umb dy ſunde und böſßheit. Wan alle ſunde und boßheit machen unß nymmer böß dy weil ſy außwendig unß ſeyn daß iſt dy weil ſy von unß nit vorbracht werden unß alß lang wir dar eyn nit vorwilligen. Dar umb wy wol eß nütz und gut iſt, daß man fragt und erferet und auch erkant wirt, waß gut und heilge menſchen gethon oder gelyden haben und waß auch got yn ynn und durch ſy gewürcket habe und gewolt hab doch ſo wer eß taüſentmal beſſer, daß der menſche yn ym erfüre, erlernet und erkennet wér ér were wye und waß ſeyn eygen leben wére und auch waß got yn ym wére und yn ym wurcket und waß er von
93a ym haben wolt und wo zw yn | got nützen wolt oder nicht. Wan wer ſich ſelber eygentlich wol erkennet yn der warheit daß iſt uber alle kunſt wan eß iſt dy hochſte kunſte; ſo du dich ſelbß wol erkenneſt ſo biſtu vor got beſſer und loblicher dan daß du dich nit erkenneſt und erkenneſt den lauff der hymel und aller planeten und ſterne und auch aller kreuter krafft und alle complexion und neygung aller menſchen und dy natur aller thyr und heſt auch darzw alle dy kunſt aller der dy yn hymel und auff erden ſeyn. Wan man ſpricht eß ſey eyn ſtymm von dem hymel komen „menſche, erkenne dich ſelber". Dar umb ſo iſt eß noch daß daß man ſpricht: eß ward nye eyn außgangk alß gut eyn yubliben wer vil beſſer. Eß iſt auch zw wiſſen daß ewige ſeligkeit an eynem alleyn leyt und an nichte anderß. Und ſol anderß der menſche oder dy ſele ymer ſeligk ſeyn oder werden, ſo ſol und müß daß eyn alleyn yn der ſele ſeyn. Nu mocht man fragen: „waß iſt aber daß eyn?" Ich ſprich: eß iſt güt oder gut geworden und doch weder dyß gut noch daß, daß man genennen, erkennen oder gezeygen kan ſunder eß iſt alle und über alle. Auch bedarff daß nit yn dy ſele komen wan eß iſt ytzundt dar ynn eß iſt aber unbekant. Wan man ſpricht man ſol dar zu komen, daß iſt alß vil man ſol eß ſüchen entpfinden und
93b ſchmecken. Und ſeyt eß nü einyg iſt, ſo iſt auch beſſer | eynigkeyt und eynfeldigkeit dan manigfeldigkeit. Wan ſeligkeit leyt nit an vil- oder an manigfeldikeit ſunder eß leyt an eynem und an eynigkeyt. Auch leyt ſeligkeit kürtzlich zw ſprechen an keyner creatur oder an der creatur werck ſunder eß leyt alleyn an gott und an ſeynen wercken. Dar umb ſolt ich alleyn

goteß und seyneß werckeß warten und laſſen alle creatur mit yren wercken und deß aller ersten mich selber auch alle dy werck und wunder dy got ye gewurcket hat und ymmer mér gewúrcken mag yn oder durch alle creatur oder auch got selber mit aller seyner gute alß ferre alß eß auſswendig mir ist und geschicht so macht eß mich nymmer seligk sunder alß vil eß yn mir ist und yn mir geschicht geliebet, bekennet, geschmecket und entpfünden wirt.)

Wie die volkomen menschen anderß nichtß begeren dan daß sie dem ewigen gut möchten geseyn alß dem menschen seyn handt ist und wie sie vorloren haben forcht der helle und begerung deß hymelreichß.

Daß X. capitel.

Nu sol man mercken. Wo erleuchte menschen seyn mit dem waren liecht dy bekennen daß alleß, daß sy begeren mugen oder erwelen múgen nichtß ist gegen dem daß von allen creaturen yn dem alß creatur ye begeret oder erwelet oder bekant wardt. Dar umb so laſſen sy alle begerung und erwélung und | beſélen und laſſen sich und alle dingk dem ewigen gut. 94a
Dennoch bleybet yn ynn ein begerung ynn selber zu eynem vorganck und nehung zu dem ewigen gut daß ist zu eyner nehern bekentniß und hitziger liebe und clarer behéglikeytt und gantzer gehorsam und unterdenigkeit alſo daß eyn igklicher erleuchter mensche mag sprechen „ich were gerne dem ewigen gut alß dem menschen seyn eygene haut ist" und fórchten altzeit daß sye dem nit genúgk seyn und begeren auch aller menschen seligkeit. Und diser begerung stehen sy gantz ledigk und nemen sich der nit an wan sy erkennen wol, daß dyse begerung deß menschen nit ist sunder der ewigen gutigkeit wan alleß daß do gut ist, deß sol sich nymant an nemen mit eygenschafft wan der ewigen gúte geboret eß alleyn zu. Eß stehen auch dyse menschen yn eyner freyheit, alſo daß sy vorloren haben forcht der peyn oder der helle und hoffenung loneß oder deß hymelreichß sunder sye leben yn eyner lautern unterdenigkeit und gehorsam der ewigen gute yn gantzer freyhen ynnbrunstigen liebe. Daß ist yn cristo gewest volkomelichen und auch yn seynen nachfolgern yn eynem méher und yn dem andern mynner. Eß ist aber wol zu erbarmen daß unß daß ewig gut allzeit auff daß edelst weyst und reysset und wir daß nit wollen. Waß ist besser und edeler dan wäre | geistliche armüt? und wen unß daß fur gehalden wirt, so 94b
wollen wir seyn nicht und suchen allzeit unß und daß unser. Wir wollen allzeit haben, daß unß daß súſs umb den schnabel gestrichen werde, alſo daß wir yn unß grossen geschmack luste und sussigkeit entpfünden. Wen unß daß wirt, so ist unß wol und méynen unser sache seyt gantz schlecht. Aber eß ist noch gar weit zw eynem volkomen leben. Wan wen unß got zu eynem hohern wil zyhen daß ist yn eyn dárben und abgangk deß unsern yn geist und natur und tzeühet seynen trost und sussigkeit von unß so ist unß wanck und wee und konden unß nyndert dar eyn schicken und vorgessen

goteß und laſſen von unſer übung und wénen wir ſeyn gantz vorloren. Daß iſt gar gröſſer gebrechę und eyn böſeß zeichen. Wan eyn warer liebhaber der hat gott oder daß ewig gütt gleich lieb yn haben und yn darben in ſüſſem alß yn ſaurem in liebe und yn leide und deß gleichen, wan er ſucht alleyn dy ere goteß und deß ſeynen nicht weder yn geiſte noch yn natur und dar umb ſo ſteet er allzeit gleich unbewegt yn allen dingen. hy ynn mercke ſich eyn itzlicher menſche wy er ſtee gegen got ſeynen ſchopffer und herren. amen.)

Wie der gerecht menſch yn der tzeit yn die hell wirt geſetzet und mag dar ynn mit getröſt werden und er auß der helle wirt genomen und
95a mit yn daß hymelreich geſetzt | und mag dar ynn nit betrubet werden.

daß XI. capitel: . . .

Criſtß ſele muſt yn dy helle ee dan ſy zu hymel kam. Alſo müß auch deß menſchen ſele. Aber wy daß geſchee daß merckett. Wen ſich der menſche ſelber warlich bekennét und merckt wér und waß er iſt und findet ſich ſelber alß gar ſchnöde böß und unwirdig alleß deß guteß und troſteß, daß ym von got und von den creaturen ye geſcheen iſt oder mag, ſo kompt er alſo yn eyn gar dieffe demutigkeit und vorſchmehung ſeyn ſelber daß er ſich unwirdigk duncket, daß yn daß ertrich ſol tragen und meynt auch, daß eß billich ſey daß alle creatur yn hymel und auff erden wider ynn auff ſtehen und rechen an ym yren ſchopfer und ym alle leyde an thon und ynn peynigen deß alleß duncket er ſich unwirdig. Auch léſſet er ſich beduncken, daß er ewiglich vorloren und vordampt ſol ſeyn und auch eyn fußſchemel aller böſen geiſte yn der helle und daß eß recht und billich ſey und daß dyß alleß zw wenigk ſey gegen ſeynen ſunden dy er ſo gar offt und manigfeldiglich vorbracht hat wider got ſeynen ſchopfer. Und darumb ſo wil und mag er auch keyneß troſteß oder erloſung begeren weder von got noch von allen creaturen dy yn hymel und auff erden ſeyn ſunder er wil gerne ungetroſtet und unerlöſt ſeyn und ym iſt nit leyd ſeyn vordampniß und leyden wan eß billich und recht iſt und iſt nit wider got ſunder eß iſt der wille
95b goteß. | Dar umb ſo iſt eß ym lieb und iſt ym wol dar mit. Ym iſt alleyn leyde ſeyn ſchulde und böſſheit wan daß iſt unrecht und wider got und do mit iſt ym wee und ubel zu mütt. Dyſeß iſt und heiſſt ware rewe umb dy ſunde. Und wer yn dyſer zeitt alſo yn dy helle kompt, der kompt nach dér zeit yn daß hymelreich und gewynt ſeynn eynen vorſchmäck der uber trifft alle lüſt und freude, dy yn dyſer zeytt von tzeittlichen dingen ye ward oder ymmer werden mag. Und dy weil der menſche alſo yn der helle iſt, ſo mag ynn nymant troſten weder got noch dy creatur alß geſchriben ſtét „yn der helle iſt keyn erloſung“. Do von ſprach eyn menſche: „verderben, ſterben ich lebe on troſt auſſen und ynnen byn ich vor dampt nymant bite, daß ich werde erlöſt.“ Un leſt got den menſchen nicht yn diſer helle, ſunder er nympt ynn an ſich alſo daß der menſche nichtß enrücht oder achtet dan

alleyn deß ewigen guteß und bekennet daß daß ewig gut alß gar edel und uber gut iſt daß seyn wunne, troſt und freude fride rwe und genung nymant durch grundden noch außgesprechen mag. Und wen dan der menſche nichtß anderß achtet, ſuchet noch begért dan daß ewig gutt alleyn und ſich ſelber oder deß seynen nichtß ſúchet ſunder alleyn dy ere goteß yn allen dingen so wirt déſß ewigeß guteß freude wún fride rwe und troſt und daß | iſt alleß 96a deß menſchen und so iſt dan der menſche yn dem hymelreich. Dyſe helle und dyß hymelreich ſeyn tzwen gute ſicher wege dem menſchen yn dyſer zeytt und wol ym, der ſye recht und wol findet wan dyſe helle vorgehet und daß hymelreich beſtétt. Auch ſol der menſch mercken wen er yn dyſer hell iſt, ſo mag ynn nichtß getrosten und er kan nit glawben, daß er ymer erloſet oder getroſt werde. Aber wen er yn dem hymelreich iſt, ſo mag ynn nichtß betrúben er gelawbet auch daß ynn nymant ymmer beleydigen oder betrúben móge wy wol daß iſt daß er nach der helle mag getróſt und erlóſt werden und nach dem hymelreich betrubt und ungetroſtet. Auch ſo komet dem menſchen dick diſe helle und dyß hymelreich daß er nit weiß wo von eß hér kómet und der menſche kan von ym ſelber weder gethón noch geloſſen eß kóm oder fare hynweck. Er kan ym ſelber dyſer keynß gegeben oder genemen, gemachen oder vortreiben, ſunder alß geſchriben ſteet „der geiſt geiſtet wo er wil und dw horeſt seyn ſtym, daß meynt man yn der gegenwertigkeit, aber du weiſt nit wo von er komet oder wo hynn er gehet. Und wen der menſche yn dyſer tzweier eynem iſt ſo iſt ym gar recht und er mag yn der helle alß ſicher ſeyn alß yn dem hymelreich und alle dy weil | der menſche yn diſer zeit iſt, ſo mag er gar dick auß eynem yn daß 96b ander fallen ja under tag und nacht ettwe dick und alleß an ſich ſelber. Wen aber der menſche yn diſer keynem iſt, ſo gehet er mit den creaturen umb und wackelt her und dar und weyß nit wo er dar an iſt. Dar umb ſo ſol er dyſer beyder nymmer vorgeſſen yn ſeynem hertzen.)

Waß rechter warer ynnerlicher fride ſey den criſtuß ſeynen iungern tzu letze gelaſſen hat. daß XII. capitel.

Eß ſprechen vil leut ſy haben nit fride oder rwe ſy haben ſo vil widerwertigkeit und anfechtunge, trückß und leydenß, daß ſy nit wiſſen, wo ſy darauß ſollen komen. Der nú dyß yn der warheit wil an ſehen und mercken, der erkennet wol, daß warer fride und rwe nit leytt an auſſerlichen dingen. Wan wére dem alſo ſo hette der bóſe geiſt auch fride wen eß ym ginge nach ſeynem willen und wol gefallen daß doch mit nichten iſt. Wan der herr ſpricht durch den propheten „dy boſen und ungetrewen haben keynen fride!" Und dar umb ſollen wir mercken und ében wár nemen deß frideß den criſtuß ſeynen lieben jungern zu letze ließ, do er ſprach: „Meynen fride laſſe ich euch. Meynen fride den gibe ich euch". In dyſen worten mag man wol mercken daß criſtuß den leyplichen und aüſſerlichen | fride nit gemeynt hat, wan dy lieben jungern und alle liebhaber und 97a

nachfolger cristi haben von anbegynn groß trubsal, vorvolgung und martir gelyden alß cristuß selber sprach: „In dyser zeytt werdt yr betzwengkniß haben". Aber cristuß meynt den waren ynnerlichen fride deß hertzen der sich hy an fohet und weret dort ewiglichen. Dar umb sprach er: „nicht alß ynn dy welt gibt" wan dy welt ist falsche und betreugt yn yren gaben. Sy vorheyst vil und helt wenig. Eß lebet auch nymant auff erden der alwege rwe und fride habe on trubsal und widerwertigkeit dem eß allezeit gehe nach seynem willen. Eß müß ye hye gelyden seyn man kere eß recht wy man wölle. Und so man eyner anfechtung ledig wirt, so komen villeicht ander tzwü an dy statt. Darumb so ergibe dich williglichen dareyn und süche alleyn den waren fride deß hertzen den dyr nymant genemen mag da mit du alle anfechtunge überwindest. Dar umb[1] der da durch preche durch alle anfechtunge und widerwertigkeit druckß leydenß ellendß oder schmacheit oder deß gleichen waß deß ist, daß man dar ynn frolich und gedultig wér alß dy lieben iungern und nachfolger cristi gewést seyn. Wer nú mit lieb allen seynen fleyß und ernst dartzw thet der wurde gar schier erkennen den
97b waren ewigen fride, | der got selber ist nach múglicheit der creatur, alsó daß ym sueß wurde daß ym vor sauer waß und daß seyn hertz unbewegt stunde allzeit yn allen dingen und nach disem leben kome zu dem ewigen fride. Amen.)

Wie der mensch den bilden ettwan tzu frwe urlaub gibt. daß XIII. capitel.

(Eß spricht der tauler: eß seyn ettliche menschen yn der tzeit dy den bilden zu frwe urlaub geben, ee daß sy warheit und unterscheidt do von gelósen. dar umb so múgen sye dy rechten warheit gar kaüm oder villeicht nymmer meher begreiffen. Wan solche menschen dy wollen nymant volgen und ligen auff yrem eygen synne und wollen flyhen ee daß sy federn gewynnen. Sy wollen eynß gangß geyn hymel faren daß doch cristuß nit thett wan nach seyner aufferstentniß bleybe ér wol viertzigk tag bey seynen lieben jungern. Eß mag nymant yn eynem tag volkomen werden. Der mensche sol sich deß ersten seyn selber gantz vorleügen und alle dingk williglichen durch got vorlassen und sol seynen eygen willen und alle naturliche neigung auff geben und sich gantz leútern und reyngen von allen untügendten und sunden. Dar nach sol man demutiglichen auff sich némen daß creutz und sol cristo nach volgen. Man sol auch ebenbilde und unterscheid weyß radt und lere nemen und entphahen von den andechtigen und volkomen
98a dynern goteß und | nit nach volgen seynem eygen heubt, so mag eß eyn bestandt haben und zu eynem guten ende kommen. Und wen der mensche also durchbricht und über springt alle tzeittliche dingk und creatur, so mag er dar nach yn eynem beschéulichen leben volkomen werden. Wan wer eynß wil haben, der müß daß ander lassen faren. Do ist nit anderß an.)

1) meinte er den ynnerlichen fride

Von dreyen graden, die den menſchen furen und bringen zu rechter volkomenheit. daß XIV. capitel.

Nu ſol man wiſſen daß nymant erleucht mag werden er ſey dan vor gereynget oder geleutert und gelediget. Auch mag nymant mit got voreyniget werden er ſey dan vor erleuchtet. Und dar umb ſo ſeyn drey weg. Tzum erſten dy reynigunge; tzum andern mål dy erleuchtunge; tzum dritten mal dy voreynigunge. Dy reynigung gehoret zw dem anfahenden oder den bůſſenden menſchen und geſchiet yn dreyerleye weyß: Mit rewe und leytte umb dy ſunde mit gantzer beichte mit volkomer puſſe. Dy erleuchtunge gehort zu den zwnemenden menſchen und geſchieht auch yn dryerley weyſſe daß iſt: in vorſchmehunge der ſunde, in wurckunge der tugent und guter werck und yn willichem leyden aller anfechtungen und widerwertigkeit. Dy voreynigung trifft an dy volkomen menſchen und geſchicht auch yn dreyerley weyſſe. Daß iſt yn reynigkeytt | und lauterigkeit 98b deß hertzen, in göttlicher liebe und yn beſchawunge got deß ſchepferß aller dinge.)

Wie alle menſchen yn adam ſeyn geſtorben und yn criſto wider lebendig ſeyn worden und von warer gehorſam und ungehorſam. daß XV. capitel: ·

Alleß daß yn adam unter ginge und ſtarbe, daß ſtunde in criſto wider auf und warde lebendige. Und alleß daß yn adam auff ſtundt und lebendigk wardt, daß ginge yn criſto untter und ſtarbe. Waß iſt aber daß? Ich ſprich: ware gehórſam und ungehorſam. Waß iſt aber ware gehorſam? Ich ſprich: der menſche ſolt alß gar freyhe an ſich ſelber ſtehen und ſeyn daß iſt an ſelbheit, icheit, mir, meyn, mich und deß gleichen alſo daß er ſich und deß ſeyn alß wenigk ſucht und meynt yn allen dingen alß ob er nicht wér und ſolt auch alß wenigk von ym ſelber hallden alß ob er nit wére und alß ob eyn ander hett alle ſeyne wercke gethan. Er ſolt auch nit halden von allen creaturen. Waß iſt dan daß, daß do iſt und do von zu halden iſt? Ich ſprich: alleyn daß man got nennet. Sich daß iſt ware gehorſam yn der warheytt. Und alſo iſt eß yn der ſeligen ewigkeit. Do wirt nichtß geſucht noch gemeynt oder geliebét dan daß eyn; ſo wirt auch ſuſt von nicht gehalden dan alleyn von dem eynen. Do bey mag man mercken, waß ungehorſam ſey. Daß iſt, daß der menſche von ym ſelber ettwaß heldett und meynet er ſey und wiſſe und vormúge ettwaß und ſich ſelber und deß ſeyn ſucht yn den dingen und ſich | ſelber meynt und lieb hatt und 99a deß gleichen. Tzw der ware gehorſam iſt der menſche geſchaffen und iſt auch gott den von recht ſchuldig. Und dy gehorſam iſt adam untergangen und geſtorben und iſt yn criſto wider auff geſtanden und hat gelebet. Ja dy menſcheit criſti waß und ſtunde alß gar an ſich ſelber und alſo ledig von allen creaturen, alß nye keyn menſche und waß nit anderß, dan eyn

haüß und eyn wonung goteß. Und alleß daß do got zw gehoret und daß dy selbe menscheit waß und lebte und eyn wonung waß der gottheit deß nam sy sich alleß nit an. Sy nam sich auch der selbige gottheit nit an der wonung sye doch waß noch alleß deß, daß dy selbe gotheytt yn yr wolt, thett oder ließ, noch alleß deß, daß yn der selben menscheytt ye geschach oder gelyden warde, sunder yn der menscheit cristi waß weder an nemen noch gesuch oder begirde sunder alleyn eyn gesuch und begirde wy der gotheit genugk geschehe und deß selben nam sy sich nit an. Von dysem synne kan man hye nit meher geschreyben oder gesprechen wan er ist unaussprechliche und ward noch nye zu grunde auß gesprochen und nymmer wirt, wan er wil sich weder sprechen noch schreiben lassen sunder alleyn von dem, der eß ist und weyß: daß ist gott selber, der alle dingk vormagk gar wol.)

Waß do sey der alde mensch und auch waß do sey der new mensch. daß XVI. capitel.

Auch sol man mercken wenn man spricht von dem alden menschen und
99b von | dem neüen menschen waß daß sey. Der alde mensche daß ist adam und ungehorsam, selbheit und icheit und deß gleichen. Aber der newe mensche ist cristuß und ware gehorsam eyn vortzeyhen und vorleügnen seyn selber allen tzeittlichen dingen und alleyn dy ere goteß suchen yn allen dingen. Und wen man spricht von sterben und vorderben und deß gleichen, so meynt man, daß der aldt mensche solde zu nicht werden und deß seynen nichtz suchen weder yn geyst noch yn natur. Wan wo daß geschicht yn eynem waren götlichen liecht, do wirt der newe mensche wider geboren. Man spricht auch der mensche solte an ym selber sterben daß ist der menschlichen lustigkeytt, trost, freude, begirlickeit, icheit, selbheit und waß solcheß ist yn dem menschen, dar an er hafftet oder uff dem er noch rwet yn genügsamkeytt und ettwaß do von helte eß sey der mensche selber oder andere creatur waß halt daß sey daß můß alß abe und sterben, sol anderß dem menschen recht geschehe yn der warheytt. Dar zu vormant unß Sanctüß pauluß und spricht: „leget von euch den alden menschen mit allen seynen wercken und tzyhet an eyn neuen menschen, der nach got geschaffen und gebildet ist". Wer nů yn seyner selbheit und nach dem alden menschen lebet, der heyssет und ist adamß kindt. Er mag auch so also fleysigk dar ynne leben er ist auch deß bosen geisteß kindt und bruder. Wer aber yn demutiger gehorsam lebet und yn dem newen menschen, der do cristuß ist, der ist auch cristuß bruder und goteß kindt. Sich wo der alde mensche stirbet und der newe geboren wirt, da geschicht dy andere geburt do von cristuß sprach „ir werdt dan anderweit geboren, so kompt yr yn
100a daß reich[t] goteß nicht". Auch | spricht sanctuß pauluß „alß alle menschen yn adam ersterben, also werden sy yn cristo wider lebendigk". Daß spricht alß vil: Alle dy adam nachfolgen yn hochfart yn wollustigkeit deß leybeß und yn ungehorsamkeit, dy seyn alle an der sele todt und werden nymmer

lebendigk dan in cristo. Daß ist dar umb wan alle dy weil der mensche adam ist oder seyn kindt, so ist er on got. Cristuß spricht: „wêr nit mit mir ist, der ist wider mich". Wêr nú wider got ist, der ist todt vor gott. Hye nach volget, daß alle adamß kinder todt seyn vor got. Wer aber mit cristo ist yn warer gehorsam, der ist mit got und lebet. Auch ist vor gesprochen sunde daß ist, daß sich dy creatur ab keret von dem schopffer. Daß ist hye diesem gleich und ist daß selbe. Wan wer yn ungehorsam ist, der ist yn den sunden und dy sunde wirt nymmer gebüsset oder gebessert dan mit eynem widerkeren yn got. Daß geschicht mit demutiger gehorsam. Wan alle dy weil der mensche yn der ungehorsam ist, so werden seyn sunde nymmer gebüsset er thw gleich waß er thwe daß hilfft ynn alleß zu mál nichtß. Daß sol man gar eben mercken, wan dy ungehorsam ist selber dy sunde. Aber kompt der mensche wider yn dy gehorsam, so ist eß alleß gebessert und gebüsset und vorgeben und anderß nicht. Diß ist mercklich. Und möcht der bose geist zu der waren gehorsam kommen, er wurde wider eyn engel und alle seyn sunde und bößheit wêr gebessert und gebusset und wêre zu mal vorgeben. Und mocht eyn engel zu dem ungehorsam komen, er wêr alß balde eyn boser geist und ob er anderß nichtß meher thett. Wêre[1] eß 100b
dan múglich, daß eyn mensche sich seyn selber und aller dinge vorhyge und
also gar und leuterlich lebet yn warer gehorsam alß dann cristuß menscheit
waß der mensche wêr gantz on sunde und wêre auch eyn dingk mit cristo
und daß selbig von gnaden, daß do cristuß waß von natur. Aber man
spricht eß múg nicht geseyn. Dar umb spricht man auch eß sey nymant on
sunde. Aber wy daß sey also sey eß. Doch ist daß wâre: so man dem
waren gehorsam ye neher ist so ye mynder sunde und so man ye ferrer ist,
so ye meher sunde. Kurtzlich ob der mensche gut, besser oder aller beste
sey bósß, bóser oder aller bóste sey sundig oder seligk vór gott daß leytt
alleß an diser gehorsam und ungehorsam. Darumb ist auch geschriben: so
ye meher selbheit und icheit so ye meher sunde und boßheit. Auch ist geschriben so meyn, ich, mir, mich[1] daß ist icheit und selbheit so daß ye meher
yn dem menschen abe nympt so gotteß „ich" daß ist got selber ye meher zu
nympt yn dem menschen. Weren nú alle menschen yn dem waren gehorsam,
so wêr auch keyn leyt noch leyden. Wan wêre ym also, so weren alle
menschen eynß und nymant thett dem andern leyt noch leyden an, so lebte
und thette auch nymant wider got. Wo von solt dan leytt und leyden
komen? Aber eß seyn nú leyder alle menschen und dy gantz welt yn ungehorsam. Were nú eyn mensche leuterlich und gentzlich yn gehorsam alß
cristuß waß ym were alle ungehorsam eyn grosse pitterlich peyn. Wan ob
[1] alle menschen wider ynn weren dy mochten yn alle nit bewegen oder be- 101a
truben wan der mensche wêr yn diser gehorsam eyn dingk mit gott und got

1) an dieser stelle steht noch ein kleines unleserliches wörtchen, das vielleicht „ich" heissen dürfte

wer auch selber der. Sich nů ist alle ungehorsam wider got und anderß nichtß. In der warheit got ist nichtß wider weder keyn creatur oder der creatur werck und alleß daß man genennen oder erdencken kan ist alleß nicht wider got oder got ungenêm dan alleyn ungehorsam und der ungehorsam mensche; kurtzlichen: alleß daß do ist daß behaget und gefellet got alleß wol von alleyn der ungehorsam mensche der gefellet ym alß gar übel und ist ym alß gar wider und clagt alß sêr do von ob eß můglich wêr, daß eyn mensche hundert tödt möcht erleyden dy lide êr alle gern vor eynen ungehorsamen menschen auff daß, daß er ungehorsam yn eynem menschen ertödt und seyn gehorsam wider geberen mocht. Sich wy wol daß ist, daß keyn mensche yn diser gehorsam alß gar leuterlich und volkomenlich geseyn mag alß cristuß waß so ist eß doch můglich eynem iglichen menschen alß nahe dar zu und hye bey zu komen also daß er gottlich und vorgottet heist und ist. Und so der mensche disem ye neher kompt und gottlich und vorgottet wirt, so ym alle ungehorsam, sunde, boßheit und ungerechtigkeit ye leyder ist und wirser thut. Ungehorsam und sunde ist eyn dingk, wan eß ist keyn sunde dan ungehorsam und waß auß der ungehorsam geschicht, daß iß alleß sunde.
101b Dar umb ist sich alleyn | zu hůten vor ungehorsam.

Wie man sich deß guten nicht an nemen sol und sol sich deß bosen schuldig geben, daß man dann hat. daß XVII. capitel.

Sich nů saget man eß seyn ettliche menschen dy wênen und sprechen sy seyn alß gar erstorben und yr selbß auß gegangen, daß sy sollen stehen und leben yn eym unleyden und von nicht berürt werden recht alß ob alle menschen yn dysem gehorsam weren oder ob keyn creatur were. Und also leben sy allzeit yn eynem gleichen gemůte und lassen ynn mit allen dingen wol seyn eß sey halt waß eß sey diseß oder daß. Neyn zwâr ym ist nit also sunder ym ist alß vor gesprochen ist. Im wêre wol also weren alle menschen yn der gehorsam. So aber daß nit ist, dar umb so ist auch diß nit also. Nu möcht man sprechen: nu sol doch der mensche gantz ledig stehen von allen dingen und sol sich nichtß an nemen weder böseß oder guteß. Ich sprich: deß guten sol sich nymant an nemen, wan eß ist alleyn goteß und der gůte goteß; aber dangk hab der mensche und ewigen lön und seligkeytt der darzu daüge und bereytt ist, daß er eyn haüß und eyn wonunge ist der ewigen gůte und gotheytt, daß sy yren gewalt, willen und werck yn ym gehaben mag ön alle hynderniß. Wil man sich dan von den sunden entschuldigen also daß man sich deß bösen auch nit wil an nemen und wil dy schulde alle dem bosen geist auff legen und wil also der mensche
102a gantz reyn und unschuldigk seyn, alß auch theten unser aldereldern | daß ist adam und Ewa, do sy noch waren yn dem paradeiß do lêget ye eynß dem ander dy schulde auff daß ist dan gar unrecht gethân, wan eß stehet geschryben: „nymant lebet ön sunde". Dar umb so sprich ich: ůndangk, schande, schade, unglůgk und ewige vordampniß habe der selbe mensche daß er darzu

taüge und bereytt iſt und da vorherget, daß der böſe geiſt und falſcheytt lügen oder unwarheit und alle andere untügent yren willen und gewalt wort und werck yn ym gehaben mügen und daß er yr hauß und wonung iſt.)

Wie daß leben criſti ſey daß edelſte und beſte leben, daß ye warde und ymer werden mag und daß ruchloſe, falſche, freyhe leben daß aller böſte leben ſey. daß XVIII. capitel.

Yn gantzer wahrheit ſol man wiſſen und glauben, daß keyn alß edel und gut und auch got alß liebe leben iſt alß daß leben criſti und iſt doch aller natür und ſelbheytt daß bitterſt leben. Aber daß rüchloß freyhe leben iſt aller natur, ſelbheytt und icheit daß ſüſt und daß luſtigſte leben. Eß iſt aber nit daß beſte; eß mag auch yn ettlichen menſchen daß böſte werden. Aber wy wol daß criſtß leben daß bitterſte ſey, ſo iſt eß doch daß aller liebſte. Daß ſol man do bey mercken. Eß iſt eyn bekentniß do von wirt bekant, daß wär eynfeltig gut und daß ſelbige gut iſt | weder diß noch 102b daß, ſunder eß iſt do von ſant paülß ſprach: „wan daß volkomen und daß gantzß kömpt, ſo wirt alle teylung und unvolkomenheit zu nichte.“ Daß meynet er alſo, daß daß gantz volkomen alle teylung ubertrifft und daß alle teyle und unvolkomen nichtß ſeyn gegen dem volkomen. Alſo wirt auch alle bekentniße der teyle zu nichte, wen daß gantz bekant wirt und wo daß gut bekant wirt, do müß eß auch begeret und geliebet werden alſo daß alle andere liebe, da mit der menſche ſich ſelber und andere dingk liebe hat gehabt, gantz zu nichte wirt. Und dy bekentniße bekennet auch daß beſte und daß edelſte yn allen dingen und hatt eß lieb yn dem waren gut und nicht umb anderß dan umb daß ware gut. Sich wo dy bekentniß iſt, do wirt warlich bekant, daß criſtß leben daß beſte und daß edelſte leben iſt und do von ſo iſt eß auch daß aller liebſte und wirt gern gehabt und getragen und wirt nicht gefraget oder gerucht, ob eß der natur oder yemant wol[1] oder weé thwe, liebe oder leyde, ſawer oder ſüeße und der gleichen. Und darumb yn welchem menſchen diſeß volkomen und wär gut bekant wirt, do muß auch daß leben criſti ſeyn und bleyben byß yn den leiplichen todt. Und wér anderß wénet, der iſt betrogen und wer anderß ſpricht, der leuget und yn welchem menſchen daß leben criſti nicht iſt, do wirt auch daß wäre gut und dy ewige warheytt nymer mehr bekantt.)

| Wie man tzu dem waren liecht und tzu criſtß leben nicht komen 103a mag mit vil fragenß oder leſenß oder mit hocher natürlicher kunſt und vornunfft, ſunder mit eynem waren vortzeihen ſeyn ſelber und aller dinge. daß XIX. capitel.

Nymant ſol gedencken, daß man tzu dieſem wären liechte und volkomen bekentniße mög komen oder zu criſtuß leben mit vil fragenß oder von horen ſagen oder mit leſen und ſtudiren noch mit hoher kunſt und großſer

1) das „l“ fehlt in der handschrift

meisterschafft. Ja alle dy weyl der mensche von icht ettwaß helt oder ettwaß yn seyner lieb oder begirde oder meynung und gesuch handelt oder vorhanden hatt, daß diß oder daß ist eß sey der mensche selber oder dy creatur, eß sey waß eß sey, so kompt er hye zw nicht. Diß hat cristuß selber gesprochen. Er spricht: „wiltu mir nach folgen, so vorleücken dich deyn selbß und volge mir nach und wér nicht seyn selbß und alle dingk vorlesset und auff gibt, der ist meyn nit wirdigk und mag auch meyn iunger nit geseyn.“ Daß meynt er also: wér nit alle dingk vorlést und vorleuset, der mag mich ewige warheit nymer bekennen noch zw meynem leben komen. Und wér diseß nit durch menschen munde gesprochen, do spricht eß doch dy warheit yn yr selber, wan eß ist yn der warheytt also. Aber dy weyl der mensche dy teyle und dy stucke und aller meist sich selber lieb hatt, und do
103b mit umb gehet und ettwaß do von heltt, | so ist er betrogen und wirt alß gar blindt, daß er von keynem guten meher weyß, dan daß zw ym selber und zw dem seynen aller nützest und bequemlichsten und aller lústigest ist daß helt er vor daß béste und ist ym daß aller liebste. Also kompt er zw der warheytt nymer.)

Seyt eyn mal daß daß leben cristi aller natur, unß und selbheit daß aller bitterste ist dar umb so wil seyn dy natur nicht an sich nemen und nympt an sich daß ruchloß falsch leben, wie eß yr aller bequemlichest ist. daß XX. capitel.

Sy der nú daß leben cristi aller natur, selbheytt und icheytt daß bitterst ist, wan zw dem waren leben cristi muß alle selbheit und icheytt und natur gelassen und vorloren werden und gantz sterben dar umb so graüt eyner itzlichen natur vor dem leben und duncket sy bóse und ungerecht und eyn torheit seyn und nympt an sich eyn leben, daß yr aller bequemlichest und lustigest ist und spricht und meynet auch von yrer blintheyt eß sey daß aller beste. Nú ist keyn leben der natur alß gar bequém und lustig alß daß freyhe ruchloß leben. Dar umb so helt sy sich an daß selbe und gebraucht sych yr selber und yrer selbheytt und yreß eynigeß frideß und gemacheß und alleß deß yren do selbß. Und diß geschicht aller meyst do hoch natúrlich vornufft ist: wan dy selbige steigt alß hoch yn yrem eygen liecht und yn yr selber, daß sy zw letzte selber meynet, daß sy daß ewige wár liecht sey
104a und gibt sich dar | für auß und ist also betrogen an yr selber und betreugt ander leut mit yr, dy nicht besserß wissen und auch dar zw geneigt seyn.)

Wie eyn freundt cristi von auffen willigklich vorbringt mit den wercken die dingk, die do müssen und sollen syn und mit den überichen bekumert er sich nit. daß XXI. capitel.)

Nú mocht man fragen wy steett eß umb eyn solchen menscheu, der nach müglicheytt dysem waren liecht ettwan nach komet? Ich sprich: vorwar eß wirt nymmer recht gesagt und der eß nicht ist, der mag eß nicht

vorſtehen noch wiſſen. Der eß aber iſt, der weiß eß alleyn, aber er kan eß nit geſagen, wan eß iſt unaußſprechlich. Darum wér eß wiſſen wil, der halde ſich mit gantzem fleyßß, daß er eß werde ſo wirt er erkennen und fynden, daß nye keyneß menſchen mündt auß geſprach. Doch ſo glewbe ich, daß eynß ſolchen menſchen weyſe und auſſer wandel alſo freyhe ſtee waß ſeyn müß und ſol daß magk wol do mit beſteen, aber waß nit müß und ſol ſeyn, ſunder eyn lawter wöllen ſeyn, daß mag do mit nit beſteen. Aber manniger menſche macht ym ſelber vil ſol- und muß-ſeyn, daß doch falſch iſt. Daß merckt man do bey. Wan treybet den menſchen ſeyn hoffart, geitzigkeit und andere untügent und böſßheit dar zw ettwaß zw thüen oder zw laſſen, ſo ſpricht er eß muß und ſol ſeyn. Treybet ynn | dan der leut 104b gunſt, liebe, freuntſchafft oder feyntſchafft und ſeyneß leibeß luſt und begirde yndart tzw- oder abe, ſo ſpricht er eß muß und ſol ſeyn. Sich daß iſt doch alleß falſch. Hette der menſche keyn ander müß- oder ſol-ſeyn dan dartzu yn got und dy warheit weyſet und treybet, er het ettwan mynder zu ſchicken und zu thon dan nú wan gar vil unrwe und anfechtunge macht ym der menſche ſelber, der er wol uberhaben und uberich wére.

Wie der geiſt goteß ettwan eynen menſchen beſitzet und ſeyn gewaldig iſt und auch der böß geiſt. daß XXII. capitel.

Man ſpricht der boſe geiſt und ſeyn geiſt hab ettwan eyn menſchen beſeſſen und behafft, alſo daß der menſche nit weyß, waß er thut und lésſet und er iſt ſeyn ſelber ungewaldig, ſunder der böß geiſt iſt ſeyn gewaltig und thút und lésſet yn dem menſchen und mit ym durch und aüß ym, waß er wil. Eß iſt wáre yn eynem ſynne, daß aber alle dy welt behafft und beſeſſen iſt mit dem boſen geyſt daß meynet man mit lúgen und mit falſcheit und mit andere boßheytt und untugenden daß iſt alleß der böß geyſt wy wol eß doch auch yn eynem andern ſynne iſt. Der nú beſeſſen und begriffen wér mit dem geiſt goteß alſo daß er nicht wóſte, waß er thette oder ließ und alſo ſeyn ſelber ungewaldig wére, | ſunder der wille und geyſt goteß 105a wer ſeyn gewaldig und wurckte und thette und ließ mit ym und aüß ym, waß und wy er wolt daß wér der menſchen eyner do von ſant pauluß ſpricht: „dy von goteß geyſt gerúchet[1] und gefüret werden, dy ſeyn goteß kynder und ſy ſeyn nicht unter der ee.“ und zu den criſtuß ſprach: „yr ſeytt nit dy do reden ſunder der geyſt ewerß vaterß redet yn euch.“ Aber ich forchte wo eyn menſche warlich mit dem geyſt goteß ſey beſeſſen, daß do wider hundert tauſent oder on tzal mit dem böſen geiſt ſeyn beſeſſen. Daß iſt do von, daß dy menſchen meher gleycheit haben mit dem boſen geyſt dan mit got. Wan icheytt, ſelbheytt, meyn, mir und deß gleichen gehoret alleß dem boſen geiſt zw und deß halben iſt er eyn boſer geiſt. Sich eyn eynigeß wort oder zwey[2] alleß daß, daß dyſe mit vil worten ſprechen daß

1) in der handſchrift ſteht an dieſer ſtelle „geruchtet“
2) an dieſer ſtelle iſt „ſprechen“ zu ergänzen

ist: Dyß leuterlich und gentzlich an dich selber. Aber dyse vil wortt haben eß meher und baß ercleret und beweret und unterscheyden. Nú spricht man: ich byn zu disem allem sampt nicht bereyt dar umb so mag eß yn mir nit gescheen und also findet man eyn entschuldigung. Daß der mensche nit bereytt ist oder wirt daß ist vor wár newer seyn schulde. Und hette der mensch anderß nicht zw warten und zu schicken dan daß er alleyn der bereytunge wáre nême yn allen dingen und gedecht darnach mit gantzem fleyß wy er dar tzu bereytt mocht werden yn der warheytt gott wurde yn
105b wol bereyten. Und | got hat also grossen fleyß und ernst und liebe zu der bereytunge alß zu dem eyngiessen, so der mensche bereytt wére. Doch seyn ettliche werck hier zw alß man spricht wer eyn kunst lernen wil, dy er nit kan, do gehoren vier dingk zw. Daß erste daß aller nódest ist, daß ist grosse begirde und fleyß und steter ernst wy er dise kunst múg gelernen. Und wo diß nit ist, do wirt dy kunst nymer gelernet. Daß ander ist, daß man hab eyn form oder exemplar dar an man gelernen múge. Daß dritte ist, daß man dem lérmeister mit gantzem fleyß eben und wol zw sehe und mit ernste auff ynn wardt und merck und ym yn allen dingen gehorsam sey und ym glaube und nach volge. Daß vierde stucke ist, daß man eß an greiff und eß mit fleyß úbe. Wo aber diser eynß gebricht, do wirt dy kunst nymer gelernet oder uber komen. Alſo ist eß auch umb dise bereytunge; wan wer daß erste hatt daß ist gantzer fleyß und stete ernstliche begirde zu dem ende, der súcht auch und fyndt alleß daß, daß dar zw gehoret und dar zw dienet und nútze ist. Wer aber den ernste und fleyß, liebe und begirde nicht hatt, der súcht auch nicht so fyndet er auch nit und bleybet alſo unbereytt. Dar umb so kompt er nymer zw dem ende.)

Wer got leyden sol und gehorsam wil seyn, der muß alle dingk leyden daß ist got, sich selber und alle creatur und muß yn allen gehorsam seyn yn leydender weyß und auch ettwan yn thúnder weyß. daß

XXIII. capitel.

106a | Eß sagen etliche menschen von anderen wegen und bereytung und sprechen man sol got leyden und ym gehorsam und gelassen und untterthan seyn. Daß ist wár wan wer zw dem ende kéme daß man yn dißer zeit gehaben und úber komen mag yn dem selben menschen wer dyß alleß yn rechter volkomenheit. Aber wér got leyden wil und sol der múß und sol alle dingk leyden daß ist got, sich selber und alle creatur nichtß außgenomen und wér got gehorsam, gelassen und untterthan sol und wil seyn, der múß und sol auch allen dingen gelassen, gehorsam und untterthan seyn yn leydender weyß und nicht in thunder weyß uud dyß alleß yn eynem schweygenden ynbleyben yn dem ynwendigen grundt seyner sele und yn eyner heymlichen vorborgen gedultigkeytt alle dingk oder widerwertigkeytt williglichen zu tragen und zu leyden und yn allen disen dingen keyn behelffung noch entschuldigunge noch wider rede oder rachung zw thún oder begeren, sunder allzeit yn eyner

lieplichen waren demutigkeytt sprechen vater vorgibe ynn wan sy wissen nit waß sy thuen. Sich daß wêr eyn guter wegk zu dem besten und eyn edele und selige bereytung zu dem letzten ende, daß der mensche yn diser zeytt überkomen mag daß ist daß lieplich leben cristi. Wan yn dem leben cristi seyn und werden dy vor genanten wege alle volkomlich und gentzlich behalten byß yn daß ende deß lieplichen lebenß[1]. Dar umb zu dem wunniglichen 106b leben Jesu cristi ist keyn ander und besser wegk oder bereytung dan daß selbige leben und sich dar ynn geubet alß vil alß dan müglich ist. Und waß darzw gehoret do von ist ettwaß vor gesagt und alleß daß, daß hye oder anderß wo gesprochen und geschrieben ist, daß ist alleß wege oder weyße zu dem ende. Aber waß daß ende sey do weyß nymant von zu sagen. Wêr eß aber gern wôst, der volge meynem rade und gehe den rechten wegk dar zw daß ist daß demütig leben Jesu cristi dem selben volge man nach mit eyner stete vorharrung so kömet man ôn tzweyfel zw dem ende daß do ewiglich weret. Wan wer vorharret biß an daß ende, der wirt seligk.)

Vier dingk gehoren dar tzu daß der mensch entpfencklich werde götlicher warheit und besessen werde mit dem heilgen geist. daß

XXIV. capitel.

Noch seyn meher wege zu dem lieplichen leben cristi alß vor gesprochen ist, daß ist wo und wen got und mensch gentzlich voreynet worden seyn, also daß man yn der warheit spricht got und der mensche seyn eyn dingk. Daß geschicht yn solcher weyß. So dy warheytt allzeyt vôrgehet also daß eyneß ist wâr volkomen gott und war volkomen mensche und doch der mensche gott alß gar entweichet, daß got do selber ist und doch der mensche und got auch do selbst seyn und dy selbige war eynigkeit wurcket do stetiglichen und thut und lêsset an alleß ich, mir, meyn, mich und deß gleichen sich do ist wâr cristuß und an[1]derß nyrget. Seytt nû hye 107a war volkomen mensche ist, so ist auch hy volkomen vorstentniß und entpfinden wol und wee, liebe und leydeß, sawer und süesseß, frewden und trawrigkkeyt und alleß daß gemercket und entpfunden werden mag von aussen und von ynnen. Und seyt dan gott aldo der selbe mensche ist, so ist er auch vorstenttlich und entpfintlich liebeß und leydeß, boseß und guteß und deß gleichen. Alß eyn mensch, der nicht gott ist befindet und mercket alleß daß, daß dem menschen wol und wee thutt und gehet ym zu hertzen und besunder waß ym wider ist also ist eß auch do got und mensch eynß ist und doch got der mensche ist do wirt alleß daß vornomen und entpfunden, daß got und mensch wider ist. Und alß do selbst der mensche zw nicht wirt und got alleß alleyn ist also wirt eß auch umb daß, daß dem menschen wider ist und seyn leyden ist. Und diß müß weren von got alle dy weyl daß leyplich und wesentlich leben wêret und ist. Auch sol man mercken, daß daß eyn do got und mensche voreyniget seyn an sich selber und aller ding ledig stet und ob ettwaß do ist daß ist goteß halben und nicht deß

menſchen oder der creatur halben. Wan goteß eygenſchafft iſt ón diß und
ón daß und ón ſelbheytt und icheyt und dem eß gleich ſtee und ſey aber
der creatur natur und eygen iſt, daß ſy ſich ſelber und daß yr und dyß
und daß hye und do ſuchet und wil yn allem dem, daß ſye thut und leſſet
107b yren frümen und nútze | entphaen. Wo nú dy creatur oder der menſche
ſeyn eygen und ſeyn ſelbheit und ſich vorleuſet und auß gehet, do gehet
got eyn mit ſeinem eygen, daß iſt mit ſeyner ſelbheytt.)

Von tzweyen bóſen frúchten dy do wachſen auß dem ſamen deß boſen
geiſteß und daß ſeyn tzwu ſchweſter, dy do gern bey eynander wonen.
Dy eyn heiſt geiſtlich reichtum und hoffart dy ander ungeordente
falſche freiheit. daß XXV. capitel.

So nú der menſche gegangen hatt alle dy wege, dy ynn zw der warheytt
weyſen und ſich dar ynn geubet hatt und iſt ym gar ſawer worden
alß lang und alß vil daß er nú meynet eß ſey zw mal geſcheen er ſey nú
gantz erſtorben dyſer welt und ſeyn ſelbß auß gegangen und alleyn got ge-
laſſen, ſo komet dan ettwan der boſe geyſt und ſehet ſeyn ſamen dar eyn.
Auß dem ſamen wachſen tzwu frúcht. Dy eyn iſt geiſtliche reichtum oder
geiſtliche hochfart. dy andere iſt ungeordnete falſche freyheyt. Daß ſeyn
zwu ſchweſter dy offt gar gern bey eynander ſeyn. Sich dyſeß erhebet ſich
alſo: Der bóſe geiſt bléſet dem menſchen eyn, daß den menſchen beduncket
und meynet er ſey nú auff daß hóchſte und auff daß nechſte komen und er
bedurff nú weder ſchrifft noch lere furbaß mére und weder dyß noch daß
und er ſey auch zu mal durfftloß worden. Und dar von ſtét dan yn ym
eyn falſcher fride auff und eyn wolgefallen ſeyn ſelbß und volget dan dar
108a nach, daß er ſpricht oder gedenckt: | ja nú byn ich úber alle menſchen und
weyß und vorſtehe meher dan alle dyſe welt; dar umb ſo iſt eß wol billich
und recht, daß ich aller creatur herr und gebieter ſey und daß mir alle
creatur und ſunderlich alle menſchen dyenen und unterdenig ſeyn und ſúcht
dan und begerét daß ſelbe und nympt eß auch gar gern von allen creaturen
und ſunderlich von den menſchen und duncket ſich dyß alleß wol wirdig
ſeyn und man ſey ym deß auch ſchuldig und er helt alle menſchen alß daß
vihe und alleß daß ſeynem leyb und leben und ſeyner natur zu gut, zu
nútze, zu freude und luſt und zu kurtzweyl und ergetzlickeyt geſcheen mag,
deß duncket er ſich alleß wirdigk und ſúcht und nympt daß wo eß ym
werden mag. Eß duncket ynn auch alleß zu cleyn und zu wenig ſeyn, waß
man ym thut oder gethon mag, wan er meynet er ſey noch vil meher und
groſſer eren wirdig dan man ym gethún múge und alle dy menſchen dy ym
dienen und unterdenig ſeyn, ob ſy halt diebe oder morder ſeyn, ſo ſpricht
er doch eß ſeyn edel getrewe hertzen und haben lieb und trew zu der war-
heytt und zu armen menſchen. Und ſolche menſchen werden von ym gelobet
und ſucht ſy und volget ynn nach wo ſy ſeyn. Aber wér dieſen hochfertigen
menſchen nit thut nach yrem willen und ynn nit unterdenig iſt, der iſt

ungesucht von ym und villeicht geschölden und ungelobet, ob er halt alß heiligk were alß sant peter. Sider nů | diſe reiche und geiſtliche hochfart 108b
dunckt sy bedurff nit schrifft noch lere und deß gleichen, so werden do alle wyse, ordenung und geseţe und gebot der heilgen cristlichen kirchen und dy sacrament vor nicht geachtet und auch zu eynem spot und auch alle menschen, dy mit diſer ordenung umb gehen und do von halden. Do bey merckt man wol, daß diſe ţwo schweſter bey eynander wonen. Seyt auch diſe rechte hoffart dunckt, sy wyß und vorstehe mér, dan alle menschen, so wil sy auch meher claffen dan alle andere menschen und wil auch, daß aller yrer wort und rede alleyn sŏl geachtet und gehoret werden und aller ander menschen wort und rede sol eyn unrecht seyn und helte auch daß vor eynen spŏtt und vor eyn thorheytt.)

Von armut deß geisteß und warer demutigkeit und wo bey man sol erkennen dy gerechten, geordenten, waren, freyhen, dy dy warheit gefreyhet hat. daß XXVI. capitel.

Wo aber geiſtliche armut iſt und ware demutigkeyt, do gehet eß vil anderß zu und dy komet do von, daß yn der warheytt gefunden und bekant wirt, daß der mensch von ym selber und von dem seynen nichtß iſt noch vormag oder hat, noch taůge den alleyn gebrechen, untugendt und boßheit. Dar nach so volget, daß sich der mensche zu mal ganţ unwirdig findet alleß deß, daß ym von gott | und von allen creaturen ye geschehen 109a
iſt oder geschecen mag, und daß er schuldig iſt got und auch allen creaturen an goteß stat yn leydender weyß und ettwan yn thŏnder weyß und auch yn diender weyß. Und dar umb so hat man yn der warheit nyndert zu recht und eß wirt do gesprochen auß eynem demutigen herţen: Eß iſt billich und recht, daß got und alle creatur wider mich seyn und recht ůber mich und zu mir haben und daß ich wyder nymant sey und auch zu nichte rechte hab. Dar nach volget dan, daß der mensche nichtß biten oder begeren darff oder wil, weder von got noch von den creaturen den alleyn bloſſe notturfft und daß selbe alleß mit forchten und von genaden und nicht von recht und leſſet auch seynem leybe und aller seyner natur nit mer zu gut und zu luſt geschecen den dy bloſſen notturfft und verhenget auch nit, daß ym ymantß helffe oder dyene dan alleyn yn lauter notturfft und daß selbige alleß mit fŏrchten. Wan er zu nymant recht hat, darumb duncket er sich aller ding unwirdig seyn. Auch bedunckt diſen menschen, daß alle seyn rede, weiße, wort und werck nichtß seyn und ganţ eyn dŏrheyt. Dar umb so redet er wenig und nympt sich nicht an yemant zu leren oder zu straffen, in treyb dan göttliche lieb oder trew dar zu. Und daß selbe geſchicht dan alleß mit | forchten und auch so er mynſt er mag. Auch wirt 109b
yn diſer geiſtlicher armut und demutigkeit eygentlich vorstanden und fůnden, daß alle menschen auff sich selber und auff untugende und auch bŏßheyt geneiget und gekeret seyn und daß darumb nŏt und nůtze iſt, daß ordenung

und weise gesetze und gebot seyn, daß dy blintheit und unwitze der menschen da durch geleret werde und daß dy untugent und boßheytt werde untter gedruckt und zu ordentlichkeit getzwungen werde; wan wer daß nicht die menschen wurden vil böser und unordentlicher, dan dy hunde und daß vihe. Es wirt auch mannig mensche durch dise weyß und ordenung getzogen und gekeret zu der warheit, daß süst nymmer meher geschee. Eß seyn auch wenigk menschen zu der rechten warheit komen, sy haben dan vor weyße und ordenung angefangen und haben sich dar ynne geübet, dy weyl sy nicht anderß noch besserß wösten. Darumb so seyn gesetze, gebot, ordenung und weyse yn der demütigen geistlickeit und geistlichen armut nicht vorschmehet noch vorspottet und auch dy menschen, dy do mit umb geen und sy handeln, sunder do wirt gesprochen yn eyner lieblichen erbarmunge und yn eynem klagenden iamer: Almechtiger, du ewige warheit, dyr sey geclaget und du clagest eß auch selber, daß menschliche blintheytt, gebrechen und bößheit macht daß daß not und müß seyn, daß yn der warheit nicht
110a not ist noch solte seyn. Wan | dy do volkomen seyn, dy seyn unter keynem gesetze. Darumb so seyn ordenung, gesetze, gebot und deß gleichen newer eyn unterweisung den menschen, dy nit besserß vorsteen oder anderß wissen und bekennen, warumb alle gesetze und ordenung seyn gescheen. Und dy volkomen menschen greiffen eß an mit solchen eynfeldigen menschen, dy nicht anderß noch besserß vorstehen oder wissen und uben eß mit ynn auff daß man sy do bey behalt, daß sy nicht zu bösen dingen komen oder ob man sy möcht zu eynem nehern bringen. Sich alleß daß do hye vorgesprochen ist von armut und demutigkeit, daß ist yn der warheit also und man beweret und bezeuget daß mit dem reynen leben cristi und mit seynen worten. wan er hat alle werck der waren demutigkeit geübet und volbracht und auch alle tugent alß man yn seynem heilgen leben klerlich fyndet. Er spricht eß auch mit worten: „Lernet von mir, wan ich byn sentfftmütig und eyneß demutigenß hertzen." Er hat auch dy ee und dy gesetze nit vorseümet noch vorschmehet oder dy menschen yn der ee. Er spricht: „Ich byn nicht komen dy ee oder daß gesetze zu brechen, sunder zu erfüllen." Aber er spricht eß sey dar an nit genungk; man sölle vorbaß zü eynem hohern und bessern komen alß eß yn der warheit also ist. Er spricht: „Eß sey dan, daß ewer gerechtigkeit meher und volkomener sey, dan der
110b schreiber und gleissner, so mügt yr nit | eyn gehen yn daß reich der hymel." Wan daß gesetze vorbewtt dy bösen werck aber cristuß vordampt auch dy bösen gedancken. Daß gesetze erlewbet auch, daß man sich an den feynden rechen mag, aber cristuß gebewtt dy feynde lieb zw haben. Daß gesetze erlewbt daß zeyttlich gut, aber cristuß ret, man sol eß alß vorschmeen und daß hatt er alleß beweret mit seynem heilgen leben, wan er hatt nichtß gelert, er habe eß dan vor vorbracht mit den wercken und hat doch daß gesetze gehalden und ist ym unter thän gewest byß yn den leiblichen todt. Eß spricht auch sanctuß pauluß: „Cristuß nam die ee an sich, auff daß daß

er dy dye untter der ee waren erloſet." Daß meynt er daß er ſy zw eynem nehern und beſſern mocht bringen. Er ſprach aúch: „Ich byn nit komen, daß man mir dyne, ſunder ich ſol dienen." Kurtzlich yn criſtuß leben, worten und wercken findet man nicht anderß, dan ware lawter demutigkeit und armnt alß vor geſprochen iſt. Und darumb wo got der menſche iſt und der menſche eyn warer nachfolger criſti iſt, daß müß eß und ſol von nodt auch ſeyn. Wo aber dy hochmutigkeytt iſt und dy geiſtliche reicheit und daß leicht freyhe gemút, do iſt nicht criſtuß noch eyn warer nachvolger criſti. Criſtuß ſprach: „Meyn ſele iſt betrubt byß yn den todt." Er meynet den leiplichen todt daß waß von dem alß er von Maria geboren waß; byß yn den | leiplichen todt hett er nye keynen guten 111a tagk, ſunder trubſal, leyden und widerwertigkeit. Dar umb ſo ſol eß auch gar billich yn ſeynem dyner ſeyn. criſtuß ſpricht auch: „Seligk ſeyn dy, dy deß geiſteß arme ſeyn"; daß ſeyn dy waren demutigen, „wan goteß reich iſt yr." Alſo fyndet man yn der warheytt wo gott menſche iſt. Wan wo criſtuß und ſeyn ware nachfolger ſeyn, do můß von nodt ware, gruntliche demutigkeit und geiſtliche armut ſeyn und eyn nydergetruckt und bleybendeß gemút und daß ynnwendig vol heymlichß vorborgenß iamerß und leydenß ſeyn byß yn den leiplichen todt. Und wér anderß wenet der iſt betrogen und betreuget ander leút mit ym alß vor geſagt iſt. Und dar umb ſo geet alle natur und ſelbheit von diſem leben und heldet ſich zw dem falſchen, freyhen und ledigen leben alß vor geſprochen iſt. Sich nú komet aber eyn adam oder ein boſer geiſt und wil ſich behelffen und entſchuldigen und ſpricht: „Man ſaget faſt criſtuß were an ſich ſelber und deß gleichen. Nu ſprach er doch dick von ym ſelber und rwmet ſich diß und deß und der gleichen." Antwort: wo warheit wurckt und wollen ſol und wil ſo iſt yr will und begirde und werck umb nicht anderß, dan daß die warheit bekant und offenwar werde | und diß waß in criſto und 111b dar zw gehorten wort und werck. Und waß dar zw daß nútzeſt und daß beſte waß und waß deß geſchach, deß ſtundt er gantz ledigk alß ander dinge, dy geſchaen. Nu ſprichſtu aber, „ſo waß doch warumb in criſto." Ich ſprich: Der dy ſonne fraget warumb ſcheynſtu? Sy ſprech: ich můß ſcheynen und vormag anderß nichtß, wan eß iſt meyn eygen und gehórt mir zw und der ſelben eygentſchafft und deß ſcheyneß ſtee ich gantz ledig und nym mich deß nit an. Alſo iſt es auch umb got und criſtum und alleß daß gotlichen iſt und zw gott gehoret daß wil, wurcket und begért nicht anderß, dan gut alß gut und umb gutt und do iſt anderß keyn warumbe.)

Wie man daß vorſteen ſol, daß criſtuß ſpricht man ſol alle dingk vorlieſen und woran dy voreynung mit götlichem willen gelégen ſey.

daß XXVII. capitel.

Darnach ſol man mercken. Wenn man ſpricht und auch criſtuß ſpricht, man ſol alle dingk laſſen und vorlieſen, daß ſol man nit alſo vorſtehen, daß der menſche nichtß zw thún oder verhanden ſol haben; wan der

menſche müß ye ettwaß zw thůn und zu ſchicken haben, dy weil er lebet. Aber man ſol eß alſo vorſtehen, daß alleß deß menſchen vormůgen thon und laſſen bekentniß und wiſſen und auch aller creaturen iſt nicht daß da dy voreynung an ligt. Waß iſt nů dy voreynunge? Daß iſt, daß man leuterlich und eynfeldiglich und gentzlichen yn der warheytt eynfeldig
112a sey mit eynfeldigem, ewigem willen goteß | oder zw mal an willen sey und der geſchaffen willen geflossen sey yn den ewigen willen und dar ynn vorſchmeltzt und zw nichte worden sey, alſo daß der ewige wille alleyn do ſelbſt wöllen thon und laſſen. Nů merck, waß mag dem menſchen hier zw gedynen oder gehelffen? Sich daß mag weder weyß, wortt noch werck und auch keyner creatur noch aller creatur werck. Alſo ſol man alle dingk laſſen und vorlieſen. Daß iſt, daß man nicht wênen oder gedencken ſol, daß keyn werck, wort oder weyß kunſt oder meyſterſchafft oder kurtzlich alleß daß geſchaffen iſt, daß kan alleß hye zw weder gehelffen noch gedynen. Darumb ſo muß man diß alleß laſſen seyn daß eß iſt und můß gehen yn dy eynunge. Doch můſſen dy ding seyn und můß man thůn und laſſen. Und beſunder der menſche můß ſchlaffen und wachen, gehen und ſteen, reden und ſchweigen, eſſen und trincken und vil meher der gleichen, daß doch seyn můß, dy weyl der menſch lebett.)

Wie nach der voreynung mit götlichem willen der ynner menſch unbeweglich ſtet und der aüſſer menſch hyn und her bewegt wird.

daß XXVIII. capitel.

Und wo dy voreynung geſchiet yn der warheytt und weſenlich wirt, do ſtett vorbaß der ynner menſche yn der eynung unbeweglich und gott
112b leſt den auſſern menſchen | her und dâr bewegt werden von diſem tzu dem. Daß muß und ſol seyn und geſchehen, daß der auſſer menſch ſpricht und eß auch yn der warheit alſo iſt „Ich wil weder seyn noch nit seyn, weder leben oder ſterben, wiſſen oder nicht wiſſen, thůn oder laſſen und alleß daß diſem gleich iſt, ſunder alleß daß do muß und ſol seyn und geſcheen, do byn ich bereyt und gehorſam tzu. Eß sey yn leidender weiß oder yn thuender weiß.“ Und alſo hat der auſſender menſch keyn warumb oder geſuch, ſunder allein dem ewigen willen genugk tzu seyn. Wan daß wirt bekant yn der warheit, daß der ynner menſche ſteen ſol unbeweglich und der auſſer menſch muß und ſol bewegt werden. Und hat der ynner menſch yn seyner beweglikeit eyn warumb, daß iſt anderß nichtß dan eyn můß und ſol seyn, geordent von dem ewigen willen. Und wo got ſelber der menſch wêr oder iſt, do iſt eß alſo. Daß merckt man wol in criſto. Auch wo daß yn götlichen und auß götlichem liecht iſt, do iſt nit geiſtliche
113a hof|fart noch unachtſame freyheit oder freyhe gemůte, ſunder eyn gruntloſe demutigkeyt und eyn nydergeſchlagen und eyn geſuncken, betrubt gemůt. Und alle ordenligkeit und redeligkeit, gleicheit und warheit, fride und genugſamkeit und alleß daß, daß allen tugenden zu gehört, daß muß do seyn.

Wo eß anderß iſt, do iſt ym nit recht alß vor geſprochen iſt. Wan recht alß diſeß oder daß tzu diſer eynung nit gehelfen oder gedynen kan, alſo iſt auch nichtß daß eß geyrren oder gehyndern mag, den alleyn der menſch mit ſeynem eygen willen, der thut ym diſen groſſen ſchaden. Daß ſol man wiſſen.

Wie der menſch vor ſeynem todt dartzu nit komen mag, daß er von auſſen unleydenlich und unbeweglich werde. daß XXIX. capitel: ··

Eß ſprechen ettlich menſchen, der menſch müge und ſöll werden yn diſer tzeit unleidenlich yn aller weiß alß criſtuß waß nach ſeyner urſtende. Und | daß wöllen ſie do mit beweiſen und beweren, daß criſtuß ſprach: 113b
„Ich will euch vorgehen yn galilea; do ſolt yr mich ſehen.“ und auch daß er ſprach: „Eyn geiſt hat weder fleiſch noch beyne alß yr mich ſehet haben.“ Und daß wil man alſo gloſyren. Alß yr mich geſehen habt und mir nach gefolget ſeyt mit eynem todlichen leib und leben, alſo ſolt yr mich auch ſehen und ich ſol euch vorgehen und yr mir nach volgen yn galilea, daß iſt yn eyner unleidenlicheit und unbeweglicheit, dy yr befyndenß und ſchmecken ſolt, und ſolt dar ynn leben nnd bleiben, ee dann yr den leiplichen todt durchgehet und erleidet. Und alß yr mich ſehet fleiſch und beyn haben und doch unleydenlich byn, alſo ſolt yr auch dem leiplichen todt yn ewer leiplikeit und todlichen menſcheit unleidenlich werden. Nu anttwort man und ſpricht von erſten tzu diſer bewerung, daß criſtuß nit gemeynt hat, daß der menſch hie tzu komen ſöl oder müge er hab dann vor alleß daß durchgangen und erlyden, daß criſtuß durch|gangen und ge- 114a
liden hat. Nu waß criſtuß nicht dartzu komen ee dann er den leiplichen todt durchgangen und geliden hett und waß dartzu gehört. Alſo mag oder ſol keyn menſch dartzu komen, alle dy weil er tödlich iſt und leidenlich. Wann wêre daß daß edelſte und daß beſte und wêre eß auch müglich tzu geſcheen und ſölt ſeyn alß vor geſprochen iſt, daß man yn diſer tzeit dartzu köme, ſo wêr eß yn criſto auch geſcheen: wann daß leben criſti waß und iſt daß edelſte und daß beſte und got daß wirdigſt und liebſt leben, daß ye wardt und ymer wirt. So eß nú yn criſto nit geſcheen ſolt oder mocht, ſo ſol eß auch yn keynem menſchen nymer geſcheen, alſo daß es yn der warheyt daß edelſte und daß beſte ſey. Man mag ſeyn wol wênen oder magk eß ſprechen, aber es iſt nit alſo: ·

In welcher weyß man komen mag über weyß, ordennng, geſetze, gebote und deß gleichen. daß XXX. capitel: ···

Man ſpricht auch man ſöl und mûg komen uber alle tugent und über 114b
alle weiß und ordenung, gebote, geſetze und redligkeit, alſo daß man dyß alleß hyn legen ſol und eß auff ſchyeben und vornichten. Hie ynn iſt ettwaß wareß und ettwaß unwareß. Daß ſol man mercken. Sich criſtuß waß über criſtuß leben und über alle tugent, weiſe und ordenung und waß

dęß iſt und der böſe geiſt iſt auch darüber aber mit unterſcheide. Wann criſtuß waß und iſt uber daß alleß yn dem ſynne: aller der wort und der werck und weiſe thůn und laſſen, ſchweigen und reden und leiden und alleß daß yn criſto ye geſchahe waß ym nit not und bedorfft ſeyn nicht und waß ym keyn nůtz tzů ym ſelber. Alſo waß und iſt eß auch umb alle tugent, ordenung, geſetze und redligkeit und deß gleichen. Wann waß do mit tzu überkümen iſt und ettwaß hie und tzu überkomen wére, daß iſt yn criſto alleß vor und iſt volkömlich do. In diſem ſynn iſt eß auch wäre und wirt do erfüllet daß ſanctuß pauluß ſpricht: „Die von goteß geiſt geweyſet und
115a gewurcket | und geleytet werden, die ſeynt goteß kint und ſie ſeyn nit unter der ee.“ Daß iſt ynn eym ſynn. Man bedarff ſie nit leren, waß ſy thůn oder läſſen ſöllen, wann yr meiſter daß iſt der geiſt goteß ſol ſie wol leren, waß ynn not iſt tzu wiſſen. Auch bedarff man ynn nit gebieten oder heiſſen wöl thůn oder ubel laſſen und deß gleichen, wann der ſelb edel meiſter, der ſie leret, waß gut oder ůngut iſt oder ſey daß beſte oder nicht und ſie kürtzlich leret alle warheit der ſelbig gebeutt ynn auch und heyſt ſie bleiben bey dem beſten und daß ander tzu laſſen und dem ſeyn ſy auch gehorſam. Sich yn diſem ſynn bedurffen ſy keyner ee warten weder tzu leren, noch tzu gebieten. Auch yn eym andern ſynn bedurffen ſie keyner ee, daß ſy ynn do mit ettwaß uber kümen oder gewynnen oder ynn ſelber yrget tzu nütze ſeyn. Wann waß man mit diſem oder auch mit aller creatůr hilffe oder rede, worten und wercken überkümen oder geſchicken mag auff den ewigen wege und tzu ewigem leben, daß haben ſy alleß
115b bereyt vor an. Sich yn diſem ſynn | iſt eß wär, daß man über alle ee und tugent komen mag und auch über alle creatur, werck und wiſſen und vormůgen: ·)

Wie man criſtuß leben nit ſol außſchutten, ſunder man ſol eß an treiben und do mit umb gehen biß an den todt. daß XXXI. capitel.

Aber daß ander daß man ſpricht, man ſol beyde criſtuß leben und alle gebote und geſetze, weyſe und ordenung und deß gleichen alleß hyn legen und auff ſchieben und man ſol ſeyn unachtſam ſeyn und ſol eß vorſchmehen und haben für eynen ſpöt, daß iſt alleß falſch und gelogen. Nu mocht man ſprechen: Seynt eyn mal, daß man beyde mit criſtuß und auch ander menſchen mit criſtuß leben und auch mit allen weyſen und ordenungen und deß gleichen nichtß überkomen oder nütz geſchicken mag, wann alleß, daß do mit tzu überkomen iſt, daß haben ſie vorhynn. Waß ſal eß ynn dann fürbaß, daß ſie eß nit untterwegen ſöllen laſſen? Söllen ſie dann noch do mit umb gehen und ſollen eß handeln und treiben? Sich
116a daß ſol man wol mercken. | Eß iſt tzweyerley liecht, eyn wareß liecht und daß ander iſt falſch. Daß wär liecht iſt daß ewige liecht, daß iſt got oder eß iſt eyn geſchaffen liecht und iſt doch götlich und daß heyſſet man genade und diß iſt alleß eyn wär liecht. So iſt daß falſch liecht natur oder na-

türlich. Warumb ist aber daß erste liechte wär und daß ander falsch? Dyß sol man baß mercken. Do man geschreiben oder gesprechen kan: Got alß gotheyt gehöret nit tzu weder wil noch wissen oder offenbaren noch dyß noch daß, daß man genennen, gesprechen oder gedencken mag. Aber got alß got gehoret tzu, daß er seyn selb voriehe und sich selber bekenne und liebe und sich selber ym offenbar yn ym selber und diß noch alleß an creatur. Und diß ist yn got noch alleß alß ein wesen und nicht alß eyn wurcken, dy weyl eß an creatur ist. Und yn disem vorjehen und offenbaren wirt dy persönlich unterscheyde. Aber got alß got mensch ist, oder do got lebet yn eynem götlichen oder vorgotten | menschen do gehört 116b got ettwaß tzu, daß seyn eygen ist und gehört ym alleyn tzu und nicht den creaturen und ist yn ymm selber on creatür ursprunclich und wesenlich aber nicht förmlich oder würcklich; und got wil daß selb gewürcket und geübet han, wann eß ist darumb, daß eß gewürcket und geübet sol werden. Waß sol eß anderß? Solt eß müssig seyn? Waß wer eß denn nütze? So wer eß alß gut eß wer nicht und besser. Wann waß nyndert tzu nütz ist, daß ist umb sunst, und daß wil got und dy natur nicht. Nu dar got wil daß geubet und gewurcket han und daß mag on creatur nit gescheen so eß also seyn sölle. Ja sol weder dyß noch daß seyn, oder wer weder dyß noch daß und wer keyn werck oder würckligkeit oder dyß gleichen waß wer dann oder solt selber oder wëß got wer er? Man muß hie wenden und bleiben. Wann man mocht disem alß fërr nach volgen und nach kriechen man wöste nit wo man wëre und wy man wider umb solt keren: ·

Wie got eyn war eynfeldig volkomen gut ist und wie er eyn liecht ist und eyn vorstentniß und alle tugent und wie man daß | aller höchste 117a und beste gut aller liebst haben sol. daß XXXII. capitel.

Kürtzlich sol man mercken. Got alß er gut ist, so ist er gut alß gut und ist doch weder dyß gut noch daß gut. Hye merck aber ettwaß. Sich waß ettwan hie ist und den do, daß ist nit an allen enden und über alle ende und stëte und waß ettwan ist heüt oder morgen daß ist nit allweg und alltzeit und über all tzeit und waß ettwaß ettwaß ist dyß oder daß, daß ist nicht alle und über alle. Sich wer nú got ettwaß dyß oder daß, so wer er nicht alle und über alle, alß er ist und so wer er auch nit dy wär volkomenheit. Darumb ist got und ist doch weder dyß noch daß, daß die creatur alß creatur bekennen, genennen, gedencken oder gesprechen mag. Dar umb wer nú got (alß er gut ist) dyß gut oder daß gut, so wer er nicht alleß gut und so wer er nicht daß eynfeldig und volkomen gut, daß er doch ist. Nú ist got auch eyn liecht und eyn bekentniß und ist seyn eygen, daß eß leuchte und scheyne und bekenne und darumb, daß got liecht und bekentniß ist, so müß | er leuchten und erleuchten und bekennen und 117b alleß dyß leuchten und bekennen yn got ist on creatur. Eß ist nicht do

alß eyn werck, sunder alß eyn wesen oder eyn ursprünck. Sol eß aber gescheen alß eyn werck yn wurckender weyße, daß muß yn den creatúrn geschehen. Sehet wo nu dise bekentniß und daß liecht yn eyner creatur würckende ist, do bekennet eß und leret daß eß ist; so ist eß gut und darumb, so ist eß weder dyß oder daß. Eß bekennet und leret tzu erkennen, daß eß eyn wareß, eynfeldigeß volkomenß gut ist, daß doch weder dyß noch daß ist, sunder eß ist alleß gut und úber alleß güt. Nu ist gesprochen eß lere daß eyn gut. Waß leret eß aber von ym? Dyß sol man wol mercken. Sich recht alß got eyn gut bekentniß und liecht ist also ist er auch eyn wil und liebe und gerechtigkeyt und warheit und ist auch kurtzlich alle tugent und ist doch alleß eyn wesen yn got und eß mag yr keyneß nymer gewurcket und geúbet werden on creatúr, wann eß ist yn got on creatúr nicht anderß dann eyn wesen und eyn ursprunck und nicht werck. Aber wo daß eyn, daß doch dise alle ist eyn creatur an sich nympt
118a und | yr geweldig ist und ym do tzu füget und duncket, daß eß sich seyneß eygenß do bekennen mag; sich alß eß denn eyn wil und liebe ist, so wirt er gelért von ym selber yn dem alß eß eyn liecht ist und eyn bekentniße. Eß sol nichtß wöllen, dann daß eyn daß eß ist. Sich do wirt dann fúrbaß mé nicht anderß gewölt oder geliebet dann gut umb gut und umb nichtß anderß, dann darumb, daß eß gut ist und nicht darumb daß eß dyß oder daß ist, oder daß eß dyß oder daß sey, disem oder dem lieb oder leyde, wol oder wee, sússe oder sawer sey und deß gleichen. Deß wirt alleß nicht gefraget und geachtet und auch nicht umb sich selber oder alß sich selber. Wann do ist alle selbheit und icheyt und ich und mir und meyn und wir und deß gleichen gelassen und abgefallen. Do wirt nicht gesprochen: Ich han mich lieb oder dyß oder daß und deß gleichen. Und sprech man tzu der lieb: Waß hastu lieb? Sie sprêch: Ich han gut lieb. Warumb? Sy sprêch: Darumb daß eß gut ist und umb güt. So ist ist eß gut und recht und wolgethan, daß eß geliebet würde vor got. Und
118b darumb so | hat sich got nicht lieb alß sich selber, sunder alß gut. Und wére und wöste er ettwaß besserß dann got daß selbig hett er lieb und nicht sich selber. Also gar ist ycheit und selbheit von got gescheyden und eß gehört ym nicht tzu, sunder alß vil seyn not ist tzu der persönlikeyt. Sich diseß sol alleß alß seyn und ist yn der warheyt yn eym göttlichen oder yn eynem waren vorgotten menschen, dann er wér anderß nicht göttlich oder vorgottet:

Wie yn eym vorgotten menschen die lieb laúter und unvormischet ist und die selbige lieb allen creaturen wol lieben und thon wil daß aller beste. daß XXXIII. capitel.

Hye nach volget, daß yn eym vorgotten menschen die lieb laúter und unvormischet und guttwillig ist und darumb so muß do selbest alle und alle ding geliebet werden und müß allen und allen dingen wol wöllen

und gůnnen und thun unvormischet. Ja man thu eym vorgotten menschen, waß man wil wol oder wee, lieb oder leid und deß gleichen, dyß oder daß. Ja der eynn vorgotten menschen hůnderfart tötet und wurde er allweg wider lebendigk | er můst den menschen liebhaben, der ynn alſo offt ge- 119a
tőttet hett, wy wol er ym ſo vil unrechteß und ubelß und böſeß gethan hett und můſte ym wol wöllen und gůnnen und wůnſchen und begeren und muſte auch dem ſelben daß aller beſte thůn, mochte er eß newer genemen und von ym entphaen. Daß mag man mercken und beweyſen und be=weren mit criſto. Der ſprach tzu iůdaß, do er ynn vorryett: „Freundt warumb biſtu komen?“ alß ob er ſprêch: Du haſſeſt mich und biſt meyn feyndt, ſo hab ich dich lieb und byn deyn freundt. Du begereſt und ganeſt und thůſt mir daß aller böſte, daß du kanſt und magſt, ſo wil ich und begere und gâne dyr deß aller beſte und gêbe und thête eß dyr gern, mochſtu eß newer genemen und entpfahen; recht alß got auß der menſcheyt ſprêch: Ich byn eyn laüter eynfeldig gut, darumb ſo mag ich auch nicht wöllen, begeren, begůnnen gethůn und gegeben dan gut. Sol ich dyr deyneß ubelß und deyner boßheit lönen, daß muß ich mit gut thun wan ich byn und hab anderß nichtß. Hie nach | volget, daß got einem vor- 119b
gotten menſchen keyner rach begeret oder wil oder thut umb alleß daß übel daß man ym gethun mag oder daß ym ymer geſchicht. Daß mercke man aber bey criſto der do ſprach: „vater vorgibe ynn, wann ſy wiſſen nit waß ſye thun.“ Auch iſt gotteß eygen, daß er nymant tzwinget mit gewalt tzu thůn oder tzw laſſen, ſunder er löſt eynen ytzlichen menſchen thun und laſſen nach ſeynem willen, eß ſey gut oder böße und nymant wider ſtehen. Daß merck man aber yn criſto. Der wölt ſeynen feynden dy ynn fyngen nicht widerſtehen oder wêren und do ynn ſanctuß petruß wêren wolt, do ſprach criſtuß tzu ym: „petre ſteck deyn ſchwêrt wider eyn, wan mit gewalt wider ſteen und wêren und tzwingen daß gehört mir nit tzu noch den meynen.“ Auch mag eyn vorgotter menſch nymant beſchwêren und betrůben. Daß meynt alß vil: In ſeynem willen oder begirde oder yn ſeyn meynung kompt nymer tzu thůn oder tzu laſſen, tzu reden oder tzw ſchweygen keynen menſchen tzu beleidigen oder tzw betrůben.)

Sol der menſch tzu dem beſten komen, ſo můß | er ſeynen eygen willen 120a
laſſen und wer dem menſchen hilfft tzu ſeynem eygen willen, der hilfft ym tzu dem aller böſten. daß XXXIIII. capitel.

Nů mocht man ſprechen. Seyt nu got eynem ygklichen daß beſte wil, begêrt und thut, ſo ſolt er auch eynem ygklichen helffen und ym thun, daß ym alle ſeyn wil volgieng und geſchee, alſo dem eynen tzw babſt, dem andern tzu biſchoff und deß gleichen. Daß ſol man wiſſen. Wêr dem menſchen tzu ſeynem eygen willen hilfft, der hilfft ym tzu dem aller böſten. Wann ſo der menſch mêr nach volget und tzu nympt yn ſeynem eygen willen, ſo er von got dem waren gut ye ferrer iſt. Wann eß prinnet

nichtß yn der hell dann eygener willn. Dar umb spricht man: Thw ab den eygen willen, so wirt keyn hell. Nu wolt got dem menschen gern helffen und ynn bringen tzu dem, daß an ym selber daß beste ist und ist auch dem menschen untter allen dingen daß beste. Und sol daß gescheen,
120b so müß aller will ab alß vor gesprochen ist und dartzu riet | und hülff got dem menschen gern, wan alle dy weyl der mensch seyn besteß súcht, so súcht er nit seyn bésteß. Und darumb so fyndet er seyn nymer. Wann deß menschen besteß wér und ist, daß er weder sich, noch daß seyn súche oder méyne yn keynen dingen, weder yn geist noch yn natur, sunder alleyn daß lob und die ere goteß und seynen götlichen willen. Daß leret und rótt unß gott. Wer nu wil, daß ym gott helffe tzu dem besten und tzu seynem besten, der volge mit fleyß goteß réde und seyner lere und sey gehorsam seynen geboten, so wirt und ist ym geholffen und anderß nicht. Nú leret und rótt got dem menschen, daß er sich selber und alle dingk sol lassen und sol ym nach volgen. Wan wér seyn séle, daß ist sich selber, lieb hat und sy behúten und behalden wil, der vorleüert sy; daß ist wer sich und daß seyn yn den dingen súcht, so wirt dy sele vorloren. Aber wér seyne sele hasset, daß ist, wér sich selber und alleß daß seyn vorleüset und auff gibt seynen eygen willen und alleyn vorbringt goteß willen, dy sele wirt behutet und behalden yn daß ewige leben: ·

121a | Wie yn eynem vorgotten menschen ware gruntliche und wesenliche demutigkeit sey und geistliche armut. daß XXXV. capitel.

Auch gehöret eynem vorgotten menschen tzu ware gruntliche und wesenliche demutigkeit und wo dy nit ist, do ist nit eyn vorgotter mensche. Daß hat cristuß gelért mit worten und hat daß erfúllt mit den wercken und eß kompt do von, daß do wirt yn dem waren liecht bekant alß eß yn der warheit ist daß wesen, leben, wissen, bekennen, vormúgen und waß deß ist, daß eß alleß deß waren guteß ist und nit der creatur, sunder dy creatur alß creatur ist hat von yr selber nichtß. Und wen sy sich von dem waren gut keret mit yrem willen und wercken und waß deß ist, so fyndet man dan nichtß mér do, dann lauter boßheit. Und darumb ist eß auch war yn der warheit, daß creatur alß creatur von yr selber nichtß wirdig ist und tzu nichten recht hat und yr nymant schúldig ist weder got noch dy creatur, und daß sy von recht got sol gelassen seyn und untter than. Und daß ist daß
121b gróste und daß aller mercklichst. Waß nú got gelassen und untter than sol und wil seyn, daß muß und sol allen creaturen untterthan seyn yn leydender weyß oder eß ist alleß falsch. Von diser letzten sach und von disem letzten artickel do komet ware demütigkeit und auch von dem andern artickel. Und solt eß yn der warheyt nit seyn und wér eß nit von warer götlichen gerechtigkeit daß beste cristuß hett eß nit mit worten geleret und mit dem leben volbracht. Und do wirt eyn wár vorjehen und eß ist yn der warheit alsо. Dise creatur sol von götlicher warheit und gerechtigkeit

got und allen creaturen untterthan seyn und yr sol nichtß und nymant untterthan oder gelassen seyn. Got und alle creatur haben recht über sye und tzu yr, aber sye hat zu nichte recht sie ist allen dingen schúldig und yr nymant und dyß alleß yn leydender weyß und auch ettwan yn thuender weyß. Und do von wirt dann geistliche armút, do von cristuß sprach: „Seligk seyn dy armen deß geisteß" daß seyn dy waren demutigen „wann daß reich der hymel ist yr". Daß hat cristuß alleß mit worten gelért und mit dem leben vorbracht:·

[1] Wie nichtß anderß wider got sey dann sunde und waß súnde sey und ist. daß XXXVI. capitel. 122a

Fúrbaß sol man mercken. Wann man spricht eß sey oder geschee ettwaß wider got und sey got ettwaß leyd und múe yn. Man sol wissen, daß keyn creatur wider got ist oder ym leyd oder músam ist yn dem daß sie ist oder lebt weyß kan oder vormag oder waß deß ist, daß ist alleß nit wider got. Daß der bóße geist oder der mensch ist, lebet und deß gleichen, daß ist alleß gut und goteß, wann got ist diß alleß wesenlich und ursprunclich. Wann got ist aller wesenden wesen und aller lebendigen leben und aller weysen weysheit, wann alle dingk haben yr wesen warlicher yn got dann yn ynn selber, und alle auch alleß yr vormúgen, wissen und leben und waß deß ist; wann wér daß nicht, so wér got nicht alleß gut. Und darumb so ist alle creatur gut. Waß nú gut ist, daß ist got liebe und er wil eß auch haben. Dar umb so ist eß nicht [1] wider ynn. Waß ist 122b dann wider got und ist ym leyd? Daß ist alleyn súnde. Waß ist aber sunde? Daß merck. Sunde ist nicht anderß, dan daß die creatur anderß wil dann got und wider got wil. Daß merck eyn ytzlicher bey ym selber. Wann wér anderß wil dan ich oder wider mich wil, der ist meyn feyndt. Wer aber wil alß ich, der ist meyn freunt und ist mir lieb. Also ist eß auch umb got daß ist sunde und ist wider got und ist ym leid und eyn betrúbniß. Und wér nu anderß wil dann ich oder anderß redet, schweiget, thut oder lésset und deß gleichen, daß ist alleß wider mich und ist mir schwére. Also ist eß auch umb got. Wer anderß wil dann got oder wider got wil waß der thut und lóst oder kúrtzlich alleß daß der tzu schicken hat, daß ist alleß wider got und ist sunde und welcher wille anderß wyl den got der ist auch wider goteß willen. Wann cristuß spricht: „wér nit mit mir ist, der ist wider mich." Hie bey mag eyn ytzlicher mensch wol mercken, ob er on sunde sey oder nicht und ob er súnde thwe oder nicht und waß súnde sey und wie oder [1] wo mit man sunde bússen oder bessern sol und 123a mag. Und dise widerwilligkeit tzu got heist man und ist ungehorsam. Und darumb adam, icheit und selbheit, eygenwilligkeit, sunde oder der alde mensch daß abkeren und abscheiden von got daß ist alleß eyn dingk:·)

Wie yn got alß er got ist nicht komen mag betrubtniß, leydt, miß-
vallen und deß gleichen. Eß ist aber yn eynem vorgotten menschen
anderß. daß XXXVII. capitel.

Got alß er got ist, so mag weder leydt noch betrubtniß oder mißvallen yn ynn komen und wirt doch got betrübt umb deß menschen sunde. So nu diß nit gescheen mag yn got an creatur, so muß eß geschehen do got mensch ist, oder do got yn eynem vorgotten menschen ist. Sich daß ist sunde got also leyd und müet ynn also sere, daß got do selbest gern wolt gemartert werden und leiplichen sterben auff daß er eynß menschen sunde do mit vordilgen möcht. Und der tzu ym sprech ob er lieber leben wölt, daß dy sunde blibe, oder sterben und dy sunde mit seynem todt vor-
123b tilgen er sprech | er wölt tausent mal lieber sterben; wann got ist eynß menschen sunde leider und thut ym wierser, dann seyn eygene martir und todt. Thut ym nü eyneß menschen sunde also wee wy thut ym dann aller menschen sunde? Hie bey sol man mercken, wie der mensch got betrübe mit seynen sünden. Und darumb, wo got mensch ist oder yn eynem vorgotten menschen ist, do wirt anderß nicht geklaget, dann sunde und ist anderß keyn leyd, wann alleß daß do ist oder geschicht on sunde, daß wil got haben und ist seyn. Aber die klage und der iamer darumb dy sunde ist, der sol und muß bleiben byß yn den leiplichen todt an eynem vorgotten menschen und sölt halt der mensch leben biß an den iungsten tagk oder ewigklichen. Hie von ist cristuß heymlich leiden, do von nymant saget oder weyß, dann alleyn cristuß und darumb heyst eß und ist heymlich. Eß ist auch eyn eygenschafft goteß, dy er haben wil und ym wol gefellet yn eym menschen und ist wol goteß eygen. Wann eß gehört dem menschen nit
124a tzu und er vormag seyn auch nit. Und wo got dyß bekomen mag daß | ist ym daß wirdigst und daß aller liebst, wann eß ist dem menschen daß bitterste und daß schwerste. Alleß daß hie geschriben ist von goteß eygen-schafft, die er doch haben wil yn dem menschen, yn dem sie geübet und gewürcket sol werden, die leret daß wär liecht. Und leret auch, daß der menschе, yn dem sie geübet und gewurckt wirt daß er sich seyn alß wenig an nympt, alß ob er nicht wer. Wann do wirt eygentlich erkant, daß eß der mensch nit vormag und ym nicht tzu gehört, sunder daß, daß eß alleß goteß alleyn ist.)

Wie man daß leben cristi an sich nennen sol von lieb und nicht umb
lön und sol eß nymer hynn legen oder oder auß schütten. daß
XXXVIII. capitel.

Wo nu eyn sölcher vorgotter mensch wer oder ist, do wirt oder ist daß aller beste und edelste leben und got daß wirdigest, daß ye wart oder ymer wirt. Und von der ewigen liebe, dy do liebet gut alß gut und umb gut, do von wirt daß wär edel leben cristi also sere geliebet, daß eß

nymmer mêr gelassen wirt oder außgeschût. Wo eß yn eynem menschen
ist solt der mensch leben halt byß an den iungsten tagk | eß ist unmûglich 124b
tzu lassen und solt der mensch tausent tôdt sterben und alleß daß leyden
auff ynn fallen, daß auff alle creatur ye gefiel oder gefallen mag, daß wolt
man alleß lieber leiden, dann daß man daß edel leben lassen solt. Und
ob man auch eyneß engelß leben do für haben môcht, daß nême man nicht
darfür. Alſo ist geanttwort, so man fraget: Wenn der mensch mit cristuß
leben nichtß meher über komen mocht oder keynen nutz do mit geschicken,
waß solde eß ym dann fürbaß mêr? Eß wirt nit gehabt dar umb, daß
man nütz do mit schicke, oder ettwaß do mit uberkomme, sunder von liebe
und umb seynen adel und daß eß got alß lieb und wêrt ist. Und wêr do
spricht oder wênet man hab seyn genûgk, oder man solt eß hyn legen, der
geschmackt oder bekant seyn nye. Wann wo eß yn warheit befunden oder
geschmackt wirt, do mag eß nymer gelassen werden. Und wêr cristß leben
darumb hat, daß er do mit ettwaß überkommen oder vordynen wil, der
hat eß alß eyn lôner und nicht von liebe und hat seyn auch tzu mal nicht.
Wann wêr | eß nicht von lieb hat, der hat seyn nicht. Er mag wol wênen 125a
er hab eß, er ist aber betrogen. Cristuß hat seyn leben nit umb lône, sunder
von liebe. Und die lieb macht daß leben leicht und nympt ym alle be-
schmernüß, alſo daß eß gar gern gehabt und willglich getragen wirt. Aber
wêr eß nicht hat von liebe, sunder er wênet er hab eß umb lôn, dem ist
eß gar bitter und sawer und wêr seyn gern schier lôß. Und daß gehôrt
eynem yglichen lôner tzu, daß er seyner erbeit gern eyn endt hett. Aber
eynen waren liebhaber, den vordreüsset weder erbeit noch tzeit oder leidenß.
Darumb ist geschriben: „Got dynen und leben ist leicht dem, der eß thût."
Eß ist war dem der eß von lieb thut. Aber der eß umb lôn thut, dem
ist eß hertt und schwêr. Alſo ist eß auch umb alle tugent und gute werck
und alſo ist eß auch umb ordenung, gesetze und redeligkeit und deß gleichen.
Got ist aber eyn warer liebhaber lieber, dann tausent lôner oder mit-
linge: ·)

Wie got ordenunge, weiß, masse und deß gleichen yn den creaturen
haben wil, wenn er eß an | creatur nicht gehaben mag und vierleye 125b
menschen die ordenung, gesetze und weyße handeln und mit umb gehen.

daß XXXIX. capitel.

Man spricht und ist auch wâr: Got ist über und on alle weyß und maß
und ordenung und redligkeit und deß gleichen. Daß sol man alſo
vorsteen. Got wil daß alleß haben und mag eß an ym selber an creatur
nicht gehaben, wann yn got an creatur do ist weder ordenung noch un-
ordenung, weder weyß noch unweyß und deß gleichen. Darumb wil er
eß haben, daß eß geschehen und seyn sol und magk. Wann wo wortt,
werck und handelung ist, do müß entweder seyn ordenung, weyse, masse
und redeligkeit oder yn unredligkeit oder yn unordenunge. Nu ist redelig-

keytt und ordenligkeit beſſer und edler dann daß ander. Doch ſol man mercken, daß vierley menſchen die ordenung und geſetze und dy weyß handeln. Ettliche thůn eß weder umb got noch umb dyß oder umb daß, ſunder umb dy getzwungenheit; dy thůn yr ſo mynſt ſye můgen und wirt
126a ynn ſawer und ſchwer. Dy andern dy thůn ſy umb | lón; daß ſeyn menſchen, die nicht beſſerß noch anderß wiſſen dann daß ſelbig. Und dy wenen man můg do mit daß hymelreich und daß ewige leben úber komen und vordynen und anderß mit nichte. Und wer ſeyn vil thut, den haben ſye vor heiligk. Und wer eß vorſawmet oder ſeyn ettwaß untterwegen lóſt, der iſt vorloren. Und die haben gar groſſen ernſt und fleyß dartzu und wirt ynn doch ſawer. Dy dritten daß ſeyn böſe falſche geiſte, die wenen und ſprechen, ſie ſeyn volkomen und bedurffen ſeyn nicht und halden eß vor eyn ſpot. Die vierden, daß ſeyn erleuchte menſchen mit dem waren liecht, die handeln diſe dingk nit umb lón, wan ſie wollen nichtß úber komen do mit und begeren auch nit, daß ynn ettwaß dar umb werde. Sunder ſie thun eß alleyn von liebe, waß ſie deß thůn und diſe haben nit alß groſſen ernſt und not, wie deß dingeß vil geſchee und balde und deß gleichen, ſunder waß wol geſchehen mag mit fride und mit guter můß und würde ſeyn ettwaß vorſewmet angeferde und deß gleichen darumb werden ſie nit vorlorn, wann ſie wiſſen wol, daß ordenung und redeligkeit beſſer
126b iſt, dann unredligkeit. Dar umb wöllen ſy eß halden | und wiſſen auch, daß yr ſeligkeit dar an nit leidt, darumb ſo haben nicht alß groſſe nót alß die andern. Diſe menſchen werden von den andern beyden parteyen geſtrafft und geurteilt, wann die löner ſprechen diſe menſchen vorſawmen ſich tzu mál und ſprechen ettwan ſie ſeyn ungerecht und deß gleichen. Die andern daß ſeyn die freyhen geiſte die haben diſe menſchen vor eyn ſpót und ſprechen ſie gehen mit grobheit und mit torheit umb und deß gleichen. Aber diſe erleuchte menſchen halden daß mittel und daß iſt auch daß beſte. Wann eyn liebhaber goteß iſt beſſer und got lieber dann hündert tauſent löner. Alſo iſt eß auch umb alle yre werck. Auch ſol man mercken, daß goteß gebot und ſeyn rédhe und alle ſeyn lere gehoren tzu dem ynnern menſchen wie er mit got voreynet werde. Und wo daß geſchicht, do wirt der auſſer menſche von dem ynnern wol gelért und geordnet, alſo daß man keyner auſſern gebot oder lere bedarff. Aber der leüt gebot und geſetze gehórt tzu dem auſſern menſchen und deß iſt not do man nit beſſerß weyß, wann man wöſte anderß
127a nicht, waß man thůn oder laſſen ſolt und wurde der menſch | gleich alß hünde oder alß ander vihe.

Eyn gute untterſcheide von dem falſchen liecht und von ſeyner eygenſchafft. Daß XL. capitel.

Nu iſt auch vor gedacht worden eyneß falſchen liechteß; dar umb ſo iſt ettwaß do von tzu ſagen waß eß doch ſey und waß ym tzu gehóre. Sich alleß daß, daß dem wären liecht wider iſt, daß gehórt dem falſchen

tzu. Dem waren liecht gehört tzu und muß seyn, daß eß nit betrigen wil und mag auch nicht wollen, daß yemant geleidiget oder betrogen werde, und eß mag auch nit betrogen werden. Aber daß falsch liecht wirt und ist betrogen und betreugt furbaß ander leut mit ym. Wann got wil nymant betrigen und mag nit wollen, daß yemant betrogen werde. Also ist eß auch umb daß wär liecht. Nu merck. Daß war liecht ist got oder gotlich, aber daß falsch liecht ist natur oder natürlich. Nu gehört got tzu, daß er weder diß noch daß ist oder diß noch daß wil, begert oder sücht yn eynem vorgotten menschen, sunder gut alß gut und umb nichtß anderß dann umb gut. Also ist eß auch umb daß war liecht. Aber der creatur und der natur gehört tzu, daß sie ettwaß ist diß oder daß | und auch yn yrer 127b meynung und gesuch ettwaß hat diß oder daß und nit leüterlich gut alß und umb gut, sunder umb ettwaß diß oder daß. Und alß got und daß wär liecht on alle ycheyt, selbheyt und eygen gesüch ist, also gehört der natur und dem naturlichen, falschen liecht tzu ich, mir, meyn, mich und deß gleichen, also daß eß sich und daß seyn mér sücht yn allen dingen dann gut alß gut. Dyß ist seyn eygen und eyner ygklichen natur. Nu mercke man wie eß von ersten betrogen ist. Eß wil oder erwelet nit gut alß gut und umb gut, sunder eß wil und welet sich selber und daß seyn und ym voran daß beste und daß ist falsch und daß ist die erste betrigung. Auch wenet eß, eß sey daß eß doch nit ist; wann eß wenet eß sey got und ist doch newer natur. Und do von daß eß wenet eß sey got, so nympt eß sich deß an, daß got tzu gehört und nicht deß, daß goteß ist alß got mensch ist oder yn eynem vorgotten menschen, sunder eß nympt sich deß an, daß goteß ist und ym tzu gehört alß er got ist on creatur yn ewigkeit. Wann alß man spricht: Got ist dürfftloß, freyhe, müssig, ledig und über alle dingk und deß gleichen | daß alleß war ist und got ist unbeweglich und nympt 128a sich nichtß an und ist on gewissen und waß er thut, daß ist wol gethan. Also wil ich auch seyn, spricht daß falsch liecht. Wann so man got ye gleicher ist so man ye besser ist und dar umb so wil ich got gleich seyn und wil auch got seyn und bey got sytzen, gehen und stehen alß lucifer der böße geist thet. Got yn ewigkeit ist on leidt, leiden und betrubtniß und lést ym umb nicht schwér oder leyd seyn umb keyn dingk, waß do ist oder geschicht. Aber do got mensch und yn eynem vorgotten menschen ist, do ist eß anderß. Kürtzlich alleß daß betrogen werden mag, daß muß betrogen werden von dysem falschen liecht. Syder nu alleß daß betrogen wirt von disem falschen liecht daß betrogen werden mag, daß ist alle creatur und natur und alleß daß nicht got oder gotlich ist mag betrogen werden und so diß falsch liecht dann selber natur ist, so ist müglich, daß eß betrogen werde. Darumb wirt eß und ist betrogen von ym selber[1]), daß eß also hoch steiget und klymmet, daß eß wenet eß sey uber natur und eß wenet

1) S. Mandel s. 73, 4—8.

eß sey der natur und aller creatur unmůglich also hoch tzu komen. Dar-
128b umb wenet | eß eß sey got und do von so nympt eß sich alleß deß an, daß
got tzu gehört und besunder alß got ist yn der ewigkeit und nicht alß er
mensch ist. Darumb spricht eß und wenet eß sey über alle werck, wort,
weyß, gesetze und ordenung und über daß leiplich leben cristi, daß er yn
seyner heilgen menscheit hett. Darumb so wil eß ungerürt seyn von aller
creatur werck eß sey bößs oder gut eß sey wider got oder nicht; daß ist
ym alleß gleich und stet seyn alleß ledig alß got yn ewigkeyt und alleß daß,
daß got alleyn tzu gehöret und keyner creatur, deß nympt eß sich alleß an
und wenet eß gehör ym tzu und eß sey auch aller ding wirdig und eß sey
billich und recht, daß ym alle creatur dynen und untterthan seyn. Und also
bleibet do keyn leydt, leyden oder betrubtniß umb keyn dingk oder sache dann
alleyn eyn leiplich und eyn synnlich entpfynden. Daß muß do bleyben byß
an den leiplichen todt und waß leydenß do von komen mag. Eß spricht
auch und wênet eß sey uber cristuß leiplicheß leben komen und man solde
129a seyn unleydenlich und unberucklich, alß cristuß waß nach seyner aufferstên | dung
und vil ander wunderlichen und falschen yrrung, die hie von ersten und
erhaben werden. Und syder nu diß falsch liecht natur ist, so gehört ym der
natur eygenschafft tzu daß ist sich selber und daß seyn meynen und suchen
yn allen dingen und der natur und ym selber yn allen dingen daß bequemest,
gemachsameste und daß lustigest. Und dar umbe daß eß betrogen ist, so
wenet eß und spricht eß sey daß aller beste daß eyn yglicher ym selber daß
beste súche und thüe. Eß wil auch von keynem andern gut wissen, dann
von seynem, daß ym gut ist alß eß wenet. Und wêr ym saget von dem
waren, ewigen, eynfeldigen gut, daß weder diß noch daß ist do von weyß
eß nichtß und ist ym eyn spot und daß ist nit unbillich. Wann di natur
alß natur mag hie tzu nit komen. So nu diß falsch liecht bloß natur ist,
so mag eß auch hie tzu nit komen. Auch spricht diß falsch liecht eß sey
uber gewissen und conscientz komen und waß eß thü, daß sey alleß wol
gethan. Ja eß ward gesprochen yn einem falschen freyhen geist, der auch
yn diser yrrung waß: Ertöttet er tzehen menschen, eß wêr ym alß eyn cleyn
129b gewissen, alß ob er eyn hundt tödet. Kurtzlich diß falsch, betrogen | liecht
fleuhet alleß daß, daß der natur schwêr und wider ist und daß gehört ym
tzu wann eß natur ist. Und syder eß dann alß gar betrogen ist daß eß
wenet eß sey got; darumb so schwúr eß bey allen heilgen eß bekent daß
beste und seyn meynung und weyße stee auff dem aller besten und höchsten.
Darumb so mag eß nymer bekert oder auff den rechten wegk geweyset
werden recht alß der boße geist. Auch sol man mercken yn dem alß diß
liecht wenet eß sey got und sich deß an nympt so ist eß luciper der bößs
geist aber yn dem alß eß cristuß leben vorwúrfft und andere dingk dy dem
waren liecht tzu gehören dy cristuß gelért und vorbracht hat, so ist eß der
entcrist, wann eß leret wider cristüm. Und alß diseß liecht betrogen ist
von seyner kündigkeit oder klugheyt, also wirt auch von ym betrogen

alleß daß, daß nit got oder göttlich iſt daß iſt alle menſchen, die daß wär liecht nicht erleucht hat und ſeyn liebe. Wann wo und welche dy ſeyn, die daß wär liecht erleuchtet hat, dy werden nymer mér betrogen. Aber wér deß nit hat und ſol oder wil mit dieſem falſchen liecht wandern und bey ym wonen, der wirt betrogen. Daß komet do von; wann alle menſchen
| yn den daß wär liecht nit iſt, die ſeyn auff ſich ſelber gekért und halden 130a
von ynn ſelber und ſúchen und méynen ſich yn allen dingen und waß ynn daß ſúſſt und bequemlichſte iſt, daß halden ſie vor daß beſte. Und wer ynn dann daß ſelbig für daß beſte dar gibt und ynn dartzu hilffet und leret ſy eß tzu uberkomen, dem volgen ſie nach und halden ynn für den beſten und weyſten lerer. Nú leret diß falſch liecht gleich daß ſelbig und waß dartzu gehoret. Darumb ſo volgen ym alle die nach, die deß waren liechteß nicht wiſſen. Alſo werden ſie mit eynander betrogen. Mann ſaget von dem entcriſt: wenn der kumpt wer dann gotteß tzeichen nit hat, der volget ym nach aber wer eß hat, der volgt ym nit nach. Daß iſt gleich diß ſelb. Eß iſt wol war. Wér ſeyn beſteß überkomen mag oder kan daß iſt daß beſte. Aber daß geſchicht nicht die weil der menſche ſeyn beſteß ſúcht oder meynet. Wann ſol er ſeyn beſteß fynden und uberkomen, ſo múß er ſeyn beſteß vorlyeſen, auff daß er ſeyn beſteß fynde. Alß auch criſtuß ſpricht: „Wér ſeyn ſél lieb hab, der ſol ſie vorlieſen." Daß iſt er ſal dem geſúch ſeyner natur auß gehen und erſterben und ſol nit nach volgen ſeynem eygen
| willen und der begirde ſeyneß leibeß, ſunder den geboten goteß und ſeyner 130b
óberſten und ſol deß ſeynen yn keynen dingen ſúchen weder yn geiſt noch yn natur, ſunder alleyn daß lob und die ere goteß yn allen dingen. Wann wér ſeyn ſéle alſo vorleuſt alß hie geſaget iſt, der wirt ſie wider fynden yn dem ewigen leben. Daß iſt: Alleß daß gut, lieb, hilff, troſt und freude, daß yn allen creaturen iſt yn hymel und auff erden, daß fyndet eyn warer, volkomener liebhaber alleß mit eynander yn got allen ja unaußſprechlichen mér und auch ſo viel edeler und volkomener ſo vil beſſer, edeler und volkomener got der ſchópffer iſt uber die creatur. Aber an diſen dingen dingen iſt diß falſch liecht betrogen und ſúcht newer daß ſeyn und ſich ſelber yn allen dingen. Darumb ſo komet eß nymer auff den rechten wegk. Auch ſpricht diß falſch liecht man ſol on conſcientz und gewiſſen ſeyn und eß ſey eyn grobheit und auch eyn tórheit daß man do mit umb gehe und wil daß beweren mit criſto, wann er waß on gewiſſen oder conſcientz. So anttwort man und ſpricht der bóß geyſt hat auch keyne und iſt dar umb deſter beſſer nicht. Merck waß con|ſcientz ſey. Eß iſt, daß man bekennet, daß der menſch 131a
abgekeret iſt oder werdt von got mit ſeynem willen, daß man ſúnde heiſt und iſt und daß diß deß menſchen ſchulde iſt und nicht goteß, wann got unſchuldigk iſt an der ſunde. Wér iſt nu der, der ſich unſchuldig weyß dann alleyn criſtuß und wenigk yemant mér. Wér nú on conſcientz iſt, der iſt criſtuß oder der bóß geiſt. Kúrtzlich wo diß war liecht iſt, do iſt wár, recht leben, daß got wérdt und lieb iſt. Und iſt eß nicht criſtuß leben yn

volkomenheit, so ist eß doch darnach gerichtet und gebildet und cristuß leben wirt lieb gehabt und alleß daß redeligkeit, ordenung und allen tugenden tzu gehört und do ist und wirt vorloren alle selbheit, ich, meyn und deß gleichen. Do wirt nichtß gemeynet oder gesucht, denn gut umb gut und alß gut. Aber do daß falsch liecht ist, do wirt man unachtsam cristuß leben und aller tugent, sunder waß der natur bequeme und lústig ist, daß wirt do gesucht und gemeynet. Do von komet dann falsch, ungeordent freyheit, daß man unachtsam und ruchloß wirt diß und deß. Wann daß wär
131b liecht ist eyn sáme goteß, darumb bringt eß | goteß frucht. So ist daß falsch liecht eyn same deß bösen geisteß; wo der gesehet wirt, do wechst deß bosen geisteß frucht und auch der boß geist selber. Daß mag man mercken und vorstehen yn disen vorgeschriben worten und untterscheyden:·

Wie daß eyn vorgotter mensch heist und ist der do durchleuchtet ist mit dem göttlichen liecht und entzundet ist mit ewiger liebe und wie liecht und bekentniße nichtß tůgen on liebe. daß XLI. capitel.

Ob nu yemant fraget welchß oder waß eyn vorgotter oder eyn götlicher mensch sey. Dy anttwort. Der durchleuchtet oder durchglantzet ist mit dem ewigen oder gotlichen liecht und entzúnt oder entbrant mit ewiger und göttlicher liebe, der ist eyn göttlicher oder vorgotter mensch. Und von dem waren liecht ist vor ettwaß gedacht. Aber man soll wissen, daß daß licht oder bekentniß nicht ist oder taúg on liebe. Daß mag man do bey wol mercken. Wann ob eyn mensch gar wol weyß, waß tugent oder untugent ist hat er tugent nicht lieb er ist darumb nicht tugentsam. Wann er
132a volget der untugent. Hat er aber die tugent lieb, so vol|get er yr nach und die lieb macht, daß er der untugent feyndt wirt und mag yr nicht gethún oder geúben und hasset sie auch yn allen menschen und er hat die tugent alß lieb, daß er sy nicht ungethan oder ungeúbet lêsset, wo er mag und daß umb keynen lón, sunder alleyn der tugent tzu liebe. Und dem wirt tůgent tzu lón und do benůget yn auch wol an. Und er nême keynn schatz oder gut für die tugent. Der ist oder wirt tugentsam. Und wêr eyn wär tugentsam mensch ist, der nême nicht die gantzen welt, daß er untugentsam werden solt; ja er sturb ee lieber eyneß iemerlichen todeß. Alßo ist eß auch umb gerechtigkeit. Manig mensch weyß wol waß recht oder unrecht ist und ist und wirt doch nit gerecht. Wann er die gerechtigkeit nit liebet oder lieb hat, darumb so úbet er untugent und unrecht. Aber hett er gerechtigkeit lieb, so möcht er keyn unrecht thún, wann er der ungerechtigkeit alß feyndt wer und gram, wo er sie erkennet yn eynem menschen daß er gern groß dingk leyden oder thún wolt, auff daß die ungerechtigkeit vortilget wurde und der mensch gerecht wurde. Und ee daß er unrecht wölt thún,
132b er wölt | ee sterben und daß alleß umb nicht, denn der gerechtigkeit tzu liebe. Und dem würdt gerechtigkeit tzu lône und sie lonet ym mit yr selber und

do wirt und ist eyn gerecht mensch. Und er wolt lieber hundert mal sterben, denn ungerecht leben. Also ist eß auch umb warheyt. Daß der mensch vil weyß waß war und falsch oder gelogen ist hat er warheit nit lieb so ist er nit warhafftig, hat er sie aber lieb, so geschicht ym alß mit der gerechtigkeit. Von gerechtigkeit spricht ysaiaß yn dem vi. capitel „We we allen den, die eynn zwifaldigen geist haben. Daß seyn dy von aussen gut scheynen und yn wendig vol lügen seyn und yn yrem munde wirt lügen erfunden. Also merck man daß daß wissen und bekentniß on lieb nichtß söllen. Auch merck man bey dem bosen geist; der weyß und bekent böß und gut, recht und unrecht und deß gleichen und seyt er nit lieb hat zu dem guten, daß er bekennet, so wirt er nicht gut daß doch geschee hett er lieb zu der warheit und zu andern tugenden, die er bekennet. Eß ist wol war, daß lieb und bekentniß muß geweiset und gelert werden, aber volget lieb der bekentniß nit nach, so wirt nicht dar auß. Also ist eß auch umb got und 133a daß got zu gehört. Daß eyn mensch vil bekennet von got und waß goteß eygenschafft ist und er wenet er wiß und bekenne auch waß got ist hat er nicht lieb, so wirt er nicht gotlich oder vorgott. Ist aber wäre lieb do mit, so muß sich der mensch an got halden und muß lassen alleß daß nit got ist oder got nicht zu gehört und waß deß ist dem ist er allem feynt und gram und ist ym wider und eyn leyden. Und dise lieb voreyniget den menschen mit got, daß er nymer mehr do yon geschey den wirt: ·

Eyn frag ob man got mûg bekennen und nit lieben und wie zweyerley liecht und lieb ist war und falsch. daß XLII. capitel.

Hye ist eyn redliche frag. Wann man hat gesprochen: wêr got bekennet und nicht liebet, der wirt nymer seligk von dem bekentniß. Daß laüttet man mûg got bekennen und nicht lieben. So spricht man anderß wo: Wo got bekant wirt, do wirt er auch geliebet. Und waß got bekennet, daß muß yn auch lieb haben. Wy mag nu daß besteen? Hie sol man aber ettwaß mercken. Eß ist vor gesagt von zweyerley liechten daß wâr und daß falsch. Also sol man auch mercken zweyerley lieb: daß war 133b und falsch. Eyn igkliche liebe muß von eym liecht oder bekentniß gelert und geleytet werden. Nu daß war liecht macht war lieb und daß falsch liecht macht falsche liebe. Wann waß daß liecht fur daß beste hat, daß gibt eß der lieb für daß beste dar und spricht sie sölle eß lieb haben und dy lieb volget ym und vorbringt seyn gebot. Nu ist vor gesagt, daß daß falsch liecht naturlich und natur ist. Darumb so ist seyn eygen und gehort ym zu alleß daß, daß der natur eygen ist und yr zu gehört. Daß ist: meyn, mir, mich und deß gleichen. Und darumb so muß eß betrogen seyn an ym selber und falsch seyn. Wann eß kame nye keyn ich, meyn oder mich zw warem liecht und bekentniß unbetrogen on eynß alleyn daß ist den gotlichen menschen. Und wo man zu bekentniß der eynfeldigen war-

heit komen sol, do muß diß alleß ab und vorlorn werden. Und dem natúrlichen liecht gehórt súnderlichen tzú, daß eß gerne vil wóste oder wissen wólt mocht eß geseyn und hat grossen lust, freude und gloriren yn seynem wissen und bekennen. Und darumb so begert eß alltzeit mér und mer tzw
134a wissen und dar ynn komet eß nymer tzu rwe | und tzw benugung und ye mer eß lernet und erféret ye mér eß lusteß und gloriirnß hat. Und wen eß also hoch komet, daß eß meynet eß bekenne alle und úber alle, so stet eß yn seynem hóchsten lusten und gloriiren. Und eß hat den bekennet fúr daß beste und fúr daß edelste und darumb so leret eß die lieb sy sól daß bekennen und wissen lieb haben fúr daß beste und edelste. Sich do wirt daß bekennen und wissen mér geliebet dann daß daß bekant wirt. Wann daß falsch natúrlich liecht liebet seyn bekennen und wissen daß eß selber ist mér dann daß daß bekant wirt. Und wér eß auch múglich, daß diß falsch natúrlich liecht got und eynfeldige warheit alß eß yn got und yn der warheit ist bekente, eß ließ dannoch nicht von seyner eygenschafft daß ist von ym selber und von dem seynen. Sich yn disem synn do ist die bekentniß on liebe deß daß bekent ist oder wirt. Alsso steyget eß und klymet also hoch, daß eß wenet eß bekenn got und die lautern eynfeldigen warheit und so liebet eß sich yn ym selber. Und eß ist wár, daß got von nicht bekant wirt denn von got. Und so nu diß liecht wenet eß bekenne got, so wenet eß auch eß sey got und gibt sich vor got auß und wil auch darfur ge-
134b halden seyn und meynet | eß sey úber alle dingk und sey aller ding wol wirdig und eß hab auch tzu allen dingen recht und eß sey úber alle dingk komen alß uber gebot, gesetze und úber alle tugent und auch úber cristum und cristuß leben und wirt ym alleß eyn spot. Wann eß wil nicht cristuß seyn, sunder eß wil got seyn yn ewigkeit. Und daß ist darumb. Wann cristuß und all seyn leben ist aller natur wider und schwér. Darumb so wil dy natur nit daran, aber got seyn yn ewigkeit und nicht eyn mensch oder cristuß seyn alß er waß nach der aüfferstehung daß ist alleß leicht, lústig und gemachsam der natur. Darumb hat sye eß fúr daß beste. Wann sie meynet eß sey yr daß beste. Sich von disem falschen liecht und von diser falschen, betrogen lieb wirt ettwaß bekant und nicht geliebet, sunder daß bekennen und wissen wirt mér geliebet, dann daß daß bekant wirt. Auch ist eyn bekantniß, daß heist man wissen. Eß ist aber nit wissen daß ist daß man von hórensagen oder von lesen oder von grosser meisterschafft der schrifft meynet man wiß gar vil und heisset eß eyn wissen und spricht: „Ich weiß diß oder daß.“ Und wenn man fraget wo von weistu daß? so spricht man: „Ich hab eß gelesen yn der schrifft“ und deß gleichen. Sich daß heist man wissen und bekennen. Eß ist aber nicht wissen, sunder
135a eyn glaub und von disem wissen und | bekennen wirt vil bekannt und gewisset und nicht geliebet. Noch ist eyn lieb, die ist tzu mal falsch daß ist so man ettwaß lieb hat umb lóne. Alß man gerechtigkeit lieb hett nicht umb gerechtigkeit, sunder daß man ettwaß do mit uberkome und deß

gleichen. Und wenn eyn creatur dy andern lieb hat umb ettwaß deß yren oder dy creatur got lieb hat umb ettwaß deß yren, so ist eß alleß falsch und dise lieb gehört eygentlich der natur tzu, wann natur alß natur vormag oder weiß anderß keyn lieb, dann dise. Wann wer eß kann gemerken, so hat natur alß natür nichtß lieb denn sich selber. In diser weiß wirt ettwaß für gut bekant und nit geliebet. Aber wäre lieb wirt gelert und geleittet von dem waren liechte und bekantniß und daß war ewig und götlich liecht leret die lieb nichtß lieb haben, dann daß wär eynfeldig und volkomen gut und umb nicht dann umb gut und nicht daß tzu lön haben wolle oder ettwaß anderß von ym, sunder alleyn dem guten tzu lieb und darumb, daß eß gut ist und daß eß von recht geliebet werden sol. Und waß also von dem waren liecht bekant wirtt, daß m auch geliebet werden von der waren lieb. Nu mag daß volkomen gut, daß man got nennet nicht bekant werden, dann von dem waren liecht. Dar umb so muß eß auch ge|liebet werden wo eß bekant wirt oder ist: ·) 135 b

Wo bey man eyn waren vorgotten menschen bekennen mag und waß ym tzu gehöre und waß eynem falschen liecht oder eym falsch, freyhen geist auch tzu gehöre. daß XLIII. capitel.

Auch sol man mercken wo ware lieb und daß war liecht ist yn eynem menschen, do wirt daß volkomen gut bekant und gelibet von ym selber und doch nit daß eß sich selber von ym selber und alß sich selber, sunder daß war eynfeldig volkomen gut vormag und wil anderß nichtß lieb haben yn dem alß eß yn ym ist den daß eyn war gut. Und wenn eß nu daß selb ist, so muß eß sich selber lieb haben und doch nit sich selber alß selber und auch nit von ym selber, sunder also und yn dem alß daß eyn war gut liebet und lieb hat daß eyn war, volkomen gut und daß eyn war, volkomen gut wirt geliebet von dem eynen waren, volkomen gut. In disem synn spricht man und ist auch war: Got hat sich selber nicht lieb alß sich selber. Wann wer icht besserß denn got daß hett got lieb und nicht sich selber. Wann yn disem waren liecht und yn diser waren lieb ist oder bleibt weder ich noch mich, meyn, mir, dü, deyn und deß gleichen, sunder daß liecht bekennet und weiß eyn gut, daß alle gut und uber alle gut ist und daß alle gut eynß seyn wesenlich | yn dem eynen 136 a und on daß eyn keyn gut ist. Und darumb wirt auch do nicht gemeynet diß oder daß ich noch du oder deß gleichen, sunder alleyn daß eyn daß weder ich noch du diß oder daß ist, sunder eß ist über alle ich und du diß und daß. Und yn dem wirt alleß gut geliebet alß eyn gut alß man spricht alleß yn eyme alß eyn und eyn yn allem alß alle und eyn und alle gut geliebet durch daß eyn yn dem eynen und dem eynen tzu lieb von der lieb, die man tzu dem eynen hat. Sich hie muß alle icheit meynheit und selbheit und waß deß ist tzu mal vorlorn und gelassen werden daß ist goteß eygen an alß tzu der persönlikeit gehört. Und waß yn eynem waren vor-

gotten menschen geschicht, eß sey yn thůnder oder yn leidender weyß, daß geschicht yn disem liecht und yn diser lieb und auß dem selben durch daß selb wider yn daß selb. Do wirt und ist eyn genůge und eyn stillsten nicht tzu begeren mynder oder mér tzu wissen, tzu haben, tzu leben, tzu sterben, tzu seyn oder nicht tzu seyn und waß deß ist daß wirt alleß eyn und gleich und do wirt nicht geklaget dann alleyn die sunde. Und waß nu sůnde sey, daß ist vor gesagt daß ist anderß begeren oder wollen denn daß eynfeldig, volkomen gut oder der eyn ewige wille und on und wider
136b daß selb oder den selben eynen | willen wöllen. Und waß hie auß geschicht alß liegen, triegen, ungerechtigkeit, falscheit und alle untugent und kürtzlich waß man sůnd nennet und ist, daß komet alß do von, daß man anderß wil, denn got und daß war gut. Wann wére keyn will denn der eyn, so geschee auch nymer keyn sunde. Darumb so mag man wol sprechen, daß aller eygen will sůnd sey und ist anderß nicht dann alleß daß darauß geschiet. Und diß wirtt alleyn geklaget yn eynem waren, vorgotten menschen und wirt also seher geclaget und thut ym also wee, daß der selb mensch hundert schmélich und peynlich tőde leyden sőlt daß würd nicht alß seher geclaget und thet auch nit alß wee und daß muß bleiben byß yn den leiplichen todt und wo daß nicht ist, do ist auch nit eyn war götlich oder vorgotter mensch on tzweifel. Syder nu yn disem liecht und yn diser lieb alle gut yn eym und alleß eyn und daß eyn yn allem und yn allen alß eyn und alß alle geliebet wirt, so muß alleß daß do geliebet werden daß guten namen yn der warheit hat alß tügent, ordenunge, redligkeit, gerechtigkeit, warheit und deß gleichen und alleß daß got yn dem waren gut zu gehört und seyn eygen ist, daß wirt geliebet und gelobet und daß dem wider ist und on daß ist, daß ist leiden und peyn und wirt geclaget alß
137a sůnde, wann eß | yn der warheit sůnde ist. Und yn welchem menschen geliebet wirt yn dem waren liecht und yn der waren lieb, daß ist daß aller edelste, beste und wirdigest leben, daß ye wart oder ymer wirt. Darumb so muß eß auch geliebet und gelobet werden uber alle leben. Und diß waß und ist yn cristo yn gantzer volkomenheit er wér anderß nicht cristuß. Und dise liebe, do von diß edel leben geliebet wirt und alleß gut die macht daß alleß daß, daß tzw leyden, tzu thůn oder tzu gescheen gebürt und seyn muß oder sol, daß wirt alleß williglich, wirdiglich und gern gethon und geliden wie schwér eß halt der natur ist. Darumb spricht cristuß: „Meyn joch ist sůsse und meyn bürde leicht.“ Daß kömet von der liebe, die diseß edel leben liebet. Daß mag man mercken bei den lieben aposteln und merterern, die lyden williglich und gern waß ynn tzu leyden geschach und begerten nicht von got daß ynn daß leyden und die peyn kürtzer oder leichter oder mynder würde, sünder alleyn daß[1] stét und bestendig bliben. In der warheit alleß daß götlicher lieb tzu gehört yn

1) „sie“ ist zu ergänzen

eynem waren vorgotten menschen, daß ist also gar eynfeldig recht und schlecht, daß eß mit rechtem unterscheide ny gantz auß gesprochen oder geschriben wardt denn alleyn daß eß ist. Wann do eß nicht ist, do kan man seyn nit glaúben | wy solt man eß dann wissen? Nu ist hie widerumb 137b natúrlich leben do eyn subtile, behende, kúndige natur ist also manigfeltig und vorworren und súcht und findet alß vil winckel und falscheit und betrigung und daß alleß umb sich selber und deß ist so gar vil, daß es auch nit tzu sagen und tzu schreyben ist. So nu alle falscheyt betrogen ist und alle betrigung sich selber von ersten betreugt, so geschicht disem falschen liecht und leben auch also. Wann wer betreügt, der ist auch betrogen, do von vor mér gesaget ist. Und yn disem falschem leben und liecht do ist alleß daß dem bósen geist zu gehórt und seyn eygen ist es alß gar daß do nicht untterscheideß ist. Wann daß falsch liecht ist der bóß geyst und der boß geist ist daß liecht. Daß mag man do bey mercken. Wann recht alß der boß geist meynt er sey got oder wér gern got oder für got gehalden und er yn disem allen so gar betrogen ist, daß er auch meynet er sey nit betrogen; also ist eß auch umb daß falsch liecht und umb seyn lieb und leben. Und alß der boß geist gern alle menschen betruge und sy an sich und an daß seyn tzuge und sie ym gern gleich machet und kan dartzu manige kúnst und liste, also ist auch in disem falschen liecht. Und alß den bósen geist nymant auß | dem seynen bringen mag, also mag auch nymant 138a diß falsch, betrogen liecht von seyner yrrsal bringen. Und daß komet alß do von, daß beyde der bóß geist und dy natur wenen sy seyn unbetrogen und seyn auff dem aller besten. Und daß ist denn dy aller bósten und scheydlichest betrigung. Darumb so ist der boß geist und dy natur eynß. Und wo dy natur úberwunden ist, do ist auch der boß geist uberwúnden und hie widerumb: Wo natur nit uberwunden ist, do ist auch der boß feyndt nit uberwunden. Eß werde halt auff weltlich oder auff geistlich leben gekert, so bleibt eß doch alleß yn seyner falschen betrigung, also daß es betrogen ist und betreugt ander leút mit ym wo eß mag. Auß disem vorgesprochen synn mag man noch neher vorsteen und bekennen, denn hie underscheiden ist. Wann wo man spricht von adam und von ungehorsam und von eynem alden menschen, icheyt und eygen willen und eygen willigkeit, selbheit, ich, meyn, mir, mich, natur, falscheit, bóß geist, sunde daß ist alleß gleich und eyn. Diß ist alleß wider got und bleibt on got.)

Wie nichtß anderß wider got sey denn eygener will und wér seyn besteß súcht alß daß seyn, der fyndt es nicht und wy der mensch | von 138b ym selber nichtß guteß weyß oder vormag. daß XLIIII. capitel.

Nu mocht man fragen: „Ist ettwaß wider got und daß ware gut?" Man spricht: „neyn". Eß ist auch nichtß on got, sunder alleyn wóllen anderß, denn der ewige wille wil daß ist wider den ewigen willen. Nú wil der ewige wille, daß anderß nichtß gewólt oder geliebet werde, dann

daß ewig gut. Und wen eß nu anderß iſt, daß iſt ym wider und yn diſem ſynn iſt eß war: Wēr on got iſt, der iſt wider got. Aber yn der warheit ſo iſt nichtß wider got oder wider daß ware gut. Mann ſol eß alſo vorſteen alſo ob got ſprech: Wēr on mich wil oder nicht wil alß ich oder anderß dann ich, der wil wider mich, wann meyn will iſt, daß nymant anderß wöllen ſol dann ich und on mich und on meynen willen ſol keyn wille ſeyn recht alß on mich weder weſen noch leben iſt noch diß oder daß. Alſo ſolt auch keyn will ſeyn on mich und on meynen willen. Und recht alß yn der warheit alle weſen weſenlich eynß ſeyn yn dem volkomen weſen und alle gut eyn yn dem eynen und deß gleichen und nicht geſeyn mag one daß eyn, alſo ſollen alle willen eyn ſeyn yn dem eynen volkomen willen
139a und keyn will on den eynen. Und wo eß anderß iſt | daß iſt unrecht und wider got und ſeynen willen und darumb iſt eß ſunde. Darumb alle dy willen on goteß wille daß iſt aller eygen wille iſt ſundt und waß auß eygenem willen geſchicht. Alle dy weyl der menſch ſeyn eygen willen ſücht und ſeyn beſteß alß daß ſeyn und ym ſelber, ſo fyndet er ſeyn nymmer. Wann alle dy weyl daß iſt, ſo ſücht der menſch ſeyn beſteß. Wie ſolt er eß dann fynden? Wann dy weyl ym alſo iſt, ſo ſücht der menſch ſich ſelber und wenet er ſey ſelber daß beſte und ſeyt nu der menſch daß bēſte nit iſt, ſo ſücht der menſch nicht daß beſte dy weil er ſich ſelber ſücht. Aber yn welchem menſchen geſucht, geliebet und gemeynet wirt gut alß gut und umb gut und nit anderß den leūterlichen dem gut tzu lieb nicht alß von mir oder alß ich, meyn, mir oder umb mich oder deß gleichen, do wirt eß fünden, wann es wirt do recht geſucht. Und wo eß anderß iſt, do iſt es falſch. Und yn der warheit yn diſer weyß ſucht, meynet und liebet ſich daß war, volkomen gut und darumb ſo fyndet eß ſich. Eß iſt eyn groſſe torheit, daß eyn menſch oder eyn creatur wenet ſie wiſſe oder vormūge ettwaß von yr ſelber und beſunder do ſie wenet ſie wiſſe oder vormūge ettwaß guteß do mit ſie groß vordienen oder uberkomen müge
139b umb got. Man erbeūt got ſchmacheitt | do mit wēr eß recht vorſtunde. Aber daß war, volkomen gut übersicht eß eym eynfeldigen, albern menſchen daß nicht beſſerß und leſt ym alß wol geſcheen alß ym ymmer geſchehen mag und alß vil guteß eß entphangen mag deß gan ym gut tzu mal wol. Aber alß vor geſprochen iſt eß fyndet und entpfecht ſeyn nicht die weil ym alſo iſt. Wann dy icheit und ſelbheit ſolt ab. Eß wirt anderß nicht fünden oder entpfangen:)

Wo criſtuß leben iſt, do iſt auch criſtuß und wy criſtuß leben daß aller beſte und edelſte leben ſey, daß ye wardt und nymer werden mag.

daß XLV. capitel.

Wer criſtuß leben weiß und bekennet, der weiß und bekennet auch criſtum. Und hiewiderumb wēr daß leben nicht bekennet, der bekennet auch criſtum nit und wēr an criſtum glaubet, der glaubet daß ſeyn

leben daß aller edelſte und beſt leben ſey, daß ye wardt. Und wer deß nit glaubet, der glaubt an criſtum auch nit. Und alß vil criſtuß leben yn eynem menſchen iſt, alß vil iſt auch criſtuß yn ymm und alß wenig deß eynen alß wenig auch deß andern. Wann wo criſtuß leben iſt, do iſt auch criſtuß und wo ſeyn leben nicht iſt, do iſt criſtuß auch nit und wo criſtuß leben iſt oder wer, do würd geſprochen alß ſanctuß paüluß ſpricht: „Ich lebe, aber ich nicht, ſunder criſtuß lebet | yn mir.“ Und daß iſt daß edelſte 140a und beſte leben. Wann wo diß leben iſt, do iſt und lebet got ſelber und alleß gut. Wie möcht eyn beſſer leben geſeyn? Wann man ſpricht von gehorſam von eynem newen menſchen und von dem waren liecht nnd von der waren liebe und von criſtuß leben. Daß iſt alleß eynß. Und wo yr eynß iſt, do ſeyn ſie alle, und wo yr eynß gebricht oder nicht do iſt, do iſt yr auch keynß, wann eß alleß eynß iſt und werlich und weſenlich. Und wo mit man daß uberkomen möchte, daß eß geborn würd und lebendig würd yn eynem menſchen, dem ſolt man mit allem fleiß an haften und anderß nichtß. Und waß daß yrret, daß ſol man laſſen und allzeit flyhen und wer daß entpheet yn dem heilgen ſacrament, der hat criſtum werlich und wol entpfangen und ſo man ſeyn meher entphehet, ſo mer criſtuß und ſo deß mynder ſo mynder criſtuß:·)

Wie eyn gantze genung und ware rwe yn got allein ſey und yn keyner creatur und wer got gehorſam wil ſeyn, der müß auch allen creaturen gehorſam ſeyn yn leidender weiß und wer got lieb haben wil, der muß alle dingk liebhaben yn eym. daß XLVI. capitel.

Man ſpricht: wer ym an got benugen lat, der hat genug und daß iſt war. Und wem an icht genuget daß diß | oder daß iſt, dem genuget 140b nit an got, ſunder wem an got genuget, dem genugt an ſünſt nichtß und an allem dem, daß weder diß oder daß iſt und alle iſt. Wann got iſt eyn und müß eyn ſeyn und got iſt alle und muß alle ſeyn. Und waß nu iſt und den nicht iſt, daß iſt nicht got und waß nu iſt und nicht alle iſt und uber alle, daß iſt auch nicht got. Wann got iſt eyn und uber eyn und ſti alle und über alle. Wem nu an got benüget, dem genüget an eym und allem yn dem eynen allß an eym. Und wem nicht alle eyn iſt und eyn alle und wem nit icht und nicht gleich und eyn iſt, dem kan an got nicht genügen. Aber wo diß wer, do wer auch war genügen und anderß nyndert. Alſo iſt eß auch. Wer ſich got gentzlich laſſen ſol und gehorſam wil ſeyn, der muß auch allen dingen gelaſſen und gehorſam ſeyn yn leydender weyß und nicht darwider tzu ſteen oder ſich tzw weren und zu behelffen. Und wer alſo nicht allem und allen dingen gelaſſen und gehorſam iſt yn eym und alß eym, der iſt got nit gelaſſen oder gehorſam. Diß merck man bey criſto. Und wer got leyden ſol und wil, der muß alle dingk leyden yn eyn alß eyn und keynem leiden mit nichten wider ſteen. Daß iſt | aber criſtuß. Und wer leyden widerſteet und ſich deß wertte, 141a

der wil und mag got nit geleyden. Diß ſol man alſo vorſteen. Man ſol keynem ding oder creatur widerſteen mit gewalt oder mit kriegen an willen oder an wercken. Man mag leiden wol furkommen oder ym entweichen und entflyhen on ſünde. Wer nu got liebhaben wil oder ſol, der hat alle ding lieb yn eym alß eym und alle und eyn yn alle alß alle yn eyn. Und wēr ettwaß liebhat diß oder daß anderß denn yn dem eynen und umb daß eyn, der hat got nit lieb wann er ettwaß liebet, daß nit got iſt. Darumb hat er eß mēr lieb denn got. Wēr nu ettwaß mēr liebhat denn got oder ettwaß mit got, der hat got nit lieb; wann got ſol und wil alleyn lieb gehabt ſeyn und eß ſōlt yn der warheit nichtß lieb gehabt werden, denn alleyn got. Und wo daß war liecht yn eynem menſchen iſt und die wāre götliche lieb, do wirt anderß nichtß lieb gehabt, dann alleyn got. Wann do wirt got lieb gehabt alß gut und umb gut und alle gut alß eyn und eyn alß alle. Wann yn der warheit alle iſt eyn und eyn iſt alle yn got:·)

Eyn frage: ob man auch ſunde ſol lieb haben, wenn man alle dingk lieb ſol haben? daß XLVII. capitel. —

141b Eß möcht yemant hie eyn frag | thün und mocht ſprechen: „So man alle ding lieb ſol haben, ſol man denn auch ſunde lieb haben?“ Man anttwort: „neyn!“ Wenn man ſpricht alle, ſo meynt man gut. Und alleß daß do iſt, daß iſt gut yn dem alß eß iſt; der böß geiſt iſt gut yn dem alß er iſt. In diſem ſynn iſt nichtß boß oder ungut. Aber ſünde iſt anderß wöllen oder begeren oder liebhaben denn got. Und daß wöllen iſt nicht weſen und dar umb iſt eß auch nicht gut. Keyn dingk iſt gut denn alß vil alß eß yn got und mit got iſt. Nu ſeyn alle ding weſenlich yn got und weſenlicher yn got denn yn ynn ſelber. Und darumb ſeyn alle ding gut nach dem weſen und wer ettwaß daß nit weſenlich yn got wēr, daß wēr nicht gut. Sich nu iſt daß wöllen und begeren daß wider got iſt daß iſt nit yn got. Wann got mag nit wöllen oder begeren wider got oderß anderß denn got. Darumb ſo iſt eß böſe oder nicht gut oder auch nichtß nicht. Got hat auch dy werck lieb, aber nicht alle werck. Welche dann? Die do geſcheen auß lere und anweiſunge deß waren liechteß und auß der waren lieb. Wann waß auß diſem und yn diſem geſchicht, daß geſchicht yn dem geiſte und yn der warheit und waß deß iſt, daß iſt goteß und gefellet ym wol. Aber waß geſchicht auß dem falſchen liecht und auß
142a falſcher liebe, daß iſt alß eß mag. Und beſünder waß | geſchicht und gethan oder gelaſſen, gewurckt oder geliden wirt auß eynem andern willen oder begirde oder auß ander lieb, den auß goteß willen oder begirde oder auß ander lieb, denn auß goteß willen und ſeyner lieb daß iſt und geſchicht on got und wider got und iſt doch nicht wider goteß werck und iſt alltzumal ſunde:·)

Wie man ettliche ding von götlicher warheit vor muß glauben, ee man komet tzu eynem waren wissen und befynden göttlicher warheit. daß XLVIII. capitel.

Cristuß sprach: „Wer nicht glaübet oder nicht glauben wil oder kan, der ist und wirt vordampt und vorloren.“ Daß ist yn der warheit also. Wann eyn mensch der yn dy tzeit komen ist, der hat nicht wissen und kan tzu wissen nicht komen er muß vor glauben. Und wér wissen wil, ee dann er glaubt, der komet nymer tzu warem wissen. Und man meynt hie nicht die artikel deß cristenlichen glaubenß, wann den glaubet yderman und eyn igklich cristlich mensch gemeinlich sündig und selig, böse und gute. Und man sol ee glauben und man[1] ér nicht tzu wissen komen. Man meynt hie ettwaß von der warheit daß müglich ist tzu wissen und tzu befynden deß muß man glauben, ee dann man eß wisße oder befynde anderß eß kompt nymer tzu warem wissen und den glauben meynt cristuß: ·)

1 Von eygem willen und wy lucifer und adam von got seyn gefallen durch den eygen willen. daß XLIX. capitel. 142b

Man spricht eß sey nichtß alß vil yn der hell alß eygener willen. Daß ist wár. Wann do ist nicht anderß denn eygener will und wér nicht eygener will, so wér auch keyn helle und auch keyn böser geist. Wann man spricht lucifer viel von dem hymelreich und keret sich von got und deß gleichen daß ist nicht anderß. Dann er wolt seyn eygen willen haben und wolt nicht eynwillig seyn mit dem ewigen willen. Alſo waß eß auch umb adam yn dem paradiß. Und wenn man eygen willen nennet, so meynt man anderß wöllen dann der eynfeldig und der ewige wille goteß wil: ·)

Wie dise tzeit sey eyn paradeiß und eyn vorstat deß hymelreichß und ist darynn nit mér dann eyn baum vorboten; daß ist eygner will. daß L. capitel.

Waß ist aber daß paradeiß? Daß ist alleß daß do ist; wann alleß daß do ist, daß ist gut und lústig. Darumb so heist eß und ist wol eyn paradiß. Man spricht auch, daß daß paradeiß sey eyn vórstat deß hymelreichß. Alſo ist alleß daß do ist wol eyn vorstat deß ewigen oder der ewigkeit und besunder waß man yn der tzeit und bey den tzeitlichen dingen und yn und bey den creatüren got und dy ewigkeit gemercken oder bekennen mag. Wann die creatur[1] seyn eyn weisung und eyn wegk tzu got und zu der ewigkeit. Alſo ist eß alleß eyn vorburgk und eyn vorstat der ewigkeit. Und darumb mag eß wol eyn paradeiß heissen und auch seyn. Und yn disem paradeiß ist alleß erleübt, daß dar ynn ist außgenomen eyn 143a

1) an dieser stelle ist wohl „mag“ zu lesen

baüm und seyn frucht. Daß meynt alß vil: In allem dem, daß do ist, do ist nichtß vorboten und ist nichtß nit daß got wider ist, denn eynß alleyn, daß ist eygen wille oder daß man anderß wölle, dann der ewige wille wil. Daß ist tzu mercken. Wann got spricht tzu adam daß ist tzu eynem ytzlichen menschen: „Waß du bist oder waß du thüst oder lessest oder waß geschicht, daß ist alleß unverboten und ist erlaubet also daß eß nicht auß deynem oder nach deynem willen geschee, sunder auß und nach meynem willen.“ Waß aber geschicht auß deynem willen, daß ist alleß wider den ewigen willen; nicht daß alle werck, die do gescheen wider den ewigen willen seyn, sunder daß sie gescheen auß eynem andern willen oder anderß dann auß dem ewigen und götlichen willen.)

Warumb got den eygen willen beschaffen hab, seyt er ym alß wider ist. daß LI. capitel.

Nu möcht man fragen: „Sider daß dieser baum daß ist eygener will got und dem ewigen willen also wider ist, warumb hat ynn dann
143b got geschaffen und hatt ynn eyn daß | paradeiß gesetzt?“ Die anttwort: Welcher mensch oder welche creatur begert tzu erfaren und tzw wissen den heymlichen rát und willen goteß, also daß eß gern wöll wissen, warumb got diß oder daß thu oder lasse und deß gleichen, der begert nicht anderß denn alß adam thet und der bose geist. Und alle die weil diese begerung wért, so wirt eß nymer bekant und diser mensch ist nicht anderß dann alß adam oder der böß feyndt. Wann dise begirde ist selten umb anderß icht, denn daß man do von lust hab und darynn gloriire. Und daß ist rechte hoffart. Eyn warer, demutiger, erleuchter mensch begért nicht von got, daß er ym seyn heymlickeit offenbare, also daß er frag warumb got diß oder daß thu und vorhenge oder lasse und deß gleichen, sunder er begert wie er alleyn got múg gefallen und an ym selber tzu nichte und willenlóß werden und daß der ewig will yn ym lebe und seyn gantz gewaltig sey und ungehyndert von allen andern willen und wie dem ewigen willen von ym und yn ym genúg geschee. Doch mag man ettwaß anderß tzu diser frag anttworten und sprechen. Daß aller edelste und lustigeste, daß yn allen creaturen ist, daß ist bekentniß oder vornünfft und will und dise tzwey seyn mit eynander also wo daß eyn ist, do ist auch daß ander und
144a weren dy tzwey nicht, so wér auch keyn vornufftige creatur, | sunder alleyn vihe und vieligkeit und daß wér eyn grosser gebrechе und got mocht sich deß seynen nyndert bekomen und seyner eygenschaft do von vor gesagt ist yn würklicher weiß daß doch seyn sol und gehört tzu volkomenheit. Sich nú ist daß bekentniß und vornúfft mit dem willen geschaffen und gegeben daß sol den willen leren und auch sich selber, also daß weder bekentniß oder will von ym selber ist oder daß yr keynß seyn selbß ist oder seyn sol noch ym selber sóllen oder wöllen. Eß sol yr keynß sich selber nútzen oder gebrauchen auß ym oder umb sich selber, sunder von dem sie seyn, daß

seyn sie auch und dem sŏllen sie gelaßen seyn und wider dareynn fliessen und an ynn selber sŏllen sie tzu nichte werden, daß ist an yr selbheit. Hie sol man aber ettwaß mercken und besunder von dem willen. Der ewig will, der yn got ursprunckclich und wesenlich ist und on alle werck und würckligkeit, der selbe will ist yn dem menschen oder yn der creatur wurcklich und wollende, wann dem willen gehört tzu und ist seyn eygen, daß er wŏllen sol. Und wêre daß nit, waß solt er anderß? So wer er gantz vorgebenß solt er keyn werck haben. Und diß mag an creatur nicht gescheen. Darumb so sol creatur seyn und got wil sie haben daß diser will seyn eygen werck darynn habe und wůrck der doch yn got on werck ist | und 144b seyn muß. Darumb der will yn der creatur den man eyn geschaffen willen heysset, der ist alß wol goteß alß der ewig will und ist nicht der creatur. Und so nu got on creatur wurcklich und beweglich nicht gewŏllen mag, darumb so wil er eß thůn yn und mit den creaturen. Darumb solt die creatur mit dem selben willen nicht wollen, sunder got solt alleyn wŏllen wurcklichen mit dem willen, der yn dem menschen ist und doch alleyn goteß ist. Und wo daß leüterlich und gentzlich wêr oder yn welchem menschen daß wêr, do wůrd gewolt und doch nicht von dem menschen, sunder von got und do wêr der will nicht eygen will und do wurd auch nicht anderß gewolt, dann alß got wil. Wann got wolt selber do und nicht der mensch und do wêr der will eynig mit dem ewigen willen und wêr dareyn geflossen und yn dem menschen wêr und blib liebe und leyd, wol und wee und deß gleichen. Wann do wille williglichen wil, do ist liebe oder leide. Wann ist eß alß der wille wil, so ist eß lieb und anderß wil dann der wille wil, daß ist leyde und diß lieb und leid ist nicht deß menschen sunder goteß. Nu ist der will nicht deß menschen sunder goteß. Darumb so ist daß lieb und leid auch seyn und do wirt nichtß geclaget dann alleyn, daß wider got ist. So wirt auch keyn freude do dann alleyn von got und von dem daß goteß ist und ym tzu gehört. Alß eß nů | umb 145a den willen ist, also ist eß auch umb bekentniß, vornufft, vormůgen, liebe und waß yn dem menschen ist, daß ist alleß goteß und nicht deß menschen. Und wo daß geschee, daß der will got also gar gelassen wêr, do wůrde daß ander alß tzu mal gelâssen und do bekeme sich got alleß seynen und deß menschen wille wêr nicht eygen. Sich also hat got den willen geschaffen aber nicht daß er eygen sol seyn. Nu kompt der boß geist und adam daß ist die falsch natur und nymet disen willen an sich und macht ynn yr eygen und nůtzet ynn tzu yr selber und tzu dem yren. Und diß ist der schade und daß unrecht und ist der bisse, do mit adam den apfel beyß und daß ist vorboten, wann eß ist wider got. Und darumb die weyl der eygen will ettwo ist, do wirt nymmer mer wâre lieb, warer fride, ware rwe. Daß mercke man bey dem menschen und bey dem bosen geist. So wirt warlich do selbst nymmer ware seligkeit weder yn tzeit noch yn ewigkeit, wo diser eygen will geschicht daß ist die eygenschafft, daß man sich

deß willen an nympt und macht ynn eygen und nicht gelaſſen yn der tzeit, ſunder erbracht wirt auß der tzeit, ſo iſt vorſehenlich, daß eß nymmer gelaſſen můg werden. So wirt auch yn der warheit do ſelbſt nymmer genuge oder frid oder rwe oder ſeligkeit. Daß merck aber bey dem böſen
145b feynde. Wēr nicht vornufft oder will yn den | creaturen got blibe und wer unbekant und ungeliebet und ungelobet und ungeeret und alle creatur weren nichtß wert und dochten got nyndert tzu. Sich alſo iſt geanttwort tzu der frage. Wēr ymant, der ſich gebeſſern mochte und wolte von diſen langen und vil worten, dy doch kurtz und nutz yn got ſeyn, daß wer got lieb. Waß freyhe iſt, daß iſt nymantß eygen und wer daß eygen macht, der thut unrecht. Nu iſt untter aller freyheit nichtß freyher oder alß frey alß der will und wēr den eygen macht und leſſet ynn nicht yn ſeyner edeln freyheit und yn ſeynem freyen adel und yn ſeyner freyen art bleiben, der thut gar unrecht. Daß thut der böß geiſt und adam und alle yr nachvolger. Aber wer den willen lēſt yn ſeyner edeln freyheit, der thut recht und daß thut criſtuß und alle ſeyn nachvolger. Wer aber den willen ſeyner edeln freyheit beraubt und macht ynn eygen, der muß auch tzu lon haben, daß er mit ſorgen und bekůmerniß mit ungenugunge und mit unfride und unrwe und mit allem ungluck behangen iſt und daß bleibt und weret yn tzeit und yn ewigkeit. Aber wer den den willen yn ſeyner freyhen art leſt, der hat genug, frid, rwe und ſeligkeit yn tzeit und yn ewigkeit. Wo und yn welchen menſchen der will nicht geeygenet wirt, ſunder daß er bleibt yn ſeyner edeln freiheit, do wirt und iſt eyn warer, freyher, lediger
146a menſch oder creatur do | von criſtuß ſpricht: „Dy warheit ſol euch frey machen.“ Und tzu hant ſpricht er darnach: „Wēn der ſūn freyhe macht, der iſt warlich frey.“ Auch ſol man mercken. In welchem menſchen der will ſich ſeyner freyheit gebraucht, do hat er ſeyn eygen werck daß iſt wollen und do wēle er waß er wōll ungehyndert, ſo wēlet er doch daß edelſt und daß beſte yn allen dingen und alleß daß nicht edel und gut iſt, daß iſt ym wider und iſt ym iamer und clage. Und ſo der will ye freyer iſt und ungehyndert ſo ym ungut, unrecht, untugent und kürtzlich alle boßheit und alleß, daß man ſunde heiſſet und iſt ye weerß thut und ym ye groſſer iamer und clage iſt. Daß mercke man bey criſto. In dem waß der aller freyeſter, ungehynderſte und ungeeygeneſte will, der yn keynem menſchen ye wart oder ymer wirt. So waß auch criſtuß menſcheit die aller freyeſt und ledigeſt creatur und waß yr doch die gröſte clag, iamer und leyden umb die ſunde daß iſt umb alleß daß, daß wider got iſt, daß yn keyner creatur geſeyn mag. Aber wo man ſich freyheit an nympt, alſo daß do keyn iamer und clage ſey umb dy ſunde und waß wider got iſt, ſunder man ſpricht: Man ſol aller ding unachtſam und ruchloß ſeyn und man ſol ſeyn yn der tzeit alß criſtuß waß nach ſeyner heilgen urſtende und deß gleichen, do iſt nit eyn ware götliche freyheit auß eynem waren gót-
146b lichen liecht, ſunder do iſt eyn natůr | liche, ungerechte, falſche und betrogene

freyheit auß eym natürlichen, falſchen und betrogen liecht. Wêr nicht eygen will, ſo wêr auch keyn eygenſchafft. In dem hymel, do iſt nichtß eyenß do von iſt do genûg warer fride und alle ſeligkeit. Wer ymant do, der ſich eygenſchafft an nême, der wurd tzu hant herauß geſtoſſen yn die helle und wurd tzu eynem boſen geiſt. Aber yn der helle do wil yderman eygen willen haben. Darumb ſo iſt do alleß ungluck und unſeligkeit. Alſo iſt eß auch yn der tzeit. Wêre aber ymant yn der helle, der on eygen willen wêr oder wurde und on eygenſchafft, der keme auß der helle yn daß hymelreich. Nu iſt der menſch yn diſer tzeit tzwiſchen dem hymelreich und der helle und mag ſich keren tzu welchem er wil. Wann ſo mêr eygenſchafft, ſo mêr helle und unſeligkeit und ſo mynner eygenß willen ſo mynner helle und neher dem hymelreich. Und mocht der menſch yn diſer tzeit leûterlich on eygen willen und on alle eygenſchafft geſeyn ledig und frey auß eynem waren, gôtlichen liechte und lieb weſenlich, der wêr deß hymelreichß ſicher. Wêr ettwaß eyenß hat oder haben wil oder gern hette, der iſt ſelber eygen und wêr nichtß eygenß hat oder haben wil und nichtß begert tzu haben, der iſt ledig und freye und nymantß eygen. Alleß daß hie geſchriben iſt, daß hat criſtuß gelêrt mit worten und hat eß auch vorbracht mit den wercken wol vierdhalb und dreiſſig iar. Und er leret unß daß[1] kurtzen worten, do er ſpricht: „Volge mir | nach!“ Aber wêr 147a
ym volgen ſol, der muß alle ding vorlaſſen. Wann yn ym waren alle ding ſo gar gelaſſen alß eß yn keyner creatur ye gelaſſen ward oder gecheen mag. Auch wer ym volgen wil, der ſol daß creutz auff ſich nemen und daß creutz iſt anderß nichtß, dann criſtuß leben. Wann daß iſt eyn bitter creutz aller natur. Darumb ſpricht er: „Wêr nit alle ding vorlêſt und nicht daß creutz auff ſich nympt, der iſt meyn nicht wirdig und iſt meyn iunger nicht und volget mir nicht nach.“ Aber die freyhe falſche natur wenet, ſie hab alle ding gelaſſen; ſie wil aber deß creutzeß nit und ſpricht, ſie hab ſeyn genûg gehabt und bedûrf ſeyn nymer und alſo iſt ſie betrogen. Wann hette ſie daß creutz ye geſchmackt ſie mocht eß nymer mer gelaſſen. Wêr an criſtum glaubt, der muß alleß daß glauben, daß hie geſchriben ſtêt.)

Wie man dy tzwey wort vorſteen ſol, dy criſtuß geſprochen hat; daß eyn: „Nymant komet tzu dem vater dan durch mich“; daß ander „Nymant komet tzu mir der vater tzyhe ynn dann.“ daß LII. capitel.

Criſtuß ſpricht: „Nymant komet tzu dem vater dann durch mich.“ Nu merck wie man durch criſtum komen ſol tzu dem vater. Der menſch ſol war nemen ſeyn ſelbß und alleß deß ſeynen von ynnen und von auſſen

---

1) an dieser stelle ist „mit“ zu ergänzen

147b und sol sich also halden und bewaren alß vil eß müglich ist, daß | yn ymm von ynnen nymmer will noch begerunge, lieb oder luste, meynung oder gedanck auff stee oder bleyben hab anderß dann alß got tzu gehöre und wol getzéme ob got selber der mensch wer. Und wo man gewar wirt, daß sich anderß erhebt, daß got nicht tzu gehört oder got nicht wol tzymmet, dem sol man wider steen und sol daß vordilgen so man erste und beldest mag. Und daß selb sol auch seyn von auffen an thún und an lassen, an reden, an schweigen, an wachen, an schlaffen, an geen, an steen und kürtzlich an aller weyß und wandelunge, die der mensch hat tzu ym und mit ym selber und tzu andern und mit andern leüten, daß diß alleß behutet sey, daß nicht anderß geschee oder daß der mensch tzu icht anderß yn ymm gestäte auff tzu steen oder bleiben von ynnen und von auffen oder yn ym oder durch ynn geschee anderß dann alß got wol tzu gehört und daß eß wol müglich und tzymlich wér ob halt got selber der mensch wér. Sich wo daß ist oder wér waß dann do wér oder ist von ynnen oder geschee von auffen, daß ist oder wér alleß goteß und der mensch ist oder wér eyn warer nachvolger cristi nach seynem leben, do von wir vorsteen und gesagen künden. Und wér diß leben hette, der ginge und kéme durch cristum, wann er wer cristuß nachvolger. Darumb so keme er auch mit cristo tzu dem vater und durch cristum und er wér auch eyn diener cristi. Dann wer ym nach
148a volget alß er selber spricht: „Wér mir | dynen wil, der volge mir nach", alß ob er sprech: wér mir nicht volget, der dynet mir auch nicht. Und wér also cristo nachvolget und ym dynet, der kompt do selbst hynn, do cristuß ist, daß ist tzu dem vater. Daß spricht cristuß selber: „Vater ich wil, wo ich byn, daß auch meyn dyner do selbß seyn." Sich wér disen wegk geet, der geet durch dy thür yn daß schäff hauß, daß ist yn daß ewig leben, und der thorwarter schleüst ym auff. Und wér eyn andern wegk geet oder wenet er wölle oder mág tzu dem vater komen oder tzu ewiger seligkeit anderß dann durch cristum, der ist betrogen, wann er geet nicht den rechten wegk und geet auch nicht eyn durch die rechten thür. Darumb so wirt ym nicht auff gethan, wann er ist eyn diep und eyn morder alß cristuß spricht. Sich nu merck, ob man yn ungeordenter freiheit und ledigkeit und yn unachtsamkeit, tugent und untugent, ordenung und unordenunge und der gleichen alß yr wol merckt, ob man also den rechten wegk oder tzu der rechten thür eyn gehe oder nicht. Dise unachtsamkeit ist nit yn cristo gewesen sie ist auch nicht yn keynem seynem waren nachvolger: ·)

Daß ander wort: „daß nymant komet tzu mir, der vater tzyhe ynn dann".

daß LIII. capitel.

Auch spricht cristuß: „nymant kumpt zu mir, der vater tzyhe ynn dann".
148b Nu merck. Bey dem vater vorstee ich | daß volkomen, eynfeldig gut, daß do alle ist und über alle und on daß und außwendig dem keyn war

weſen noch keyn war gut iſt und on daß keyn gut werck nye geſchae noch nymmer geſchiet. Und wann eß nú alle iſt, ſo muß eß auch allem ſeyn und uber alle. Eß mag auch keynß der geſeyn, daß die creatur iſt, in dem alß creatur begreiffen oder vorſteen kann. Wann waß dy creatur begreiffen und vorſteen kann alß creatur, daß iſt nach yr creatúrlicheit, daß iſt alleß ettwaß diß oder daß und daß iſt denn alleß creatur. Und wére nu daß volkomen, eynfeldig gut ettwaß diß oder daß, daß die creatur vorſtêt, ſo wêr eß nicht alle noch allem und wêr auch nicht volkomen. Darumb nennet man eß auch nicht. Man meynt eß ſey der keynß, daß die creatur von yr creatúrligkeit begreiffen, bekennen, gedencken oder genennen mag. Sich wenn nu diß volkomen ungenant fleuſſet yn eyn gebérende perſon darynn eß gebiret ſeynen eyngebornen ſón und ſich ſelber darynn, ſo nennet man eß vater. Nu merck eben wie der vater tzyhe tzu criſto. Wenn der ſéle oder dem menſchen ettwaß endeckt wirt und geoffenbart wirt von diſem volkomen gut alß yn eynem blicke oder yn eynem tzucke, ſo wirt yn dem menſchen geboren eyn begerung dem volkomen gut tzu nehen und ſich mit dem vater zu voreynygen. Und ſo diſe begerung ye [1] groſſer wirt, ſo ym mêr geoffenbart wirt. Und ſo ym ye mêr geoffenbaret wirt, ſo er ye mêr begert und getzogen wirt. Alſo wirt der menſch getzogen und gereytzt tzu der voreynung deß ewigen guteß. Und diß iſt deß vaterß tzyhen und alſo wirt der menſch gelêrt von dem ſelben daß ynn tzeuhet, daß er tzu der eynikeit nicht komen mag, er kóme dann durch criſtuß leben. Sich nu nympt er daß leben an ſich, von dem vorgeſagt iſt. Nun merck diſe tzwey wort, die criſtuß ſpricht. Daß eyn: „Nymant kómet tzu dem vater denn durch mich" daß iſt durch meyn leben, alß vor geſprochen iſt. Daß ander wort: „Nymant kompt tzu mir" [1] daß iſt, daß er ſich deß lebenß an néme und mir nachvolge er werdt dann berurt und getzogen von dem vater daß iſt von dem eynfeldigen und volkomen gut, do von ſanctuß pauluß ſpricht: „Wenn daß volkomen kompt, ſo wirt daß geteilt alleß tzu nicht." Daß iſt: In welchem menſchen daß ſelbe volkomen bekant, befunden und geſchmackt wirt alß vil eß múglich iſt yn diſer tzeit, den ſelben menſchen beduncken alle geſchaffne dingk nichtß ſeyn gegen diſem volkomen, alß eß auch yn der warheit iſt. Wann außwendig diſem volkomen und on eß iſt keyn war gut noch war wéſen. Wer dann daß volkomen hat oder bekennet oder liebet, der hat und bekennet alleß gut. [1] Waß ſolt ym dann mêr oder anderß oder waß ſólten ym die teyl, wann die teyle alle yn dem volkomen voreynt ſeyn yn eynem weſen? Waß hie geſagt iſt, daß gehórt alleß außwendigem leben tzu und eß iſt eyn weck und eyn tzugangk tzu eynem waren, ynwendigen leben und daß ynwendig daß hebet an nach diſem. Wann der menſch daß volkomen wirt ſchmecken alß vil eß múglich iſt, ſo werden alle geſchaffne dingk dem

149a

149b

1) „der vater tzyhe ynn dann" ist hier zu ergänzen

menschen tzu nichte und auch der mensch selber. Und so man erkennet yn der warheit, daß daß volkomen alleyn ist alle und über alle, so volget von not darnach daß man dem selben volkomen alleyn alleß guten vorjehen muß und keyner creatur alß wesenß, lebenß bekennenß, wissen, vormügenß und deß gleichen. Und darnach volget daß sich der mensch nichtß an nympt weder wesenß, lebenß, wissenß noch vermügenß, thünß und lassenß noch alleß deß, daß man gut nennen mag. Und also wirt der mensch alß arm und wirt auch ym selber tzu nichte und yn ymm und mit ymm alleß icht daß ist alle geschaffne ding. Und aller erst so hebt sich an eyn war ynwendig leben und denn furbaß so wirt got selber der mensch, also daß do nicht mer ist daß nicht got oder goteß sey und auch daß do nichtß ist daß sich ettwaß an neme. So ist und lebet und bekennet und vormag und
150a liebet und wil und thut und lêsset got daß ist daß ewig eyn vol'komen alleyn. Und also solt eß yn der warheit seyn und wo eß anderß ist, do mocht ym wol baß und rechter seyn. Auch ist eyn gut werck[1] und tzugank, daß man war néme, daß alle tzeit daß beste, daß liebste sey und daß man daß beste erwele und sich dartzu halde und sich do mit voreynige. Tzu dem ersten yn den creaturen. Waß ist aber daß beste yn den creaturen? Daß merck. Wo daß ewig, volkomen gut nnd daß seyn daß ist alleß daß ym zu gehort aller meynst scheynt und wurckt und bekennet und geliebet wirt. Waß ist aber daß, daß goteß ist und ym tzu gehört? Ich sprich: Eß ist alleß daß, daß man von recht und mit warheit gut heisset und gut nennen mag. Wenn man sich denn also yn den creaturen tzu dem besten heldet daß man bekennen mag und do bey bleibet und nit hynder sich geet, der komet aber tzu eynem bessern also lang, biß daß der mensch bekennet und schmecket, daß daß ewig gut ist eyn volkomen gut on maß und on tzal uber alleß geschaffen gut. Sol nu daß beste daß liebste seyn und volget man dem selben nach, so sol daß ewige eyn gut uber alle und alleyn lieb gehabt seyn und daß sich der mensch tzu dem alleyn halde und sich
150b mit ym | voreynige alß vil dan müglich ist. Und sol man nún dem ewigen, eynigen guten[2] vorgehen alß man doch von recht und yn der warheit sol, so muß man ym auch von recht und yn der warheit vorjehen also daß dem menschen oder der creatur nichtß nit bleyb. Also solt eß yn der warheit seyn man sag oder synge waß man wölle. Also keme man aber tzu eynem waren, ynwendigen leben. Und wie eß denn fürbaß erginge, oder waß do geoffenbart wurde, oder wie do gelebet wurde, do synget oder sagt nymant von. Eß wardt auch mit munde nye auß gesprochen noch mit hertzen nye gedacht oder bekant alß eß yn der warheit ist. Dise lange vorgesprochen rede begreiffet kurtzlich alß ym von recht solt seyn und yn der warheit daß yn dem menschen nichtß nit wére, daß sich ichtß an neme, noch ettwaß begért, wolt, oder libet oder meynet yn

1) soll wohl hier „weck“ heissen
2) an dieser stelle ist „vorjehen“ zu lesen

allen dingen, ſunder alleyn got und waß göttlich iſt, daß iſt daß ewig und eynig volkomen gut. Iſt aber ettwaß anderß yn dem menſchen, daß er ſich ettwaß an nymet, oder wil, meynet, oder begért diß oder daß, eß ſey waß daß ym ſey anderß oder mér dann daß volkomen ewig | gut daß 151a got ſelber iſt, daß iſt tzu vil und iſt groſſer gebrechе und hyndert den menſchen eyneß volkomen lebenß, alſo daß der menſch diſeß volkomen gut nymer uberkomet er vorlaß dann alle dingk und tzu dem erſten ſich ſelber. Wann nymant mag tzweyen herren gedynen, dy wider eyn ander ſeyn. Wer eyneß wil haben, der muß daß ander laſſen faren. Darumb ſol der ſchopffer eyn, ſo muß alle creatur auß. Daß wiſſet vor ware.)

Wie der menſch yn keynen dingen daß ſeyn ſol ſuchen weder yn geiſte noch yn natur, ſunder alleyn dy ere goteß und wie man durch dy rechten thůr daß iſt durch criſtum eyn ſol geen yn daß ewig leben.

daß LIIII. capitel.

Mag der menſch dartzu werden, daß er got ſey alß dem menſchen ſeyn hant iſt, ſo laß er ym benugen und ſuche nit fürbaß. Daß ráde ich ym mit trewen und bleib do bey. Daß iſt daß man ſich deß ſol fleyſſen und wenen, daß man got und ſeynen geboten tzu allen tzeiten und yn allen dingen alſo gehorſam ſey, daß man weder yn geiſte noch yn natur keyn wider ſtandt nicht fynde, alſo daß ſele und leib mit allen | ſeynen gelidern 151b alſo willig und beregt ſeyn dartzu ynn dann got geſchaffen hat, alß willig und bereytt dem menſchen ſeyn hant iſt. Wann dy iſt yn ſeyner macht alſo daß er ſy yn eynem augen blick wendet und keret, wo er wil. Und wo man ſich anderß fyndet, daß ſol man beſſern mit gantzem fleyß und daß ſol geſcheen auß liebe und nicht auß forchten und man ſol auch yn allen dingen waß daß ymer ſey alleyn got mẽynen und ſeyn lobe und ere ſúchen. Man ſol deß ſeynen nyndert ſúchen weder yn geiſte noch yn natur. Und daß muß ye von not ſeyn, ſol ym anderß recht ſeyn. Und eyn yegkliche creatur iſt daß ſelbe von recht und yn der warheit got ſchuldig und ſünderlich der menſch, dem durch dy ordenung goteß alle creatur ſeyn untterthan und ym dynen auff daß, daß der menſch got alleyn ſey untterthan und ym dyne. Auch ſol man mit fleyß mercken wenn der menſch ſo ferr und hoch komet, alſo daß er wenet und ynn beduncкt, daß er dartzu komen ſey, daß dann der bőß geiſt nicht aſchen und ſeynen ſamen dar eyn ſehe, alſo daß die natur yr gemach und rwe, fride und wolluſt darynn ſúche und neme | und gehe yn eyn[1] tórheten, ungeordente freyheit und unachtſamkeit, daß 152a doch eynem waren, göttlichen leben tzu mal ferr und frembde iſt. Und daß geſchicht dem menſchen, der nicht gegangen hat noch gehen wil den rechten wegk und tzu der rechten thůr eyn daß iſt durch criſtum alß vorgeſagt iſt und wenet er wőll und můg anderß und eynen andern wegk komen tzu der oberſten warheit. Er meynt auch villeicht er ſey dartzu komen, deß er

1) man soll wohl hier lesen „törechten“

doch warlich nit iſt. Daß betzeugt man mit criſto, der do ſpricht: „Wêr anderß eyn wil gehen, denn durch mich der kômet nymmer eyn noch tzw der oberſten warheit, ſunder er iſt eyn diep und eyn môrder.“ Eyn diep: wann er ſtillt got ſeyn lob und ere, wann ſie got alleyn tzu gehôrt, der nympt er ſich an und ſucht und meynet ſich ſelber. Er iſt eyn môrder, wann er mordet ſeyn eygne ſele und nymet yr yr leben, daß iſt got ſelber. Wann alß der leib lebt von der ſele alſo lebet die ſele von got. Er ermordet auch alle dy ym nach volgen mit lere und mit exempel. Wann
152 criſtuß ſpricht: „Ich byn nicht komen, daß ich thw | meynen willen, ſunder den willen meyneß hymliſchenß vaterß, der mich hat geſandt. Er ſpricht mêr: „Waß heyſſet yr mich herr, herr und thût doch nicht, waß ich euch heyß?“ alß ob er ſprechen wôlt, eß hilfft euch nichtß tzu dem ewigen leben. Er ſpricht mêr: „Eß wirt nit eyn yegklicher eyn gehen yn daß hymelreich, der do ſpricht herr, herr, ſunder der do thut den willen meyneß hymliſchen vaterß.“ Er ſpricht aber mêr: „Wiltu eyn gehen yn daß ewig leben, ſo halt die gebott goteß.“ Waß ſeyn aber die gebott goteß? Daß iſt: Hab got lieb yn allen dingen von gantzem deynem hertzen und deynen nechſten alß dich ſelber. In diſen tzweyen geboten werden alle anderr gebott beſchloſſen. Eß iſt got nichtß lieberß und dem menſchen nichtß nûtzerß, dan eyn demutige gehorſam. Got iſt lieber eyn gut werck, daß do geſchiet auß warer gehorſam, dann hundert tauſent, die do geſcheen auß eygem willen wider die gehorſam. Darumb wêr die hat, der bedarff ym nicht fürchten, wann er iſt auff dem rechten wege und volget nach criſto. Daß wir unß
153a unß ſelber alſo vor'laugnen und abgehen und alle dingk durch got vorlaſſen und unſern eygen willen alſo mûgen auffgeben und erſterben und got alleyn und ſeynem willen tzu leben, daß helffe unß der, der ſeynen willen ſeynem hymliſchen vater auff geben hat Jeſuß criſtuß unſer lieber herr, der do gebenedeyet iſt uber alle dingk ewiglichen. Amen: ·)

Hie endet ſich der franckforter got dem herrn ſey lob und ere und der edele konigen und iunckfrawen Marie goteß muter amen 1497 an dem tag der heilgen mertern Coſme vnd damiam:·

1497

Sit lauß vitam hnti inſemetipo [1]

1) Sit laus vitam homilianti in semetipso

Frommannsche Buchdruckerei (Hermann Pohle) in Jena. — 4079

A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn

Altdeutsch

Von Ulfila bis Leibnitz

Zum Gebrauch für höhere Schulen ausgewählt und erläutert von

Karl Hessel

In Leinen gebunden 2,50 Mark

Die Stücke der vorliegenden Sammlung sind nicht nach wissenschaftlichen Gesichtspunkten ausgewählt, sondern so, daß sie nur nach Inhalt und Form mustergültige Abschnitte darbieten, die ungeheuchelte Freude und Begeisterung für unsere Vorzeit erwecken und die Schüler zu weiteren Studien anregen sollen.

Ausführliche Erläuterungen sind hinzugefügt über die Stellung der einzelnen Stücke und Dichter in der literarischen Entwicklung, Biographisches, Sprachliches und worüber sonst Lehrer und Schüler Aufklärung wünschen. Wörter und Formen, deren Sinn aus der Übersetzung nicht unmittelbar klar ist, sind in einem kleinen Wörterbuch erklärt.

Altdeutsch will in dem gemeinüblichen Sinn verstanden sein, daß damit die deutsche Vorzeit bis in den Anfang des 18. Jahrhunderts gemeint ist. Den Schriftstellern der neudeutschen Zeit vom 16. bis 18. Jahrhundert gönnen ja die deutschen Lesebücher meist auch schon ein Plätzchen, darum schien es angebracht, aus der Zeit vom 16. Jahrhundert ab hier wesentlich nur solche Proben darzubieten, die inhaltlich Sprache und Literatur ihres Zeitalters behandeln, wie besonders die letzten Abschnitte aus Opitz, Schupp und Leibnitz.

Besondere Beachtung schien das Volkslied zu verdienen. In ihm offenbart sich eine oft wundervolle Einheit von Wort und Weise; das Volkslied bleibt lebendig nur durch seine Melodie. Die vorliegende Volksliederabteilung, die, soweit deutsche Lesebücher in Betracht kommen, wohl den ersten Versuch darstellt, mit dem Texte auch die Weise zu Wort kommen zu lassen, will den Sinn für die Geschichte des deutschen Volksliedes wecken und schärfen helfen; sie will aber auch dazu beitragen, daß die Volkslieder im Gesange weiter getragen werden. Bei der Wahl von Text und Melodie wurde möglichst auf die ältesten Lesarten zurückgegriffen, ohne daß dabei spätere, aber wertvolle und durch ihre große Verbreitung als volkstümlich anzusprechende Formen zu kurz gekommen wären.

A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn

Allgemeine Religionsgeschichte

von

Conrad von Orelli
Dr. phil. et theol., ord. Prof. d. Theol. in Basel

2. Auflage in zwei Bänden

Band I gebunden 9 Mark

Von den modernen größeren Werken aus dem Gebiete der Religionsgeschichte ist das Orellische das einzige, welches den gesamten Stoff in einheitlicher Bearbeitung bietet. Das Werk hat in erster Linie die Bedürfnisse der Studierenden und Pfarrer im Auge, ist aber so eingerichtet, daß jeder Gebildete daraus ohne Mühe ein lebendiges Bild der einzelnen Religionen gewinnen kann, was dem Verfasser bei der weitverbreiteten Teilnahme, welche die allgemeine Religionsgeschichte heute findet, von besonderer Wichtigkeit schien, da erst bei wirklich historischem Verständnis der richtige Maßstab zur Beurteiluug der einzelnen Erscheinungen vorhanden sein kann.

Die Darstellung hält in der jetzt erscheinenden zweiten Auflage im allgemeinen die gleichen Grenzen inne, welche sich bei der ersten Auflage bewährt haben; doch werden eine Anzahl Kapitel in neuer Redaktion geboten und Erweiterungen da vorgenommen, wo seit dem Erscheinen der ersten Auflage neues Material von Belang hinzugekommen ist. Infolgedessen empfahl sich die Teilung in zwei Bände. Jeder derselben erhält sein besonderes Register.

Band 1 umfaßt außer der orientierenden Einleitung die Religionen der Chinesen und Japaner, sowie der übrigen mongolischen Völker. Ferner die Religion der alten Aegypter; dann die der Babylonier und Assyrer, an welche sich die der Westsemiten, Aramäer, Kanaanäer usw. anreihen, mit Berücksichtigung ihrer Verhältnisse zur Religion Israels und zum Christentum. Ferner wird hier behandelt der Manichäismus und die Mandäische Religion. Endlich die arabische, insbesondere der Islam, bis auf die Neuzeit.

Band 2 stellt die große indogermanische Religionsfamilie dar: die Religionen Indiens: Brahmanismus, Buddhismus, Hinduismus; darauf den Parsismus, die Religionen der Hellenen, Römer, Kelten, Germanen und Slawen. Weiterhin kommen zur Behandlung die Religionen der Eingeborenen Afrikas und Amerikas mit besonderer Berücksichtigung Mexikos und Perus, sowie die des Südseegebietes, Australiens usw. Am Schluß werden einige Richtlinien für die Probleme der Allgemeinheit, des Ursprungs und der Entwicklung der Religion gezogen.

Band 1 liegt vor. Band 2 wird im Frühjahr 1912 zu erscheinen anfangen. Die erste Lieferung wird von den Buchhandlungen gern zur Einsicht geliefert.

A. Marcus und E. Weber's Verlag, Bonn

TABVLAE IN VSVM SCHOLARVM

EDITAE SVB CVRA

IOHANNIS LIETZMANN

Erschienen sind:

1. SPECIMINA CODICVM GRAECORVM VATICANORVM collegerunt PIVS FRANCHI DE' CAVALIERI et IOHANNES LIETZMANN. 1910. XVI S. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.

2. PAPYRI GRAECAE BEROLINENSES collegit WILHELM SCHVBART. 1911. XXXIV S. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.

3. SPECIMINA CODICVM LATINORVM VATICANORVM collegerunt FRANCISCVS EHRLE S. J. et PAVLVS LIEBAERT. XXXVI S. 1911. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.

4. INSCRIPTIONES LATINAE collegit ERNESTVS DIEHL. 1912. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.

Ostern 1912 erscheint:

TABVLAE IN VSVM SCHOLARVM

EDITAE SVB CVRA IOHANNIS LIETZMANN

5

HANDSCHRIFTEN DER REFORMATIONSZEIT

AUSGEWÄHLT

VON

GEORG MENTZ

BONN, A. MARCUS & E. WEBER's VERLAG

1912

c. XXXII S. 50 Tafeln. In Leinenband 6 M., in Ganzpergament 12 M.

Dieses in erster Linie zur Einführung in das Quellenstudium der Reformationszeit bestimmte Tafelwerk dürfte auch in weiteren Kreisen lebhaftem Interesse begegnen. Auf 50 Lichtdrucktafeln (18×24) werden etwa 90 Schriftproben vornehmlich der theologischen und politischen Führer und Förderer der Reformation dargeboten. Die Tafeln enthalten in sorgfältigster Faksimilereproduktion Briefe und Aktenstücke, welche auch inhaltlich für die Entwickelung der reformatorischen Bewegung von Bedeutung sind: der Text gibt die buchstabengetreue Umschrift und Literaturnachweise, bei den weniger bekannten Persönlichkeiten auch einige biographische Notizen. Vertreten sind folgende Gruppen: Humanisten (Erasmus, Reuchlin, Mutian, Pirkheimer, Hutten, Scheurl); Theologen (Luther, Melanchthon, Bugenhagen, Jonas, Cruciger, Amsdorf, Spalatin, Major, Carlstadt, Agricola, Müntzer, Osiander, Bucer, Brenz, Schnepf, Wenz. Linck, U. Rhegius, Corvinus, Bullinger, Oecolampadius, Zwingli, Calvin u. a. m.), sowie die für Ueberlieferungsgeschichte bedeutsamen Männer (Mathesius, Aurifaber, Veit Dietrich, Roerer, Schlaginhaufen). Fürsten (die sächsischen Kurfürsten, Georg und Moritz von Sachsen, Philipp von Hessen, Ulrich von Württemberg, die Braunschweigischen Herzöge, Georg v. Brandenburg, Albrecht von Mansfeld, Wolf v. Anhalt, Wilhelm v. Neuenahr, Maria v. Jülich, Elisabeth v. Rochlitz). Kanzler, Räte und Sekretäre (Christian Beyer, Gregor Brück, Melchior v. Ossa, F. Burkhardt, Feige, Leonhard Eck; Hans v. d. Planitz, Eberh. v. d. Tann, Christ. v. Karlowitz, Fachs, Laz. Spengler, Fröhlich, Gereon Sailer, Joh. Sturm, Schertlin; Wolf, Lauenstein, Aitinger, Bing u. a.).

GTU Library
3 2400 00327 2212

DATE DUE

GAYLORD PRINTED IN U.S.A.

GTU Library
2400 Ridge Road
Berkeley, CA 94709
For renewals call (510) 649-2500
All items subject to recall.